ІСТОРИЧНО-ФІЛОЛОГІЧНИЙ ВІДДІЛ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ НАУК. ЗБІРНИК № 77
КОМІСІЯ ДАВНЬОГО ПИСЬМЕНСТВА
ПАМ'ЯТКИ, МОВИ ТА ПИСЬМЕНСТВА ДАВНЬОЇ УКРАЇНИ, т. І
За редакцією Голови Комісії акад. Вол. ПЕРЕТЦА

СЕРГІЙ БУГОСЛАВСЬКИЙ

ПАМ'ЯТКИ XI—XVIII В.В. ПРО КНЯЗІВ БОРИСА ТА ГЛІБА

(Розвідка та тексти)

У КИЇВІ—1928

ПАМ'ЯТКИ
МОВИ ТА ПИСЬМЕНСТВА ДАВНЬОЇ УКРАЇНИ

ТОМ ПЕРШИЙ

MONUMENTA LINGVAE NEC NON LITTERARUM
UCRAINAE VETERIS

Volumen I.

ПАМ'ЯТКИ МОВИ ТА ПИСЬМЕНСТВА ДАВНЬОЇ УКРАЇНИ

видає

Комісія Давнього Письменства
Всеукраїнської Академії Наук

За редакцією Голови Комісії акад. Вол. ПЕРЕТЦА

ТОМ I

У КИЇВІ
З друкарні Всеукраїнської Академії Наук
1928

Проф. СЕРГІЙ БУГОСЛАВСЬКИЙ

УКРАЇНО-РУСЬКІ ПАМ'ЯТКИ XI—XVIII в.в. про князів Бориса та Гліба

(Розвідка й тексти)

У КИЇВІ
З друкарні Всеукраїнської Академії Наук
1928

Бібліографічний опис та шифри для бібліотечних каталогів на цю книгу вміщено в „Літопису Українського Друку“ та „Картковому репертуарі“ Української Книжкової Палати.

Довволяється випустити в світ.
Неодмінний Секретар Академії Наук акад. *Аг. Кримський.*

Київський Окрліт № 232. 1928.
Зам. № 303. 300 прим.

ПЕРЕДНЄ СЛОВО.

Комісія історії давнього українського письменства, заснована в-осени 1927 р. при Історично-Філологічному Відділі Української Академії Наук, має бібліографувати, описувати, досліджувати, а найголовніше — видавати пам'ятки мови й письменства давньої України. Запрохавши до участи в своїй роботі осіб спеціяльно підготованих, а часом широко відомих своїми працями в ділянці студій над давнім письменством, Комісія гадає підготувати до видання низку відомих і невідомих пам'яток українського письменства і мови, що стосуються і до найдавнішого і до середнього періодів його існування.

Тут мають бути й найдавніші пам'ятки, XI — XIII вв., т. зв. „київського письменства", що виявляють словесне мистецтво письменників з „князівської доби", авторів як оригінальних, так і перекладачів, що збагачували українське письменство, перекладаючи чужомовні пам'ятки, зразки для пізніших письменників українських та й взагалі слов'янських. Історію письменської мови в давній Україні щільно звязано з оцим процесом привлащення собі чужомовного словесного матеріялу, що утворив художню лексику й стиль, які жили віками.

Далі, до плану Комісії ввіходить видання пам'яток письменства з т. зв. Литовського періоду, коли до найдавнішої мовної стихії виразно діставалися елементи запозичені, елементи живої народньої мови — коли утворювалася літературна мова середньої доби в українському письменстві, що одзволилося од кайданів церковнослов'янської мови — коли найдавніші пам'ятки переставши бути приступні масам

через те, що мова їх змінилася — почасти забувалися, а почасти перекладано їх на так звану „просту мову“.

Остаточно перемогла „проста мова“ вже в половині XVII в., коли вона дістається навіть у „святе святих“ тодішньої людини, вихованої в дусі традиційного східнього православія — до богослужбових книжок. Низка різноманітних пам'яток цієї доби — аж поки в письменстві перемогла жива мова і з'явилися нові західньо-европейські форми поезії наприкінці XIII в. — завершує коло пам'яток, що Комісія має видати.

Отож, до списку пам'яток давнього українського письменства та мови ввіходять твори ораторського та віршового мистецтва, повісті оригінальні та перекладні, драматичні твори, котрі не ввійшли до корпусу їх, що видає проф. В. І. Резанов, пам'ятки літератури агіографічної, публіцистично-полемічної, легендарної, то-що, коли з них — твори словесного мистецтва, а так само пам'ятки, важливі для історії української літературної мови взагалі й художньої зокрема.

Випускаючи в світ свої праці, Комісія не додержуватиметься суворо-хронологічного порядку, а публікуватиме тексти й досліди в міру того, як готуватимуть їх окремі співробітники. Найдавніші пам'ятки XI—XV в.в. Комісія видаватиме точно, зберегаючи всі особливості рукописів, графічні та ортографічні; видаючи пам'ятки пізнішого часу — титла розкриваються, підрядкові знаки вносяться в рядок; додатки видавця зазначаються знаком []; опущені в рукопису літери — друкуються курсивом.

Отож першим випуском виходить розвідка професора С. О. Бугославського, присвячена пам'яткам звязаним з подіями XII в., починаючи з найдавніших редакцій, котрі повстали на світанку українського письменства, і закінчуючи найпізнішими українськими обробками XVIII віку.

КОМІСІЯ.

ОД АВТОРА.

Ця робота — то конспект моєї великої завбільшки праці про давньо-руські твори присвячені Борисові й Глібові, причому досліди над проложними статтями, паремійним читанням про Бориса й Гліба та духовним стихом до цього конспекту не ввійшли.

Роботу цю почав я, ще на студентській лаві бувши. Писав я її ввесь час під керуванням глибокоповажаного мойого навчителя академика В. М. Перетца, що вчив своїх учнів не боятися чорнової дослідчої роботи, не витати в сферах вигадок та гіпотез, не заснованих на вивченні документальних даних. Позитивні свої прикмети завдячує моя праця саме-іменно методам В. М. Перетца. Отож йому я її з вдячністю, глибокою пошаною та любов'ю й присвячую.

Не можу не згадати за двох инших керманичів у моїй роботі — про небіжчика-академика О. О. Шахматова й про академика Н. К. Нікольського, що без його провідника по древлехранилищах („Матеріалы для повременнаго списка...") мені не пощастило-б довести до краю своє дослідження.

Москва
28. IV. 1928.

Сергій Бугославський.

1. Анонімне „Повідання“ про Бориса та Гліба.

Історію студій над анонімним „Повіданням“ про Бориса та Гліба щільно звязано з давнім заплутаним питанням про гіпотетичну літературну діяльність того ченця Якова, що його невиразно згадує „Повѣсть временныхъ лѣтъ“ під роком 1074 (6582). Столітня історія питання про ченця Якова завершується, надто після праць акад. Н. К. Нікольського, тим, що наука цілком зрікається творити фікцію про літературну діяльність того Якова. Після всього на початку нашого століття ми лишаємося з тими самими питаннями, які стояли перед стома роками: хто написав „Повідання“, коли його написано, чи наприкінці XI-го віку, чи на початку XII-го, цього ми не знаємо.

Завдяки класичному покажчикові Н. К. Нікольського „Матеріалы для повременнаго списка русскихъ писателей и ихъ сочиненій X — XI вв.“ ми знаємо силу-силенну списків „Повідання“, і природня річ, коли автор цих рядків почне з того, що критикуватиме текст цих списків.

Поділивши приступні нам списки „Повідання“ на групи, керуючись при цьому, як принципом розподілу, сукупністю текстуальних особливостів, спільних даній групі списків (надто показові в даному разі групи однакових помилок), ми утворили групи, які *умовно* звемо редакціями. Кожна з цих редакцій — груп зводиться кінець-кінцем до одного архетипу, де позначилися більш-менш помітні відбіги переписувача-редактора від його протографу. Ось ці групи (з умовними-ж їх назвами): 1) редакція „Торжественника“, 2) Синодальна редакція, 3) Північно-західньоруська редакція, 4) Сильвестрова редакція з її підредакцією Мінейною, 5) Чудівська редакція, 6) Списки „Сказанія“, близько споріднені з Успенським списком XII-го віку.

Звернімось до наслідків аналізи списків у межах кожної з груп-редакцій.

1. *Редакцію „Торжественника“* ми знаємо з 50 списків (див. текст № 1). Живовидячки, цю редакцію складено для нової редакції „Торжественника“. Списки редакції мало відрізняються один від одного, отже, і від архетипу редакції. В архе-

типі редакції „Сказанія о чудесахъ“ не було, до списків **AcZIBP** його заведено згодом (списки без чудес — за сукупністю текстуальних ознак — давніші, ніж списки з чудесами).

2. Синодальна редакція — об'єднує 54 списки (текст № 2); поміж ними є кілька списків, які стоять на такому ступені переробки старого тексту, що їх сміливо можна назвати редакціями в звичайному розумінні. А втім порівнявши тексти, їхні текстуальні особливості, бачимо, що усі вони зводяться до одного тексту, в якому була трохи змінена вставка з літопису — докладніша, ніж у звичайному типі „Повідання“ (текст № 2, вар 264 **А**). Ціла низка списків Синодальної редакції контамінує цю редакцію з списками редакції „Торжественника“; списки **Ж**, **И**, **t** являють собою пізніші зміни первісного тексту Синодальної редакції (точніш її контамінації з редакцією „Торжественника“). Текст „Повідання“ в Синодальній редакції покладено в основу повісти про Бориса та Гліба в Степенній книзі (розділ 73 першої степени); за додаткові джерела тут були: 1) „Сказаніе о чудесахъ“ із вступом у II-ій редакції, 2) Стаття „О Борисѣ, какъ бѣ взъръ“, 3) „Чтеніе“ Нестора, 4) „Повѣсть временныхъ лѣтъ“, 5) паремійне читання про Бориса та Гліба.

3. Північно-західньо-руську редакцію „Повідання“, що повстала, певно, у Псковському краї, ми знаємо з 9-тьох списків. Відмінні риси списків такі: вставка до „Повідання“ статті „О Борисѣ, какъ бѣ взъръ“ (текст № 6, вар. 50), варіянт 125 (Угра замість Волги), вставка вар. 78, вар. 24, 26—27, 44 та инші.

4. Сильвестрова (від імени давнішого списка в Сильвестровому збірнику XIV в.) і Мінейна (у Великих Четьях Мінеях), що до неї зводиться, редакції (див. текст № 7; разом 12 списків). У всіх списках, окрім **g**, — є „Сказаніе о чудесахъ“. Сильвестрову редакцію характеризує низка вставок із „Повѣсти временныхъ лѣтъ“ (див. варіянт 179; тут вставлено уривок, що ми його вмістили між літерами **А—А**, варіянти 241, 250, 265, 336). Списки **УЛSC** зводяться до одного архетипу, що скорочує основний текст Сильвестрової редакції в розділі про чудеса. В основі всіх списків Мінейної редакції лежить текст Великих Четьїх Міней мітр. Макарія. А останній зводиться до тексту, що є за одну з проміжних ланок поміж списками **S** та **C**. Цей основний текст у Ч.-Мінеях доповнено за списком „Повідання“ в редакції Торжественника (див. варіянт 153, 237, 187, 191, 205, 206, 376).

5. Чудівська редакція (має свою назву від списка XIV в. № 20 Чудового манастиря; див. текст № 8) трохи чи не тотожня з текстом Успенської редакції, але „Сказанія о чудесахъ“ останньої редакції вона не має. Списки Чудівської редакції об'єд-

нуються низкою індивідуальних, тоб-то тільки цим спискам властивих, читань (див. варіянт 605, 606—607, 624). Ми знаємо 35 списків Чудівської редакції. Тут можна вирізнити такі групи списків, що кожна має свої властивості, тоб-то кожна зводиться до одного архетипу: **Arby**, **BCGEFq**, **IZU3K**(F).

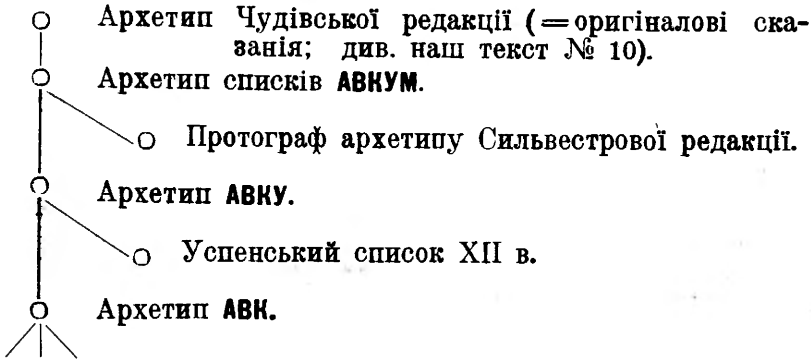
6. Чотири списки „Повідання“ споріднені з Успенським списком XII віку. А що списки ці близькі до списків Чудівської редакції, назвемо їх Успенською редакцією. Усі 4 списки мають свої незначні текстуальні ознаки (текст № 9, варіянт 1, 411, 466, 496, 520, 541) У всіх списках є „Сказаніє о чудесахъ“. Архетип списків **АВК** зводиться до тексту, давнішого, ніж текст Успенського списку XII віку. Архетип його можна відновити, випpавивши його індивідуальні текстові риси за архетипом **АВК**.

Отже оригінал анонімного „Повідання“ про Бориса та Гліба можна відновити з великим наближенням, порівнявши архетипи й найавторитетніші списки редакцій: 1) Торжественника, 2) Синодальної, 3) Північно-західньої руської, 4) Сильвестрової, 5) списки Чудівської та 6) списки Успенської редакції, рівноцінні, як текстом давніші, з архетипами перших чотирьох перелічених редакцій. Наш текст № 9 дає цю критику тексту на підставі Успенського списка. Висновки такі.

Редакція Торжественника повстала між другою половиною XIV в. (вона користується Спільним руським літописним зводом поч. XIV в.) і не пізніш од другої половини XV в. (ми маємо списки з цього часу). Синодальна редакція вносить вставки з „Повѣсти временныхъ лѣтъ“; тотожньою з оригіналом „Повідання“ вона не може бути. Те самісіньке можна сказати й про північно-західньо-руську редакцію (XV вік) та про редакцію Сильвестрову (XIV в). Усі перелічені редакції зводяться до текстів Чудівської редакції. Списків Чудівської та Успенської редакції по суті не можна назвати редакціями в звичайному розумінні слова: в основній частині, що в них сходиться, „Сказанія о убієнії“ додатковими джерелами вони не користались, тексту оригіналу не міняли. Аналіза дрібних властивостей Чудівських та Успенських списків показує, що між списками Чудівської редакції були списки, тотожні (в загальній частині — в „Сказаніи объ убіеніи“) з списками Успенської редакції. Отже, в своїй аналізі ми наблизилися до епохи, коли Успенська й Чудівська редакції складалися на один нерозривний ланцюг списків. Загальний висновок з нашої аналізи той, що оригінал Повідання є тотожній з архетипом Чудівської редакції (найавторитетніші списки — Чудівський XIV в., Успенський без „Сказанія о чудесахъ“, списки **ОД** Чудівської редакції).

Отже, в оригіналі Повідання про Бориса та Гліба не було статті „О Борисѣ, какъ бѣ взъръ“, не було цілого „Сказанія о чудесахъ“.

Ось графічна схема найдавнішої історії тексту Повідання.



Списки: **А В К.**

---

2. „Сказаніє о чудесахъ“ Бориса та Гліба.

Із сказаного ясно, що найдавніша редакція „Сказанія о чудесахъ“ була редакція, вміщена в Успенському та споріднених з ним списках. У тексті № 11 ми містимо Успенську редакцію тексту чудес, подаючи в критичному апараті варіянти 23-х списків (сюди дісталися списки всіх різноманітних редакцій „Сказанія объ убіеніи“).

Споріднену групу (пізнішу редакцію „Сказанія о чудесахъ“ дають списки **ABZVDcr** (списки **ADc** мало не тотожні); до тексту **Ac** зводяться тексти списків **Z** і **I**. Друга споріднена група — **У s C R** дає скорочення тексту Успенської редакції „Сказанія о чудесахъ“ (ця група найближча до Сильвестрового списку). „Сказаніе о чудесахъ“ у Мінейній редакції (списки **О a b d e f Л**) зводиться до редакції Успенської (вона-ж і в Сильвестровій редакції „Повідання“). Успенська редакція „Сказанія о чудесахъ“ дуже мало відрізняється від тексту оригіналу цього „Повідання“. Склад „Сказанія о чудесахъ“ в Успенській редакції не є за первісну редакцію цього „Повідання“. Це наслідок праці кількох авторів, кон'єктуральна критика тексту Успенської редакції. Повідання про чудеса, що обіймає події протягом 70 років, складено, очевидячки, на підставі протокольних записів Вишгородської церкви (виразну вказівку на те, що такі записи проваджено, маємо в тексті, — див. варіянт 188; окрім того, див. підпис Миронега під записом І-го чуда, взагалі-ж і звязок усіх подій з Вишгородською церквою, її звеличення). Перший автор „Сказанія о чудесахъ“ (не

хто, як він, мабуть, написав і вступ до „Повідання") закінчує своє повідання таким висновком, що стилем нагадує й початковий вступ: „и пакы, вся, елико въсхотѣ и сътвори... ни вьсему миру вълѣстити пишемыхъ" (текст № 11, вар. 175—180). Матеріял авторів — вишгородські записи — вичерпано, і авторові лишилося написати лиш загальник про таке зростання, яке й описати не можна. Дальша частина тексту від слів: „Сим убо сице бывающемъ" має слабкий звязок з попередньою фразою. Із фрази: „бысть забъвение о церкви... и ни единъ же можаше, что съдѣяти и о зьдании и о вьсемь и о съказании чюдесъ" (вар. 188) видно, що після праці першого автора записів чудес більше не було, і новий автор продовжує її.

Текст другого автора виявляє виразну тенденцію — змалювати кн. Святополка Ізяславовича у невигідному освітленні (він слухає „облыгающих", завдає до в'язниць неповинних, вар. 189, — чинить надсильства, — вар. 214, — заздрячи кн. Олегові, противиться перенесенню мощей, — вар. 246). Оповідаючи другий автор, удається в деталі; у нього багато діялогів, довші, ніж у першого автора, періоди, більше суб'єктивізму.

Порівнюючи „Сказаніє о чудесахъ" з аналогічним текстом Несторового „Чтенія" (див. далі), робимо висновок, що в „Сказаніи" ми маємо працю ще й третього автора. Як видно буде з дальшого викладу, Нестір знав чудо з в'язнями і ним користувавсь, але дальшого тексту „Сказанія" — він не мав. Отже, на цьому чуді закінчувалася праця другого автора. Це стверджує й аналіза вірменського „Повідання про Бориса та Гліба", перекладеного з грецької мови (див. працю В. Н. Бенешевича в „Изв. отд. русск. языка и словесн., 1914 р., кн. I). Грецька редакція — скорочена переробка анонімного „Сказанія" з наступним „Сказаніемъ о чудесахъ". У вірменському тексті немає чуда з в'язнями; до того услід за чудом із сліпим (остання стаття першого автора) є невелика кінцева тирада (див. „Извѣстія", стор. 233). Ми маємо право припустити, що у грецького перекладача була праця першого автора й окрема стаття про Володимира Мономаха (кінець „Сказ. о чудесахъ"). Остання частина „Сказанія о чудесахъ" за Успенським списком (події часів Володимира Мономаха) відрізняється від попереднього й своїм стилем: у них немає церковних загальників, помітно інтерес до точних дат. Між присутніми на урочистому святі третій автор зазначає не тільки найвище духівництво, а й „боляръство и вьсе старѣйшиньство" (№ 11, вар. 245). За якогось Вора (власне ім'я; див. 252 а, 230) він каже, як за особу, усім добре відому. І описуючи це свято, автор цікавиться переважно подробицями „мирського" характеру. Зауважмо, що й святих він зве за-

всіди Борис і Гліб („мирські“ йменння), тимчасом як у попередніх авторів вони звичайно звуться церковними іменами — Роман і Давид. Усе це риси тільки останньої частини „Повідання“, яке написала, мабуть, світська особа, близька до В. Мономаха. Можливо, це та сама особа, за яку каже акад. О. О. Шахматов у вступі до свого нового видання „Повѣсти временныхъ лѣтъ“ с. IV, XXXVII, XLI). Цей третій автор був одночасно й за редактора заціділої Успенської редакції „Сказанія о чудесахъ“, що повстала, отже, за часів Володимира Мономаха (1115—1125), безперечно, з його-ж-таки наказу. Оповідання третього автора (Успенська редакція) написано, мабуть, між 1115—1118 роками, бо року 1118 вмер Лазар, єпіскоп Переяславський, учасник того свята (в „Сказаніи о чудесахъ“ за нього згадується ще як за живого).

Перший автор пише після 1087 року, бо саме того року 14 серпня припадало на неділю (див. чудо V-те). Він пише після 1089 року, бо в чуді з жінкою сухорукою говориться про свято на честь Миколи Мірлікійського, яке встановив того року мітрополіт Іоан II. Він пише до 1105 року, коли Лазаря настановлено на єпіскопа Переяславського (в оповіданні про чудо з сухорукою Лазар ще „старейшина клирикомъ“ Вишгородської церкви; пор. Пов. врем. лѣтъ, 1072 р.).

Другий автор пише після 1097 р., бо він знає про розподіл волостей за договором у Любечі (див. текст № 11, вар. 187). Його оповідання закінчується такими словами, певне, зміненими під пером третього автора: „хотяше же [Святополк] и церковь начати з ь дати... глаголаше: „не дрьзну преносити от места на место“. Дальше по цьому речення „И сему же умышленю не сбывшюся по божию строению и по воли святою мученику“, де виразно бачимо зовсім инше ставлення до Святополка, ніж у другого автора, належить, певна річ, третьому авторові. Він каже, що Святополк „акы зазьря труду его [Олега] и не хотяше ею пренести, зане не сам бяше ее създал церкве тоя“ (№ 11, вар. 246). Другий автор писав ще перед тим, як помер Святополк Ізяславович (1113 р.); за його смерть пише третій автор. Другий автор писав до 1111 року; цього року Олег закінчив будувати церкву; за це пише так само третій автор. Найпродуктивніша церковно-будівельна діяльність Святополка Ізяславовича припадала, за літописом, на 1108 рік. Другий автор писав навряд чи раніш од 1108 року, бо за 4 роки князь устиг-би добудувати церкву.

Критика тексту „Повідання про Бориса та Гліба“ привела нас до висновку, що „Сказаніе о чудесахъ“ є окремий твір. Цей висновок стверджується й порівняльною стилістичною аналізою „Сказанія объ убіеніи“ та „Сказанія о чудесахъ“. „Сказаніе о чудесахъ“ починається новим вступом, в иншому стилі, ніж „Сказаніе объ

убіеніи“, — в ньому бачимо нагромадження цитат, до того з инших джерел, як у „Сказаніи объ убіеніи“. Ліричні уступи „Сказанія о чудесахъ“ ближчі до церковно-богослужбової літератури (не гімнографічної), тимчасом як „Сказаніе объ убіеніи“ ближче до літератури розповідної, літописної та житійної. Періоди в „Сказаніи о чудесахъ“ коротші, ніж у „Сказаніи объ убіеніи“, способи образотворчої мови простіші, ніж в ораторській манірі „Сказанія объ убіеніи“. Мова „Сказанія объ убіеніи“ ближча до живої мови (повноголосні форми, член: „церкы-та“, часто родовий відмінок на ѣ, „поп“ замість „презвитер“), тимчасом як у „Сказаніи о чудесахъ“ звичайні церковно-слов'янські форми та звороти (їх менше у третього автора). „Сказаніе о чудесахъ“ (перший автор) користується „Сказаніемъ объ убіеніи“, перифразовуючи його (порівн. текст № 11, вар. 5, 22, 45—51 з текстом № 9, вар. 587, 594, 578, 492). У кожного з авторів свій особливий інтонаційний лад. В „Сказаніи объ убіеніи“ тон піднесений з широкими ритмічними періодами. Це тон церковно-ораторського твору. У першого автора „Сказанія о чудесахъ“ інтонація трохи знижена; ритміка речень коротша, вся мова ллється ніби ударами (sforzando — висловлюючись терміном музичної грамоти). У другого автора „Сказанія о чудесахъ“ інтонація епічно спокійна, рівна. Ритмічні періоди ширші, ніж у всіх авторів. У третього автора бідно інтонована ділова, літописна мова, ритмічно подібна до мови першого автора „Сказанія о чудесахъ“, але припустити, що I-ий та II-ий автори тотожні, не можна: у третього автора і стиль, і лексика инші, ніж у першого. Елементи схожости пояснюються, видимо, тим, що літопис впливав і на першого, й на третього автора.

Рівність способів літературної техніки, послідовність оповідання, рівне ставлення до основного джерела — літопису (про це далі), відсутність суперечностей, примушують нас рішуче відкинути гіпотезу акад. О. О. Шахматова про инший первісний вигляд „Повідання“, про основне його ядро, що було спільним джерелом літопису, Читання й „Сказанія“. (Див. вступну статтю до „Повѣсти временныхъ лѣтъ“, Петроградъ 1916, с. LXXIV).

Що-до статті „О Борисѣ, какъ бѣ възръ“, то її всю побудовано стилістичними способами „Повѣсти временныхъ лѣтъ“. (Пор. статті під 6544, 6586, 6594, 6597, 6601 роками),

3. Несторове „Чтеніе“.

Несторове „Чтеніе о Борисѣ и Глѣбѣ“ не тішилося такою широкою популярністю, як анонімне „Повідання“; про це свідчить невелика кількість заціліли х списків твору (списки, що ми дослідили, перелічено в критичному апараті тексту № 22).

Повний текст Несторового „Чтенія“ знайдено тільки в п'ятьох списках — **BDKMS**. Архетип цих списків названо певною редакцією „Чтенія“. Близьке споріднення цих спнсків виявляється з таких читань: варіянт 567, 623, 222, 546—546, 570, 591 та инші тексти № 16. Реставрацію архетипу цієї редакції, виправнвши індивідуальні читання списку **B**, ми подаємо в тексті № 22 (другий ряд у критичному апараті).

Списки **EGHI** так само зводяться до одного тексту. За індивідуальні особливості тексту архетипу **EGHI** є оці читання: варіянти 71—89, 143, 146, 189—192 (пропуск 18 слів), 297—305 (важкий пропуск), 328, 398, **465—466**, **490**, 257—279 (пропуск). В архетипі **EGHI** оповідання про чудеса нема (вар. 531). Проминена частина, безперечно, належить Несторові (див. запис Нестора з згадкою за автора, вар. 625), отже це дає нам право назвати архетип **EGHI** скороченою редакцією „Чтенія“. Список **G** додає „Сказаніе о чудесахъ“, узявши його з одного з списків анонімного „Сказанія“ (перелік доданих статтів див. вар. 531 тексту № 16). Осібно стоїть список **F**. Тут текст „Чтенія“ механічно увірвано (див. вар. 387). Цей список є за одну з проміжних ланок між списками нової й скороченої редакції.

Звернімось до групи **LNPA** (Списки Погодіна № 645, Казанської Духовної Академії № 222, Москов. Епарх. бібліотеки № 33 і Волинського церковно-археол. товариства мало не тотожні з списком **L**). В архетипі групи випущено „Сказаніе о чудесахъ“. Списки **LNP** об'єднуються великим числом тектуальних особливостей (пор. вар. 19—20, 61—62, 87—87, 103—103, 202, 477—477, 464, 485—486 та инші). Список **L** (Велика Четья Мінея) має багато додатків, узятих з анонімного „Сказанія“ (за списком у редакції „Торжественника“), і „Слово похвально“, написане підо впливом Сильвестрової редакції анонімного „Сказанія“ та церковної служби Борнсові й Глібові. Список **N** є трохи чи не копія з списка L.

Архетипи **LNP** і **AC** зводяться до одного тексту, що видно із зближень: 1) **LNPA** в читаннях 72, 125, 177, **188—188**, 424, 432, 453, 455, 482, 502, 507, 528 (кінець цих списків); 2) **LNPC** у читаннях 82—82, 97, 102, 111—111, **121—123**, **129**, **145—145**, **165—165**, **178—178**, **282—282**, **325—326** та инші, 3) **LNPAC**: 85, 86—86, 254 — 254.

Архетип **LNPAC** назвімо другою скороченою редакцією „Чтенія“. Розгляньмо стосунки архетипів трьох редакцій: 1) **BDKMS**, 2) **EGHI** та **LNPAC**.

Що архетипи **EGHI** та **LNPAC** близькі, це видно не тільки з однакового скорочення (перший архетип давніший, бо він зберіг дописку з іменем Нестора), а й з низки спільних читань: **257—279**

(пропуск), 30—31, 60, 73, 236—237, 245, 442, 479, 483, 489, 501, 506, 526. Отже, можна говорити за архетип **LNPAC — EGHI**. Він дуже мало відрізнявся од архетипу третьої редакції, який і є сливе тотожній з оригіналом Несторового „Чтенія". Оригінал його ми реставруємо, ґрунтуючися на тексті № 16, зробивши текстуальні поправки (другий ряд приміток). Невелике число дрібних виправлень, які ми запровадили до тексту Сильвестрового списку, промовляє за те, що цей список досить точно зберіг текст Несторового твору.

4. Літописне „Сказаніе о Борисѣ и Глѣбѣ".

Оповідання про забиття братів у всіх списках „Повѣсти временныхъ лѣтъ" читається під 6523 (1015) роком. В одних списках, як от Степенная книга, Літописець Переяслава Суздальського, замість старої літописної статті читаємо анонімне „Сказаніе"; в инших, як Воскресенський, Никонівський літописи, „Тверской Сборникъ" [1]), в основі лежить Мінейна підредакція Сильвестрової редакції анонімного „Сказанія", виправленої за старим текстом „Повѣсти временныхъ лѣтъ"; нарешті, третя група зводів містить у собі особливе літописне „Сказаніе", яке ми й розглянемо.

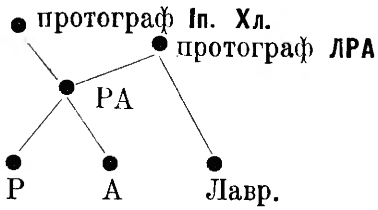
Розглядаючи літописне „Сказаніе", за основу ми беремо Лаврентівський список, порівнюючи з ним: Радзивилівський (означення **Р**), Московсько-Академічний (**А**), Іпатський (**І**), Хлебніківський (**Х**), Комісійний спис. Новгородського І-го літопису (**Н**), Академічний список Новгородського І літопису. До аналізи притягаємо так само текст ІІ-ої (Сильвестрової) та ІІ-ої (Київо-Печерської) редакцій за реконструкцією акад. О. О. Шахматова („Повѣсть временныхъ лѣтъ", т. І), так само його реконструкції Початкового та Найдавнішого Київського Зводу 1039 року (в редакції 1073 р., за „Разысканіями" О. О. Шахматова).

Розгляньмо взаємини списків за даними О. О. Шахматова.

Списки **РА** та Лавр. один до одного дуже близькі. Основне джерело Лаврентівського списка — старий Ростовський літописець XIII віку; але він користується й Спільноруським Зводом XIV віку. Радзивилівський список мало не тотожній з Московсько-Академічним: у них спільний смоленський оригінал. Цей спільний оригінал **РА** поміж своїми основними джерелами мав список, безперечно, близький або тотожній протографові Лаврентівського списку. За друге джерело був список, близький або тотожній

[1]) „Тверской Сборникъ" користується й Київо-Печерським Патериком (див. т. XV, стор. 126); Архангельський Літопис користується редакцією Степенної книги; Софійський І, Тверський — анонімним „Сказаніемъ".

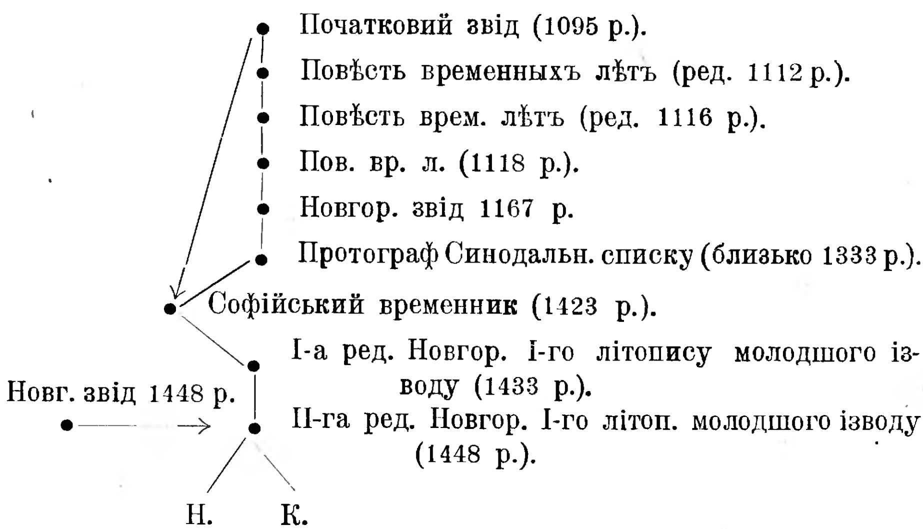
з протографом Іпатського та Хлєбніківського списка, тоб-то за схемою.



Жаден із списків (ЛРА не зберіг тексту „Повѣсти временныхъ лѣтъ“ у чистому, первісному вигляді, ні другої, ні третьої її редакції. Лаврентівський у головних рисах зводиться до Сильвестрової (другої, 1116 року) редакції Повѣсти, але має в собі запозичення й виправлення з Київо-Печерської (третьої, 1118 року) редакції Повѣсти. Списки Р і А об'єднали головні особливості обох редакцій. (Треба завважити, що в статті 1015 року ЛРА тотожні). Списки ІХ, за Шахматовим, зводяться до південно-руського літописного збірника XIV віку. Вони дають „Повѣсть временныхъ лѣтъ“ у Київо-Печерській редакції (1118 року), але зміненій і доповненій за Сильвестровою (1116 р.).

Списки Новгородського І-го Літопису молодшого ізводу — Комісійний і Академічний містять у собі текст зводу старшого, ніж „Повѣсть временныхъ лѣтъ“, а саме Початкового зводу 1095 р.

Спорідненість списків, за дослідами Шахматова, можна накреслити в такій схемі.



Коли ми тепер порівнюватимемо статтю про Бориса та Гліба за переліченими вище списками літопису, то здобудемо такі дані.

Ми маємо три близько споріднених групі: **РА, IX, НК.** Ціла низка дрібних детальних особливостей об'єднує списки **IXРА** і свідчить про спільний їм архетип, мабуть, спільний руський звід XIV-го віку, до якого, видима річ, можна звести й Лаврентівський список.

Стиль літописної статті про Бориса та Гліба (1015 р.) нічим від статтів сусідніх років не відрізняється. Отже немає підстав гадати, ніби літописне „Повідання про Бориса та Гліба" написав не літописець, а його занесено до літопису в готовому вигляді. Нелітописний стиль кінцевої похвали („и совокуплена теломь") пояснюється, певно, тим, що вона багато запозичує з церковної служби Борисові й Глібові, яку написав мітрополіт Іоан І; це наочно показав Н. В. Голубовський („Чтенія въ историч. обществѣ Нестора-лѣтописца", 1900, кн. XIV), який довів так само, що текст служби старіший від літописного.

5. Літопис і анонімне „Сказаніе", джерела останнього.

Близьку текстуальну спорідненість анонімного „Сказанія" й літопису дослідники завважали давно. Припускати, що обидві пам'ятки мали спільне джерело (як це робить О. О. Шахматов, „Разысканія", стор. 34) важко: в „Повіданні" немає иншого фактичного матеріялу, окрім того, що знаходимо в літописові. Детально порівнявши текст Лаврентівського списка з анонімним „Повіданням" (за реконструйованим у нас текстом), ми пересвідчимося, що „Повідання" цілком засновано на літописному тексті. Наведемо кілька текстуальних зближень у порядкові тексту анонімного „Повідання".

1. Анонімне „Повідання" починається з тексту псальми III-ої, що ідеєю й змістом аналогічна з текстом літопису: „Праведных бо душа не умираеть", „праведници во веки живуть", „в память вечную праведник будеть" і т. и. Далі (початок „Повідання") мало не дослівно збігається з Літописом (останній дає більше фактичних подробиць), навіть завваження „Повідання": „иже инде скажем", що так тлумачили в своїх працях учені, гадаючи, ніби у цьому реченні автор покликується на инші свої твори, має відповідне місце в літописові: „яко же последи скажем" (6188 р.).

2. Уривок — похвала Володимирові літопису в „Повіданні" не відбився. За О. О. Шахматовим, її й не було в Початковому зводі.

3. В „Повіданні" проминено ще умотивування літописного тексту: „они же примаху, и не бе сердце их с ним, яко братья их беша с Борисом"; це промовляє за тим, що літописний текст старіший.

4. Згідно з сказаним вище про те, що Борис „ста на Льте пришед", літопис каже: „посланим же придоша на Льто ночью".

„Повідання“ (текст № 10, рядок 28, стор. 142) говорило вище про те, що Борис, довідавшись за батькову смерть, кудись іде. Тепер авторові „Повідання“, що пунктуально йде за літописом, доводиться повернути Бориса на місце, де його вбито, визначене в літопису: „Борис, яко же ся бе воротил и стал бе на Льте шатьры“. „Повідання“, живовидячки, від літопису залежить. У дальшому після цього тексті „Повідання“, як звичайно, поширює текст літопису, але при тому не випускає з нього, можна сказати, жадного слова.

5. Од слів „и ту же и проньзоша“ (рядок 2, стор. 145) до слів „избиша же и отрокы многы“ (рядок 7, стор. 146) „Повідання“ залишає текст літопису, щоб уставити агіографічний опис Борисової смерти. Поранений Борис схоплюється з шатра, молиться, дарма що кількома рядками вище „Повідання“, дослівно йдучи за літописом, повідомляє, що тіло Борисове було проколото списами.

6. Повідомлення „Повідання“, що Борис почав виявляти ознаки життя в бору — єдина фактична подробиця, якої в літописові немає. Цілком можливо, що її (згідно з О. О. Шахматовим) занесено до „Повідання“ з усного переказу, звязаного з церквою братів на Дорогожичі, урочищі поміж Київом та Вишгородом („Разысканія“, § 54).

7. Глібів плач поширює відповідний текст літопису. Але й в оповіданні про Глібову смерть є сліди невмілого користування текстом літопису: автор „Повідання“, йдучи за літописом, каже, що Гліб „ста на Смядине в кораблици“, а далі повідомляє, що „Святый же п о и д е в кораблици и сретоша и устье Смядины“ (рядок 30, стор. 147).

8. Більше-менше від слів „дондеже Ярослав... движеся“ (стор. 150, рядок 15) автор „Повідання“ залишає текст літописної статті 6523 року й коротенько каже про численні Ярославові війни та перемоги, спираючись на статті літопису під 6524, 6526 роками, далі звертається до статті 6527 року.

Узявшись до самостійнішої компілятивної праці, автор „Повідання“ почуває себе розгубленим, і це виразно позначається на його нескладному викладі (прочитайте текст, починаючи од слів „всегда пособием божием“). Після цього „Сказаніє“ знову трохи не копіює текст літописної статті 6527 року. Цікаво зазначити, що місця, вставлені до літопису з Паремії, у „Повіданні“ не читаються. Це спостереження цілком погоджується з думкою О. О. Шахматова про те, що вставки з Паремії зроблено в „Повѣсть временныхъ лѣтъ; у попередньому зводі їх не було.

9. Використавши статтю 6527 року, автор „Повідання“ (стор. 151, рядки 25—35) оповідає про те, як знайдено й перенесено Глібові

мощі, ідучи, очевидячки, за випущеним у „Повѣсти временныхъ лѣтъ“ уривком з старого літопису.

10. У кінцевій похвалі автор „Повідання“ дозволив собі відступити від літопису: тут він у своїй сфері агіографічного стилю. А втім текст похвали літопису відбився й на похвалі „Повідання“, що видно з цілої низки тотожніх речень.

Отже автор „Повідання“ сливе переписав літописні статті; дуже небагато він проминув, багато поширив, додавши риторичних та житійних формул. Він зумів де-не-де з літописного натяку зробити цілий образний епізод. А втім, часто, покинутий на свої власні сили, він розгублюється, суперечить собі, повторюється, губить нитку звязного оповідання.

Инших, крім літопису, джерел автор „Повідання“ для фактичної сторони свого викладу не мав.

З вищесказаного виразно знати, що анонімне „Повідання“ користувалося зводом, старішим від „Повѣсти временныхъ лѣтъ“. У джерелі „Повідання“, літописному зводі, Похвали Володимирові не було. Згідно з О. О. Шахматовим, не було її і в Початковому зводі. Немає в „Повіданні“ низки уривків з „Повѣсти временныхъ лѣтъ“, що виразно розривають хронологічну нитку і порушують суцільність у літописному „Повіданні“. Отже, „Повідання“ користується зводом XI віку. Звід цей, як виявляється, найближче стоїть до протографу Іпатівського та Хлебніківського списків у низці дрібних читань. З огляду на сказане, знов-же й через те, що автор „Сказанія“ каже „сице бысть малъмъ преже сих лет сущю самодрьжьцю вьсеи русьстеи земли Володимиру“, ми маємо право пристосувати анонімне „Повідання“ до початку другої половини XI віку, тим більш, що мета його — прославити „род праведных“, надто князя Ярослава; про те-ж, що зробили сини його Ізяслав, Святополк, Всеволод для прославлення святих, у „Повіданні“ нічого не сказано. Певно, „Повідання“ написано за князя Ярослава, як панегірик братові святих. Згадаймо: „и оттоле крамола преста в русъске земли, а Ярослав прия вьсю власть земля русьския“. Цим завваженням кінчиться історична розповідна частина „Повідання“. Після Ярославової смерти, звичайно, не можна було сказати, що „крамола“ на Русі припинилася.

Отже автор „Повідання“ використав один із списків найдавнішого літописного зводу (1039 р. за О. О. Шахматовим).

Коли вважати, що літописна стаття 6523 року це була перша спроба перенести вишуканий агіографічний візантійській стиль на ґрунт руської літератури, то анонімне „Повідання про Бориса та Гліба“ є вже дальший етап у розвиткові цього стилю на ґрунті руської літературної мови, етап значного розвитку літературної

вмілости, що вже брала гору над літописним прямуванням до „історичної правди“. Що спроба автора анонімного „Повідання“ була визначна й вдала, за це промовляє другий вплив стилю „Повідання“ на низку найкращих руських житій аж до самого XVII віку.

Анонімний автор „Повідання“ був непогано обізнаний з візантійською житійною літературою. Є ціла низка спільних висловів у анонімного „Повідання“ з житієм Георгія Амастридського (у похвалі). З житієм Олексія, чоловіка Божого, „Повідання“ збігається в спільних стилістичних формулах плачів (див. працю В. П. Адріянової „Житіе Алексія, человѣка Божія въ древнерусской литературѣ и народной словесности“. Пгр. 1917, стор. 146 та инші). Про безпосередній вплив Олексієвого життя на „Повідання“ навряд чи можна казати. Такі-ж спільні загальностилістичні риси подібности анонімного „Повідання“ має, за нашими спостереженнями, і з житіями Євдокима Праведного, Сави Освяченого, Миколи Мірлікійського. Автор „Повідання“ був обізнаний з легендою про Юліяна Апостата (Відступника), що його вбив Меркурій Кесарійський, так само, як і з житіями Микити та В'ячеслава, що за них згадує Борис перед своєю смертю. Наприкінці „Повідання“ автор цитує житіє Дмитра Солунського (доволі близько до його слов'янського перекладу).

Багато спільних рис має „Повідання“ з стилістикою церковних одправ та молитов. Можливо, що здебільшого ці схожі вислови з'явилися в „Повіданні“, як наслідок цитування з пам'яти того, що автор „Повідання“ частенько чув у церкві. Зокрема ми дослідили, що „Повідання“ має багато текстуальних місць спільних з молитвою мітрополіта Іларіона (див. Прибавленіе къ Твореніямъ Отцовъ Церкви, II, стор. 249—252, так само рукопис Моск. Рум'янц Музею № 232, арк. 314—315). Одправи церковні дали авторові багато пожитку для його стилістичної вишуканости.

Цей круг читання й агіографічний стиль „Повідання“ викликають думку, що з автора „Повідання“ була особа духовного стану. Писав він, певно, з доручення князя-книголюба Ярослава.

Коли стилістика анонімного „Повідання“ є цілком агіографічна, то цього не можна сказати про композицію сюжету. Вже в XI віці руський книжник знав житія (у перекладах та грецьких оригіналах), де перед читачем розгортається ціле життя присвяченого Богові „от юные версты“, від народження. У цих житіях читач стежив тільки за урочистими моментами в житті святого, стежив за скорботним його шляхом до бажаного кінця, до того, щоб дістати нетлінний вінець „от руки Вседержителевы“. Літописне оповідання про Бориса та Гліба, що від фактичної

(сюжетової) його сторони автор „Повідання“ не відступав, не давало йому матеріялу для розробки загально-житійних сюжетових мотивів. Живовидячки, цього свідомий був і сам автор „Повідання“, що не наваживсь назвати свій твір „житієм“. Руські читачі й літерати XI віку так само розуміли, що у них усе ще нема „справжнього“, такого, як вимагала утворена вже літературна традиція, житія Бориса та Гліба, та й узагалі немає ще руського житія. Цю прогалину і взявся згодом запорожнити Нестір.

6. „Чтеніе“, анонімне „Повідання“ й літопис.

У своїй статті „Къ вопросу о характерѣ и объемѣ литературной дѣятельности преподобнаго Нестора“ (Извѣстія Отдѣленія русск. яз. и словесности Академіи Наукъ, 1904, кн. 3) питання про стосунки поміж цими трьома пам'ятками ми розвязали так: Нестір користувавсь анонімним „Повіданням“ з „Сказаніемъ о чудесахъ“, але в редакції давнішій, ніж редакція Успенська. Припущення, ніби „Повідання“ й „Чтеніе“ мали спільне джерело, треба відкинути, бо всі відбіги Несторові від фактичної сторони „Повідання“ — наслідок його агіографічної тенденційної творчости, звести-ж „Повідання“ до тексту „Чтенія“ аж ніяк не можна.

Тепер нам лишається перевірити ці висновки, докладно порівнявши три пам'ятки, додержуючись того порядку, в якому йде виклад у Несторовому „Чтеніи“. Тут ми виберемо найпоказовіші уривки з усього тексту, що ми були проаналізували.

1. На вступній частині „Чтенія“ (до слів „бысть бо, рече“; текст № 22, вар. 71) „Повідання“ не відбилося, але далі „Чтеніе“ залежить виразнісінько від „Повідання“.

Повідання (№ 10, рядок 3, стор. 138).	Чтеніе (71).
Сице убо бысть *малъмь преже сихъ лѣтъ* сущю самодрьжьцю вьсеи русьсстѣи земли Володимиру.	Бысть бо, *рече*, князь *въ тыи годы*, володый всею землею русскою, именемь Владимеръ.

2. Після епізоду про князя Володимира Нестір знову звертається до „Повідання“.

Повідання (7, стор. 138).	Чтеніе (101).
Сь убо Володимеръ имѣяше сыновъ 12... отъ българынѣ Бориса и Глѣба, *о нихъ же и повѣсть си есть*.	Таче быша сынове мнози у Владимера, въ нихъ же бѣста святая сия, *отъ нею же и повѣсть сия есть*.

У літопису цих схожих текстів (друкованих курсивом) немає. Нестір відступає від „Повідання“, що називає уділи Бориса та Гліба. За „Чтеніемъ“ батько не посилав їх на волості, дарма що далі Нестір каже, що Бориса все-ж-таки послано.

3. Повідання (29, стор. 140).	Чтеніе (254).
Ты ми буди отець, ты ми братъ и старѣй... *Идый же путьмь помышляше* (18, *141*).	Сий ми будеть, яко отець. *идяше же путемь своимь... не помышляше...* никоего же зла.
4. Святопълка, по истинѣ вторааго Каина.	видите ли втораго немилосердие Каина.

„Чтеніе“ повторює й недоладності в „Повіданні“ (невмілу переробку літопису), яке повідомляє, що Борис ішов якимось шляхом (Пор. „Повідання“, 18, 141 сторінка).

5. Повідання 11, *143*).	Чтеніе (345).
Тачe бысть вечеръ и повелѣ пѣти вечернюю, а самъ, *влѣзъ въ шатьръ* свой, начатъ молитву творити вечерьнюю *съ сльзами*.	*Тачe* повелѣ поставити *шатеръ* свой, *влѣзъ* въ онь, молися Богу *съ слезами*.

Цього місця в літопису немає.

6. Оце порівняння Борисових убійників у Нестора „идуще, рыкающе, акы зверие дивии“ (354) в „Повіданні“ не читається; його запозичено з літопису: „и се нападоша, акы зверье дивии“.

7. У літопису немає поклику Борисового до вбійників, що читається в „Повіданні“ (28, 145) і в „Чтеніи“ (365); так само немає в літопису й епізода про пораненого Бориса, як він вискочив із шатра.

7. „Повідання“ (9, *148*).	Чтеніе (411).
ведѣте мя къ князю вашему, а къ моему брату.	ведутъ мя къ брату моему.

У літопису цих слів Глібових немає.

8. Повідання (33, 147).	Чтеніе (436).	Літопис.
начаша скакати злии они въ *лодию* его.	и *имше корабль* ключии...	*Яша корабль Глѣбовъ.*

Тут Нестір стоїть ближче до літопису, ніж до „Повідання“. Але в літопису немає згадки про весла, немає згадки про Юліяна

Апостата, що читається і в „Повіданні“ (1, 148, 151) і в „Чтеніи“ (438, 482).

9. Про боротьбу Ярослава з Святополком Нестір оповідає за „Повіданням“, проминаючи ті самі подробиці, які проминено і в „Повіданні“, коли воно використовувало текст літопису. Послідовне порівняння Святополка з Каїном, Ламехом, Юліяном Апостатом у „Повіданні“ обертається в „Чтеніи“ в уривчастий мало звязний натяк.

10. За „Повіданням“ Нестір подає звістку про шукання тіла Глібового (пор. „Повідання“, стор. 151—152; „Чтеніе“ 498, 522). У літопису подробиць „Повідання“ й „Чтенія“ немає.

Далі Нестір починає оповідати про чудеса. Похвала „Повідання“ тут на „Чтеніи“ не відбилася, бо Нестір свою останню похвалу переніс на кінець „Чтенія“, пильнуючи надати єдности оповіданню про вбивство й про чудеса, тимчасом у „Повіданні“ єдности цієї нема. Нестір намагається щільніш пов'язати й окремі статті про чудеса, що їх, як побачимо далі, він запозичив з анонімного „Повідання“. Далі ми порівнюємо текст „Чтенія“ з „Сказаніемъ о чудесахъ“ (текст № 11) у порядкові тексту „Чтенія“.

11. На „Чтеніи“ відбився насамперед вступ до „Сказанія о чудесахъ“, так само й инші ліричні його місця; це промовляє про те, що Нестір користувався саме цим „Повіданням“, а не вишгородськими протокольними записами.

Порівняймо вступ до анонімного „Сказанія о чудесахъ“ і до „Чтенія“.

Повідання (вар. 22, 47).	Чтеніе (вар. 532).
1. *иже къ Богу вѣрують*... сими бѣсове ся отпужають, *язя отъгонь-ны суть*, немощи отгоняться, слѣпии прозирають, прокажении очищаються ...*симъ иже вѣрою и бес сумнѣния* просять...	1. всякъ бо *приходяй съ вѣрою*... цѣлбу получаеть... .. Слѣпии прозрѣние приемлють, хромии ристати научаются и бѣснии оцищаются, и съпроста рещи всякъ недугъ и всяка *язя* отъ чловѣкъ *отгонима бываеть* силою Господнею...
2. Господь не дадяше таковуму сокровищю крытися въ земли: овогда бо на мѣстѣ, идѣже лежаста, видяху стълпъ огньнъ стоящь.	2. Не лѣпо бо бѣ такому сокровищю скровену подъ землею: многажды нощию на мѣстѣ томь видѣху, идеже лежашеть тѣло святою страстотрьпцю Бориса и Глѣба овогда свѣщѣ, овогда столпъ огньнъ съ небесе сущь.

12. Близько до тексту „Повідання“ оповідає далі Нестір про чудо з варягом.

13. Після цього в порядкові „Повідання“ у Нестора вміщено епізод про пожежу церкви, — він знає й причину пожежі, про це в „Повіданні“ не згадується. Нестір проминає тут повідомлення „Повідання“ про спорудження „клетки малой“ на місці погорілої церкви (Сказаніе, 71), але далі (Чтеніе, 546) він каже „о прежереченной клетке“, не помітивши, що того повідомлення „Повідання“ він до своєї праці не завів.

14. Статтю „Повідання“ „О изнесении святою“ Нестір переказує дуже близько до тексту свого джерела.

15. Слідом за цим Нестір переповідає І-ше чудо „Повідання“, додаючи пару образних деталів (вар. 548, 552).

16. У порядкові „Повідання“ у Нестора йде далі чудо з сліпим (ІІ-е в „Повіданні“, вар. 88-а). Текстом воно дуже близьке до „Повідання“.

17. Початок третього чуда („Повідання“, 95; „Чтеніе“, 564—566) Нестір переказує близько до тексту свого джерела, додаючи тільки про данину на користь церкви (569).

18. Після цих слів Нестір свій дальший виклад попереджує невеликою передмовою, яку він запозичив або з „Сказанія объ убіеніи“ (49, 1), або-ж з вступу до „Сказанія о чудесахъ“ (вар. 23). Далі він переповідає (517) чудо з в'язнями в тюрмі. Порівняймо його до „Повідання“ (текст № 11, вар. 189). Наведемо текстуально подібні місця.

Повідання.	Чтеніе.
1. Святоплъкъ князь *въсадилъ* бяше *въ погребъ* два мужа (189).	1. бѣша мужи осужени отъ старѣйшинъ града того и *всажэны въ погребъ* (572).
2. *многу же времени* минувшю, а онѣма ту пребывающема *въ печали* и тузѣ и молястася и *призывъста* святая Христова страстотрьпца (191-а).	2. *и много время* створше въ немъ.. бѣаху бо *въ печали* мнозѣ.. начаша молити Бога и святую *призывающе* на помощь.
3. внезапу бысть акы отъятъ *покровъ* (197).	3. и се *внезапу* открыся *покровъ*.
4. видѣ *жглъза* изламана (192).	4. а) спадоша желѣза (571, 576).
5. призъвав стража, показаше ему вьсе бывшее (192-а).	5. Стражи же то слышавше скоро текоша къ узници.
6. и шьдъша же повѣдаста князю (213).	6. шедше, възвѣстивше судьи.

Тепер порівняймо схожі сюжетні мотиви в „Повіданні“ до тих, що в „Чтенії“.

Повідання.	Чтеніе.
1. Двох мужів укинуто до льоху, де вони перебувають довший час.	1. „Мужів“ (число не зазначено) вкинуто до льоху, де вони перебувають довший час.

Повідання.	Чтеніе.
2. Обидва засмучені й моляться Борисові та Глібові.	2. Те саме, що в „Повіданні“.
3. Одної ночи діється чудо: Борис та Гліб визволяють ув'язнених.	3. Те саме.
4. Льох змальовано як яму, згори покриту.	4. Те саме.
5. Деталі чуда: розбиті заліза, розкидані речі.	5. Те саме.
6. Коли відбулося чудо, в'язні кличуть сторожу і оповідають їй про те, що сталося.	6. Те саме.
7. В'язні оповідають про чудовну подію.	7. Те саме, але оповідання не повторюється.
8. Про чудо повідомляють князя, що завдав до в'язниці безневинних.	8. Повідомляють суддю.

Як бачимо, план обох статтів і сюжетні мотиви збігаються. Зазначимо далі сюжетні мотиви, які є тільки в „Повіданні“ і тільки в „Чтеніи“.

У „Повіданні“: 1) Оповідання переказано з слів самовидців чуда. 2) В'язні доручають сторожеві що-неділі відносити їхню проскуру до церкви. 3) Драбини лежали поверх льоху. 4) Після чуда виявилося, що один із в'язнів спить без кайданів на льосі. 5) В'язень прохає сторожа завести його до церкви Бориса та Гліба. 6) Він приходить туди на утреню, у четвер. 7) Тут він оповідає про чудо. 8) Другого в'язня „на уверие прочим“ покинено в льосі, навіть вибрано йому очі. 9) Святі кажуть, що зцілять його через три дні, коли повернуться з Греччини; вони велять нагадати Святополкові про його неправосуддя (206). 10) Визволені день і ніч перебувають у церкві Бориса та Гліба, сліпий молиться, щоб його зцілили. 11) Зцілення сліпого (деталь з співаками).

У „Чтеніи“: 1) В „узнице“ засяяло світло. 2) Святі з'являються на конях у супроводі юнака. 3) В'язнів визволено, бо вони покаялися. 4) Суддя оповіщає князя Ярослава. 5) Останній дає наказа збудувати церкву.

Навряд чи треба ще доводити, що тексти „Повідання“ й „Чтенія“ в цьому чуді звязані безпосередньо, що тут мова мовиться про ту самісіньку подію, що, нарешті, текст „Повідання“ первісний; відбіги від нього у Нестора мають загально-житійний характер (пор. наприклад, цю Несторову статтю з 34-м чудом Миколи Мірлікійського над ув'язненими).

Що саме спонукало Нестора так віддалитися від фактичної частини свого джерела, за це скажемо далі. Несторове речення:

„сим же образом многы сущая в железах и в погребах избависта, не токмо в граде том едином, но на всех местех“ (579) натякає на статтю з „Повідання“, яку могли знати читачі Несторового твору.

Так замасковано текстуальне запозичення й переробку анонімного „Повідання“. Пристосовуючи чудо з ув'язненими до часів Ярослава, Нестір містить його слідом за чудом III-м з кривим (за „Повіданням“), бо в ньому мова йде про Ярославову смерть (99).

10. Далі Нестір звертається до статті „Повідання“ „О перенесении святою мученику“ (104). Історичні деталі „Повідання“ Нестір тут скорочує й знеособлює (немає переліку князів, духівництва), зате розвиває низку загально-агіографічних мотивів. Нестір, нехай і стисло, а все-ж оповідає про епізод з нігтем (587), що не читається в літопису (6580 р.). Це промовляє за те, що Нестір користується саме „Повіданням“, а не літописом і не вишгородськими записами чудес.

19. У порядкові статтів „Повідання“ Нестір переказує IV-те чудо з кривим і німим. Нестір переказує „Повідання“ мало не дослівно, хоч і додає, що зцілений оповів про чудо „по ряду“ присутнім.

20. Далі знов-таки в порядкові „Повідання“ йде чудо з сухорукою жінкою. (Повідання, 157, Чтеніе до варіянту 598). Це чудо Нестір описує, як він каже, за словами зціленої („поведа ми“...). Справді, Несторове оповідання багатше на дрібні побутові деталі, які промовляють за те, що в автора було усне джерело. (Цікаво, що, відступаючи від тексту „Повідання“, автор прохає не „зазрить“ його „грубости“). А втім, порівнявши тексти, виразно бачимо, що Нестір знає й відповідний текст „Повідання“.

Справді.

Повідання.	Чтеніе.
1. Дѣлаше... въ девь святого Николы.. что тако твориши въ день св. Николы.	1. Бывшю.. дни св. Николы... начатъ дѣлати... что твориши въ день св. Николы.
2. Се рекша, разметаста храмину ту; жену же ту акы мрьтву сътвориста и лежа мѣсяць, не могущи ничьсо же и въставши немощьна, а рука ей бяше суха (146).	2. Разметаста храмъ до полу... и бысть, яко мьртва... она же не можаше ни очию възвести, ни устнами двигнути... не ядуще ничтоже... рука же ей бѣ десна, яко суха (604).
3. И минувшемъ лѣтомъ трьмъ, слышавши жена сухорукая о чловѣцѣ, бывшимь съ кърченѣ рукама и ногама ...и вставши, иде Вышегороду.	3. И тако пребысть лѣтъ 3, слышавши же чюдеса, бываемая отъ св. Бориса и Глѣба, въставши, доиде въ градъ, идѣже бѣ тѣло святою.

Повідання.	Чтеніе.
4. Съповѣдаше сънъ Лазореви сице: въ сию нощь сѣдящи ми у църкъве и придоста двѣ уноши красна (152а).	4. И во едину нощь спящю еи... изидоста святая.
5. бысть рука цѣла (158а).. и вьси.. прославиша Бога.	5. И бысть цѣла, яко и другая и прославиша вси Бога.

Версія „Повідання“ фактичніша й ближча, ніж „Чтеніе“, до протокольного запису. Роля Лазаря й Вишгородської церкви промовляє за тим, що „Повідання“ в цьому чуді використало запис Вишгородської церкви.

21. Слідом за цим чудом у „Повіданни“ (161) і в „Чтеніи“ (162) йде чудо з сліпим. „И се пакы ин поведа ми глаголя...“ пише Нестір, проте користується з дуже невеликими змінами текстом „Повідання“ (трохи чи не копіює його). Після цього Нестір каже, що „многа же и потом чюдеса сотвориста святая“ відповідно до слів „Повідання“ „по сих убо чюдесем растущем от святою“.

22. На цьому кінчиться Несторове оповідання про чудеса, а далі йде прикінцеве слово („Видите ли, братие“, 614), що в тексті його багато згідного з „Повіданням“. Вистарчить порівняти оці уривки.

Повідання.	Чтеніе.
1. Тѣмь же ваю како *похвалити* не съвѣмъ.. *ангела* ли ва нареку... *човека* ли ва именую (22, 152 стор.)	1. а) И кто не почюдится святыма сима, кто ли не *похвалить* ею. Сима *ангели* почюдишася и *чловѣци* прославиша. б) О блаженная, многимъ похваламъ достойная, как дерзну азъ оканьный похвалити ваю.
2. *Блаженъ по истинѣ* и высокъ... *Выший град, имый въ себѣ* такове съкровище... По истинѣ Вышегородъ наречеся: выший и превышний городъ всѣхъ... ту *приходяще* туне почьрплють ицѣление (16, стор. 153).	2. а) *Блаженъ по истинѣ* и преблаженъ градъ тъ, въ немь же есть гробъ святою, имѣя въ себѣ тѣло блаженною, цѣльбам благодать испущающе. б) О, граде честный, истиньный бо нареченъ, именемь прозванъ еси; се бо всѣхъ *вышьши град* славою възнесен еси; заступника бо *имяше* и *цѣлителя* всѣмъ *притекающимъ* въ тя, о, граде святый и освященный святыма сима.
3. О, *блаженная* убо *гроба*, примъши тѣлеси ваю чьстьнѣи, акы съкровище мъногоцѣньно... [нижче	3. Тѣмь же и о гробѣ речемъ. *О блаженному гробу*, идеже лежить богатьство некрадомо. О, честь-

Повідання.	Чтеніе.
про Вишгород:] имый въ себѣ врачьство безмьздное [13, *153*]	ному гробу, изъ него же текуть источници цѣльбамъ не оскудѣюще. О, святому гробу, събирающе люди невѣрнии на честь и славу блаженную память О преблаженному гробу, сущю въ тебѣ, честьному тѣлу на славу Божию.
4. Тако и си святая постави [Господь] свѣтити въ мирѣ премногими чюдесы.. сущихъ въ тьмницах и въ узахъ посѣщающа (9,*152*).	4. Посѣщають тьмьныя Исуса ради Христа, прославльшему угодника своя многыми чюдесы, нъ мы уже сьде оставим слово.

Тут Нестір „оставляет слово“, бо тут кінчиться його джерело „Повідання“ (далі йде використане вже „Сказаніе о чудесахъ“).

Ці порівняння „Повідання“ й „Чтенія“ промовляють за безпосередній поміж ними звязок, бо в літопису наведених паралельно текстів немає. Секундарність тексту „Чтенія“ знати тут з того, що логічно проведена думка „Повідання“ (концентрично поширена похвала: труна, церква, місто, ціла руська земля) в „Чтеніи“ набуває форми невиразної, розпливчастої, уривчастої.

Підсумовуючи всі окремі спостереження, ми робимо висновок, що за основне до Несторового „Чтенія“ джерело було анонімне „Повідання“ з наступними чудесами, яке Нестір, видимо, не вважав за „справжнє“ житіє; тим-то він і обрав аналогічну тему, опрацьовуючи її виключно, як житіє, а не як історичну повість.

Нестір користується анонімним „Повіданням“ з чудесами в редакції, написаній близько 1108 року. Отже, „Чтеніе“ написано після цього року, але до року 1115-го, коли повстала III-тя редакція „Сказанія о чудесахъ“.

Узявши з „Повідання“ увесь фактичний матеріял, план викладу, почасти окремі речення, Нестір по-просту запроваджує у дані свого джерела деякі зміни. Насамперед це систематична заміна власних іменнів словами, які визначають рід цих речей („град“ замість Київа, Вишгорода, „ратнии“ замість „печенези“, то-що. Той самий спосіб знаходимо і в Несторовому житії Теодосія Печерського. Нестір, як побачимо далі, знав і літописне „Повідання про Бориса та Гліба“, тільки-ж нічого з фактичного матеріялу звідти не взяв. Взагалі агіографічна літературна форма Несторові ближча й дорожча, ніж історична правдивість та повність.

За такі щиро агіографічні вигадані деталі в „Чтеніи“ треба вважати: епізод про братолюбність (105), про Борисове одружіння (173). До речи у реченні „посла и потом отець и на область, Вла-

димер“ (181) останнє слово (Владимер) — є прикладка до слова „отець“, а не назва володимирської волости. Подробиця про те, що Гліб, коли вбивали його брата, перебував не в Муромі, а в Київі, це видимо, здогад самого Нестора (пор. слушні вказівки — П. В. Голубовскій, Исторія Смоленской земли, 248). Инші Несторові відбіги від „Повідання“ — результат творчої уяви, а подекуди, можливо, й усного переказу. Заміна князя Святополка, що засудив обмовлених (чудо з двома ув'язненими), суддею часів Ярослава в „Чтеніи“ пояснюється тим, що Нестір, як і цілий Київо-Печерський манастир, прихильно ставивсь до Святополка та його батька Ізяслава, патронів манастиря. У житії Теодосія Ізяслав завсіди зветься христолюбцем. „Чрезъ все житіе Өеодосія проходитъ апологія Изяславу“ (В. Яковлевъ, Древне-кіевскія религіозныя сказанія“, стор. 25). Що Святополк був близький до Київо-Печерського манастиря, це ми знаємо з літопису (див. статті 6601, 6605 років). А „Сказаніе о чудесахъ“ анонімного автора малює несимпатичний образ Святополка в цілковитій згоді з оповіданням Василя та иншими місцями літопису (див. статті 6601, 6605 років). Коли Святополк помер, кияни заходилися грабувати його прибічників, ба навіть охотилися розграбувати князівське майно.

Отже, Нестір виявив себе тенденційним не тільки в сфері суто-літературної творчости, а й у громадсько-політичному житті. „Чтеніє“ — не тільки житіє, а й політичний памфлет: Нестір, дарма що з його був чернець-християнин, показує, що князів, які ставлять опір зверхній над ними владі, можна вбивати (615).

Звернімось до додаткових джерел „Чтенія“. Кількістю запозичень, що їх поробив Нестір, на першому поміж ними місці стоїть літописний звід, один з попередників основної редакції „Повѣсти временныхъ лѣтъ“. Промова філософа (986 рік) навіяла думку й подала Несторові матеріял (є текстуальні збіги) запровадити до „Чтенія“ екскурс із усесвітньої історії („Чтеніє“, 19; літопис 6494 р.). Далі ми знайдемо в „Чтеніи“ запозичення з літопису в епізоді про князя Володимира (Пор. „Чтеніє“ з статтями 6496, 6497 й 6504 року). За друге додаткове (до „Повідання“) джерело „Чтенія“ було „Слово о законѣ и благодати“ (див. „Чтеніє“, вар. 71, 75, 78, 87, 98, 531). Несторове повідомлення про те, як сходив Ісус Христос до пекла, нагадує як завважив акад. О. О. Шахматов, „Слово св. Евсевія о вшествіи Іоанна Предтечи въ адъ“ (Разысканія, стор. 67). Між обома пам'ятками є одно текстуально-споріднене місце („Чтеніє“, 52; „Слово“ за вид. П. Я. Порфірієва в „Апокрифическихъ сказаніяхъ“, стор. 212). Нестір сам покликується на житіє Евстафія Плакіди („Чтеніє“, 76), але близького текстуального спорідненння між „Чтеніем“ і житієм ми не спостерегаємо.

Загально житійні мотиви наближують „Чтеніе“ до низки візантійських перекладних житій, а саме: до житія Олексія, чоловіка Божого (про письменність, про Борисове одружіння, про потайний від'їзд Гліба й Олексія кораблем, молитви Бориса й Олексія), до житій Георгія Амастридського, Василя Нового, завваження про авторову „грубість“). Див. мою згадану вище статтю про Несторову літературну діяльність.

До історії тексту „Повідання“ й „Чтенія“.

„Повідання“ це пам'ятка певною мірою офіційна (апологія Ярослава), і зрозуміло, що, з'явившись у світ, воно дуже поширилося в списках. „Повідання“ стає ніби канонічним житієм. Таке значіння зберегає воно і в XV, і в XVI віці, за доби розквіту Москви, коли вбився в силу її князівський рід. Звідси, певне, й бережке ставлення переписувачів-редакторів до старого тексту „Повідання“. Несторове „Чтеніе“, написане пізніше, хоч форма його і майстерніша, не могло проте конкурувати з визнаним уже, дуже популярним і дуже поширеним у рукописах „Повіданням“. Допіру мітрополіт Макарій, завівши і „Повідання“ і „Чтеніе“ до своїх Четьїв Мінеїв, так-би мовити, зрівняв обидві пам'ятки в правах. У XII віці „Повідання“ в Успенській редакції, але без статті про ув'язнених, з'являється в скороченому перекладі грецькою мовою. (Див. з цього приводу праці: Еміна в „Русскомъ Архивѣ“, 1877, кн. 3, Нікольського „Матеріалы для повременнаго списка“... стор. 289, статтю Бенешевича в „Извѣстіяхъ отдѣленія русскаго языка“... 1914. Стор. 201).

У XIII віці „Повідання“ дає матеріял для проложних статтів про Бориса та Гліба. Під цей час „Повідання“ стає надбанням північної й північно-східньої руської літератури. З редакцій XIV в. найбільше відрізняється від оригіналу — ред. Сильвестрова, де проблискує наукове об'єднання-компілювання давніх статтів. У XV в. з'являється низка нових редакцій (Торжественника — на півдні, Синодальна, північно-західньо-руська та инші). На Україні й Білорусі, за доби відродження XV-го віку, піднесення культурних сил, починають переробляти давній текст і перекладати його літературними мовами — українською й білоруською. Найвизначніший з-поміж них є переклад у західньо-руській Четьї 1489 р. (рукопис кол. Київського Церковно-археологічного Музею). Инші переклади див. у варіянтах до тексту № 5 з рукописів кол. Менського Церковно-археологічного Комітету, рукописи *П* та рукописи Київо-Печерської Лаври XVII віку.

Шіснацятий вік з його своєрідним московським імперіялізмом дав низку нових редакцій (Великі Четьї-Мінеї, Степенна книга). Робота „Четьїх-Міней“ Дмитра Ростовського вивершила редакційну працю минулих віків над „Повіданням“. Тут (Четья, 2 травня) підновлено і мову, і стиль, заведено в „Повідання“ ніби цитати, молитви; редакцію „Повідання“ у Великих Четьїх-Мінеях, що правила за джерело до Четьїх Дмитра, поповнено за „Повѣстью временныхъ лѣтъ“; поповнено й „Сказаніе о чудесахъ“. Це найдокладніша з усіх, які є, редакцій „Повідання“. Після цього „Повідання“ випирають нові літературні форми, що прийшли з Заходу, і воно відходить у царину специяльно-агіографічної церковно-повчальної літератури. У XVIII віці тільки деякі прихильники старовини копіюють „Повідання“ в збірниках поморського письма.

На руську житійну літературу наступних віків „Повідання“ вплинуло великою мірою, надто що-до стилю. Перелічимо низку пам'яток, на яких позначився вплив „Повідання“. Це російський твір — „Чудеса Николая Мирликийскаго“ (див. „Памятники Древней Письменности“, 1881 р.), далі більшість житій руських князів — Андрія Боголюбського, його сина Гліба, володимирське житіє Юрія, князя Федора Ростиславовича в обробці Андрія Юрієва, муромське житіє Костянтина, „Слово похвально о Борисѣ Александровичѣ“, „Повѣсть объ убіеніи Михаила Тверского“ ростовська редакція житія Михайла Чернігівського; так само давні житія єпіскопа Леонтія Ростовського, Микити стовпника Переяславського.

З сучасних поетів до теми про вбивство Бориса й Гліба вдавалися К. Д. Бальмонт (поезія „Убійца Глѣба и Бориса“) та Сергій Соловйов („Святой Борисъ“ у збірнику „Цвѣтникъ царевны“, М. 1913). Несторове „Чтеніе“ зазнало справжніх редакційних змін тільки у Великій Четьї-Мінеї мітрополіта Макарія (зміни пороблено за текстом „Повідання“ — додано нове „Слово похвально“).

„Чтеніе-ж“ на літературу наступних віків вплинуло мало. Декілька паралелей до Несторового „Чтенія“ знайдемо в житії Аврамія Смоленського, в житіях Михайла Клопського Тучкова (1537 р.), Артемія Веркольського, Нифонта, єпіскопа Новгородського.

Тексти.

Текст № 1.

Анонімне Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба в редакції Торжественника.

Рукопис Московського Рум'янцевського Музею № 436, in 4°, Торжественник XVI віку, а. 275 (Описаніе А. Х. Востокова, с. 697). (*Позначення списку* t).

Мца нюла въ к҃ днь стѹю славнѹю стртотръпцю хвоу бориса а въ крщеніи нарече[ннную] романа и двда. гн блвн оче.

Рѡ праведны[1] блвится[2] рече прркъ. и сѣма[3] ихъ въ блвении[4] бѹдеть. сице оубо бы [а. 275 зв.] **малы[5] преже сих лѣ. самодер-**

Реестр списків та їх позначення в критичному апараті.

1. Рос. Публ. Бібл. Погод. древлехран. № 805. Торжественник XV в. . . A.
2. Виленської Публ. бібл. № 102 (158), XV в. . . . . B.
3. Московської Духовної Академії № 265 (375), збірник XVI в. . . . . C.
4. Имп. О-ва Любит. Древн. Письм. збір. кн. Вяземського № LXVI, Торжественник XV — XVI в. . . . . F.
5. И. П. Б., Погодинск. древлехранилища № 831, Торжествен. XVI в. . . D.
6. И. П. Б., Погод. № 816, Торжественникъ и Златоустникъ, в лист, XVI в., а. 27 . . . . H.
7. И. П. Б. F. I. 524, XVI в., а. 230 зв. . . . . F.
8. И. П. Б., Погод. № 798, 4°, XVI в. а. 166 (А Ѳ. Бычковъ, I., № 84, с. 440) . O.
9. И. П. Б., Погод. № 853. Торж. XVI в., а. 332 зв. . . . . S.
10. И. П. Б., Погод. № 868, Торж. XVI в., а. 469 . . . . T.
11. И. П. Б., Погод. № 949, збірник XVI в., а. 975. . . . . L.
12. И. П. Б., Погод. № 957, Торж. XVI в., а. 459 зв. . . . . K.

Варіянти: [1] KLMy.—Пророкъ рече: „родъ праведныхъ благословится и сѣмя"... (і т. д.). [2] а—родъ правыхъ благословится. [3]. HFd (і Моск. Істор. Музею № 877)—племена [4]. BGNg—благословенно. [5]. AEFGPZ—маломъ; у—мало. [6]. H—самодержцю;

жєць [6] всєи рустѣи ȥемлн [7] володнмєръ сн҃ъ стослаклѧ кнукъ жє нгорє҃ рюковнуа (sic) [8] н҃ стымъ кр҃щєнієм҃ просвѣтн всю рускую ȥемлю. се володнмєръ нмашє [9] сн҃къ. в҃ı нє ѿ єднноа жєны [10] но ѿ раȥлнчных [11] мтрєн. к нихъ жє [10] старєншин сн҃ъ [12] вышеслакъ [13]. по нємъ [14]

13. Имп. Общ. Люб. Др. Письм. № CLXXXVI (5461), Торж. XVI в., а. 129 зв. M.
14. И. П. Б., збірка Богданова, F. I. 691 (Бычковъ, I, с. 85), а. 122, XV—XVI в. . . . . G.
15. Петерб. Дух. Ак., Соф. бібл. № 1500, Торж. XVI в., а. 205 . . . . . E.
16. И. П. Б., Погод. № 1284, збірн. XVI в., а. 55 зв. . . . . N.
17. Моск. Синод. б., Чудового ман. № 62 (264), др. пол. XVI в., а. 568 зв. . P.
18. Моск. Дух. Ак. № 106, Торж. XVI—XVII в., а. 181 зв. . . . . Z.
19. Київськ. Духовн. Акад. № 116 (Аа 1282), Мілецького манаст. збірн. XVI в. а. 257 . . . . V.
20. Моск. Рум. і Публ. Муз., збір. Ундольського № 290, збірн. XVII в. а. 1. a.
21. Архіва Св. Синода, № 3763, Четья Минея XVII в. . . . . b.
22. Имп. Общ. Люб. Др. Письм. № XCXVII (3131), а. 535 . . . . c.
23. Моск. Публ. Муз. № 1511 (рук. Беляева № 51), XVI—XVII в., а. 126 d.
24. И. П. Б., Погод. № 800 (А. Ѳ. Бычковъ, № 86, с. 453), XVII в., а. 323 . e.
25. И. П. Б., Погод. № 807, житія і слова XVII в., а. 364. . . . . . . f.
26. И. П. Б., Погод. № 958, Торж. XVII в., а. 111 . . . . g.
27. И. П. Б., Погод. № 820, збірн. XVII в., а. 553 . . . . I.
28. И. П. Б., збірка Ф. І. Буслаева Q. I. 1153 (И. А. Бычковъ, № 45), XVI—XVII в., а. 264 . . . . m.
29. Гр. Уварових, № 1045 (613), зб. др. пол. XV в., а. 185 . . . . n.
30. Виленськ. Публ. бібл. № 105 (199) (Опис., с. 326), XVI в., а. 341 . . p.
31. И. П. Б., Буслаева, О. I. 426, зб. XVIII в., а. 5 (И. А. Бычковъ № 61). q.
32. Виленськ. Публ. бібл. № 76 (229) (Опис. с. 102) XVI в., а. 162 . . . r.
33. Київської Духовної Академії Т. № 333 (№ 517) а. 123, XVII в. (Петровъ II, 453). . . . . y.
34. Рос. Археогр. Комісії № 211. XVII в., а. 308 . . . . x.

Списки, котрі не ввійшли до критичного апарату:

35. Графів Уварових № 1229 (483), 1⁰, збірн. XVI в.
36. Гр. Уваров. № 331 (926), Торжеств. поч. XVI в.
37. Гр. Уваров. № 1889 (162), зб. XVII в., 4⁰, а. 124.
38. Моск. Публ. Муз. № 557 (Пискарева № 142), збірник; зошит XVI в., арк. 393.

[7]. n—самодержци· [8]. Lyq—*дод.* князь; *М. Іст. Муз. № 877 дод.* князь всеи бѣлорусской земли. [9] Ad—имѣ [10-10] HJd BPVn—*проминено* [11] E—разныхъ [12] ST—братъ [13-13] *у* Vpr *замість усього цього тексту таке:* его же посади Новугороду,

изаславъ [15]. третеи с҃тополкъ иже убиниство се злое изобрѣте [16]. сего бо [17] м҃ти преже баше черницею. грекени [18] сущи. ростриже ю братъ володимеръ. ярополкъ красоты дѣля ею [19]. зача [20] ѿ нея [20] сего [21] с҃тополка. володимеръ ж҃ поганъ [22]. еще оубивъ ярополка [23] поня жену его непраздну сущу ѿ нея же родися окаяньныи с҃тополкъ. и бы с҃ ѿ двою о҃цю и брату сущу. тѣмъ и не любляшеть и. [24] имаше [л. 276] изослава [25] и мстислава [26] и ярослава всеволода. а ѿ иноя с҃тослава. [27] а ѿ болгары (sic.) [28] бориса и глѣба. и посади я [29] на княжение въ градѣхъ сего окаяньнаго с҃тополка. в пиньскѣ [30] посади. а ярослава [31] въ новѣгородѣ. [32] а бориса в ростовѣ. а глѣба к муромѣ. [33] и проуча [34] по

---

39. Моск. Историч. Муз. № 505, 1553 года, л. 358.

40. Моск. Историч. Муз. № 207 (35130), нач. XVI в., л. 134.

41. Моск. Историч. Муз. № 877, сборн. зап.-русск. письма, 4°, XVII в., л. 42.

42 Моск. Главн. Архива Мин. Иностр. дѣлъ № 451 (919), Торжеств. XVI в., 4°, л. 335 об.

43. Библ. проф. М. Н. Сперанскаго, Торжеств. XV—XVI в., 4°, л. 391.

44. Казанской Дух. Академіи, Солов. № 805, XVI в., л. 294 об. (Опис., II, с. 480, № 639).

45. Гр. Уваровыхъ, № 1809 (884) (743), сборн. 1602 г., л. 276.

46. Моск. Публ. Музея № 3431, XVII в., 4°.

47. Моск. Публ. Муз. № 1536 (Бѣляева), копія XIX в., съ неизвѣстной рукописи.

48. Моск. Истор. Муз. № 2383, Торжеств. XVI в., 24 іюля.

49. Тверского Музея № 90 (3064), краткій отрывокъ сказанія XVII в., (сравн нашъ варіантъ № 107). См. Опис. М. Н. Сперанскаго, с. 106.

50. Имп. Общ. Люб. Древн. Письм., сборн. XVI в. № Q. DCCLXXVIII (9162), листъ 376.

Изяслава въ Полоцку, Святополка въ Туровѣ, Ярослава, по смерти Вышеславли въ Новѣгородѣ, Бориса въ Ростовѣ, Глѣба въ Муромѣ, Святослава въ деревѣхъ, Всеволода Володимери, Мьстислава Тмуторокани, Станислава въ Смоленску, Судислава въ Плесковѣ [**p**. *доб.* Позвизда въ Волыни]. *За этимъ*: бысть по святомъ крещеніи Владимеру яко мину 28 лѣтъ.... [14] **O**—подъ нимъ [15] **P**—Ижеславъ [16] **AHNPgZ**—сотвори [17] **q**—*доб.* окаяннаго Святополка [18] Грекени *еще въ* Def. [19] **ȮPa**—лица ея [20]—[20] **T** *опущено.* [21] **qa**—окаяннаго [22] **A**—*доб.* былъ; **PK**—еще поганъ [**K**—богатъ] сыи [23] **D** *доб.* брата своего [24] **HJd EZ FLMOSPbn**. *доб.* Владимиръ, аки не отъ себе ему сущу, а отъ Рогнѣды 4 сыны [25] *Вездѣ, кромѣ* ef.—Изяслава [26]—[27] **B**—*опущено.* [27] **n ZAE**—*доб.* и Мстислава [28] *Вездѣ, кромѣ* **D**—болгарыни [29] **D**—*доб.* всѣхъ врознь [30] **HJd Cn**—Пѣньскѣ; **O**—въ Кіевѣ; *Уваров. № 1889*—въ Черепсн. [31] **q GN**—*дод.* посади [32] **DEg**—Новѣградѣ [33] **B**—*доб.* Изяслава въ Полотскѣ, Святослава въ Туровѣ, Ярослава по смерти Вышеславли въ Новѣгороде. Святослава въ деревѣхъ, Всеволода въ Володимирѣ, Мьстислава Тмуторокани, Станислава въ Смоленску, Суди-

градомъ вся. [35] бы҃ же яко миноу [36] володимеру по ст҃мъ кр҃щеніи лѣт к҃. [37] и впаде въ недугъ лют [38]. в то же время борисъ из ростова пришелъ. печенегωм же ратью идущимъ [39] на русь. въ велице баше печали володимеръ. зане не можаше ити противу имъ. и призвавъ бориса бл҃жнаго ему же въ кр҃щеніи имя наречено [40] романъ. предавъ ему [41] многы воя. посла противу [42] печенегомъ. ωн же с радостью вставъ иде [43] и не ωбрѣте супостатъ [л. 27 об.] [44] своих възвратися въспять. и се вѣстникъ [45] приде сказаа ему ωч҃ю смр҃ть. и како ст҃ополкъ [46] потаи [47] смр҃ть его. [48] и нощи проимавъ помостъ [49] на берестовемъ [49] ωберьтѣвше въ коверъ [50] ωвѣсиша [51] и долу. [52] и весъше [53] въ санехъ поставиша [54] въ црк҃ви ст҃ыя бц҃а. се отаи сътвориша. [46] Борисъ же [56] яко слыша [55] нача тѣломъ утерпати, и разливаася слезами. оумилно гл҃аше. [57] оувы мнѣ ωч҃е и г҃не мои к комоу прибѣгну на кого ли възрю. [57] оувы мнѣ свѣте [58] ωчию моею сияніе и зара лица твоего. [59] броздо оуности моея казателя [60] неразоумия моего, ѿ кого ли насыщоуся таковагω оучениа [61] и разоума. оувы мнѣ оувы мнѣ како зайде свѣте мои не соущи ми тоу да бых҃ поне [62] самъ ч҃тное твое [л. 277] тѣло спряталъ [63] и гробу *) предалъ. то ни понесохъ красоты [64] моу҃ства тѣла [65] твоего. ни сподобленъ бых҃ цѣловати. добролѣтных҃ [66] [sic] сѣдинъ твоих҃ но ω блаженьниче помяни мя в покои твои. ср҃дце горить дш҃а [67] ми смыслъ смоущаеть [68]. и не вѣмъ к комоу ωбращуся. [69] или к комоу горкую сию печаль простроу. къ брату ли

слава въ Плесковѣ. [*далѣе*: и бысть же яко мину..] [34] **P**—*доб.* Своя сыны [35] **P**—*доб.* и по особнымъ кнежениемъ **J dq**—*нѣтъ*; **EKyM**—всѣмъ [36] **Cy**—минуша [37] **Vpr**—28 лѣтъ нача болѣти и въ то время.. *такъ еще въ* **CbefD**; *вездѣ* **к҃и** (28) [38] **q**—велiи **Z**—*доб.* Владимиръ [39] **B**—пришедшимъ; **Eg**—на Русь идущемъ [40] **Zg** *нѣтъ* [41] **C**—имъ [42] **O**—*доб.* имъ [43] **ST**—вставъ иде съ радостью. [44] **V**—ратныхъ [45] **B**—*доб.* ему [46]—[46] **a** *нѣтъ* [47] *Этимъ словомъ начинается списокъ* **c** (*начало утрачено*) [48] **nA**—*нѣтъ*; **EFKLMyNac**—и како потаи смерть его Св. [49]—[49] **P.** [50] **P**—*доб.* южемъ [51] *Вездѣ, кромѣ* **Cb**,—свѣсиша [52] **P**—*доб.* на землю [53] **B**—вземше; **N**—везоша въ насадехъ [54] **E**—*доб.* его [55] **D** -*доб.* се [56]—[55] **b**—*нѣтъ.* [57]—[57] *текстъ этотъ вездѣ, кромѣ* **Cbef**, *читается послѣ* „казателю неразумiя моего: [58] **g**—*нѣтъ* [59] *Вездѣ, кромѣ* **Defgm**, моего [60] **Nef**—наказателю; **p** - наказателю младоумiю моему [61] **NPclZy**—*доб.* наказанiя [62] **B**—понесъ; **a**—*нѣтъ* [63] **AP**—схранилъ; **n**—съхранилъ честно [64] **E**—нѣтъ [65] **Ya**—*нѣтъ*; **Z** красоты тѣла мужества твоего [66] **PFKy**—добродѣтельныхъ [**P**—*вверху*: лѣпныхъ]. *Вездѣ*—добролѣпныхъ [67] **E**—туга [68] **g**—пускаетъ [69] **N**—прибѣгну [70] **M**—но ты и лесть миру приложити [70]—[71]

*) За этимъ въ **x** большой механическiй пропускъ до словъ: „блистанiя оружiя и обнажена меча въскочивши же без милости насунуша и копьи оканнiи пузша (sic.), талецъ“.. и т. д. (см. вар. 171).

єго же быхъ имѣлъ въ ѡц҃а мѣсто. но то ѡ льсти мира сего прележить. [70] и ѡ оубьении моемъ мыслить. [71] да аще мя оубьеть м҃чикъ. боудꙋ г҃ви моемꙋ азъ же не противлюся. [72] зане пишется г҃ъ гордымъ противится смиреным же даеть бл҃гть ап҃лъ же рече [73] яко бг҃а люблю. а брата [74] ненавижꙋ ложь есть таковыи. и пакы болзни в любьви нѣ҃ свершеная любы вонѣ [75] [л. 277 об.] измещеть ст҃ра нынѣ же идꙋ к братꙋ моемꙋ и р҃кꙋ [76] ты ми бꙋди ѡц҃ь ты старейшии ми братъ. [77] се мысля идяше ко братꙋ своемꙋ. и се же в собѣ помышляше. [78] оузрю ли се меньшаго брата глѣба лице. си вся г҃аше воля твоя да боудеть г҃и мои. се же в собѣ мысляше въ ср҃ци и аще поидꙋ в домъ ѡц҃а моего. то языци мьнози превратять ми оумы. [79] яко прогнати [80] брата моего и ѡзлобити. яко же ѡц҃ь мои преже ст҃го кр҃щения славы ради княжения мира сего. и҃ все хꙋже паче оучины [sic.] [80-а] мимоходить то како имамъ ити. по ѿшествии моемъ ѿ свѣта сего како [81] ли оубо ѡбрящꙋся тогда. кии ли ми бꙋдеть ѿвѣтъ. [82] гдѣ ли скрыю мои грѣховъ множество, что бо ѿнесоша ѿ сего житїа бр҃ая [л. 278] ѡц҃а моего или ѡц҃ь мои. гдѣ ли ихъ житье [83] и слава мира сего. сребро же и злато многоцѣнныя ризы, вино и медове и брашно ч҃тное и быстрии кони и домове краснии. и велиции. и много имѣнья и дани частии [84] и бещисленѣи [85] гордѣныя ѡ бояреxъ [90] оуже вся [86] си имъ. [86] амы [87] ничтоже не было вся бо [88] с нимъ [88] изыдоша и нѣ҃ ѿ имѣныя помощи ни ѿ множества рабъ ни ѿ славы мира сегѡ. тѣмъ и соломонъ [89] вся прошедъ вся видѣвъ вся стяжавъ и совокꙋпль и вся [91] размотрикъ рече вся [92] суета и мятежь. и прелесть [93] в мироу семъ есть. токмо ѿ добрыхъ дѣлъ помо҃ ѿ бл҃говѣрья [94] и ѿ нелицемѣрныя любви. иды҃и пꙋтемъ мысляше ѡ красотѣ доброродья своєго. и слезами весь. разливашеся хотя оудръжа[л. 278 об.]тися но не може [95] и вси его зряще [96] тако слезна [96] плакахꙋся кождо въ дш҃и своеи. и стенаше горестью [97]

P—и на убіиство мое готовится [72] I—*доб.* ему NP—*доб.* ни въ преки глаголю. p—(*и въ спискѣ* x *Синод. ред.*) *доб.* по писанному [73] EV—(*и X. ред. Синод.*) рече: аще кто рече яко Бога... [74] Za—*доб.* своего [75] B—*нѣтъ* [76] NE—*доб.* ему [76]—[77] *Вм. этого въ* N: ты ми буди во отца мѣсто [78] AS—мысляше, D—*доб.* въ себѣ [79] *Вездѣ, кромѣ* ef. умъ; [80] PIEOS—*доб.* ми. [80 а]—*Вездѣ, кромѣ* Def—паучины HNTV—прогнѣвати ми [*въ* V „прогнати„ *исправл. на* прогнѣвати] [81] F—камо [82] Z—*доб.* на страшнемъ Судѣ отвѣдати. [83] N—*доб.* ихъ [84] ENcy—дани и чести; a—дани честны [85] LK—велиціи [86] A—симъ [87] *Вездѣ, кромѣ* CbefqD, аки [88]—[88] E—*нѣтъ* [89] HSefln—Соломанъ; P—Соломанъ мудрыи [90] Vp (*и X Синод. ред.*) о народѣхъ [91] E—вся расмотрь и совокупль рече [92] N - *доб.* си суть [93] Z—*нѣтъ* [94] *Вездѣ, кромѣ* CbefDq—правовѣрья; PG—правыя вѣры [95] BPaegZ—можаше; N—возможе [96]-[96] c—*нѣтъ*. [97] *Вездѣ, кромѣ* D, восплачеться [98] Oa—

срѹною. кто бо не въсплачеть[97] тое смр҃ти пагѹбное. ѡбразъ бо баше оунылъ бл҃женнаго.[98] и съкрѹшено ср҃це емѹ. бѣ бо жалостивъ правъдивъ же и щедръ тихъ кротокъ смиренъ млтивъ[99] же и милосердъ.[99] се блж҃ныи борисъ мыслаше гл҃ше видѣ брата моег҃ понѹдать злии чл҃вцы да[100] мене ѹбьеть. то аще кровь мою прольеть[100] мч҃нкъ боудѹ гү моемѹ а дх҃ъ мои приметь вл҃ка.[101] таче забывъ смертнѹю[102] скорбь тѣшашеса словесы бж҃ними. иже погѹбить рече гь дш҃ю свою мене ради[103] и моихъ словесъ[103] обращеть ю в животѣ вѣчнѣмь[104] схранить ю[104] и поиде радостьнымъ ср҃цемъ гл҃а не презри [л. 279] мене мл҃ве гн҃ оуповающаго на та но спси дш҃ю мою милосердиа твоего ради[105] а не дѣлъ моихъ зла бо соуть.[105] ст҃ополкъ же саде в киевѣ по ѡц҃и. призъвавъ киане ѡдаривъ вса[106] ѿпѹсти посла же[107] лестью[108] борисѹ гл҃а брате. любовъ хощоу с тобою имѣти[109] аще[110] ко ѡтьню ти предамъ.[110] се же не истиннѹ гл҃ше. пришед же нощью к вышегородѹ ѡтаи. призвавъ пѹтшю[111] и вышегородци и ре к нимъ. гл҃а рците ми истинно. имѣете ли ко мнѣ приязньство. пѹтша[112] рече. вси можемъ главы своа сложити за та. дьаволъ же видѣвъ ꙗко всю надежю на бг҃а положилъ еси [sic.][113] борисъ[114] бл҃женныи нача на оубииство ѡстрити. ꙗко первѣе каина и[115] на авела бра. тако и ѡканнаго ст҃ополка оулови[116] мысль его [л. 279 об.] да наслѣдники[117] избьеть ѡц҃а своего. а самъ приметь власть единъ въ[118] всѣ градѣхъ рѹскихъ[118] тогда ѡканныи ст҃ополкъ проклатыи.[119] призва к собѣ свѣтникы всемоу злѹ[119] вышегородци. ѿверзъ скверънаа своа оуста рече[120] пѹтшинѣ чади[120]. аще оубо ѡбѣщастаса ваша головы положити[121] шедъше ѡтаи гдѣ брата моего ѡбращете[122] борисъ [sic.][123] оубиите его. ѡни рекоша[124] тако сътворити[125]. ѡ таковы прркъ рече скоры сѹть[126] прольати кровь праведнѹ без вины[127] собѣ злаа пагоубоу сбираютъ[127].

Борисъ же бл҃женныи ста на алтѣ[128] шатры и рѣша емоу боꙗре поиди сади в киевѣ на столи на ѡчи. се бо вои вси с тобою сѹть.

святаго [99-99] A—милостивъ же и щедръ; G—милостивъ и мудръ и милосердъ [100-100] S—да аще мене убьетъ и кровь мою прольетъ [101] NO—*доб.* Христосъ. [102] A—сердечную [103-103] NSa—и евангелія моего [104-104] Ey—*нѣтъ* [105-105] c—*нѣтъ*. [106] AHPSZTand—я вся; BN—*нѣтъ* вся. [107] I—*доб.* Святополку. [108] AEHNPZay—лестно. [109] L—створити. [110] *Вездѣ* еще [110-110] D—еще очину ти предамъ; ef—еще бо ти очину [111] c—путъшънъ [112] c—путшанѣ [113] *Такъ еще въ* ef; *вездѣ* есть. [114] A—*доб.* святый [115] *Вездѣ* на [116] V—прельсти [117] AEJZaly—*доб.* вся; N—*доб.* отца своего вся [118-118] V—въ рустѣи земли. [119-119] Dd—призва своя совѣтники къ себѣ [120-120] N—Путши: „чадо“,.. [121] N—*доб.* за мене [122] C—узрите [123] *Вездѣ* Бориса. [124] GZ—обѣщастася [125] ef—сътворимъ [126] P—*доб.* нозѣ ихъ [127-127] E—и путье ихъ собираютъ себѣ беззаконіе [128] H—на Олтѣ; T—на

борисъ к нимъ рече не буди ми възняти [129] руки на старейшаго ми брата [130] его же [л. 280] бꙑ҃ имѣлъ [131] аки ѡц҃а [131]. се слышавъше вои разидошася ѿ него. ѡста борисъ токмо съ ѡтрокы своими и бяше дн҃ь соуботныи в тоуӡѣ печали оудроученъ велми ср҃цемъ. въшедъ въ свои шатеръ плакашеся [132] жалостно гласъ испоусти. слеӡъ моихъ не преӡри владыко да ꙗко же на тя оуповаю. ꙗко да съ твоими рабы приму часть и жребїи со всѣми ст҃ыми твоими. ꙗко ты бъ м҃лтвъ и щедръ еси [133] мысляше же мученїе и ст҃ртии ст҃го [134] вячеслава ѿ брата и҃ж оу-бьенъ бꙑ҃ и како ст҃ѣи варваре свои ѡц҃ь оубиица бꙑ҃. [135] и слово въспоманоу мудраго соломона праведници [136] в вѣкы живуть. ѿ г҃а мьӡда имъ [137]. ѡ семъ словеси вельми радовашеся. и ꙗко бꙑ҃ вечеръ. повелѣ вч҃ерню пѣти. (л. 280 об.) а самъ нача съ слеӡами [138] м҃лтвы творити [138]. и частымъ въӡдыханиемъ и стенаниемъ многимъ. по сихъ ляже спати. и бяше сн҃ъ его въ многѣ [139] мысли и печали крѣпцѣ и тяшцѣ и страшьне [140]. како предатися [141] на страсть. и како терпѣти [142] и вѣру съблюсти. ꙗко да и щадимыи вѣнець приметь ѿ роукы вседръжителевы [143] въӡбнув же [144] ѿ сна [144] рано бѣ бо ст҃аꙗ недѣля. повелѣ проӡвутеру ӡаоутреню пѣти. а самъ ѡбувъ ноӡѣ свои. и лице оумывъ нача молитися г҃ви бу҃. посланиии же [145] ѿ ст҃полка тоꙗ нощи приидоша блиӡъ [145] и оуслышаша [146] бл҃женнаго бориса поюща. ѱалмы ӡаутрениꙗ. бѣ же вѣсть емоу ѡ оубьении. и нача пѣти г҃и что ся оумножишася (л. 281) [147] на мя [148] тужающии ми [149] многи въсташа [150] на мя и прочая ѱалмы до конца. и на҃ч пѣти псалтырь. ѡбидоша мя пси мноӡи [151] и оуныци тучни ѡдръжаша мя. и паки. г҃и бж҃е мои на тя оупова҃х спс҃и мя [152]. и по семъ канонъ и чтенїе и кончавши оутреню нача молитися ӡря ко иконѣ. г҃и ї҃се хе҃. иже симъ ѡбраӡомъ ꙗвися на ӡемли и волею на кр҃тѣ пригвоӡдися. и приимъ ст҃рти грѣхъ ра҃д нашихъ. сподоби мене г҃и

Тлѣ [129] EFy—возложити [129-130] b—на старѣишаго брата руки [131-131] aZ—во отца мѣсто [132] c—*доб.* сокрушеннымъ сердцемъ и душею радостною [133] c—*доб.* и тебѣ славу возсылаемъ во вѣки аминь [134] *такъ еще въ* CGbef; *въ ост. спп. доб.* святого мученика Никиты. *(Въ сп.* V „святого Никиту“ *на поляхъ);* D—*доб.* страсти Господня и святого Вячеслава. [135] E—*доб.* и всѣхъ мученикъ Христовыхъ, како пострадаша царства ради небеснаго и славы, вспомяну. [136] E—*доб.* рече [137] N—*доб.* и строенiе отъ Вышняго [138-138] B—вечерняя молитвы приносити. L—молитвы пѣти; KMy—молитвы глаголати. [139-140] EOSd—печали и мысли тяжцѣ и страшнѣ P—*нѣтъ* и тяжцѣ; c—*нѣтъ* и страшнѣ. [141] E—*доб.* ему. [141-142] c—на смерть и теченiе свершити [143] E—*доб.* прiиметъ; P—*доб.* всѣхъ. [144-144] AJn—*нѣтъ.* [145-145] c—посланiи же прiидоша отъ Святополка на Альту нощью. [146] Ec—*доб.* гласъ. [147-148] *Вездѣ, кромѣ* Dbf—ми; e—*нѣтъ,* [147-149] S—*нѣтъ.* [150] FGcgl—встають. [151-152] Z—*вм. этого* и сонмъ лукавыхъ одержаша

имени твоего ради [153] оубьену быти [153]. яко оуслышаше топотъ [154] оубиицъ около шатра. и трепетенъ бывъ нача слезы испущати ѿ очію аки струю. и глаше. слава ти гй ѡ всемъ. яко сподобил мя еси завѣсти ради [155] лютую сию прияти смрть [156] и все [157] пострадати (л. 281 об.) любви ра словеси твоего не восхотѣ славы княженья ни стола ѡча не изволи, [158] по аплу [158]. любы все терпить всему вѣру емлеть не ищеть своихъ. тѣмъ же влко дша моя в руку твоею есть. яко не забыхъ закона твоего яко ты [159] гй годѣ тако буди. яко възрѣста попъ и отрокъ [160] иже емоу служаше [161] гна своего дряхла и печальна [162] облияна [163] суща [164]. и плакавшеся [165] рѣста [166]. гие наю любим[ын] и [167] колики доброты [168] исполненъ былъ еси. яко не въсхотѣ брату [169] противитися любве ради хвы. а вся имѣя съ собою воины. и абье [170] оузрѣ текущи [170] къ шатру [171] канстанья оружна и обнажены мечи. въскочивше [172] и иже [173]. безъ мати [174] насунуша копьи ѡканнии путша (л. 282] талець [175] еловиць [176] лашко [177] и тако прободено бы чтное и многомилостивное [178] тѣло блаженнаго бориса. отрокъ же е георьгии верьжеся на тѣло его рекыи. не ѡстану тебе гие мои любимыи. но идеже красота тѣла твоего оувѣдаетъ ту и азъ [179] буду сподобьленъ животъ свои скончати. бѣ бо су [sic.) [180] оугринъ родо и въвложилъ баше гривну злату на нь и бѣ ѿ бориса [181] любимъ ту и сего прободоша копьемъ. яко искочи раненъ [182] иш (sic.) шатра [182] въ торопѣ. тако же и борисъ. не бѣ бо въ срце язвенъ. начаша гати оубиици. что зримъ стояще. кончаемъ веленное намъ [183]. се же блаженныи борисъ слышавъ нача молитися имъ и милъ ся дѣяти гла братья моя възлюбленная [184]. мало ми даидте врема (л. 282 об.) да гви моему помолюся. възрѣ на небо съ слезами и горцѣ

мя [153-153] E—пріяти страсть сію. [154] P—топотъ золъ убійцъ; I—клокотъ; Sg—тотъ; O—потъ: E—шепотъ; F—шептаніе; Z—шопотъ великъ около шатра q—услыша Путшу убійцу около шатра блаженнаго. [155-156] d—убьену быти [156-157] E—*нѣтъ* [158-158] HJPVn—апостолу глаголющу d—по глаголу апостольску OS—по апостольску. [159] *Такъ еще въ* Meg; *въ ост. спп.* ти. [160-161] GSI—ему служаста; Z (отроки) еже служаху господина своего. [161] HJPn—служатъ. [162] *Такъ еще въ* DSef; *въ ост. спп.* печалью; g—печальна сущи слезами. [163] KLMPy—одержима. [164] ef—*доб.* слезами. [165] CD—плакастася. [166-167] E—о милый наю господине драгый; N—сія: „господине нашъ, полкы добрыми исполненъ бысть [168] G—добродѣтели; P—благости [169] EELMdy—*доб.* своему [170-170] E—и абіе убіицы текше [171] *Отсюда начинается прерванный текстъ списка* X [172-173] CHdc—*нѣтъ* [172-174] N—вскочивше же насунуша. [175] ABMJZay—Телецъ. [176] S - Иловецъ. [177] HJn—Лешко; P—*доб.* и Горясѣръ [*т. е. убійца св. Глѣба*] [178] LM—многострадальное; d—многобожественное. [179] A—*доб.* рабъ твой [180] *такъ еще въ* CDef. BLMbg—сый; *ост.*—сей. [181] JLMNOPZalyd—*доб.* вельми [182-182] y—*нѣтъ*. [183] KLMg—нами;

въздохнувъ. нача молитися оумилно съкрушенымъ срцемъ. гн гн бе многомилостиве [185] и премлтиве. слава ти яко сподобилъ мя еси [186] преити ѿ прелести житья сего [186]. слава ти прещедрыи живодавче. яко сподобилъ мя еси терпѣнія [187] стыхъ [188] мученикъ [189]. слава ти влко члвколюбче сподобивыи мя прияти хотѣния срца моего. слава ти хе многому [190] милосердію иже направи ноты моя [191] на путь мирень тещи къ тобѣ [191] неблазно. и призри с высоты стыя твоея и вижь болезнь срца моего юже ѿ своего брата прияхъ. и тебѣ ради оумерьщвляемъ есмъ [192]. гн ке вѣси бо гн мои вѣси яко не противлюся ни въ (л. 283) прекн глю. а имы вся воя оца моего съ мною. и вся любимыя ѿцмъ моимъ. иничто не оумыслихъ брату моему зла. ѡн же елико може въздвиже на мя. да аще бы ми врагъ поносилъ претерпѣлъ оубо быхъ. и аще бы ненавѣдяи мя злотворилъ [193] оукрылъся быхъ его [193]. но ты гн гн вижь и суди межю мною и межу кратомъ моимъ. и не постави имъ гн грѣха сего [195]. но пріими дшю ихъ [196].

Таче [197] възрѣвъ к ним оумильныма ѡчима и съпадшимъ лицемъ весь слезами ѡбливався и рече. братіе приступите и [198] кончаите слжбу вашю [198] и буди миръ гну брату моему и вамъ братіе. да елико слышаху словесъ его ѿ слезъ не можаху ни словеси рещи ѿ страха же и печали лютыя [199]. но воздыханием горким жа[л. 283 об.]лостно плакаху кождо въ души своеи глщи. оувы мнѣ [200] княже нашь любимыи и драгыи [201] блженныи водителю слѣпымъ. ѡдежа нагихъ старости жезле. казателю нерамнымъ (sic.) [202] кто оуже си вся исправитъ. како не въсхотѣ славы мира сего. и не изволи веселитися съ честными вельможами въ княженьи. и не восхотѣ величия еже въ семъ житьи. кто брае не почюдится великому сему смиренію [203]. кто ли ся не смирить ѡного смирение вида [204] и слыша [205]. и абье оуспѣ преблженныи стыи борис и преда в руци бжии дшю свою мца июля въ. кд. днь [206] на память

у—съ нами [184] Nd—милая. [185] P—нѣтъ; V—милостиве [186-186] Nycx—отъ прелести мира сего пріити. [187] N—терпѣти [188] BGFPTcy—*доб.* ти; A—*доб.* твоихъ. [189] ef—*доб.* пріяти; [190] ZP—*доб.* ти; N—*доб.* твоему. [191-191] *такой порядокъ словъ еще въ* Dbcef; *въ ост. спп.* „на путь мирный ноги моя тещи къ тебѣ“. [192] OSZd—*доб.* ве сь день. [193-193] ZE—укрылъ быхъ ся отъ него; g—укрѣпилъ быхъ ся отъ него; *въ ост. спп*: укрылся убо быхъ отъ него. [194] Тау—сму. [195-196] Z *нѣтъ* [196] AEFJPSagn—мою [197] Ebq—Таже; d—И тачe; g—И течe; a—И возрѣвъ [198-198] q—скончайте повелѣнное [sic.] вамъ службу. [199] *Съ этого слова начинается списокъ* m. [200] EZVacglq—намъ. [201] E—*нѣтъ.* [202] *Такъ еще въ* C; efq—несрамнымъ; *въ ост. спп.*—неразумнымъ. [203] E—*доб.* и терпѣнію. [204-205] GLMd—*нѣтъ.* [205-208] Z—*пропущенъ текстъ* [207-208] P—*нѣтъ* [209] N—отъ руки

с҃тыѧ мч҃нци крестины [208]. избиша же тогда отроки [209] многы съ егоргїѧ же не могуще снѧти гривны (л. 284) ѿсекоша главу и ѿвергоша кромѣ. да тѣмъ и послѣди не могоша познати тѣла его блаженнаго же бориса въ шатеръ [210] ѡбертѣша на колесници [211] по[ве]зоша и. и ꙗко быша на бору начатъ въсклонѧти с҃тую главу свою се же с҃тополку [212] стражье повѣдаша [212]. ѡнъ же посла два варѧга и прободоста мечемъ въ ср҃це и тако скончасѧ [213] и въсприѧ неувѧдомыи вѣнець [214]. тѣло его принесше с҃тое [215] къ вышегороду. въ ц҃ркви с҃тго василиꙗ вземли [217] погребоша и [218]. бг҃у на [216].

[219] Оубьенїе с҃тго [220] глѣба [221].
г҃и бл҃ви ѡ҃че [222]

И [223] не до сего [224] ѡстави убїиства ѡканныи с҃тополкъ но и на большаѧ неистовьства [225] начатъ простиратисѧ. и ꙗко видѣ желание улучи и абье не въспомѧнну (л. 284 об.) злаго оубииства [229] ни поне мало на покаѧсѧ [227] [sic.] преклони [228]. ту абїе сотона подъстрекаѥ[т] [230] и горшаѧ сдѣѧти. и болшаѧ оубииство мыслѧше въ собѣ. ѡканныи. что сътворю. аще сдѣ ѡставлю оубииство двое ми зло будеть. оуслыша[в]ше братьѧ моѧ горша [231] ми сего [231] сътворѧть. аще ли не сице но ижденуть мѧ и буду чюжь пр[с]тла ѡ҃ца моего. и жалость землѧ моеѧ сънѣсть мѧ и поношениѧ нападуть на мѧ. и кнѧженїе мое прииме[т] инъ. и въ дворехъ мои[х] не будеть живущаго. зане его же г[с]ь възлюби и азъ убихъ. ко болезни ꙗзву приложихъ. приложю оубо и безаконие къ безаконию. ѡбаче грѣхъ м҃три своеѧ [232] не ѡставитьмнеѧ [233] и с праведными не напишутсѧ (sic) [234]. и на умѣ си [235] по[л. 285]ложивъ злыи совѣтъ дьаво[л] [236].

---

[210] **D**—*доб.* несше [211] **P**—кола. [212-212] **P**—повѣдаша два отъ варягъ; **V**—повѣдаша слуги [213] **E**—*доб.* святыи. [214] **G**—*доб.* и царствіе небесное. [215] **EFn**—*нѣтъ*. [216] **DMN**—нашему слава [217] **g**—*доб.* вземше и [218] **N**—*доб.* въ земли.—*Списки* **NKLyq**—*кончаются убіеніемъ св. Бориса. Въ* **N**—*далѣе проложная статья, озаглавленная*: „Бориса слово о убьеніи святую“. [219-222] *Списки* **DCd** *буквально совпадаютъ съ* **t**; [219] **Sag**—Въ той же день убьеніе... [219-222] **E**—Убьеніе святого благовѣрнаго князя Глѣба. Благослови отче; **FM**—Мѣсяца сентября въ 5 день убьеніе Глѣбово на память святого пророка Захарьи отца Іоанна Предтечи. **Z**—Убьеніе блаженнаго Глѣба; **Vmc**—*нѣтъ заглавія.* [220] **J**—*доб.* святого мученика [223] **GJa**—*нѣтъ* И [224] *На этомъ словѣ прерывается сп.* **c**, *т. к. слѣдующіе листы вырваны. Текстъ начинается со словъ* но прослави я Христосъ *(варіантъ 360)* [225] **ABEJFGPSTZVd** - неистовяся [226] *Вездѣ, кромѣ* **Cbef**, *доб.* си. [227] *Въ ост. спп.*—покаяніе [228] **JGHF**—преврати; **ABTPVn** ся преврати. [229-228] **g**—не помяну ж на покаяніе преклонитися. [230] *Вездѣ, кромѣ* **CDbef**,—подстрѣкаше. [231-231] **E**—*нѣтъ.* [232] **Adn**—моей [233] **B**—останетмися; **P**—очиститмися; **g**—оцыстится. [234] *Въ ост. спп.* напишуся. [235] **Jd**—своемъ; **n**—себѣ. [236] **PZd**—дьяволь, [237] Посла

Посла [237] по блаженнаго глѣба рекъ приеди въ борзѣ ѡц҃ь ꙁоветь та не ꙁдоровить вельми. глѣбъ же въскорѣ в малѣ дружинѣ на конехъ поиде [238]. и приеха на волгу [239] на оустье тмы [240]. въ рвѣ потчеса подъ нимъ конь и наломи ногу емꙋ мало. и ѿтоле [241] къ смоленскꙋ поиде [243]. и ста на смѧдынѣ ꙗко ꙁрѣмѧ [242] ѿ смоленьска едино. в то времѧ вѣсть [244] ꙗрославꙋ приде ѡ отъни см҃рти и ѡ братѣ [245]. пославъ ꙗрославъ къ глѣбꙋ реки не ходи брате ѡц҃ь ти оумерлъ. а братъ [246] ѿ ст҃ополка оубьенъ бы҃. се же глѣбъ слышавъ воспи плачемъ [248] горкимъ. и ср҃дчною любовию [249]. гл҃ѧ ꙋвы мнѣ г҃и оувы мнѣ ѿ двою [250] плачюсѧ и стоню. и двою сѣтованию тꙋжю оувы (л. 285 об.) мнѣ плачюсѧ по ѡц҃ѣ рыдаю же и вельми сѧ ѿчаꙗхъ по тобѣ брате [251] борисе. како еси безъ м҃ти прободенъ. и како см҃рти преданъ ѿ своего брата а не ѿ врага. лꙋче бы ми съ тобою брате оумрети неже тебе лишенꙋ живꙋ быти. азъ мнѣхъ видѣти твое агг҃льское лице. се же тꙋга спостиже мѧ люта. ѡ брате г҃не. нынѣ же что азъ сътворю [252]. лишенъ [253] твоеѧ доброты и ѡц҃а [254] многа разꙋма. ѡ милыи [255] г҃не брате [256] аще еси полꙋчилъ дръзновенїе оу г҃а моли ѡ моемъ оунынїи и скорби. да быхъ и азъ сподобленъ тꙋ же приѧти страсть и с тобою жити нежели въ льсти мира сего быти. и сице емꙋ [257] стенюще и слезами землю мочахоу (sic.) [259] и съ воздыхании часты бг҃а приꙁывающе (л. 286) приспѣша внезапꙋ [258] посланїи ѿ ст҃ополка злыи его слоугы и лютии ꙁло свѣрепи звѣри [260] д҃шю имꙋще [260]. срѣтоша [261] на оусть смѧдины. въ насадѣ. глѣбъ же възрадовасѧ д҃шею. чаѧ ѿ нихъ цѣлование приѧти. а ѡни ѡмрачахꙋсѧ и ꙗко равно быша пловꙋще. начаша ꙁли ти в насадъ бл҃женнаго [262] скакати. ѡбнажены имꙋще мечи. и абїе гребꙋщимъ ѿ страха изъ рꙋки весла испадоша. глѣбъ же чразꙋмѣ ꙗко оубити ти (sic.) [263] хотѧть.

съ заглавной буквы еще въ спискахъ **ef**. [238] **EMax**—*доб.* скоро. [239-240] **E**—*нѣтъ*; **Z**—на усть Смядыни; *въ сп.* **V**—*зачеркнуто* Тьмы *и на поляхъ дописано* Смѣдыни; **P**—на устье Тверци. [241] *Вездѣ, кромѣ* **Dcb**, *доб.* въ насадѣ. [242] **Jd**—зрѣма; *въ ост. сп.* зрѣимо. [243-242] **B**—зрящимъ имъ отъ Смоленска единою. **V**—яко поприще едино отъ Смоленска [244] **E**—*доб.* отъ Передославы. [245] *Вездѣ, кромѣ* **Dbc**—братнѣи. [246] **EPT**—*доб.* Борисъ. [247] **AJd**—есть. [248] **P**—*доб.* великимъ. [249] *такъ еще въ* **CDbef**; *въ ост. спп.* печалью. (**GI**—болѣзнію). [250] **P**—*доб.* плачю. [251] **Hd**—*доб.* и господине; **B**—мой господине, брате. [252] **E**—*доб.* умиленный [253] **E**—*доб.* быхъ. [254] *такъ въ* **DC**; *въ другихъ спп.* отча [255] **FEJOSZa**—*доб.* мой [255-256] **FEa**—господине драгій [257-258] **E**—глаголющу со слезами и Бога на помощь призывающу и внезапу. [259] *Такъ еще въ* **CDTdef**; *въ ост. спп.* мочаще *или* мочащу. [260-260] **P**—душа изимающе. [261] **P**—*доб.* и плывуще Днѣпромъ. [262] **a**—*доб.* Глѣба; **OS**—*доб.* Глѣбовъ. [263] *Въ ост. спп., кромѣ* **D**—и *или* его [264] *Вездѣ, кромѣ*

въꙁрѣвъ къ нимъ ѹмилныма ѡчима весь сьлеꙁами раꙁлиѧсѧ и часто въꙁдыхаша[264] ѿ скорби срⷣца и снадъшимъ лицемъ жалостно испѹсти гл҃ъ гл҃ѧ. гдѣ брате любимаꙗ оставите мѧ ничтоже ꙁла не створшю. гдѣ мои[265] не ѡбрѣжите[266] мене. кою[267] (л. 286 об.) сътворихъ ѡбидѹ братѹ моемѹ и вамъ. аще ли каꙗ моꙗ[268] ѡбида ведите мѧ ко кнѧꙁю вашемѹ а къ моемѹ гн҃ѹ братѹ. помилѹите мѧ[269] ѹности моеꙗ помилѹите[270]. аꙁъ бѹдѹ рабъ[271] гн҃е мои помилѹите. а вы гдѣ[272] не въстеръгнете мѧ не въꙁрастъша не пожнете класа не соꙁрѣла. но млеко беꙁлобиꙗ имѹще не рѣжите[273] лоꙁы[274] млады доброплодыꙗ. молю вы сѧ и милъ сѧ дѣю. иꙁвѣстѹите ми. что вы сдѣахъ ꙁло[276]. да аще не жалю си[276] на вы[275] аще ли прольати кровъ мою хощете ѹже въ рѹкоѹ вы есмъ братїе ѡни же немл҃рдии ꙁлии ни единого слова постыдишасѧ. нѡ ꙗко свѣрепии ꙁвѣрїе восхитиша его[277]. блаженныи же начатъ гл҃ати сице[277]. спⷭ҇и сѧ[278] ѿче гн҃е василеи спⷭ҇и сѧ[278] мати (л. 287) гж҃е моꙗ. спⷭ҇и сѧ[278] брате борисе старейшино ѹности моеꙗ. спⷭ҇и сѧ брате поспѣшителю ꙗрославе. спⷭ҇и сѧ[279] ты брате ст҃ополче[279] спⷭ҇ите сѧ и вы братїе и дрѹжино всїе спⷭ҇ите сѧ. ѹже бо васъ не имамъ въ житьи семъ видѣти ꙁане раꙁлѹчаемь есмъ ѿ васъ нѹжею и гл҃ше плачасѧ. василеи василеи[280] ѿче мои. приклони ѹхо твое ѹслыши гл҃ъ мои. и вижь прилѹчившасѧ чадѹ твоемоѹ. како беꙁ вины ꙁакалаемъ есмъ[281]. слыши нб҃о внѹши[282] ꙁемле. и ты борисе брате ѹслыши гл҃ъ мои ѡц҃а моего василиꙗ приꙁываꙗ не ѹслышати (sic)[283] ни ты мѧ ѹслышиши, вижь скорбь срⷣца моего и ꙗꙁвѹ дш҃а моеꙗ вижь теченїе слеꙁъ моихъ аки рѣкоѹ. никто ми пособникъ но ты мѧ (л. 287 об.) помани и помолисѧ о мнѣ[284] хⷭ҇ѹ бг҃ѹ[284]. и начатъ преклонь колѣни молитисѧ гл҃ѧ прещедрыи гн҃и премл҃твее слеꙁ моихъ не преꙁри но ѹмилисѧ на мое ѹны-

---

DFdl—вздыхаше (**E**—вздыхаа) [265] **H**—*доб.* любимая [266] **EFHMZdn**— брезите [267] *Ост. спп.* кую. [268] **JHFdgn**—*нѣтъ* [269] **Jd**—*нѣтъ.* [270] **FHEMdgn**—*доб.* господье мои, помилуите [271] *такъ еще въ* **CDbef**; *въ ост. спп.* вы рабъ, а вы... [272–270] **a**—*опущено*; [273] **M**—не пожрѣте [274–275] **E**—*вмѣсто этого*: до конца не созрѣвши; молю вы ся и милъ ся дѣю. Азъ, братіе, незлобіемъ возрастохъ и еще младствую. Нѣсть сіе убійство, но сырорѣзаніе. [276–276] **a**—*нѣтъ* [277–277] **ef**—*опущено.* [278] **Jdg**—*вездѣ* мя [279–279] **AHTSad**—брате, и ты, враже Святополче; **V**—брате и враже Святополче; **MZl**—брате, враже Святополче; **P**—брате и ты, окоянный Святополче. [280] **dn**—*нѣтъ*; [281] **FMVadln**—*доб.* увы мнѣ, увы мнѣ; [282] **HJdn**—вонми; [283] *Такъ еще въ* **CDef**; **d**—услышихъ; **BOMVgm**—услыша мя то; **AETl**—и не услыши мя; **Z**—то ни ты ли мя услышиши; **G**—услышахъ мя; **JHP**—услышахъ; то нн ты [284–284] **AEHZa**—Владыцѣ Христу Богу; **V**—Владыцѣ Богу; **P**—Владыцѣ всѣхъ, Христу Богу. [285] **Z**—*доб.* безъ милости. [286] *Въ ост. спп.* Ты бо

ние и вижь сокрѹшение срдца моего. се бо заколаемъ есмъ [285] не вѣмъ что ра или за кою ѡбидѹ и не свѣмъ ты веси гн҃и мои. гн҃ [286] ап҃лмъ своимъ рече ꙗко за имѧ мое озлобѧт вы. и предании бѹдете родо҃ и дрѹги и. братъ брата на смрть предасть. и ѹморать вы имени моего ради. и паки [287] не боитесѧ рече ѿ оубивающихъ тѣло, вижь гн҃и и сѹди се бо дш҃а моꙗ пре тобою гн҃и въ рѹци твои предаю [288]. и тебе славлю съ ѡц҃мъ [269] и сн҃омъ [289] и ст҃ымъ дхомъ. таче възрѣвъ къ нимъ [290] ѹмилно измолкшимъ гл҃мъ [291] рѣ брате оуже пристѹпльше створите (л. 288) на нь же послани есте. тогда ѡкаинии горасѣръ велѣ зарѣзати [292]. поварь же глѣбовъ именемъ торчинъ закла блаженнаго [293] глѣба аки агнѧ незлобиво мц҃а сент въ. е днь в понедѣльникъ. на памать ст҃го прр҃ка захарьи [294] и принесесѧ гв҃и жерътва честна [295]. и взиде въ небесныѧ ѡбители къ бг҃оу и ѹзрю (sic.) [296] любимаго си брата [299]. и въсприꙗста [297] вѣнца небесныѧ его же вжеласта и възрадовастасѧ радостью [298] юже полѹчиста ѿ бг҃а. ѡкаинии же оубийци възвратившесѧ приидоша и повѣдаша [300] ст҃ополкѹ. ꙗко сътворихомъ повелѣнное тобою [301]. ѡн же [301] възвеселисѧ срцемъ и сбытьсѧ реченное прркомъ двдомъ. что сѧ хвалиши ѡ злобѣ силныи [302] (л. 288) възлюбилъ еси злобѹ па благостынѧ неправдѹ неже гл҃ати правдѹ сего ради бг҃ разрѹшит тѧ до конца и погѹбить тѧ. оубьенѹ же глѣбови и съкровенѹ на мѣстѣ пѹстѣ межи двѣма колодама. гь же не ѡставлѧеть [303] рабъ [304]. лежащѹ же тѣлѹ ст҃омѹ. дльго времѧ ѡвогда стлъпъ бѣ видѣти ѡгненъ. ѡвогда свѣща горѧща [305]. и паки [306] слышахоу пѣньѧ [306] англьска имиходѧщи инии же ловы дѣюще и пасѹще. се видѧще и слышаще не бы ни единомѹ памѧти ѡ взысканїи тѣла блаженнаго глѣба. донелѣ [307] же ꙗрославъ движесѧ съвокѹпи многы воѧ на ѡканнаго братооубийца ст҃ополка и брани многы съ нимъ состави. и всегда пособиемъ бж҃иимъ. и по(л. 289)спѣхомъ [309] ст҃ою [311] побѣжаше и

---

[287] **OPSa**—*доб.* рече; [288] *Въ ост. спп. доб.* духъ мои. [289_289] **Vad**—*опущено;* [290] **E**—убійцамъ; [291] **P**—гортанемъ [292]—**AEHJV**—*доб.* и; [293] **a**—святого; [294] **m**—*доб.* въ пятокъ; [295] **E**—*доб.* и благовонна [296] *такъ еще въ* **Cem**; *вездѣ* узрѣ; [297] **d**—воспрія святая [298] **E**—*доб.* неизглаголанною; **OS**—*доб.* великою. [299] *На этомъ словѣ обрывается списокъ* **m**; *слѣдующіе листы вырваны.* [300] **Ba**—повѣда [301_301] **E**—и се слышавъ окаянный возвеселися. [302] **H**—*нѣтъ* **BEValn**—силне. [303] *Въ ост. спп. доб.* своихъ [304_306] **E**—*вм. этого* яко же рече пророкъ: хранитъ Господь вся кости ихъ и не едина же отъ нихъ не сокрушится. Лежащю долго время, и не остави его Господь въ невѣдѣніи пребывати, но показа знаменія: овогда бѣ видѣти столпъ огненъ на мѣстѣ томъ, овогда свѣща горяща [305] **O**—*доб.* на пустѣ мѣстѣ. [306_306] **Jdn**—пѣнья слыщати [307] **MFVla**—донде [308] **E**—*доб.* не терпя злого убійства. [309] **B**—*доб.* Ярославъ, [310] **B**—Святополкъ же [311] **I**—Святополка. [312] **a**—*нѣтъ*, [313] **A**—Люто; **Oag**—на рѣку Альту;

ѡканныи посрамленъ ѿбѣгаше [312]. проуее же треклатыи прнде же съ мнѡ҃ствѡмъ пеуенѣгъ н ıарославъ воа съвокупль нꙁнде противу на алту [313] н станы сташа [314] на мѣстѣ нде же оубьенъ ст҃ыи борисъ. н възвигъ руци на нб҃о н реуе се кровъ брату моею [315] въпнеть к тобѣ владыко [316] ıако же авелева преже н ты ме́сть [317] (sic.) его ıако же брату оубинца каина. ен [318] молю та [318] г҃н да н снн [319] тако же месть прїнметь. н помолнвса рекъ [320]. ѡ брата моа. аще тѣломъ ѿсюду [321] ѿшла еста но бл҃гтью жива еста н г҃вн предъстонта мл҃твою помоꙁнта мн. н се рекъ нондоша противу себе н покрыша поле татьское [322] (sic.) множествомъ вон. н съступнишаса въсхо(л. 289 об.)дащу сл҃нцу [323] н бы҃ сѣуа ꙁла ѡтнинудь. н съступнишаса трнжды. бншаса уресъ день н оуже к вечероу [323] ѡдолѣ ıарославъ. а се ѡканныи ст҃ополкъ побѣже н нападе на нь бѣсъ н рослаби [324] ıако н на конн [325] ему не мощи сѣдѣди. н несоша н на носнлицѣхъ [326]. н прибѣгоша къ берестовоу с нимъ. ѡн же реуе побѣгнете ѡсе женуть по насъ н посылахуть противу не бѣ гонащего во слѣдъ нхъ [327]. н се лежа в немощн. въсхапнвса гл҃аше. побѣгнемъ еще женуть. ѡхъ мнѣ горе мнѣ погнбохъ. побѣжнте. н не можаше на еднномъ мѣстѣ терпѣтн [328]. н пробѣже латьскую ꙁемьлю женомъ [329] гнѣвомъ бж҃иимъ н прнбѣже в пустыню межю уахн н лахы. н ту нспроверже ꙁлѣ жн[л. 290]вотъ свон [330] ѡканныи. н принатъ въꙁмеꙁдне [331] ѿ г҃а. ıако же н покаꙁаша [332] посланьнаа на нь пагуба [331]. а по см҃ртн [333] вѣуную прна муку [333] н тако ѡбою погрѣшнвъ животоу н сдѣ не княженьа токмѡ [334] но н живота. а тамо не токмо ц҃рствиа нб҃наго лишенъ бы҃ но н со аг҃глы житьıа но н муцн [335] н ѡгню предастьса [335]. н есть пропасть [336] его н до дн҃и сего [337] нсходнть ѿ неа смрадъ ꙁолъ на покаꙁанне ул҃вѣкомъ. да аще кто се слышавъ сътворнть се. се же ѡсуженне прн-

---

P—Алтъ [313_314] P—поставиша шетры. [315] OS—*доб.* Романа и Давида: [316_316] C—*гаплографія.* [317] *Такъ еще въ* Def(T); *вездѣ* мсти. [318_318] HJn—молю ти ся; [319] I—*доб.* Святополкъ [320] J—*нѣтъ* [321] SV—*нѣтъ.* [322] *Въ ост. спп.* лятьское EP—лядское; ef—ляцкое; OSa—ляцкое; H—ляцеское; V—лѣское; GC—летьское; M—латынское [323_323] I—*доб.* и съступишася трижды и бысть сѣча зла якова ж въ Руси не бывала и бишася весь день и уже къ вечеру... [324] *Въ ост. спп. доб.* кости его; A—и Ярославъ бія [*зачеркнуто*]; Pdn—*доб.* я; Fb—*доб.* и; OSal—*даб.* его; [325] G—колѣнѣ. [326] *Въ ост. спп.* носилѣхъ. [327] JB—его [328] a—стояти (*послѣ* можаще). [329] a—*нѣтъ;* Elg—гонимъ [330] B—*доб.* злѣ скончa [331_331] V—злую погибель. [332] C—показался; *другіе спп.* показаше. [333_333] SV—вѣчно мучимъ есть [V—*доб.* въ огни негаснмомъ]. [334] H—*нѣтъ* [335_335] E—вѣчнѣи предася. [336] E—могила [336_337] пропасть и до сего дни окаяннаго Святополка. [338] B—

меть и лютѣе сихъ. ѩко же каинъ. мьстии не вѣды єдинꙋ прия ранꙋ. а ламехъ вѣдаа вѣдаа казнь на каинѣ [338] того ради. б҃ [339]. мьсти прия [340]. такова ѿместьꙗ сꙋть злотворѧщимъ. ѩко же бо иꙋльанъ цр҃ь иже многы [л. 290 об.] крови [341] пролья ст҃ыхъ [342]. ѡбрѣтенъ бо бы҃с копьемъ въ ср҃це [343] бrobоденъ (sic.) тако и сеи [344] ѡканныи бѣгаѩ злостр҃тноую [345] смр҃ть прия и ѿтолѣ крамола преста въ рꙋси [346]. А [347] ѩрославъ всю прия власть рꙋскиꙗ земли и нача ѡ телесѣхъ ст҃ꙑ въпрашати. како гдѣ положена єста [348]. ѡ ст҃мъ борисѣ повѣдаша емꙋ. ѩ҃ в вышегородѣ положенъ єсть а ѡ ст҃мъ глѣбе [349] не вси ведахꙋ в коемъ мѣстѣ оубьенъ [351]. токмо ведахꙋ ѩко близъ смоленьска оубьенъ бы҃с [350]. и повѣдаша емꙋ ѩже слышаша [352] ѿ приходѧщи ѿтꙋдꙋ. како свѣтъ видѣша и свѣщи въ мѣстѣ мѣстѣ. и то слышавъ [354] посла на взискание прѡзвꙋтеры [355] свѣдавши [356] ѡ брате [357] шѐше съ кр҃ты и свѣщами и с кандилы [353] и вложиша в на(л. 291)садъ. вземше [358] положиша в вышегородѣ иде же преблж҃еннаго бориса тѣло. се же преч҄юдно и дивно колико лѣтъ ст҃го тѣло лежаше не врежено ѿ звѣреи пребы҃с. ни баше почернило ѩко же мр҃твы҃х телеса но свѣтло и красно и цѣло и бл҃гꙋ воню имꙋще. тако б҃ъ съхраньшꙋ [359] ст҃ротрьпца тѣло. и не вѣдахꙋ мнози гдѣ ст҃ою положена телеса но [360] прослави а х҃с въ всеи рꙋстѣи странѣ премногими чюдесы сьаета ѩко сл҃нце. слѣпыꙗ просвѣщаета. болнымъ сдравие подаета хромымъ хожение. глꙋхимъ [361] простре҃ние [362]. вси недꙋжнии [363] валю вѣрно [360] призꙑвающе скоро исцѣле҃ние приемлемъ (sic.) [364] но нѣ҃с мощно исповѣдати творимы҃х ст҃ыма чюдеса. по истинѣ весь миръ не можеть сказати (л. 291 об.) аже дѣютса [365] предивнаꙗ чюдеса паче песка морьскаго не токмо тꙋ

Авелѣ. [339] S 10 мстій [340] ag—*доб.* Ламехъ [341_342] HPdn—святыхъ мученикъ пролья [342_343] ef—*опущено.* [343] D—[въ] ребра [344] E—*доб.* Святополкъ [345] a—злообразную [346] g—въ русской земли. [347] *Заглавное* А *еще въ спискахъ* ef. [348] a—быста [349_350] E—не всѣ вѣдяху, токмо вѣдяху вси, яко въ Смоленьску убьенъ бысть; V—токмо близъ Смоленьска видяху о убьеніи его. [351_350] BHa—опущено; [352_353] g—*вмѣсто всего:* и шедше съ кадилы.. [354] OS—*доб.* Ярославъ [355] E—*доб.* и дьяконы [366] MBoSZ—*доб.* ми V—съ видѣвшими; E—съ видѣвшими знаменія; a—со видѣвшими; P—свѣдяще ми сіе; AHdG—свѣдѣвше и обрѣте и. [356_357] AHGad—*нѣтъ.* [358] Tg—везше [359] E—*доб.* своего угодника и. [360] *Отсюда начинается прерванный текстъ* c; *дальше въ послѣднемъ много заклеенныхъ и вырванныхъ строкъ текста.* [361] HMBFSTJZcg—слукимъ; G—*нѣтъ* [362] Dfl—слышаніе; HSdn—простертіе; a—прозрѣніе; G—*нѣтъ* P—глухимъ слышаніе, слукимъ простертіе и всѣмъ недужнымъ *и т. д.* [363_363] E—иже ихъ вѣрою; I—вашею вѣрою [364] *Въ остальныхъ спп., кромѣ* CbefZ—пріемлютъ. [365] *Въ сп.* a *за этимъ пропускъ до словъ* въ рустѣи земли *(вар. 380)* [366] d—чюдеса; M—чюдеса и тѣлеса [367_368] E—на

иде же єю телеса [366] но въ все҃ страна҃ болѣзни вса и недѹгы ѿгонита. и сѹщаа въ оѹꙁа҃ и в темницах избавлаета [367]. и на мѣстѣ҃ иде же цр҃кви [370] єю въ има [370] създана [368]. многа чюдеса исцѣленна сътворяются. тѣмь҃ [371] ваю како похвалити недооумѣемъ и не свѣмъ. агг҃ла ли ваю нарекѹ им же скоро ѡбрѣтаетаса близъ скорбащихъ [372]. цр҃а ли кнаꙁа приглашѹ ваю. но паче ч҃лвка проста [373] смирение стажаста [373]. ны҃ же вышнее цр҃тво вселистаса. по истеннѣ вы цр҃а єста цр҃емъ. и кнаꙁа кнꙁ҃емъ. ибо ваю пособьемъ кнаꙁи наши противныа побѣжають ваю помощью хвалатса. вы ꙁемла рѹскыа ꙁабрала (л. 291) и оутвержение [374]. ваю помощью дрьꙁость поганьскѹю иниꙁлагаемъ [374] и дьавола шатанна попираемъ. вы нб҃наа ч҃лвка єста ꙁемнаа анг҃ла столпа и оутвержение ꙁемла нашеа. тѣмь҃ пособьствѹита по своемь ѡтечествѣ. и҃ же и ст҃ыи великыи [379] дмитрен [376]. и не преꙁрита новопросвѣщены҃ люден вѣрѹ оутвержающа молитвами ваю [376]. ѡ блаженнаа оубо гроба [377] принмша телеса ваю ч҃тнѣи ꙗко съкровнще многоцѣнное [377]. блаженнаа цр҃кви в нен же положена быста рацѣ ваю ст҃ѣи нмѹще блаженнѣи телеси ваю. блаженъ по истеннѣ паче всѣхъ гра҃ рѹскыи (sic.) [378] таково имыи в собѣ съкровище ємѹ же не точенъ ве҃ миръ. истинно вышегоро҃ нарѣса [379] (л. 292 об.) вторыи селѹнь [380] в рѹстѣи ꙁемли ꙗвиса имыи в собѣ врачество беꙁмѣꙁдное. не нашемѹ токмо ꙗꙁыкѹ но ѿ всѣхъ приходаще странъ тѹне исцѣление приемлють. но ѡ блаженнаа хв҃а ст҃ртотерпьца всегда ѡ насъ молит҃а [381]. да не придеть на ны ꙁло и всака пагѹба да не нандеть на ны. гладъ же и ѡꙁлобление ѿженита и всего меча браньска [382] иꙁбавита

мѣстѣ идѣже создана церкви во имя ею; S—на мѣстѣ церковь во имя ею создана [367–369] P—*нѣтъ* [370–370] g—во имя святыхъ мученикъ. [371] S—*доб.* по достоянію [372] E—*доб.* но плотскы пожыли естѣ на земли; человѣкы ли именую, то паче всякого человѣка умъ преходите множествомъ чюдесъ и посѣщеніемъ недужныхъ [373–373] g—*нѣтъ* [374–374] EZ—ваю помощью благовѣрный царь нашъ противныя побѣждаетъ и вашею помощью хвалится. [375] Vd—*нѣтъ* g—великый мученикъ; P—великомученикъ. [376–376] S—но призрита, но утвержайта молитвами ваю. [377–377] E—честная и святая ваю тѣлеса многоцѣнное, о блаженъ еси княже Ярославе, взыскавыи тѣлеса святою [378] Vd—*доб.* Вышгородъ [379] E—*доб.* превыше градовъ. [380] *Отсюда начинается прерванный текстъ списка* a *(см. вар. 365).* [381–384] V—но о блаженная Христова страстотерпца, всегда за ны молитася; да не пріидетъ на ны золъ искусъ и озлобленіе и заступита насъ отъ мѣча супротивныхъ и всобныя рати и отъ напрасныя смерти да молитвами ваю спасаемы къ Творцю взопіемъ: Владыко Господи, призри съ небеси на ны убогыа, не погуби насъ съ беззаконными нашими [sic.], но даи же намъ время покааніа и помилуи ны милостью твоею, молитвами страсто-

насъ. и оусобныя рати [383] и напрасныя смрти и всѣхъ грѣхъ паденья заступите насъ. оуповающихъ к вама. яко съгрѣшихомъ зѣло и беззаконновахомъ паче мѣры но ваю млтвами надѣющеся ко спсу възопием. влдко гй призри съ нбсъ на насъ оубогыхъ елико съгрѣшихомъ дай же ны время покаянию. не погуби насъ съ беззаконии (л. 293) нашими. помилуи ны оущедри по млти твоеи. и заступи млтвами прчтною стртотръпцю твоею. бу [384].

терпець твоихъ, яко Ты еси Богъ нашь, Тобѣ славу въсылаемъ нынѣ и присно и въ вѣки вѣкомъ, аминь.—*(Далѣе слѣдуетъ* Сказаніе о чюдесѣхъ). [382] *Въ др. сп* бранна, [383] Z—брани. [384] *Конечное славословіе различно варіируется, независимо отъ родства списковъ.*

Текстъ № 2.

Синодальная и родственныя ей редакціи анонимнаго Сказанія о свв. кнн. Борисѣ и Глѣбѣ.

Рукопись Архива Св. Синода № 1301 (78), на пергам., XV в.; листъ 123—143 об.
(Обозначеніе списка **W**).

Мца ноула въ кд. стго мчнка бориса и глѣба.

Родъ [1] правыхъ [2] блгвнтся рече [3] пророкъ. и сѣма ихъ въ блгвнии [4] боудетъ. сице оубо бы преже маломъ [5] сих лѣтъ. сущю самодержьцю

Обозначеніе списковъ въ критическомъ аппаратѣ.

1. Моск. Синод. библ., № 637, сборн. 1459 г., л. 132—149 об. . . . . **A**
2. Кіевск. Духовн. Акад., № 516, (0. 4. 79), XVI-XVII в., л. 222 . . . **B**.
3. Кіевской Дух. Акад., № 38 (Аа 108), сборн. XVI в., л. 217 . . . **D**.
4. Имп. Петрогр. Дух. Акад., Соф. библ., № 1494, сб. XVI в., л 176 . . **E**.
5. Импер. Публ. Библ., Погод. № 837, сб. XVII в. . . . . . . **F**.
6. Троицко-Сергіевой Лавры, № 692 (1619), конца XVI в., л. 565 . . . **G**.
7. И. П. Б., Погод. № 1339, сборн. XVII в., л. 122—160 . . . . . . **H**.
8. Имп. Общ. Люб. Др. Письм., № CLXXXV (5460), XVI в., л. 443 . . **J**.
9. Имп. Общ. Люб. Др. Письм., Вяземск № XXXVII; XVI—XVII в., . . . **K**.
10. И. Пг. Дух. Ак., Кир.-Бѣлоз. мон. № 19 (1096), XV в., л. 371 . . . **L**.
11. Тр.-Серг. Лавры, № 745 (1886), нач. XV в. . . . . **M**.
12. И. Общ. Ист. и Древн. Росс., № 56, XVI в . . . . **N**.
13. И. П. Б., Погод. № 857, сборн. XV в., л. 214 . . . . **O**.
14. И. П. Б., Погод. № 953, сборн. XVI в., л. 420 . . . . **P**.
15. Имп. Общ. Любит. Древн. Письм., № CLXXXIX (5465), XVII в. . . **R**

Варіанты: [1-2] **H** родъ православныхъ и праведныхъ. [2] **MЭZ**-праведныхъ; [3] **JKTh**—яко же рече пророкъ [4] **JdtЖ**—благословенно [5] **HXb**—*нѣтъ;* **DUZЭЮЯ**—маломъ преже

всеꙗ русьскыꙗ земла владимеру сн҃у стославлю. внуку игореву [6]. иже ст҃мъ крщ҃енієм просвѣти всю ру҃скую зе[л. 123 об.]млю. и прочаꙗ же его добродѣтели индѣ скажемъ [7]. нынѣ же нѣ҃ врема [7]. а о сихъ сице по радоу есть. сии оубо владимеръ имѣꙗше сн҃въ. вї. не ѿ єдиноꙗ жены [8]. но разно мт҃ри [8]. в нихъ же бѣ вышеславъ старѣи [9]. и по немъ изаславъ. третьи ст҃ополкъ. иже оубииство се злое изъобрѣте [10]. сего мати бѣ преже черницею [11] грекини сущи. и поꙗлъ ю бѣ ꙗрополкъ братъ владимерь. ростригъ ю красоты дѣла лица еꙗ и зача҃т ѿ неꙗ сего ст҃ополка [12]. владимеръ же погли єще оубив ꙗрополка. и поꙗтъ женоу

---

16. И. П. Б., Погод. № 1317, сб. XVII в , л. 27 --42 . . . . S.
17. Моск. Синод. библ., Чудова мон., № 49 (251), Измарагдъ XVI в, листъ 382 . . . . T.
18. И. П. Б , Погод. № 802, сб. 1553 г., л. 145 об. . . . . U.
19. И. П. Б., Погод. № 824, житія свв. XVII в., л. 1—23 . . . . . . Z.
20. И. П. Б. F. I. № 307 (Толстого), сб. XVI—XVII в., л. 129 . . . . . Y.
21. Народн. Дома во Львовѣ (Муз. Петрушевича), № 57, XVII в. . . X.
22. Архива Св. Синода, № 1320, XVII в. . . . . a.
23. И. П. Б., Q. I. № 933, XVI в. . . . . b.
24. И. П. Б., Q. I. № 385, XVIII в. . . . . c.
25. И. П. Б., Погод. № 818, зап.-русскій сборн. XVII в., л. 491 . . . d.
26. Архива Св. Синода № 1256, конца XVII в. . . . . e.
27. Имп. Общ. Люб. Древн. Письм., № CIX (3119), 1642 г., л. 218 . . . h.
38. Виленской Публ. б. № 329 (310), XVI в., л. 162 . . . . n.
29. Моск. Публ. Муз. собр. Ундольск , № 623, сб. XVII в., л. 40 . . . . t.
30. Архива Св. Син. № 1306, XVI—XVII в. . . . . , q.
31. Имп. Моск. Дух. Акад., Волокол., № 229 (654), XVI в. . . . . . . y.
32. Архива Св. Синода № 613, XVII в. . . . . Г.
33. И. П. Б., Погод. № 861, Торжеств. XVI в., л. 879 . . . . Ж.
34. Библ. А. И. Хлудова № 56 (см. опис. Попова, м. 1892 г.), XVI в., листъ 254 . . . . Л.
35. Моск. Синод. библ. № 752, зап.-русскій сборн. к. XVII в. . . . . . П.
36. Минскаго Церховно-археологич. комитета № 862, к XVII в. . . . . Т.
37. Архива Св. Синода № 574, XVI в. . , ... Ф.
38. Моск. Музея имени П. И. Щукина, № 64, тетрадь XV в., л. 245 . . Ц.
39. Гр. Уваров. № 1798 (524) (386), сборн. к. XVI в., л. 163 . . . . . Ч.
40. Моск. Публ. Муз. № 577 (Пискарева № 142), тетр. XV в., л. 365 . Э.
41. Графовъ Уваровыхъ № 333 (439) (728), Торжеств. XVII в., л. 374 . Ю.
42. Моск. Историч. Муз. № 1167 (830) (33964), XVI в., л. 237 об. . . Я

сихъ лѣтъ [**Э** —*нѣтъ* лѣтъ] **Г** —преже сихъ лѣтъ малыхъ; **e**—малымъ бысть ипреже сихъ лѣтъ. [6] **ТЖ**—*доб.* а правнукъ Рюриковъ; **ZXh**—*доб.* Рюриковича. [7-7] **Н** —*нѣтъ*. [8-8] **X** —*нѣтъ*; [9] **Hq**—старѣйшій сынъ Вячеславъ [10] **JZh**—сотвори; **dYKГТ**— учинилъ; [11] **J**—

єго непраздну сущю ѿ нея же родися сии оканьныи стополк. и бѣ ѿ двою оцю и брату сущю. тѣмь не любаше его володимеръ, акы не ѿ себе ему сущю. а ѿ рогнѣди [13] четыре сны имѣяше [14]. изаслава мьстислава (л. 124) ярослава [14] *) и всеволода а ѿ иныя стослава [15]. и мьстислава [16] а ѿ болгарынѣ [17] бориса и глѣба и посажа я по разным мѣстом и странамъ **) [18] въ княженьи. иже [19] се индѣ скажемъ. о сих же оубо исповѣмъ [20] о них же оубо повѣсть си есть [20]. се оубо владимеръ [23] посади оканнаго стополка въ княженьи пиньскѣ [21]. яроса в новѣгородѣ [22]. борисъ к ростовѣ. а глѣбъ в муромѣ [24]. но се остану много гати. да не во множѣ писании въ забытье внидемъ [25]. но о немь

Списки безъ обозначенія въ критическомъ аппаратѣ:

43. Моск. Синод. б., Чудова мон. № 53 (255), Златоустникъ XV в.. л. 87 об.
44. Троицко-Серг. Лавры № 792 (1619), 1572 г. л. 87.
45. И. П. Б., № 641, житія XVII в., л. 40 об.
46. Кіевской Духовной Академіи, Западно-русская Четья 1489 г. (издана М. Н. Карпинскимъ въ Р. Фил. В., 1889 г., т. XXI)
47. Моск. Никольск. Единовѣрч. мон. № 66, XVI в., л. 203.
48. Моск. Историч. Муз., Торжеств. XVI в. № 1169 (подъ 24 іюля).
49. И. Пг. Дух. Акад, Соф. библ. № 1485, XVI в.
50. Моск. Историч. Муз., Собраніе И. Е. Забѣлина № 92 (526), сборникъ XVIII в., 4°, л. 177 об.
51. Гр. Уваров. № 330 (385) (613), Торжеств. XVI в., л. 322.
52. Гр. Уваров. № 1929 (551) (436), XVII в., л. 1.
53. Новгородъ-Сѣверскаго Спасо-Преображенск. монаст. № 12 (?) XVIII в. (по копіи Л. Т. Бѣлецкаго).

черноризицею; [12] *Вездѣ, кромѣ* **LZUФГ**—*доб.* окаяннагô. [13] **ФN**—Рѣгнѣди; **ЛР**—Рогниды; **Э**—Роднѣгыи **Я**—Рогонѣды; **JГh**—Рогониды; **H**—Рогидины **a**—а отъ родъ не бяше жены [sic.] [14-14] **SЛ**; **Э**—*нѣтъ* Ярослава [15] **К**—*доб.*: и Ярополка [16] **F**—*доб.* и Станислава **J**—*доб.* и Ижеслава [17] **H**—благородини [18] **ANPGMc**—градомъ и странамъ **ЧЛRBГUFLJDS**—разнымъ странамъ **dYK**—разнымъ своимъ градомъ **Zsy**—по градомъ **ЭЮТеа**—разнымъ знмлямъ въ княженіи **Ht**—по разнымп землямъ; **Ж**—по разнымъ землямъ и по княженіемъ. [19] **A**—Сего же инде: **M**—се же; **B**—иже се издѣ [19-20] **ТЧЮ**—*нѣтъ.* [20-20] **AB**—*нѣтъ.* [21] **ABE**—Пѣньскѣ [22] **AN**—*доб.*: великомь [23] **H**—Вышеслава посади въ великомъ Новѣ городе и по Вышеславли смерти посади Ярослава. а Всеволода в Тмутароканe же а Святослава во Владимере а Святополка посади (и т. д.) **T**—*см. текстъ № 4.* [24] **X**—*доб.*: Святослава у древлянехъ, Всеволода у Володимери. Мстислава во Тмутаракани. Станислава в Смоленску, Судислава во Псковѣ. **Z**—*доб.* и прочая по градомъ вся посади. [24-24] **JKUyЮ**—*нѣтъ.* [25] **D**—придемъ **Феа**—влѣ-

*) на поляхъ.

**) Слова „и странамъ“ тѣмъ же почеркомъ на поляхъ.

же начахомъ си скажемъ [26] оубо сице [24]. многим же днемъ оуже минувшимъ. яко [27] скончашася дние владимеру. и оуже минувшем лѣто. к҃. и н҃. [28] по стмь крщении. и впаде в недугъ крѣпокъ [29]. в то же время пришелъ бяше борисъ из ростова печенѣгомь [30] же ѿ иноу [л. 134 об.] идущии [31] пакы ратью [31] на роусь. въ велицѣ печали бяше володимеръ. зане не можаше стати [32] противу онѣмъ печенѣгѡ. и много печалшеси. и призва бориса [33], ему же бѣ имя нарѣчено [34] въ стмь крщнии романъ [33]. блжнго и скоропослушливаго [35] преда ему воя многи в руцѣ его. посла и противу онѣмъ безбожныи печенегѡ. онъ же с радостию вста се рекъ. гото [36] есмь пре оуима твоима [37] повелѣное створити. елико велит воля твоего срца [37]. о таковы ре притоучникъ. снъ быхъ азъ [38] послоушливъ оцю, и любимъ пре лицеи мтре своея. ѿшедшу же ему и не обрѣт супостатъ свои. возвративщу же ся вспят и се вѣстникъ прииде к нему сказая [39] оучю смрть. како престави оць его василии. тако бяше нареченъ въ стмь крщнии. и како оуталъ стополкъ оца своего смрть. нощью бо проима [л. 125] помостъ на берестовѣ в коверъ обертѣвше [40]. свѣсивше и оужи на землю. везъше на сане поставиша и въ црквн стыя бца. и яко оуслыша [41] и нача трепетати [42] тѣлѡ. и лице его все елезъ наполнися. и разливаяся слезами. и немогыи глти. въ срци си нача сицевая вѣщати. оувы мнѣ свѣте оуию моею. сияние заре лица моего [43]. бодрое наказание оуности [43] моея. и неразоумия моего. оувы оче гие мои к кому прибѣгну. и к кому возрю. кдѣ ли насыщуся таковаго блгаго оучения [44], наказания разума моего. оувы мнѣ. како заиде свѣте мои не бывш ми ту да бы [45] поне сам [45] чтное твое тѣло своима рукама спрятавъ и гробу

земъ Э - не ложимъ [26-24] А.—*нѣтъ* [27] А—*доб.* егда KYd—минувшимъ почалися лѣта кончати Владимеру [28] ЮЧеФа—двадесятъ и осмь [29] Ф—крѣпко; Х—нача болѣти УЖ—разболѣся великій князь Владимеръ KYd—впалъ въ недугъ неисцѣлныи [30] К—татаромъ же отъ вся земля идущимъ на Русь [31-31] А—*нѣтъ.* [32] GMAEFPФЛЧN—противу изыти онѣмъ (Ч—имъ) [33-33] HdyKUЖt—*нѣтъ* [34] D—издано; ФbЭ—издѣно [35] F—*нѣтъ* „блжнго и скоропослушливаго“ [36] АМЕР—вста рекъ се готовъ [37-37] TJГ—твоима отче сътворити повелѣнное тобою [T—*нѣтъ*] воли сердца твоего; Л—*доб.* тобою ЭФ—твоима сотворити елико велить воля твоего свѣта [Э—велить сердца твоего] [38] ЭФеа—*нѣтъ* [39] KYd—повѣдая [40] *въ* А. *за этимъ словомъ пропускъ* (*вырваны листы*) *до словъ*, „[страсто]тръпца Христова, поюща псалмы“.. (*см. вар. 127*) [41] ЛР—*доб.*: святый Борисъ [42] JTГ—створися тѣломъ дряхлъ ЭЮЧЛb—утерпати [43-43] Dn - бодро уности bae—бодрость уности.. Ф—ведро уности ЮXU—браздо уности К—уздо молодости q—бодреное наказаніе Н—доброе мое наказаніе Ж—наказаніе уности моея t—воздаяніе юности. Э—взоръ уности [44] К—добраго ученія [45-45] U—*нѣтъ*; F—понеслъ

предавъ. но то ни понесоⷯ[45-а] красоты[46] мужьстка тѣла[47] твоего[45 а]. ни сподобленъ бы҃ целовати до [л. 125 об.] бролѣпны҃ твои҃ сѣдинъ. но о блаженниче помани мѧ в покои твои. срⷣце ми гориⷮ. дш҃а ми смыслъ смущаеⷮ. и не вѣмъ к кому обратитисѧ. или к кому сию горкую чечаль простерти. къ брату ли[48] его же быхъ имѣлъ въ оц҃а мѣсто но то[49] о мнѣ о суетѣ пооучаетсѧ. и о оубьении моеⷨ помышлѧеⷮ. да аще на оубьение мое потщитьсѧ. то мчⷭнкъ буду гⷭу бⷮу моему[49-а]. а дхъ мои прииметь влⷣка[49-а]. а азъ не противлюсѧ. зане пишетⷭ гⷭь горды҃ противитⷭ смирены҃ же даеⷮ блⷣгть. аплⷭъ же[50] рече[51] бг҃а люблю а брата своего ненавижю ложь есть. и паки боꙗзни в любви нⷭѣ. свершенаꙗ любы вонъ изметшеⷮ страхъ. тѣм же что рку҃. что ли створю[52]. се да иду к брату си моему. и рку҃ ему ты ми буди оц҃ь. ты ми браⷮ старѣи. что ми велиши гⷭне мои. и си [л. 125] на оумѣ си помышлѧю (sic.)[53] к брату своему[54] и гл҃ше въ срⷣци своемъ. то поне оузрю си лице брата своего меншаго[55] ꙗко же иосифъ веньꙗмина[56]. и та вса въ срⷣци си помышлѧꙗ гл҃ше. волѧ твоꙗ буди гⷭи мои. помышлѧше же во оумѣ[57] своеⷨ. аще поиду к домъ оц҃а своего то ꙗзыци мнози абье[58] превратѧть[59] мое (sic) ꙗко гнѣвати[60] ми брата моего[61]. ꙗкоⷤ оц҃ь мои прогнаше[62] преже стⷭго крⷭтиꙗ[63]. славы раⷣ кнѧжеⷩꙗ мира сего[63]. иже мимо идеⷮ[64] все и хужьше паоучины, то камо имамъ приитти по ошествіи моеⷨ ѿсюдоу. како ли оуко обращу҃ тогда. кыи ли будеⷮ мі ѿвѣтъ. гдѣ ли скрыю множьство грѣховъ[65] моиⷯ. и что приобрѣтоша оц҃а моего браⷮꙗ. или оц҃ь мои. Кдѣ бо ихъ[66] жие[67] и слава[68] мира сего. и багрѧница[67-69] и брачины[69]. сребро и злато. (л. 126 об.) вино и

45а-45а Ч—*нѣтъ* 46 *въ* q *отсюда пропускъ (вырв. листы) до словъ:* „с кануномъ и нача молитися ко иконѣ Господни" *(см. вар 135)* 47 **DdYK**—*нѣтъ* 48 **F**—*доб.*: старѣишему **MN**—*доб.*: Святополку 49 **ЭаеФ**—но то мною о суетѣ **ЧТ**—но тои [**Ч**—доб. и о мнѣ] суетно поучается, **KYd**—но тои мною о суетѣ поучается **X**—но тои славѣ міра сего прележитъ **Г**—но тои суети о нынѣ поучается 49а-49а **XЖtЭ**—*нѣтъ.* 50 **nKd**—*доб.*: Іоаннъ 51 **PXMNG**—*доб.*: аще кто речеть 52 **FNdYK**—возглаголю, **M** возглаголю но сотворю сице да иду... **P**—реку или сотворю **S**—реку или что возглаголю. 53 *Вездѣ, кромѣ* **N** *доб*: идяще 54 **MN**—*доб* Святополку 55 **Фа**—*доб.* Глѣба 56 **F**—Никодима; **Г**—Іосифъ прекрасныи Веньямина 57 **P**—сердци 58 **ЭФеаb**—еда **Л** *нѣтъ.* 59-60 **ЧBhЖ**—превратять мя яко прогнѣвати. **L**—превратять мое неразуміе. яко прогнѣвани **(A)GNMP**—превратять мое помышленіе, яко прогнѣвати; *въ остальн сп доб.* „сердце" 60 **PXNGLMA** и др.—прогнати ми 61 **N**—*доб.*: Святополка 62 **F**—прогна преже брата своего славы ради...; **GNM**—прогналъ Ярополка **ТГ**—прогна брата своего Ярополка 63-63 **NM**—княженія ради и славы **P**—княженія ради міра сего 64 **N**—*доб.*: и тлѣнно 65 **NMG**—золъ моихъ 66 **GN**—*доб.* нынѣ 67-67 **G**—житіе и княженіе суетное. слава и красота міра сего и багряница... 68 **GM**—*доб.*: и красота 69-69 **Ft**—*нѣтъ*; **Ч**—и бряченіе; **GNMS**—баг-

медове. и брашна у҃тнаꙗ и быстрии кони. и домове красиви [70] и велици. и имѣньꙗ многа и дани и у҃ти безчисленыꙗ. и гордѣниꙗ ꙗже о боꙗрехъ [72] свои҃ и оуже имъ нѣ҃ все никогда же вса си с ними ищезоша. и нѣ҃ помощника [73] ни ѿ кого же н҃. ни ѿ имѣниꙗ [73] ни ѿ множьства рабъ. ни ѿ славы мира сего [70] тѣмъ и соломонъ [74] вса си проше҃ [74] вса видѣвъ и вса расмотри҃ ре҃, се [75] суета и суетье суетью буде҃ [78] токмо помощь ѿ добрыхъ дѣлъ и ѿ правовѣрьꙗ [77] и нелицемѣрныꙗ любве [76]. идын же поутемь помышлаше о добротѣ тѣ[лесе] своего· и слезами весь разливашеса и хоташе са оудержати и не можаше. и вси [77] зраще его [80] тако [81] слезно плакахуса о доброродии҃ тѣлѣ и у҃тнѣмь о разумѣ възраста его [80]. и кожо въ дши своеи стонаше горе[л. 127]стью ср҃унею. и [82] вси смущахуса ѿ печали. кто бо не плачеть тоꙗ смрти пагубныꙗ привода пре҃ оуи ср҃ца своего. образъ бо баше оунылъ [83] его взоръ. и скрушение ср҃ца его стое. тако бо бѣ блжныи [84] праведникъ и щедръ [85]. тихъ кротокъ. смиренъ [85-а] все҃ милуꙗ и вса набдѧ [86]. помышлаше же в себѣ бо блажныи борисъ гл҃аше вѣдѣ ꙗко улвици браꙗ [sic.] моꙗ зауради. понуда҃ на оубииство мое и погуба҃ ма. то аще пролье҃ кровь мою. то мч҃нкъ буду. гу҃ бу҃ моему. а дхъ мои прииметь вка. и таче забы҃ скорбь смртную тѣшаше срце свое о словеси бж҃ни. иже [87] погуби҃ [88] дшу свою мене ради и мои҃ ради словесъ обрѧще҃ ю въ животѣ вѣчнѣ҃ [89] сохрани҃ ю [89]. и поиде радосты҃ [90] ср҃цмь рекъ не презри мене млтве гн҃ оуповлающаго на тѧ· и спси дшю [л. 127 об.] мою. стополкъ же сѣде в киевѣ по оц҃и. призвавъ [91] киꙗны [92] многи имъ дары давъ ѿпусти. посла же борисови гл҃а брате хощю с тобою любовь имѣті и [93] къ отню [94] ти предамъ [93]. лестью [95] а не истину

ряницы брачныи [70] MN—*нѣтъ*[71] B—и данья многа и дани и чести. [72] TJXГ—о народѣхъ [73-73] G—*нѣтъ* [73] GXNMTГЧ—помощи [74-74] DZ—*нѣтъ* [75-78] B—все суета суетою буди; ае—се суета суть суетою токмо; Mb—суета суетою [M—*доб.*: буди]; E—се суета и суетью будеть, ЛPB—се суета и суе и суетіе суетію сут [ЛB—суд]; R—се суета и всуе и суетіе все суть; H—се бо тленно житіе суета и суетье суетою; J—рече бо Соломонъ, расмотривъ суету сего свѣта и се суетенъ буди; T—вся суета суетенъ суд буди; t—рече: суета есть; [76-76] F—*нѣтъ* [77] F—правыя вѣры [78-76] J—*нѣтъ* [79] N—*доб.*: вои его [80-80] F—зряще его плачющися о честнѣмъ возрасте его J—зряще его слезами разливающася вси плакашеся b—его слезно плакахуся. Э—*нѣтъ* тако слезно [81] ае—токмо Ч—*нѣтъ* [82] F—и многи о печали тои смутишася [83] N—*доб.* и умиленыи [84] N—*доб.*: Борисъ [85] B—въ щедротѣхъ [85а-86] Э—*нѣтъ* [86] hJTГ—соблюдая [87] N—*доб.*: рече Господь [88] MN—погубивыи [89-89] MN—*нѣтъ*. [90] Г—радостнымъ путемъ и сердемъ [91-91] N—*нѣтъ* [92] ЛP—окаянныи [93-93]F—*нѣтъ*. [94] HdYK—ко отцеву данію; Ч—къ отчю глаголанію; Жh—очю ти власть отдамъ X—ко очѣзнѣ;·T—ко оцеву ти

гл҃аше. и пришедше к вышегороду нощью отаи. и призвавъ поутьшу и вышегороцкие моужи. и р҃е имъ. поведите ми истину приязньство имѣсте (sic.) ли со мною[96]. пут҃ша р҃е[97] мы вси можемъ головы свои[98] положити за тя. си видѣвъ дьяво҃. искони ненавидяи добра ч҃лкоу. яко всю надежю на б҃а положилъ есть с҃тыи бори҃ нача подвижние бывати. и обрѣтъ яко же преже[99] каина на братоубииство горяща. тако же с҃тополка новаго каина. по истинѣ оуловии дьяво҃[100] мысль его. яко да избье҃ вся наслѣдники о҃ца своего. и са҃ приимѐ всю власть[101] единъ. [л. 128] тогда призва к собѣ оканныи и проклятыи с҃тополкъ. свѣтникъ всемоу злоу и начальни҃ всеи неправдѣ. и отверзъ[102] пресквернаꙗ своя оуста и испусти злыи свои гл҃а[103] и р҃е путьшинѣ чади. аще убо обѣщастеся главы своя положити шедше гдѣ обрящете брата моего бориса. и[103-а] смотрьше время[103-а] оубите и. и обѣщашася тако створити. о таковы҃ бо р҃е пр҃ркъ. скоры с҃ пролияти кровь бес правды. си приобщають[104] крови. сбираю҃ себѣ зла. ихъ же путье с҃ сбирающе безаконие. неч҃тье҃ бо д҃шю свою обьемлю҃. бл҃жныи же борисъ яко же ся бѣ вороти҃ и сталъ бѣ на лтѣ[105] шатры. и рѣша ему дружина[106]. поиди[107] и сяди[108] на столѣ отни. се бо вси вои въ рукоу ти с҃. онъ же къ ни҃[109] ѿвѣщеваше[110], не буди ми възняти руки на брата[111] старѣи (л. 128 об.) шаго. его҃ бых имѣлъ аки о҃ца. се слышавше вси[112] разидошася ѿ него и самъ оста токмо со отроки своими. и бяше в д҃нь суботныи в тузѣ и печали и оудроученѡ с҃рцмь[113]. и влѣзъ в шатеръ свои плакашеся скрушенымъ с҃рцмь[113]. и д҃шею радостною, и жалостно гл҃а испущаше. слезъ мои҃ не презри[114] вл҃ко. да яко же оуповаю на тя, дт тако с твоими рабы приимоу часть. и жребии съ всѣми с҃тыми твоими. яко ты еси б҃ъ и тебѣ славу ѡсылае҃ в вѣки, аминь[114а].

Помышляше же с҃тьть и мучение с҃го[115] никиты и с҃го[116] вячеслава. подобно же сему оубьену[117] бывшу[118] и како с҃тѣи варварѣ о҃ць

придамъ; S—къ тому ти державства предамъ; Г—очину предамъ ти [95] B—лестью [96] ЧЛР—ко мнѣ [97] N—*доб.*: княже h—путшане же рекоша [98] N—*нѣтъ* [99] D—*нѣтъ*; K—якож древле проклятый Каинъ уби Авеля [100] D—*нѣтъ* [101] Ч—*доб.*: русскую [102] D—*доб.*: своя [103] NO—*даб.*: яко аспида испусти ядъ свои [103а-103а] Л - *нѣтъ.* [104] P—обѣщаваються; ФL—обѣщаються; K обѣщалися; ЛR--пріобѣщевается [105] BDFNL-- Алтѣ; dЖY-реце Алтѣ; E—Тлѣ; MU—Олтѣ [106] X—бояре (*ср. ред. Торжественника)* [107] MNG—*доб.* княже; Ч—*доб.* благовѣрный княже [108] SReФа—*доб.* въ Кіевѣ H—*доб.* во градѣ Кіевѣ [109] DL—*доб.* протнву, [110] GN—*доб.* рече не боитеся [111] ФD—*доб.* своего [12] *такъ еще въ* EB; NMG—бояре вси; t—дружина *въ ост. спп.* вои. [113-113] D—*нѣтъ* [114] NMGP—не премолчи [114а] *на этомъ кончается текстъ списка* t. [115] EF—*доб.*: мученика [116] F -*доб.*

свои оубиица бы҃. и помышлаꙗ слово прⷣмⷣрго соломона. праведнии в вѣки живꙋ҄ и ѿ га҃ мзда имъ и строение [отъ] вышнаго и о семь словеси то(л. 129 об.)чию тѣшаше҃ и радовашеса. таче [119] бы҃ вечеръ. повелѣ пѣти вечернюю [120]. съ слезами горкими и частыми въ здыханиии, и стонаниемь многимь. по сихъ [121] леже спатъ. и сон видѣ [122]. и баше сонъ его во мнозѣи мысли [123] и в печали крѣпцѣ [124] и [123] страшнѣ. како предати҃ на сртрть. како пострадати и течение свершити и скончати [125]. и вѣрꙋ схлюсти. ꙗко да и щадимыи вѣнецъ приме҃ ѿ рꙋки вседержителевы. и вставъ рано. и видѣвъ ꙗко го҃ [126] есть оутренеи. бѣ же въ стꙋю недѣлю рек прозвитерꙋ. встани и начни оутренюю. самъ же обꙋвъ нозѣ свои. и оумы и лице свое. и начатъ молити҃ къ гоу҃ бгу҃. и послании же ѿ стополка приидоша на льтꙋ нощью. и поступиша близь. и гласъ слышаша стртотерпца [127] блаженаго поюща пⷭ҇алмы злоут ре(л. 129 об.)наꙗ. баше же емꙋ вѣсть о оубьении его. и нача҃ пѣти. ги҃ что оумножиша҃ стꙋжающеи ми. мнози [128] встаю҃ на ма [129] мнози [128] глють дши моеи [130]. и проча пⷭ҇алмы [131] до конца. и нача҃ пѣти пⷭ҇атырь. обидоша ма псы [132] мнози [133]. и оунци тꙋчнии одержаша ма. и паки ги҃ бе мои на та оупова҃ спси ма. таже по семь [134] оутренюю кончавъ с канꙋно҃ [135]. и нача҃ молити҃ ко иконѣ гни҃ и ре҃. ги҃ исе҃ хе҃. иже симь образо҃ ꙗвиса на земли спни҃ нашего ра҃. изволівыи своею волею пригвоздітиса на кртѣ. и приимыи страсть грѣхъ ра҃ наши҃. сподоби ма приꙗти сртрть. и [136] ꙗко [137] оуслышаш е топот [137] холъ около шатра. и трепетенъ бывъ [136]. начатъ слезы испꙋщати ѿ очью своею. слава ти ги҃ о всемь ꙗко сподоби҃ ма еси зависти ра҃ приꙗти сию горкꙋю смрть. и все пострадати любве ради. (л. 130) твое҃ словеси. не въсхоте҃ бо вид-

---

князя dy—Вячеслава, князя ческаго K—Вячеслава, князя черниговскаго [115-117] dYK-*нѣтъ* [117] B—бывшю убіенію ЧL—убіенію бывшю [118] H—*нѣтъ* [119] D—и тако [120] *Въ ост. спп., кромѣ* D—*доб.* „а самъ влѣзъ въ шатеръ свои начатъ молитву [ы] творити вечернюю“[-яя]. GNO*доб.* а самъ Богу моляшеся [121-122] J—по сихъ сонъ видѣ легше спати и бысть печаленъ крѣпко [122] *Такъ еще въ* xBEqcLahDJTГ; *въ ост. спп. нѣтъ* и сонъ видѣ]. [123-123] F; Э—*нѣтъ* и страшнѣ [124] h—*доб.* тяжцѣ [125] *такъ еще въ* DRBELФеа; *вездѣ* свершити [Э—скончати] [126] N—время [126] U—Олто; *въ др. сп.* Алту [127] *Отсюда начинается прерванный текстъ сп.* A (*см. вар. 40*) [128-128] D—*нѣтъ*. [129] AGNERHMXKГФеРЛЧЭ—всташа [129-130] ФRhЛЧЮ—*нѣтъ* [131] F—псалма [132] J—аки пси; dY—яко пси [133] KX—*доб.* и сонмъ злобивыхъ осяде мя dY—и сонмъ лукавыхъ осѣни [Y—осяде] мя [134] по семъ канонъ; Э—да по семъ канунъ [135] *Отсюда начин. прерванный текстъ* q (*см. вар. 46*) [136-136] ГJT—и се оскочиша они около шатра и трепетенъ бывъ [137-137] E—оуслышаша потъ; Ю—и яко услыша подползоша около шатра ЭЛSRAKXRMG—услышаше шепотъ; F—услыша блаженный хожденіе сопостатъ своихъ. dY—трепетъ золъ

скати [138] себѣ с҃ѧ. ничто же не изволи҃ по апⷭ҇толу. любы все терпи҃ всему вѣру име҃. не ищет свои҃. паки в любви боꙗзни нѣⷭ҇. свершенаꙗ любы страхъ [139] измеще҃ вонъ. тѣмъ же ꙗко [140] в руку твою есмь вониу. ꙗко закона твоего не забы҃ ꙗко г҃ви годѣ бы҃ тако и буди. ꙗко оузрѣста нонъ его и отрокъ иже служаше ему. г҃на своего видаще драхла [141]. и нечалью обалиꙗна суща зѣло расплакавсѧ (sic.) и г҃ласта. о милы наю г҃не и драгии колико блг҃ти [142] исполненъ сыи. ꙗко не всхотѣ противити҃ брату [143] любве ра҃ х҃вы. а колико воꙗ держаща въ руку своею. и си рекша оумыстасѧ (sic.) [144] и абие оузрѣста текущи҃ къ шатру блистанье оружьꙗ и мечное обнаженне. и бы҃ прободенъ [145] безъ м҃лти, ч҃тное и многом҃лтивное [146] тѣло с҃тго (л. 130 об.) и блж҃наго ст҃ртотерпца х҃ва бориса. и насунуша и копьи оканнии [147] путьша [148]. талець [149] еловичь [150] лашько [151]. видѣвъ же отрокъ его и вержесѧ на колѣну [152] его рекыи. да не останꙋ тебе г҃не мои драгыи да идѣже красота тѣла твоего оувѧдае҃. ту и азъ сподобленъ бы҃ животъ свои скончати. баше же се҃ родо҃ оугринъ. имене҃ же георгии [153]. и ту же пронзоша и [154]. и ꙗко бы҃ борисъ оуранепъ [155]. искочи вонъ изъ шатра во оторопѣ. и начаша г҃лати стоꙗщии округъ [156] его. что стоите зрѧще. приступите [157] скончавае҃ повелѣнное намъ. си слышавъ блж҃ныи нача҃ молити҃ и м҃лъ [157-а] сѧ имъ дѣꙗти г҃лѧ. братьꙗ моꙗ милаꙗ и любимаꙗ. мало ми времѧ ѿдадите да поне молю҃ къ г҃у моему. и възрѣвъ на н҃бо съ слезами горцѣ [158] вздохну҃ (л. 131) нача҃ молити҃ сице сими г҃лы. г҃и б҃е м҃лтвыи [159] и премилостивыи [160] слава тебѣ. ꙗко сподобилъ мѧ еси ѿ прельсти житьꙗ сего прелестнаго [161]. слава ти прещедрыи живодавче. ꙗ (sic.) [162] сподобилъ мѧ еси труду с҃тыхъ ти м҃чнкъ. слава вл҃ко г҃и ч҃лвколюбче сподоби҃ мѧ еси скончати хотѣние ср҃ца мое҃ [162-а]. и направи на п҃ мирныи

и бысть трепетенъ **U** услыша топотъ ползаша околъ шатра **b**—услышаше того золъ [138] **N** —*доб.*: княженіе [139] **ЛК**—боязнь [140] **ЕФ**—*доб.* душа моя [141] **dY**— драхла и печална и рекоста ему со слезами о любимыи нашъ дорогій пане **X**—драхла и печална [142] **A**—милости [143] **HJ**—*доб.* своему [144] *такъ еще въ* **q**; **ВЧ**—изумѣстася; *вездѣ*: умилистася [145] **h**—и тако прободенъ бысть копьемъ блаженыи страстотерпецъ Христовъ князь Борисъ отъ Путшанина, Ляховца, именемъ Тольца, Еловича. [146] **A**—*нѣтъ* [147] **A** —*доб.* убіицы [148] **ГТ**—Путшанѣ [149] **SU**—Телецъ [150] **Y**—*доб.* и Клобецъ **F**—*нѣтъ* [151] **H**—*нѣтъ* [152] **F**—*доб.* своему князю Борису **JTГ**—нозѣ **ЭЛ(t)hXHKdYRSЖU**—тѣло. [151] [162] **Ю**—видѣвши же отрокъ его и тако рекъ [153] *Въ остальн. сп., кромѣ* **ABD**—*доб.* „и бяше возложилъ нанѣ гривну злату и бѣ любимъ Борисомъ паче мѣры; **N**—*нѣтъ* именемъ же Георгіи [154] **A**—*доб.* копьемъ; **h**—прободоша копьемъ **ГJT**—ту и того прободоша [155] **N**—прободенъ [156] **AP**—окрестъ [157] **A**—*доб.* прободите [157а] **Л**—миръ дѣяти [158] **L**—*доб.*: со слезами [159] **F**—*нѣтъ* [160] **B**—*нѣтъ* [161] **A**—*доб.* преити [162] *вездѣ* яко [162а] *Въ ост. спп. добавл.* слава ти Христе, многому ти милосердію [163] **B**—проидохъ

ноги моꙗ. тещи к тебѣ безъ блазно и призри съ высоты ст҃ыꙗ своеꙗ. и вижь болѣзнь ср҃ца моего [162-а]. юже приꙗхъ [163] ѿ сродника моего [162 а]. ꙗко тебе ради оумерщвае҃ [164] есмь весь д҃нь. вмѣнихомса ꙗко овча на заколение [165]. вѣси бо г҃и мои вѣси. ꙗко не противлюса ни въ пре-ки г҃лю [166] имыи в руку своею вса воꙗ о҃ца моего. и вса любимыꙗ о҃цмь мои҃. и ничтоже оумысли҃ противу брату моему. онъ же елико възмо(л. 131 об.) же въздвигнути на ма [167] да аще бы ми врагъ поносилъ претерпѣлъ оубо бы аще ненавидаи мене на ма велерѣчевалъ оукрылъ са оубо бы [167] ѿ него. но ты г҃и г҃и вижь и суди межю мною и межю брато҃ мои҃. и не постави имъ г҃и грѣха сего. но приими [168] в миръ [168] д҃шю мою. аминь. таче оумиленыма [168-а] очима възрѣвъ к ни҃ и спадшимъ лицемъ. весь слезами обливавса рече. братие приступите и [169] скончаите повелѣние службы вашеꙗ [169]. и буди миръ брату моему и вс҃и братие. да елико слышаху словеса си ѿ слезъ не можаху ни словеси рещи. ѿ страха же и печали горкиꙗ [170]. жалостно г҃лаху плачюще [171] кождо въ д҃ши своеи [172]. оувы на҃ [173] княжь [174] (sic.) нашь милыи драгыи бл҃жныи. водителю слѣпы҃. одежа наги҃ старости жезлъ. казателю ненаказаны҃. кто оуже ис(л. 132)прави҃ си вса. како не въсхотѣ славы [173] мира сего. како не вехотѣ веселити съ ч҃тными вельможами. како не всхотѣ величаниꙗ [176] житьꙗ сего. кто не почюдит҃ь великому его смирению кто ли не смирит҃ь оного смирение вида и слыша. и абье оуспе предавъ ст҃ую свою д҃шу в руцѣ б҃а жива [176-а] м҃ца иоуля [177] въ к҃д. днь [178]. преже девати каландъ м҃ца авгу҃ [178]. избиша же отроки многи. съ георгиꙗ [179] же не могоша снати гривны [180]. ѿсѣкоша главу и ѿвергоша кромѣ. да тѣ҃ и послѣди не могоша познати тѣла его. бл҃жнаго же борїса обертѣвше в шатеръ възложиша и на кола [181] и повезоша и. и ꙗко быша на бору. и нача҃ въсклонити ст҃ую свою главу. и се оувѣдѣвъ ст҃ополкъ. и посла два варага. и прободоста и мече҃ въ ср҃це, и тако

---

[164] **A**—умерщвляемы есьмы [165] **ЭЛXRPUKYФе**—овца въ снѣдь [166] **F**—*доб.* брату моему [167_167] **D** *нѣтъ въ ост. сп.* въздвиже **N**—елико возможе намъ воздвиже [168_168] **AM**—*нѣтъ* [168]а **X**—умныма [169_169] *такъ еще въ* **ABZDFGNML**; *въ друг. сп.* скончаите службу вашу, *кромѣ:* **RA**—повелѣнное вамъ служеніе; **J**—повелѣнную вамъ службу; **dY**—скончеваите що вамъ росказано службу чинѣте вашу [170] *Въ спискахъ, кромѣ* **ADNGMPT**—*доб.* „и многыхъ слезъ но съ воздыханіемь горкымь" [Э—но рыданьемъ многымъ] [170_171] **ЛRS**—жалостно плакахуся [172] **F**—глаголющи [173] **ЭЛPS**—мнѣ [174] **F** *доб.* и господине [175] **B**—*нѣтъ* **Ч**—княженія [176] **E**—величія; [170]а **Э**—*доб.* въ лѣто 6523. [177] *въ сп.* **h** *дата помѣщена въ концѣ разсказа о убіеніи св. Бориса* [178_178] **FHYKdXUуЖЮЭ**—*нѣтъ* [178] **ЛRPS**—девять днiй кладя августа (**S**—*нѣтъ* кладя) [179] **B**—со Серпія [sic.] [180] **F**—

сконуася. и въсприятъ [128] [л. 132 об.] вѣнець ѿ х҃а б҃а [182]. и положиша с҃тое тѣло его принесше к вышегороду. оу с҃того василья. в земли погребоша и. [183] и не до сего остави оубинства окаянныи с҃тополкъ. но на болшее [184] неистовася [185]. нача простиратися. яко видѣ желание ср҃ца своє оуже оулучити (sic.) [186]. и абье не вспомяноу злаго своего оубиньства. и многаго си съблажнения. и ни поне малы на покаяние преклонися. но тоу абие въ ср҃це его вниде сотона. и нача пострѣкати и вящьша и горша сдѣяти множаиша оубинства. и г҃лше бо [187] въ д҃ши [188] своеи [189] окаяныи что створю. аще до сдѣ оставлю дѣло оубинства моє. то двоего имамъ коятися [189]. яко аще оуслышит мя братья моя. сии же [190] въздадят ми и горше с҃н. аще ли не сице да ижен҃у мя. и буду чюжь пр҃тла б҃ца моего. и жалость земля мо(л. 139 об.)ея снѣсть мя. и поношение поносящии нападе на мя. и княжение мое прииме инъ. и во дворѣ моем не буде живущаго зане его г҃ь възлюби азъ прогнах [191] и к болѣзни язву приложих. приложю безаконие къ безаконию [192] оба и грѣхъ м҃тре моея не оцѣститьмися [193]. и с праведными не напишуся. но да потреблюся ѿ книгъ животных [194] яко же и бы [195]. иже последи скажем и нынѣ [196] времене. но на прележащее възвратимся [197]. и сии на оумѣ положивъ злыи съвѣтникъ дьяволъ. посла по бл҃жнаго глѣба рекъ приди в борзѣ о҃ць [197] ти не здравъ велми. онъ же к борзѣ к малѣ дружинѣ [198] поиде и прииде на волгу на поли потчеся подъ нимъ конь во рвѣ. и наломи си [199] ногу мало и яко прииде къ смоленску. и поиде [200] ѿ смоленска [201]. яко (л. 133 об.) зрѣнмо єдино. и ста на смадїнѣ [201] в насадѣ [202] и к то време прїшла бяше вѣсть [203] ѿ пере-

---

доб. златы [181] e—на возъ F—на возила [182-182] R—*нѣтъ* [183] *На этомъ кончается текстъ спп.* Фе; *въ* a *послѣднія слова написаны все уменьшающимися строками конусомъ, какъ часто въ концѣ произвед. оставлено* 1/2 *листа чистыхъ, но на новомъ листѣ заглавіе:* мѣсяца сентября въ 5 день убіеніе князя Глѣба сына Владимерова N — *(на поляхъ)* мѣсяца сентября въ 5 день убіеніе Глѣба h—мѣсяца сентября въ 5 убіеніе великаго мученика и страстотерпца великаго князя Глѣба, нареченнаго во святомъ крещеніи Давида. Господи, благослови. [184] b—горшее [185] ANMGP—*доб.* окаянныи. [186] *вездѣ:* улучивъ [187-187] ANMG—*нѣтъ.* [188] ЛФ—въ сердцы своемъ оканнѣмъ [189] *такъ еще въ* AMNGDELP; *вездѣ:* чаяти [190] NDFJAMGLPTJГЕ; *доб.* пришедше Э—*доб.* варивше [191] Jq—прогнѣвахъ; Э—познахъ [192] K—*доб.* о мнѣ пророкъ рече: скоры суть ноги пролити кровь неповинну. [193] BFHJ—очистится [194] RS—живущихъ; F—въ книгахъ жизненныхъ [195-195] JT—*нѣтъ* [196] *Вездѣ доб.* же нѣсть [197] *такъ еще въ* B; ANMGPL—отець ти реклъ, и не здравъ вельми *въ ост. спп.:* отець зоветь тя, и не сдравить ти вельми, [198] *въ ост. спп. доб.:* всѣдъ на конь; Ж—всѣдъ въ насадъ [199] ЭFRP—*нѣтъ* [200] JTЧ—*доб.* въ насадѣ; [201-201] F *нѣтъ* [202] *такъ еще въ* ANMGPZEqBc; *въ осталь-*

славы [204] къ ꙗрославу. о отии см҃рти. и присла ꙗрославъ къ глѣбу рекъ. не ходи брате б҃ць ти оумерлъ. а братъ [205] ти оубьенъ ѿ с҃тополка. и слышавъ бл҃жныи, и восии плаче [206] горкимъ, и печалью ср҃це г҃лаше, оувы г҃не мои, о двою плача плачюся и стоню. [207] двою сѣтовании сѣтую [207] и тужю. оувы мнѣ плачюся по о҃ци [208], плачюся па[че] [209] и [209] ꙃѣло ѿчаꙗхся [210] тебе брате мои и г҃не борисе. како прободенъ еси како бе[з] мати и проуее см҃рти предася. како не ѿ врагъ но ѿ своего брата пагубу въсприꙗ[лъ] еси. увы мнѣ оуне ми с тобою оумрети. нежели оуедниену быти. и оусирену [211] ѿ тебе в семь житьи [212] пожити. азъ мнѣ[хъ] [213] лице твое англ҃кое [214]. се велика туга постиже мя. оуниль [215] бы[хъ] оумре(л. 134)ти с тобою г҃не мои. нн҃ѣ же что створю оумиленыи. отуже[нъ] ѿ твоеꙗ доброты. ѿ о҃ца моего много разума. о милыи мои брате и г҃не. аще полоучи[лъ] еси дерзновение оу г҃а. моли о мое[мъ] оуныньи. да бы[хъ] азъ [216] сподобленъ бы[лъ] ту же см҃рть пріꙗти [216]. и съ тобою жити. нежелї въ свѣтѣ семь прелестьнѣ[мъ]. и сице ему стонущю и плачющу и въздыхающоу и б҃а пріꙁывающу. и приспѣша внеꙁапу [217] посланни ѿ с҃тополка ꙁлыꙗ его слугы и немл҃твии кровопивци. братоненавістници. лютии ꙃѣло ꙁвѣрие. сверѣпа д҃ша имуща [218]. с҃тыи же поиде в насадѣ [219]. и срѣтоша и на оусть смядины. и ꙗко оуꙁрѣвъ ихъ [220]. и въꙁрадова[ся] д҃шею [221]. они же оуꙁрѣвше омрачахуся и гребаху к нему а сь целованиꙗ чаꙗше приꙗти ѿ нихъ. и ꙗко быша равно пловуще. начаша скакати ꙃлии они въ нас[адъ] [222]. обнажены меча имуща в рука[хъ] [223]. и блещаще[ся] аки вода. абие всѣмъ весла ѿ рукъ испадоша. и всї ѿ страха омертвѣша. си видѣвъ бл҃жныи раꙁумѣвъ ꙗко хотять и оубити. въꙁрѣ[въ] к нимъ оумиленыма очима. и слеꙁами лице омываꙗ скрушены[мъ] ср҃цмь. и смирены[мъ] [225] раꙁумомъ и часты[мъ] [229] въꙁдыханье[мъ]. весь слеꙁами

ныхъ спискахъ въ кораблеци [203-204] **F**—*нѣтъ* [204] **K**—Переславы **X**—отъ Переславы, его сестры **d**—Педреславы **Y**—Предславы **ЧbBG**—Переслава **R**—Предяслава **Л**—Предеслава **q**—Предславля **IЮ**—Переславля **ТГ**—Переслава князя **P**—предъ Ерослава **H**—отъ брата Ярослава **E**—Преслава. [205] **J**—*доб.*: Борисъ [206] **ЧB**—*доб.*: великимъ [207-207] **J**—*нѣтъ* [268-208] **F**—*нѣтъ* [209] **ЛRS**—паче отца по тебе [210] **ANMG**—рыдаю [211] **ANMGP**—учюжену **ЛIRPS**—*нѣтъ* [212] **F**—вѣцѣ [223] **Э**—рѣхъ [214] **ЧANMGDEPRS**—*доб.* видѣти [215] **ANG**—хотѣлъ **MЧ**—уне бы **ЛER**—изволилъ бы [216-216] **J**—и азъ страсть воспріялъ такову же **T**—да быхъ и азъ такову страсть пріялъ [217] **ANMGPS**—*доб.*: убіицы [218] *такъ еще въ* **ЛANMGBRPS**; *въ ост. спи.* сверѣпа звѣріе душа имуща **Ч**—свѣрѣпо дышуще оружіе нага имуща [219] **ЭЛbaFRЖSXdYKtH**—въ кораблеци [220] *тикъ еще въ* **NMG**; *въ ост. доб.*: святый [221] **M** (*на поляхъ*) и **ANG**—*доб.*: чая отъ нихъ цѣлованія [222] **F**—кораблець **ЭЛUFHdYKbaRSPtЮ** -лодью [222] **ЛXKdY**—*доб.* своихъ [224] **a**—чистымъ смысломъ и воздыханіемъ [225] **b**—смиреннымъ духомъ и разумомъ [226-226] **B**—*нѣтъ* [227-226] **ANMGP**—*нѣтъ*

раѕливаꙗсѧ и тѣлом оутерпаꙗ. жалостно гласъ испущаше не дѣите мене. не дѣите [226] братьꙗ моꙗ милаꙗ и драгаꙗ [227]. не дѣите мене [226] ничтоже вы ѕла створих [228] не брезѣте мене еи бе мои и братьꙗ не брезѣте [229] кою обиду [230] створих брату моему [230-а] или вам братье и бе мои. аще ли каꙗ обида ведите мѧ къ кнѧѕю вашему и гну. помилоуите оуность мою. по(л. 135)милуите мѧ бе мои вы боудите ми бе. а аѕъ рабъ ваш. не пожните мене ѿ житьꙗ сего не соѕрѣла. не пожнѣте оуже класа не съѕрѣвша. но млеко беѕлобиꙗ [230-б] носѧще не порѣжите лоѕы не до конца въѕрастъша а плод имуща. молю вы сѧ и милъ сѧ дѣю. оубоитес рекшаго [231] оусты апсльскы не дѣти бываите оумомъ но ѕлобою младствуите а оумомъ свершени бываите. аѕъ бо братье и ѕлобьемъ и въѕрастом [232] младьствую. се нѣс оубииство но сырорѣѕание [233]. что ли ѕло сдѣꙗх [234] свидѣтелствуите ми и не жалю си. аще ли крови моеꙗ насытитисѧ хощете [235] оуже в руку вы есмь братье. и брату моему вашему кнѧѕю и ни поне ни единого словеси постыдѣшас [236]. ни мыслью преклонишас [236] но ꙗко све(л. 135 об.)рѣпии ѕвѣрие въсхитиша его. онъ же видѣвъ ꙗко не внемлют словесъ его. нача глати сице. спси мѧ [237] милыи мои оче васили спси мѧ мти и гже моꙗ спси мѧ брате мои борисе старѣишино оуности моеꙗ спси мѧ [238] брате и поспѣшниче ꙗрославе [239]. спси сѧ брате и вороже стополче [239]. спсите сѧ [240] и вы братьꙗ и дружино [241] вси спсите. оуже не имам вас видѣти в житьи сем. ѕане раѕлучаем есмь ѿ васъ и гние плачасѧ. василье оче мои приклони оухо твое, и оуслыши глас мои. призри и вижь приключьшаꙗсѧ чаду твоему [242]. како беѕъ вины ѕаклаем есмь оувы мнѣ слыши нбо и внуши ѕемле и ты брате борисе. оуслыши глас мои. оца моего васильꙗ призвах и не послуша мене. то ни ты хощеши мене оуслышати. вижь скорбь срдца моего и ꙗѕву дша моеꙗ. вижь течение слеѕъ моихъ ꙗко рѣку. и никто же не внемлет ми. но ты убо помꙗни мѧ и помолисѧ о мнѣ къ общему всѣх владцѣ. ꙗко имѣꙗ дерѕновение. и престоꙗ оу прстола его. и начат преклонивъ колѣни молитис сице щедрыи и премлстиве гн слеѕъ моих не премолчи. но оумилисѧ на мое оуныние. и вижь скрушение срдца моего. се бо ѕаклаем есмь, и не вѣмь что ради. или ѕа которую обиду

---

[228] **ЭЧАМХU**—сътворша **aJ**—сътворшу [229] **B**—презрите [230] **ЛР**—вину [229-230а] **dY**—чимъ оскорбихъ брата моего [230б] **Л**—безсловесьи [231] **J**—*доб.* Бога [232] **а**—мудростью [223] **а**—но сырезоиманіе (sic) **Л**—рѣзаніе [234] **Э** створихъ [235] **ANMGP**—*доб.* братіе [236-236] **AMNGHЖU**—*нѣтъ* [237] *такъ еще въ* **PANGMX**; *вездѣ* ся [238] **EJ**—ся [239-239] **ЭТЛZЧ**—спаси мя; **Ю**—*вездѣ* ся [240] **TF**—мя [243] **S**—друзіи [242] **PGAMNK**—*доб.* Глѣбу [243-243] **D**—*нѣтъ* [244]—

не свѣмъ ты вѣси. гсⷭ҇и гсⷭ҇и мои вѣмъ та рекшаго къ своимⷨ҇ апⷭ҇ламъ ꙗко за има мое[243] мене ради[243] възложатⷮ҇ на вы руки :· предани будете родомъ и други братъ брата на смⷭ҇рть[244] и оубьютⷮ҇[245] вы имени моего ради и паки въ терпѣньи вашемⷨ҇ стяжѣте дⷣша ваша вижь гсⷭ҇и и суди. се бо готова дⷣша моꙗ предⷣ тобою гсⷭ҇и и тебѣ славу всылаемⷨ҇ оц҃ю и сн҃у и ст҃му дх҃у. (л. 131 об.). Таче взрѣвⷡ҇ к ним оумиломⷨ҇[246] и измолкъшимⷨ҇[247] гласомъ рече.[246] то оуже приступлеше и коньчаите. псие же[248] и послани есте тогда оканныи горясѣръ[248-а] повелѣ зарѣзати в корзѣ[249]. поваръ же глѣбовъ именемъ торчинъ. изѣмъ ножь[250] и емъ блжнаго[250] закла[251] аки агнѧ незлобиво. мцⷭ҇а семтябрѧ въ е҃ днь[252] въ понедлнкⷩ҇. и принесеся жертва гсⷭ҇и чтⷭ҇а и блговониа и взиде въ нбⷭ҇ныꙗ обители къ бгⷭ҇у. и оузрѣ желаемаго си брата[253]. и въсприꙗста вѣнца нбнаꙗ его же и вжеласта *) и възрадовастася радостию неизреченною[253] юже оулучиста, оканнии же они оубийци възвратишасⷭ҇[255] к пославшему ꙗ. ꙗко же речⷱ҇ прркъ возратятсⷭ҇ грѣшници въ адъ. и вси ꙗзыци[256] забывающеи бгⷢ҇а. и паки оружие извлекоша грѣшници[257]. и лу(л. 137)ци ихъ скроушатсⷭ҇ ꙗко грѣшници погибнутⷮ҇. и ꙗко сказаша стополку. ꙗко сътворихомъ повелѣное тобою. и се слышавъ възвеселися[258] срдⷣцмь[261] и събысѧ реченое псⷭ҇ламопѣвцемⷨ҇[259] двдомъ. что ся хвалиши о злобѣ сильныи. беззаконие и неправдоу весь днь оумысли ꙗзыкъ твои[269] възлюбилⷧ҇ еси злобу паче блгⷭ҇тиа. неправду неже гл҃ати правду. и възлюбилⷧ҇ еси вся гл҃ы потопныꙗ и ꙗзыкъ льстивъ. сего радⷣи разрушитⷮ҇ та бгⷢ҇ъ[262] и пресѣлитⷮ҇ та ѿ села твоего. и корень твои ѿ земля живыхъ[261]. оубьену[263] же глѣбови и повержену на пустѣмⷨ҇ мѣстѣ между двѣма колодама. гсⷭ҇ь никогда же не оставляетⷮ҇ своихⷯ҇ рабъ. ꙗкожⷤ҇ речⷱ҇ прркъ двдъ. хранитⷮ҇ гсⷭ҇ь вся кости ихъ. ни едина ѿ нихъ не

вездѣ доб.: предасть [245] *такъ еще въ* **ANMGDLP**; *въ друг. спи.* умертвятъ [246_246] **F** - умиленымъ лицемъ и тихимъ гласомъ рече къ нимъ **NЖU**—умиленымъ лицемъ [**ЖU**—сердцемъ] и измолкшимъ гласомъ **К**—умильно и измолкшимъ лицемъ гласомъ рече [247] **В**—*нѣтъ* [248] **ANMGP**—на не же. [248а] **Ю**—горя сердцемъ [249] **с**—вскорѣ [250_250] **ANMGP**—*нѣтъ*; *вездѣ, кромѣ* **Е**—имъ [251] **PANMGB**—*доб.*: господина своего [**В**—*доб.* за власы] [252] **К**—*доб.*:на память святого пророка Захаріи [253] **ANMGP**—*доб.* Бориса [254] **Xhb**—великою [256] **dYRS**—*доб.* пріидоша [256] **ЭFH**—*нѣтъ* **N**—беззаконници **LM**—грѣшници [257] *Въ остальн. спискахъ доб.:* |напрягоша лукъ свои| заклати правыя сердцемь и оружіе ихъ внидеть въ сердца.—*Находящееся въ квадратн. скобкахъ опущено въ* **ANMGPB**. [258] **В**—възрадовашеся **Л**—вознесеся [259] **ANMGP**—пророкомъ [260] **Kd**—*доб.* яко бритва изоцрена [261_261] **dY**—*нѣтъ* [262] *такъ еще въ* **Eq**, *въ ост. спи. доб. до конца* восторгнетъ тя [262_261] **dYКЖ**—*нѣтъ* [263] **D**—уснувшю [263а-263а] **Л**—*нѣтъ* [264] **F**—*доб.* путемъ

---

*) *Буква* а *въ слогѣ* ла *переправлена на* ѣ.

скроушитъ и сему стму. лежащу на (л. 137 об.) долго время и не оставити въ невидѣнии и небреженичи ѿниноу пребывати. но показа. овогда [263-а] видѣнiа столпъ огненъ. овогда [263-а] свѣща горяща. и паки пѣние ангꙗко слышаху мимоходащии [264] гости. инии же лови дѣюще и пасоущеи и сии же слышаще и видяще. и не бы памяти ни единому же о взискании тѣла стго. доньдеже ярославъ не терпя се злаго оубииства. движеся на братооубийца того оканнаго стополка [А]. нарекъ ба рекъ не азъ [I] начахъ [II] избивати братью но онъ да будеть ѿместникъ бъ и кровь братью моею [III]. зане без вины пролья кровь [265] борисову [265] праведную. еда [266]. [VII] и мнѣ си же смрть [III]. суди ми гн по правдѣ. да скончаеть злоба грѣшны [IV]. и приде [V] на стополка слышавъ [VI] стополкъ идоуща (л. 138) ярослава [VIII] противу себѣ [XIII]. и пристрои бещисла вои [IX] руси и печенѣгъ. и изиде противу к любьцю [IX]. обонъ полъ днѣпра. и ярославъ объ сю [X] страноу [267]. не [XI] смѣахоу [XII] ни они онѣ начати. ни си онѣхъ [267]. и стояша три [268] [XIII] мцн. противу себе и воевода стополчь начꙗ козлѣ днѣпръ [XIV] ѣздии. оучꙗ оукарати ноогородцевъ гла. что приидосте съ хромцемь тѣмь. аки [269] плотници суще. а приставим вы хоромовъ роубить нашихъ. и се слышавше ноогородци рекоша ярославу яко заоутра перевеземся на ни [XV] аще кто не поиде с нами [270] [XVI] потнем и [271]. бѣ бо оуже в заморозъ, и стополкъ [XVII] стояше межи двѣма озерома и в ту [XIX] нощь [XVIII] оупилъся с дружиною своею [272]. ярославъ же зало-

---

[265_265] **ANMGP**—*нѣтъ* [266] **R**—се да [267_267] **A**—*нѣтъ* [268] **NMGAD**—за три **T**—за треми сѣчи противу себѣ. [269] **ЛPNAMG**—а вы [270] **ЛRS**—*доб.* то сами [371] **KdYF**—посечемъ; а то побіемъ **I**—потопимъ; **ZT**—потнемъ его [272_272] **B**—*нѣтъ.* [273] **F**—и обломишася **adY**—и

[*А*]. *Варіанты изъ Повѣсти Временныхъ Лѣтъ. (Обознач. списковъ:* **Л**—*Лаврент сп.;* **Р**—*Радзивиловскій сп.;* **А**—*Академич.,* **И**—*Ипатьевск.,* **Х**—*Хлѣбник.,* **П**—*Погодинск.;* I **ЛРА**—я; II *Вездѣ,* почахъ; II **Л**—братья моея; **РАХП**—братья моеи; III *Вездѣ,*—сице же створить но суди ми; **ХПИ**—си; IV **ЛРА**—грѣшнаго; V *Вездѣ*—поиде; VI **ИПХЛ**—*доб.* же се, VII **ХП**—егда; VIII-VIII—*вездѣ нѣтъ;* IX-IX **Л**—*нѣтъ;* X **РИ**—об сюду; XI—*вездѣ нѣтъ; За этимъ вездѣ доб.* [Начало княженья Ярославля Кыевѣ] Въ лѣто 6524. Приде Ярославъ [на Святополка] и сташа противу объ оба полы Днѣпра. *(Заключ. въ скобки нѣтъ въ* **ЛРА**). XII **Л**—и не смѣяху ни ни они сихъ начати; **РА**—не смеяху ни ти на си на нихъ; **ИПХ**—и не смѣаху ни на они наити [**ХП**—на онѣхъ ити] ни тѣи [**ХП**—сіи] на сихъ; XIII **Л**—мѣсяцѣ 3, **РАХИП**—за три мѣсяци; XIV—*вездѣ* берегъ; XV **ЛРА**—на ня [*такъ же въ сп.* **Э**]; XVI *вездѣ доб.* сами; **ИПХ**—*нѣтъ* и. XVII **РАИ**—*нѣтъ;* XVIII **ЛРА**—

[*А*]. *Примѣчаніе. Въ* **hЖdtЮ**—*нѣтъ всей этой вставки, какъ въ другихъ редакціяхъ Сказанія.*

утра исполунвъ дружину [272] xx. противу свѣту перевезеса и вшедъше xxi на берѣ (л. 138 об.) ѿтринуша лодьи отъ берега. и поидоша противу себе. и сступишаса на мѣстѣ, и бы сѣча xxii. и бѣ озеро не лзѣ помагаті печенѣго xxiii. и притиснуша стополчи вои xxiii-a. къ озеру. и въступиша на ле xxiv и обломиса [273] ле с ними [274] xxiv и одолати нача ꙗрославъ xxv видѣвъ же се стополкъ побѣже. и одолѣ ꙗросла xxv стополкъ же бѣжа в печенѣги xxvi. ꙗрославъ же сѣде в киевѣ на столѣ отни xxvii пакн же стополкъ прииде с печенѣги в силѣ тяжьцѣ. а ꙗрославъ собравъ множьство вои. и изиде противу ему на лту и ста на мѣстѣ идѣже оубиша бориса и въздѣвъ руце на нбо и ре. се кровь брата моего вопие к тебѣ вако ꙗко же и авелева преже и ты ѿмьсти его. ꙗко же положи на оного стонание и трасение на братооубиицѣ каинѣ. (л. 139) еи молю тя [275] гн да въсприиме противу тому [276] и помолита [276-a] брата моꙗ милаꙗ. аще тѣло ѿсюду [277] ѿшла еста. но бл͠тью жива еста и бѣи прѣстоита м͠твою помозита ми. и си рекъ поидоша противу себе обои. и покрыша поле лятьское [279] множьство вои. и съступишася въсходящу слнцю. и бы сѣча зла [280] отниу [281] и съступиша трижды. и бишася чресъ весь днь [278]. и оуже вѣру бывшоу. одолѣ ꙗрославъ. а сь оканьныи стополкъ побѣже и нападе нань бѣсъ и раслабѣша кости его ꙗко не мощи ему и на конѣ [282] сѣдѣти. и носяху его на носилѣхъ. и прибѣгше с нимь берестову [sic.] онъ же гл͠ше побѣгнѣте а се женуть по на. и посылаху противу и не бѣ гонящаго ни женущаго к слѣ ихъ. и лежа в немощи. и въсхопивса (л. 139 об.) гл͠ше побѣгнѣм и еще женуть охъ мнѣ и не можаше терпѣти на единомъ мѣстѣ и прибѣже лятьскую землю гонимъ гнѣвомъ бжимъ и прибѣ-

обломишася съ ними ледъ [273-274] F—нѣтъ [275] TE—молю ти ся [276] D—да и сь такоже месть пріиметь. и помолився рече о братія моя аще.. KYdX—да пріиметъ сіи також ЭΛb—прямо тому a—прямоту [276]a AMNGP—и помолився рече [277] RSΛ—нѣтъ F—*добавлено* и кровь ихъ по удоліямъ течаху [278] AGM *въ послѣдн. позже скорописью на поляхъ доб.*: и по удоліямъ кровь течаше и за руки емлюще сѣчахуся и мнози вѣрніи видяху аггли помогающая Ярославу; H—*доб.* и много вѣрніи людие видяху, что ангели помогають Ярославу [279] X—лотское; d—матъское; Y мяккое [280] MGΛH—зла велика яж такова въ Руси не бывала [281] Z—*доб*: за руки имаяся и біюшеся [282] dY—на колѣнѣ. [283] J—*болѣе поздняя сноска на поляхъ*: являше и живъ

и всю нощь пилъ бѣ с дружиною своею; xix—*вездѣ* всю; xx ΛPA—*доб.* своею; xxi *вездѣ* высѣдше; [Λ—высѣдъ] xxii—*вездѣ доб.* зла; xxiii *вездѣ, кромѣ* И—печенѣгомъ помагати. xxiiia Λ—Святополка съ дружиною [PA-съ вои]; xxiv-xxiv—PAИ; *нѣтъ* XП-и обломися ледъ съ вои Святополчи и мнози потопоша въ водахъ; xxv-xxv—ΛП; xxvi—*вездѣ* въ ляхы; xxvii Λ—*доб.* и дѣдни.

гну в пустыню межю чахи и лахи. и ту испроверже живот свои ѕлѣ и прия въѕмеѕдье ѿ ба ꙗко же посланая нань раня[283] показа[284] и по смрти муку вѣчную. и тако обою животу лихованъ бы и сдѣ не токмо княженѧ. ни (sic.) и живота лихованъ бы и тако не токмо цртва нбнаго. и еже съ аггли грѣшни житья но муцѣ и [о]гню предасться[285]. и есть могила[286] его и до сего дне[287]. и исходи изъ нея ѕлыи смрадъ[288] на показание[289] члкомъ[289-а]. да аще кто створи сице слышавъ тако си же приметъ[290] горша си. ꙗко каинъ не вѣдыи мьсти приꙗти едину рану прия. а ламехъ (л. 140) ѕане видѣвъ на каинѣ[291] тѣм же семьдесят седмицею мьстися ему тако ти суть ѿместья[292] ѕлыи дѣлателе ꙗко же бо иоульанъ црь[293] иже многи[294] стхъ мчнкъ[295] пролья. горкую и неулвую прия смрть. не видимо ѿ кого прокоденъ[296] бы копье въ срце продруженъ тако и сеи бѣгая не вѣдыи же са ѿ кого се ѕлостраастную смрть прия[297]. и ѿтолѣ преста крамола в рустѣи ѕемли. и ꙗрославъ прия всю власть рускиꙗ ѕемли[298]. и нача въпрашати о телесѣ стою како и гдѣ положена еста[299]. и о стемь борисѣ повѣдаша ему ꙗко вышегородѣ положенъ есть[299]. о стѣмь глѣбѣ вси не вѣдахоу[300]. токмо[302] вси вѣдают[301] ꙗко смоленьстѣ оубьенъ есть и тогда[307] сказаша ему иже слышаша ѿ приходящихъ ѿтуду. ꙗко видѣша свѣтъ и свѣща в пустѣ мѣстѣ[308]. [л. 140 об.] и то слышавъ[319] посла[304] на вз(и)скание[304] смоленьскому проѕвитеру[303].

сы червми кипяше". [284] **bJT** *нѣтъ;* **K**—и показа ему пагубную смерть; **h**—показася; **a**—тако показа посланная нань раны отъ Бога. **Ч**—яко же послѣдняя нань рана показа [285] *Здѣсь кончается текстъ* **F**; *дальнѣйшіе листы вырваны.* [286] **DhJT**—пропасть его; **Z**—гробъ его; **Г**—и есть могила его и до сего дне пропасть [287] **AMG**—*доб.*: въ пустыни [въ **M** *позднѣе на поляхъ, скорописью*] [288] *За этимъ текстъ* **AMG** *расходится съ остальными списками. Слѣдующая за этимъ тетрадь рукоп.* **M** *(съ л. 120-го) писана позже, скорописью XVII в.; смотр. нашъ текстъ № 3.* [289] **D**—покаяніе [289-а] **Э**—княземъ [290] **D**—*доб.*: осужденіе [291] **D**—*доб.* казнь [292] **d**—отместья на злии дѣлѣ **Y**—мстіи на земли дѣломъ **K**—отместія злымъ тымъ дѣломъ **b**—отмстія языкомъ [293] **N**—*доб.*: законопреступникъ [294] *Въ друг. спискахъ, кромѣ* **Eq** *доб* крови [294-295] **H**—*нѣтъ* [296] **PR**—обрѣтенъ **S**—убіенъ **Yd**—не видимо отъ кого злустрастную смерть пріятъ [**d**—*нѣтъ*] и оттолѣ... [297] **U**—*доб.* и по смерти вѣчно мучимъ есть [298] **AR**—земли. о Христѣ Іисусѣ Господѣ Нашемъ, Ему же слава нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ. Аминь. [*Конецъ списка*] **PS**—земли. Богу Нашему слава и нынѣ и присно. [*Конецъ*]. [299-299] **A**—*нѣтъ* [300-301] **JdYAGM**—*нѣтъ* [302] **T**—токмо вѣдуще; **Жу**—токмо глаголаху [302-303] **X**—*нѣтъ* [303] *Такъ еще въ* **cEqeB**; **N** на взисканіе къ Смоленьску и, об-

---

Варіанты лѣтописи къ варіанту № 288; **ЛРАИПХ**—яко по удоліемь кровь тещи [**Р**—текущи, **А**—течаху; **И**—течаще]; *Въ этихъ же спискахъ нѣтъ* и мнози.... помагающая Ярославу; *Эта фраза читается въ Новгор. І-й и 4-й лѣтоп. и въ Софійской І-й.*

рекъ ꙗко ту есть мои братъ и шедше[305] обрѣтоша идѣже бѣша вси[306] видѣли. и шедше съ кр҃ты и ч҃тью и съ свѣщами многими и с кадилы и вложиша в раку пришедше положиша и вышегородѣ. идѣже леж҃и тѣло бл҃жнаго бориса и раскопавше землю и тако положиша. и недооумѣюще ꙗко же бо лѣпо и пр҃чтно. се же преч҃юдно и дивно и памяти достоино. како и колько лѣтъ лежавъ тѣло ст҃го тоже не брежено бы ни ѿ коего же плотоꙗдца. ни баше почернѣло ꙗко же обычаи имуть телеса мр҃твы[308]. но свѣтло и красно и цѣло. и бл҃гу воню имуща. тако бу схранивю своего стр҃тотерпьца тѣло[310] и не (л. 141). вѣдаху мнози ту лежащ(ю) ст҃ою стр҃тр҃ницю телеса. но ꙗко р҃е г҃ь. не може градъ оукрытися верху горы стоꙗ и свѣща вжегше спудо покрываютъ. но да свѣтитъ темныꙗ. тако и сиꙗ ст҃ыꙗ постави свѣтити в мирѣ премногыми чюдесы сиꙗти въ р҃устѣи велицѣи странѣ идеже множьство стражющи с҃пнии бываю. слѣпии прозираю хромии[311] быстрѣе серны риц҃у слуции простренне[312] приемлю[311] но или могу (sic.) вся исповѣдати или сказати[313] творимаꙗ чюдеса. по истинѣ ни весь миръ можетъ понести. ꙗже дѣють предивнаꙗ чюдеса па песка морскаго и не[314] ту единѣ[315] по всѣмъ странамъ и по всѣмъ землямъ преходяща болѣзни и недуги ѿтгонита сущи в темница и въ оузахъ посѣ[л. 141 об.]щати. и на мѣстѣ[316] идѣже[317] мученьскии вѣнце оувязостася создана бы ц҃ркви[317] во имя ваю. да и ту тако многа[319] чюдеса посѣщающа сдѣваю[317]. тѣм же ваю како похвалити не свѣ и что

рѣтше съ кресты, идоша и честью и съ свѣщами; А—на взисканіе святого велможъ нѣколико къ Смоленьску и епископа и архимандриты и прозвитеры. [*далѣе см. текстъ № 3-а*] Х -посла до Смоленска попы и діаконы, *въ ост. спп.* „посла на взисканіе Смоленску". [304-304] а—*нѣтъ* [305] JDL—дошедше [306] *такъ еще въ* qcBE; *въ ост. спп. нѣтъ* [307] YdXK—тогда нѣціи отъ предстоящихъ сказаша [308] А—*доб.*: иніи же ангелы слышаху поюща на томъ же мѣстѣ, друзіи же повѣдаху ѳиміамъ благовонный исходящь оттуду. [309] ONUЮ—тѣло, и создана быста церкви во имя ею на мѣстѣ, идѣже мученическимъ вѣнцемъ увязостася, и ту положена быста, и дасть има Богъ чюдотворъныи дары: болѣзни исцѣляти слѣпыя просвѣщати, хромыя въставляти. бѣсы прогонити. [U - отгонити] въ погребѣхъ отъ узъ пращати, княземъ русскымъ, своимъ сродникомъ, въ бранехъ на враги помогаета. ею же молитвами и мы смиреніи. да сподобимся получити Божью благодать, празднующе пресвятую память ею. въ прославленіе Отцю и Сыну и Святому Духу. и нынѣ и присно и". [*Здѣсь кончается текстъ* NU] [310] А—*доб.* великій Ярославъ рече яко то есть възлюбленныи мои братъ [311-311] Н—хроміи хождаху (*остальное опущено*) Т хроміи быстри ходять [Т—скачють], слуціи *и т. д.* [312] J—простираютта; Т—глусіи простреніе; Ж—глусіи слышать, бѣсніи здравы бываютъ; h—глухимъ слышаніе; Ча—слуціи прозрѣніе [313] J—несказанная [314] D—и не токмо ту идѣже тѣлеса ею но и по всѣмъ... [*Ср. ред. Торж., вар. 362*]. [315] *въ др. спп.*—едино; Э—единѣ [316] „Х" *подъ титломъ зачеркнуто* ZEjТЖВЧ -мѣстѣ [317] h—идѣже церкви ею основана бысть многа

рещи недооумѣю и не възмогу. аггла ли ваю нареку им же вскорѣ обрѣтостаса близь скорбащих. но плоскы[320] пожиста въ увѣтвѣ[320]. цра лі или князя проглашаю ваю[321]. но пл чка проста и смирена и смирение стяжа (sic)[322] им же въ высокаа мѣста и въ жилища вселистаса по истиннѣ вы цра црем. и князя княз ибо ваю пособне и защищение. князи наши противу въстающаа державно побѣжаю. и ваю помощью хвалать вы бо тѣмъ и нш оружие вы бо земля рускиа забрала и оутвержение. и меча обоюду остра. има же дерзость [л. 142] поганьскую низлагае и дьяволе шатание в земли попирае. по истиннѣ не[323] вмогоу[324] рещи. вы оубо нбнаа чка и земнаа аггла. столпа оутвержею (sic.) земля нашея. тѣм же пособита по свое оучствѣ[325]. яко великыи[326] димитрии[327] по свое оучствѣ рекъ[325]. аще бо веселащимся имъ с ними бѣхъ. тако же и погибающи имъ с ними оумру. но обаче сии великыи димитрии о едино[328] градѣ извѣща. а вы не о едино[328] ни о двою ни о веси попечение и млтву въздаета. но о всеи земли рустѣи о блжнаа оутроко[329] приимши телеса ваю чстнаа. аки скровище многоцѣнно. о блжнаа црькви в неи же положена быста рацѣ ваю стѣи. имуще блжнѣи телеси ваю. о хва оугодника. блжнъ по истиннѣ и высокъ пач [л. 142 об.] всѣх городо[330] рускии вышегоро ныи в собѣ таковое скровище. ему же не точенъ весь миръ. и по истиннѣ вышегоро нарече са вышии и превышии всѣх. вторыи селоунь явис в рускои земли. имыи в собѣ врачьство безмездьное[331] нашему языку токмо подано бы бмъ по всеи земли спсне. ѿ всѣх бо странъ приходаще ту[332] почерпаю[333] ицѣление яко же въ стомь еуангелии гь ре стмъ апломъ[334] туне приясте туне дадите. о сихъ бо и самъ гь рече. вѣруяи в ма дѣла яже азъ творю[335], и тъ створи и болша си но о блжнаа стрпца не забываите оучства идѣже положена[336] еста въ те-

---

исцеленіе сотворяются [318] JНГ—церковь; [319] B—не многа [320-320] Z—*нѣтъ* [320-321] B—*нѣтъ* [322] *Такъ еще въ* qBE; *въ друг. сп.:* стяжаста [323] E—*нѣтъ* a—по истинѣ не смѣ нынѣ [sic.] взоромъ горющіи. вы убо небесная ангела, столпа и утверженіе земли нашея; тѣмъ же пособита по своемъ отечествѣ рекъ, [*далѣе не дописано;* на половинѣ *страницы кончается текстъ списка* a] b—по истиннѣ и не смѣю и нынѣ възмогу. вы убо.. [324] Э—по истинѣ не смѣнно рещи не могу. вы убо [325-325] ЭBbЧ—*нѣтъ*, (Э—*есть*: рекъ) [326] TГh—святый великій мученикъ [327] H—*нѣтъ* J—*доб.* иже въ Селунѣ h—*доб.* селуньскій. не презрита новопросвященныхъ людей вѣру утвержающа (Ср. *ред. Торжественника; текстъ № 1, варіантъ 376)* [328-328] B—*нѣтъ.* [329] Dh—гробо; Жу—о блажена утроба поносивша телесе ваю. H—блаженыя у земли телеса ваши [330] B—человѣкъ (sic.) [331] *Вездѣ, кромѣ* B *доб.* не [332] E—*нѣтъ* [333] B—почерпающе [334] *Въ друг. сп., кромѣ* BEq, *доб.* яко [335] D1—дѣлаю [336] H b—*др.* пожиста

лесн [340] его же всегда посѣто не оставлаита. тако н въ мтва всегда молита о на [337] да не приндё на ны зло н рана не [л. 143] приступи къ телесн рабъ каю. вама бо дана бы благть [338] молити за ны [339] вы бо далъ есть бъ о насъ молаща [340] н ходатаа за ны къ бу. те же к вама прибѣгаемъ н съ слезамі припадающе молимса. да не приде на ны гордыни [341] н рука грѣшничя не да погубить насъ. н всѧ пагуба да не пандё на ны гла н озлобление ѿ насъ ѿженита далече. н всего меча брания нзбавіта на н оусобныа брани чюжа ны сворита. н всего грѣхопадения заступита [352]. н къ гу бу млтву нашу оусердно принесѣта. ако согрѣшихомъ [343] зѣло н беззаконновахомъ [343] премного паче мѣры н преизлихаа. но ваю мтвъ надѣюще къ спсу взопие глще. влко единын без грѣха. призри [344] с небси на на оубогихъ. ель(л. 143 об.)ма же согрѣшихо но ты оцѣсти н беззаконовахо премѣни [345] ослаби [346] прекнухомса премѣни ако блудницю оцѣсти ны ако мытонмца оправдан. да приндё на ны [347] мать твоа. да въсканеть на ны члколюбие твое н не ослаби [347] ны преданы быти грѣхи нашими. ни оуснути ни оумрети [348] горкою смртью но искупи ны ѿ настоащаго вѣка зла н дан же ны времѧ покаанию ако многа беззакониа наша пре тобою гн. створи с нами по мтн твоен гн. ако нма твое нарицаеть в на но помилуи застоупи оущедри млтвами пречтною стрицю твоею. н не створи насъ в поносъ [349]. но милость твою излѣи на овца пажити твоеа. ако ты еси бъ на. н тебѣ славу всылае оцю н сну н стму дху ны н при.

Эh—пожила еста [337] JB—за ны [338] H—*доб.* въ рустеи земли вы бо въ ратяхъ помощь [339-339] JГ· *нѣтъ* [340] Ж—...телеси и о всѣхъ насъ молитеся къ Господу Богу Вседержителю, Ему же слава всегда и нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ аминь. *(конецъ)* [341] В—гордыня; HhЧ—нога гордыни [342] *Такъ еще въ* BEqC—*вездѣ доб.*: насъ уповающихъ къ вама [343-343] В—*нѣтъ* [344] В—пріиди [345] h—*нѣтъ* JD—оцисти премѣни и ослаби [346] Г—остави [347-347] В—*нѣтъ* [348] JГ—*доб.* въ грѣсѣхъ нашихъ [349] JНГ—поношеніе (J—*доб.* врагомъ).

Текстъ № 3-а.

Къ варіанту 303-му текста № 2.

Рукопись Моск. Синод. библ. № 637, Сборн. 1459 г.

(Обозначеніе списка—A).

... прозвиторы и пріидоша на мѣсто идѣже баху прежде гл̃ніи възвѣстили. бывъшаа чюдеса. въ пустыни обрѣтоша его между двѣма кладома повержена[1]. цѣла[2] и не врежена[1] и пришедше съ кр̃ты и съ свѣщами множѣми. и кадилы. чи̃нѣ и великолѣпнѣ вземше многострадалное тѣло бл̃жнаго глѣба и опраташа его съ ароматы и подобающимъ пѣніемь. вложиша въ корабль и тако повезоша къ кіевоу днѣпромъ. и яко же пріиде слышаніе въ кіевѣ къ великому ярославу. яко приближаетса великїй мч̃нкъ въ тъ[3] часъ изиде изъ града великій ярославъ въ срѣтеніе за множество поприщь. с ним же изидоша. архіепискупи и еп̃пи и кн̃зи. и воеводы. архимандриты и игумени. и презвитери. и діаконы. и иноци. и прочіи народъ. мужіе и жены множество бесчислено съ свѣщами и кандилы. и тако привезше положиша его въ вышегра̃ идѣ же и братъ его страдалецъ[4] борисъ положенъ бѣ. се же есть чюдно и памяти достоино. како толико лѣтъ лежало тѣло его въ пустыни повержено. и никако же врежено бы̃ ни отъ единого же плотоядны̃ звѣріи или птиць. ниже баше на немъ видѣти черности. яко

Варіанты: [1–1] Z [2] G—лица (sic.) [3] MZ—тои [4] ZM—състрадалецъ [5] MZ—и подъ

же нмуть обычан тѣлеса мертвыхъ но свѣтло н красно н цѣло н благоюханіе неспущающе тако бгу схранившю своего страдальца тѣло. еще же н не вѣдаху мнози ꙗко на томъ мѣстѣ лежнть стго стртрьпца тѣло. но ꙗко же гь рече не можеть градъ оукрытнса верхоу горы стоꙗ нн вжагають свѣтнльннка. н [5] полагають его подъ споудъ [5]. но на свѣщннцѣ поставлꙗють да свѣтнть всѣмь. тако н сін стін прославнвъ нхъ свѣтнтн [6] н премногнмн чюдесы сіатн въ русьской велнкон странѣ нде же множество стражющнхъ спсенн бывають отъ чтьною ракоу стыхъ мчнкъ борнса н глѣба. кнзь же велнкій всеꙗ роусьскіа земла ꙗрославъ володнмеровнчь стославль вноукъ по убіенін стыхъ стрстотрпець братін своеꙗ борнса н глѣба. н побѣжденін окаиннаго стополка поживъ лѣтъ ꙗко лє многн церквн поставн н монстыра воздвнже н оброкн н десатнны црковныꙗ н даннн оуставн н мтына многін бесчнслены сотворн н всемоу общемоу народоу баше око слѣпы по іовоу н нога хромыхъ. н ꙗко прнблнжнса времꙗ ко гоу ѡшествнꙗ его прнзва сны своꙗ н рє н чада моꙗ нзаславе сватославе [7] н всеволоде послꙋшанте мене ѡца вашего нмѣнте мнръ межн собою. н бъ будеть в васъ н покорнть вамъ протнвныꙗ ваша. н будете мнрно жнвуще. аще лн въ ненавнстн н распрн будете жнвꙋще самн погнбнете н погубнте землю оць н дѣдъ своихъ юже съблюдоша трꙋдомъ велнкнмъ н тако погнбнетъ памать ваша. но пребывайте мнрно [8]. послꙋшающе братъ брата по глоу гню. сна заповѣдаю вамъ да любнте другъ друга н сіа нзрекъ н предасть блжноую свою дшю въ рꙋцѣ бжін въ лѣто ѕфѯв жнвъ всѣхъ лѣтъ оѕ [9] н положнша его в кіевѣ я црквн стыꙗ софеꙗ [9]. въ мнрѣ н любвн н еднньствѣ съхраннн насъ бє млтвамн сты твон стртотерпець борнса н глѣба. ꙗко тебѣ подобаєть всꙗка слава чть н поклананне [10] ѡцу н сну н стомꙋ дхꙋ н нинѣ н прно н в вѣ вѣко амн.

---

*спудомъ полагають [6] *вездѣ доб.* въ мірѣ [7] Z—*нѣтъ* [8] Z—смирно [9-9] G. *нѣтъ* [10] *такъ еще въ* G; MZ—покланяніе.

Текстъ № 4.

Къ Синодальной редакціи анонимнаго Сказанія о свв. кн. Борисѣ и Глѣбѣ.

Рукопись Московской Синодальной библіотеки, Чудова монастыря, № 251, XVI в. (*обозначеніе* Г), л. 382 а. (Начало Сказанія, отличное отъ всѣхъ остальныхъ списковъ).

Стрⷮь стыⷯ. новоꙗвленныⷯ мчк҃. бг҃олюбивыхъ кн҃ѕеи рускыⷯ обою братовъ по плоти боріса и глѣба. нарⷱ҇енныи въ сⷮомъ крщ҃ніе ромаи и двдъ҃. сн҃ве великоⷢ кн҃ѕѧ владімера киевскаⷢ цр҃ѧ всеа руси. како пострадаша не ѿ врага. но ѿ своеⷢ брата стопѡлка. бл҃ви ѿⷱ.

Роⷣ правыⷯ бл҃гословітса и сѣмѧ иⷯ въ бл҃гвленіе будеⷮ. ꙗко пррⷪкъ реⷱ преⷣ сихъ лѣтъ бы. самодержець всеа великыѧ рускыѧ ѕемли. именеⷨ вл҃дмеръ сн҃ъ стославль а внуⷦ игореⷡ. а правнуⷦ рюрикоⷡ перваⷢ кн҃ѕѧ рускаго. ѿ роду варажескоⷢ а ѿ ѕемлѧ прускы ѿ племени великогѡ цр҃ѧ августа. римскаго кесарѧ и внуⷦ бл҃жны кнгини олгы. сиꙗ оубо блаженныѧ кнагини ѡлга ѿ града [л. 383 а] плоскова родоⷨ кнагиниⷯ [?] игорева сн҃а рюрикова. раѕумомъ же премⷣріе всѣⷯ. чл҃къ. шеⷣ въ цр҃играⷣ пріаⷮ стое крщ҃ніе. ѿ греческаⷢ цр҃ѧ ѳеодосьѧ и ѿ цр҃ѧ гороⷣскаго патреарха ѳотіѧ и нарⷱ҇ена бы въ сⷮомъ крщ҃ніе именеⷨ елена. и приꙗтъ даръ и бл҃гть стго дх҃а пришеⷣ в русь. ходѧ по ѕемлѧмъ. ꙗко ѕарѧ преⷣ слн҃цеⷨ сіаѧ провещаа крщ҃еніе руской ѕемли ꙗкоⷤ и бы. послеⷣ же еѧ гь҃ бъⷯ иⷨ иѕбра себѣ ѿ идолопоклонникъ съсоуⷣ чⷮъ внука еѧ вл҃дмера. сеи бо великыи вл҃дмеръ оуподобиⷭ купцю ища добраⷢ бисера. сидаи на высотѣ

стола мтрн градо бгоспасна кіева посылаа по ꙁемла. въ вса ꙗꙁыкы. нща правыа вѣры. после же посла к црьскому градоу тамо ѡбрѣ бещен-нын (?) н бнсеръ православную н непороуную хву вѣроу грѣуескую н сню крѣпко прін въ срце н цн н обѣща кртнтнса н съвокупн вѣтра (?) велнку (?) н нде въ грѣуескую ꙁемлю. на пределы цраграда. н вꙁа гра корсу. в нем же н кртнса н бі. снов е н множество болар е н нареуенъ бы въ сто крщнін нмене васнлен н посла къ црьскому гроу н нспроснвъ оу православны црен. оу васнлья н оу костантнна. сестру н анну цревну. н пом ю жену себѣ н ѡдасть корсу. гра шурье своен н вꙁа оу нн нꙁо црнграда ѡ патрѣарха первого мнтрополета нмене леѡна в рускую ꙁемлю [л. 383 а обор.] въ градъ кіевъ а с нимъ уе-тыре еппы н протопопн н попы н протодіаконн н діаконн н пѡакы н уетцн н певцн н весь съборъ црковныи. съ утнымн кртъ. н с стымн нконамн н съ стымн кнігамн н пріше в ру н поба беꙁбожныа ндолы. н просвѣтн всю ꙁемлю рускую сты крещеніемъ н бы равенъ аплѡ на-реуе новын костатннъ цръ новому констаннтнугроу. ему н всен ꙁемлн рустѣн н дасть ему гь бъ свыше ѡружіе непобѣмо, на вса супостаты н врагы е пѡ ногу е покорн н невѣрныа в вѣру прнведе. н сен ве-лікы вламеръ нмѣа снов бі ѡ раꙁны же в нн же бѣ стареншін [л. 383 b об.] снъ вышеславъ другын нꙁаславъ. третн стополкъ н оубнн-ство оууінн.. *[Далѣе слѣдуетъ обычный текстъ анонимнаго Сказа-нія о свв. кн. Борисѣ и Глѣбѣ въ Синодальной редакціи. Варіанты его—въ текстѣ № 2]*.

Текстъ № 5.

Списокъ Контаминированной (родственной Синодальной) редакціи анонимнаго Сказанія о свв. кн. Борисѣ и Глѣбѣ.

Рукопись Московской Синодальной библіотеки. № 752, конца XVII в.—Сборникъ бѣлорусскихъ житій, л. 324 (*Обозначеніе списка*—**П**).

Мц҃а їюла во кд҃ день живо҇т ст҃ы мч҃нкъ борыса ї глѣба наре҇ны во ст҃о҇ крещении романа и давыда.

Владиме҇ княжа на усеи [1] зе҇ли росиискои панова҇ сы҇ ст҃осла҇ вну҇ игоро҇, тои владиме҇ бы҇ пе҇ше погани҇ идолопоклони҇, а пото҇ во хр҇а г҇а наше҇ увѣрилъ а балваны свои вси полама҇ и в ниве҇ ѡбернулъ многи҇ц҇ це҇кви по҇стави҇. и лю҇ крс҇ти҇ свои мѣлъ же сыно҇ в҃і толко҇ ѿ розны҇ же҇ а по ро҇ны҇ ме҇та҇ посади҇ ꙗко сего злого свѧтопо҇ка у пи҇ску, ꙗрослава у новгородѣ [2] борыса [3] в ростовѣ а глѣба в муро҇нѣ. по крещеніи

Варіанты по рукоп. Минскаго Церковно-археологическаго Комитета № 862, XVII в.—(Ея дубликатъ—рукопись Новгородъ-Сѣверскаго Спасо-Преображенскаго монастыря № 12 (?) XVIII в.).

Заглавіе: **„В тои же дн҃ь ст҃ыхъ страстоте҇пецъ Глѣба и Бориса, нарече҇ во ст҃омъ кр҇щеніи Романа и Дв҃да“.**

[1] всеи [2] новогорадѣ [3] бориса [4] лѣтехъ [5] *доб.* Владымеръ [6] Владымеру

же у ки лѣтъ [4] раколиса [5] на сметь в тои же ча прыде коры ко ѿцу
своему в кне печенигѡ же прышедшы на росиа хотѧ воевати. влади-
меръ [6] же хоромъ будучы пела проти печенига сна своего корыса
ѡному [7] же шешу и не ѡбрешну и ѧко у ишую зелю ѿишли и в тои
ча владиме уме а свѧтопокъ прыде и сѣдъ в киевѣ и таи ѿцеву смерть
и прывабшы кна и выгоробцо пушу [9] и рече и можете ли мнѣ вѣрнї
служы ѡни рели и дши нашы [10] за ва готовы положы ѡ же реклъ и
шеше где наидете брата моего корыса убиите его. ѡ бо ѡкаѧныи тако
умысли збию [11] братнию а са буду панова ѡныи ѡкаѧныи злому дѣлу
ѡбецалиса [12] а блаженыи коры коли сѧ вену ѿ печенигѡ доведаса ѡ
ѿческои смети и ѧко свѧтопокъ таи смеѣть ѿческую ста пры атѣ рѣцѣ
фрасоваса по ѿцу плачучы гоко, увы мнѣ ѿче мои чому еси мѧ та
зоставн рела [14] ему дружына его мае воиско осѧ иди [15] в киевѣ ѡ же
з плаче релъ не подобае ми проти брату сташему руку [16] пониѧти [17] слы-
шачы то воини розыдошаса са токо со слугами зота стоѧчы ему пры
атѣ рѣцѣ и бы де субоныи тоды бы во скобѣ великои кешшы к ша-
те мови жалмы с плаче сле мои не премочы владыко да ѧко уповлю
на тѧ а по молнке мало сна прыемъ, в неделю рано повставшы млтвы
утренни и ѡбычные жалмы нача творыти. гдн что са умножышаса сту-
жающы ми, мнози вотаю на мѧ. мнози глю ѡ дшы моеи ѡбыдоша
мѧ жи мнозѣ и сомъ злобивы ѡсуди мѧ юци тунии ѡдежаша мѧ из-
нову гдн боже мои на тѧ упова спаси мѧ ѿ вси гонѧщи мѧ [18], ви-
дѧчы слуги гднѧ [19] свое смучна рекли ему любимыи на гдрю боко воиска
мѣлъ в рука не противиса брату своему любве ради хвы [20]. по се [20] вне-
запу вскочышы у шате ѡкаѧныи убинца посланыи ѿ свѧтополка и
та бе милоседни проболоша копїе блаженого борыса с пушаи тале и
тако ѿда [21] ду свои в руцѣ гдеи и повегше тѣло его в путыни и не
до се устави ѡ ѡкаѧныи убииство свѧтополкъ но и на бошеи повину
жиииде во в сеце его сатана и нача мови збию всю братнию и вому
наследие ѿца мое и пола ѡкаѧныи ты же убиицо до блаженаго глѣба
а блаженыи глѣбъ слыша ѡ ѿцѣ ѧко умелъ ѿ переславы сестры а брата
борыса ѧко свѧтополкъ уби а тако поиде к смолеску: з малою дру-

---

же хорому [7] овому [8] иншу [9] *нѣтъ* [10] наша [11] зъбъю [12] обѣщалися [13] таитъ
[14] рекли [15] иди осядь [16] руки [17] подносити [18] *нѣтъ* [19] господина [20–20] *нѣтъ*

жьиною оплакываючи отцевскую смерть и брата борыса. А коли приихал на уст[22] смядин реку поткал посланых от святополка. А коли[23] ровно уже люди плыли стыи же глѣбъ сподѣвался, цѣлованіе прыяти от них [л. 325 об.] оных окнаженыя меча в руках маючи в лодью его вскочивша оних[24] от страху омертвиша блаженыи же глѣбъ нача со слезами глати братия моя не бѣите мене ничто же вам злого сотворих аще[26] ли кая обида вам ведите мя ко князю вашему и моему брату гдну помилуите[27] молодост мою не позобите стебла но дозрѣла[28] и вѣдячи яко не внемлют нача богу молитися прещедрыи премилостивыи гдн слез моих не премолчи но умилися на мое уныние и вижд сокрушеніе сердца моего се бо закалаем есмъ не вѣмъ чесо ради, ты гдн вѣси: реклъ бо еси гдн своим апостолом возложат на вас руки и предани будете родом и братиею и брат брата предаст на смерть и в терпении вашем стяжете душа ваша тогды возсылаем отцу и сыну и стому духу. А потом окаяныи горасѣ казал в борзде зарѣзати блаженаго и поверг[30] же глѣба стого имене точью озем[31] нож закала гдна пана своего блаженого глѣба мца сетерия е. дня в понеделок отдал духа богу и принесеся жертва чиста бжи окаяния же убинца возвратившыся и прыидоша ко стополку глюще сотворихом повелѣное тобои слышачи же окаяныи возвеселися сердцем глѣбу же убиену быну и покинену на пустом мѣстѣ межу двѣма колодома [л. 326] гдѣ же николи не оставляет рабов своих яко пророк двдъ глаголет, храних гдь вся кости их и едина от нихъ не сокрушится сему убо стому лежащу многого времяна не остави бо богъ в невѣдѣнии отнюд пребывати овогда вѣдѣша столпъ огненыи и иногды пѣние агелское слышахчу над тѣлом стго глѣба мимо же ходящи людие и пастухи и никто же бо разумѣ не быст бо исканиа стго дондеже ярослав не терпячи сего окаяннаго святополка помолил бо ся богу глаголя не азъ гдн начах избивати братию но он да буди мстителе гдн бже крови братии моеи зане безвины пролил кров борысову и глѣбову еда же и мнѣ смерть будет но судѣ мѣ[32] гдн по правдѣ да скочает злоба[33] грѣшнаго. И тако поиде на святополка. Святополкъ же слышав идуща ярослава тако же собѣ прысвои воиска тогды пыиде ярослав з воиски своими и победил святополка и видячъ свою погибель побѣже: побѣдивше же

---

[21] отдасть [22] мостъ [23] а ко ровно [24] *доб.* вси [25] зло [26] але [27] *доб.* душу мою [28] не зрѣлаго [29] горасергъ [30] поверже [31] уземъ [32] суди ми [33] *нѣтъ* [34] воиска

свꙗтопѻлка ꙗрослаⷡ сѣдѣ в киевѣ на столицы ѿца своего и по сеⷨ паки свꙗтополкъ прииде с печенигн в силѣ великои ꙗрослаⷡ же слышачы собраⷧ много воиска изыде противⷡ ему на алту реку, и саⷨ ста на мѣстѣ идѣже убиша стго бориса, и воⷣдѣвъ руцѣ на небо и рече се кроⷡ братии [л. 326 об.] моеи вопиеⷮ к тобѣ влⷣко ꙗко авелева и ꙗко положыⷧ еси на каине мѣсто стенание, еи влⷣко молю тꙗ да прымеⷮ сеи такоⷤде и по сеⷨ рече собратиꙗ моꙗ милаꙗ аще тѣлоⷨ ѿселѣ ѿишли есте, но благодатию божыею жывы есте. и бгви прⷣстоите и молиⷮвою помозите и се поидоша воиска противу себѣ и покрыша поле лⷣское множествы вси соступишасꙗ воⷭходꙗщу же слⷩцу и быⷭ сѣча зла ѿнюⷣ и сустуиишасꙗ трижды и бишасꙗ череⷭ веⷭ деⷩ и уже к вечеру ѡдолѣвъ ꙗрослаⷡ свꙗтополка тоⷢды побиже нападе бо на неⷢ страⷯ и бѣсъ и раслабишасꙗ кости его ꙗко не мощно ему ни на кони седети но носа[35] (sic.) его на носилоⷯ и прибѣжеше с ниⷨ ко береⷭтю ѡⷩ же глꙗ[36] все женуⷮ наⷭ ѡны же посылаху протиⷡ и не бѣ женущыⷯ по ниⷯ ѡⷩ же зновꙋ[37] глꙗ побѣгнѣмо[38] еще женуⷮ по наⷭ и все гла ѡⷯ мнѣ и не могъ теⷬпѣтѣ[39] ни на единоⷨ мѣстѣ тако бо гониⷨ гнѣвоⷨ божыиⷨ пробиже же лⷯскую землю и прибѣглъ к пустыню межы чехи и таⷨ испроверже жывоⷮ свои воⷡмеⷥдие приⷧ ѿ гда бга ꙗко же поⷭлаⷩнаꙗ на неⷢ рана показа и по смерти вѣчную муку таⷦ бо ѡбоиⷯ лишеⷩ живота зде не тоⷧко княжениꙗ но по смерти и в муку поиде и ѿ его могилы сходиⷮ смраⷣ зоⷧ и до сеⷢ днꙗ на показание чловкоⷨ да аще кто такъ соⷮвориⷧ тако же мще[л. 327]ние и поⷨсту ѿнесе[40] и ѿтолѣ прⷭта крамола в роⷭсии ꙗрослаⷡ же всю власт прыеⷨ на рускои земли и поча вопрашати ѡ телесеⷯ стыⷯ мчнкъ бориса и глѣба: где положены суⷮ ѡ стоⷨ же борисе сказаша ꙗко в вышъгородѣ бо по убиении таⷦ же свѣтъ видели наⷣ тѣлоⷨ стого и принесе благочестивые мужые положыли в вышгородѣ. А ѡ стоⷨ глѣбѣ вси не вѣдꙗⷯ, ꙗко в смолеⷩску убиеⷩ быст и тако нѣⷯто ѡⷮ прⷣстоꙗщыⷯ слышаⷡ сказаша сущии ѿ смолеⷩска како видѣша свѣтъ и свѣща горꙗща в пустѣ мѣстѣ и тое слышаⷡ ꙗрослаⷡ посла ко смолеⷩску преⷥвитеры и дїаконы реⷦ ꙗко тако естъ тѣло брата моеⷢ глѣба. ѡни же шеⷣше ѡбрѣтоша идеже быст и вѣдили и тако ѡбрытоша тѣло и взеⷨше вложыша в корабеⷱ и прынеⷭше положыша

поидоша [35] *такъ же* [36] глагола [37] паки [38] побигаѣмо, [39] терпѣти [40] *Здѣсь кончается текстъ списка Минск. Ц.-Арх. Ком.*

въ вышгородѣ со стыми борысо быст же преѹдно и дивно. и памяти достоинно сто ѹдо како и коко лѣтъ лежало тѣло стго борыса и глѣба неврежено пребы (?) нѣкоего плотоядца, ни бяше поуснѣло яко же обычаи ест тѣло мертвы. но свѣтло и красно цѣло и благовоно тако богу сбранищу (?) своего страстотерпца твое тѣло быст же ѿ телесе сты многая и различная исцѣлениа. слѣпыи прозираше хромыи ходиша [л. 327 об.] глусии слышаша бесноватыи ѿ духов неистых ѡслабу пріяше и тако вси православнии прославиша святую троицу ѿца и сна и стого духа нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ аминь.

Текстъ № 5-а.

Списокъ Контаминированной редакціи анонимнаго Сказанія о свв. кн. Борисѣ и Глѣбѣ.

Рукопись Кіево-Печерской Лавры № 370 (155). Житія святыхъ XVII—XVIII в. (юго-западно-русская скоропись), л. 561, подъ 24 іюля.

К то" же дн҃ь житїе и ст҃рть сты праведны(х) кн҃жатъ росс"иски(х) братїи рожонои бориса и глѣба.

Ƶацны(х) кн҃жа(т) росїиски(х) вышли два квѣты нигды не ƶвялои конности и сл҃(ѵ)ности и ωздобы ст҃ωи цр҃кви мт҃ри нш҃о", слава всему свѣту а ƶвлаща бл҃гоуестивому народу росїйскому: тыи ст҃ыи бори(с) и глѣбъ мовлю, новыи му(ч)ники, родилися в мѣсте столенно(м) и славно(м) кїевѣ. ƶ родну(в)ω велми ƶацныхъ але бл҃вохвал(е)но, то е^ст ƶ коло[л. 561 об.]димера кн҃жати кїевскаго и всеи ро(с)сїи мона(р)хи и ω бо(л)гарки кралевны. бо бори(с) и глѣбъ в поганствѣ реуены а на ст҃о(м) кр(е)щенїю рома(н) и давы(д) названи: (ж)и пе(р)веи ωц(в)о своихъ вѣры и бл҃(а)вохва(л)ства (х)и наслѣдовали, а пото(м) ωкрещени су(т) таки(м) ωбыча(м)е. кня(з) великїи володиме(р), мѣлъ столицу свою пе(р)веи в новѣгородѣ пото(м) в кїевѣ на остато(к) перенеслъ до володымера мѣста которое на имя свое в тридцати и шести мила(х) ƶа москвою межи ωлгою и ωкою на(д) клеƶмою рекою ƶбудова(л). такъ великую широко(ж) маючи своего панства же не толко своею ро(с)сїею всхо(д)нею, полуденною

и по̂ноною влан̂ꙋ, але ꙁемлею бо̂гарскою, се̂бскою, ко̂вацкою, се̂ми-
гро̂скою тыми и иными краинами, где тепе̂ волохи, мꙋлтяне и татаре
бобрꙋ̂йскїе мешкаю̂. а еще бꙋдꙋчи в поганствѣ ме̂ жонъ не мало. ꙁ
которыми сплоди̂ сн̂въ вї. а постерегаючи абы ся по сме̂ти его нева-
дили ѡ панства и ꙁемли рꙋскїе. также межи ни̂ монархїю рꙋскꙋю роꙁ-
дѣли̂. вышеславови ста̂шемꙋ да̂ новгоро̂ великїи пе̂шїи ꙋдѣлъ свой:
иꙁяславовѣ полоцко: свѣтополкови тꙋро̂: ярославови росто̂: а коли вы-
шесла̂ ꙋме̂лъ. да̂ томꙋ ярославови новгоро̂ (sic.) великїй: а борисови
росто̂: глѣбови мꙋромъ святославови древляны: всеволодови володиме̂:
мстиславови тмꙋтораканн: станиславовы смоленско: сꙋдиславови псковъ:
брачеславови лꙋцко: ты̂ же те̂ яко молоѡ̂ший борисꙋ и глѣбꙋ, по сме̂ти
свое̂ кїевъ и бересто̂ князства назначилъ. А т̂а с̂тыи млодс̂ци бори̂ и
глѣбъ, нареченыи на с̂то̂ крещении рома̂ и дв̂дъ, часто и долго на
м̂атвѣ а̂ до подивеня людꙋ посполитого пребывали: читаня и наꙋки
пи̂ма с̂тго рады слꙋхали: дѣтинны̂ и плоныхъ игрискъ и ꙁабаст[в]а то̂
на̂ леты ꙁаховꙋючи варовали. а на̂ ста̂ свои такъ высокїи цнотливе ся
и с̂тобливе ꙁаховали, по̂росши, и ꙋже на ꙋдѣле ѡ̂ца своего володимера
ꙋсѣвши, николи спослꙋшенства и вшелико̂ (которая роднчо̂ належи̂) по
во̂ности не вымовляли: бес с̂щенника те̂ и своего д̂ховного жадною
мѣрою не ꙁоставили. [л. 562] тыи теды по см̂рти ѡ̂ца своего великого
кн̂ꙁя володимера ѿ брата своего свѣтополка. ꙁ дїаволского допꙋщеня
сꙋ̂ поꙁабиваны таки̂ способо̂: коли дано было ꙁна̂ володимерови. и̂ пе-
ченѣгове до рꙋси втогнꙋли, а не могꙋчи с̂а проти̂ и̂ тягнꙋти (бо бы̂ в
той ча̂ велми хоры̂) выправи̂ на ни̂ бориса сн̂а кн̂жа ростовское, которы̂
при не̂ мешка̂, а с̂а ꙋме̂ пото̂ в колкꙋ дней в берестовѣ. в то̂ теды
свѣтополкъ кн̂жа тꙋровское.. довѣдавшися ѡ см̂ти ѡ̂цовской, скорѣи
нижъ борисъ в кїевъ ꙋбѣжалъ. и ѡпановалъ. а взявши с̂тго володимера
в берестове потае̂не, што н̂скорѣи кватїлчися на кїевское панство до
не̂гда [?] тѣло привеши, поховалъ его в мар̂мꙋрово̂ гробѣ ꙁ великимъ
жалемъ посполитого людꙋ и бояръ в ц̂ркви с̂той пр̂стой б̂ци десятиной,
которꙋю былъ самъ с̂тый володимеръ ꙁбꙋдовалъ, а борїсъ сн̂ъ володи-
меровъ, который ходилъ, на противно печенѣговъ, и югна [sic] шедши
ихъ (бо были емꙋ ꙋстꙋпили) до кїева до ѡ̂ца ся вернꙋлъ, але ꙁаразъ
дошло его вѣдомо же ѡ̂цъ его володимеръ ꙋмерлъ и ꙁ жало̂тю великою
поспѣшалъ ся яко наскорѣи. свѣтопо̂къ теди ѡпановавши столицꙋ

кїевкꙋю: ꙁмовнлъ сѧ ꙁ вышегорожаны на брата бориса, абы ꙗкъ его могли ꙁдровою ꙁабити, в чомъ емꙋ сїа ѡбѣцяли вышегорожане пословжити. тоди стый борисъ свѧтополка ꙗко старшого брата ꙁа ѿца праве маючи и в великой ꙋчтивости, хотѧ емꙋ боѧрове его радили, абы доходилъ киевкои столицы, а ꙁвлаща маючи в себе готовое войско, не хотѣлъ жаднымъ способомъ. противно братовѣ старшомꙋ иночого ꙁлого мыслит. але ꙁлость свѧтополка ꙁвитѧжила, который ꙋмыслилъ стго борїса ꙁабити. послалъ на него вышегорожанъ дворѧнъ свои, лотровъ: именемъ пꙋтшꙋ, таща, еловича, лѧшка, а борисъ стый младенецъ в той часъ стоꙗлъ на алтѣ праве [л. 562 об.] в днѣ сꙋботныи пред вечеромъ. казалъ в шатрѣ вечерню спѣвати: бо шатрами и ѡбоꙁомъ стоꙗлъ ꙁ войны идꙋчи и сам тет спѣвалъ ꙁ плачемъ. а потомъ спати пошолъ. А вставши рано в недѣлю, казалъ свщникъ ꙁаꙋтреню слꙋжити а самъ сѧ ꙁ набоженствомъ великимъ гдꙋ богꙋ перед ѡбраꙁомъ ꙁбавителевымъ навиш на ꙁемлю молилъ. а в томъ емꙋ дано ꙁнати ижъ сѧ войско свѧтополково приближаетъ хотѧчи его ꙁабити. што ꙋслышавши почалъ спѣвати той жалом: гди чемꙋ сѧ намножило неприꙗтелеи моихъ. и много ихъ повстаютъ на мѧ. а докончивши ꙁаꙋтреню почалъ сѧ ꙁ плачем мати ѡчи на нбо поднесши, а гледѧчи на ѡбраꙁъ хрта иꙁбавителѧ. А скоро ꙋслышалъ наеꙁдъ ꙁбройныхъ и ꙁабоицовъ свои донаметъ великимъ пꙋдомъ натираючи. ꙋлѧклъсѧ и почалъ слеꙁи пꙋщати ꙗко рѣкꙋ. то тежъ свщникъ и слꙋги его чинили стрвожонии дивѧчи такꙋю пригодꙋ на пана. а в томъ ѡныи пꙋтша иꙁ товарнствомъ своимъ станшїе воины. свѧтополка ꙁлоливаго. ꙁ добытыми мечами и с копїѧми ѡскочивши [136]) стго бориса стоꙗчого на млтвѣ. почали его братовие счи и колоти. слꙋга его або комонникъ геѡргїй ꙋгринъ, палъ на нимъ, и того проколото. една же выскочилы ꙁ наметꙋ, бо не были еще до конца сметелне ꙁранены. почалы ꙁабоици мовити: чомꙋ стоимо гледѧчи, а не кончимо дѣла што намъ росказано [169]). в тотъ стыи борисъ почасѧ в них просити с покорою мовечи: братѧ моѧ милаѧ дайте ми часъ малый, а бымсѧ еще бгови помолилъ. а ꙁа тым поднесши ѡчи на нбо. ꙁ плачемъ вꙁдохнꙋвши ꙋмильне почалъ сѧ молити: а поднесши тежъ на ꙁабоицы корне [на поляхъ] ѡчи, и павши на ѡбличе ꙁ плачемъ рече имъ: братїѧ мои милыи кончите дѣло ваше, а нехаи бꙋдетъ покои братꙋ моемꙋ и вамъ. то тѣди ꙋслышавши ꙁабоици ѡныи [л. 563] слова его плакали: а по млтвѣ ꙋснꙋлъ борисъ стыи и ѿдалъ в рꙋки гдꙋ бгꙋ

їюлѧ кд. и слѹга єго вѣрный геѡргїй ѹгринъ былъ забитый. стго бориса тѣло ѡбвинѹвши на вози вложили и везли до вышгорода. А коли были к горѣ поча еще стый головѹ поносити. што ѡбачивши слѹги свѧтополковы казали двомъ варѧгомъ сѣче єго мечемъ пробит. и головѹ пре ѿтѧ. и такъ принѧлъ ѡ хрста пре ме мѹческѹю коронѹ. поховали тѣло єго в вышгородѣ в црькви стго василїѧ: А мало на то маючи незбожный свѧтополкъ. послалъ на мѹромъ до дрѹгого брата глѣба мовѧчи: прииди скоро казалъ ѡтецъ. бо есть вельми хорый. а ѡ то хитре таилъ смрти ѿцовской, хотѧчи ненасычоно болшого пановани братовъ всѣхъ побити и выгладити. теди глѣбъ кнѧжа мѹромское ѹвѣривши словамъ зрадливы свѧтополковы зарѧз з мѹромлѧ в маломъ почтѣ (?) на кони до кїева сѧ спѣшилъ. а свѧтополкъ маючи на нимъ пильги послалъ забойцовъ дворѧнъ свои, которы также казалъ, глѣба брата своего забити ѧко и бориса стго. А то коли ѿпочивалъ глѣбъ ѡный стый, а на кризїю наданый дѣдъ на смѧдыни чрочищѹ в милѣ ѿ смоленска. пришли безвѣсти слѹги свѧтополковы и забили єго также на мѣстѣ бѹдѹчого, и заховали тѣло єго в мѣсцѣ пѹстомъ межи двѣма колодами, але гдѣ бгъ не ѡпѹщае вѣрныхъ и справедливыхъ слѹгъ своихъ. бо коли тое тѣло покиненое лежало в ѡномъ несподѣваномъ мѣстцѣ: теды тыи которые тамъ тѹды часто мимоходили, видали на ѡномъ мѣстцѣ свѣчи горѧчїе, и голосы аггелскїе спѣвающїе слышали. того рокѹ пришла новина з кїева до новагорода до ѧрослава ѿ сестры предиславы ѿ смрти ѿца ихъ володимера, а ѡ забитїю бориса и глѣба ѿ свѧтополка: также [л. 563 об.] абы сѧ и ѡнъ стерегъ. поневажъ те уже и на него свѧтополкъ также направилъ забойцовъ з хитрои засады. ѹслышавшы то ѧрославъ зафрасовалсѧ: собралъ новгородцовъ .а: тысѧщей людѹ: также и иншого ѿвчого народѹ наимавши рыцерства колко тисѧчей тѧгнѹлъ до кїева. теды свѧтополкъ незбожный призвавши печенѣговъ на помочъ з кїаны и волынцами выправилсѧ противъ ко немѹ. А коли сѧ ѡбои войска станѹли противъ къ себе под любечемъ и заразъ гетманъ свѧтополкъ вочїи хвостъ названый, почалъ на середъ выкликати и гайбѧчи [?] и соромотѧчи ѧрослава ї рыцерство єго блѹдъ засъ ѧрославовъ справа прѹдко сѧ презъ рѣкѹ днѣпръ препроводилъ з войскомъ своимъ. А свѧтополкъ з войми цѣлѹю ночъ пилъ легцѣ собѣ важачи ѧрослава. Але коли бывѹ звели ѹ любеча, притерлъ его ѧрославъ на ѡно ѡзеро смѣле на его полки натираючи. што ѡбачивши свѧто-

покъ зара з войска своего втеклъ. за нимъ кіане и печениги бȣдȣчи ѿ свѧтопока вожа своего выданы, почали втекат на ѡно ѡзеро и рѣки тонкимъ ледомъ змерзлымъ, где и всѣми много потонȣло, але кошей на плацȣ побито. А ѩрославъ ѡдержавши славное звитѧжство тѧгнȣлъ до кіева: и ѡпановалъ его зо всѣми пригородками, которомȣ сѧ доброволне подавали. теды свѧтопокъ. втекши до полши упросилъ болеслава короля помочи з которою потѧгою поразилъ ѩрослава на головȣ, такъ нижъ ѩрославъ в малой дрȣжинѣ втеклъ ажъ до новагорода великого. былъ кіевъ в ѡныи часъ мѣсто славно. и когато бȣдовно, в ганко [?] и широко, голова всеи россии; што еще и тепер каждыи ѩвне ѡбачити можетъ, пригледаючисѧ розмантымъ ѡстаткомъ, монастырей и церквей которых [л. 561] самых было: т: мȣрованых, и которіе толко сами сȣ свѣдками ѡнои колисъ давности и велможности кіевскои: в котором. сѧ было велми великое множество людей и рыцерства ѩрославового затворило. болеславъ корол з свѧтопокомъ ѡблеглъ кіевъ. а през добро волное подание для голодȣ в мѣстѣ. панȣючого, мѣсто и замокъ кіевъ взялъ и подалъ на лȣпъ воиствȣ, которіе теди ѩко домы посполитыи такъ и церквы и всѣ скарбы, золото, сребро, перла и иншие клеиноты побралъ и з великими лȣпы вернȣлъсѧ до полши. ѡ всемъ том довѣдавшисѧ ѩрославъ, а зобравшисѧ з войском великимъ рȣси и варяговъ тѧгнȣлъ до кіева. А свѧтопокъ тежъ собравши силȣ и войско великое рȣси и печенѣговъ тѧгнȣлъ противно ѩрослава. з которых сѧ поткали далеко, а на алтѣ хроучици на которомъ ѩрославъ стоялъ ѡбоз праве на мѣстцѣ ѡном где стго бориса брата его нездбожныи свѧтопокъ замордовалъ. и поднеслъ ѩрославъ рȣки до нба з плачемъ мовечи: ѡто кровъ брата моего взываетъ до тебе, гди мой ѩко авелѧ невинного: которомȣ ты самъ помсти гдн всемогȣщій и тоды рекши ударилъ на войско свѧтопоково. з великою арматою в пѧтковыи днь, праве гди (?) солнце всходило. а стых бориса и глѣба братовъ побитихъ. абы сѧ за нимъ гда бга молили взывалъ. тамже срогаѩ а кровавая была битва и поражка великая и сѧ з собою зстȣповали по три кротъ войска а берȣчисѧ за рȣки мечами сѣкли [281]). але гдь бгъ помоглъ ѩрославови которыи грȣнтовне всю силȣ свѧтополковȣ и печенѣговъ поразил и погромилъ. а самъ свѧтопокъ бȣдȣчи ѿ ѩрослава поражоныи утеклъ з поконща. а з воли бжой ѡсѣлъ его бѣсъ и розславилъ такъ иж не моглъ [л. 564 об.] и на кони ездит.

а перебѣгши литовскȣю и полскȣю ȥемлю прибѣглъ на пущȣ межи чехи и ляхи, и тамъ своего нещасливого живота докончилъ. и есть та пропасть 286) ажъ и до сего дня где ся святополкъ ȥападъ. ȥ которои выходит смродъ ядовитыи на объявленіе людем. такъ по смерти святополковои перестали ростырки в россіи. теди князь великии ярославъ, почалъ беспечне панова на всеи ȥемли рȣскои: а жалуючи невінои смерти брата глѣба, которого ȥлосливыи братъ святополкъ ȥабилъ: послалъ дворанъ ȥ сщинки шукати тѣла его в пущи смоленскои: которое потомȣ яко самъ реклъ гдь бгъ не може градъ скрытися верхȣ горы стоячій, и тамъ где было тѣло стго светлост великую многіе видали, и невыповѣданныи голосы аггелского спѣваня слышали. ȥнашли. и казалъ его ярославъ положитъ в гробъ поȥложени [sic.], и провадятъ до вышегорода, там же его положили подле стго бориса другого брата: тоды они святы угодниковъ своихъ чуди великими гдь бгъ вславилъ: и тѣла и кости их слѣпымъ освѣчали. хромымъ хоженіе давали, хорымъ и уломныхъ уздоровляли, бѣсовъ ȥ людеи выганяли, ȥ темниць и вяȥеня освобожали. А такъ теди каждыи благвѣчетивыи (sic.) христіянин о томъ вѣдал, иж церковь матка наша стая, тых то стых младенцовъ то ест бориса и глѣба, нареченых на стомъ крещеніи романа и дѣда до обхоженя рокового, а стых христовых мученыковъ потꙋ не надарене подала и ухвалила, а то власне для того побожного и стобливого их житія и досконалости; хотя бо вемъ молодшими были межи собою [зачеркнуто] своею братіею але старій доталы показовали в собѣ обычаи то естъ божіи бжую, поволное ку старшимъ послȣшенство: покора. тихость, и ростропность в лѣте оных книгах, и довтипъ до наукѝ великіи, а ȥвлаща писма стго. А поступуючи в небожестве и в пильны ку гдȣ бгȣ молитва. часто ся сповѣдю и уживанемъ пречистых и животворящихъ таинъ христовых, на вышніе цноты што днь и горячую охотȣ ку гдȣ бгȣ ȥдобывали. ачъ [?] в каждом стане [л. 565] ȥацныи христіянскіи и доскональи животъ, яко маетъ много потыи працъ, такъ маетъ слȣшнȣю главȣ ѿ бга и ѿ людеи: але на великих панских и княжацких станах особливое маетъ подивене, и большое людȣ бжое ȥȣдованіе: бо труднѣишая имъ дорога, коли достатокъ, роскоши и пиншіе до ȥлого, и сѣти до грѣхȣ в рȣкахъ маютъ, и ужити и скоро хочутъ, могȣтъ. пре то яко речи рѣдкои и великои писмо стое дивȣетъ: блгвенін повѣда богатыи нелеса [sic.] которыи але тои которыи ся беȥ маȥ[не?] нашол, а ȥа ȥолото ся не пу-

стилъ, а ни надѣи и кохания своего к скарбѣхъ не положилъ. А которыи ся таким падетъ хвалит его буде. бо тыи стыи млоденци чинили чуда в животѣ своемъ; могли преступит а не преступили: могли зле чинит, а не чинили. и для того умоцнена ест доброт их гдь, а мтыню их славит вся црквъ и будуетсѧ болшей з великих становъ: яко то в высоком маестатѣ по вирше пановат, а низкую покору на серцу заходат. богатства мѣти, а ними гордѣти: в роскошах оплыват. а ними ся не мазат: молоды быт, а старых уметвене на тѣле носит. теди для того и такъ великого ты сты мовлю бориса и глѣба постпку гдь бгъ чуды дивне и ясне зиаными. также и короною мученикою, и тежъ оными нбными добрами и роскошами их. привдобилъ. чого всемогучий бже и насъ рачъ удостоит лакою и чклолюбіемъ твоимъ твоим (sic.), твое лбовѣмъ (sic.) ест миловати и спсати насъ бже нашъ. а мы тобѣ хвалу и поклон оддаемъ нинѣ и завди и на вѣки вѣкомъ. Амин.

Текстъ № 6.

Анонимное Сказаніе о свв. кнн. Борисѣ и Глѣбѣ въ Сѣверо-западно-русской редакціи.

Сборникъ Псковско-Печерскаго монастыря XV в. (по изданію Н. И. Серебрянскаго въ „Замѣткахъ и текстахъ изъ псковскихъ памятниковъ“ I—V. М. 1910).

(Обозначеніе **J***).*

Мц҃а иоуля к҃д, сказаніє і стр҃ть ст҃ѹю мѹ҃кѹ бориса и глѣба, бл҃гви ѡ҃че [1].

Родъ праведнꙑ҃х бл҃гвитса, рече пррⷪ҇къ, и сѣма є҆ въ бл҃гвени бѹдеть. Сице ѹбо [2] бы҃ мали҃м пре҃ж си҃х лѣтъ сѹщю самодержьцю всея рѹскыя земля володимерѹ [3], сн҃ѹ ст҃ославлю, внѹкѹ же игоревѹ, иже ст҃ымъ крщ҃ниемъ просвѣти всю землю рѹскую, и прочая же добродѣтели єго

Перечень списковъ и ихъ обозначенія въ критическомъ аппаратѣ.

1. Сборникъ Псковско-Печерскаго монастыря (*основной текстъ*) . . . . . **J.**
2. Моск. Румянц. Музей № 435. Торжественникъ конца XV в. . . . . . . **A.**
3. М. Рум. Муз., Ундольскаго № 558, XV—XVI в. . . . . **B.**
4. Моск. Синод. библ. № 556, 1541 года . . . . **C.**
5. Моск. Синод. библ. № 555, л. 802 . . . . **D.**
6. Моск. Румянц. Муз. № 1, XVI—XVII в. . . . . **E.**
7. Имп. Публ. библ., Погодинск. древлехр. № 850, XVII в., л. 786 . . . . **G.**
8. Моск. Публичн. и Рум. муз. № 1071 (Пискарева), XV в., л. 236 . . . . **L.**
9. Моск. Историч. музея, № 1229, Торжеств. XVII в., подъ 24 іюля . . . **M.**

Варіанты: [1] *Заглавія.* **ABCG**—*совпадаютъ съ* **J**; **D**—*нѣтъ словъ* сказаніе и. [2] **A**—бо. [3] **AE**—Владимеру. [4] **D**—*нѣтъ.* [5] **D**—*нѣтъ.* [6] *вездѣ:* „Володимеръ же поганъ сыи

инде скажемъ [4], нынѣ же нѣ҃ время, а ѿ сихъ по рядꙋ сице єсть. Сии ѹбо володимеръ имѣꙗ сн҃въ в҃i, а не ѿ єдиноꙗ жены, но ѿ разлічны м҃трїи, в нихъ же бѣ старѣи вышеславъ и по немъ ижеславъ третии ѡканный с҃тополъкъ, иже ѹбийство сє и злоє изобрѣте. Сего бо [5] мти прєжде бы҃ черницею, грекини сѹщи, поꙗлъ баше ю ꙗрополъкъ бра҃тъ володимерь и растригъ ю красоты ради лица єє и зачатъ ѿ нея сего [6] ѡканнаго стополка. (л. 88 об) Володимеръ же Ꙗрополка ѹби и поꙗтъ женꙋ єго непраздꙋ сѹщꙋ, и бы҃ ѿ двою братꙋ ѿцю сѹщꙋ; тѣмже и не люблаше єго ѡц҃ь володимеръ, аки не ѿ себе ємꙋ сѹщꙋ. Ѿ рогодины [7] же имаше д҃ сн҃ы—ижеслава, мьстислава, ꙗрослава, всеволода, а ѿ иныꙗ с҃тослава, болеслава [8], изяслава, а ѿ болгарынї [9] бориса и глѣба. И посади ꙗ по разньнымъ [10] землямъ въ княжьньи [11] ѡ нихъ же повѣмы; того ѹбо посади ѡканнаго с҃тополка въ княженьи в пиньскѣ [12], вышеслава в великомъ новѣгородѣ, по вышеславлѣ смерти ꙗрослава в новѣгородѣ, бориса в ростовѣ, глѣба в мѹромѣ, изяслава в деревѣхъ, мьстислава в полотьсцѣ, всеволода в володимери, с҃тослава въ тмѹтороканѣ; но се ѡстанꙋ много гл҃ти, да не во мнозѣ писаньи иноє в забыть [13] положи [14], но ѡ немъ же начахъ, си и [14] скажꙋ вамъ [15].

Сице ѹбо многы҃ днемъ минѹвшимъ и ꙗко скончаша҃ дньє володимерꙋ и лѣто҃ минѹвшимъ к҃-ти [16] и ѡсми по с҃томъ крщ҃ении, впаде въ недѹгъ крѣпокъ. Въ тоже время пришо҃ баше борисъ из ростова, печенѣгомъ же идѹщимъ ѿ тинꙋ [17] ратию на рѹсь [18], володимеръ же въ велицѣ печалѣ бысть [19] (л. 89) не можаше. бо изыти противꙋ поганымъ печенѣгомъ, много печалившися и призва бориса, ємꙋ же имя издѣꙗно въ с҃томъ крщ҃енїи романъ, бл҃женомꙋ же и скоропослѹшливомꙋ предасть воꙗ много҃ въ рѹцѣ его и посла и противꙋ ѡнѣмъ безбожнымъ печенѣгомъ. Ѡнже радостью ставъ и ре҃: сє готовъ єсмь прєжде ѡчима твоима творити, єлика хощеть воля сердьца твоєго; ѡ таковы҃ бо притчникъ ре҃: сн҃ъ бы҃ послѹшливъ ѡц҃ю и любимъ прєжде лицомъ м҃три моєꙗ [20]. И ѿшедшꙋ же ємꙋ и не ѡбрѣтшꙋ сѹпостатъ своихъ, възъвратившꙋ҃ ємꙋ въспять; и сє вѣстникъ приде к немꙋ и повѣда

еще уби брата своего Ярополка и поятъ“.. [7] B—Рогониды; [8] DE—Станислава а отъ болгарыни .. [9] A—*нѣтъ* отъ болгарыни [10] DE—по роздѣлнымъ. [11] ABCDG—княженьи ихъ [12] A - Пиньскѣ [13] DE—забытіи [14] *вездѣ*—положю [14-15] B - скажемъ (вамъ) [16] B—дватцати DE—двадесятимъ [17] *вездѣ* отинудь; DE—*нѣтъ* [17-18] B—на Русь ратью

ѐмꙋ ѿч҃ю смр҃ть, како преставнсѧ ѿц҃ь ѐго васнлїн, тако бо баше нмѧ нареченo [21] въ ст҃омъ кр҃щенїн, н како ѡканный ст҃ополкъ потан ѿч҃ю смр҃ть, нощнѭ пронмавъ мостъ въ берестовѣмъ, въ коверъ ѡбертѣвъ н свѣшеnꙋ [22] ꙋжн на землю [22] н везоша н ѝ на санѣ [23] н поставнша ꙋ црк҃вн ст҃ыѧ бц҃а.

И ѩко ꙋслыша бл҃гоблаженный борнсъ, н нача тѣломъ ꙋтерпатн, н лнце ѐго все нсполнїсѧ слезъ н в горестн срц҃а своѐго не могый (л. 89 об.) гл҃тн въ сердьцн н начатъ снце къ нзвѣщатн [24]: ѡхъ, ꙋвы мнѣ, свѣте ѡчнѭ моѐю [24], снѧнїе ѝ заре лнца моего, въздержанне ꙋностн моеѩ, наказанїе разꙋма моѐго, ꙋвы мнѣ, ѿч҃е мой, гн҃е мой, къ комꙋ возрю нлн къ комꙋ прнбѣгнꙋ, гдѣ лн сѧ насыщю таковаго бл҃гоꙋханнѧ н бл҃гоꙋченнѧ [25] ѝ наказанне разꙋма твоѐго; ꙋвы мнѣ, ꙋвы мнѣ. камо [26] заnде свѣте мой, не сꙋщꙋ мн тамо, да бы самъ ꙋтнѻе твое тѣло своима рꙋкама ѡпраталъ ѝ къ гробꙋ преда то, нн понесо тѣла красоты мꙋжества твоѐго, нн бы сподобнлъ целсватн добролѣпныѡ сѣднnъ твой, но, блаженнїче, поманн мѧ в покой твой, срц҃е бо мн горнть, дш҃а мн ѝ смыслъ ꙋвадаѐть, не вѣмъ азъ, къ комꙋ прнбѣгнꙋ, нлн къ комꙋ ѡбратнтн мн сѧ, нлн къ комꙋ горкꙋю сню печаль простретн,—къ братꙋ лн, ѐго же бы ѝмѣлъ ѩко ѿц҃а, но мню [27], ѩко тотъ [27] сꙋѐтны н мїрскыхъ поꙋчаѐтсѧ н ѡ ꙋбнnствѣ на мѧ ѝомышлаѐ [28], то мꙋчнкъ бꙋдꙋ гв҃ꙋ бг҃ꙋ моемꙋ, а дх҃ъ мой прнметь вл҃ка; азъ бо не протнвлюсѧ, нї въпрекы гл҃ѧ [29] зано (sic.) [30] пнсано ѐсть: гь҃ гордымъ протнвлаѐть, (л. 90) а смнренымъ бл҃годать даѐть; ап҃лъ же ре҃: брат҃ѧ, аще кто ре҃ть бг҃а люблю, а брата своего ненавнжю, ложь ѐ҃, н пакы: в любвн боꙗзнн [31] ѐсть [32], но свершенаѧ любы ѝзмещеть боꙗзнь, тѣмже что ркꙋ [33] нлн что створю, но да ндꙋ къ братꙋ моѐмꙋ н ркꙋ [33] ѐмꙋ: ты мн бꙋдн ѿц҃ь н ты мн бꙋдн братъ старѣншнй, что мї велншн, гн҃е мон. Се ꙋбо собѣ [34] на ꙋмѣ помышлаше, нда (sic) [35] къ братꙋ своѐмꙋ н гл҃ше въ срц҃н своѐмъ: то поне [36] ꙋзрю сн лнце брата своѐго меншаго глѣба [37], ѩко нѡснфъ

---

[19] *вездѣ* бяше [20] *вездѣ* своя [21] **C**—*нѣтъ* [22] **BC**—свѣше [22-22] **A**—свѣси на землю **DE**—свѣсиша ужемъ на землю. [23] **DE** на колѣхъ [24-24] **E** - ..вѣщати, глаголя: увы мнѣ оче мои и свѣте очію моею... [25] **B**—благаго ученія [26] **CG**—како [27-27] **B**—тотъ яко [28] **DE**—*добавл.*: да аще смерти мя предастъ. [29] *вездѣ* глаголю. [30] *вездѣ* зане. [31-31] **C**—боятися; *за этимъ словомъ въ* **C** *пропускъ до* и вси видящего его созна тако (*послѣ вар. 49*). [32] **B** - ни есть; *вездѣ* нѣсть [33-33] **B**—*нѣтъ* [34] *вездѣ* себѣ [35] *такъ еще въ* **B**; *вездѣ* идя [36] **D**—толко не [37] **E**—*нѣтъ* [38] **DE**—полагаше [39] *вездѣ* буди [40] **E**—*нѣтъ*

веньꙗмина, та вса в срци своемъ полагаꙗ [38], глше: волѧ твоꙗ, буди [39] гн бже мой. Помышлаше во умѣ своемъ: аще пойду в домъ оца моего, то ꙗзыци мнози превратать срце мое ꙗко да проглати ми брата моего старѣйшаго, ꙗко же оць мой преже сто крщениꙗ славы ради княженіа ради [40] мира сего, иже все мимоходить, хужьше есть паучины, то имамъ прейти по отшествии моемъ отсуду, ꙗко ли [41] обращуса тамо или кии ми отвѣтъ тогда [42] будеть гдѣ ли скрыю множество грѣховъ мой, что бо приобрѣша преже о [43] оца моего, или оць мой, гдѣ бо и житие (л. 90 об.) [44] и слава мира сего [44], багряници черьвленици и прачины [45] и сребро и злато и вина и медове и чтнаꙗ брашна и быстрии кони и домове велицїи и краснии и многаꙗ имѣниꙗ и дани и чти бесщисленыꙗ и гордѣниꙗ иже в болꙗрех свой, и уже имъ все [46] не помощи ни о кого же и ни о имѣниꙗ. ни о множества рабъ, ни о славы мира сего; тѣмже соломонъ все пройде и все расмотривъ и рече: вса свѣта [47] суетою буди, токмо помощь о добрых дѣлъ, о правовѣрьꙗ [48] и о нелицемѣрныꙗ любве.

Идын же путемъ, помышлаꙗ и взираше на доброту тѣла своего, слезами весь разливаꙗса, хота удеръжатиса [49]. И [31] вси видаще его слезна тако плакахуса о добродниѣмъ тѣлѣ его и о чтнѣмъ разумѣ възраста его и кииждо стонаше въ души своей горестию срчною и вси смущахуса о печали его; кто бо не плачется смрти тое пагубные, прикода пре очи срца своего; образа же его взоръ баше уныл въ скрушении срца е сто.

Такъ [50] бѣ бгоблжныи борисъ праведный [51] щедръ, тихъ, кротокъ, смѣренъ, взоромъ свѣтелъ, (л. 91) высо тоно в чреслѣ, круглымъ лицемъ, веселыма очима, брада мала, усъ младъ еще свѣтаса цркви, в ратѣ храборъ, въ обѣтѣ мдръ, всѣ милуꙗ и всѣ наблда, блга кореніе оцу послушливъ предо всѣми, бжиꙗ блть цвѣташе на немъ. Глше бо в собѣ бгоблжныи борисъ: вѣдѣ бо бра(та) моего, ꙗко суть у него члвци тацы злу рдн, да [52] понудать его на убийство мое и погубать ма, аще ли пролиють кровь мою, то мчникъ буду гу бу моему, а духъ мой прий-

---

[41] A—*доб.* убо [42] BDE—тамо [43] AB—*нѣтъ* [44-44] A—*опущено.* B—мира своего [45] E—брячины; [46] ABDEG—*доб.* нѣсть было никогда же вся съ ними исчезоша [47] A—*нѣтъ*; [48] DE—правыя вѣры [49] B—*добавл.*: и не можаше. [31] *Отсюда начинается прерванный текстъ* C [50] A—таковъ бо [51] A—праводенъ [52] AG—*нѣтъ* [53] AG—*нѣтъ.* [54] *вездѣ:*

меть влка. И тако забы скорбь смртную, тѣшаше срце свое ѿ словеси бжии: иже погубить дшю свою мене ради и моих словесъ, ѿбрящеть ю въ животѣ вѣчнѣ. И пойде веселяся, рькущи: не презри мене гни, уповающаго на тя, но спси дшю мою.

И[53] стополкъ же сѣде в киевѣ по ѿци и призвавъ кияне и многы дары давъ и ѿступи[54] я и посла къ борису гля: брате, хощю с тобою любовь имѣти, къ ѿтьню[55] ти придамъ; глше бо лестно, а не истинно. И пришедши[56] в вышегоро нощию[57] тайно, и призва путьшу и вышегородьскыя люди и ре имъ: повѣдайте ми по истиннѣ, (л. 91 об.) имѣете ли ко мнѣ приязньство. И ре путьша: вси можемъ за тя главы своя положити. И се же видѣвъ дияволь, искони не хотя добра роду члвчю, яко всю надежю положи на га стыи борисъ, и нача подвижние крѣпити стополка, якоже и преже ѿбрѣть[58] каина, на братоубийство горяща[59], такоже и сего ѿканьнаго стополка, поистиннѣ втораго каина, улови мыслью, яко да избиеть вся наслѣдники ѿца своего, а самъ единъ приимет всю[60] власть рускую. И тогда призва к себѣ ѿканный и треклятыи стополкъ[61], съвѣтникъ дияволь и началникъ всему злу и всеи неправдѣ, ѿверзъ прескверная уста[62] своя и испусти злыи гла и ре путшинѣ чади: аще ѿбѣщастеся главы своя за мя положити[63], гдѣ ѿбрящете брата моего бориса и усмотривше время, убиите; и ѿбѣщаша ему тако створити. Ѿ таковы бо ре пррк: скори суть пролья-яти кровь бес правды, сии бо съвирають[64] зла и си бо руци исполнять[65] беззаконие и неутѣемъ свою дшю ѿбьемлю(л. 92)ть.

Блжныи борисъ[66] уже ся[66] бяше борти и сталъ бѣ на алтѣ[67] шатры; и рѣша ему дружина его: поиди гие и сяди в киевѣ на столѣ ѿтьнѣ[68], се бо вои вси ѿца твоего в руцѣ твои суть[69]. И ѿвѣщавъ к нимъ кнзь борисъ и ре: не буди ми поняти ѿружия на брата своего старѣишаго, его же бы имѣлъ яко ѿца, и се слышавше вси[70] и разидоша ѿ него, тъкмо ѿстася съ ѿтрокы своими. Бяше бо днь суботный, и бы в тузѣ и печали, удрученъ срцемъ и дшею радостною, и лѣзъ в свои шатеръ и плакася горко, гля се: ги слезъ моих не призри,

---

отпусти. [55] AG—отчю. [56] AG—пришедъ [57] E—*нѣтъ* [58] ABG—обрѣты. [59] D- творяща. [60] DE—*нѣтъ* [61] A—Ярополкъ (sic) [62] DE—словеса. [63] B—*добавл.*: шедше таи [64] B—*доб.*: себѣ. DE—*доб.*: безъ правды. [65] AG—исполняются. [66-66] G—ужасесея (бяше...) [67] G—Олтѣ [68] AGD—очи CE—отечнѣ [69] B-есть [70] AGD—воя его [71] G—тобою [72] AD—

ꙗко ȣповаю на та́, да с твоими рабы приимȣ часть и жребии съ всѣми ȣгожьшимн тобѣ [71], ꙗко ты ѥси бг҃ъ мл҃твѣ и тебѣ славȣ всылаю. Помышлаꙗ бо собѣ бг҃облж҃ныи борисъ мȣчениѥ ст҃го никыты и ст҃ти ст҃го вечеслава [72], подобнȣ же ѥмȣ ȣбьенȣ быти. и како ст҃ои варварѣ свои ѿц҃ь ȣбиица [73], и тѣшаше свою дш҃ю словесы премȣдраго соломана [74]: праведници в вѣки живȣть, мъзда имъ ѿ г҃а и строѥниѥ ѿ вышнаго (л. 92 об.), ѡ семъ словеси токмо радовашеса. И бы вечеръ и повелѣ пѣти вечерню, а самъ лѣзъ въ шатеръ и нача творити самъ [75] мл҃твы вечерниꙗ съ слезами горкими и частымъ въздыханиѥмъ и стонаниѥмъ многымъ, и посемъ лаже спати. Баше бо сонъ ѥго во мнозѣ мысли и печали крѣпцѣ [76], како предатиса на ст҃ть и течениѥ скончати, вѣрȣ съблюсти, ꙗко и щ҃нныи вѣнець ѿ бг҃а въсприꙗти ѿ рȣкы вседержителевы. И възбȣнȣвъ рано и видѣвъ, ꙗко го [77] ѥсть заȣтрени, и бы же въ ст҃ȣю недѣлю и рече къ прозвȣтерȣ своѥмȣ: въстани и начни заȣтреню; сам же ѡбȣвъ нози свои и ȣмывъ лице своѥ и ѡгнȣса конемъ [78] и нача молити къ г҃ȣ бг҃ȣ. Послании же приидоша на тȣ нощь и поступиша близъ и слышаша гл҃а блж҃наго страстотерьпца поюща псалмы заȣтрениꙗ, бѣ бо ѥмȣ вѣсть ѡ ȣбиствѣ ѥго; и нача пѣти се: г҃и что са ȣмножиша стȣжающии мнѣ и мнози въсташа на ма мнози гл҃ють ѡ дш҃и моѥи и прочаꙗ псалмы до [ко]нца; и начатъ пѣти псалъ; ѡбидоша ма пси мнози и юньци тȣчнии ѡдержаша ма (л. 93) и пакы: г҃и бж҃е мои, на та ȣпова́ и спси ма и по семъ канȣнъ. И кончавъ ȣтреню и нача молитиса ко іконѣ г҃не и рече: г҃и іс҃ хс҃е, иже симъ ѡбразомъ ꙗви са на земли и изволи волею [79] пригвоздити са на кр҃тѣ и приимъ ст҃ть грѣхъ ради нашихъ, и мнѣ г҃и сподоби ма [80] приꙗти ст҃ть; ꙗко ȣслышаша топотъ золъ [81] ѡкр҃тъ шатра и бы трепетенъ и нача слезы испȣщати изъ ѡчию и гл҃аше: слава тебѣ г҃и ѡ всемъ, ꙗко сподобилъ ма ѥси завистн ради горкȣю сию [82] ст҃рть и все пострадати любве ради [83] словеси твоѥго ради [84], не въсхотѣхъ бо собѣ взыскати ничтоже, но изволихъ по ап҃льствȣ [85]: любы все терпить, всемȣ вѣрȣ иметь, не ищеть своихъ си, и пакы: нѣ страха в любьви, но свершенаꙗ любы измещеѥть боꙗзнь, тѣмже вл҃ко дш҃а моꙗ [86] любы измеще [86] в рȣкȣ твою во инȣ, ꙗко закона твоѥго не

доб.: князя. [73] AB—*доб.* быстъ [74] *такъ еще въ* G; *вездѣ* Соломона [75] A—*нѣтъ* [76] A—кратцѣ (sic) [77] A—время [78] C—кацѣмъ [79] C—*нѣтъ* [80] A—*доб.* пріяти мя. [81] D—*нѣтъ* [82] B—*на поляхъ доб.*: прияти. [83-84] C—*нѣтъ* [84] A—*нѣтъ*. [85] A—апостолу. [86-86] *Въ дру-*

ѕакы, ꙗко гвѣ годѣ бы, тако и бѹди. И ꙗко ѹзрѣста[87] попъ[88] и ѿрокъ єго, ꙗже слѹжаста[89] ємѹ, гн҃ѧ своєго[90] драхла и печалию ѡбольєна свщ҃а (л. 93 об.) и ѕило[91] расплакастаса и гл҃аста: ѡ милый наю гн҃е и драгыи, колико бл҃гти исполненъ бы, ꙗко не въсхотѣ противити братѹ любве ради хв҃ы, колико вои имѣ в рѹкѹ своєю; и си рекоста[92] и ѹмилиста. И абиє ѹзрѣ текѹщи к шатрѹ и блистаниє ѡрѹжноє и мечноє ѿищениє[93], и безъ мл҃ти прободено бы чтноє и многомл҃твноє тѣло ст҃го и бл҃гоблж҃наго хв҃а ст҃ртотерьпьца бориса; насѹнѹша и копьи пѹтша, талець[94] нловичь ляшко[95]. И видѣв же ѿрокъ єго и вержеса любеѕно на тѣло єго рекии: да не ѡстанѹ тебе, гн҃е мои драгыи, да идеже красота[96] тѣла твоєго ѹвядаєть, тѹ и азъ сподобленъ бѹдѹ живот свои скончати; бяше бо родомъ ѹгринъ, нмянемъ гегорьгии, и бѣ въѕложи на него гривнѹ ѕлатѹ, бяше бо любимъ борисомъ паче мѣры; и тѹ проиѕоша и.

И ꙗкоже бѣ борисъ ѹраненъ и выскочи иѕъ шатра воторопѣ, и начаша гл҃ти ѡколо єго: что стоите ѕрящє, приступите и скончаите повелѣноє вамъ. (л. 94) И се слышавъ блж҃ныи и нача молитиса и милъ са ѡ дѣяти, гл҃а: се братия моя милая и любимая, мало ми время пождите, да са молю[97] къ г҃ѹ бг҃ѹ моємѹ, и възрѣвъ на нб҃о съ слеѕами горцѣ въѕдохнѹвъ и начатъ молити сими гл҃ы: гн҃и бж҃е мл҃твыи и премл҃твыи, слава тобѣ, ꙗко сподобила ма єси ѿ прелести житиꙗ сего лестиваго, слава ти прещедрыи живодавче, ꙗко сподоби ма єси трѹда ст҃ы мѹкѣ. слава ти влд҃ко члколюбче г҃и, сподобивыи ма скончати хотѣньє ср҃ца моєго слава хе многомѹ ти терпитерпѣнью [sic][98] иже направить ногы наша на пѹть миренъ текѹщи къ тебѣ безъ блаѕна[99], приѕри к высотѣ ст҃ыя своєя и виждь болѣѕнь ср҃ца моєго, юже приꙗхъ ѿ брата моєго, ꙗко тебе ради ѹмерщвяєми[100] єсмы[101] и вмѣниса ма[102], ꙗко ѡвча на ѕаколениє вѣси бо, г҃и, вѣси, не[103] противлюса, ни въпрѣкы гл҃ю; имыи в рѹкѹ вся вои ѡ҃ца моєго и вся любимоя ѡ҃цемъ, что же ѹмыслихъ братѹ моємѹ (л. 91 об.) ѡниже єлико може и въѕбиже на

нихъ спискахъ нѣтъ 87-89 DE—узрѣста его отроки его и попъ яко же служиста. 88 A—топотъ (sic) 89 C—служати 90 A—*доб.*: видя 91 *Вездѣ* зѣло; 92 AB - рекоша. 93 B—оцѣщеніе. 94 C Телець. 95 G—Ляковишьи (sic) 96 G—*доб.*: лица его и 97 B—помолю 98 *Въ ост. списк.* терпѣнію. 99 A—соблазна 100 *Вездѣ*: умерщвляемъ есмь 101 A—*нѣтъ* 102 G—вмѣнишася C—вмѣнишамся 103 A—яко не. 104 A—*нѣтъ* 105-105 E—

ма да аще бы ми врагъ поносилъ претерпѣлъ бы̏ ꙋбо[104] ѿ него[105] да аще бы ненавидяи мене на мя велерѣчевалъ ꙋрылъ бы ся ѿ него[105] но ты г̑и бе̑ виждь и сꙋди межи мною и братомъ моимъ и̑ не постави и̑мъ г̑и грѣха сего но приими г̑и въ миръ дш̑ꙋ мою, аминь.

И тако возрѣвъ къ нимъ ꙋмиленыма ѡчима и съпа̑шнимъ лицемъ весь слезами ѡбливаяся, и ре̑: братие моя милая и драгая приствпивше и скончаите повелѣное вамъ слꙋжбы вашея и бꙋди миръ вамъ братие̑, и братꙋ моемꙋ. Да елико слышахꙋ словеса си и не можахꙋ ѿ слезъ ни единаго слова рещи ѿ страха и печали горкой жалостно плакахꙋся кождо въ своей дши гл̑ще: ꙋвы мнѣ кн̑яже нашь гн̑е милый и драгый и бл̑жный, водителю слѣпымъ и ѡдежа нагымъ старости жезлѣ казателю ненаказаннымъ; кто ꙋже испрѣвить вся си никако не восхотѣ славы мира сего, како не въсхотѣ веселити̑ съ (л. 95) чтными велможами и како не въсхотѣ величания иже въ семъ житии, и кто не подивится велисемꙋ его[106] смиренню, кто ли не смирить, ѡного смирение слышавъ и видѣвъ. И абье ꙋспе князь борисъ и прѣдасть дш̑ю свою в рꙋцѣ бж̑ии мц̑а июля[107] въ кд дн̑ь, преже девяти калянтъ авгоу̑.

Избиша ѡтроки многы, съ георгия же не можахꙋ сняти гривны и ѿсѣкоша главꙋ его и ѿвергоша кромѣ[108], да тѣмъ после не познаша тѣла его; бл̑жнаго ж бориса ѡбертѣвъ шатеръ и възложиша на кола и повезоша; и яко быша на борꙋ[109] и начавъ скопати главꙋ, и се ꙋвидѣвъ[110] ѡканныи ст̑ополкъ и посла два̑ варяга и прободоста его въ ср̑це, и тако скончася бл̑жныи борисъ и приятъ неꙋвѣдаемыи вѣнець. И привезше и положиша тѣло его въ вышегородѣ ꙋ ст̑го василия[111-а].

И по дн̑е си̑ не ѡста ꙋбиства ѡканныи ст̑ополкъ, но на болшая неистовася[112] нача̑ простирати̑[112] и яко ꙋвидѣ желание ср̑ца свое̑ (л. 95 об.) и ꙋже хлꙋчилъ вѣ, и абие не въспомянꙋ[113] злаго своего братоꙋбииства[113] и многаго си съблажения[114], ни поне мало[114] наказание превратися, но тꙋ абие сатана въ ср̑це его вниде и нача его пострѣкати на вящьшая[115] и на горьшая здѣяти и̑ множайшая ꙋбииства, и гл̑ше въ

нѣтъ. [106] **G**—своему [107] **B**—іюня [108] **DE**—*доб.* тѣла [109] **C** -гору. [110] **A** -увѣдѣвъ [111] **E**—*нѣтъ* [111а] *За этимъ словомъ заглавіе въ спискахъ:* **A**—Убіеніе святого Глѣба **B**—(*на поляхъ вертикально*) Начало убіенію Глѣбову. **G**—Прежереченныхъ послѣдствуемъ святымъ мученикамъ Борису и Глѣбу [112-112] **E**—*нѣтъ* [113-113] **A**—своего злаго убійства [114-114] **A**—ни поне на мало [115] **G**—*доб.* дѣла [116] *Вездѣ*—оставлю [117-117] **D**—то

дш҃и своєи ѡканнѣи: что створю, аще ȣбо доселе ѡслаблю[116] дѣло ȣкняжства моєго[117], то двоєго имамъ чаяти[117], ꙗко аще ȣслышать мя братия моя, и сии въꙁдадать ми и горша сихъ, аще ли сице да иженȣть мя, да бȣдȣ чюжь прстла ѿца моєго и жалость ꙁемли моєи снѣсть мя, ꙗко поношение поносящих нападе на мя и княжение моє приметь инъ, а въ дворѣ моихъ не бȣдеть живȣщаго, ꙁане єго гь въꙁлюби, аꙁъ же прогнѣвахъ[118] и и къ болѣꙁни ꙗꙁвъ моихъ приложихъ и приложȣ ȣбо беꙁаконїє къ беꙁаконию, ѡбаче грѣхъ мтре моєя не ѡцѣстить[119] и с праведными[120] не напишюсь, но да потреблюсь ѿ книгъ животныхъ[121]; ꙗко и бысть, єже послѣди скажемъ, нынѣ же нѣсть времяни, (л. 96) но на прележащеє въꙁвратимся.

Сии на ȣмѣ си[122] положивше ꙁлыи совѣтникъ дыяволь и посла по блаженнаго глѣба, рекъ: приди ȣбо вборꙁѣ, ѿць тя ꙁоветь, неꙁдравьєть[123] вельми. И глѣбъ же поиде вборꙁѣ в малѣ дрȣжинѣ[124] и приде на ȣгрȣ[125] и потъче конь подъ нимъ на поли и наломи ємȣ ногы[126] мало и прииде къ смоленскȣ; и ꙗко поиде ѿ смоленьска ꙁрѣимо[127] ѡдино[128] и ста на смядинѣ в кораблецѣ.

И въ се время пришла баше вѣсть ѡтъ прїꙗславы[129] къ ꙗрославȣ ѡ вотчѣи[130] смрти, и присла Ꙗрославъ къ глѣбȣ гля тако: не ходи, брате, ѿць ти[131] ȣмре, а братъ ȣбитъ ѿ ѡканнаго стополка. И се слышавъ блжныи и въспи со плачемъ великымъ и печалью срдчною, сице глаше: ȣ[вы] мнѣ[132] гн҃и, ѡ двою плачюся и стеню и двѣма сѣтованиємъ сѣтоваше: плачю по ѿци, плачю же и по тобѣ, гне мои[133] брате[134] корисе, и ꙁѣло ѿчаꙗся, како прободенъ єси, како бе мати[135] прочее смрти[135] предашася не ѿ врага, но ѿ своего брата пагȣбȣ въсприя єси (л. 96 об.) ȣвы мнѣ лȣчь бы ми с тобою ȣмрети, неже ли ȣединенȣ и сирȣ ѿ тебе в семъ житии пожити, аꙁъ быхъ мнѣлъ[136], ѿче мои, ангильскоє лице твоє видѣти, то же нынѣ велика тȣга постиже мя, ȣне бы ми с тобою ȣмрети, гне мои, нынѣ же аꙁъ что створю ȣмиленыи, ѿчюженъ твоєя доброты

потомъ что имамъ чаяти [118] *вездѣ*— погнахъ, кромѣ **F**—погубихъ. [119] **C**—очиститься **DE**—оцыстится [120] **B**—праведники [121] **DEG**—живущихъ [122] **A**—своемъ [123] **E**—не здравъ есть. [124] **F**—всѣдъ на конь и поиде [125] **G**—на гору [126] **E**—ногу [127] **C**—зриимо **G**—зрѣмо **DE**—поприще едино [128] **A**—едино [129] **A**—Переяславы **DE**—Переславля **G**—Переаслава [130] *Такъ еще въ* **B**; *вездѣ* о отчи; (**C**—отечнѣ) [131] **E**—намъ [132] **DE**—*доб.*: отче мои господине свѣтъ очію моею, казателю юности моея. [133] **E**—*вм.* господине мои—глаголемыи [134] **C**—*доб*: мои [135-135] **D**—*нѣтъ*. [136] *вездѣ* быхъ мнѣлъ [137] **A**—*доб.*: былъ

и многаго разума, милыи мои брате гн҃е, аще еси получилъ дерзновение у г҃а, моли ѡ моемъ унынии, да бы и азъ сподобленъ [137] ту же ст҃рсть [138] прияти и с тобою жити, нежели въ свѣтѣ семъ прелестнѣмъ. И сице ему стенюшу и плачющю, и приспѣша внезапу посланьнии [139] ѿ ѡканнаго ст҃ополка, злыя его слугы и немл҃твыя кровопивци и братоненавидьци лютии зѣлѡ, звѣрье свирѣпии дш҃у имуще немл҃тву. Пойде же ст҃ыи глѣбъ въ кораблецѣ и срѣтоша и на усть смядины и яко узрѣ я и възрадоваша дш҃ею, и ѡнї же узрѣвше и ѡмрачахуся и гребаху к нему. Глѣбъ же ѿ нихъ целование хоташе прияти, и яко быша равно пловуще и начаша скакати злии ѡнї убиицї в кораблець (л. 97) и ѡбнажены меча имуще в рук҃а [140], блещащеся, акы вода, и абие [141] всѣмъ весла из рук҃ испадоша и вси ѿ страха ѡмертвѣша. И се видѣ бл҃жныи, разумѣ, яко хотять его убити, и възрѣвъ к нїмъ умиленьма ѡчима, слезами лице свое умывая, съкрушенымъ ср҃цемъ и смиренымъ разумомъ и частымъ воздыханиемъ весь слезами ѡбливаяся и тѣломъ утерплая жалостно гл҃а испущая и ре҃ имъ: не дѣите мене, братия моя милая и драгая, ничтоже вы зла сътворихъ, не березите [142] мене, братие мое и господье мое, кую ѡбиду сътворихъ вы, братїе мои, или брату моему, кн҃зю вашему, аще ли какая ѡбида, то ведите мя къ кн҃зю вашему моемоу брату, и, ѿ гн҃у, помилуите уности моея, гн҃е мои, и вы ми будете гн҃е и азъ вамъ рабъ [143], не порѣжите лозы не до конца [144] възрастъша, а плода не имущи, молю вы ся и милъ ся дѣю, убоитеся бг҃а, рекша усты ап҃льскы: братие, не дѣти бываите умо҃мъ [145], но злобою младеньствоите, (л. 97 об.) а умомъ свершенї бываите, а язъ [146], братие, и злобою и разумомъ еще младеньсьтвую, се убо н҃тъ убииство, но сырарѣзание. Что ли зло сътворихъ [147], свидѣтельствуите ми, и азъ [148] не жалю си аще ли крови моея насытитися хотящете, то уже есмь в руку вашею, братия моя, и брату моему князю вашему.

Ѡнї же злии и ѡканнии убиици ни едино҃ словеси постыдѣшася, но яко звѣрие лютии свирѣпии въсхитиша и. И ѡнже видѣвъ, яко не

[138] C—смерть [139] A—поганіи [140] D—*доб.*: своихъ [141] DE—*доб.*: слуги Глѣбова ужасошася. [142] A—березѣте; *вездѣ* брезите [143] B—(*сноска внизу*): не пожните класа не созрѣла. не убиите мене отъ житія ие възрастъша, но млеко безлобиа (*дальше, вѣроятно, одно слово* носяща *обрѣзано при переплетѣ*). [144.144] C—*нѣтъ* [145] BC—умы [146] *такъ еще въ* BC; *въ другихъ сп.*: азъ [147] *вездѣ* сътворихъ [148] BC—язъ [149] BDE—ея

внемлють словесъ е҆го, и начать гл҃ати се: спси ма[149], милый мой ѿч҃е гн҃е василий, спси ма[150], мт҃и моа гже, спси са (sic.)[151], брате мой гн҃е борисе, старѣйшино уности моеа, спси са[152] и ты, брате мой[153] и враже ст҃ополче, спситеса и вы, братиа моа[154] и дружино[154], вси спситеса, уже бо не имамъ васъ видѣти в житии семъ, зане нужею разлучаемъ есмь ѿ ва. И гл҃ше, плача: василье, василье, ѿч҃е мой, приклони ухо твое, услыши гл҃а[155] мой и призри и ви приключьшеесa (л. 98) чаду твоему, како без вины закалаемъ есмь, увы мнѣ, увы мнѣ, слыши нб҃о и внуши земле и ты брате борисе услыши гл҃а мой, и ѿц҃а моего василиа призыва, и не услышаша мене, ни ты ли хощеши послушати мене: віжь скорбь срц҃а моего и язву дш҃а моеа и течение слезъ мои, яко рѣку, и нічтоже внемлете ми, но ты убо помяни[156] ма и помолиса ѿ мнѣ къ ѡбѣщнику[157] всѣ влцѣ, яко имѣа дерзновение престоа у пр҃тла его. И начать млт҃и сице: прещедрый, премл҃тивый гн҃и, слезъ мои не премолчи, но умилиса на мое уныние и вижь скрушение срц҃а моего, се бо[158] закалаемъ есмь, не вѣмъ, что ра или за которую обиду, ты вѣси гн҃и бж҃е мой, вѣмъ та рекша свои ап҃ломъ: яко за имя мое мене ра възложать на вы рукы и предани будите родомъ и другы и братъ брата предасть на смр҃ть и уморят вы имени моего ра, и пакы: въ терпѣніи вашемъ стяжите дш҃а ваша; вижь гн҃и и суди се бо готова дш҃а моа пре тобою и тобѣ славу (л. 98 об.) всылаемъ[159] ѿц҃ю и сн҃у и ст҃му дх҃у и нн҃ѣ и пр҃но вѣки вѣкомъ аминь. И тако[160] возрѣвъ къ нимъ умиленымъ и змолъкшимъ гласомъ и рече: то уже преступивше[161] повелѣніе скончаите, иже послани есте.

Тогда ѡканный горасѣръ[162] повелѣ и зарѣзати вьборзѣ. Поваръ же глѣбовъ именемъ[163] торчинъ, вземъ ножь и закла бл҃жнго глѣба, акы агнꙗ незлобиво, мц҃а сент҃ в е҃ день, в понедѣлникъ, и принесеса бж҃и жертва чт҃а и бл҃говонна[164] и възыде въ нб҃ныа ѡбители и узрѣ желаемаго си брата и въспріяста вѣнца нб҃ныа, его же вжелѣста и възрадовастаса радостию неизреченною, юже улучиста.

---

[150] BD—ся [151] AC - мя [152] C—мя [153] DE—*доб.*: Ярославе. спаси ся и ты брате мои. [154_154] DE—и друзи вси [155_155] *За словомъ* гласъ *дальнѣйшій текстъ въ сп.* A *опущенъ до словъ* съступишася трижды. (*Послѣ варіанта 174*). [156] E—воспомяни [157] C—объщеніи (sic) [158] C—себе (sic) [159] E—возсылаю [160] E—паки [161] *вездѣ* приступивше [162] C—Горасиръ [163] *Такъ еще въ* B; *вездѣ* именемъ [164] G - благополезна [164a] *Въ ост.*

Ѡканнии же ти убійци възвратишас и придоша къ пославшему ꙗ, ꙗко рече пррокъ двдъ: вси забывающіи бга, и паки: ѡружие изъвлекоша грѣшници и лучи ихъ скрушатсѧ ꙗко грѣшници погибнуть. И ꙗко сказаша стополку: сътворихомъ повелѣноє тобою, и се слаша [sic] [164-а] ѡканныи стополкъ, възвеселисѧ срдцемъ, се бо събысѧ реченоє (л. 99) прркомъ двдомъ: что сѧ хвалиши ѡ злобѣ силныи: беззаконие неправду весь днь умысли, ꙗзыкъ твои възлюби єси злобу паче блгостына, неправду, неже глати правду, възлюби єси вса глы потопныꙗ и ꙗзыкъ льстивъ, сего ради бгъ разрушити тѧ до коньца, истергнеть тѧ и преселить тѧ и корень твои ѿ землѧ живущихъ.

И убієну же бывшу глѣбови и повержену на пустѣ мѣстѣ межю двѣма колодома [165]. И гь николиже не ѡставлаєть своихъ рабъ, ꙗко рече пррокъ двдъ: съхранить гь вса кости ихъ, ни єдина ѿ нихъ не скрушитсѧ. Се убо стму лежащу долго [166] время и не ѡстави єго гь [167] в невидѣніи и не в бреженьи [168] ѿтинудь пребывати [167], но показа [169] знаменіе: ѡвогда видѣша столпъ ѡгненъ, а ѡвогда свѣщу горащу и паки пѣние агтльскоє слышаху мимоходащии гости, а иніи ловы [170] дѣюще и пасущии; се же слышаще и видаще, и не бысть памати ни єединому (sic) же ѡ взысканиі телеси стго, дондеже ꙗрославъ, не терпа зла сего убииства, (л. 99 об.) и подвижеса на братоубиицу того ѡканнаго стополка и брани многи совокупивъ [171] и всегда пособиємъ бжиимъ и посѣщеніємъ стою и нокоꙗвленую мунку хвү борису и глѣба побѣди, єлико воꙗ събравъ ѡканный же посрамленъ възращеса.

Прочеє же ѡканный треклатый стополкъ прииде со множествомъ печенѣгъ, ꙗрослав же събравъ воꙗ вса и поиде противу єму на лто [172] поле и ста на мѣстѣ, идѣже убієнъ бысть стый борисъ, и въздѣвъ руцѣ на нбо и рече: се кровь брата моєго вопиєть к тебѣ влко, ꙗкоже авелева [173] прежде, и ты гй мьсти єго, ꙗко на ѡномъ положи стонаниє и трасаниє [174] на братоубиици каинѣ, єи молю ти сѧ, гй, да въсприиметь равно тому, и помолиса: ѡ братьꙗ моꙗ милаꙗ и драгаꙗ, аще єста тѣломъ далече ѿшла ѿсюду, но благодатию бжиєю жива єста и

сн. слышавъ. [165] E—кладома [166] DE—долга [167-167] B—*при переносѣ на слѣдующую строку выпущено.* [168] G—в небреженіи [169] G—*нѣтъ* но показа [170] E—пловы [171] E—сотвориша [172] C—Лто (*буква* а *на верху другой, видимо, болѣе поздней рукой*) G—*нѣтъ* Лто; E—Алтѣ; [173] E—Авеля [174] B—трясеніе [155] *Отсюда начинается прерванный*

гвн прѣстоите, нѡ млтвою помозита ми. И си рекши, пойдоша противу себе и покрыша поле лать(л. 100)ское ѿ множества вой, и съступишася восходащю слнцу и бы сѣча зла ѿтинудь и съступиша[155] трижды и биша уре днь и уже к вечеру, и ѿдолѣ ıарославъ, а стополкъ ѡканный побѣже, и нападе на на бѣ и раслабѣша кости его, и ıако немощи ему на конї сѣдити и несахуть его на носилѣ. И прибѣгша сь нимь к берестею[175], ѡнже глше: побѣгните ноуть (sic)[176] по на, и посылаше противу, и не бѣ гонащи и женущаго въ слѣ и, и лежа в немощи и въсхапися и глше: побѣгните еще, женуть по на, ѡхъ мнѣ, богыбохъ [sic][177] и не можаше терпѣти на единѣмь мѣстѣ, и прѡбѣже землю латьскую, гониму гнѣвомъ бжиимъ, и прибѣже к пустыню межи чахи и лахи и ту испроверже животъ свои и здѣ приıатъ възмездие ѿ га. И тако показана бы посланаıа нань пагубнаıа рана[178] и по смрти мука вѣчнаıа[178], и тако ѡбою животу лишенъ, не токмо здѣ княжениıа, но и живота гоненъ, а тамо[179] не токмо црства нбнагѡ (л. 100 об.) и еже съ агглы житиıа погрѣши, но и муцѣ вѣчнѣи[179] и ѡгню предася; но есть могила его и до сего дни исходить бо из неıа съмрадъ золъ на покаıанне чл̃комъ, аще кто се сътворить, слышавъ, се приметь и ващьши си, ıако каинъ не вѣдыи мьсти[180] и приıатъ едину рану, а ламехъ вѣдаıа мыщенье на каинѣ тѣмъ седмерицею мьстися ему, тако ти суть ѿместьıа злы[181] смыслъ дѣлателемъ, ıакоже ульıанъ црь, иже многы крѡви стхъ пролиıа и горкую не чл̃чю смть приıатъ и невидимо ѿ кого прободе бысть копиемъ въ срце, и такѡ избѣгаа[182] и не вѣдыи ѿ кого, злострстную смрть приıатъ. И ѿтолѣ крамола преста в рускои земли.

И приıатъ ıарославъ всю землю руску и нача въпрѡшати ѡ телесѣ стою, гдѣ положена быста. И повѣдаша ему ѡ стмъ борисѣ, ıако въ вышегородѣ, а ѡ стомъ глѣбѣ вси не вѣдаху[183], ıако у смоленьска убьенъ бы; и тогда сказаша ему, ıако слышаша (л. 101) ѿ приходащи ѿтудѣ[184] и ıако видѣша свѣтъ и свѣщю[185] в пустѣ мѣстѣ.

текстъ списка **A**. [175] *Такъ еще въ* **B**: **E**—Берестову. **AG** *и др.* Берестію. [176] *вездѣ* женуть [177] *вездѣ* погыбохъ, [178-178] **C**—*нѣтъ* [179-179] **DE**—не токмо княженія но царства небеснаго муцѣ вѣчнѣи.. [180] **DE**—месть [181] *вездѣ*—злымъ дѣлателемъ [182] *Такъ еще въ* **BC**; *въ другихъ*: сей бѣгая [183] **DE**—*доб.* Но токмо глаголаху, яко на усть Смядыни у Смоленска. [184] **AG**—оттуду [185] **E**—*доб.* горящу [186] **DE**—*доб.* мужи благовѣрны

И се слышавъ ярославъ и посла на взысканиѥ къ смоленьскꙋ прозвоутеры [186], рекоуща [187]: яко ѥ мои братъ [187]. И [188] шѐше и обрѣтоша и, идѣже бѣша видѣли; и шѐше съ кр̃ты и с великою чт̃ю и съ свѣщами и с кадилы и вложиша тѣло [189] в корабль ст̃го и везоша и в вышегородо̃, идѣже лежить тѣло бж̃наго (sic) бориса. И недоꙋмѣвающе, яко бѣ лѣпо [190] и преѹюдноо, се же бѣ и преч̃тно [191] и дивно и памяти достоино, колико лежа тѣло бл̃жнаго глѣба, и бы̃ невреженно ни ѿ коѥгоо же плотоядьца, ни баше поуернѣлоо, яко̃ телеса мр̃твы̃ имоуть ѡбычаи, но бы̃ цѣло и красно и свѣтло бл̃гоꙋханиѥ имꙋще; тако бог̃ схраньшю своѥго ꙋгодника и великаго стр̃тотерьпьца глѣба. И мнози не вѣдахꙋ тоу лежащи ст̃го стр̃тотерьпьца телеси, яко̃ бо ре̃ гь̃: не моожеть бо гра̃ ꙋкрытися верхꙋ горы стоя̃, ни свѣща гоорящи по̃ спꙋдо̃, на [192] да светить темныя, тако̃ и сию ст̃ая постави бѣ̃ светилѣ [193] в мирѣ премноогими чюдесы сияти в роуской странѣ, идѣже мнози сп̃сени бываю̃, слѣпии прозираю̃, хромии ходять, (л. 101 об.) слꙋщии простренїе приѥмлють. Но или могꙋ вся си исповѣдати или сказати творимая ими чюдеса, паче пѣска морьскаго [194], не тꙋ [194], ни индѣ, но и по всѣмъ стра̃ и по всѣмъ земламъ преходящимъ болѣзни недꙋги ѿгонита и сꙋщи̃ в бѣда̃ и в темница̃ и въ оуза̃ посѣщаѥта. И на мѣстѣ̃, идѣже мч̃ническы̃ вѣнцемъ оувязостеся, и создана бы̃ црк̃ви во имя валю, да и тꙋ тако̃ многа чюдеса сътворяѥта посѣщающи.

И тѣмже ваю како похвалити не свѣмъ, или что рещи недооꙋмѣю и невозмогꙋ. Аг̃глы ли ваю̃ нарекꙋ, иже вскорѣ ѡбрѣтостася близь скорбящи̃, но плотьскы̃ пожиста яко ч̃лка. Или князя ваю̃ прорг̃шоу [195], но̃ паче проста и смѣрена смирение стяжала ѥста, иже в высокая мѣста и жилища въселистася. Поистинѣ вы цр̃я црм̃ъ и князя князе̃, ибо ваю пособиѥмъ и защищениѥмъ кн̃язи наши противоувъстающая державно побѣжають, пособиѥмъ ваю̃ [196] хвалять, вы бо тѣмъ и намъ ѡрꙋжиѥ ѡбоюмо [197] ѡстро, вы боо намъ на земли рꙋской и забрала и оутверженниѥ и непобѣдимо ѡрꙋжие, иже дерзость поганьскꙋю побѣжаѥ (л. 102) и диявола шатания на земли попираѥмъ. Поистинѣ не възмогоу рещи, вы бѡ ѥста земная аг̃гла и нб̃ная ч̃лка, сто̃па и

---

[187]-[187] E—*нѣтъ* [188] E—они же шедше [189] AG—*доб.*: святого [190] C—*нѣтъ* [191] C—честно [192] *вездѣ* но [193] AG—свѣтила [194]-[194] E—не ту токмо (но и по всѣмъ..) [195] *вездѣ* проглашу [196] ACG—вашимъ [197] AG—обоюду [198] C—*доб.*: пособіемъ [199] B—*на поляхъ*: но

оутверженіе земли роуской, тѣмже[198] пособита по своему ѿчеству, ико же великии димитріи[199], рє бо: аще веселящимся имъ с ними[200] бѣ, тако и погыбающимъ и с ними[200] буду. Но великии димитріи ѿ єдиномъ градѣ изъвеща, а сия хва стртотерпьца не ѿ єдиномъ, ни ѿ двою, но ѿ всеи земли рускоои, ѡ свои сродницѣхъ. ˆѠ блжная оутробо, носивши ваю стою, аки скровище многоцѣнно; ѿ бжтвеная црькви, в неиже быста рацѣ ваю[201] чтная, имуще бгомудрая телеса ваю[201] хва оугодника. Блжнъ поистиннѣ и высо вышегоро, паче всѣ гра руки, имыи в собѣ таковое скровище, ему же не точе весь миръ, поистиннѣ нареуеса вышегоро, вторыи селунь в рустѣи земли, имы в собѣ врачество безмезное, не нашему единому изыку подано бгомъ, но и всѣ[н] земли[202] приходящеи исцѣленни даръ почерпають, икоже въ еоугльи гать гь свои оучнко и апломъ: туне прииасте, тоуне и дадите, ѡ си бо вамъ гь рє: вѣрую въ ма и дѣла, иже азъ дѣлаю, сътворите и болшая си. Ѡ блаженая стртотерпьца, не забываите ѿчьствия своего, идѣже пожиста[203] в телеси, всегда посѣтомъ не ѡставлаите, тако и въ молитва всегда ѡ на молита, да не пріидеть на ны зло, ни рана не приступить к ракомъ ваю, вамъ бо дана бы благодать молитіса за ны, ваю бо да бгъ молтвеника и ходатая за ны ко гу. И тѣмъ же къ вамъ прибѣгаемъ и мили са дѣемъ, припадающе со слезами молимса да не приидеть на ны нога гордына[204] и рука грѣшниуа не погубить на и не нандеть на ны ѡзлобленіе и всака пагуба, избавита на меча и брани и чюжа ны сътворите всякаго падения и диявола льсти избавита на. Но гоу бу млтвоу нашоу усердно донесита, ико согрѣшихо и безаконновахо но вашу млтвоу надѣемся, къ спсу възопиемъ, гаще: влко, ты единъ бе грѣха, призри съ небеси стго твоего на на грѣшны и оубогы, елма съгрѣшихомъ, ты ги ѡцѣсти, и безаконновахо, ты ѡправи[205], ико блоудницоу и мытоимца, и да приидеть мть твоя и да каплеть на ны чвколюбие твое, и не ѡстави ны преданымъ быти грѣхо нашимъ и умрети горкою смртию, (л. 103) но искоупи ны ѿ всякого зла и даи же ны, ги, времѧ покаянию, ико безаконния моя[206] пре тобою ги, и сътвори с нами по милости твоеи,

своемъ отечьствіи. [200-200] C—нѣтъ [201-201] A—нѣтъ [202] B—доб.: спасеніе отъ всѣхъ земль приходяще [203] D—положиста (*но слогъ* ло *зачеркнутъ*) [204] AG—гордыхъ [205] D—оправди [206] AG—наша. [207] AG—*нѣтъ.* [208] C—нас по нас. [209] *На этомъ словѣ*

ѩко нма твое҇, гн҇, нарицаетсѧ в на́съ[207], но помилꙋн и сп҇сн и оущедри мл҇твами ст҇ыхъ ст҇ротерпець новоꙗвленꙑ҇ хв҇ъ мꙋ҇нкъ бориса и глѣба, не створи на҇[208] в поносъ, но ма҇ть твою҇ излиӣ на ѡ҇вца по-жити твое҇ѩ, ѩко милостивъ ч҇лколюбець бг҇ъ е҇си, тебѣ славꙋ всылае҇мъ съ безначалнымъ ти ѡ҇ц҇мъ и прест҇мъ бл҇гмъ[209] и животворѧщимъ і е҇но-сꙋщнымъ[210] дх҇омъ и нн҇ѣ и҇ присноо и къ вѣки, аминь.

кончается текстъ А. [210] Въ остальн. списк. нѣтъ.

Текстъ № 7.

Анонимное Сказаніе о свв. кнн. Борисѣ и Глѣбѣ въ Сильвестровской и Минейной редакціяхъ.

Рукопись библіотеки Московской Синодальной Типографіи XIV в., № 53 (1), Сильвестровскій сборникъ, листъ 118.

(Обозначеніе **N***).*

Сказаніе страстотерпьцю с҃тую м҃нку. Бориса и Глѣба Гн҃ благослови оч҃е.

Родъ правьденыхъ въ вѣкы въ бл҃гословленіи будеть [1]. Сице оубо бы҃ маломъ [2] преже сихъ лѣтомъ [3]. сущю самодержецю рускыя́ земля [4].

Обозначеніе списковъ въ критическомъ аппаратѣ.

1.	Сильвестровскій сп. XIV в. (*основной*)	**N.**
2.	Моск. Рум. Муз. № 152, л. 144, 1552 года	**P.**
3.	М. Син. б., Успенск. собора № 3, л. 247, 1406 года	**У.**
4.	Списокъ Н. П. Лихачева, сборн. XV в. (по изданію владѣльца) . . .	**Л.**
5.	Сп. И. Сахарова XVI в. (по изд. преосв. Макарія въ Христ. Чтеніи за 1849 г.	**С.**
6.	М. Син. б. № 182. Вел. Четья Минея; іюль, синод. списокъ л. 528 об., XVI в.	**a.**
7.	М. Син. б. № 996 (Четья Макарія), іюль; списокъ Чудовскій	**e.**
8.	И. П. Б., Погод. № 645. XVI в. Житія св., л. 64	**b.**
9.	Тр.-Серг. Лавры № 679, 1632 г. Минея Г. Тулупова, л. 557	**d.**
10.	Моск. Син. б. № 807. Минея Г. Милютина (1646—1654), л. 1394 . . .	**g.**
11.	И. П. Б. Погодин. Q. I. 1001. XVII в.	**f.**
12.	Казанск. Дух. Акад. Солов. № 616 (518). 1494 г., л. 304	**S.**

Варіанты: [1] *Такъ еще въ* **P**; *въ остальныхъ:* „Родъ праведныхъ благословиться рече пророкъ и сѣмя ихъ въ благословленіи будеть. [1-2] **gf**—сице маломъ убо бысть [3] *вездѣ, кромѣ* **P**—лѣтъ [4] **C**—*доб.* князю [5] **aedb**—*нѣтъ* [6] **f**—*доб.* Рюриковичь [7] **f**—сеи

володимеру [5] сн҃у святославлю. внуку же игореву [6] иже [7] ст҃ымъ крще-нием просвѣти всю землю рускую [8]. прочая же [8] его [9] добродѣтели индѣ скажемъ. нынѣ же нѣ̑ время. а о сихъ по ряду сице есть. се оубо володимеръ имѣяше [10] сн҃въ. в҃і [11]. не ѿ единоѣ жены. нъ ѿ расних [12] мт҃ръ ихъ [13]. в нихъ же бяше старыи вышеславъ. а по немь изяславъ. г҃. и ст҃ополкъ. иже оубииство злое изъобрѣте. сего мт҃и бяше преже черницею [14] грекини сущи. и поялъ бѣ ярополкъ братъ володиръ (sic.) [15]. ростригъ ю красоты дѣля лица ея. и зача ѿ нея сего ст҃ополка. володимеръ же поганъ еще [16] оубивъ ярополка поятъ его жену непраздну сущю ѿ нея же родися сии оканьи [sic] ст҃ополкъ. и бы̑ ѿ двою оц҃ю брату сущю тѣмь и не любляшеть его володиръ (sic.) [17]. акы не ѿ себе ему сущю. а ѿ рогоньды [18]. д҃. сн҃ы имуща [19]. изяслава и мьстислава [20]. и всеволода. а ѿ онои [21] всеслава [22] и мьстислава. а ѿ болгарынѣ бориса и глѣба. и посажа вься [23] по разднамъ [24] земламъ въ кн҃жении [25] еже индѣ скажемъ. о них же оубо исповѣмыи [26]. посади оубо сего оканьнаго ст҃ополка въ пиньскѣ [27] въ кн҃жении [27] а ярослава в новѣгородѣ. а бориса в ростовѣ. а глѣба в муромѣ. нъ сихъ остану много гл҃ти. да не многописании въ забыть влѣземъ. но о нем же начахъ си и скажемъ. оубо сице многом же днемъ [28] минувшемъ [29]. яко скончаша дние володимеру. и оуже минувшемъ [29] лѣтомъ. кн҃. по ст҃мь хрьщении впаде [30] в недугъ крѣпокъ. в то же время пришолъ бяше борисъ из ростова. печенѣгом же ѿнюдь идущемъ ратию. на русь. въ велицѣ печали бяше володимеръ зане не можаше изити противу безможнымъ (sic.) печенѣго̑ много печашеся [31] и призвавъ бориса ему же бѣ издѣно [32] имя [33] въ крщ҃ении [33]. и романъ бл҃жнго [34] и скоропослушливаго. предавъ вои многы в руцѣ его. посла противу безбожнымъ печенѣгомъ. он же с радостию въставъ иде рекъ

же [8] **Л**—прочіи яже [9] **C**—того [10] **f**—*доб.* у себѣ [10-11] **S**—12 сына [12] **gtbCYaed**—разлічныхъ [13] **YG**—*нѣтъ.* [14] **aedgbf**—черноризицею [15] **P**—*и остальн.* Володимировъ; **YЛC**—Володимеръ [16] **YCЛaedgS**—*доб.* сыи [17] *вездѣ* Володимиръ [18] *Такъ еще въ* **P**; **f**—Рогдѣны; *вездѣ*: Рогнѣды. [19] **f**—имяше [20] *вездѣ, кромѣ* **P** *доб.* и Ярослава; **Л**—*нѣтъ* Мстислава [21] *вездѣ, кромѣ* **P**, инои [22] *вездѣ* Святослава [23] **Л**—ихъ [24] **P**—празднамъ, **a**—по зорнымъ (sic) [25] **CYaedgS**—*доб.* своемъ [26] *вездѣ, кромѣ* **P** *доб.* о нихъ же и повѣсть сія есть (**Л**—*нѣтъ* повѣсть сія) [27-27] **C**—*опущено.* [28] **CSabeg**—*доб.* Володимеру. [29-29] **CgS**—*опущено.* [30] **CSgaed**—*доб.* Володимеръ. [31] **fgdabe**—печаловашеся [32] **(Y)CSЛagbefd**—дано [33-33] **Л**—во святѣи купѣли [34] **CSabe**—благословеннаго; **dgf**—

се готовъ юсмь предъ очима твоима. створити[35] юлико волить воля
срдца твоюго[35]. о таковыхъ бо ре҃ пригочникъ. сн҃ъ быхъ оц҃ю послуш-
ливъ. и любимъ предъ лицемъ мт҃ри своюя. ѿшедшю же юму и не
обрѣтшю[36] и то ѿ[36] супостатъ своихъ. възвратившюся юму вспять. и
се вѣстникъ к нему[37]. сказаꙗ оц҃ю юму смрть. како преставися оц҃ь
юго Василии[38a]. в се бо имя быше (sic) наре҃нъ въ ст҃мь хрьщеньи[38].
и како ст҃ополкъ потаи смрть[39]. и ночь принимавъ помостъ на Бересто-
вомъ. и въ коворъ оберетѣвше свѣсивъше ужи на землю. везъше
на саночхъ поставиша въ црькви ст҃ыꙗ бц҃а. и[40] ꙗко услыша начать
тѣломъ утерпати. и лице юго все слезами наполънися. и слезами раз-
ливашеся и не могыи гл҃ти въ срдци. начать сице ваю вѣщати увы
мнѣ свѣте очию моюю. сиꙗние заре[41] лица моюго. въздрасть[42] уно-
сти моюꙗ. наказание доразумиꙗ моюго. увы мнѣ оч҃е г҃не мои и къ
кому прибѣгну и къ кому възрю и гдѣ ли насыщюся такого бл҃га уче-
ниꙗ. и казаниꙗ твоюго разума. увы мьнѣ увы мнѣ како заиде свѣте
мои не сущю ми ту да быхъ понѣ[43] самъ ч҃тною твою тѣло. спряталъ
и гробу предалъ своима рукама[44]. нъ то ни[44] понесо[хъ] красоты мужь-
ства тѣла[45] твоюго. ни сподобленъ быхъ твоихъ сѣдинъ. но о блаже-
ниче мои помяни мя в покои твоюмь. срдце ми горить дш҃а ми
смыслъ смущаюеть. и не вѣмь къ кому горкую си печаль простерети. къ
брату ли[46] юго же быхъ имѣлъ въ оц҃а мѣсто. нъ то[47] мню о суѥтьи
мирьскыхъ поучаѥтся. и о убьюнии моюмь помышляюеть. то аще на
убиство [мо]ю потщится тъ мч҃нкъ буду г҃у моюму. азъ не против-
люся зане пишется г҃ь гордымъ противится. а смиренымъ даюеть бл҃гдть[48].
ап҃лъ же ре҃[49] бг҃а люблю а бра҃ своюго ненавидить лъжь юсть. и пакы[50] в
боязни любви нѣ҃. свершеная любы вонъ измещеть страхъ. тѣм же что
реку или что творю сѣдя[51]. иду ко брату моюму и реку ты ми буди

благовѣрнаго **УЛ**- благаго [35]-[35] **УЛ**; **CSaebdgf**—*опущено* [36]-[36] *нѣтъ вездѣ, кромѣ* **Р.** [37] **УЛ**—*доб.* бысть; **CSadgebf**—вѣстникъ приде и сказа... [38a]-[38] **УЛ**—се бо имя ему бяше въ святемь крещенiи наречено; **beadgf**—се бо бяше преже имя его [38a] **CSadgfeb**—*доб.* зовемыи Володимеръ [39] *вездѣ, кромѣ* **Р**, *доб.* отца своего [40] **CSadgebf**—*доб.* се слышлвъ Борисъ [41] **Р**—заря; **СУЛ**—зари [42] *Такъ еще въ* **Р**; **ЛУ**—благоразумiе (*въ* **У** *по выскобленному*); **aS**—бороздо; **gd**—броздо; *въ ост.* браздо [43] *Такъ еще въ* **Л**; *вездѣ* (*и въ* **Р**)—понѣ [44]-[44] **CSfgaebd**—но и того ие **У**- но не. [45] **ЛУ**—*нѣтъ* [46] **CSadgebf**—*доб.* Святополку [47] **Р**—токмо; **CSg**—того; **Л**—но то мною [48] **Л**—*доб.* а покаряющаго Богъ любитъ [49] **ЛУCeadgS**—*доб.* иже [50] **CSadbeg**—*доб.* рече [51] *Такъ еще въ* **Р**; **S**—*нѣтъ*; *въ*

оц҃ь ты ми братъ старѣи что ми велиши г҃и мои. и си на оумѣ помышлаꙗ идаше къ брату своѥму. и гл҃ше въ серьдци своѥмь. то понеоузрю ли лице брата моѥго меньшаго глѣба. ꙗко иосифъ веньꙗмина. и та вса полагаꙗ на ср҃дци. си гл҃ше. вола твоꙗ да будеть г҃и мои. помышлаше же въ оумѣ своѥмь. аще поиду в домъ оц҃а своѥго. то ꙗзыци мьноꙁи ѥда[52] превратать ср҃дце моѥ. ꙗко прогнати[53] ми бра҃ моѥго. ꙗко же оц҃ь мои[54] преже ст҃го кр҃щниꙗ. славы ради кн҃жениꙗ[55] мира сего. иже все мимоходить и хуже паоучины. то камо имамъ преити. по ѿшествии моѥмь ѿсюду. како ли оубо[56] обрящю тогда[57]. кыи ли ми будеть ѿвѣтъ тогда[57]. гдѣ ли скрыю мьножество[58] грѣха моѥго[58]. что бо приобрѣтоша бра҃ꙗ оц҃а моѥго или оц҃ь мои. гдѣ бо ихъ житиѥ и слава мира сего. и багрѧница и брачины[59]. сребро и ꙁлато вина медъ бо брашна ч҃тнаꙗ и быстри кони и [61]а величии. имѣниꙗ многа и дани и ч҃ти бещисленыꙗ. и гордѣниꙗ ꙗже[60] о болѧрѣхъ своихъ[61]. оуже все се ꙗко нѣ҃ имъ было никогда[61] вса с нимъ ищеꙁоша. и нѣ҃ помощи ни ѿ кого же. ни ѿ имѣниꙗ ни ѿ множества рабъ. ни ѿ славы мира сего. тѣмь и соломонъ[62] все прошедъ. вса видѣ вса стажавъ. и съвъкупле и вса расмотривъ ре҃[64] вса суѥта и суѥтиѥ суѥтию[63] буди[64]. т҃кмо помощь ѿ добрыхъ дѣлъ и ѿ правовѣрниꙗ[65] и ѿ нелицемѣрныꙗ[65] любове. идыи же путемь своимъ [66а] помышлаше. о красотѣ и о добротѣ телесѣ твоѥго (sic.)[66] и слеꙁами всь разливашеса. [70]хота оудержатиса и не можаше[70]. и вси[67] ꙁрящи ѥго тако[68] слеꙁна плакахуса[68] о добророднемь телесѣ и ч҃тьнемь. раꙁумѣ въꙁраста ѥго. и кождо въ д҃ши своѥи стенаше горестию ср҃дцьною. и вси смущахуса[69] о печали. и кто бо не въсплачеться тоꙗ см҃рти пагубныꙗ. привода предъ оучи ср҃дца своѥго. образъ бо баше оуныꙗ.

ост. се да [52] **Р**—да [53] **d**—прогнѣвати (*слогъ* ва *зачеркнутъ киноварью)* [54] **CSadebgf**—*доб.* уби брата своего Ярополка [55] **Cad**—*нѣтъ* [56] **С**—что ли обрящу [57-67] **Л**—*опущено.* [58-58] **Р**—грѣховъ моихъ; **Л**—грѣхъ моихъ [59] **С**—бряцины; **ЛУ**—*нѣтъ*; **bae**—брачные пирове; **dgf**—багряница брачные [60] **CSЛУ**—*нѣтъ* [61-61] **CSЛadУg**—яже уже все имъ акы нѣсть было никогда же [61]а *вездѣ, кромѣ* **Р**, *доб.* домове красніи и [62] **CSgaebfd**—*доб.* царь [63] **Р**—суетою; **Л**—*нѣтъ* [64-64] **SCadbegf**—вся си суть (**С**—сѣть; **adgfeb**—*нѣтъ*: суть) суета суетою буди [65-65] **CSadbegf**—а не отъ лицемѣрныя [66] *вездѣ, кромѣ* **Р**—своего [66]а **CSadgfeb**—*доб.* святый Борисъ. [67] **CSfgabed**—*доб.* вои [68-68] **adgebf**—слезяхуся [*въ* **а** *слогъ зя написанъ другими чернилами и рукой, вѣроятно, на подчищенномъ; было, повидимому,* тако слез[на плака]хуся] [69] **Р**—смущаху [70-70] **SCadgfeb**—

и ѥго вʒоръ и скрушениѥ ср҇ца ѥго ст҇го. тако бо бѣ блаж҇ныи тъ. правдивъ щедръ и тихъ кротокъ смиренъ. всѣхъ милуꙗ и вса набдѧ. помышлашетъ же в себе богоблаж҇ныи борисъ гл҇ше. вѣдыи [71] ꙗко брата моѥго ʒлураді. уч҇вци понудать на оубииство моѥ и погубат мѧ. то аще пролиѥть кровь мою. то муч҇никъ бу҇ моѥму. дх҇ъ мои прииметь вл҇ка. таче ʒабывъ скорбь смр҇тную. тѣшаше ср҇дце своѥ о словеси бж҇и. ѥже [72] по[гу]бить дш҇ю свою мене ради и моихъ [73] словесъ. обращеть ю в животѣ вѣчнемь схранить ю. и поиди (sic) радостнымъ ср҇цемь. рекыи не преʒри мене премьстисе (sic) [74] гн҇и оуповающаго на та нъ сп҇си дш҇ю мою. а ст҇ополкъ же сѣде [75] в кыевѣ по оц҇ѣ [75]. и приʒва кыꙗны многы дары имъ раʒдаꙗ и ѿпусти ꙗ. посла же къ борису гл҇а брате хочю с тобою любовь имѣти. и къ [76] отни тебѣ [76] придамъ. лестно а не [77] истину гл҇ше. пришедъ же вышегороду ночь таи. приʒва и путьшю и вышегодьскыꙗ (sic) [77a] мужи. и ре҇ имъ повѣдѣте ми по истинѣ. приаʒньство имѣѥте ли ко мьнѣ. путша ре҇ вси мы можемъ ʒа та головы своꙗ положити. видѣвъ же дьꙗво[лъ] искони ненавидаи добра ч҇лка [78]. ꙗко всю надежю [80a] положилъ ѥ[сть] ст҇ыи борисъ. начатъ подвижиѥ бывати. и обрѣтъ ꙗко же и каина на братооубииство горащa. тако же и ст҇ополка [79]. по истинѣ втораго каина [80] оулови мысль ѥго. ꙗко да иʒбиѥть вса наслѣдникы оц҇а своѥго. и самъ прииметь власть ѥдинъ. тогда приʒвавъ к собѣ оканьныи. треклатыи ст҇ополкъ. свѣстникъ (sic) [81] всему ʒлу. и началникъ всеи неправдыи [81]. и ѿверʒъ прескверьнаꙗ оуста. испусти свои ʒлыи гл҇ъ. ре҇ пустошьнѣ [82] чади. аще оубо обѣщастеса главы положити [83]. шедше ми братиѥ моꙗ таи. кождо [84] обращете брата моѥго бориса. оусмотривше время оубиѥте. и обѣщашаса ѥму тако створити. о таковыхъ бо ре҇ пр҇ркъ. сири (sic) [85] суть пролитиꙗ [86] кровь бес правды. си обѣщеваютса крови сбирають себе.

опущено [71] **CSadgfeb**—*опущено*, [72] **C**—иже кто; **Saebgfd** иже бо рече господь иже кто (**aeb**—*нѣтъ*) погубить. **P** иже [73] **CЛafebgd**—*доб.* ради [74] *вездѣ*—премилостиве; **P**—*нѣтъ* [75-75] **gf**—въ Кіевѣ на столѣ отца своего [76-76] **CSadgfeb**—отню ти данію [77] **P**—*нѣтъ* [77а] *вездѣ* вышегородскія [78] **CSadgebf**—человѣкомъ; **ЛУ**—ненавистникъ добру человѣчу [79] **fCSagdeb**—и сеи [**S**—*нѣтъ*] Святополкъ [80] **УЛ**—вторыи [**Л**—*доб.* оканныи] Каинъ [80а] *вездѣ, кромѣ* **P**, *доб.* на Господа [81] *вездѣ* совѣтникъ [81-81] **C**—съвѣтника всеи неправдѣ и началникы всему злу [82] *Такъ еще въ* **P**; *вездѣ* путшинѣ; **Л**—путшіи [83] **dfCSageb**—*доб.* по мнѣ [84] *Такъ еще въ* **P**; *вездѣ* гдѣ [85] *Такъ еще въ* **P**; *вездѣ* скори [86] *вездѣ* пролити [86а] **Safgebd**—путье суть беззаконніи [87-87] *Въ* **C** *отсюда про-*

ꙁлаꙗ сихъ пѹтиѥ сѹть. съкирающе беꙁаконьꙗ[86a]. неѹтьѥмь ко своюдшю обьѥмлють[87].

Бл҃жныи[87] же ворисъ ꙗко же сѧ каше воротилъ. сталъ бѣ на льтѣ[88] шатьры. и рѣша ѥмѹ дрѹжина поиди[89] сади сади (sic) на столѣ отни. се бо вси вои в рѹкѹ твоѥю сѹть. он же к нимъ ѿвѣщеваше. не бѹди ми вꙁати рѹкы на брата своѥго ѥще же и на старѣша мене. ѥго же быхъ имѣлъ. акы оц҃а. а слы[ша]вше вои раꙁидошаса ѿ него. а самъ оста токмо съ отрокы своими. а баше въ дьнь сѹботныи в тѹꙁѣ и печали и оудрѹченомъ ср҃дцмь. влѣꙁъ въ шатеръ свои плакашеса. скрѹшеномъ ср҃дцемь а дш҃ею радостною[90]. жалостно гл҃а испѹщаше. слеꙁъ моихъ не преꙁри вл҃дко да ꙗко же оуповаю на та. тако да с твоими рабыи приимѹ часть и жребии. съ всѣми ст҃ми тво҃. ꙗко ты ѥси бъ мл҃твѣ ꙗко и теке славѹ всылаѥмь[91]. въ вѣкы аминъ[92]. помышлать[93] же мѹ҃ниѥ. и ст҃рть ст҃го[94] никиты. и ст҃го ваѹеслава[96a] подобиѹ же семѹ оѹбиѥнѹ быти[95]. и како ст҃ѣи варьварѣ оц҃ь свои оѹбиица бы҃. и помышлаше слово[96] премѹдраго соломона праведници въ вѣкы живѹть. и меꙁда имъ ѿ гаꙁ и строѥниѥ имъ ѿ вышнаго. о семь словеси[97] точию оутѣшашеса и радовашеса[97]. чаѹе бы҃ кечеръ и повелѣ пѣти вечерню. а самъ влѣꙁъ въ шатеръ. начать молитвѹ творити. и[98] вечерню съ слеꙁами. горкыми и частомъ въꙁдыханиѥмь и стенаниѥмь многымъ[87]. по сихъ леже[99] спати. и беше (sic)[100] въ миоꙁѣ мысли. и въ печали крѣпци и страшнѣ. како предатиса на ст҃рть и како пострадати. и течениѥ скончати и вѣрѹ съблюсти. ꙗко да и щадимыи вѣнець прииметь[101] ѿ рѹкы вседержите[ле]вы. въꙁбнѹвъ рано и видѣ ꙗко гъдъ ѥсть оутрьнии. бѣ же въ ст҃ѹю недѣлю ре҃ къ проꙁвѹтерѹ своѥмѹ въстани[102] начни оутренюю. самъ же обѹвъ ноꙁѣ свои и оумывъ лице начать молитиса гѹ҃ бѹ҃. посланни же [прии]доша ѿ ст҃ополка. на льто[104] ночь и постѹпиша[103] близъ[105] и слышаша бл҃жнго гл҃а. ст҃рпца

нускъ до словъ по сихъ леже спати (см. вар. 101). [88] *Съ красной строки еще въ* Р. [88] ЛУadgebf—Альтѣ [89] beadgf—*доб.* въ градъ Кіевъ [90] Л—страстною [91] gf—*доб.* отцу и Сыну и Святому Духу [91-92] S—*опущено.* [93] *Такъ еще въ* Р; *вездѣ* помышляшеть [94] Р—*доб.* мученика [95] ЛУSgfadeb—сущу [96] Л—*нѣтъ* [96a] agfadeb—*доб.* князя [97-97] Л—*опущено.* [98] Л—молитвы вечерніи Уа—*и ост.* молитву вечернюю Р—*какъ въ Сильвестровскомъ спискѣ.* [99] УЛ—по сихъ же спати [100] *вездѣ, кромѣ* Р, *доб.* сонъ его [101] CSaebg—приняти (*послѣ* Вседержителевы) [87] *Отсюда начинается прерванный текстъ* С. [102] YSЛCagfdeb—вставъ [103] Л—нечестивіи сташа близъ шатра [104] УСР—

поюща псаломы ꙁаоутрьнаꙗ баше же ѥму вѣсть о оубьѥнии ѥго. и начать пѣти г҃и что ся оумножишася стужающи[и]. мноꙁи въсташа [106] на мя. и прочая п҃мы [109] и начать пѣти псалтырь. обидоша мя [107] пси [108] мноꙁи и уньци тучни одержаша мя. пакы г҃и б҃е мои на тя оуповахъ сп҃с мя. та[же] по семь канонъ. и кончавшю ѥму оутрьнюю. начать молитися [110] къ иконѣ г҃ни. ре г҃и н҃се х҃е. иже симъ обраꙁомъ ꙗвися на ꙁемли. иꙁволивъ волею вꙁити [111] на к҃ртъ. и приѥмъ ст҃рь грѣхъ ради наши. сподоби мя прияти ст҃рть. и ꙗко оуслышаше топотъ [112] ꙁолъ около шатра и трьпетенъ бывъ начать слеꙁы испущати ѿ очию своѥю [113]. и г҃лаша слава ти г҃и ꙗко въ свѣтѣ семь [114] ꙗко сподобилъ мя ѥси ꙁависти ради прияти горкую си съмрть. и все пострадати любъве ради и словесе твоѥго. не въсхотѣхъ [115] бо вꙁискати себе самъ. ничто же себе иꙁволихъ. по ап҃лу любы все терпить всему вѣру ѥмлеть. и не ищеть своихъ си. и пакы боꙗꙁьни въ любви н҃е. съвершенаꙗ бо любы вънъ иꙁмещеть боꙗꙁнь [116]. тѣмъ же вл҃дко д҃ша моꙗ в руку твоѥю выну. ꙗко ꙁакона твоѥго не ꙁабыхъ. ꙗко г҃у годѣ бы̑ тако буди [117]. и [118] ꙗко оуꙁьрѣста попинъ [120] ѥго [118]. и отрокъ [119] же [121] служаше ѥму г҃а своѥго драхла и печалию облиꙗна суща. ꙁѣло расплакастася [122]. и г҃ласта милыи наю г҃не. драгыи колкои бл҃гости сподобленъ бы̑. ꙗко не въсхотѣ противитися брату своѥму любве ради х҃вы. ꙗко велики [124] вои держа к руку своѥю. и се рекъша оумилистася [123]. и абиѥ оуꙁрѣ текущихъ къ шатру. блистаниѥ оружиꙗ и мечноѥ оцѣщениѥ. и беꙁ милости прободенъ бы̑. ч҃тноѥ и многомилостивоѥ [125] тѣло с҃того бл҃жного ст҃рпца х҃ва бориса. и насу҃ша копьи путша. и тальць [126] рлобиць [127] ляшко [128]. видѣ же отрокъ ѥго вержеся на тѣло ѥго. рекы и да не остану тебе г҃не мои драгыи. да идеже красото тѣла твоѥго оувядаѥть. ту аꙁъ [129] с тобою [130] животь свои скончати. баше же се родомъ оугринъ. именемь же георгии [131]. и баше

Алто; ebgafd—Алтъ; S—Алту [105] CSУЛadfgeb—*доб.* шатра [106] Лf—встаютъ [107] a—*нѣтъ* [108] ЛУ—яко пси [109] УЛCSadfgeb—псалма того [110] S—*доб.* зря [111] *вездѣ, кромѣ* P—пригвоздитися на крестѣ [112] Уf—шепотъ [113] P—отъ очію своею слезы испущати [114] *Такъ еще въ* P; *вездѣ* о всемь томъ [115] У—хотѣхъ [116] CSagfeb—страхъ [117] УSЛ—бысть; Cagdf—*нѣтъ*. [118-118] CSadfgeb—*опущено* [118-121] CSadfgeb—и се узрѣ отрокъ, иже. [120] ЛУ—припонъ (sic) [121] *вездѣ, кромѣ* P—иже [122] P—рано плакастася [123] PЛ—умолистася [124] *вездѣ, кромѣ* P—а колики [125] adfgeb—многострадальное и милостивное [126] Л—Талѣстци [127] *вездѣ, кромѣ* P—Оловянець [128] *Такъ еще въ* P; C—Лякшо; *въ остальныхъ* Ляшко [129] *вездѣ, кромѣ* P *доб.* сподобленъ буду [129-130] *вездѣ, кромѣ* P—*нѣтъ* [131] CSagdebf—Юрьи [132] Cgaebfd—*доб.* святый Борисъ [133-133] УЛCSagdebf—ту

възложилъ нань[132] гривну злату. и бѣ любимъ борисомъ паче мѣры[133]. и ту же пронзоша[133] и яко бы[с] оураненъ[134] и искочи изъ шатра въ оторопѣ. и начаша глти стоящии[135] округъ его[135]. что стоите зряще приступльеше скончаемь повелѣное намъ. си слышавъ блжныи[136] начатъ молитися имъ и мил ся имъ дѣяти. гла братья моя милая и любимая. мало ми время ѿдадите ми да поне[137] помолюся бу моему. и възрѣвъ на нбо съ слезами горцѣ въздохнувъ. начатъ молитися[138] сице гла[138].

Гй бе милостивыи и многопремлтвыи[139]. слава ти яко сподобилъ мя еси ѿ прелести житиа сего льстнаго. слава ти прещедрыи живодавче. яко сподобил мя труда стхъ ти мукъ слава ти влдко члвколюбче. сподоби[выи] мя скончати хотѣние срдца моего. слава ти хе много[му] млрдию твоему. иже направи на правыи путь мирныи. ногы моя течи к тебе бе събллзна. призри на высоту стна твоея. и вижь болѣзнь срдца моего юже прияхъ ѿ сродника моего. яко тебе ради оумерщвляемъ есмь. в сь днь. вънииши (sic)[140] мя яко овча сниди[141]. вѣси бо гй мои вѣси. яко не противлюся. ни въ прекы глю имы в руку своею вся воя оца моего. и вся любим[а]я оуемъ с оимъ. ничьто же оумыслихъ противу[142] брату моему[142]. он же селико[143] елико възможе въздвиже на мя. да аще бы ми врагъ поносилъ претерпѣлъ оубо быхъ. аще бы ненавидяи мене велерѣчевалъ оукрылся оубо быхъ. но ты гй вижь[144] межю[145] мною и межю братомъ моимъ. и не постави имъ грѣха сего. нъ приими в миръ дшю мою аминь. Таче[146] възрѣвъ к нимъ оумиленыма очима и спад емъ лицемь. весь слезами оболиявся. рѣ братие приступлеше скончаите службу вашю. и буди миръ брат моему[147] и вамъ брате[148]. да елико[149] слышаху словеса его ѿ слезъ не можаху ни словесѣ рещи, ѿ страха же и печали горкыи ѿ многы слезъ. нъ съ воздыханием горкомъ жалостно плакаху кождо въ дши своеи глаше. оувы мнѣ княже мои[150] милыи дрогыи блжныи. водителю слѣпымъ. одежа

же и того прободоша [134] **Л** - *нѣтъ* [135_135] **g**—*опущено* [136] **CSadebgf**—*доб.* Борисъ [137] **ЛУ** -*нѣтъ* [138_138] **УЛ**—сице сими глаголы **S**—сицими глаголы **Cadeb**—сицевыми глаголы **gf**—сицеми глаголы [139] **gadУЛ**—милостивый и премилостивый. **CSf**—милостивый, многомилостивый и премилостивый [140] *такъ ище въ* **P**; *вездѣ*—вмѣниша [141] **C**—на снѣдь; **fS**—в снѣдь; **daegb**—на заколеніе [142_142] **CSagdfeb**—брата моего Святополка. [143] **SCaebgfdЛУ**—*нѣтъ* [144] *вездѣ, кромѣ* **P** *доб.* и суди [145] **P**—*нѣтъ* [146] **Л**—тогда таче [147] **CSagdfeb**—*доб.* Святополку [148] **УЛ**—братіи моей [149] **f**—егда [150] **S**—нашь

нагымъ. старости[151] жезле. казателю ненаказанымъ. кто оуже си исправить. како не въсхотѣ славы мира сего[152]. како не въсхо ѣ[152] в[е]селитиса съ стныими велможами како не въсхотѣ величиӕ юже в семь житии. кто бо не поучюдитса великому юго смирению. кто ли не смиритса оного смирение вида и слыша. и абие оуспе предавъ дшю в руцѣ бгъ жива мца иоулиӕ въ. кд. днь[153] прѣ.[154] каландъ августа[153] избиша же и отрокы многы. съ георгиӕ[155] же не могуще снати гривны[155а]. ѿтсѣкше главу[156] и ѿвергоша кромѣ. да тѣмь и последи не могоша познати тѣла юго. блжнаго же бориса обертѣвше въ шатеръ възложивъше на кола[157] повезоша и ӕко быша на бору. начатъ въск[л]аниати стую свою главу. и се оувидѣвъ стополкъ[158] посла два варага. и прободоста и мечемь въ срдце. и тако скончаса. и въсприӕтъ неоувадомыи вѣнець. и положиша тѣло юго. принесоше вышегородѣ. оу црквн стго василиӕ. в земли погребоша[159] и.

[А] Вѣнець[160] приюмь ѿ хса бга съ праведными причтеса. съ пррокы и аплы и с ликы мчнческыми въдвараӕса. и авраму[161] на лонѣ почиваӕ. вида неизре[че]ньную радость. въспѣваӕ съ аггглы веселася к лицѣ[II] стхъ[165]. и[166] положиша тѣло юго принесоша[III] таи вышегороду. оу црквн стго василиӕ[I] въ земли погребоша[I][165]. оканьнии же оубиици приидоша къ стополку. ӕкы хвү имуще беззаконьници[IIa]. сции бо слугы бѣси бывають[167]. бѣси бо на злоюе посылаюми бывають[167]. аггли на благоюе[IIIa] слеми бывають[168]. аггль члвку зла не створаюеть. нъ благоюе мыслить юему всегда. паче же хрьстыанамъ помогаюеть[IV] и заступаюеть[V] ѿ супротивьнаго диӕвола. а бн си всегда на злоюе ловать всегда завидаще

[151] **CSadgfe**—старымъ [152-152] **CSadgeb**—*вм. этого* и [152] **CSadgebf** *доб.* святый Борисъ [153-158] **aebgfd**—*вм. этого* на память святыя мученицы Христины [154] **УЛ**—*нѣтъ числа* [155] **CSadegb**—Юрья; [155а] **CSЛУaefdgb**—*доб.* златы [156] **ЛУ**—*доб.* его [157] **Л**—колесници; **У**—коло [158] **Л**—*доб.* окаянныи [159] **gaebfd**—повергоша [160] **Лgadfeb**—И вѣнецъ; *Въ Сильв. сп. буква* **В.** *заставкой* [161] **CSagdfeb**—у Авраама [165-165] **CSadgefb**—*опущено* [166] **УЛ**—и принесше тѣло его къ вышегороду и положише [167-167] **Л**—*опущено* [167-168] **adfebg**—*опу-*

Варіанты Ипатьевск. и Лавр. лѣтописи къ отрывку [*А*]—[*А*] I—I *нѣтъ вездѣ;* II **Радз. Акад. Ип.**—съ ликы; III **Х. П. Л. Р. А.**—принесше IIа *За этимъ вездѣ вставлено*: Суть же имена симъ законопреступникомъ: Путьша и Талець, Еловичь, Ляшко, отець же ихъ сотона. IIIа [168] *нѣтъ; только въ* **Лавр.**—посылаеми; IV **Лавр.** помагають; V **Л**—заступають; [169-170] *нѣтъ вездѣ* VI **Ип.**—*нѣтъ* VII *Вездѣ* Бога

кему. понеже видить чл҃вка бо҃мъ почтена. и завидаще кему на злоке [169] шлеми и скори суть [169]. рє҃ бо бъ кто идеть прѣльстить ахава. и рє҃ бѣсъ се азъ иду [170]. злъ чл҃вкъ [171]. тщаса на злоке не [VI] хужеии кесть бѣса.

Бѣси бо чл҃ка [VII] боꙗтса. а злъ чл҃вкъ ни бг҃а са боить ни чл҃ка [VIII] са стыдить. бѣси кр҃та боꙗтса [IX] гн҃а. а чл҃вкъ золъ ни кр҃та са боить [172]. тѣм же и гл҃ше дв҃дъ [173]. аще бо истину право гл҃те правду судите [174] сн҃ве чл҃вчьстии. ꙗко въ срд҃ци безаконуете на земли. неправды рукы ваша съплѣтають. оучюжени быша грѣшници ѿ ложеснъ. заблудиша ѿ чрева гл҃ша лжю ꙗрость ихъ по образу змиину [175]. [A]

И не до сего остави оубииства оканьныи ст҃ополкъ но и на болша неистоваса [176] начать простиратиса. и ꙗко вида са и желание ср҃ца своего. оуже [177] оулучи абие не въспомянувъ [178] си тако [178] злаго своего оубииства. и многаго си соблажнения [179]. и ни поне малы [179] на покаꙗние преклониса. нъ ту абие вниде въ срд҃це его сотона. и начать и пострѣкати. вящьша и горшая съдѣꙗти. и множаиша оубииства. и гл҃ше бо въ дш҃и своеи оканьнии что створю. аще до седе оставлю дѣло оубиства моего. то двоего имамъ чаꙗти [180]. ꙗко оуслышать ма братьꙗ. иже варивше въздадать ми горша сихъ [181]. аще ли и не сице [181] то да ижденут ма. и буду чюжь пр҃тла оц҃а моего. и жалость земла моеꙗ снѣсть ма [182]. и поношениꙗ поносащихъ нападуть на ма [182]. и княжение мое приметь инъ. и въ дворѣхъ моихъ не будеть живущаго. зане его же г҃ь възлюби азъ погнахъ [183]. и къ болѣзни ꙗзву приложихъ. приложю оубо безаконие къ безаконию. обаче грѣхъ мт҃ре моеꙗ не оч҃титьми са. и съ праведьными [184] не напишюса. нъ да потреблюса ѿ книгъ живущихъ [185] ꙗко же и бы҃. еже послѣди скажемъ ны[нѣ] же нѣ҃ времѧ. нъ на предълежащеие възвратимса. и си на оумѣ си поло-

---

щено [169-169] agebd—слеми суть и скори бывають f—слеми и скори суть. [170] CSaebfgd—*доб* также и [170-171] ЛУ—злу человѣчю [172-173] Л - *опущено* [173] CSagfdeb—*доб.* царь [173-174] CSagfdeb—аще воистину глаголете право судите [175] *За этимъ въ* adebg *заглавіе*: О убіеніи святого мученика Глѣба; *въ* f: Слово о убіеніи святого Глѣба. [176] Л—неистовавшася [177] ЛУ - *доб.* абіе [178-178] *вездѣ, кромѣ* P, *нѣтъ* [179-179] Л—и ни нонѣ малы (sic) [180] Л—чясти [181-181] С—*опущено.* [182-182] Л—*опущено.* [183] Л—познахъ [184] Л—преподобными [185] *вездѣ, кромѣ* P,—животныхъ [186] CSadgbef—*доб.* окаянный

VIII *Вездѣ* человѣкъ IX *Вездѣ* - ся боять [172-175] *Вездѣ нѣтъ этого псалма* (LVII, 1—5).

живъ[186] злыи свѣтникъ дьꙗволь. посла по бл҃жнаго глѣба. рекъ приди в борзѣ оц҃ь зоветь та и не здравить велми. он же в борзѣ и къ малѣ дружинѣ. всѣде на конѣ и поиде. и пришедъ на волгу[187] на поли пот-чеса под нимь конь в ров[ѣ]. и наломи ногу мало[188]. и ꙗко приде къ смоленьску[189]. и поиде[190] ѿ смоле[нь]ска. ꙗко зрѣмо одино ста на смадинѣ къ корабльци[191] и к се время пришла баше вѣсть. ѿ передъ-славы[192] къ ꙗрославу. о отни съмр҃ти и присла ꙗрову (sic) и къ глѣбу. рекл не ходи брате оц҃ь ти оумерлъ[193] а братъ ти[194] оубиенъ ѿ ст҃о-полка. и си слышавъ бл҃жныи[195] възопи плачемь[196] горькомъ[197] и пе-чал[ь]ю сердечною[196]. и сице гл҃ше оувы мнѣ г҃и мои. о двою[198] плачю плачюса и стеню. двою сѣтованию сѣтую и тужю. оувы мнѣ оувы мнѣ плачюса по оц҃и. плачюса паче зѣло ѿчаꙗхса по тебѣ бр[а]те и г҃не борисе како прободенъ еси. како[199] без милости[199] прочее см҃рти предаса. како не ѿ врага нъ ѿ своего брата пагубу въсприꙗлъ еси. оувы мнѣ оуне бѣ[200] ми съ тобою оумрети. неже оуединену и оусы-рену ѿ тебе. в семь житии пожитии. азъ мнахъ[201] лице твое оузрѣти аньгѣльское[203]. ти селика[203] уга постиже ма и оуниъ быхъ[202] с то-бою оумрети г҃не мои. нынѣ же что створю оумиленъ отчуженъ ѿ твоеꙗ доброты и ѿца[204] моего многаго разума. о милыи мои брате и г҃не. аще еси получилъ дерзновѣние оу б҃а моли о моемь оуныньи да быхъ и азъ сподобленъ быхъ ту же ст҃рть приꙗти с тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестнемь и сице ему стенющу. и плачющу и сле-зами землю омачащу. и съ въздыханиемь часто б҃а призывающу. при-спѣша внезапу посланни ѿ ст҃ополка. злыꙗ его слугы немл҃тивыꙗ кро-вопиицѣ братоненавидци лютѣ зѣло. свѣрпа звѣри дш҃ю имущю. ст҃ыи же поиде в корабльци[205]. и срѣтоша оусть смадины. ꙗко оузрѣвъ въздрадоваса дш҃ею они же оузрѣвъ[ше] омрачахуса и гребахуса к нему а сь цѣлованиꙗ ѿ нихъ чаꙗше приꙗти и ꙗко быша равно пловуще.

Святополкъ [187] adefgb—*доб.* на устье Тмы. [188] С—и наломися нога мало; Р—*нѣтъ* мало [188-189] С—*опущено.* [190] agdebf—*доб* оттолѣ въ насадѣ [191] agdebf—насадѣ [192] ЛУ—Преславы; CSgabefd—*доб.* сестры ихъ [193] Л—преставися [194] ЛCSagdebf—*доб.* Борисъ [195] ЛУ—*доб.* Глѣбъ [196] ЛУ—*доб.* великымъ [196-197] Р - плачемъ великимъ и горкою печалью сердечною. [198] Л—о двою сѣтую и плачюся и стеню agebfdSCdУ—*нѣтъ* плачю. [199-199] Р—*опущено* [200] *вездѣ, кромѣ* Р, бы [201] CSgadebf—*доб.* жити и [202] *вездѣ, кромѣ* Р, уне бы ми [203-203] agbedf—то се велика [204] УЛ—*доб.* твоего и [205] agdefb—насадѣ [206] ЛУ—кораблець; agdebf—насадъ [207] С—*доб.* своихъ [208] *вездѣ, кромѣ* Р,—

начаша скакати и ꙁлии они къ лодию[206] ѥго. обнажены мечи имуща. к рукахъ[207] блещащаса акы вода. и абиѥ всѣмъ весла ѿ рукъ испадоша. и вси ѿ стра҃ изъмертвѣша[208]. си видѣвъ бл҃женыи[208a] ꙗко хотать оубити и. възрѣвъ к нимъ оумиленыма очима. и сльꙁама[209] лице оумываꙗ скрушеномъ срд҃цмь и смиреномъ раꙁумомъ. и частымь въꙁдыханиѥмь. вcь слеꙁами[209] раꙁливаꙗса а тѣломъ оутерпаꙗ. жалостно гл҃а испущаше. не дѣите мене братиѥ милаꙗ и драгаꙗ. не дѣите мене ничто же вы ꙁла створиша. не дѣите мене[210] братиѥ милаꙗ и[210] гд҃ниѥ мои не брезите мене. кую вын[211] обиду сътворихъ брату моѥму. и вамъ бра҃е и г҃ьѥ мои. аще ли каꙗ обида ведете ма къ кн҃ꙁю вашему. а къ моѥму брату и г҃иу. помянуите оуность мою. помянуите г҃ьѥ мои. вы ми будете г҃ьѥ а аꙁъ вашь рабъ. не пожнете мене ѿ житиꙗ[212] не съꙁрѣла[213]. ни пожнете класа не оуже съꙁрѣвша на[214] [sic.] млеко. беꙁлобиꙗ носяще[213]. непорѣже (sic.)[215] лоꙁы не до конца въꙁьрастошиꙗ а плодъ имущи. молю вы са и милъ вы са дѣю. оубоитеса рекша оусты ап҃льскы. не дѣти бываите оумы[216] ꙁлобиѥмь и въꙁрастомъ ѥще младьствую. с[е] исть оубииство нъ сыроꙁрѣꙁаниѥ. что ꙁло съдѣꙗхъ свѣдѣтельствуите[217] ми. и не жалю си аще крови моѥꙗ ненасытитеса хощете. оуже[218] к руку[218] вы ѥсмь братиѥ. и брату моѥму[219] а вашему кн҃ꙁю. и нѣ понѣ ѥдиного словесѣ не постыдѣшаса.[220] ни мыслию преклонишаса[220]. нъ ꙗко же се свирѣпии ꙁвѣриѥ нападоша и тако въсхытиша и. онъ же видѣвъ ꙗко не внемлють словеси ѥго. начать гл҃ти сице.

Сп҃си са[221] милыи мои оч҃е. и г҃не василиѥ. сп҃си са[221] м҃ти г҃же моꙗ. и сп҃и са[222] брате борисе старѣишии оуности моѥꙗ. сп҃си са[222] брате поспѣшителю ꙗрославле. сп҃си са[222]. и ты брате и враже ст҃ополче. сп҃сите са и вы бра҃е и дружино вси. сп҃сите са и вы вси оуже бо не имамъ васъ въ житии семь[223]. ꙁане роꙁлучаѥмь[224] нужею. и гл҃ше плачаса василиѥ василиѥ оч҃е мои. приклони оухо твоѥ и оуслыши гл҃а мои.

омертвѣша. [208]а *вездѣ, кромѣ* **Р**, *доб.* и разумѣвъ [209_209] **Л**—*опущено.* [210_210] **CSadefgb**—*опущено.* [211] *вездѣ, кромѣ* **Р**—*нѣтъ.* [212] **ЛУ**—*доб.* класа. [213_213] **ЛУ**—*опущено.* [214] *вездѣ, кромѣ* **Р**—но [215] *вездѣ, кромѣ* **Р**—порѣжите; **N**—пожрѣте [216] *вездѣ, кромѣ* **Р**—*доб.* злобіемъ же младьствуете а умы свершени бываите. азъ братіе. [217] **SCagdebf**—скажите [218_218] **ЛУ**—*опущено.* [219] **SCagdfeb**—*доб.* Святополку [221_220] **aebgdf**—*опущено.* [221] **РЛУ**—мя [222] **ЛУ**—мя [223] *вездѣ, кромѣ* **Р**—*доб.* видѣти [224] *вездѣ, кромѣ* **Р**—*доб.* есмь

призри и виждь приключьшаяся чаду твоєму. како без вины закалаємъ ѥсмь. оувы мнѣ оувы мнѣ слыши ѥко внуши земле. и ты борисе бра҃ оуслыши гласа моєго. оц҃а моєго василиꙗ призвахъ [225] и не послуша мене. тъ ни ты хощеши мене оуслышати. виждь скорбь срд҃ца моєго и ꙗзву дш҃а моєꙗ. виждь теченниє слезъ моихъ акы рѣку. и никто же не внемлеть ми. нъ ты оубо помяни мя и помолися о мнѣ. къ общ҃е всѣхъ [226] влд҃цѣ ꙗко имѣꙗ дерзновениє. и престоꙗ оу престола ѥго. и начатъ преклонь колѣни молитися сице. прещедрыи премл҃твыи гн҃ слезъ моихъ не премолчи. нъ оумилися на моє оуныниє. и ви҃ж скрушениє срд҃ца моєго. се бо закалаємь ѥсмь [227] что [228] ради. или за которую обиду. не вѣмъ ты вѣси гн҃ гн҃ мои. вѣм тя рекша къ своимъ апл҃мъ ꙗко за имя моє [229] възложать на вы рукы и предани будете родомъ и другы. и братъ брата предасть на см҃рть. и оумертвять вы имени моєго ради. и пакы в терьпѣнии вашемъ. стяжите дш҃а вашя. виждь гн҃ и суди се готова дш҃а моꙗ предъ тобою гн҃. и тебе славу въсылаємь [230] оц҃ю [231] и сн҃у и ст҃му дх҃у и ны҃ [232]. Таче възрѣвъ к нимъ [233] измолкъшемъ гл҃мъ ре҃. тоже [234] приступлеше вы [235] скончаите. на не же послани ѥсте. тогда оканьныи горясѣръ. повелѣ зарѣзати в борзѣ. поваръ же глѣбовъ именемь торчинъ. изємь ножь и закла блж҃наго [236]. акы агня беззлобиво. мц҃а семтября въ. є҃. въ дн҃ь понедѣльникъ [237]. и принесеся гв҃и жертва чт҃а ст҃а [238] и благовоньна и взиде въ нбн҃ыꙗ обители къ гу҃. и оузрѣ желаємаго си брата. и восприꙗста вѣнца [239] нбн҃ыꙗ [240]. ѥго же вожделѣста. и возрадова[ста]ся радостью неизрдченьною *[В]* юже оулучиша [241] бр҃алюбьємъ своимъ. се коль добро и коль красно ѥже жити братома вкупѣ. *[В]* оканьнии же они оубиици. възвратившеся придоша къ пославшему ꙗ [242]. ꙗко же ре҃ дв҃дъ [243] возвратятся грѣш-

---

225 **SCYЛabegdf**—позвахъ 226 **ЛYSCagdebf**—*нѣтъ* 227 *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* не вѣмь 228 **CSadgebf**—чего 229 *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* мене ради. 230 **CSadgebf**—всылаю. аминь. Таче възрѣвъ... 231–232 **P**—*опущено.* 232 *Въ* **Л**—*за этими словами заглавіе*: О заколеніи Глѣба. 233 *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* умниленымъ и. 234 *Въ* **P**—тож; *вездѣ* то уже 235 *вездѣ, кромѣ* **P**—*нѣтъ* 236 **CSaebgdf**—*доб.* за главу 237 **aebgdf**—*доб.* на память пророка Захаріи 238 *вездѣ, кромѣ* **P**—*нѣтъ.* 239 **ЛY**—воспріяста вѣчьная и небесная 240 **gf**—*нѣтъ* 241 **Л**—яже научиста 242 **CSagebdf**—*доб.* Святополку 243–248 **Л**—*опущено.* 244 **Pgf**—*доб.*

Варіанты лѣтописи къ отрывку [*В*]—[*В*]. 241 *Вездѣ* улучиста; *Въ ост. есѣ списки тождественны Сильв.*

нищи во адъ и[243] вси[244] забывающии бг҃. и пакы оружье изъвлекоша[245] грѣшници напрягоша[245] лукъ. заклати правыя ср҃цмъ. и оружья ихъ внидеть въ ср҃дца ихъ и луци ихъ скрушатся яко грѣшници погыбнуть. ищезающе яко дымъ ищезнуть. и яко сказаша ст҃ополку яко створих[ом]ъ повеленое тобою. и се слышавъ вознесеся ср҃цмъ и сбысть[ся] реченое псалмъпѣвцемъ дв҃дымъ что ся хвалиши о злобѣ[246] сильныи безаконье вьсь дн҃ь неправду оумысли языкъ твои[247]. и возлюбилъ еси злобу паче бл҃гтына неправду неже гл҃ти правду[248] возлюбилъ еси вся гл҃ы потопныя. и языкъ льстивъ. сего ради раздрушить тя бг҃ъ до конця[247] востергнеть тя и преселить тя ѿ села[249] твоего[250] и корень твои ѿ земля живущиихъ[250]. [С] яко[I] же соломонъ рч҃е азъ вашеи погыбели посмѣюся яко[II] радую[III] же ся егда[251] грядеть на вы пагуба тѣм же снѣдать[252] своего[III] плоды и своея нечьсти[IV] насытятся. [С] оубьену же[253] глѣбови[254] и повержену на пустѣ мѣстѣ. межю двѣма кладома. и гд҃ь всегда[255] не оставля[еть] своихъ рабъ яко же рч҃е. дв҃дъ схранить гд҃ь вся кости [и]хъ ни едина ѿ нихъ не скрушится и сему оубо ст҃му[256] лежащю долго время. не остави въ невидѣнии и небреженьи. отинудь пребыти[257] нъ показа[259] овогда[258] же свѣща горяща. и пакы пѣния агг҃льская слышаху[260]. мимоходящии гостие[261] и инии же ловы дѣюще и пасущи иже[262] слышаще и видяще. не бѣ памяти ни единому же. о взыскании телеси[263] ст҃го. дондеже ярославъ не терпя сего. злаго оубиства. движеся на братооубийца оного оканьнаго ст҃ополка. и брани многы с нимъ съставивъ и всегда пособиемь бж҃иимъ поспѣшениемь ст҃ою. побѣдивъ елико брани. съста-

---

языци [245-245] **Л**—*опущено.* [246] **CSagebdf**—*доб.* своеи [247-248] **У[Л]**—*опущено* [247-248] *Отсюда текстъ* **Л** *утраченъ до* [восто]рьгнетъ тя отъ земля живущихъ. [249] **Pgadebf**—селенія [250-250] **У**—*опущено* [251] **Р**—яко [252] *вездѣ, кромѣ* **Р**—*доб.* дому [253] *вездѣ, кромѣ* **Р**—*доб.* бывшу [254] **CSagdebf**—святому Глѣбу [255] **f**—нѣтъ [256] **aebgdf**—*доб.* Глѣбу [257] *вездѣ* пребывати [258] **ЛУ**—*доб.* овогда убо видѣша столпъ огненный [259] **CSabegdf**—показася столпъ огненъ овогда... [260] **Л**—*доб.* многіе [261] **ЛУ**—*доб.* ѣздящіи. [262] *вездѣ, кромѣ* **Р**—си же [263] **УЛ**—*нѣтъ* [264] **aebgdf**—сотворивъ [265] **Л**—*доб.* Ярославъ [266-267] **f**—*опущено*

Варіанты лѣтописи къ отрывку [С]—[С]. (Притча I, 26—27). I *Въ* **Лавр.**, **Радз.**, **Акад.** *нѣтъ всего отрывка.* II *Вездѣ нѣтъ.* III *Вездѣ* порадую. [251] *Вездѣ* внегда III **Ип.** *доб.* пути; **ХП.**—*доб.* труда. IV **ХП.**—своего нечестія.

вилъ[264] с нимъ. и посрамленъ и побѣженъ възвратишеся[265]. *[D]* С҃тополкъ же оканьныи нача княжити в кыевѣ[I]. ꙗрославу же[II] и ѥще[II] невѣдущю отнии с҃мрти. варязи мнози бяху[266] оу ꙗрослава и насилиѥ творяху новгородцемъ и женамъ[267] и воставъше новгородци избиша варягы. въ дворѣ поромони[268]. и разгнѣвася ꙗрославъ и шедъ на рекъ (sic)[269] и сѣде[270] въ дворѣ[270] и посла к новгородцемъ. и р҃е оуже мнѣ сихъ не крѣсити. и позва к собѣ[271] нароцитыя мужи. иже б҃ѧ исѣкли[272] варягы. и облестивъ ихъ исѣче. в ту же нощь приде[III] вѣсть. ис кыева ѿ сестры ѥго передъславы[IV]. о҃ць ти оумерлъ[273] а с҃тополкъ ти сѣдить в кыевѣ[V] оубивъ[VI] бориса[274] глѣба посылаѥтъ[275]. блюдися сего повелику. се слышавъ ꙗрославъ[VII] печаленъ бывъ о о҃ци[276] и о дружинѣ. заутра же събра прокъ[277] новго[ро]дець ꙗрославъ р҃е[278] люба[VIII] моꙗ дружино юже вчера избихъ[IX]. а нынѣ быша надобѣ и оутре слезъ. и р҃е имъ[279] на вѣчи[279] о҃ць мои оумерлъ а с҃тополкъ сѣде[X] к кыевѣ избиваꙗ (sic)[280] бр҃аю свою. и рѣша ѥму[XI] новгородци. аще к҃нже бр҃аꙗ наша исѣчена[281] можемъ[303] по тобѣ борoти. и собра ꙗрославъ варягъ тысящю. а прочихъ вои. м҃[304]. тысящь. и поиде на с҃тополка нарекъ б҃а. река[XII] не азъ[XIII] почахъ избивати братию нъ онъ. да будеть ѿмѣстникъ б҃ъ крови бр҃аꙗ[305]. зане безъ вины пролья. кровь борисову и глѣбову правѣдьную. ѥда мнѣ тоже[XIV] створить нъ суди[XV] г҃и по правдѣ. да скончаѥтся злоба грѣшнаго. и поиде на с҃тополка.

---

[267] **CSagebdf**—новгородскимъ женамъ **У**—*нѣтъ* и женамъ [268] **Р**—Поромины **УCSgaebdf** - Пороманѣ; **Л**—Романѣ [269] **Л** - изьсшедъ рекъ **УCSgadfeb**—на Рокъ [270-270] **Л**. [271] **agebdf**—*доб.* на обѣдъ [272] **gf**—избили [273]—IV **Л**—отець твои и мои преставися [274] **ЛУ**—*доб.* и **CSgaebfd**—*доб.* а на [275] **ЛУ**—*нѣтъ*; **CSgaebfd**—*доб.* убiицъ [276] *вездѣ доб.* и о братiи [277] **CSagebdf**—прочихъ [278] **Л**—*доб.* къ нимъ [279-279] **aebgfd** рече имъ стоя на вѣчи на нихъ сонмищи, тако бяше зовомъ. [280] *вездѣ* избивая [281] **Р**—посѣчена. **CSaebfgd**—*доб.* отъ тебе [303-303] *Въ* **Л**—*дальнѣйшiй текстъ утраченъ до словъ* [Д]нѣпра рѣки и не смѣяху (*вар.* 307) [304] *вездѣ. кромѣ* **Р**—л. [305] **CSagdefb** - *доб* моея [306-306] **У**—при-

---

Варiанты лѣтописи къ отрывку [*D*]—[*D*]. I *Вездѣ доб.* созвавъ люди и нача даяти. овѣмь корьзна а другимъ кунами и раздая множьство II-II *Вездѣ—нѣтъ* [267] **РАИХП**—*нѣтъ* и жнамъ [268] **ИХП**—Пони (sic) [269] *Вездѣ* на Рокъмъ III *Вездѣ доб.* ему IV **Л**—*доб.* си V **ИХП**—*доб.* пославъ VI *Вездѣ, кромѣ* **Л**—уби [274] **ИР**—*доб.* и; **ХПАЛ**—*доб.* а на [275] **И**—*нѣтъ* VII **ЛРА**—*нѣтъ* [276] **РА**—*доб.* и о братьи **ИХП**—*доб.* и по брату [277] *Вездѣ* избытокъ VIII **РАИ**—любимая IX-[279] **Л** -*нѣтъ* X *Вездѣ, кромѣ* **Л**—сидѣть XI *Вездѣ—нѣтъ* [281] *Вездѣ доб.* суть XII *Вездѣ*—рекъ XIII **ЛРА**—я [305] *доб. вездѣ*—моея XIV **ЛРА**—сице же **ИХП**—си же XV *Вездѣ доб.*—ми XVI *Вездѣ*

он же слышавъ [xvi] идуща ярослава. престрои [306] бе щисла [xvii] руси и печенѣгъ [306]. изиде противу любую [xviii].

Въ лѣ. ҂ѕфкв [307]. приде ярославъ [xix] и сташа противу себе [xx] обаполы [303] днепра [304]. и не смѣяху ни они сихъ начати ни си онѣхъ [305]. и стояша за [xxi] г҃. мцн противу собѣ. и нача воевода стополчь ѣздя [306] възлѣ берегъ. оукарати новгородцѣ. гла что придосте съ хромцемь тимь [xxii]. а вы плотници суще а приставимъ вы хоромовъ рубити [xxiii]. се слышавше новгородьцн. рѣша ярославу яко заутра презомся на нь [xxiv]. аще кто не поидеть [307] на нь [xxv] с нами сами потнемь [308]. бѣ [309] бо [310] уже въ заморозъ. и стополкъ же стояше межю дьвѣма озерама [xxvi]. высѣде на брегъ [xxvi]. и всю нощь. оупився [xxvii] бѣ съ дружиною [xxviii]. противу свѣту презеся [311] высѣде [xxix] на брегъ и отрѣниша [312] лодьѣ ѿ берега. и поидоша противу собѣ. и сступившася [xxx] на мѣстѣ и бы сѣча зла. и не бѣ лзѣ печеногомъ озеромъ помагати. и присуша [313] вои стополцѣ [xxxi] къ озеру. и въступиша на ледъ и обломишася [314]. и одолѣвати нача ярославъ [310] видѣвъ же стополкъ побѣже [xxxii] к лахы [315]. ярославъ же сѣде в кыевѣ на столѣ отни [316]. бѣ [xxxiii] же тогда ярославъ [xxxiv] лѣ кн҃ [xxxv].

строи множество людіи руси и печенѣгъ. [307] **Р**—Въ лѣто уфк день (sic) [303] *Отсюда начинается прерванный текстъ* **Л**. [304] **ЛУ**—*доб.* рѣки [305] **УЛ**—ни они сихъ [306] **Р**—взря (sic); **agebdf**—*доб.* на конѣ [307] **aebgdf**—поидеть съ нами на брань [308] **ЛУ**—*доб.* его. **SCagebdf**—*доб.* тѣхъ [309] **Р**—сѣ (sic) [310_810] *Въ* **Л**—*текстъ утраченъ до словъ:* видѣвъ же Святополкъ. [311] **gf**—*доб.* Ярославъ [312] *вездѣ, кромѣ* **Р**—отринуша [313] *вездѣ, кромѣ* **Р**—притиснуша; **agebdf**—притиснуша Ярославливои Святополково воиско къ озеру [314] **YCS[Л]**—и обломися съ ними ледь. **aebgdf**—*нѣтъ* и обломишася [315] **agebdf**—*доб.* въ малѣ воискъ. [316_316] **adebgf**—отнѣ. въ лѣто 6526. бѣ же тогда Ярославъ возра-

---

слышавъ же Святополкъ xvii *Вездѣ доб.*—вои xvii-xviii **Л**—*опущено* xviii *Вездѣ доб.* объ онъ полъ Днѣпра, а Ярославъ объ сю. *За этимъ въ* **ЛРА**—*Заглавіе:* Начало княженья Ярославля Кыевѣ xix **И**—*доб.* на Святополка; xx *Вездѣ—нѣтъ* [305] **Л**—ни си онѣхъ, ни они сихъ; **РА**—ни ти на сихъ, ни си на нихъ; **И**—ни (си) на они наити; **ХП**—ни си на онѣхъ ити. xxi **Л**—*нѣтъ* xxii *Вездѣ*—симь xxiii *Вездѣ доб.*—нашихъ xxiv **ИХП**—нихъ; **Л**—ня [307]-xxv *Вездѣ нѣтъ* [307] **РА**—*доб.* его xxvi-xxvi *Вездѣ—нѣтъ* xxvii **ЛРА**—пилъ xxviii *Вездѣ доб.* - своею [**ХП**—*доб.* лежаше]. Ярославъ же заутра исполчивъ дружину [**Л**—*доб.* свою]. xxix *Вездѣ* высѣдше xxx *Вездѣ, кромѣ* **Л**—совокупившеся [**РА**—совокупишася] [313]-xxxi **Л**—Святополка съ дружиною [**РА**—съ вои] [314] **Л**—и обломися съ ними ледъ **РАИ**—*нѣтъ* „и обломишася" **ХП**—и обломися ледъ съ вои Святополчи и мнози потопоша въ водахъ. xxxii *Вездѣ, кромѣ* **Л**—*доб.* и одолѣ Ярославъ, Святополкъ же бѣжа [*посл. 3 слова есть въ* **Л**] **Л**—*нѣтъ:* Видѣвъ же Святополкъ и побеже и одолѣ Ярославъ [316] **Л**—*доб.* и дѣдни xxxiii **Л**—и бы xxxiv **Л**—*доб.* Новѣгородѣ. xxxv *За этимъ въ лѣ-*

В лѣ҃т. ѕ҃ф҃к҃ѕ. приде [XXXVI] болеславъ съ с҃тополкомъ [316] на ꙗрослава с ляхы [317]. ꙗрославъ же [XXXVII] съвкупивъ русь [XXXVIII] варягы словени. поиде противу [XXXIX] и приде велыню. и стаста обаполы рѣкѣ буга [318]. и бѣ оу ꙗрослава кормиличь [319] воевода [320] буды. и нача буды [XL] оукорати болеслава г҃ла [321]. еда [L] троскою [322] ти прободемъ чрево твое толстое. бѣ бо болеславъ великъ и тяжекъ одва [323] на конѣ мога [LI] сѣдѣти. и р҃е болеславъ дружинѣ своеи. аще вы сего оукора не жаль азъ единъ погыну. и всѣдъ на конь въбреде в рѣку и по немь вои его. ꙗрославъ же не оутягнувъ [324] исполчитися. и побѣди болеславъ ꙗрослава [LII]. болеславъ же вниде в кыевъ съ с҃тополкомъ [LIII]. ꙗрославъ же побѣже с четырми мужи к новугороду [325]. ꙗрославу же прибѣгшю к новугороду [325]. хотя [LIV] бѣжати за море. посадникъ [326a] коснятинъ [326] сынъ добрынь с новгородци расѣкоша лодьи ꙗрославлѣ [327]. рекуще можем [LV] ся и еще [328] бити [329] съ болеславомъ и съ с҃тополкомъ [330] и начаша скотъ [331] брати [LVI] ѿ мужа по четыри куны [332]. а ѿ старость по девяти [LVII] гривенъ. а ѿ бояръ по осмидесять [LVIII] гривенъ. и привѣдоша варягы и вдаша имъ скотъ [333]. и съвкупи ꙗрославъ вои многы [LIX]. безумнъи [LX] же с҃тополкъ р҃е елико же ляховъ [LXI] по городомъ. изби-

---

стомъ лѣтъ 28, потомъ же приде Болеславъ... [317] **agebdf**—*доб.* со своимъ воискомъ [318] **SCaebgfd**—Блуга [319] *вездѣ, кромѣ* **P**—кормиличичь [320] **aebgfd**—*доб.* зовомыи [321] *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* что придосте съ чревачемъ тѣмъ. [322] *вездѣ, кромѣ* **P**—тростію [323] **PS**—егда. [324] **Saebgdf**—успѣ [325-325] **Saebgdf**—*опущено.* [326] *вездѣ* Костянтинъ [326] **CSabegfd**—*доб.* же бѣ въ Новѣгородѣ тогда, зовомый... (**CS**—*нѣтъ* зовомый) [327] **Sgaebfd**—его [328] **CSgaebfd**—*доб.* княже [329] **gf**—боритися по тебѣ съ Болеславомъ [330] **ЛУ**—*доб.* по тебѣ княже [331] **Sgadebf**—скопъ [*въ* **S** и *изъ* **т**] [332] **Л**—кони [333] **S**—скопъ

топ. замѣтка 6525 года о погорѣвшей церкви XXXVI *Вездѣ, кромѣ* **Л**—поиде XXXVII *Вездѣ, кромѣ* **Л**—*доб.* множество XXXVIII *Вездѣ, кромѣ* **Л**—Руси XXXIX *Вездѣ доб.* Болеславу и Святополку [318] *Вездѣ*—кормилецъ [320] **Л**—*доб.* именемь XL **Л**—*нѣтъ* L **Л**—да то ти прободемъ трѣскою **РА**—да чрево твое толъстое прободемъ ти тростью **ИХП**—да что ти пропоремъ трескою чрево твое толъстое [323] *Вездѣ*—яко ни на кони LI *Вездѣ*—могыи LII *Вездѣ доб.* Ярославъ же убѣжа съ четырми мужи [**И**—человѣкы] Новугороду. LIII-[325] *Вездѣ эта фраза выше*: [LII *варіантъ*]; *вмѣсто нея въ лѣтоп. вездѣ:* И рече Болеславъ: разведѣте дружину мою по городомъ на покоръмъ; и бысть тако. LIV *Вездѣ*—хотяше [321] *Такъ въ* **ЛРА**;—*въ ост.* Костянтинъ LV **Л**—хочемъ LVI **Л**—събирати LVII **P**—5; *вездѣ*—10. LVIII **Л**—18. LIX *Вездѣ доб.* Болеславъ же бѣ Кыевѣ сѣдя LX **Л**—оканьныи LXI **ХП**—иже по городомъ ляховъ

вâнтє [LXII] и бы͡ст тако [334]. болеславъ же побѣже ис кыєва. вꙁемъ [335] имѣниє и бояры [LXIII]. и [336] приде [LXIV] ꙗрославъ [337] на с͠тополка [LXV] и побѣди [LXVI] и бѣже [LXVII] с͠тополкъ въ печенѣгы. [D]

Въ лѣ͡т ҂ѕфкѕ [336]. сь трєклатыи [338] с͠тополкъ. приде съ множествомъ печенѣгъ. ꙗрославъ совкупи вои. изиде противу ѥму на льто [339]. и ставъ на мѣстѣ идеже и оубиѥнъ с͠тыи борисъ. и въздѣвъ на н͠бо руцѣ рѣ͡ч. се кровь бра͡т моѥго въпиѥть к тебе вл͡дко. ꙗко же и авелева преже. и ты мьсти ѥго ꙗко же и на ономъ положи стенаниѥ и трясениѥ. на бра͡тоубиицѣ каинѣ. ѥи молю тя г͠и да въсприиметь прямо тому [340]. и помолися и рекъ о брата моꙗ. аще и тѣломъ ѿшла ѥста. нъ бл͡года-ти[ю] жива ѥста и г͠ви предъстоита. и м͠лтвою помозита ми. и си рекъ поидоша противу собѣ. и покрыша поле летьскоѥ [341] мн͠ствомъ вои. и съступишася [342] въсходящю с͠лнцю. и бысть сѣча зла [343] отинудь. и съступишася трижды. и бишася чресъ весь д͠нь. и оуже к вечероу одолѣ ꙗрославъ. а сьи оканьныи с͠тополкъ побѣже. и нападе нань бѣсъ [344]. и рослабѣша кости ѥго. ꙗко не мощи ни на конѣ сѣдѣти. и несахуть [345] ѥго на носилѣхъ. и прибѣгоша с нимъ [346] верстию [347]. онъ же [348] побѣгнете се женуть [349] путь [350] по нась [351] и посылаху противу и не бѣ никогоже [352] и гонящаго. никогожѣ [352] въ слѣдъ ѥго. и лежа в немощи

[п изъ т]; такъ же въ dgf; въ aeb—скотъ. [334]-LXIII aebgfd—и бяше гнѣвъ Болеславу на Святополка и бѣже ис Кіева. поимавъ имѣніе и бояры... [335] вездѣ, кромѣ P—поимавъ [336-338] вмѣсто этого въ УЛ—и побѣди Ярославъ Святополка и бѣже Святополкъ въ печенѣгы въ лѣто 6527. Се проклятый. [337] aebgfd - доб. съ воискомъ своимъ [338] УЛ—проклятыи [339] вездѣ, кромѣ P—Альто [340] Cgfb - прямоту (gf—доб. и сеи окаянный Свѣтополкъ) и сеи [341] У—лотьское; Л—плотьское (sic) [342] aebgfd—доб. вмѣсто [343] aebgfd—доб. за руки другъ друга емлюще сѣчахуся. [344] aebgd (не f!)—ужасъ нападе нань [345] ЛУCSagebfgd—носять [346] CSagebgfd—прибѣгшимъ имъ [347] вездѣ (и въ P)—Берестію [348] вездѣ, кромѣ P—доб. рече [349] P—се же путь (sic), [Въ Сильв. сб. средній штабъ въ н такъ высоко, что оно имѣетъ видъ п] [350] вездѣ, кромѣ P—пѣтъ [351] Здѣсь прерывается текстъ b; дальнѣйшіе листы вырваны до словъ „не достигнеть сказати, ни языкъ изрещи"... Сказанія о чудесахъ. [352] вездѣ, кромѣ

LXII Вездѣ доб. я LXII-[334] нѣтъ; вм. этого вездѣ: и избиша ляхы [335] Вездѣ възма LXIII Вездѣ доб. Ярославлѣ и сестрѣ его и Настаса пристави десятиньнаго ко имѣнью бѣ бо ся ему ввѣрилъ лестью и людий множьство веде с собою, и городы Червеньскыя зая собѣ и приде въ свою землю, Святополкъ же нача княжити Кыевѣ. LXIV Вездѣ—поиде LXV-LXVI ЛРА—нѣтъ LXVI ИХП—доб. Ярославъ Святополка LXVII Вездѣ- бѣжа. D—Здѣсь кончается непосредственная близость къ лѣтописи; дальнѣйшій текстъ восходитъ къ обычному тексту Сказанія.

и въсхопився г҃лаше. побѣгнемь[353] ѥще женуть охъ мнѣ. и не можаше терьпѣти на ѥдино[мь] мѣстѣ. и пробѣже ласкую землю. гонимъ гнѣвомъ б҃жиимъ. и прибѣже в пустыню межю чахы и лахы. ту испроверже животъ свои злыи[354]. и приꙗтъ възмѣздиѥ ѿ г҃а. ꙗко же показаниѥ[355] посла[на]ꙗ нань рана пагубнаꙗ. по см҃рти муку вѣчную. и тако обою животу лиховань бы҃с. и сьде не токмо и княжениꙗ нъ и живота гоньзе. тамо не токмо цр҃тва нб҃наго и ѥже съ ан҃глы житиꙗ. погрѣши нъ и мучѣ огню прѣдасться. и ѥсть могила ѥго и до сего дн҃е. исходить ѿ него[356] смрадъ золъ. на показаниѥ ч҃лвкомъ. да аще и кто си створить слышавъ [с]е. [357] иже створить[357] и ваще сихъ ꙗко же каинъ не вѣдыи мьсти приꙗти ѥдину рану приꙗ. а ламехъ зане видѣ на каинѣ. тѣм же седмьдесятицею[358] мьстися ѥму. тако ти суть ѿмьстиꙗ злымъ дѣлателемь. ꙗко же бо оулиꙗнъ цр҃ь иже много крови ст҃хъ мч҃нкъ[359] пролиꙗ горкую неч҃лвчьную см҃рть приꙗ. не вѣдомо ѿ кого[360] обрѣтенъ бы҃с[360] копиѥмь в ср҃дце продруженъ. тако и се[и] бѣгаꙗ не вѣдыи ся ѿ кого злострастьную см҃рть приꙗ[361]. и ѿтолѣ крамола преста к рустѣи земли. и ꙗрославъ приꙗ всю власть земля рускыꙗ. и начатъ въпрашати о телесѣ ст҃ою. како или гдѣ положена ѥста[362]. и [о] ст҃мь борисѣ повѣдаша ѥму ꙗко. вышегородѣ положенъ ѥсть[362]. о ст҃мь глѣбѣ не вси свѣдаху ꙗко въ смоленьскѣ оубиѥнъ ѥсть[363]. и тъгдъ[364] съказаша ѥму ꙗже[365] слышаша ѿ приходящихъ[366] ѿтуду. како видѣша свѣтъ и свѣщѣ в пустѣ мѣстѣ[367]. и то слышавъ посла на взисканиѥ к смоленьску. прозвутеры[368] рекше то ѥсть мои братъ. и[369] обрѣтоша идеже и бѣша[370] видѣлии и[371] шедше съ кр҃ты[372] съ ч҃тью[372] и свѣщами мнозими и с кандѣлы. и вложеше в корабль[373] и пришедше[374] положиша вышего[ро]дѣ. идѣже лежить тѣло преблж҃нго бориса[375]. и раскопавше землю и ту же и положиша. недооумѣюще ꙗко же бѣ лѣпо преч҃тнѣ[376]. се же

P—*нѣтъ* (*оба раза*) [353] *вездѣ, кромѣ* **P**—побѣгнете [354] *вездѣ, кромѣ* **P**—злѣ [355] **SCf**—показа; **УЛaebgd**—показася [356] *вездѣ, кромѣ* **P**—нея [357_357] *вездѣ, кромѣ* **P**—сій же пріиметь [358] **SCgaefd**—70 седмицею [359] **CSgaefd**—*нѣтъ* [360_360] **CSgaedf**—*опущено* [361] *вездѣ, кромѣ* **P**—*добавлено*: а Ярославъ приде Киеву и сѣде на столѣ отни [**Л**—отца своего] и утеръ пота съ дружиною своею. [362_362] **CSgaedfЛУ**—*опущено* [363] **P**—бысть [364] **P**—тогды; *вездѣ*—тогда [365] **P**—яко [366] **agfed**—*доб.* изъ тѣхъ странъ [367] **CSgaedf**—*доб.* и пѣнія ангельска [368] **Л**—*доб.* и діакони съ кадилы и съ свѣщами [369] **ЛУCSagedf**—*доб.* шедше [370] **P**—бѣжаше (sic) [371] **SCgaefd**—*доб.* пакы [372_372] **gaefd**—*опущено.* [373] **Л**—*доб.* честно его тѣло [374] **У**—привезши; **Л**—принесши въ Вышеградъ [375] **gaefd**—*доб.* у церкви святого Василія [376] **agfde**—*доб.* сіяюще аки солнце и благо-

пречюдно и дивно. памяти достойно како и колико лѣтъ лежавъ тѣло с҃тго то же невреженo прѣбы҃с ни ѿ коѥго плотоꙗдца ни баше почер-нѣло. ꙗко же и обычаи и -и телеса мр҃твыхъ. но свѣтло и красно и цѣло и бл҃говоню имущю. тако б҃ъ схранию своѥго страдальча тѣло. и не вѣдаху мнози то[у][376] лежащю с҃тую с҃трпцю телесѣ. нъ ꙗко же ре҃ с҃тыи[377] не можеть градъ оукрытися верху горы стоꙗ. ни свѣщи въжегша спудомъ покрываютъ[378]. да свѣ[ти]ть[379] темныꙗ. тако и сиꙗ с҃таꙗ[380] постави свѣтити в мирѣ премногыми чюдесы сиꙗти. в ру-стѣи[381] сътранѣ идѣже много стражющихъ сп҃сени бываютъ. слѣпии прозирають а хромии быстрѣѥ серны бываютъ[382]. случии[383] простреннѥ приѥмлютъ. нъ или могу вся исповѣд[ат]и или сказати творимаꙗ ту чюдеса. по истинѣ ни весь миръ можетъ[384] ꙗже дѣются предивнаꙗ чюдеса[385]. по истинѣ вѣсь миръ можетъ понести ꙗже дѣются предивнаꙗ чюдеса[385]. и паче пѣска морьскаго[386]. и не токмо ту но и по всѣмъ странамъ и по всѣмъ[386] землямъ. преходяща болѣзни и вся недуги ѿгонита. сущихъ в темницахъ. и во оузахъ посѣщаѥта. и[388] на мѣ-стѣхъ[387] идеже мучи҃кы[мъ] вѣнцемъ оувязостася. създанѣ быста ц҃ркви[389] во имя ѥю[388]. да и ту тако же многа чюдеса посѣщающа сдѣваѥта. тѣм жеваю како похвалити не свѣмъ. или[390] рещи недооумѣю и воз-могу. ан҃гла ли ваю нареку иже обрѣтаѥтася близъ въскорѣ скорбящихъ. нъ плотьскы на земли пожила ѥста въ чловѣчьствѣ. ч҃лвка ли ваю имену ю. то паче[391] всего ч҃лвчьскаго оума[391] преходита. множествомъ чюдесъ и посѣщениѥмъ чюдесъ[392]. ц҃ря ли кн҃зя проглашю ваю. нъ

ханіе исходяще ис телеси его яко благовонное кадило. Подаютъ недужнымъ исцѣленіе и до сего дни приходящимъ къ рацѣ мощей ихъ съ вѣрою о Христѣ Господѣ нашемъ, Ему же слава нынѣ и присно и во вѣкы вѣкомъ. Аминь.—*За этимъ въ* **aegfdb**—*новое заглавіе*: „Слово похвально святыхъ мученикъ Бориса и Глѣба, нареченныхъ во святомъ крещеніи Романа и Давида“.—*Въ* **aeb** - *весь слѣдующій текстъ, со словъ* „се же пречюдно“ *до конца Скаѕ. о уб. помѣщенъ отдѣльно, послѣ Сказанія о чудесахъ.* [376] *въ* **P**—то; *вездѣ* ту [377] *вездѣ, кромѣ* **P**—господь [378] **ЛУ**—*доб.* но на свѣтилѣ поставляють; **SCaebgfd**—подъ спудомъ не поставляють, но на светилѣ. [379] **P**—свѣтять [380] **aebgfd**—*доб.* мученика Христова Борисъ и Глѣбъ [381] **SC**—*доб.* великой [382] *вездѣ, кромѣ* **P**—рыщуть. [383] **SCaebgfd**—глухіи [384] *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* понести [385_385] **Л**—*опущено* [386_386] **SCgeabfd**—и не ту едино, но и по всѣмъ [387] **У**—мѣстѣ [388_388] **Л**—Создана бысть церкви во имя святыхъ праведныхъ страстотерпецъ великыхъ князеи рускыхъ Бориса и Глѣба. [389] **У**—создана бысть церкви во имя его. [390] *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* что [391_391] **SCgaebfd**—всѣхъ человѣкъ ума [392] *вездѣ, кромѣ* **P**—*нѣтъ* [393_393] **SCgaebfd**—стяжаста [394] *вездѣ, кромѣ* **ЛУР**—*нѣтъ*

паче чл҃вка проста и съмирена[393] стѧжала ѥста[393]. им же и высокаꙗ мѣста и жилища вселистасѧ. и по истинѣ вы цр҃ѧ цр҃мь и кнѧꙁѧ кнѧꙁемь. ибо ваю пособиѥмь и ꙁащищениѥмь. кнꙁи наши противу въстающаꙗ. противу[394] державно побѣжають. и ваю помощию хвалятсѧ вы бо тѣмь и намъ оружиѥ. вы намъ ꙁемлѧ рускыꙗ ꙁабрало и оутверженииѥ. меча обоюду остра[395] им же[395] дерьꙁость ниꙁлагаѥмъ[396] поганьскую. и диꙗвола шатаниꙗ в ꙁемлю попираѥмъ. по истинѣ и несумн҃ѣ (sic.)[397] рещи въꙁмогу. вы оубо нб҃наꙗ чл҃вка ѥста. ꙁемнаꙗ аггла столпа и оутвержьниѥмъ (sic)[398] от҃ьствѣ[399] рекъ. аще оубо весела[щ]ѥмъсѧ имъ[400] с ними бѣхъ. тако же и погыбающимъ[400]. с ними оумру. Нъ обаче си великыи[401] дмитрии въ одиномъ градѣ[402] сице иꙁвѣща. а вы[403] не одиномъ градѣ ни о двy[404]. ни[405] о вьси попечениѥ и млтву въꙁдаѥта[404]. нъ о всеи ꙁемли рустѣи. о блж҃наꙗ оубо оутроба[406]. приимша оубо телеси ваю ч҃тьнѣи[407]. акы скровище многоцѣньно. блж҃наꙗ цр҃кы в неи же положена ѥста рацѣ ваю ст҃ѣи[408]. имуще блж҃нѣи телеси ваю[408]. о хв҃а оугодника блж҃наꙗ[409] по истинѣ. и вы (sic)[410] паче всѣхъ градъ рускыхъ. бывъши (sic)[411] имы скровище[412] к себе. скровище таковоѥ ѥму не точенъ вьсь миръ. по истинѣ вышегородъ наре҃сѧ. вышьнии превышнии городъ всѣхъ. вторыи селунъ ꙗвисѧ[413] в рустѣи ꙁемли. и мы в себе врачество беꙁмѣꙁдноѥ. не нашему ꙗꙁыку токмо[414] подано бы҃ бм҃ъ. нъ въ всеи ꙁемли сп҃сениѥ. ѿ всѣхъ бо странъ ту приходѧще. ту испоучерплють исцелениѥ. ꙗко же в ст҃ыхъ ѥоуангилихъ[415]. г҃ь ре҃ ст҃мъ ап҃ломъ[416] ꙗко[417] туне приꙗсте туне и дадите. о сихъ бо и самъ г҃ь ре҃ вѣру[ꙗи] в мѧ. дѣла ꙗже[418] творю и[419] творить и больша сихъ. нъ о блаженаꙗ ст҃рпца хв҃а[420]. не ꙁабываита от҃ьства идеже положила[421] ѥста

[395–395] **SCgaebfd**—имуще [396] *вездѣ, кромѣ* **P**—низлагая имъ [397] **P**—не суть мнѣти; *въ остальныхъ* несумнѣннѣ(о) [398] *вездѣ, кромѣ* **P**—утверженіе [*далѣе добавлено*:] земли нашея тѣмь же борета и пособита по своемь отечьствѣ. [399] **SCgaebfd**—*доб.* иже [400–400] **Л**—*опущено* [401] **УЛ**—*доб.* мученикъ [402] **gaebfd**—*доб.* Солунѣ [403] **gaebfd**—*доб.* страстотерпца Христова Борисъ и Глѣбъ [**ab**—Борисо и Глѣбъ] [404–404] **Л**—*опущено* [405] **SCgaebfd**—но [406] *вездѣ, кромѣ* **P**—убо гроба [407] **SCgaebfd**—святая [408–408] **SCgaebfd**—*опущено.* [409] *вездѣ, кромѣ* **P**—блаженъ, [410] *вездѣ, кромѣ* **P**—высокъ [411] **P**—Выши; *въ ост.* Вышегородъ [412] *вездѣ* (*и въ* **P**)—*нѣтъ* [413] **SCgaebfd**—наречеся [414] *вмѣсто этого* въ **SCgaebfd**—единому [415] *вездѣ, кромѣ* **P**—святомъ евангеліи [416] **УЛ**—*доб.* и ученикомъ [417] **SCgaebfd**—*нѣтъ* [418] **ЛУ**—*доб.* азъ [419] *вездѣ, кромѣ* **P**—*доб.* тъ (тои) [420] **gaebfd**—*доб.* Борисъ и Глѣбъ, нареченный въ святомъ крещеніи Романъ и Давидъ [421] **SCgaefd**—положена; **Л**—пожила; **У**—по[ло]жила [ло зачеркнуто] [422–422] **Л** *опущено*

в телеси. юго же всегда посѣтомъ [422] не оставлаюта [422]. тако же и въ млтвахъ всегда молитаса о насъ. да не придеть ны ѕло и рана. да не приступить к телеси рабъ ваю. вама бо дана бы блгодать млтиса ѕа ны [423]. вы бо далъ юсть бъ о на молащаса. ходатаю къ бу ѕа ны [423]. тѣм же к вама прибѣгаюема и вама са мили дѣюе [424]. и съ слеѕами припадаюмъ [424]. и съ слеѕами припадающе молим ти са. да не придеть на ны нога гордыни. и рука грѣшиница. не погубить мене [425]. и всака пагуба да не нандеть на ны. гладъ и оѕлобленню ѿ насъ дале[че] ѿженета и всего [426] меча браньна иѕбавита на. и оусобьныю брани чюжа ны створита. и всего грѣхъпаданию ѕаступита. и оуповающихъ на к вамъ. и къ ху бу млтву нашю. усердьно приносита юко съгрѣшихомъ ѕѣло и беѕаконовахомъ. премного [427] паче мѣры и преиѕлихахa [428]. нъ ваю млтвѣ надѣюшеса. къ спсу вѕопиюмъ глще. вл̃дко юдиныи беѕ грѣха. приѕри с нбсѣ стго твоюго. на на оубогыхъ юлма же съгрѣшихомъ нъ ты оучи беѕаконьновахомъ. ослаби и претокнухомъса попремени [429]. юко блудницю оучи ны. юко мытоимца оправи. да придеть млть твою. да въстанеть [430] на ны. чл̃вколюбию твою. и не ослаби ны преданомъ быти грѣхы нашими. ни оуснути [431] ни оумрети [431] горкою смртию. нъ искупи ны ѿ настоющаго вѣка ѕла. и дан же врема покаюнию. юко многа беѕакониню наша предъ тобою гн. створи с нами по млти твоюи гн. юко има твою нарицаютса в насъ. нъ помилуи ны оущедри ны ѕаступи. млтвми пречтною стрпцю твоюю. и не створи насъ в поносъ. нъ милость твою иѕлии на овца пажити твоюю юко ты юси бъ нашь. тебе славу всылаюмь оцю и спу и стм [432].

---

[423]-[423] **SCgaebfd**—*опущено.* [424] *вездѣ (и въ* **P**)—*нѣтъ* [425] *вездѣ, кромѣ* **P**—насъ [426] **SCgaebfd**—всякого [427] **SCgaebfd**—*нѣтъ* [428] **SCgaebfd**—*нѣтъ* [429] **SCgaebfd**—повремени [430] *вездѣ, кромѣ* **P**—въсканеть; **g**—достанетъ [431]-[431] *вездѣ, кромѣ* **P** *нѣтъ.* [432] *Вслѣдъ за этимъ въ Сильв сп* и **P**—*безъ новаго заглавія слѣдетъ статья* „О Борисѣ, какъ бѣ възъръ“, *затѣмъ Сказ. о чудесахъ со вступленіемъ; въ* **ЛУCSf** „Чюдо о безногомъ человѣцѣ“ [*см. текстъ* № 12 варіантъ 81] *безъ вступленія; списокъ* **g** *не имѣетъ сказанія о чудесахъ.*

Текстъ № 8.

Анонимное Сказаніе о свв. кнн. Борисѣ и Глѣбѣ въ Чудовской редакціи.

Рукопись Московской Синодальной библіотеки изъ Чудова монастыря № 20 (110), пергам. сборн. XIV вѣка, л. 81.

(Обозначеніе **у***).*

Мца июля въ. кд. днь сказанье[1] стрти и похвала стую[2] мчнку бориса и глѣба[3]. Ги блг.

Родъ правыхъ[4] блгословитъ ре пррк и сѣма ихъ въ блгвлении будеть. сице[5] оубо бы малымъ[6] преже сихъ лѣтъ[6] сущу[5] самодержьцю

Перечень списковъ и ихъ обозначенія въ критич. аппаратѣ.

1. И. П. Б. Златоструй XII в. перг. № I. F. № 46 л. 198 (отрывокъ Сказанія).
2. Московской Епархіальной библ. № XVII (3—13), сб. XIV—нач. XV в. . . **A.**
3. Петрогр. Дух. Ак., Соф. б. № 1376, л. 298, XV в. . . . . **B.**
4. Петр. Дух. Ак., Соф. с. № 1276, л. 282 об., к. XV в. . . . . **C.**
5. Петр. Дух. Ак., Соф. б. № 1529, л. 52 об., XVI в. . . . . **D.**
6. И. П. Б., Погод. № 947, л. 359, сборн. XVI в. . . . . **E.**
7. Кіевск. Дух. Ак. № Аа 142 (43), л. 97 *(первый списокъ въ сборникѣ XVI в.)* . **F.**
8. Кіевск. Дух. Ак. № Аа 106 (28), л. 189 об., сборн. XVI в. . . . . . . **G.**
9. Моск. Общ. Исторіи и Древн. Росс. № 196, л. 61 об., XVI в. . . . . . **J.**

Варіанты. [1] **BCGEJ** —*нѣтъ.* **F**—страданіе и. [2] **BCEG**—*доб.* и славную [3] **G**—*доб.* русскихъ князей. [4] **bЧ**—родъ благословится правыхъ. [5-5] **ЗV**—убо преже сихъ бысть въ малыхъ лѣтъ сущу. **M**—преже убо маломъ сихъ лѣтъ сущу [6-6] **FJt** —*нѣтъ.*

всеꙗ р҇ꙋкыꙗ ꙁемлѧ володимерꙋ с҃нꙋ с҃тославлю внꙋкꙋ же игоревꙋ иже и с҃тмъ кр҃щниıемь просвѣти всю ꙁемлю р҇ꙋскꙋю. проуаꙗ же ıего добродѣтели инде скажемъ[7] нынѣ же н҇ѣ времене а[8] о сихъ сице ıесть по радꙋ[7]. се оуко володимеръ имѣıаше с҃нвъ. вı҃[9]. но не ѿ ıединоꙗ жены но ѿ расиъ[10] м҃трь[11] к нихъ же баше старѣиши[12] вышеславъ а҃ по немь иꙁѧславъ третии с҃тополкъ иже и оубииство се ꙁлоıе иꙁъобрѣте. ıего м҃ти преже баше ѵерницею[13] грекынн сꙋщи[13] и поıалъ ю къ ıарънолъкъ братъ (л. 81 об.) володимеръ ростригъ ю красоты дѣлалицѧ[14] ıеꙗ и ꙁаѵа ѿ неꙗ сего[15] с҃тополка. володимеръ же[16] поганъ и

10. Моск. Синод. типографіи № 392, XVI в. . . . . K.
11. Кіевск. Дух. Ак № Аа 142 (43), л. 234 (*второй списокъ сборника*) . . . M.
12. Моск. Синод. библ., Чудова мон. № 269, л. 500, XV в. . . . . . . O.
13. Моск. Публ. Музея, Ундольск. № 581, л. 6 об., сборн. XVII в. . . . . V.
14. Моск. Общ. Исторіи № 321, л. 124, сб. XVI—XVII в. . . . . Z.
15. Кіево-Михаиловскаго мон. № 2582-2587, книга 3, XVI в. . . . . b.
16. Моск. Никольскаго Единовѣрч. мон. № 67 (монаст. собраніе), нач. XVI в., л. 183 m.
17. Гр. Уваров. (бывш. Царскаго № 368), № 1781 (348), сб. XVI в., л. 288 . . n
18. Архива Св. Синода № 1308, XVI—XVII в. . . . . q.
19. Архива Св. Синода № 832, XVII в. . . . . r.
20. Уваров. № 1226 (67). 1⁰, л. 53 об., сб. XVI в. . . . . t.
21. Архива Св. Синода № 584 (433), XVI в. . . . . 3.
22. Моск. Синод. б., Воскресенск. мон. № 116, XV—XVI в., л 172 . . . Ф.
23. Гр. Уваров. № 1795 (350) (Царск. 372), л. 216, сб. XVI в. . . . . . . X.
24. Гр. Уваров. № 1790 (349) (370), сб. XVI в., л. 6 . . . . Ч.
25. Моск. Публ. Муз., № 559 (Пискарева 124), л. 455, XVI в. . . . . . . Ш.
26. Моск. Муз. П. И. Щукина, ненумеров. (?) сборн. 4⁰, тетрадь XV в., л. 245 . Θ.

Списки, не вошедшіе въ критич. аппаратъ.

27. Моск. Синод. б., Воскресенск. мон. № 107, л. 429 об., XV—XVI в.
28. Казанской Духовной Ак., Солов. мон. № 804, л. 126 об., XV в. (Опис. № 637).
29. И. Петрогр. Дух. Ак. Соф. б. № 1361 (527), XVI в., л. 242 об.
30. И. Петрогр. Дух. Ак. Соф. б. № 1357, л. 771, XVII в.
31. Московск. Историч. Муз. № 88 (1092) (34882), л. 24, XVII в.
32. Моск. Музея имени П. И. Щукина, сб. № 64, л. 186, XVI в. (томъ I).
33. Моск. Никольск. Единовѣрч. мон № 74 (по прибавленію А. Н. Попова), л. 49 об. (2 мая), сб. XVII в.
34. Гр. Уваров. № 332 (784), торжественникъ 1638 г., л. 248.
35. Имп. Публ. библ. F. I. № 870, сб. XVI в.

[7-7] **BCEGJ**—*опущено.* [7] **m**—иногда скажемъ [8-7] **DZV3n**—о сихъ по ряду рещи повѣсти [9] **O**—одиннадцать [10] **DMO**—различныхъ; **BCEJ**—разно [11] **BCX** *и др. доб.* ихъ; **t**—женъ [12] **V**—*доб.* братъ. [13-13] **V**—была въ грекѣ суще [14] **CG**—*нѣтъ.* [15] **BCEV**—*доб.* окаяннаго [16-16] **F**—еще поганъ бяше убивъ [17] **G**—*доб.* ростригшую [18] **BC** *нѣтъ* [19-19] **F**—отецъ

юще *) оубивъ [16] ꙗрополка поꙗтъ юго женꙋ [17] непраздну сущу ѿ неꙗ же роди сии [18] оканьныи стополкъ и бы ѿ двою опю [19] и брату сущу. тѣм же не любаше юго володимеръ [20]. акы не ѿ себе юму сущю [20]. а ѿ рогнѣди [21]. д҃. сны [19] имѣꙗше изяслава мьстислава ꙗрослава и всеволода. а ѿ иноꙗ стослава. и мьстислава а ѿ болгарынн бориса и глѣба. и посажавъ [22] ꙗ по разнымъ землямъ [23] въ княженни [24] юже [25] инде скажемъ [25]. о [26] сих же оубо сповѣмъ [26] о них же и повѣсть си юсть посади оубо сего оканьнаго стополка въ кънѧженини пиньскѣ [27] а и ꙗрослава новѣгородѣ а бориса ростовѣ а глѣба муромѣ [28]. но си останꙋ много гати [29] да не въ множѣ писании [30] в забыть влѣземъ [29]. но о нем же начахъ си и скажемъ оубо сице [28]. многымъ же днемъ оуже минувшимъ. и ꙗко скончашася дние володимеру. оуже минувшемъ лѣ. к. и. и [31]. но стѣмь крщнии впаде в недугъ крѣпокъ [32]. в то же времѧ бяше борисъ пришелъ из ростова и печенѣгомъ же ѿ инуды пакы идущимъ ратью на русь к велицѣ печали бяше [33] володимеръ [34] зане не можаше изити противу онѣмь (л. 82) [35] и много печаляше си [34] и призвавъ [36] бориса [37] юму же бѣ имѧ издѣꙗно [38] въ стѣмь крщеннии романъ [37] блжнаго и скоропослушливаго [39] предавъ воꙗ многы в руцѣ юго посла и противу онѣмь безбожнымъ печенѣгомъ. он же с радостью въставъ рѣ. се готовъ юсмь предъ очима твоима [40] створити елико велить воля **) срца твоюго о таковыхъ бо рече притъчникъ [41]. снъ бых

во единъ день и отъ Рогини 4 сыны; t —и двою братъ въ единъ сынъ и отъ Рогини 4 сыны. [20-20] G—яко не отъ него зачася; n—аки не отъ него ему сущю; V—не отъ него суще зачятся [21] Gr—Ярогнѣды; J—Рогонѣды; M—Рогонидіи; m—Рогонѣди. *Въ перечнѣ сыновей въ сп.* V *вм.* Всеволода *названъ* Вышеславъ, *въ* M *доб.* и Ижеслава; 3 *вм* Мстислава-Судислава и Станислава. [22-23] BCDGZ вся разно по землямъ [Z—*доб.* и градомъ]. J—вся рано по землямъ [23] F—мѣстомъ; M—мѣстомъ и странамъ. [24] V3—*доб.* своемъ [25] EV3—и еже [25-25] Ft—и еже о томъ инде пишетъ [26-26] V—о сихъ писаніе и повѣсть [27] F—кіевстѣ; [28-28] Ft—*опущено.* [29-29] BCGJ—*опущено.* [30 29] 3V—въ избыть пріиде много; MO—въ забытіе внидемъ [O—придемъ]. [31] BCGE—осмь; J—30 безъ двухъ; Z—двадцать три [32] B.Gq—крѣпко [33] GJ—*доб.* вельми. [33-34] m—*опущено.* [34-34] Ft—*опущено* [35] BC3—*доб.* поганымъ; M—*доб.* печенѣгомъ; EG—*доб.* поганымъ печенѣгомъ [36] V3—*доб.* сына своего [37-37] BCEGFJq—*опущено* [38] DnX—издано; VZ—дано; OЧ—издѣно; M—наречено. [37-39] V—блаженному и скоропослушливому. [40] BCG—*доб.* отче; M—*доб.* повелѣнное [41] DZn—пророкъ [42] 3V—

*) *Слова* и еще *въ рукописи зачеркнуты.*

**) *Слово* воля *надъ строкой въ рукописи.*

оц҃ю послушанвъ. и любимъ предъ лицемъ м҃тре моѥꙗ. ѿшедшю же ѥму и не обрѣтшю супостатъ своихъ[42] возвратившюсѧ ѥму въспать[43] и се вѣстникъ к нему сказа[44] ѥму оч҃ю см҃рть како[45] престависѧ оц҃ь ѥго касилен[46]. се[47] бо каше нареченъ въ ст҃ѣмь кр҃щеньи[46] и како ст҃ополкъ потаи см҃рть оц҃а своѥго и ночью[48] проимавъ помостъ на берестовѣмъ и въ коверъ обертѣвше свѣсиша оужи[49] на землю. везъше и на санехъ поставиша и въ црькви ст҃ыꙗ бц҃а. ѥко[50] оуслыша борисъ[51] *) нача тѣломъ оутерпати. и лице ѥго все слезами наполънисѧ и слезами разливаѧсѧ и не могыи гл҃ти. въ ср҃цѣ си начатъ сицеваꙗ вѣщати[52]. оувы мнѣ свѣте очью моѥю сиꙗнье зара лица моѥго[53] бръздо[54] оуности моѥꙗ наказанье неразоумьꙗ моѥго[53]. оувы мнѣ оч҃е и г҃не мои. къ кому прибѣгну къ кому възрю къдѣ ли насыщю с таковаго бл҃гаго[55] оуч҃ньꙗ и казаниꙗ разума твоѥ҃ оувы мнѣ како заиде (л 82 об.)[56] свѣте мои[56] не сущю ми ту да быхъ понеслъ[57] самъ ч҃тноѥ. твоѥ тѣло своима рукама спраталъ[58] и гробу предалъ[59]. но то ни понесохъ красоты мужьства[59a] твоѥго тѣла[60] ни сподобленъ быхъ цѣловати добролѣпныхъ[61] твоихъ сѣдинъ. но[62] о бл҃жени[63] помяни в покои твои. ср҃це ми горить д҃ша ми съмыслъ **) смущаѥть и не вѣмъ[63a] къ кому обратитисѧ или[63a] къ кому сию печаль горкую простерети. къ брату ли ѥго же быхъ имѣлъ въ оц҃а мѣсто[64]. но токмо и о суѥтьи мирьскыхъ[64] поуч҃аѥть и о оубьѥньи моѥмь помышляѥть. да аще на оубииство моѥ

послѣ этого добавлено: Возвратившеся поганыя печенѣгы вьспять отъ страсти грозныя и мужества блаженнаго Бориса и не могущимъ противу ему руки подняти зане обыде ихъ страхъ и трепетъ и ужасъ. [43] **BCEGFJ**—*нѣтъ* [44] **3V**—повѣда [45] **BCEGJ**—тако [46-46] **DZVn**—*опущено* [47-46] **JXЧ**—се бо имя бяшеть въ святомъ крещеніи наречено; **BCg**—се бо имяшеть въ святомъ крещеніи наречено; **M**—тако бяше нареченъ; **O**—се бо бяше нареченъ имя. [48] **J**—но точію. [49] **FVt**—ужемъ. [50] **BCGFt**—егда [51] **3V**—*доб.* вѣсть горшую; **M**—*доб.* смерть отца своего; **OX**—*нѣтъ.* [52] **FGt**—глаголати [53-53] **DZV3**—*опущено* [54] **BCE**—броздъ; **GFb**—браздо; **J**—броздѣ; **O**—бодрость; **M**—образно [sic]; **Ч**—боздро [sic]. [55] **EFGJMt**—*нѣтъ* [56-56] **EFGVt**—свѣте очію моею [57] **EM**—*нѣтъ*; **DOZVЧn**- поне. [58] **GJ**—опряталъ; **V**—съхранилъ [59] **E**—*доб.* господине мой [59a] **b**—лица [60] **GFt**—*нѣтъ* [61] **E**—добродѣтельныхъ. [62-62] *Въ сп.* **V**—*за этимъ вырваны листы до словъ* [ле]жа спати и бяше сонъ его *(вар. 129)* [63] **EFGt**—*доб.* господине отче [63a-63a] **b**—*опущено* [64-64] **EBCMq**—то и о суетѣ; **Jt**—но то о суетѣхъ мирь-

---

*) *Слово* Борисъ *надъ строкой въ рукописи.*

**) *Вѣроятно, штрихъ* і *не относится къ буквѣ* ъ; *онъ немного стертъ въ рукописи.*

потщить то мчнкъ буду гу моему [64a]. азъ [65] не противаю [66] зане пи-
шеть. гъ гордымъ противить а смиренымъ даеть блть [67]. апль же.
иже [67] ре бга любаю а брата своего ненавидить лъжъ есть. и пакы
боꙗзни въ любви нѣ свершена любы вонъ измещеть страхъ. тѣм же
что рку или что створю се да иду къ брату моему и рку *) ты ми [68]
буди оць. ты ми братъ старѣи [68]. что ми велиши гне мои [68a] то [69] на-
умѣ си [70] помышлаꙗ идаше къ брату своему то глше въ срцѣ сво-
емь [71]. то поне узрю си лице брата [72] своего меньшаго глѣба [71]. ꙗко
иосифъ веньꙗмина. и та вса на срцѣ полагаꙗ [73] глше. вола твоꙗ [74] да
будеть [74] гн мои помышлаꙗ въ умѣ своемь. аще поиду въ домъ оца
моего то ꙗзыци мнози еда [75] превратать срце мое [л. 83] ꙗко про-
гнати [76] ми брата моего. ꙗко же и оць мои преже стаго крщеньꙗ
славы ради и княжениꙗ мира сего. иже все мимо идеть. и хуже паоу-
чины. то како имамъ прити по ошествии моемь ѿсюду како ли убо
обращюса тогда. кыи ли будеть ѿвѣтъ кде [77] ли скрыю множьство
граха [sic.] моего что бо [77] приобрѣтоша братьꙗ оца моего. или оць
мои кде бо ихъ житьꙗ и слава мира сего и [77a] багранища і брачины [77a]
сребро и злато вино и медове. брашна честьнаꙗ и быстрии конї и до-
мове [78] краснии велицин имѣниꙗ и дани. и чти бещислены и гордѣниꙗ
ꙗже о боꙗрехъ своихъ [79]. уже все се имъ ꙗко не бывало николи
же [79] и вса с ними ищезоша и нѣ помощника [80] ни ѿ кого же имъ [81].
ни ѿ имѣниꙗ и ѿ множьства рабъ ни ѿ славы мира сего. тѣм [82] же
и Соломонъ премдрыи [83] все прошедъ вса видѣвъ вса стажавъ и съво-

---

скыхъ; **DOn**—но то и мною о суетѣ; **Ч**—но то и о суетін. [64]a **X**—*доб.* а духъ мой пріиметъ Владыка [65] **GJ**—а [66] **MEFGJt**—*доб.* господину моему. [67-67] **EFGMJ**—и пакы апостолъ глаголетъ, еже; **b**—апостолъ же рече аще кто брата... [68-68] **DZn**—буди во отца мѣсто и братъ, и старѣйшина. [68]a **m**—*доб.* и си послушаю [69] **D** и си [69-70] **EGFM**—*опущено* [71-71] **MJ**—да си узрю брата; **F**—да ся узрю брата своего меньшаго Глѣба; **G**—то не узрю си лица брата [72] **DOX**—братца [73] **BCGEJZ**—помышляше [74-74] **DOn**—твоя буди [75] **DZn**—егда; **X**—*доб.* како; **FЧbt**—*нѣтъ*; **J**—да [76] **Ftb**—прогнѣвати [77-77] **EG**—*опущено* [77]a-[77]a **M**—багряницы брачныи; **O**—багряница красны [78] **Ft**—*доб.* храмины [79-79] **DZ**—и уже имъ нѣсть яко никогда же было; **n**—и уже имъ аки нѣсть никогда же было; **M**—уже все имъ не бывало яко николижъ [80] **BCDJFGMZ**—помощи; **Et**—поможенія. [81] *вездѣ* сихъ [*или* симъ] [82] **E**—тако Соломонъ [83] *въ ост.*—

---

*) И рку *надъ строкой въ рукописи.*

коунивъ[84] и всѧ расмотрь[84]. рє҃[85] все сѹєта и сѹєтнїє сѹєтню[86] буди[85] токмо помощь ѡ добрꙑ҃ дѣлъ и ѿ правовѣрниꙗ и неизмѣрныꙗ любве. идыи же[87] путемь помышлаше о красотѣ[88] и добротѣ[89] телесе своєго. и слеꙁами вси (sic)[90] раꙁливашеса. и хоташе оудержатиса и не можаше и вси ꙁраще єго[92] тако[91] слеꙁна и плакахуса[92] о добророднѣмь тѣлѣ єго и честнѣмь раꙁумѣ[93] въꙁраста єго. и кождо въ д҃ши своєи стенаше горестью[94] ср҃дчною и вси смущахуса о печали. кто бо въсплачеть тои с҃мрти пагубнѣи приводѧ предъ (л. 83 об.) очи с҃рца своєго. обраꙁъ бо баше оунылыи єго вꙁоръ и скрушениє с҃рца єго с҃тго. тако бо бѣ бл҃жныи праведивъ[95] щедръ тихъ кротокъ смиренъ[96] всѣхъ милуꙗ[96] и[97] всѧ набьдѧ[97] помышлаше тоже[98] в себе. бобл҃жныи борисъ и гл҃ше. вѣдѣ ꙗко[99] и брата моєго ꙁлу ради чл҃вци понудать[99] на оубииство моє. погубать мѧ. аще прольють кровь мою то м҃чнъ[99a] (sic) буду г҃у моєму а д҃хъ мои прїиметь вл҃ка. таже[100] ꙁабꙑ всю скорбь с҃мртную тѣшаше с҃рце своє[101] о словеси[101] б҃жїи[102]. иже погубить д҃шю свою мене ради и моихъ словесъ обращеть ю въ животѣ вѣчнѣмь схранить ю. и поиде радостьнымъ[103] с҃рцмь рекыи не преꙁри мене г҃и оуповающаго на тѧ но съпаси д҃шю мою. с҃тополкъ же сѣде кыєвѣ по о҃ци приꙁвавъ кыꙗнъ многы дары давъ ѿпусти[104]. посла же къ борису гл҃а брате хочю с тобою любовь имѣти и къ[105] отию ти[105] придамъ. лестьно а не истїну гл҃ше. пришедъ же вышегороду ночью таино приꙁвавъ путьшю и вышегорьдьскыꙗ (sic.) мужи и рє҃ имъ[106] по истинѣ приꙗꙁньство имѣєте ли къ мнѣ. путьша рє҃ вси мꙑ можемъ головꙑ своꙗ сложити ꙁа тѧ. видѣв же диꙗволъ искони[107] ꙗко всю надежю свою[108] на г҃а положилъ єсть с҃тыи борисъ начать подвижнѣи

нѣтъ. [84-84] **E**—*опущено* [85-85] **BCGEq**—все суета всуе буди; **MX**—все суета суетою буди [86] **DZb**—*нѣтъ.* [87] **BCGE**—*доб.* святый Борисъ [88] **DZXn**—*нѣтъ* [89] **Et**—добродѣтели; [90] *въ ост. сп.* весь; **D**—*нѣтъ* [91] **BCGEJ**—*нѣтъ* [92-92] **CEFJMtm**—слезна и тако плакахуся; **Gq**—зряще его слезъ; **Ч**—*нѣтъ слова* слезна. [93] **BCEGFJt**—*доб.* зряще; **M**—*доб.* зря; **b**—възрастѣ разума. [94] **G**—ревностью; **X**—*доб.* горько [95] **G**—праведенъ [95-96] **G**—*опущено* [96-96] **BCEM**—*опущено* [97-97] **BCEGq**—всѣхъ любяй; **Jm**—всѣхъ навидя [**m**—наводя] [98] **BCDEZmX**—бо; **tn**—же; **GJ**—*нѣтъ* [99-99] **BCEGFJt**—злуради человѣци брата моего понудятъ; **DOZX**—человѣци брата моего злуради понудятъ [99]а *вездѣ* мученикъ [100] **Jt**—и тако [101-101] *такъ еще въ* **GF**; *въ ост.* словесы [102] **DZn**—книжными; **EJ**—*доб.* и се глаголеть Господь; **GF**—*доб.* глаголеть. [103] **BCGEJt**—*доб.* лицемъ и [104] **BCEJX**—*доб.* я; **Z**—*доб.* ихъ [105-105] **Ft**—очины тебе [106] *вездѣ доб.* повѣдите ми [107] *въ ост. доб.* ненавидяй добра человѣка, [**MX**—добра человѣку; **F**—добра роду человѣчю]. [106] **ВСЧ** *и др.* свою. [109-109] **BCGEJtq**—*и др.* яко Каина преже убійство творяше [110] **F**—

бывати и обрѣтъ [109] яко преже каина на брата оубииство горащь [109] тако же и стопола *) по истинѣ втораго каина оудови мысль [110] його яко да избыеть вса наслѣдникы оца своего [л. 84] а самъ приметь всю власть юдинъ. тогда призва к собѣ оканьныи стополкъ свѣтникы [111] всему злу и началникы всеи неправдѣ. и отверзше пресквернаа оуста испусти злыи гла и рѐ путшинѣ чади [112] аще оубо главы своя обѣщасте положити [113] шедъше братья отаи где обращете брата моего бориса смотрьже (sic) времѧ оубиите и. и обѣщашаса ему тако створити. о таковыхъ бо рѐ пррк скори суть пролыати [114] кровь бес правьды [114]. си бо обьщають [115] крови и сбирають [115] себе злаа. сихъ по [sic] [116] путье суть сбирающе [116] беззаконние неутьемь бо свою душю обьемлють. блжныи же борисъ яко же са баше воротилъ и сталъ бѣ на альтѣ [117] **) к шатрѣ [118]. и рѣша ему дружина [118а] поиди сади къиевѣ [119] на столѣ отнѣ. се бо вси вои [120] в руку ти суть. онъ же к нимъ отвѣщеваше. не буди ми взати рукы на брата своего старѣиша мене [121]. його же быхъ имѣлъ акы оца. се слышавше вои разидошаса от него и самъ оста токмо [122] съ отрокы своими. и баше въ днь суботныи в тузѣ и печали и оудручченымъ срцмь [123] влѣзъ в шатеръ свои плакашеса [124] скрушенымъ [125] срцмь [123] и дшею радостною жалостьно гла испущаше. слезъ моихъ не презри влко да яко же оупокаю на та тако да с твоими рабы приму часть жребии съ всѣми стми твоими [126] яко ты еси бъ млтвѣ и тобѣ славу всылаемъ въ вѣкы аминь [126]. помышлаше мучние и стрть стго никиты и стго вачеслава подобно же сему оубьену [127] бывшю. и како стѣи варварѣ оць [л. 84 об.] свои [128] оубѣица бы [128] и помышлаше слово прмдраго соломона. праведници въ вѣкъ

мыслью; GJ—мысли [111] BCGJFt—*нѣтъ* [112-113] BC—аще обѣщастеся главы своя положити [113] BCDn *и др. доб.* за мя [114-114] BCDEGJFt—кровь праведнаго [115] n—пріобщиваються; [115-115] Ft—обѣщается таковіи и собирають [116] *такъ еще въ* r; *въ ост.* бо [116-116] EGFMt—путье суть темни, избирають. [117] FtM—мѣстѣ; b—*нѣтъ* на Альтѣ. [118] BCEJMq—шатромъ [118а] n—сущіи съ нимъ [119] DJn—*нѣтъ* [120] F—братья твоя [121] BGEFJt—себе; O—еще же и на старѣйша себе [122] D—*доб.* единъ, [123-123] J—*опущено* [123-124] O—*опущено* [124] BCEG—*доб.* горько [125] FtЧ—удрученнымъ [126-126] BCGJM—*опущено* [127] BCGJFOtm—убіенію [128-128] MBCGJEFqt—убійство сотвори. [129] *въ ост.* си.

*) *За этимъ въ рукописи выскоблено одно слово изъ 5 буквъ.*

**) *Исправлено изъ* Ольтѣ *въ рукописи.*

я ѿ г҃а мьзда имъ и строюение имъ ѿ вышнаго. и о семь словеси тоучью тѣшаше и радоваше. таче бы҃ вечеръ [129] и самъ влѣзе к шатеръ начатъ м҃лтвү творити вечернюю съ слезами горкыми ч҃тымь въздыханиюмь и стенаниюмь многымь. по сих же леже [62] спати и баше сонъ юего въ множѣ мысли к печали крѣпцѣ [130a] и тяжцѣ [130] и страшнѣ [131]. како предатися на с҃ртъ и како пострадати и течение скончати [132] и вѣрү съблюсти. юко да *) щадимыи [133] вѣнець [134] прииметь ѿ рүкы вседержителевы [134]. и въздбьнувъ рано виде [135] годъ юесть оутрении. бѣ же въ с҃тую недѣлю р҃е къ прозвитерү своюемү въставъ [136] начни оутренюю. сам же обү нозѣ свои и оумы лице начатъ молитися къ г҃ү б҃ү. посланни [136] придоша ѿ с҃тополка на альтѣ ночь и поступиша близъ [136] и слышаша г҃лаа бл҃жнаго страстотерпца поюща псалмы заоутренаю. баше же юемү и вѣсть о оубиении юего и начатъ пѣти г҃и что ся оумножиша стужающии ми [137] мнози въсташа на мя [138] и прочая п҃ламы до конца и начатъ п҃латрь пѣти обидоша мя пси мнози и оунци түчнии одержаша мя. и пакы. г҃и б҃е мои на тя оупова с҃паси мя. т҃а по семъ канүнъ. и кончавъ оутренюю и нача молитися зря ко иконѣ г҃ни р҃е г҃и и҃се х҃е иже симь образомъ явися на земли изволивъ волею [139] пригвоздитися на к҃ртѣ и приимъ с҃ртъ грѣхъ ради нашихъ сподоби мя прияти с҃ртъ. и юко [л. 85] оуслыша [140] шепотъ [141] золъ ок҃ртъ [142] шатра [143] и трепетенъ бывъ и начатъ слезы испүщати ѿ оучию своюю г҃лше слава ти г҃и о всемь юко сподобилъ мя юеси зависти ради прияти горкүю сию с҃мрть и все пострадати любве ради словесе твоюего. не хотѣхъ [144] бо въискати [145] себе самъ [145] нічто же себе не изволих по ап҃лү. любы все терпить всемү вѣрү юмлеть не ищеть своихъ си. и пакы боязни въ любьви [146] н҃ѣ. свершена любы вонъ измещеть бо-

---

доб. и повелѣ пѣти вечернюю [62] *Отсюда начин. прерв. текстъ списка* **V** (*ввиду его тожественности списку* **3**, *мы выписываемъ варіанты лишь сп.* **V**) [130]а **Mbm**—*нѣтъ* [130] **DZVXn**—*нѣтъ.* [131] **Gq**—*нѣтъ.* [132] **DZVn**—свершити; **X**—свершити и скончати. [133] **JV**—неищадимый [134-134] **BCJt** отъ руки Вседержителевы пріяти. [135] *въ ост. сп. доб.* яко [136] **BCGJ**—*и ост.* встани [136-136] **BCGJEFtq**—пріидоша къ нему на ту ночь отъ Святополка, губители подступиша близъ. [137] **BCGEJX**—мнѣ. [138] **BCGJFMt**—*доб.* мнози глаголють о души моей [139] **GJ**—*нѣтъ* [140] **OV**—услышаша [140-141] **BCDEFZ4mtqr**—услышаше топотъ; **G**—услышаше стукъ [142] **BCEJMbt**—около [143] **EGFMJt**—*доб.* стоящь [144] **BC**—всхотѣ; **4b**—всхотѣхъ. [145-145] **BCDtn**—самъ себе [146-146] *За этимъ въ сп.* **V**

---

*) *Надъ строкой дописано не въ рукописи.*

ꙗзнь[147]. тѣм же вѣко дшѧ моѥѧ [sic] в рукѹ твоѥю[148] воинѹ*) ꙗко ꙁакона твоѥго не ꙁабыхъ. ꙗко гу годѣ бы тако буди. и ꙗко оуꙁрѣста попинъ[149] ѥго и отрокъ иже служаше гна своѥго[150] драхла и печалью облиꙗна[150a] сущѧ ꙁѣло. расплакастасѧ и гласта милꙑи наю гне драгꙑи[151] колико блгти исполненъ бы ꙗко не въсхотѣ любве дѣлѧ хвы противитисѧ брату[152]. а колико вои держа в рукѹ своѥю. и си рекшѧ оумилистасѧ. и абиѥ оуꙁрѣ[153] текущихъ къ шатру блистаниѥ оружиꙗ и мечноѥ ѡбнаженіе[154]**) и безъ млти прободено бы чтноѥ и многомлтивоѥ тѣло. стго и блжна хва стртпца бориса. насунуша и копьи оканнии. путьша. и талець[155]. ѥловичь[156]. лашко. видѣв же отрокъ ѥго верьжесѧ на тѣло ѥго[157] рекꙑи да не останѹ тобе гне мои драгꙑи. да идеже[158] красота тѣлѧ твоѥго оувѧдаѥть ту и аꙁъ сподобленъ бѹдѹ животъ свои скончати. баше же родомъ оугринъ[159] именем же георгии[159]. и башеть въꙁложилъ на нь гривну ꙁлату и бѣ любимъ[160] борисомъ па мѣрꙑ. и ту же и проиꙁоша[161]. и ꙗко же бы оураненъ [л. 85 об.] искочи и шатра во ѡторопѣ и начаша глати стоꙗще окртъ[161] ѥго что стоите ꙁряще приступивше скончаѥмъ повелѣноѥ намъ. се слышавъ блжнꙑи начатъ молитисѧ[162] гла братꙗ моꙗ милаꙗ и любимаꙗ мало ми времѧ ѿдаите[163] да понѣ мало[163] помолюсѧ гу бу моѥму. и въꙁрѣвъ на нбо съ слеꙁами и горцѣ въꙁдъхнувъ начатъ молитисѧ сицими глы[164] бе млтвꙑи[165] и премлтвꙑи слава тобѣ. ꙗко съподобилъ мѧ ѥси оубѣжати[166] ѿ прельсти житиꙗ сего[167] слава ти прещедрꙑи живодавче. ꙗко сподобилъ мѧ ѥси труда стхъ[168] мчнкъ. слава ти вѣко чловѣколюбче

вырваны листы до словъ сія видѣ блаженный и разумѣвъ (*см. вар.* 250) [147] **DGJZmq**—страхъ [148] **BCGJEFMXt**—*доб.* есть [149] **EGJFqt**—прозвитеръ [150] **EJ**—*доб.* видя [150]а **MO**—одержима [151] **BCGJM**—честныи [152] **BCDMt**—*доб.* своему [153] **BCO**—узрѣста [154] **DЧmn**—очищеніе [155] **DEr**—Телецъ [156] **DXn**—Гѣловичь; **M**—Голокичь; **m**—Головичъ; **O**—Оловець; **FJt**—Ловець. [157] **F**—святого Бориса [158] **EGJbtq**—дондеже [159-159] **n**—*опущено* [160-160] **D**—*за этимъ вырваны листы до словъ* елико возможе (*см. вар.* 176) [161] **EGJFXtq**—*доб.* и; **m**—и ту прободоша и; **Ч**—прободоша; **F**—иже ту его пронзоша, и бысть равенъ [sic] искочиша и трудоватіи веси въ оторопѣ; **b**—*доб.* копіи. [161]а **XЧmn**—округъ [162] *въ ост. доб.* и милъ ся имъ дѣяти [163-163] **BC**—*опущено* [164] **BCEt**—сице глаголя: Господи [165] **BCEGJFJtq**—*доб.* Владыко; **OЧ**—милостивый и многомилостиве и премилостиве; **Xmn**—милостивый и премилостивый. [166] **BCEGJFMOXЧbmnqr**—*нѣтъ* [167] **Gq**—*доб.* суетнаго; **Ft**—*доб.* прелестнаго; *ост. доб.* лестнаго [168] **EGJFXnt**—*доб.* ти

---

*) *Исправлено, кажется изъ* в'ину.

**) *Это слово на поляхъ, другимъ почеркомъ.*

ıако сподоби ма коньчати хотѣние[169] срдца моıего. слава ти хе многомꙋ мл҃рдню. иже направи ма[170] на пꙋть правъ[171]. и мирныи[170] и ногы моıа тещи неблаꙁьно[172]. призри съ высоты ст҃ыıа[173] твоıеıа и вижь болѣꙁнь срдца моıего[173a] ıюже приıахъ ѿ сродника моıего[173a]. ıако тебе ради оумерьщвлаıемъ [ıес]мъ весь днь. вмѣниша ма ıако[174] овча сньди[174]. вѣси бо гн҃и мои[175] ıако не противлюса не пребы глю. имъıи в рꙋкꙋ своıею вса воıа оца своıего и вса любимаıа очмь моимъ ничто же не оумыслихъ противꙋ братꙋ моıемꙋ. онъ же селико[176] ıелико възможе[160] въꙁдвиже на ма[177]. да аще бы ми врагъ поносилъ терпѣлъ быхъ оубо аще бы ненавидаи мене[177a] на ма[177a] велерѣчивалъ оукрылъса оубо быхъ[178]. но ты гн҃и гн҃и виждь и сꙋди ми межю мною и межю братомъ моимъ и не постави имъ гн҃и грѣха сего. но приıми в миръ дшю мою [л. 86] таче[179] възрѣ к нѣмъ[180] оумиленама очима и спадъшимъ лицемъ и слеꙁами облиавъса рече брата приступльше коньчаите[181] слꙋжбꙋ вашю[181] и бꙋди миръ братꙋ моıемꙋ и вамъ братье. да ıелико слышахꙋ словеса ıего ѿ слеꙁъ не можахꙋ рещи словесе ѿ страха[182] и печали[183] горкы. но съ вꙁдыханьемь[184] жалостьно плакахꙋ кождо[183] въ дши своıеи глаше[185]. оувы мънѣ[186] княже[187] мои[188] драгыи[189] блжныи[190] водителю слѣпымъ одежа нагымъ[191]. старости жеꙁле[191] каꙁателю ненакаꙁаннымъ. кто оуже си исправить вса[192a] како не въсхотѣ веселитиса[192] съ честными вельможами како[193] не въсхотѣ величиıа ıеже[194] к семь житьи[193]. кто не почюдитьса великомꙋ ıего смирению[195] кто ли не смирить онего смирение вида и слыша[196] и абье оуспе[197] предавъ

---

[169] J—повеленіе [170-170] BCEOЧ—на правый путь мирный [171] Z—*нѣтъ* [172] EFJZt—безблазна; MOXmn—безблазненно; G—Боже [sic] соблазна; Чq—безъ соблазна. [173] *въ др. сп.* святыня [173a-173a] GJq—*опущено (гаплографія)* [174-174] BCEGMEXmq—овца въ снѣдь; O—овча на снѣди; Ft—овча на заколеніе [175] XZ—*доб.* вѣси [176-160] b—*опущено* [160] *Отсюда начинается прерванный текстъ* D. [176] BCO—се; EGJFMq—елико можетъ воздвиже на мя; Zn—елико возможе умысли на мя; OЧ—се елико [177] BCEM—*доб.* вс [177a-177a] BCDEGFMO—*опущено* [178] BCGJFMXm—*доб.* отъ него [179] BCEFJM—тако [180] *вездѣ* нимъ [181-181] DZn—повелѣніе службы вашея; MJ—жертву; X—повелѣнное, да уже бывшія. [182] J—*доб.* и слова; O—*доб.* и трепета [183-183] DX—горько, жалостно плакахуся, кождо. [183-184] Zn—*опущено* [185] BCEGJMt—глаголаху [185-186] BCEGJMq—горе намъ; Ft—увы намъ [187-188] D—княже, господине мой, нашъ, [188] *вездѣ*—нашъ; O—*доб.* милый. [189] BC—милый; FG—*нѣтъ* [190] Zn—*нѣтъ* [191-191] BCEGJqM—сирымъ [M—старымъ] помощниче [192a] *въ др. сп. доб.* како не восхотѣ славы міра сего. [192] BCGJEMmq—величатися [193-193] J—възможа [sic], яже въ семъ житіи. [194] BCDn—*нѣтъ* [195] DZn—терпѣнію [196] J—*нѣтъ* [197] BCGE—*доб.* блаженный Борисъ [198] J—*нѣтъ*

дши҃ю в рѹцѣ б҃а жнва мц҃а ноула. кд҃. дн҃ь преже девати каланьдъ авгѹ-ста. нзбиша же н отрокы[198] многы. с георгню же не могѹще снати грнвны осѣкше головѹ ѿверьгоша кромѣ[199] да тѣмь н последн не мо-гоша познати тѣла юго[199]. бл҃жнаго борнса обертѣвше в шатеръ възло-жнвше на кола[200] повезоша[201] н. юко быша на борѹ нач҃атъ въскла-нати ст҃ую свою главѹ. н се оувндѣвъ[202] ст҃ополкъ посла. в҃. варага н прободоста н мечемь юго срд҃це. н тако скончаса н всприюатъ неоувва-домын вѣнецъ. н положнша тѣло юго принесше вышегородѣ оу цр҃кви ст҃го васнлья в земли погребоша[203].

Нач҃ оубьюнью глѣбова. гн҃ бл҃гн оч҃е[204].

Н не до сего остави оубнnства оканьнын ст҃ополкъ но н на бол-шаа неистовася[205] нач҃атъ простиратнса. н юко оувндѣ са желание ср҃ца своюго оуже оулѹчнвъ абие не въспоманѹ злаго своюго оубнnства н многаго[207] съблажнення[208] н нн мало на *) покаание превратнса[209] но тѹ абие внnде[210] въ ср҃це юго[210] сотона. н нач҃а пострѣкатн вашьша н горша[211] сдѣюатн[212]. н множаиша оубнnства. гл҃ше бо въ дш҃і своюн оканьнын ч҃то створю. аще бо сде оставлю дѣло оубнnства моюго. то двоюго нмамъ ч҃аюатн юко аще оуслышать ма братью мою сн же ва-рнвше въздадать мн горша снхъ. аще лн не снце то да нжденѹть[213] ма. н[214] бѹдѹ ч҃южь пр҃тла оц҃а моюе н жалость земли[214] моюн снѣсть ма н поношенью поносащнхъ[215] нападѹть на ма н княженье моюе прнnметь ннъ н въ дворѣхъ монхъ не бѹдеть жнвѹщаго. зане юго же гь҃ възлюбн. азъ погнахъ[216] н къ болѣзнї юзвѹ прнложнхъ. прнложю оубо безаконье къ безаконню. об҃а н грѣхъ мт҃ре моюя не оч҃нстнтьса[217]. н с правед-

[199-199] **Jt**—*опущено* [200] **Z**—колеса [201] **M**—повезоша на колесѣхъ; **J**—повезоша на конехъ. [202] **BCGEq**—*доб.* окаянный [203] **J**—*доб.* въ лѣто 6523-е; **b**—*доб.* Богу нашему слава всегда и нынѣ. [204] **DOJFZXЧmnt**—*нѣтъ заглавія;* **K**—О убіеніи святого Глѣба; **M**—Убійство святого князя Глѣба [205] **DZn**—неистовства. [204-206] **FtMK**—И се негодѣ иже состави убійство; **J**—и не сего дѣ иже [sic] состави убійство; **Z**—окаянный же Святополкъ не до сего остави убійство. [207] **DFJMnt**—*доб.* си; **X**—*доб.* своего. [208] **F**—на блаженнаго [209] **DKMJOFZXЧtn**—преклоньса [210-210] **JM**—въ онь [211] **FK**—*доб.* сихъ [212] **FK**—содѣлати. [213] **Z** да и созижду [sic]. [214-214] **FKt**—буду убогъ отца моего и жалость земная [215] **KMFt**—*нѣтъ* [216] **Ft**-прогнѣвахъ его; **K**—*доб.* его; **X**—познахъ [217] **JKFMOЧmt**—очиститмися; **X**—не очистится мнѣ. [218] **GZЧ**—*и др.* живущихъ; **M**—

*) на *надъ строкой въ рукописи.*

ными не напишю нъ да потреблюся ѿ книгъ животныхъ[218]. ꙗко же и бы єже последи[219] скажемъ[220] нынѣ же нѣ времене[220]. но на предълежащеє възвратимъся[221]. и си на оумѣ си положивше злыи свѣтьникъ диꙗволъ посла по блжнаго глѣба рекъ приди[222] въ борзѣ оць зоветь та и не сдравить вельми[222]. он же в борзѣ и въ малѣ дружинѣ всѣдъ[223] на конь[223] поиде[224]. и пришедъ на волгу[225]. и наломи ногу мало. и ꙗко [л. 87] приде смоленьску и поиде ѿ смоленьска ꙗко зрѣимо єдино ста на смядинѣ в корабльци. и в се время пришла баше вѣсть ѿ переславы[226] къ ꙗрославу о ѡтьнѣ смрти. и присла ꙗрославъ къ глѣбу река не ходи брате[227] оць ти оумрлъ[228] а братъ ти[229] оубьєнъ ѿ стополка. и си слышавъ блжныи возпи плачемь горкымъ и печалью срдечною и сице гаше оувы мнѣ гне. о двою[230] плачю и стеню двою сѣтованью сѣтую и тужу. оувы мънѣ[231]. плачюся по оци и зѣ ѿчаꙗхся по тебе[232] брате[233] борисе[234] како преданъ єси[235] како безъ мти[236] прочеє смрти предася. како не ѿ врага но ѿ своєго брата пагубу всприꙗлъ єси оувы мнѣ. оуне бы ми оумрети с тобою неже оуєдинену[237] и оусирену[238] быти ѿ тебе и в семь житии пожити[239]. азъ мнѣхъ оузрѣти лице твоє англськоє[240] ты се селика[241] туга състиже[242] ма. и оуни лъ[243] быхъ оумрети с тобою гне мои. нынѣ же что створю азъ оумиленыи и ѿчюженъ[244] ѿ твоєꙗ доброты и ѿ оца моєго многаго разума о милыи мои брате и гне аще єси получилъ дерзновеньє оу га моли и о моємь оуныньи да быхъ и азъ сподобленъ былъ ту же стрть приꙗти и с тобою жити неже въ свѣтѣ семь прелестнѣмь. и сице єму[245] стоꙗщу[246] и плачющю сльзами землю омачающу[245] и съ въздыхании части ба призывающю и приспѣша внезапу послании ѿ стополка злыꙗ єго слугы немлтвии кровопиици братоненавидьци люти

живота [219] Ft—впереди [220–220] MJ—*опущено* [221] K—*нѣтъ* [222–222] K—въ борзѣ и въ малѣ дружинѣ, отецъ тя болитъ. [223–223] DX—*опущено* [224] J—и бывшю ему на Волзѣ, потчеся. [225] *вездѣ, кромѣ* Чb, *доб.* на поли потчеся подъ нимъ конь въ ровѣ. [226] Ft—Переславля; M—Предислава, DZGbq—Преславы; Ч—Предслава; X—Передъслава [227–228] Kt—*опущено* [228] MJ—мертвъ [229] BCGF—*доб* Борисъ [230] KOMЧX—*доб.* плачю [231–232] *ост. сп.* плачюся по отци, плачю паче [JKM—*нѣтъ этихъ двухъ словъ*] зѣло отчаяхся по тебѣ [233] MDQn—*доб.* и господине [234–235] F—*опущено* [235] DJKOZmnqtXЧ—прободенъ еси. [236] BCDE—*доб.* прободенъ еси и [237] BC—*доб.* быти [238] DO—сиру; X—*доб.* отъ тебе [239] D—*нѣтъ* [240] BC—*доб.* вскорѣ [241] DGFZXt—велика; b—но селика туга [242] DZ—постиже [243] BCGEq—хотѣлъ; MJZFtn—уне бы; O—уне бѣхъ; X—изволилъ быхъ [244] O—лишенъ [245–245] J—стенющу и вопіющу. [246] KOFMXtmn—*и др.* стенющу

зело сверѣпа звѣри дш҃ю имѣюще[247]. ст҃ыи же[248] поиде въ карабльци и срѣтоша и оу устья смядины. яко [л. 87 об] оузрѣ я въздрадоваше дш҃ею. они же оузрѣвъше омрачахуся и грѣбаху к нему а се цѣлованије чаяше[248а] ѿ нихъ[248а] прия҃. яко быша равно пловуще начаша злии они скакати в лодью обнажены меча[249] имуща в рукахъ[250] блещащася акы вода. и абье всѣмъ весла ѿ руку испадоша и вси ѿ страха омртвѣша. си видѣвъ[146] блж҃ныи разумѣвъ яко хотять его оубити възрѣвъ к нимъ оумиленыма оучима и слезами лице омывая и скрушены҃ ср҃цмь и смиренымъ разумомь и частымь въздыханиемь весь слезами разливаяся и тѣломъ оутерпая жалостно гл҃а испущаше[251] не дѣите мене братья моя[252]. ничьтоже вы зла створихъ[253]. не брезите мене братья моя и г҃дья. кую обиду створихъ брату моему и вамъ бра҃ie и г҃дье мои[251] аще ли кая обида[254] ведите мя къ князю вашему къ моему брату и г҃ну. помяните оуности моея. вы будите мои г҃дье азъ вашь братъ[255]. не пожнѣте[256] мене отъ житья не съзрѣла[257] не пожнѣте класа не съзрѣла но млеко безлобья носяща. не порѣжите лозы не до конца възрастъши а плодъ имуща. молю вы ся и ми҃ вы ся дѣю. оубоитеся рекшаго оуко[258] не дѣти бываите оумомь а злобою младьствуите а оумомь свершени бываите. азъ бра҃ie незлобьемь и възрастомь[259] и еще младьствую. се нѣ҃ оубииство нъ сырорѣзание. что[260] зло сдѣяхъ свѣдительствуите ми и не жалую си. аще ли крови моея насытитися хощете. оуже в руку вы есмь бра҃ie и брату моему вашему князю. но*) ни понѣ[261] единого [л. 88] словесе постыдѣшася[262] ни мыслью преклонишася[262] но яко же свѣрѣпии звѣрье тако въсхытиша его. он же видѣвъ яко не внемлють словесъ его начатъ гл҃ати сице[264] сп҃си мя[265] милыи мои оч҃е г҃не мои василии[264]. сп҃си ся

[247] DJOX—имуще; M—сердце имуще [248] BCGFq—*доб.* Глѣбъ [248]а-[248]а O—*нѣтъ* [249]-[250] KJMt—въ руку держаще [250] O—*доб.* своихъ [146] *Отсюда начин. прерв. текстъ* V [251]-[251] V—не дѣйте ми зла, братья моя милая и драгая и господье мои. [252] BCDKEJOZЧ—*доб.* милая и драгая. [253] DK—створша [254] G—*доб.* сотворихъ. *Со слова* обида *начинается текстъ списка* A. [255] DJKOMZVXЧmntb—рабъ [256] Z—пожрѣте [257] D—созрѣвша [258] DZV—*доб.* апостолы; EKOJXЧmnt—*и др. доб.* усты апостольскы [259] J—*нѣтъ* [260] EG—чесо [261] FG—*нѣтъ* [262]-[262] JZm—*опущено* [263]-[262] D—и на милость приложишася [264]-[264] J—*опущено* [265] *такъ еще въ* DZO (*въ* Z—мя *исправл. на* милый);

*) *Надъ строкой въ рукописи.*

мт҃и гже моꙗ. сп҃си са брате борисе старѣишини оуности моеꙗ. сп҃си ма брате споспѣшітелю ꙗрославе. сп҃си са ї ты брате и враже ст҃ополуе. сп҃сите са и вы бра҃ие и дружино. вси сп҃сите са. оуже не имамъ ва҃ к житьи семь видѣти *) ꙁане раꙁлучаемъ есмь ѿ ва҃ нуждею. и гл҃ше плачаса василие оче мои пріклони оухо твое и оуслыши гла҃ мои **) приꙁри и вижь пріклюучьшаꙗса чаду твоему како беꙁ вины ꙁаколаемъ есмь. оувы мнѣ. слыши н҃бо и внуши ꙁемле. и ты борисе брате оуслыши гла҃ моего. оц҃а моего василья приꙁвахъ и не послуша мене. то ни ты хощеши мене послушати. вижь скорбь ср҃ца моего и ꙗꙁвы дш҃а моеꙗ вижь точенье слеꙁъ моихъ [266] аки рѣку [266]. и никто же не вънемлеть ми. но ты оубо помани ма и помолиса о мнѣ къ общьому вс҃ѣ вл҃цѣ ꙗко имѣꙗ дерꙁновенние и престоꙗ оу пр҃тла его. и начатъ преклонь колѣнї молитиса сице прещедрыи премл҃ве г҃и слеꙁъ моихъ не премолчи но оумилиса на мое оуныние и вижь скрушение ср҃ца моего. се бо ꙁакалаемъ есмь не вѣ҃ что ради или ꙁа которую обиду [267] не вѣмъ [268] ты вѣси г҃и бе҃ мои. вѣмъ та рекъшаго къ ***) своимъ ап҃лмъ ꙗко ꙁа има мое мене ради вълоꙁжать на вы рукы предани будите родомъ и другы [269] и братъ брата [л. 88 об.] предасть на см҃рть и оум҃ртвать [269а] вы имене моего ради. и пакы въ терпѣнии вашемь стажите дш҃а ваша вижь г҃и и суди. се бо готова дш҃а моꙗ предъ тобою г҃и и тобѣ славу всылаемъ оц҃ю и сн҃у и ст҃му дх҃у и н҃ы и пр҃і въ вѣкы вѣкомъ ам҃і. та҃ въꙁрѣвъ к нимъ [270] оумиленымъ и ꙁмолъкъшимъ [271] гл҃мь ре҃ [270] то оуже приступльше створите [271а] понеже послани бысте [272]. тогда оканьныи горасѣръ повелѣ ꙁарѣꙁати в борꙁѣ [273]. поваръ же глѣбовъ [273] именемь торчинъ иꙁ҃е ножь имъ бл҃жнаго [273а], ꙁакла и акы агна неꙁлобиво. мц҃а сентабра. въ. е҃. дн҃ь [274] въ понед҃-

---

tK—*вездѣ* мя; *въ ост. сп. вездѣ* ся. [266-266] JZ—*опущено.* [267] JZ *доб.* азъ [268] J—*доб.* что ради. [269] JZVK—другомъ [269а] m—уморятъ; X—убіють [270-270] BCDEGFnqr—умиленыма очима и измолкшимъ [F—*нѣтъ*] гласомъ [n—гортанемъ] рече; V—умиленыма очима и тихимъ гласомъ. [270-271] t—*опущено* [271] JZ—тихимъ; A—замолкшимъ; M—жалостнымъ [271а] XO—*и др.* скончайте [272] *въ ост.* есте. [273-273] F—*опущено* [273а] X—*доб.* за власы. [274] V—*доб.* на память святого пророка Захаріи, отца Предотечева.

---

*) *Это слово въ рукописи надъ строкой полууставомъ XV—XVI вѣка.*

**) *Надъ строкой (тѣмъ же почеркомъ XV—XVI в.?).*

***) *Надъ строкой въ рукописи.*

ннкъ[275]. н принесеса бжи[276] жерътва чта н благоюньна н вꙁиде въ нбныю обнтелн къ хѹ[277] н оꙁрѣ*) (sic) желаюмаго сн' брата н вспрнꙗста небесныя вѣнца[278] юго же желаста[278] н въꙁрадовастаса радостью[279] неиꙁъглѧ̃ною[280] юже оулучнста. окаяннн же онн оубнйцн воꙁратившеса прндоша[281] к пославъшемѹ ꙗ ꙗко же рѐ дв̃дъ. въꙁвратать грѣшннцн въ адъ н всн[282] ꙁабывающнн ба̃. н пакы оружне нꙁъвлекоша грѣшннцн. напрагоша лукъ ꙁаклатн правыя срмь оружне нхъ вннде въ срца нхъ н луцн нхъ скрушать[283] ꙗко грѣшннцн погнбнуть[284]. н ꙗко скаꙁаша[285] стополку ꙗко створнхомъ повелѣнне (sic)[286] тобою. н сн слышавъ въꙁнесеса[287] срцмь н сбыстьса рѐноюе пл̃мопѣвцемъ[288] дв̃домъ. что са хвалншн о ꙁлобн снлныи беꙁаконнюе ве сь днь неправду оумыслн ꙗꙁыкъ твон. н въꙁлюбилъ юсн ꙁлобу пачѐ благостына[28] а неправду неже гл̃тн (л. 89) правду[289]. въꙁлюбнлъ юс̃ вса гл̃ы потопныя н ꙗꙁыкъ льстнвъ. сего радн раꙁрушнть та бъ̃ до конца въстергнеть та н пресеꙗлнть та ѿ села[290] твоюго н корень твон ѿ ꙁемлѧ жнвущнх[291]. оубьюну же глѣбовн[292] н поверженѹ[293] на пустѣ мѣстѣ межю двѣма колодама. н гь̃ всегда[293]а не оставлаꙗ своихъ рабъ. ꙗко же рѐ дв̃дъ хранить гь̃ вса кости нхъ. н нн юднна же ѿ ннхъ не скрушнтс̃. н сему оубо стм̃у лежащю долго врема. не остави к невндѣнии[294] н небреженьи отннудь пребытн[294]. но покаꙁа[295]. [овогда] бо вндѣша столпъ огньнын овогда свѣщн горяща. н пѣнья англска слышаху мнмоходащнн[296]а гостьюе. ннин же ловъ дѣюще н пасущнн[296]. се вндаще н слышаще не бъ̃ па-

[274-275] JZV—*опущено* [275-275] *въ* D—*пропускъ до* мученика и рачителя Христова, Романе Давиде, молитеся за ны ко Господу (*вар.* 349). [276] MKt—*нѣтъ* [277] *въ др. сп.* Богу *или* Господу. [278-278] K—его же видѣвъ, жадаста радостью. [279] *въ др. сп. доб.* великою [280] FJZVKMXmn—неизреченною [281] Jn—*нѣтъ* [282] *вездѣ, кромѣ* Xmnrt—*доб.* языци [283] Kt—погибнутъ [283-284] JZVt—*опущено* [284-285] ZVK—и пришедше сказаша [286] *вездѣ* повелѣнное [287] JZVKMnt—возвеселися [287-287] *въ* A *пропускъ до словъ* въ сердце прободенъ и тако сеи, бѣгая (*вар.* 321 а) [288] JZVt—*нѣтъ;* O—пѣвцемъ [288]а-[289] n—неправду возлюбилъ еси. [289] JZKt—а правду возненавидѣти (Z возненавидѣ); V—неправду возненавидѣти возлюбилъ еси. [290] E—селенія [291] Kbq—живыхъ; Ч—*сноска внизу* яко Соломонъ рече: азъ вашей погибели посмѣюся и радуюся, егда грядеть на васъ пагуба; тѣмъ же снѣдятъ дому своего плоды [292] JZV—*доб.* бывшю [293] Z—*доб.* на пути [293]а OX—*и др.* никогда же; m—*нѣтъ* [294-294] J—*опущено.* [295] JZV—*доб.* славу свою [296]а *въ ост. сп. доб.* же путемъ [296] KZVt—*доб.* скотъ. [297] J—*нѣтъ* а) *Здѣсь въ*

*) *При переносѣ опущено* у.

мати ни ѥдиномѹ же о взыскании телесе[297] стго. донде же ꙗрославъ не терпѧ ꙁлаго сего оубииства подвижеса на братооубиица того стополка а). и брани мъногы с нимъ съставївъ. и всегда пособиѥмь[298] и поспѣшениѥмь стою[299] побѣдивъ[300] ѥлико бранї състави[301] оканьныи[302] посрамленъ и побѣженъ възвращашеса прочеѥ же се проклатыи приде съ множьствомъ печенѣгъ. и ꙗрославъ съвокѹпивъ воꙗ. иде[302a] противѹ ѥмѹ на лто[303] и ставъ на мѣстѣ идѣже оубьѥнъ бы[304] борисъ и въздѣвъ рѹцѣ на нбо рє. се кровь брата моѥго въпиѥть къ тебѣ влко ꙗко же и авелева преже и ты мьсти ѥго. ꙗко же на ономъ положи стенаниѥ и тресениѥ. на братооубиици каинѣ[305] ѥи молю та[305] гн да[306] всприиметь противѹ[307] томѹ. [л. 89 об] и рє о брата моꙗ[308] аще и тѣломъ ѿсюдѹ ѿшла ѥста. но блгтью жива ѥста и гви прѣстоита и млтвою[309] помоꙁита ми. и се рє поидоша противѹ собѣ и покрыша поле летьскоѥ[310] множьство вои. и съступїшаса въсходащю слнцю и бы сѣча ꙁла[311] отинѹдь и съступиша трижды и бишаса чресъ весь днь[312] и оуже к вечерѹ одолѣ ꙗрославъ. а се оканьныи стополкъ побѣже и нападе на нь бѣсъ[313] и рослабѣша кости ѥго. и ꙗко не мощи на конѣ сѣдити и посахѹть ѥго на носилѣхъ[313a] и прибѣгоша берестию[313b] с нимь. он же[313c] побѣгните охъ о се женѹть по на. и послахѹть противѹ и не бѣ гонаща ни жьнѹщаго в слѣдъ ѥго. и лежа в немощи и въсхопивъса глше побѣгнѣмъ и ѥще женѹть[314] и не можаше терпѣти на ѥдином мѣстѣ. и пробѣже латьскѹю ꙁемлю гонимъ гнѣвомъ бжимъ и пробѣже в пѹстыню межю чахи и лахи. и тѹ испроверже животъ свои ꙁлѣ и приꙗтъ въꙁмеꙁдиѥ ѿ га[315] ꙗко же покаꙁаша[316] посланаꙗ на нь[317] пагѹбнаꙗ рана[317] и по смрти мѹкѹ вѣчнѹю. и тако

сп. **M** *вставка (Смотр. Синодальн. редакцію).* [298] **KOt**—*доб.* Божіимъ [299] **ZV**—*доб.* мученику и молитвою ихъ [300] **BCE**—*доб.* Ярославъ; **ZV**—*доб.* окаянный; **n**—*доб.* поганый [301] **JZ** вставивъ [302] **BCEGFJq**—*доб.* Святополкъ; **V**—*доб.* всегда. [302]а *Отсюда текстъ* **M** *совпадаетъ съ издаваемымъ Чудовскимъ.* [303] **BCGFOtq**—Альто; **MEZVKbr**—Альту; J—Ольту [304] *вездѣ, кромѣ* **r**, *доб*, святый [304]а-[304]а *въ* **m** *вырваны листы, гдѣ читается этотъ текстъ* (см. вар. 324) [305]-[305] **JK**—молю ти ся; **V**—молимъ ти ся [306] J—*доб.* сей [307] **JZVKOX**—прямо [308] **JZVKFt**—*доб.* милая [309] J—*доб.* своею [310] **EFZVKMnq**—лятьское; **O**—альтское; **b**—лотское [311] **G**—велика [312] **Z**—*доб* и мнози вѣрніи видѣвше, яко ангели Ярославу помогаху на святополка [313] **JZVKF**—*доб.* Божіимъ повелѣніемъ [313]а **M**—на колесѣхъ [313]b **O**—горестію [313]c *въ ост. сп. доб.* рече. [314] **V**—*доб.* по насъ, охъ мнѣ, горе; **OMK**—*и др. доб.* охъ мнѣ [315]-[316] **Jq**—*опущено* [316] **BCEFKЧtn**—показаша; **G**—*нѣтъ;* **MOZVXb**—*и др.* показа [317]-[317] J—*опущено* [318] J—гоньзненіе; **MV**—

обоюду животу лихованъ бы҃. и сде не токмо княжениꙗ нѣ҃ но*) и живота гонзе [318] и тамо не токмо цр҃твиꙗ нб҃наго и еже съ анг҃лы житьꙗ погрѣши но муцѣ [319] и огню предасться и есть могыла его и до сего дн҃и исходить из неꙗ смрадъ золъ. на показание ч҃лвкмъ да аще се кто слышавъ створить се же приметь и вашьша сихъ. ꙗко же каинъ не вѣдыи мьсти приꙗти едину рану [320] приꙗ. а ламехъ зане вѣдѣ на каинѣ тѣм же седмьдесатницею [321] [л. 90] мьстиса ему. тако ти суть ѿмстиꙗ злымъ дѣлателемъ. ꙗко же бо ноульꙗнъ цр҃ь [321a] иже многы крови ст҃хъ мч҃нкъ [321a] пролиꙗвъ горьку и неч҃лв҃чую см҃рть пріꙗ невѣдомъ ѿ кого обрѣтенъ бы҃ копиемь [287] въ ср҃це прободенъ [322] и тако и се бѣгаꙗ не вѣдыи са ѿ кого ср҃тную см҃рть приꙗ [323]. ѿтолѣ крамола преста в русьскои земли и ꙗрославъ приꙗ всю власть [324] земла ру҃скыꙗ начатъ впрашати о телесѣхъ ст҃ою. како или кде положена еста и о ст҃ѣмь борисѣ [304b] повѣдаша ему. ꙗко вышегородѣ*) положенъ есть и о ст҃ѣмь глѣбѣ [325] не вси [325] свѣдаху. токмо всї свѣдаху ꙗко смоленьскѣ оубьенъ есть. тогда сказаша ему ꙗже слышаша ѿ преходащи҃ ѿтуду. кака [325a] (sic.) **видѣша свѣтъ и свѣщи [326] в пустѣ мѣстѣ. и тъ слышавъ посла на възисканье [326a] смоленьску. прозвитеры [326a] рекыи ꙗко то есть [і] братъ мои [п]. и [ш] обрѣтоша идеже бѣша видѣли. и шедъше съ кр҃ты [327] и свѣщами многами и с кандилы [328] и съ ч҃тью [328]. и вложьше и в корабль и пришедъше положиша и вышегородѣ. идеже лежить тѣло преб҃ла҃же-**

лишенъ [319] **BCEZ**—*доб.* вѣчнѣи. [320] **VЧn**—*нѣтъ* [321] **MFt**—седмдесятъ седмерицею; **V**—седмерицею. [321a]-[321a] **JZ**—иже крови многыхъ святыхъ мученикъ [287] *Отсюда нач. прерв. текстъ* **A.** [322] **K**—водруженъ; **OXЧ**—продруженъ; **n**—подруженъ. [323] *Здѣсь кончается текстъ списковъ* **JZV**: ... пріятъ. Богу нашему слава и въ вѣкы вѣкомъ аминь. (*Въ* **Z** *есть добавленіе, о которомъ см. главу о Чудовской редакціи первой части этой работы*). [324] **Kt**—*доб.* единъ; **n**—волость русскую. [304b] *Отсюда начин. прерв. текстъ* **m.** [325]-[325] **BCGEq**—вси не; **MK**—*нѣтъ* [325a] *вездѣ* како. [326] **EF**—*доб.* горящи [326a]-[326a] **M** — Смоленьскому прозвитеру [327] **BCEAKFDOXbtn** — *доб.* и съ честью [328]-[328] **BCEFAKMOtXm**—*нѣтъ* [329] **K**—сыроядца [329a] *въ ост. сп. доб.* тако. [330] **DMKOXЧmnt**—

---

*) *Примѣчаніе. Со словъ* „[Вышего]родѣ“ *начинается текстъ Сказанія въ Чудовской редакціи по рукоп. И. П. Б. I.* F. n. *№ 46, XII в. Мы помѣщаемъ варіанты его къ Чудовскому списку во второмъ столбцѣ (подъ римской нумераціей или соотвѣтствующей общей нумераціей).*—[325]-[325] вси не. і-п мой братъ. ш *доб.* дошедше

---

*) но *надъ строкой въ рукописи.*

наго бориса. и раскопавше землю и та҇к положиша недоумѣюще. яко же бѣ лѣпо пру҇тнѣ [v]. и се же преудно и дивно и памяти достоинѣ. (sic) како колико лѣтъ [vi] лежа [vii] тѣло преб҃женаго [iv] того тоже невреженно [viii] бы҇ ни ѿ коего же плотоядца [329]. ни҇ж баше почернѣло. яко же обычаї имуть телеса мр҇твы҇х но свѣтло и*) красно и цѣло. и бл҃гу вою имуще [329а] [л. 90 об.] бу҇ хранивию [ix] своего ст҇ртрпца тѣло. и не вѣдаху мнози ту лежащю ст҇ую ст҇рпцю телесу [x] но яко же ре҇ч г҇ь не можеть [330] градъ верху горы стоя **) оукрыти҇ся [330] ни свѣщѣ вжегше спудомъ покрыють но на свѣтилѣ поставляють да свѣтить темныя тако и сия ст҃ая постави свѣтити въ мирѣ. премногыми чюдесы сияти в ру҇с тѣи велицѣи [xii] странѣ. идѣже множьство стражющихъ спасени бывають слѣпии прозирають [330а]. хромии быстрии серны рищють [330а]. глушии прострение [331] приимають [xiii]. нъ или могу [xiv] вся исповѣдати или сказати творимая чюдеса. по истинѣ ни весь миръ можеть понести. яко же дѣють предивная [332] дѣлеса [xv] па҇ч пѣска морьскаго. и не ту єдинде [333] но и по всѣмъ странам и по вс҇ѣм землямъ преходяща болѣзни и недугы ѿгонита. сущи҇м в темницахъ и въ оузахъ посѣщающа [334]. и на мѣстѣхъ идеже мученичьскымъ вѣнцемъ оувязостася создан҇ѣ бы҇ст [xvi] црькви во имя ею [335]. да и ту тако же многа чюдеса посѣщающа сдѣваѥта. тѣм же ваю ка҇к похвалити не свѣмъ или что рещи недоумѣю и не възмогу. ангела ва нареку им же въскорѣ обрѣтаѥтася [xvii] близь скорбящи҇м но

градъ укрытися, верху горы стоя. [330а-330а] **M**—хроміи быстри бываютъ; **O**—хроміи ходять быстріе серны [330а-331] **G**—глусіи слышаніе; **O**—глусіи простреніе [332] **K**—древняя [333] **ABCGEFq**—единѣмъ; **M**—единымъ; **O**—единомъ мѣстѣ; **m**—единѣ; **Kt**—едино. [334-335] **KFtm**—создана бысть церкви ею; **b**—и на мѣстехъ мученическихъ вѣнцемъ увязостася, создани бысте церкви во имя ею (sic). [335а] *въ др. сп. доб.* на

(*въ рядѣ списковъ*—шедше). [327] *доб.* и чьстью. [328-328] *нѣтъ.* IV блаженнаго (*въ ост. сп.* святого). V прѣчестьно. VI лежавъ. VII-VIII тѣло святого. тоже не врѣжено. IX съхраньшю. X телеса. [330-330] *какъ въ ост. сп.* (**D** *и др.*). XII величѣ. XIII пріемлють (*такъ же въ остальн. сп.*). XIV *доб.* ть. XV чюдеса (*такъ же въ* **BCEDFMOX**) XVI быста. XVII обрѣтостася. XVIII-[335а] пожиста (*такъ и въ* **MO**). XIX чловѣчьствѣ

---

*) *Надъ строкой.*

**) *Надъ строкой.*

плотьскы[335a] *) пожила юста[xviii] въ чл҃вцѣхъ[xix]. цр҃а или кназа прогнашю[336] ва **) но па҃ чл҃вка проста и смирена. смирению[xx] сътажала юста[xx] им же и высокаю мѣста и жилища вселистаса. по истинѣ[xxi] цр҃а црм҃ъ и кназа кънаꙁемъ. ибо ваю пособьюмь и ꙁащищенкюмь кнази наши противу въстающаꙗ державно побѣжають и ваю помощью [л. 91] хвалат҃ь[xxii]. вы бо тѣмь и намъ оружью и ꙁемла рус҃кыꙗ[xxii] ꙁабрала и оутвержениꙗ меча обоюду остро[xxiii]. има же дерꙁость поганьску низълагаюмъ и диꙗвола шатаниꙗ въ ꙁемли попираюмъ. по истинѣ[xxiv] понеоумнѣ[337] възмогу рещи[337a] вы бо нб҃наꙗ чл҃ка юста[337a] ꙁемнаꙗ анг҃ла столпа и оутвержениꙗ ꙁемла нашеꙗ. тѣм же и пособита[xxv] по своюмь оу҃ьствѣ[338a] ꙗко же великыи димитреи по своюмь оу҃ьствѣ[338a] рекъ. аще оубо веселащим҃ нмъ с ними оумру. но оба҃ сии великыи димитрии о юдином градѣ извѣща а вы ***)[338] не о юдиномъ градѣ[339] ни о дву[339] ни[339a] о вси попечение[340] и мл҃тву въꙁдаете[xxviii] но о всеи ꙁемли рус҃кои нына[341]. о блж҃наꙗ оутроба[342] приимши[xxxi] телеса ваю чтнѣ[xxxii] и акы скровище многоцѣльно. блж҃наꙗ цр҃кы в неи же[xxxiii] положена бы҃[xxxiii] рацѣ ваю ст҃ѣи имущи[xxxiv] бл҃жнѣи ваю телесѣ хв҃а[xxxiv] оугодника. блж҃нъ по истинѣ и высокъ па҃ вс҃ѣ гра҃[xxxv] рус҃кыхъ вышеграде[342a]. имъıи в собѣ тако скровище. юму же не точенъ весь[344] миръ[342a]. по истинѣ вышегородъ нарчеса[345] вторыи селу҃ нарчеса. в рус҃тѣи ꙁемли.

земли. [336] Ft—прогнаша [337-xxiv] DFKtm—несумѣнно; OXЧn - несуменнѣ [337a-337a] n—вы убо блага еста [338a-338a] Xt—*опущено* [338] BCGq—сія святая [339-339] MK—но и о дву [339a] *въ ост.* но [340] K—печалу [sic]; t—печалуетася [341] *вездѣ, кромѣ* AGE—*нѣтъ* [342] BEGFKЧnmtq—убо гроба; C—гроба (оу—*выскоблено;* г—*выскоблено* изъ т) [343-343a] m—*опущено.* [343] KnЧ—вышній градъ; X—вышій градъ [344] MЧ—*доб.* градъ и [345] DKFOMЧnXt—

(*такъ и въ* DOXM *и др.*). *За этимъ въ рядѣ ост. списковъ кромѣ списка И. П. Б. XII в. доб.* человѣка ли ва именую, то паче всего человѣческа ума преходита множествомъ чюдесъ и посѣщеніемъ немощьныхъ. xx-xx стяжаста. xxi *доб.* вы xxii-xxii вы бо намъ и земля русьскыя. xxiii остра. xxiv-[337] и несмѣннѣ. xxv пособити. xxvi *доб.* имъ (*и въ др. сп.*). [340] печеніе. xxviii въздаета. [341] *нѣтъ.* [342] утробо xxxi пріимъшія. xxxii честьная. xxxiii-xxxiii положенѣ быста. xxxiv-xxxiv божествьнѣи телеси ваю, о Христова. xxxv городъ. [345] явися (*такъ же въ* OЧXmt)

*) *Двѣ послѣднихъ буквы стерты.*
**) *Надъ строкой* ю.
***) *Надъ строкой.*

имъıи в собе цр҃ство безмездноѥ не нашему ѥдиному [XXXVII] ꙗзыку токмо подано бы҃ бл҃мь. но всеи земли съпасениѥ. ѿ всѣхъ бо странъ ту [XXXVIII] приходѧщє тунє бо черплють [346] ицѣлєньꙗ. ꙗко же и въ вс҃ѣ [347] ѥуан҃гельнихъ [348] гь҃ рє҃ ст҃мъ ап҃ламъ. ꙗко тунє дастє [sic] тунє дадитє. о си҃ бо и самъ гь҃ рє҃. вѣруꙗи въ мѧ дѣла [XLI] ꙗже азъ творю [XLI] и тъ створить и болша сихъ. но о блж҃наꙗ [л. 91 об.] страстрпцѧ нє забываита отчьства идѣже пожила [349] ѥста в телеси ѥго же всєгда посѣтомъ не оставлѧѥта тако же и въ мл҃твахъ всєгда молитаса о на҃ да не придєть на ны зло. и рана да не приступить [XLII] к телеси наю *) [350]. вама бо дана бы҃ бл҃гть молитиса за ны [351]. ва҃ бо далъ ѥсть гь҃ молитиса о на҃ къ бу҃ [351]. тѣм же к вама прибѣгаємъ [352]. и моли҃м съ слезами [353] да не придєть на ны рана [354] ни рукы грѣшничя. да не погубить на҃ всѧка пагуба да не нап҃дє на ны глада [355] озлобленьѥ далєче створита [355a] ѿ на҃ [356]. и всєго мечя ратнъıх [358] избавита насъ [357]. и усобныꙗ рати [359] чюжа ны створита. и всєго [360] грѣха паданиꙗ [360] избавита [361] на҃ уповающихъ къ вама. и къ бу҃ мл҃тву нашю усрд҃но принеситє. ꙗко съгрѣшихомъ зѣло и [362] беззаконьновахомъ много. но ваю надѣющєсѧ мл҃твы [362] къ сп҃су взопиѥмъ гл҃юще о вл҃ко ѥдинє безгрѣшнє призри съ нб҃сє ст҃го твоѥго на насъ убогыхъ ꙗко [364] съгрѣшихомъ [365]. но ꙗко мытарѧ и блудницю очѣсти ны [365]. нъ да придєть на ны мл҃ть твоꙗ и въстанєть [366] на ны

доб. вышій и превышій градъ [XMO—*нѣтъ*] всѣхъ [346] Kt—пріемлютъ [347] *такъ еще въ* AG; *вездѣ* святыхъ [348] F—книгахъ [349] CGq - положила [*въ* C *слогъ* ло *зачеркнутъ*]; K—положиста (ло *зачеркнуто*); XMFtn—положена [350] AC—ваю; *ост. списки* твоему и рабъ ваю. [351-351] KOMt—*и др.* вы бо далъ есть Богъ за ны молящася и ходатая за ны ко Господу. [352] DOXm—*и др. доб.* и вама ся милиъдѣемъ [353] KDmn—*и др. доб.* припадающе молимся [354] *такъ еще въ* ABCEG; FKGЧtnmq - нога гордыни; D—гордыня; OM—гордыни [355] MFKDOMbmt—гладъ и [355a] ODKn—отженѣта [356-357] E—*опущено* [358] DKFЧMOt—бранна; mn—брани [358-357] BC—*опущено* [359] M—*доб.* и брани, ЧOm—брани [360-360] DKFOMX—грѣхопаденія; n—нападеніе; Ч - грѣха нападенія. [361] DMOXnt—заступита. [362-362] *въ ост. сп.* беззаконовахомъ паче мѣра и преизлиха, но ваю молитвы (mnr—милости) надѣющеся. [364] DKFOXЧnm - елма; t—елико [365-365] KDOMFXmnt—*и др.* но ты очисти и беззаконовахомъ, ослаби, преткнухомся,—премѣни [OЧ—попремѣни; n—бремены], яко блудницу, очисти ны и яко мытоимца справи. [366] DKFMOX—во-

---

XXXVII *нѣтъ*. XXXVIII *нѣтъ*. [346] почрѣплють. [347] въ святомь еуангліи. XLI-XLI яже дѣлаю. XLII *Этимъ словомъ кончается списокъ Имп. Публ. Библ. XII в.*

---

*) „*Въ словѣ* наю *буква* и *написана на вновь выскобленномъ. Очевидно, слово* рабъ *пропущено*". (*Замѣчаніе Бодянскаго*).

ѹлҍколюбьıє твоє. и не остави[366а] нⷭ҇а[367] преданъıмъ бъıти грҍхъı нашими[368] оумрети горькою*)[369] смⷬ҇тью нъ искупи нъı ѿ настоꙗщаго[370] ꙁла и дажь нъı времѧ покаꙗнию ꙗко многа беꙁакониꙗ наша предъ тобою гⷭ҇и. створи с нами по мⷭ҇лти твоєи[371] гⷭ҇и помилуи нъı и[372] ꙁаступи мⷭ҇лтвми прⷭ҇чтною стⷭ҇рпцю твоєю не створи[373] въ насъ по насъ[373] но иꙁлѣи мⷭ҇лть твою на овца пажити твоєꙗ. ꙗко тъı єси бⷢ҇ъ нашь и тобѣ славу всъıлаєм оⷮ҇цю и сⷩ҇у и стⷪ҇ому дⷯ҇у и нⷩ҇ъı прⷭ҇и вⷦ҇ѣ.

сканетъ [366]а DGEOMЧn—ослаби [367] BC—ны [368] DKMOЧXt—*доб.* ни уснути [369] ABCEG—грѣховною [370] KDOMnX—*доб.* вѣка; Ft—*доб.* гнѣва [371] KDOn—*и др. доб.* яко имя твое нарицается въ насъ. [372] DKOЧnt—*и др. доб.* ущедри и [373_373] KDFOGЧMnt—насъ въ поносъ.

---

*) „Горькою“ выскоблено и вмѣсто сего слова написано новѣйшимъ [XVП в. С. Б.] почеркомъ и чернилами „злою тою“ (*Примѣч. О. М. Бодянскаго*).

Тексть № 9.

Анонимное Сказаніе о свв. кнн. Борисѣ и Глѣбѣ въ Успенской редакціи съ варіантами приближенно возстановленныхъ архетиповъ старшихъ редакцій (XIV и XV вв.).

Рукопись Моск. Синод. библ. № 175—18, Успенскій Сборникъ XII в. (по изданію А. А. Шахматова и П. А. Лаврова).

Въ тъ҃ж дн҃ь. съказаниѥ. и страсть и похвала ст҃юю мч҃нкоу. бориса. и глѣба. г҃и бл҃гви оч҃е.

Родъ правꙑихъ бл҃гословитьсꙗ рече пр҃ркъ. и сѣмꙗ ихъ въ бл҃гословлении боудеть. сице оубо бысть малъмь преже сихъ[1]**. соущю самодрьжьцю вьсеи роусьскꙑи земли. володимироу**[2] **сн҃оу свꙗтославлю. вънoукоу же иго**(31) (столб. с)**ревоу. иже и ст҃ꙑимь кр҃щениѥмь**[3] **вьсю**

Обозначеніе архетиповъ редакцій и списковъ Успенской редакціи.

1. Архетипъ Чудовской редакціи . . . . **Ч.**
2. „ редакціи Торжественника . . . . **Т.**
3. „ Синодальной редакціи . . . . **С.**

Варіанты. [1] *вездѣ, кромѣ* **АВ**, *добавлено* лѣтъ [2] **ЧТЗМАВ**—Володимеру (*и дальше вездѣ*) [3-3] *вездѣ, кромѣ* **АВ** —просвѣти всю землю [4-4] **Т**—*опущено* [5-6] **Т**—ста-

---

Примѣчаніе. Обозначеніе **Ч(АВС)** *и подобныя* должно понимать: списки **АВС** Чудовской редакціи. Цифры возлѣ обозначеній списковъ означаютъ номеръ варіанта данной редакціи.

просвѣти сию ꙁемлю[3] роусьскоу[4]. проуаа же ѥго добродѣтели инде съкажемъ нынѣ же нѣсть времꙗ. а о сихъ по радоу сице ѥсть[4] сь оубо володимиръ имѣꙗше сн҃овъ. ві҃. не отъ ѥдиноꙗ жены нъ отъ расинъ матеръ ихъ. въ (10) нихъ же[5] бѧше старѣи[6] вышеславъ. а по немь иꙁѧславъ. г҃. ст҃опълкъ. иже и оубииство се ꙁълоѥ изъобрѣтъ. сего мт҃и преже бѣ[7] чьрницею. грькыни соущи[8] и поꙗлъ ю бѣ ꙗропълкъ братъ володимирь[8]. и ростригъ ю[9] красоты дѣлꙗ лица[10] ѥꙗ. и ꙁача отъ неꙗ сего ст҃опл(20)ка оканьнааго[11]. володимиръ же поганъи ѥще оубивъ ꙗропълка. и поꙗтъ женоу ѥго непраꙁдьноу соущю. отъ (не)ꙗже родисѧ сии оканьнъи ст҃опълкъ. и бысть отъ[12] дъвою. (о)ц҃ю и братоу соущю[12]. тѣмь же и не люблꙗаше ѥго[13] володимиръ. акы не отъ себе ѥмоу соущю. а отъ рогнѣди. д҃. сн҃ы имѣꙗше. иꙁꙗслава. и мьстисла(32) (столб. d)ва. и ꙗрослава. и всеволода. а отъ иноꙗ ст҃ослава и мьстислава[14]. а отъ българынѣ бориса и глѣба[15]. и посажа всꙗ[20] по роснамъ ꙁемлꙗмъ въ кнꙗжении[16]. иже инъде съкажемъ сихъ же съповѣмы оубо. о нихъ же и повѣсть си ѥсть[17]. посади оубо сего оканьнааго ст҃опъ(10)лка въ кнꙗжении пиньскѣ[18]. а ꙗрослава. новѣгородѣ. а бориса. ростовѣ. а глѣба. моуромѣ[19]. нъ се останоу много глаголати[21]. да не многописании въ ꙁабыть вълѣꙁемъ[22]. нъ о немь же

---

4. „ Сѣверо-западно-русской редакціи . . . . **З.**
5. „ Сильвестровской редакціи . . . . **М.**
6. Списки Успенской редакціи:
   1) Москов. Духовн. Академіи Волоколамскаго Собр. № 235 (661) XVI в. л. 5 . . . . **A**
   2) Моск. Дух. Ак. Волокол. № 199 . . . . **B**
   3) Моск. Публ. Муз. Собр. Ундольскаго, № 1163. XVI в. (отрывокъ; начало см. вар. 213) . . . . **K.**

рѣишій сынъ; **С**(**Hq**—*такъ же*); **Ч**(**V**)—старѣишій братъ [7] **ЧТ**—бяше; **З**—бысть [8-8] **Т**—*опущено* [9] **Т**—ростриже ю братъ Володимеръ Ярополкъ [10] **Т** (*кромѣ* **ОаГ**) *и* **Ч**(**CG**) *нѣтъ* лица [11] **Т** (*кр.* **qa**) **Ч** (*кр.* **BECV**) **АВЗМС** (*въ* **LZИФГ**, 12)—*нѣтъ* [12-12] **З**—двою брату отцю сущу [13] **З**—*доб.* отець [14] **З**—*доб.* Болеслава, Изяслава [15-16] **Т**—и посади я на княженіе въ градѣхъ; **Ч**(**Z**)—посажавъ вся разно по землямъ и градомъ; **С**(**ANPGMB**)—посажавъ я по разнымъ градомъ и странамъ; **МЧ**(**ЗV**)—*доб.* своемъ [6-17] **Т**—*опущено* [18] **З**—*доб.* Вышеслава въ великомъ Новѣгородѣ, по Вышеславлѣ смерти. [19] **З**—*доб.* Изяслава въ Деревѣхъ, Мьстислава в Полотьсцѣ, Всеволода в Володимери, Святослава въ Тмутороканѣ. **Т**—*доб.* и прочая по градомъ вся [19-20] **ТЧ**(**F**)—*опущено* [20] **ЗСТЧ** (*кромѣ* **BCDGZ**)—я [21-22] **Ч**(**BCGJ**, 20) **С**—внидемъ (*по* **Феа**—влѣземъ) **Ч**(**MO**, 30)—внидемъ **З**—да не во мнозѣ писаньи иное въ забыть

начахъ си съкажемъ оубо сице[20]. многомъ же оуже д҃ньмъ[23] миноувъшемъ и(20) ꙗко съконьчашасѧ д҃ние володимироу. оуже миноувъшемъ лѣтомъ. к҃н. по с҃тѣмь кр҃щении[24]. въпаде въ недоугъ крѣпъкъ[25]. въ то же времѧ бѧше пришелъ борисъ изъ ростова. печенегомъ же[26] о оноудоу пакы[27] идоущемъ ратию на роусь. въ велицѣ печали бѧше володимиръ. зане не можаше изити проти(32) (л. 9, стлб. а) воу нимъ[28] и много печалашесѧ[29]. и призъвавъ бориса[30] ѥмоу же бѣ имѧ наречено[33] въ с҃тѣмь кр҃щении и романъ[31]. бл҃женааго и скоропослоушьливааго[32]. предавъ воѣ мъногы въ роуцѣ ѥго посъла и противоу[34] безбожьнымъ печенѣгомъ. онъ же съ радости(10)ю въставъ[35] иде[36] рекъ[35] се готовъ ѥсмь предъ очима твоима сътворити ѥлико велить[37] волѧ ср҃дца твоѥго. о таковыихъ бо рече притъчьникъ с҃нъ быхъ[38] о҃цю послоушьливъ и любимъ предъ лицьмь м҃тре своѥѩ. ошедъшю же ѥмоу[36] и не обрѣтъшю[39] соупоста(20)тъ своихъ възвративъшюсѧ въспѧть ѥмоу[40]. и се[41] приде[42] вѣстьникъ къ немоу повѣдаѩ[43] ѥмоу[41] о҃чю съмрьть[44]. како преставися о҃ць ѥго василии[46]. въ се бо имѧ бѧше нареченъ въ с҃тѣмь кр҃щении[45]. и како[46] с҃топълкъ потаи съмьрть[47] о҃ца своѥго[48]. и ночь проимавъ помостъ на берестовѣмь и въ ковъръ объ(32) стлб. b) ртѣвъше[49] съвѣсивъше оужи на землю[50] везъше на саньхъ поставиша и въ ц҃ркви с҃тыѩ б҃ца[51]. и ꙗко оуслыша[52] с҃тыи борисъ[52] начатъ тѣлъмь оутьрпывати[53] и лице ѥго вьсе сльзъ испълнисѧ[54]. и сльзами разливаѩся[55] и не могыи г҃лати. въ ср҃дци си начатъ сицеваѩ вѣщати[56]. Оувы мнѣ (10) свѣте очию моѥю сиꙗние и заре лица моѥго. бъздро[57]

положю [20-23] *вездѣ*—днемъ уже.. [20-24] **Т**—бысть же яко мину Володимеру по святомъ крещеніи лѣтъ 28 [25] **Т**—лютъ [26-27] **Т**—*опущено* [27] **ЗМ**—*нѣтъ* [28-29] **Т**—*опущено* [28] **Ч**—онѣмъ (**ВС**—*доб.* поганымъ, **EG**—*доб.* поганымъ печенѣгомъ) **З**—поганымъ печенѣгомъ **М**—безбожнымъ печенѣгомъ **С**—онѣмъ печенѣгомъ [30-31] **Ч(BCEFGJq**, 37) **С(HdУКИЖt**, *нѣтъ* 33) [31-32] **ЗЧ**(**V**, 39)—блаженому же и скоропослушливому [33] **Ч**—издѣяно (**D**—издано; **VZ**—дано; **О**—издѣно) **АВ**—издѣно **С**(**D**—издано; **Фb**—издѣно) **З**—издѣно **М**—издѣно (**NP**—*ост.* дано) [34] **ЧСЗ**—*доб.* онѣмь [35-35] **ЧСЗ**—рече [36-36] **Т**—*опущено* [37] **АВ**—волить; **З**—хощеть [38] **Ч(М)С** (*кр.* **Феа**, 38) *доб.* азъ [39] **Т**—обрѣте [40] *вездѣ*—ему вспять [41-41] **Т**—и се вѣстникъ приде сказая ему [42] **ЧМ**—*нѣтъ* [43] **ЧАВСМ**—сказа очю ему смерть [44-45] **Т**—*опущено* [46-45] **Ч**(**DZV**—*нѣтъ*) се бо бяше нареченъ въ святомъ крещеніи **С**—тако бо бяше нареченъ въ святомъ крещеніи (*такъ же въ* **М** *Чудов.*) **З**—тако бо бяше имя наречено въ святомъ крещеніи [46] **З**—*доб.* окаянный [47-48] **Т**—его; **З**—очю смерть; **М**—*нѣтъ* [49-50] **Т**—свѣсиша и долу; **Ч FV)З**—свѣсиша ужемъ [51] **Т**—*доб.* се отаи сътвориша [52-52] **Ч**—Борисъ; **АВС** (*кромѣ* **Р**, 41) **М**—*нѣтъ* [53-54] **Т**—*опущено* [54-55] **З**—и въ горести сердца своего [55-56] **Т**—умильно глаголаше [57] *вездѣ*,

оуности моѥѣ. наказанниѥ недоразоумѣнниꙗ[58] моѥго. оувы мнѣ оуче и гнѥ мои къ комоу прибѣгноу къ комоу възьрю. къде[59] ли насыщюсꙗ таковлаго блгаго оучениꙗ[60] и наказанниꙗ[61] разоума твоѥго[62]. оувы мнѣ оувы мнѣ ка(20)ко зайде свѣте мои не соущоу[63] ми тоу. да быхъ понѣ[64] самъ чьстьноѥ твоѥ тѣло[65] своима роукама[65] съприꙗтꙗлъ и гробоу предалъ. нъ то ни понесохъ красоты моужьства тѣла[66] твоѥго. ни съподобленъ быхъ цѣловати добролѣпьныхъ твоихъ сѣдинъ. нъ о блаженнче помꙗни мꙗ въ покои твои срдце ми горить. дша ми съмыслъ съмоуща(32) (стлб. с)ѥть[67] и не вѣмь[68] къ комоу[69] ѡбратитисꙗ[70]. и къ комоу сию горькоую печаль простерети[71]. къ братоу ли ѥго же быхъ имѣлъ[72] въ оца мѣсто[73] нъ тъ мьню[75]. о соуѥтии мирьскыихъ поучаѥтьсꙗ[74] и о биѥнии моѥмь помышлаѥть. да аще[76] кръвь мою пролѣѥть и(10)[77] на оубииство моѥ потъщитьсꙗ[78]. мчникъ боудоу гсоу моѥмоу[79]. азъ бо не противлюсꙗ. зане пишетьсꙗ гь гърдыимъ противитьсꙗ съмѣреныимъ же даѥть блгодать[80]. аплъ же иже рече бга[80] люблю а брата своѥго ненавидить[81] лъжь ѥсть[82]. и пакы боꙗзни въ любъви нѣсть съвьршенаꙗ. любы вънѣ измещеть страхъ[83]. [84]тѣмь же что рекоу или чьто сътворю[84] се да[85] идоу къ братоу моѥмоу. и рекоу ты ми боуди оць[86] ты ми братъ и старѣи[87]. чьто ми велиши гн мои[88]. и си на оумѣ си помышлꙗꙗ[89]. идꙗаше къ братоу своѥмоу. [90]и глаше въ срдци своѥмь[90]. [91]то понѣ[92] оузьрю ли си лице[93] братьца[95] моѥго мьньшаего глѣба[94]. ꙗко же иѡсифъ веньꙗмина[96]. и та вьсꙗ полагаꙗ[97] въ срдци си[98] волꙗ твоꙗ[99] да боудеть[99] гн мои. [100]помышлꙗꙗше

кромѣ **З** (—въздержаніе)—браздо [58] **ТЧ**—неразумія; **З**—разума [59] **Т**—отъ кого ли [60] **З**—благоуханія и благоученія [61] **ЧАВМ**—казанія **Т**—*нѣтъ* **С**—наказанія [62] **Т**—*нѣтъ* [63] **С**—не бывшу [64] **Т(В)С(F)Ч** (*кромѣ* **ODZV**)—понесъ **З**—*нѣтъ* поне [65-65] **Т**—*опущено* [66] **Т(Уа)Ч(FG)С(DdУК)М(ЛУ)**—*нѣтъ*—тѣла [67] **З**—увядаеть [68] **З** - *доб.* азъ [69] **З**—*доб.* прибѣгну или къ кому [70] **Т**—обращуся [71] **Т**—простру [72-73] **З**—яко отца [73-74] **Т**—но то о льсти мира сего прележить [73-75] **Ч**—но токмо (**QD**—но то и мною) **С**—но то о мнѣ о суетѣ (**Фае**—но то мною о суетѣ) **М(Л)**—но то мною (47); **З**—но мню, яко тотъ суетныхъ и мирскихъ поучается [76-77] *вездѣ нѣтъ* [77-78] **Т**—аще мя убьеть [79] **С**—*доб.* а духъ мои пріиметь Владыка [80-80] **Т**—апостолъ же рече: яко Бога люблю.. **З**—апостолъ же рече: братія, аще кто речеть: Бога люблю [81] **ТСЗ**—ненавижу [82] **Т**—*доб.* таковыи [83] **З**—боязнь [84-84] **Т**—*опущено* [84-85] **Т**—нынѣ же [86-87] **Т**—ты старѣйшій ми братъ [87-88] **Т**—*опущено* [88-89] **Т**—се мысля [90-90] **Т**—се же въ собѣ помышляше [91-92] **Т**—*опущено* [93-94] **Т**—меньшаго брата Глѣба лице **АВ**—отца моего и меньшаго брата Глѣба [95] **Ч** (*кромѣ* **OD**) **СЗМ**—брата [94-96] **Т**—*опущено* [97] **АВ**—*нѣтъ* **Ч(BCGEJZ, 73)** помышляше **С**—и та вся въ сердци си помышляя глаголаше [96-98] **Т**—си вся глаголаше [98] *вездѣ доб.* глаголаше [99-99] **ЗЧ(OD, 74)**—буди [100-100] **Т**—се же въ собѣ мы-

же въ оумѣ своѥмь [100]. аще поидоу въ домъ оц҃а своѥго. то ѩзыци мнози [101] превратѧть [102] ср҃дце моѥ [102]. ѩко прогнати [103] брата моѥго [104] ако же и оц҃ь мои преже ст҃го кр҄щениѩ. славы ради и кнѩжениѩ мира сего. иже [106] все мимоходить [105]. и хоуже паоучины [106] то камо имамъ приити по ѡшьствии моѥмь ѿсюдоу [107]. какъ ли оубо обрѩщюсѧ тъгда кыи ли ми боудеть ѿвѣтъ [108]. къде ли съкрыю мъножьство грѣха моѥго [109]. чьто бо приобрѣтоша [110] преже [111] братиѩ оц҃а моѥго или оц҃ь мои. къде бо ихъ житиѩ и слава мира сего [112]. и багрѩница и брѩчины [113]. сребро и злато [114]. вина и медове. брашьна чьстьнаѩ и быстрыи кони. и домове красьнии и велиции. и имѣниѩ многа и и дани и чьсти [115] бещисльны. и гърдѣниѩ ѩже [116] о болѩрѣхъ своихъ [118]. оуже все се имъ акы [117] не было николи же [117] вьсѩ съ нимь ищезоша. и нѣсть помощи [118] [119] ни отъ кого же сихъ [119] ни отъ имѣниѩ. ни отъ множьства рабъ ни о славы мира сего. тѣмь и соломонъ все прошьдъ [120] вьсѩ видѣвъ вьсѩ сътѩжавъ. и съвъкоупивъ [122] рече. расмотривъ [121] вьсе соуѥта и соуѥтиѥ соуѥтию боуди [123]. тъкмо помощь ѿ добръ дѣлъ и отъ правовѣрнѩ и отъ нелицемѣрьныѩ любъве. Идыи же поутьмь помышлѩаше [124] о красотѣ [125] и доброте[те]лесе своѥго [126]. и сльзами разливаашесѩ вьсь и хотѩ оудръжатисѩ и не можааше. и вси зьрѩще [127] ѥго тако [128] плакаашесѩ [129] о доброродьнѣмь тѣлѣ. и чьстьнѣмь разоумѣ въздраста ѥго и [130] къжьдо въ дш҃и своѥи стонааше горестию ср҃дьчьною [131]. и вси съмоущаахоусѩ о печали [131]. кьто бо не въсплачеться съмрьти тоѣ пагоубьноѣ [132] приходѩ предъ очи срдца сво-

---

сляше въ сердци [101] **МЧ**—*доб.* еда (*кр.* **bF**); **С**—*доб.* абіе (**Феаb**—еда) [102-102] **Т**—ми умъ [103] **Т(HNГV)M(d, 53)**—прогнѣвати; **С**—гнѣвати (*кр.* **PXNG** *и др.*, 60) **МЧЗСТ** (*не* вездѣ) *доб.* ми [104] **Т**—*доб.* и озлобити [105] **ЧС**—мимо идеть [106-106] **Т**—иже все хуже паучины мимоходить [107] **Т**—отъ свѣта сего [108] **М**—*доб.* тогда [109] **ТАВС** (*кр.* **NMG**, 65—золъ моихъ) **З**—грѣховъ моихъ [110] **Т**—отнесоша отъ сего житія [111] **ТСЧ** -*нѣтъ* [112-113] **Т**—*словъ* и брячины *нѣтъ* въ **М(ЛУ)С(Ft) З** багряницы черьвленици и брячины [114] *вездѣ* злато **Т**—*доб.* многоцѣнныя ризы [115] **АВ**—дани честніи [116] **Т**—*нѣтъ* [117-117] **Т**—*нѣтъ* [118-117] **М**—уже все се яко нѣсть имъ было никогда же **С**—и уже имъ нѣсть все никогда же **З**—и уже имъ все нѣсть было никогда же (*Ср. Чуд.* **DZ**, 79) [118] **Ч** (*кромѣ* **JFGZBCDM**) **С** (*кромѣ* **GNMTГX**)—помощника [119-119] **Т**—*опущено* [120-121] **З**—*вм. всего*: и все расмотривъ [122-121] *вездѣ* и вся расмотривъ рече [121-123] **Т**—вся суета и мятежь и прелесть въ миру семъ **З**—все суета суетою буди (*Ср. Чуд.* **bDZ** *и* **M**, 86) [124-125] **З**—и взираше на доброту тѣла своего [125-126] **Т**—доброродья своего [127] **З**—видяще [128] *вездѣ, кромѣ* **АВ** *доб.* слезна [129] *вездѣ* плакахуся [129-130] **Т**—*опущено* [131-131] **Т**—*опущено* [132-132] **Т**—*опущено* [133] **Т**—блаженнаго [134] **Т**—*нѣтъ* [134-135] **Т**—съкрушено сердце

ѥго[132]. образъ бо бѧаше ѹнылыи ѥго[133] възоръ[134] и скрѹшениѥ сьрдьца ѥго[135] стго. [136]такъ бо бѣ блаженыи тъ[136] правьдивъ и щедръ тихъ кръткъ съмѣренъ[137]. [139]всѣхъ милѹѧ и вьсѧ набъдѧ[138]. помышлѧть[140] же[141] въ срдци своѥмь[141] богоблаженыи борисъ и глаше[142]. вѣдѣ брата моѥго зълорадии члвци понѹдѧ(10)ти[143] и на ѹбииство моѥ[144]. и погѹбить мѧ[145] да аще пролѣѥть кръвь мою то мчнкъ бѹдѹ гвѹ моѥмѹ. а дхъ мои приметь влдка. таче[146] забывъ скърбь съмьртьнѹю. [147]тѣшаше срдце своѥ словеси[148] бжии. иже погѹбити дшю свою мене ради и моихъ словесъ обрѧщети ю въ животѣ вѣчьнѣмь съ(20)хранить ю[149]. и поиде ра(дъ)стьнъмь срдцьмь[150] не презьри мене рекыи[151] гн премлстве ѹповаюшаго на тѧ нъ спси дшю мою[152]. стопълкъ же сѣдѧ кыѥвѣ по оци. призвавъ кыѧны[153] многы дары имъ давъ[154] ѿпѹсти[155]. посла же[156] къ борисѹ глѧ брате хочю съ тобою любъвь имѣти. и къ отьню ти придамь[157] льстьно а не истинѹ глѧ[157]. пришедъ вышегородѹ ночь отаи призъ(32) (стлб. с)ва пѹтьшю и[158] вышегородьскыѣ мѹжѣ[159] и рече имъ[160] повѣдите ми по истинѣ[160]. приѧзньство имѣѥте ли къ мнѣ. пѹтьша рече. вьси мы можемъ главы своѧ положити за тѧ. Видѣвъ же диѧволъ[161] и искони ненавидѧи[162] добра члвка[163]. ѩко вьсю надежю свою на га положи(10)лъ ѥсть стыи борисъ[164] начатъ подвижьнки бываати[165]. и обрѣтъ ѩко же преже каина

ему [136_136] **Т**—*вм. всего* бѣ бо жалостивъ [137] **З**—*изъ статьи* „О Борисѣ какъ бѣ възъръ“ *добавлено* взоромъ свѣтелъ высокъ, тонокъ въ чреслѣхъ, круглымъ лицемъ, веселыма очима, брада мала, усъ младъ еще. Свѣтяся цесарски въ ратехъ храборъ, въ обѣтехъ мудръ. [138] **З**—*оттуда же доб.* блага корени, отцу послушливъ предо всѣми; божія благодать цвѣтяше на немъ. [139_138] **Т**—милостивъ же и милосердъ. [140] *вездѣ* помышляше [138_142] **Т**—се блаженный Борисъ мысляше глаголаше [141_141] *вездѣ* въ себѣ [142_143] **Ч**—вѣдѣ, яко злуради человѣци брата моего понудять **С**—вѣдѣ, яко человѣци брата моего злуради понудять (*Сравн. Чудов.* **ODZ**, 99) **М**—вѣдѣ яко брата моего злуради человѣци понудять **З**—вѣдѣ бо брата моего, яко суть у него человѣци таци злуради да понудять [143_144] **Т**—да мене убьеть [144_145] **Т**—*опущено* [145] **ЧМСZ** погубять. *Въ* **А** погубить *но* и *переправлено изъ* я [146] **ЗЧ(J,** 100) и тако [147_148] **Т**—тѣшашеся словесы [148] **СМЗЧ(FGy)**—о словеси [149_150] **З**—и поиде веселяся ркущи; **З**—*нѣтъ* съхранить ю. [151] *вездѣ* рекыи (рекъ) *послѣ* „рад. серд.“ (150) [152] **Т**—*доб.* милосердія твоего ради, а не дѣлъ моихъ; зла бо суть. [153_154] **Т**—одаривъ я вся [155] **Ч(BCEJ)М**—*доб.* я [156] **Т**—*доб.* лестно [157_157] **Т**—се же не истину глаголаше [158_159] **Т**—вышегородци [159] **З**—люди [160_160] **Т**—рците ми истино [161_162] **Т**—*опущено* [162_163] **З**—добра роду человѣчю (*такъ же* **F** Чудов. 107) [163] **СЧ(DEGLJM,** 107)—человѣку [164_164] **Т**—нача на убіиство острити, яко и прѣже Каина на Авеля брата его. [165] **З**—крѣпити Святополка [166] **Т**—окаяннаго Святополка

на братооубииство горяща[164]. тако же и с҃тополкъ[166] по истинѣ вътораго каина[167] оулови[168] мысль его[168]. яко да избиеть вся наслѣдникы о҃ца своего. а самъ приимьть[169] единъ вьсю власть[169]. тъгда призъва (20) къ себе оканьныи трьклятыи с҃тополкъ[170] съвѣтьникы всемоу злоу[172]. и началникы всеи неправьдѣ. и[171] отъвьрзъ прескврьньная оуста рече[173] испоусти зълыи гласъ[174]. поутьшинѣ чади аще оубо[175] главы своя обѣщастеся[175] положити за мя[176]. шедъше[177] оубо братия моя[177] отаи къде обрящете брата моего бориса[178]. съмотрьше время[178] оуби(32)(стлб. d)ите и[179]. и обѣщашася емоу[179] тако створити. о таковыихъ бо рече п҃ркъ скори соуть[180] кръвь пролияти[180] бес правьды. [182] си бо обѣщаваються[181] кръви и събирають себе зла. сихъ поутые соуть събирающеи безаконие нечистиемь свою д҃шю обиемлють[183]. Бл҃женыи же борисъ[184] яко же ся(10)бѣ воротилъ и[184] сталъ бѣ на льтѣ шатьры. и рѣша къ немоу дроужина[185] поиди сяди кыевѣ[186] на столѣ отьни. се бо вси вои[187] въ роукоу твоею[188] соуть[187]. ѡнъ же имъ отъвѣщаваше. не боуди ми[189] възяти роукы[189] на[190] брата своего[192] и еще же и на старѣиша мене[191]. его же быхъ имѣлъ[193] акы о҃ца[193]. си слышавъше вои разидошася ѿ него. [194] а самъ оста[194] тъкъмо съ отрокы своими. и бяше къ д҃нь соуботьныи въ тоузѣ и печали оудроученъмь[195] ср҃дцьмь. и влѣзъ[196] въ шатьръ свои плакашеся[197] сокроушенъмь ср҃дцьмь. а д҃шею радостьною[198] жалостьно гласъ испоущаше. сльзъ моихъ не презьри вл҃дко. да якоже оуповаю на тя тако да съ твоими рабы приимоу часть и жребии съ вьсѣми[199] с҃тыими твоими[200]. яко ты еси б҃ъ м҃стивъ[201] и тебе славоу въсылаемъ[202] въ

С—Святополка новаго Каина **ЧМ**—Святополка [166-167] **Т**—*опущено* [168-168] **Ч(F)З**—мыслью [169-169] *вездѣ* всю власть [**З**—*доб.* русскую] единъ [**Т**—*доб.* во всѣхъ градѣхъ рускихъ] [170-171] **З**—съвѣтникъ діяволь и началникъ всему злу и всеи неправдѣ [172-171] **Т**—*опущено* [173-174] **Т**—*опущено* [174] *вездѣ* рече *послѣ* гласъ (174). [175] *вездѣ* обѣщастеся главы своя (**Т**—ваша головы) [176] **Ч** (*кромѣ* **BCD**) **СМТ**—*нѣтъ* за мя [177-177] **ТСЗ**—*опущено* [178-178] **Т**—*опущено* [179-179] **Т**—они рекоша [180-180] *вездѣ* прольяти кровь [181] **Ч**—обьщаються **С**—пріобщаються *и* обьщаються (104) [182-181] **З**—*опущено* [180-183] **Т**—прольяти кровь праведну безъ вины собѣ злая пагубу сбирають. [184-184] **Т**—*опущено* [185] **Т**—бояре [186] **Ч DJC** (*кромѣ* **SReФа**)**М**—*нѣтъ* [187-187] **Т**—съ тобою суть [187] **З**—*доб.* отца твоего [188] **АВЧС**—ти; **З**—въ руцѣ твои суть. [189-189] **З**—подняти оружія [190-191] **Т**—на старѣишаго ми брата [192-191] **Ч**—*вм. всего*—старѣиша мене **СЗ**—старѣишаго [193] **Т**—во отца мѣсто [194-194] **Т**—оста Борисъ [195] **Т**—удрученъ вельми [196] **Т**—въшедъ [197] **Ч(BCEG, 124) З**—*доб.* горько [197-198] **Т**—*опущено* [199-200] **З**—угожьлшими тобѣ [201] **Т**—*доб.* и щедръ [201-202] **Т**—*опущено* [202-203] **З**—*опущено* [204] **М** (*кр.* **Р**) **ЧС**

вѣкы аминь[203]. Помышлꙗꙗшеть же мѹ̑ние и страсть ст҃го мѹ̑ника[204] никиты. и ст҃го вꙗчеслава[205] подобно же семоу[207] бывъшю оубиѥнию[206]. и како ст҃ѣи варварѣ оц҃ь свои оубоица бысть. [208]и помышлꙗꙗше слово[209] премоудраага соломона. правьдьници въ вѣкы живоуть и отъ гд҃а мьꙁда имъ [210]. и строѥние имъ ѿ вышьнꙗаго[210]. и о семь словеси[211] тъчию оутѣшаашесꙗ[212] и[211] радоваашесꙗ. таче[213] бысть вечеръ и повелѣ*) пѣти вечеръиюю. а самъ[214] вълѣꙁъ въ шатьръ свои[215а] начатъ м҃лтвоу творити вечерию съ сльꙁами горькыми[215] и частыимь въꙁдыханиѥмь. и стонаниѥмь многымь. по сихъ леже съпати и бꙗше сънъ ѥго въ мъноꙁѣ мысли и въ печали крѣпъцѣ и тꙗжьцѣ[216] и страшьнѣ[217]. како предатисꙗ на страсть. [218]како пострадати и течениѥ съконьчати[219] и вѣроу съблюсти. ꙗко да и щадимыи вѣньць приметь[220] ѿ роукы вьседьржителевы[221] и видѣвъ[222] въꙁбьноувъ[224] рано[223] ꙗко годъ ѥсть оутрьнии[225]. бѣ же въ ст҃оую недѣлю[226] рече къ проꙁвѵ̈тероу своѥмоу въставъ[228] начьни ꙁаоутрьнюю[227]. самъ же обоувъ ноꙁѣ свои и оумывъ лице своѥ[229]. начатъ молитисꙗ къ господоу б҃оу[230] посълании же приидоша[231] отъ ст҃опълка[231] на льто[232] ночь и подъстоупиша близъ[230]. и слышаша гласъ[233] блаженааго страстотьрпца[234] поюща псалтырь[235] ꙁаоутрьнюю. бꙗше же ѥмоу и вѣсть о оубиѥнии ѥго. и начатъ пѣти г҃и чьто сꙗ оумножиша сътоужающии[236] и мъноꙁи въсташа[237] на мꙗ[238] и проуча псалмы[239] до коньца[240]. и на-

---

(*кр.* EF) З—*нѣтъ* [205] ЗЧ(b)C(FdYK) *доб.* князя [205-206] T—отъ брата иже убіенъ бысть [207-206] Ч (*кр.* BCGJFMO) ABC (*кр.* BLH)—убіену бывшю; МЗ—убьену быти [208-209] T—и слово вспомяну; З—и тѣшаше свою душу словесы. [210-210] T—*опущено* [211-211] T—*вм. всего* вельми [212] З—*нѣтъ* [213] T—и яко [214-215] T—нача слезами молитвы вечерняя творити. [215]а ABK—*нѣтъ* [216] ЗCM—*нѣтъ* (*ср. Чудов.* DZV) [217] З—*нѣтъ* [218-219] T—и како терпѣти [219] C—свершити (и скончати) (*Ср. Чудов.* DZVr) [220] З—въспріяти (*Ср. Чуд.* BCJ, 134) [221-222] T—*опущено* [221-223] *вездѣ* и възбнувъ рано видѣ [224] C—ставъ T—*доб.* отъ сна [223-225] T—*опущено* [225-226] T—бѣ бо святая недѣля [226-227] T—повелѣ прозвутеру заутреню пѣти [228] CЗM (*кр.* NP) Ч (*не вездѣ,* 135)—встани. [229] З—*доб.* огнуся коцемъ [230-230] T—посланніи же отъ Святополка тоя нощи пріидоша близъ [231-231] З—*опущено* [232] З—на ту нощь (*ср. Чудов.* BCGJEFq, 136) [233] T—*нѣтъ* [234] T—Бориса [235] *вездѣ* псалмы заутреняя [236] *вездѣ доб.* ми; ЗЧ(BCGJE)—*доб.* мнѣ [237] ABC (*часть сп.* 129) M(Af)T GFelg)—встають [238] Ч(MBCGJF, 138) C (*кр.* ФRh) З—*доб.* мнози глаголють о души моеи [239] ABЧ(b)C(F)M (*кр.* NP)—псалма [239-240] Ч(b)M (*кр.* NP)—

---

*) *Этимъ* словомъ начинается списокъ Моск. Публ. Муз. Собр. Ундольскаго № 1163, XVI в. (*обозн.* K).

чатъ пѣти псалтырь. обидоша мѧ пси мнози и оуньци тоучьни одьр-
жаша мѧ и пакы. гн҃и бж҃е мои на тѧ оуповахъ спс҃и мѧ. таже по-
семь[242] канонъ[241]. и кончавъшю ѥмоу оутрьнюю[242] начатъ молитисѧ
зьрѧ[243] къ иконѣ господьни[244] рече. гн҃и і҃съ х҃е иже симь образъмь
ꙗвисѧ на земли изволивы[245] волею пригвоздитисѧ[246] на крьстѣ. и
приимъ страсть грѣхъ ради нашихъ[247] съподоби и мѧ прияти страсть[247].
и ꙗко[248] оуслыша шютъ[248] зълъ окрьстъ[249] шатьра и трьпьтьнъ бывъ.
и начатъ сльзы испоущати(10) отъ очию своѥю[250]. и гл҃аше слава ти
гн҃и о вьсемь ꙗко съподобилъ мѧ ѥси зависти ради[251] прияти сию горь-
коую[252] съмьрть. и все прострадати любъве ради словесе твоѥго[253]. не
въсхотѣхомъ[254] възискати себе самъ ничто же себе изволихъ по ап҃лоу[253].
любы вьсе тьрпить всемоу вѣ(20)роу ѥмлеть. и не ищеть своихъ си[255].
и пакы[257]. боꙗзни въ любъви нѣсть[257] съвьршенаꙗ бо любы вънѣ
отъмещеть боꙗзнь[256]. тѣмь вл҃ко дш҃а моꙗ въ роукоу твоѥю вьиноу
ако закона твоѥго не забыхъ. ꙗко господеви годѣ бысть[257]. и[258] оузь-
рѣста попимъ ѥго и отрокъ иже слоужеаше ѥмоу. и видѣвъша госпо-
дина своѥго дрѧхла. и печали(32) (стлб. d)ю обиꙗта соуща зѣло[259]
расплакастасѧ зѣло и гл҃аста. милыи гн҃е наю и драгыи колико бл҃го-
сти[260] испълненъ бысть. ꙗко не въсхотѣ противитисѧ[261] любъве ради
хв҃ы[262] а колико воѣ дьржа въ роукоу своѥю[263]. и си рекъша оуми-
листасѧ[264]. и абиѥ оузьрѣ текоущиихъ къ шатьроу блистаниѥ ороу-
жи(10)ꙗ[265]. и мечьноѥ обнаженьѥ[266]. и безъ милости прободено бысть
чьстьноѥ и многомл҃стивоѥ тѣло ст҃го и бл҃женааго хв҃а. страстотьрпьца
бориса насоунѹша копии оканьнии[267]. поутьша. тальць[271]. еловичь[268].

псалма того [241] Т—*доб.* и чтеніе [242-242] С—утренюю кончавъ съ канономъ [243] СЗМ (*кр.* S)—*нѣтъ* [244] Т—*нѣтъ* [245] Т—и [246] Т—пригвоздися [247-247] Т—сподоби мене Господи имени твоего ради убьену быти [248-248] АВКС (137) Ч (ВС... 141) М (*кр.* Yf) Т (*кр.* EF)—услышаше топотъ [*въ* А *слогъ* то *вверху, кажется, другой рукой.*] З—услышаша топотъ [*Ср. Чудов.* V, 140] [249] ТСМЧ(МВСЕЉ, 142)—около [250] Т—*доб.* аки струю [251-252] Т—лютую сію пріяти (*Ср. Чудов.* F, 143) [253-253] Т—не восхотѣ славы княженья ни стола отча не изволихь по апостолу [254] ЧАВКСЗМ—не вьсхотѣхъ бо [255-256] Т—*опущено* [257-257] З—нѣсть страха въ любви [256] Ч(DGJ.. 147) М(SCa.. 116)—страхъ [257] *вездѣ доб.* тако буди [258] *вездѣ доб.* яко [259] *вездѣ нѣтъ* [260] Т—доброты [261] *вездѣ доб.* брату (Ч—[BCD..]МС[HJ]—*доб.* своему) [262-263] Т—а вся имѣя съ собою воины [263-264] Т—*опущено* [265-266] Т—и обнажены мечи [266] Ч (*кр.* D) обнаженіе [266-267] Т—въскочивше безъ милости насунуша копьи оканніи [267] ЗМ—*нѣтъ* [268] М (*кр.* NP—Рлобиць)—Оловянець [*Ср. Чудов.* OFJ, 156] З—Иловичь [*или* и Ловичь?]

лаишько[269]. виде́въ же отрокъ юго[275] вържеса на тѣло блаженааго[270] рекыи. да не оста(20)ноу тебе ги̑е мои драгыи[272]. да идеже красота тѣла твоюго оувадаеть. тоу и азъ съподобленъ. боудоу[273] съконьчати животъ свои[273]. бѣаше же сь родъмь оугринъ[274]. имьньмь же георгии[274]. и бѣаше възложилъ нань гривьноу златоу[276] и бѣ любимъ борисъмь паче мѣры[276]. и тоу же и проньзоша[277]. и ꙗко бысть[278] оураненъ и иско(32)(л. 12, стлб. а)чи и шатьра въ оторопѣ[279]. и начаша[280] гл̑ати стоꙗще[281] окроугъ юго[282] чьто стоите зьраще[283]. приступивъше[284] скончаимъ повелѣноюе намъ. Си слышавъ блаженыи. начатъ молитиса и милъ са имъ дѣꙗти гл̑ꙗ братиꙗ моꙗ[285] милаꙗ и любимаꙗ[285]. мало ми врема ѿ(10)даите[286] да поне помолюса богоу моемоу[287]. и възьрѣвъ на нб̑о съ сльзами и горѣ[288] въздъхноувъ начатъ молитиса[289] сицими гл̑ы[290]. Гн̑и боже[291] мои многомл̑стивыи и мл̑стивыи и премл̑стиве[292] слава ти. ꙗко съподобилъ ма юси[293] оубѣжати[295] отъ прельсти житиꙗ сего льстьнааго[294]. слава ти прещедрыи живодавьче. ꙗко сподоби ма троуда[296] ст̑ыихъ мч̑нкъ слава ти вл̑дко чл̑вколюбьче. сподобивыи ма съконьчати[297] хотѣние ср̑дца моюго. слава ти хе̑ мъногомоу ти мл̑срдию[298] иже направи[299] на правыи поуть мирьны ногы моꙗ[300] тещи къ тебе бе[зъ] събла̑зна̑. призьри съ высоты ст̑ыниꙗ[301] твоюꙗ виждь болѣзнь ср̑дца моюго юже[302] приꙗхъ ѿ сродьника моюго[302]. ꙗко тебе ради оумьрщвлꙗюмъ юсмь[304] въ сь дн̑ь. вьмѣниша ма ꙗко овьна на снѣдь[305]. вѣси бо гн̑и мои[306] ꙗко не противлюса ни въ прекы гл̑ю. а имыи[307] въ роукоу[308] вьса вои оц̑а моюго[309] и

---

[269] Т—*доб.* и тако прободено бысть честное и мъногомилостивное тѣло блаженнаго Бориса [270] *вездѣ* его [271] АВКЧ(DЕг)С(SU)З(С)Т(174)—Телець [272] Т—любимый [273-273] *вездѣ* животъ свой скончати [274-274] Т—*опущено* [275] Т—*доб.* Георгій. [276-276] Т—и бѣ отъ Бориса любимъ [276-277] Т—и ту и сего прободоша (*Ср. Чудов.* br, 161) М (*кр.* NP)—и ту же и того прободоша З—и ту пронзоша и [278] ЗС—*доб.* Борисъ [278-279] Т—яко искочи раненъ изъ шатра въ оторопѣ. тако же и Борисъ не бѣ бо въ сердце язвенъ [280] *вездѣ* начаша [281] Т—убiйци; З—*нѣтъ* [282-283] Т—что зримъ стояще [284] Т—*нѣтъ*; З—приступите и скончаите [285-285] Т—возлюбленная [286] З—пождите [286-287] Т—да Господеви моему помолюся [288] *вездѣ* горцѣ [289-290] Т—умильно съкрушенымъ сердцемъ С—сице и сими глаголы З—сими глаголы [291-292] СЗЧ(г)—*нѣтъ* многомилостивый Т—*нѣтъ* милостивый [293-294] Т—преити отъ прелести житія сего [295] СЗМЧ (*не всѣ сп.* 166)—*нѣтъ* [296] Т—терпѣнія [297] Т—пріяти [298] З—терпѣнію [299-300] ТЗ—ногы моя (З—наша) на путь миренъ [301] *вездѣ, кромѣ* М—святыя; М—на высоту святыня [302-302] Т—отъ брата своего пріяхъ [304-305] Т—*опущено* [305] АВКМЧ(174)—овча снѣди ЗЧ(F)С (*не всѣ* 165) овча на заколеніе [306] ТЧ(Z)ЗМ—*доб.* вѣси [307-308] Т—*опущено* [308] ЧС—*доб.* своею [309] Т—*доб.* со мною [310] Т—*доб.* зла [311-311] *вездѣ* елико

вьсѧ любимыꙗ оцемь моимь. и иичьто же оумыслихъ противоу братоу моюмоу[310]. онъ же[311] ѥлико въздвиже на мѧ възмогъ[311]. да аще бы ми врагъ поносилъ протьрпѣлъ оубо быхъ. аще бы ненавидѧ мене вельречевалъ[312] оукрылъ быхъ сѧ[313]. нъ ты гй вижь и соуди межю мною и межю братъмь моимь и не постави имъ гй грѣха сего. нъ приими[314] къ миръ[314] дшю мою аминь[315]. И[316] възьрѣвъ къ нимъ оумиленама оунма и спадъшемь лицьмь. и вьсь сльзами обливаꙗсѧ рече. братие[317] пристоупивъше[318] сконьчаите[319] слоужьбоу вашю[319] и боуди миръ братоу моюмоу и вамъ братиѥ. да ѥлико слышахоу словеса ѥго. отъ сльзъ не можаахоу ни словесе рещи отъ страха же и печали горькы[320] и мъногыхъ сльзъ. нъ съ въздыханиѥмь горькымь[321] жалостьно[322] глаголаахоу и[322] плакаахоусѧ[323] и къжьдо въ дши своѥи стонаание[324]. оувы намъ[325] кънаже нашь милыи[326] и драгыи и блаженыи. водителю слѣпымъ. одеже нагымъ старости жьзле казателю неиаказанымъ[327]. кто оуже си вьсѧ исправить. како не въсхотѣ славы мира сего како не въсхотѣ[328] веселитисѧ съ чьстьныими вельможами[329]. како не въсхотѣ величиꙗ[330] ѥже въ житии семь. къто[331] не почюдитьсѧ[332] великоуоумоу[333] съмѣрению. къто ли не съмѣритьсѧ оного съмѣрениѥ видѧ и слыша. и абиѥ оусъпе[334] предавъ[335] дшю свою въ роуцѣ бӑ жива. мца. иоулиꙗ. въ. кд. днь[336]. преже. ѳ. каландъ. агуста[336]. избиша же[337] и отрокы многы. съ георгиꙗ же не могоуще съиѧти гривьнъ. и ѿсѣкъше главоу отъвьргоша и кромѣ да тѣмь и послѣ(32) (стлб. d)дь не[338] могоша познати[338] тѣла ѥго. блаженааго же бориса обьртѣвъше въ шатьръ[339] възложивъше на кола[339]

[АВК—селико] възможе [ЗГ—може; *Ср. Чудов.* 176], въздвиже [К—*доб.* воя на мя] [312] Т—злотворилъ [312-313] *вездѣ* укрылся убо быхъ [313] СЧ(178)ЗТ—*доб.* отъ него [Т—его] [314-314] Т (*и* АВ *Синод.*)—*нѣтъ* [315] ЧТ *нѣтъ* [316] *вездѣ* таче [З—и тако] [317] З—*доб.* моя милая и драгая [318] Т—приступите [319-319] Ч(DZ, 181)—повелѣніе службы вашея С (*не всѣ* 169)—повелѣніе службы вашея З—повелѣнное вамъ службы вашея [320] Т—лютыя [320-321] З—*опущено* [322-322] ТАВКС(RS)ЗМЧ—*нѣтъ* [322-323] С—жалостно глаголаху плачюще [323] *вездѣ* плакаху. [324] АВКЧМ—глаголаше[ху] С(F)ТЗ—глаголющи [325] Т (*не всѣ*) АВКС(PS)ЗЧМ—мнѣ [326] Т—любимый [327] Т—неразумнымъ [328] Т—не изволи [329] Т—*доб.* въ княженьи [330] ЗЧ (192—величатися)—величанія [331] Т—*доб.* братіе [332] З—не подивится [333] *вездѣ доб.* его (Т—сему) [334] Т—*доб.* преблаженный святый Борисъ З—*доб.* князь Борисъ Ч(BCGJ, 197) *доб.* блаженный Борисъ [335] Т—*доб.* въ руци Божіи [336-336] Т—*вм. этого* на память святыя мученицы Христины; АВК—преже каландъ августа С(FH *и др.* 178)—*нѣтъ* [337] Т—*доб.* тогда [338-338] З—не познаша [339-339] Т—на колесницѣ [340-340] Т—се же Святополку стражье повѣдана. онъ же

повеѕоша. и ꙗко быша на борꙋ начатъ въскланꙗти ст҃оую главоу свою[340]. и се оувѣдѣвъ ст҃ополкъ[340] пославъ два варꙗга и прободоста и мечьмь[341] въ ср҃дце. и тако скончь(10)часꙗ. и въспрнꙗтъ неоувадаѥмыи вѣньць[343]. и положиша[342] тѣло ѥго принесъше[343] вышегородоу. оу ц҃ркве ст҃аго василиꙗ въ ѕемли погребоша[344]. и не до сего остави[345] оубиньства оканьныи ст҃опълкъ. нъ и на большаꙗ неистовꙗса начатъ простиратисꙗ. и ꙗко видѣса (20) желанниѥ[346] ср҃дце своѥго оуже[346] оулоучивъ. абиѥ не въспомꙗноу ѕълаго своѥго оубиньства[347] и многаго оубо[349] съблажнениꙗ[348]. и ни малы понѣ на покаанниѥ[350] преклонисꙗ[351]. нъ тоу абиѥ вълиде въ ср҃дце ѥго сотона и начаты и постръкати[352]. кꙗщьша[353] и горьша сдѣꙗти. и множаиша[354] оубиньства. глаше бо въ дш҃и своѥи ока(32) (л. 13, стлб. а)ньнѣи[355] что сътворю. аще бо до сьде оставлю[356] дѣло оубиньства моѥго[356а]. то дъвоѥго имамъ чаꙗти[357] [358]ꙗко аще оуслышать мꙗ[358] братиꙗ моа[359] си же каривъше[359]. въздадꙗть ми и горьша сихъ[360]. аще ли и не сице то да ижденоуть мꙗ и боудоу чюжь престола оц҃а моѥ(10)го. и жалость ѕемлѣ моѥꙗ сънѣсть мꙗ. и поношенниꙗ поносꙗщиихъ[361] нападоуть на мꙗ. и къньженниѥ моѥ приметь инъ и въ дворѣхъ моихъ не боудеть живоущааго. ѕане ѥго же г҃ь възлюби а азъ погнахъ[362] и къ болѣѕни ꙗѕвоу приложи(20)хъ. приложю[363] къ беѕаконию оубо[364] беѕакониѥ[363]. обаче и м҃тре моѥꙗ грѣхъ да не оцѣститьсꙗ[365] и съ правьдьныими не напишюсꙗ[365]. нъ да потреблюсꙗ отъ книгъ живоущиихъ[366]. ꙗко же и бысть ѥже послѣди съкажемъ нынѣ же нѣсть времꙗ. нъ на предълежащеѥ възвратимъсꙗ[365]. и си на оумѣ си положивъ. (32) (стлб. b) ѕълыи съвѣтьникъ диꙗволь. посла по блаженааго глѣба. рекъ приди въ бързѣ

---

[341] З—*нѣтъ* [342] Т—*нѣтъ* [343-343] З—и привезше положиша тѣло его [344] *за этимъ въ* **М** *отрывокъ:* „Вѣнець пріемъ..“ (*текстъ* № 7, *вар.* 160, **А—А**) **ТСМ**—*доб.* и. (**Т**—*доб.* Богу нашему слава. *За этимъ заглавіе:* Убіеніе святаго Глѣба. Господи благослови отче) [344-345] **З**—и по днехъ сихъ не остави [346-346] **Т**—си [347-348] **Т**—*опущено* [347] **З**—братоубійства [349] **Ч**(**MDFJ**, 207; *въ ост. нѣтъ* убо) **СЗМ**—си **АВК**—*нѣтъ* убо (*Ср. Чудов.* 207) [350] **З**—на казаніе [351] **ЗЧ** (*не всѣ*, 209)—превратися [351-352] **Т**—но ту абіе сотона подстрѣкаше [353] **Т**—*нѣтъ* [354] **Т**—большая [355] **ЧМСТ**—окаянный [356-356а] **Т**—убійство [356а-357] **Т**—двое ми зло будеть. [358-358] **Т**—услышавше [359-359] **Т** *опущено* [359] **С**—пришедше; **ЗС** (*часть списковъ*)—*нѣтъ* [359-360] **Т**—горша ми сего сътворять [361] **Т**—*нѣтъ* [362] **Т**—убихъ; **Ч**(**F**)**С**(**Jq**)**З**(**J**)—прогнѣвахъ [363-363] *вездѣ, кромѣ* **АВК**—беззаконіе къ беззаконію [364] **АВК**—*нѣтъ* [365] **Ч** (*не вездѣ* 217) **С** (*часть сп.* 193) **ЗМ**—очистить ми ся **АВК**—оцѣстить ми ся **Т**—оставить ми ся [365-365] **Т**—*опущено* [366] **Ч** (*кр.* **LG**) **С** (*кр.* **RS**)

оц҃ь ꙁоветь тѧ и не съдравить ти вельми. онъ же въ бърꙁѣ[366] въ малѣ дроужинѣ[367] въсѣдъ на конь поѣха[368]. и пришедъ[369] на вългоу[370] на поле[371] потъчесѧ подъ нимь конь въ ровѣ. и наломи[372] ногоу малы[373]. и ꙗко при(10)де смолиньскоу и поиде отъ смолиньска[373] ꙗко ꙁьрѣнимъ[375] ѥдино. ста на смꙗдинѣ въ кораблици[374]. и въ се времѧ пришьла бꙗаше вѣсть отъ передъславы[377] къ ꙗрославоу[376]. ѿ отьни съмьрти[378]. и присла ꙗрославъ къ глѣбоу река. не ходи брате оц҃ь ти оумьрлъ. а братъ ти оубиѥнъ о[тъ] с҃тополка. и си оуслышавъ блаженꙑи въꙁпи плачьмь горькꙑимь и печалию срдьчьною. и сице гл҃аше. о оувы мнѣ г҃не мои отъ двою плачю[379] плачюсѧ и стению. дъвою сѣтованию[380] сѣтоую. и[381] тоужю[382]. оувы мнѣ оувы мнѣ[383] плачю ꙁѣло[383] по оц҃и.[384] плаче же плачюсѧ и отъчаꙗхъсѧ[384] по тебе брате и г҃не борисе[385]. како прободенъ ѥси како беꙁ милости проче ѥ съмрьти предасѧ[385] како не отъ врага. нъ отъ своѥго брата[386] пагоубоу въсприꙗлъ ѥси. оувы мнѣ[386] оуне бы[387] съ тобою оумрети ми неже[388] оуѥдиненоу и оусиреноу[389] ѿ тебе въ семь житии пожити[388]. аꙁъ мнѣхъ[390] въ бърꙁѣ[390] оуꙁьрѣти лице твоѥ ангельскоѥ[391] ти се селика[392] тоуга състиже мѧ[393] и[394] оуны[лъ] бꙑхъ[394] съ тобою оумрети г҃не мои[393]. нꙑнѣ же что сътворю аꙁъ[395] оумиленꙑи оуюженꙑи[395] отъ твоѥꙗ доброты[396] и ѿ оц҃а моѥго[396] мъногаꙗго раꙁоума. о милꙑи мои брате и г҃не аще ѥси оуполоучилъ дрьꙁновениѥ оу г҃а. моли о моѥмь оунꙑнии[397]. да бꙑхъ

З (*кр.* DEG) М (*кр.* NP)—животныхъ [366] Т—вскорѣ [367-368] Т—на конехъ поиде [368] *вездѣ* поиде [369] Т—пріѣха [370] З—на Угру Т—*доб.* на устье Тмы [370-371] Т—*нѣтъ* [372] ТЗ—*доб.* ему; З (*кр.* FRP)—*доб.* си [373-374] Т—и оттолѣ въ насадѣ къ Смоленску поиде и ста на Смядынѣ яко зрѣимо отъ Смоленьска едино. [375] *вездѣ* зрѣимо [374-376] Т—въ то время вѣсть Ярославу пріиде [377] Ч(MF)З(DE)С(Jq)—Переславля Ч(r)З(G)С(bBGRETГ)—Переслава (*см. Син.* 204, *Чуд.* 226) [378] Т—*доб.* и о братнѣи [379] ТЧ (*кр.* OKM) ЗМ (*кр.* NP)—*нѣтъ* [380-381] Т—*опущено* [380-382] З—сѣтовашеся [383-383] *вездѣ* плачюся [384-384] АВКЧ (О *и др.*; *не вся*) МС—плачю паче зѣло отчаяхся Т—рыдаю же и вельми ся отчаяхъ З—плачюся же и по тобѣ господине мои брате Борисе и зѣло отчаяхся. [385-385] Т—како еси безъ милости прободенъ и како смерти преданъ [386-386] Т—*опущено* [387-387] ТЗ—луче бы ми [387] *вездѣ доб.* ми [388-388] Т—тебе лишену живу быти С—уединену быти и усирену отъ тебе въ семъ житіи пожити [389] ЗЧ OD, 238)—сиру [390-390] *вездѣ, кромѣ* М—*нѣтъ* [390-391] СТ—видѣти твое ангельское лице [391-392] Т—се же С—се велика З—то же нынѣ велика М—ти селика [393-393] Т—*опущено* [394-394] Ч (*не вся*, 243) АВКС (*не вся*, 215)—унилъ быхъ М (*кр.* NP—унихъ быхъ) Ч (*часть сп.*) ЗС (*часть сп.*)—уне бы [395-395] ТЧ (О, 244)—лишенъ (*въ* О *есть* умиленыи) [396-396] З—*опущено* [397] Т—*доб.* и скорби [398] *вездѣ доб.* былъ[-хъ] [399-399] Т—

аꙁъ съподобленъ[398] тоу же страсть въспрꙗти и съ тобою жити. неже[399] въ свѣтѣ семь прельстьнѣмь[399]. и сице ѥмоу стенющю и плачющюсѧ[400]. и сльꙁами ꙁемлю омачающю[401]. съ въꙁдыхании частыими бога приꙁывающю[401]. приспѣша вънеꙁапоу посълании отъ[402] с҃тополка. ꙁълыꙗ ѥго слоугы.[403] немастивии кръвопиицѣ. братоненавидьници[403] люти ꙁѣло. свєрѣпа ꙁвѣри доушю имѹще[404]. с҃тыи же поиде въ корабльци. и[405] срѣтоша и оустиѥ смꙗдины[406]. и ꙗко оуꙁьрѣ ꙗ с҃тыи[407] въꙁрадовасѧ дш҃ею[408]. а они оуꙁьрѣвъше[409] и омрачахоусѧ[410] и гребꙗхоусѧ[411] къ немоу. а сь цѣлованиꙗ чаꙗше [sic] отъ нихъ приꙗти[410]. и ꙗко быша равьно пловоуще начаша скакати ꙁълии они въ лодию[412] ѥго. обнажены меча имоуще[413] въ роукахъ своихъ[414] бльщащасѧ акы вода[413]. и абиѥ вьсѣмъ[415] весла ѿ роукоу испадоша[416]. и вьси отъ страха омьртвѣша[417]. и си видѣвъ блаженыи[417] раꙁоумѣвъ ꙗко хотꙗть ѥго оубити. въꙁьрѣвъ къ нимъ оумиленама очима[418] и сльꙁами лице си оумываꙗ. съкроушенъмь ср҃дцьмь. съмѣренъмь раꙁоумъмь и частыимь въꙁдыханиѥмь. вьсь сльꙁами раꙁливаꙗсѧ[419] а тѣлъмь отьрпаꙗ жалостьно гласъ испоущааше[420]. не дѣите мене братиꙗ моꙗ мі҃лаꙗ и драгаꙗ. не дѣите мене[420] ни ничто же вы ꙁъла сътворивъша[421]. не брежѣте[423] братиѥ и г҃иѥ не брежѣте[422]. коую обидоу сътворихъ братоу моѥмоу и вамъ братиѥ и г҃иѥ мои. аще ли каꙗ обида. ведѣте мꙗ къ кнꙗꙁю ва(10)шемоу а къ братоу моѥмоу и г҃оу. помилоуите[424] оуности моѥѣ. помилоуите г҃иѥ мои[424] вы ми боудѣте господиѥ мои[425] аꙁъ вамъ рабъ[426]. не пожьнете мене отъ житиꙗ не съꙁьрѣла не пожьнѣте класа не оуже съꙁьрѣвъша. нъ млеко беꙁълобиꙗ носѧ(20)ща[427]. не порѣжете лоꙁы[428] не до коньца въꙁрастъша. а плодъ имоуща[429] молю

въ льсти мира сего быти [400] **Т**—*нѣтъ* [400-401] **СЗ**—*опущено* [401-401] **С**—и въздыхающу и бога призывающу [402] **З**—*доб.* окаяннаго [403-403] **Т**—*опущено* [404] **ТЧ(DJ)СМ**—имуще **АВКЧ** (*кр.* **DJ**)—имѣюще **З**—звѣрье свѣрѣпѣи душу имуще [404-405] **Т**—*опущено* [406] **Т**—*доб.* въ насадѣ [406-407] **Т**—Глѣбъ же [408] **Т**—*доб.* чая отъ них цѣлованіе пріяти [409] **Т**—*нѣтъ* [410-410] **Т**—*опущено* [411] *вездѣ, кромѣ* **АВКМ**—гребяху [412] **З**—кораблець **Т**—въ насадъ блаженнаго [413-413] **Т**—*опущено* [414] *вездѣ нѣтъ* [415] **Т**—*доб.* гребущимъ [416-417] **Т**—*опущено* [417-417] **Т**—Глѣбъ же [418-418] **Т**—весь слезами разліяся и часто вздыхаше отъ скорби сердца, и спадъшимъ лицемъ жалостно испусти гласъ глаголя [419] **З**—обливаяся [420-420] **Т**—господье, братья любимая, оставите мя [421] **ЧС** (*часть сп.*) **З**—сотворихъ **СМТ**—сотворшю[а] [421-422] **Т**—господье мой, не обрѣжите мене [423] *вездѣ доб.* мене [424-426] **Т**—азъ буду вы рабъ, а вы господье мои [425-426] **ЧС**—азъ рабъ вашь **М**—азъ вашь рабъ [427] **Т**—имуще [428-429] **Т**—мкады доброплодья [429] **З**—не

вы ся и милъ вы ся дѣю[430]. оубоитеся[431] рекъшаго оустъ ап҃льскы. не дѣти бываите оумы ꙁълобиѥмь[433] же младеньствоуите. а оумы съвършени бываите. аꙁъ братиѥ и ꙁълобиѥмь и въꙁдрастъмь[435] ѥще младеньствоую. се(32) (стлб. b) нѣсть оубииство нъ сырорѣꙁаниѥ[432]. чьто ꙁъло сътворихъ[436] съвѣдѣтельствоуите ми[437] и не жалю си. аще ли[438] кръви моѥѣ насытитися[438] хочете оуже въ роукоу вы ѥсмь братиѥ[439] и братоу моѥмоу а вашемоу кнꙗꙁю[439]. и ни поне ѥдиного словесе постыдѣшася[440]. нъ ꙗко же оубо сверѣпии ꙁвѣриѥ[441] тако въсхытиша ѥго. онъ же видѣвъ ꙗко не вънемлють словесъ ѥго. начатъ глаголати сице. сп҃сиса[442] милыи мои оч҃е и господиие василиѥ. сп҃сися мт҃и и госпоже моꙗ. сп҃сися и ты[443] брате борисе старѣишино оуности моѥꙗ. сп҃сиса и ты[443] брате и поспѣшителю ꙗрославе. сп҃сися и ты брате и враже ст҃опълче сп҃сетеся и вы братиѥ и дроужино вьси сп҃сетеся. оуже не имамъ васъ видѣти въ житии семь. ꙁане раꙁлоучаѥмъ[444] ѥсмь отъ васъ[445] съ ноужею[446]. и гл҃аше плачася. василиѥ. василиѥ оч҃е мои и господиие. приклони оухо твоѥ и оуслыши гласъ мои и приꙁьри и вижь приключьшаꙗся чадоу твоѥмоу. како бе(32 г) (стлб. с)ꙁ вины ꙁакалаѥмъ ѥсмь оувы мнѣ оувы мнѣ. слыши небо и вьноуши ꙁемле. и ты борисе брате оуслыши гласа моѥго. оц҃а моѥго василиꙗ приꙁъвахъ и не послоуша мене. то ни ты не хочеши мене послоушати. вижь скърбь ср҃дца моѥго. и ꙗꙁвоу дш҃а моѥꙗ вижь течениѥ сльꙁъ моихъ ꙗко рѣкоу. и[447] никто же не вънемлеть ми[447] нъ ты оубо помяни мя. и помолися о мнѣ къ[448] обьщемоу[450] вл҃дцѣ[449]. ꙗко имѣꙗ дьрꙁновениѥ и престоꙗ оу престола ѥго[451]. и начатъ преклонь колѣнѣ молитися сице. прещедрыи и премилостиве[452] г҃и сльꙁъ моихъ не премълчи. нъ оумилися на моѥ оуныниѥ. вижь съкроушениѥ ср҃дца моѥго се бо ꙁакалаѥмъ ѥсмь не вѣмь чьто ради. или ꙁа котероую обидоу не съвѣдѣ[453] ты вѣси г҃и г҃и мои вѣмь тя рекъша

имущи [429-430] **Т**—*опущено* [431] **З**—*доб.* Бога [430-432] **Т**—*опущено* [433] **ЧСЗ**—злобою [434] *вездѣ доб.* мя (**М**—помилуйте уность мою) [435] **З**—разумомъ [436] *вездѣ* съдѣяхъ [432-437] **Т**—извѣствуите ми, что вы сдѣяхъ зло. [438-438] **Т**—прольяти кровь мою [439-439] **Т**—*опущено* [440] *вездѣ, кромѣ* **ЗТ** и **С** (*рядъ сп.* 246) *доб.* ни мыслью преклонишася [441] **М**—*доб.* нападоша и [442] *въ нѣкот. спискахъ всѣхъ редакцій* спаси мя (**АВК**—*какъ въ Усп. сп.*) [443] *здѣсь и далѣе нѣтъ*: и ты [444-445] **М**—*опущено* [445-446] **С**—*опущено* [447-447] **Т**—никто ми пособникъ [448-449] **Т**—Христу Богу [450] *вездѣ доб.* всѣхъ [**З**—обѣщнику всѣхъ] [449-451] **Т**—*опущено* [452] **АВК**—*нѣтъ* [453] *вездѣ* не свѣмъ [454-454] **Т**—озлобятъ

къ своимъ апостоломъ ꙗко ꙁа имꙗ моѥ[454] мене ради въꙁложать на вы роукы и[454] предани боудете родъмь и дроугы. и братъ брата предасть на съмьрть и оумьртвꙗть[455] вы имене моѥго ради. и пакы[456]. въ тьрпѣнии вашемь сътяжите дш҃а ваша[456] вижь гн҃ и соуди се бо готова[457] ѥсть доуша моꙗ предъ тобою гн҃. и тебе славоу въсылаѥмъ оц҃ю и сн҃оу и ст҃оуоумоу доухоу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь. Таче[458] въꙁьрѣвъ къ нимъ[459] оумиленъмь гласъмь и иꙁъмълкъшьмь грьтаньмь[459] рече то оуже сътворивъше[460] пристоупльше сътворите[461] на неже[462] посълани ѥсте. тъгда оканьныи горꙗсѣръ повелѣ ꙁарѣꙁати[463] и въ бързѣ[463]. поваръ же глѣбовъ именьмь търчинъ[464] иꙁьмъ ножь. и имъ[465] бл҃женааго и ꙁакла ꙗко агнꙗ[466] непорочьно и[466] беꙁлобиво. мс҃ца сеитꙗбрꙗ въ є҃ днь. въ понеделникъ[467]. и принесеса жьртва чиста господеви[468] и бл҃говоньна[469] и въꙁиде въ нбс҃ныꙗ обители къ гв҃оу. и оуꙁрѣ желаѥмаго[470] си брата и въсприꙗста вѣньца нбс҃ныꙗ ѥго же и въжелѣста. и въꙁрадовастасꙗ радостию[471] великою[473] неиꙁреченьною[472]. юже и оулоучиста[474]. оканьнии же они оубоицѣ въꙁвратившесꙗ[475] къ пославъшюоумоу ꙗ. ꙗко же рече двдъ. въꙁвратꙗтьсꙗ грѣшьници въ адъ и вьси[477] ꙁабывающии ба҃. и пакы. ороужиѥ [и]ꙁвлекоша грѣшьници напрꙗгоша лоукъ свои ꙁаклати правыꙗ сьрдьцьмь и ороужиѥ ихъ вънидеть въ срдц҃а и лоуци ихъ съкроушатьсꙗ. ꙗко грѣшьници погыбъноуть[478]. и ꙗко съкаꙁаша[476] ст҃опълкоу ꙗко сътворихомъ повеленоѥ тобою. и си слышавъ въꙁнесесꙗ[479] срьдьцьмь и събыстьсꙗ реченоѥ псалмопѣвьцемь[480]. двдмь. что сꙗ хвалиши сильныи о ꙁълобѣ[481]. беꙁакониѥ вь сь днь неправьдоу оумысли ꙗꙁыкъ твои[482]. въꙁлюбилъ ѥси ꙁълобоу паче бл҃гостынѣ неправьдоу неже гла-

---

вы [455] **ТЗ**—уморять [455-456] **Т**—не боитеся, рече, отъ убивающихъ тѣло [457] **Т**—*нѣтъ* [458] **З**—и тако [459-459] *вездѣ* умиленъмь и изъмълкъшьмь гласомъ [**Т**—умильно изъмолкшимъ гласомъ] [460] *вездѣ—нѣтъ* [461] **Ч(О)СМ**—скончаите, [**З**—повелѣніе скончаите] [462] **ЧС**—по неже [463-463] **Т**—*опущено* [464-465] **Т**—*опущено* [465] **М**—*нѣтъ* [466-466] *вездѣ, кромѣ* **АВК**—*нѣтъ* [467] **Т**—*доб.* на память святого пророка Захаріи [468] *вездѣ*: принесеся Господеви жьртва чиста [468-469] **Т**—*опущено* [470] **Т**—любимаго [471-472] **Т**—*опущено* [473] *вездѣ, кромѣ* **Е** *Чудов.* (279)—*нѣтъ* [474] **Т**—*доб.* отъ Бога **М**—*доб.* братолюбьемъ своимъ. се коль добро и коль красно еже жити братома въ купѣ. [475] *вездѣ, кромѣ нѣкотор. списковъ Синод. ред.* (265) *доб.* пріидоша [475-476] **Т**—*вм. всего* и повѣдаша [477] **Ч** (*вездѣ, кромѣ* **У**) **С** (*кр.* **FH**, 266) **А** (*но зачеркнуто*)—*доб.* языци [478] **М**—*доб.* ищезающе, яко дымъ ищезнуть [479] **ТСЗЧ**(**MJZVK**, 287)—възвеселися [480] **ТЗС** (*не всѣ*, 269)—пророкомъ [481] *вездѣ* **о** злобѣ сильный. [481-482] **Т**—*опущено* [483-483] **Т**—*опущено* [484] **Т**—

голаати правьдоу[483]. възлюбилъ ѥси вьсꙗ г҃лы потопьныꙗ и ꙗзыкъ льстивъ[483]. сего ради раздроушить тꙗ богъ до коньца. въстьргнеть[484] тꙗ[485] и преселить тꙗ[486] отъ села твоѥго[486]. и корень твои отъ земли живоущихъ[485] оубиѥноу же глѣбови и повьрженоу[486] на поустѣ мѣстѣ межю дъвѣма колодама. и господь[487] не оставлꙗꙗи своихъ рабъ[488] ꙗко же рече д҃вдъ. хранить г҃ь вьсꙗ кости ихъ и ни ѥдина отъ нихъ съкроушитьсꙗ[489] и семоу оубо ст҃оуоумоу лежащю[490] дълго времꙗ[491]. не остави въ невѣдѣнии и небреженииии отиноудь пребыти[493]. не вре-женоу[493]. нъ показа[492] овогда бо видѣша[494] стъ(20)лпъ огньнъ. овогда свѣщѣ гороущѣ[495] и пакы пѣниꙗ англ҃ьскаꙗ слышахоу. мимоходꙗщии же поутьмь[496] гостиѥ[497] инии же ловы дѣюще и пасоуще. си же ви-дꙗще и слышаще не бысть памꙗти ни ѥдиномоу же о възиска-нии[498] телесе ст҃ааго[499]. дондеже[500] ꙗрославъ[501] не търпꙗ сего зълааго оубииства[501] движесꙗ[502] на братооубиица оно(32) (стлб. с)го[503] оканьнь-наго ст҃оплъка[504]. и брани мъногы[506] съ нимь съставивъ[506]. и вьсегда пособиѥмь б҃жиѥмь и поспѣшениѥмь ст҃ою[507] побѣдивъ[508]. ѥлико брани състави[508]. оканьныи посрамленъ[509] и побѣженъ възвращаа-шесꙗ[505]. прочее же сь[510] трьклꙗтыи приде съ множь(10)ствъмь пе-ченѣгъ и ꙗрославъ съвъкоупивъ воꙗ[511]. изиде противоу ѥмоу на льто[512] и ста[513] на мѣстѣ идеже [514] бѣ оубиѥнъ ст҃ыи борисъ[514]. и въздѣвъ*[515] роуцѣ на небо и рече се кръвь брата моѥго[516] въпиѥть къ тебе вл҃дко. ꙗко же и авелевака [sic] преже и ты мьсти ѥго (20) ꙗко же[517] и на ономь[518] положи стонаниѥ и трꙗсеніѥ на братооубиици каинѣ[518].

погубить [485_485] Т—*опущено* [486_486] З—*опущено* [485] А (*на верху* щи) СЧ(bqK, 291)—живыхъ.—*За этимъ въ* М *вставка* (С—С, *вар.* 250) [486] Т—сокровену [487] Ч(О)С—*доб.* никогда же; З—*доб.* николи же; *въ остальныхъ доб.* всегда [488_489] Т—*опущено* [489_490] Т—лежащу же тѣлу святому [491_492] Т—*опущено* [493_493] *вездѣ нѣтъ* [492] З—*доб.* знаменіе [494] Т—бѣ видѣти [495] АВКЧ—свѣщи горящи; З—свѣщу горящу; МСТ—свѣща горяща [496] *вездѣ, кромѣ* АВК (*въ* А—*на поляхъ*)—*нѣтъ* [497] Т—*нѣтъ* [498_499] Т—тѣла блаженнаго Глѣба [500] Т—донелѣже [501_501] Т—*опущено* [502] Т—*доб.* совокупи многы воя [503] Т—*нѣтъ* [504_505] *вмѣсто этого въ* С *отрывокъ изъ лѣтописи* (А—А, 275) [505] М—за этимъ вставка (D—D, 265) [506_506] З—совокупивъ [507] З—*доб.* и новоявленую мученику Христову Бориса и Глѣба [508_508] Т—*опущено* З—елико воя събравъ [509_505] Т—отбѣгаше [505_510] М—Въ лѣто 6527 е [505_511] С—Паки же Святополкъ приде съ печенѣги въ силѣ тяжцѣ, а Ярославъ собравъ множьство вои [512] З—на Льто поле; Т—Альту (*и въ нѣк. сп. другихъ редакцій*) [513] Т—станы сташа [514_514] С—убиша Бориса [515] Т—въздвигъ [516] Т—брату моею [517_517] Т—братоубійца Каина [518] АВК—*доб.* преже [519_520] Т - да и сій тако же месть пріиметь [521] *вездѣ* въспрі-

еи молю тя гн҃[519] да въсприимоуть[521] противоу томоу[520]. аще и тѣлъмь[522] отшьла ѥста нъ бл҃годатию[523] жива ѥста и господеви предъстоита. и молитвою поможѣта ми. и си рекъ и поидоша противоу собѣ[524]. и покрыша поле льть(32) (стлб. d)ское[525] множьствъмь вои и състоупишася въсходящю слн҃цю. и бысть сѣча ѕла отиноудь и състоупашася трищьды. и бишася черес дн҃ь вьсь и оуже къ вечероу одолѣ ꙗрославъ. а сь оканьныи с҃тополкъ побѣже и нападе нань бѣсъ. и[526] раслабѣша кости ѥго. (10) ꙗко[527] не мощи ни на кони сѣдѣти и несяхоуть ѥго на носилѣхъ. и прибѣгоша берестию[528] съ нимь онъ же рече побѣгнѣте осе женоуть по насъ. и посылахоуть противоу и не бѣ ни гонящаго ни женоущаго въ слѣдъ ѥго[529]. и лежа въ немощи въсхопивъся глаголаше. по(20)бѣгнѣмъ ѥще женоуть охъ мнѣ[530]. и не можааше тьрпѣти на ѥдиномь мѣстѣ. и пробѣже лядьскоу ѕемлю гонимъ гнѣвъмь бж҃иѥмь. и прибѣже въ поустыню межю чехы и ляхы. и тоу испроврьже животъ свои ѕълѣ[531]. и приꙗтъ възмьѕдиѥ отъ г҃а ꙗко же показася[532] посъланая нань[533] пагоубьная (32) (л. 16, стлб. a) рана[533]. и по съмьрти моукоу вѣчьноую и тако обою[534] животоу лихованъ бысть[534]. и сьде не тъкъмо княжения нъ и живота гонеѕе[535]. и тамо не тъкъмо цр҃ствия нб҃снаго[536] и ѥже съ ангелы жития погрѣши[537]. нъ и моуцѣ и огню предасться. и ѥсть могыла[538] ѥго и до сего дн҃е и исходить отъ неѣ смрадъ ѕълыи на показаниѥ чл҃вкомъ. да аще кто си сътворить слыша[539] таковая. си же приметь и вящьша сихъ[539]. ꙗко же каинъ не вѣдыи мьсти приꙗти[540] и ѥдиноу[541] прия. а ламехъ[542] ѕане вѣдѣвъ[542] на каинѣ[543] тѣмь же седмьдесятицею[544] мьстися ѥмоу[543]. така ти соуть отъмьстия[545] ѕълыимъ

меть [521]-[520] **Ч**(**OJZVK**, 307) **С**(**ab**, 286) **М**—прямо тому **С** (*частъ сп.*) **М**(**Cgfb**)—прямоту [520] *вездѣ, кромѣ* **АВК** *доб.* и помолився рече (**МТ**—рекъ) о брата моя (**Ч**(**JVK**) **С**—*доб.* милая; **З**—*доб.* милая и драгая [522] *вездѣ, кромѣ* **М** *и* **С**(**PS**)—*доб.* отсюду **З**—далече отшла отсюду [523] **З**—*доб.* Божіею [524] **С**—*доб.* обои [525] **АВКЧ** (не всѣ) **Т** *и въ нѣк. сп. ост. ред.*—лятьское [526]-[527] **Т**—рослаби и [528] **ТС**—Берестову [529] **ТС**—ихъ [530] **Т**—*доб.* горе мнѣ, погибохъ; побѣжите **З**—*доб.* погибохъ [531] **Т**—*доб.* окаянный [532] **АВКЧ**(**BCEFK**)—показаша **Ч** (*ост.*) **ТМ**—показаше **Ч**(**Mb**)**С**—яко же посланная нань рана показа **З**—и тако показана бысть посланная нань пагубная рана [533]-[533] **Т**—пагуба [534]-[534] **Т**—погрѣши животу [535] **Т**—нѣтъ; **З**—гонзенъ **С**—лихованъ бысть (*ср. Чуд.* **MV**, 318,—лишенъ) [536] **Т**—лишенъ бысть [537] **Т**—*нѣтъ* [538] **Т**—пропасть [539]-[539] **Т**—се же осуженіе пріиметь и лютѣе сихъ [540] **Т**—*нѣтъ* [541] *вездѣ, кромѣ* **АВК** *и* **V** *Чудов.*—*доб.* рану [542]-[542] **Т**—вѣдая казнь [543]-[543] **Т**—того ради 70 мьстій прія [544] **Ч**(**MF**, 321) **СМ**(**CS**)—

дѣлателемъ[545]. ꙗко же во ноуланꙗнъ ц҃рь иже мъногы кръви ст҃ыихъ м҃үникъ[546] пролиꙗвъ[547] горькоую и неүлвчьноую съмьрть приꙗ. не вѣ-домо отъ кого[547] прободенъ[548] бысть копиѥмь въ ср҃дце вѣдроуженъ тако и сь бѣгаꙗ[549]. не вѣдыися отъ кого[549] зълострастьноу съмьрть приꙗ[548]. и ѿтолѣ крамола преста въ[550] роусьскѣ земли[550]. а ꙗрославъ преꙗ[551] вьсю волость роусьскоую[551]. и начатъ въпрашати о тѣлесѣхъ ст҃ою. како или кде положена ѥста. и о ст҃ѣмь борисѣ повѣдаша ѥмоу ꙗко вышегородѣ*) положенъ ѥсть. а о ст҃ѣмь глѣбѣ[552] не вьси[552] съвѣ-дꙗахоу[553] ꙗко смолиньскѣ оубиѥнъ ѥсть[554]. и тъгда[555] съказаша[556] ѥмү ꙗже слышаша ѿ приходꙗщиихъ отътоудоу. како видѣша свѣтъ и свѣщѣ[557] въ поустѣ мѣстѣ и то слышавъ[558] посъла смолиньскоу на възисканиѥ[558] презвүтеры[559] рекыи. ꙗко то ѥсть братъ мои[560]. и[561] обретоша и идеже бѣша вїдѣли[559]. и шьдъше съ крьсты и съ свѣщами мъноземи о съ кандилы и съ чьстию[562] многою и въложьше въ ко-рабль[563]. и пришедъше положиша и вышегородѣ. идеже лежить[564] и тѣло преблаженааго бориса[565]. и раскопавъше землю и тако же[568] по-ложиша[567] и недооумѣюще ꙗко же бѣ лено[569] пречьстьнѣ[566]. се же пречюдьно бысть[571] и дивьно[570] и памяти достоино. како и[572] колико лѣтъ лежавъ тѣло ст҃го[573] то же[573] не врежено[574] пребысть. [575] ни отъ коѥго же плътоꙗдьца[575] ни бѣаше поүьрнѣло. ꙗко же[576] обычаи имоуть[576] телеса мьртвыхъ. нъ свѣтьло и красьно. (10) и цѣло и бл҃гоу вонию имоущю. тако богоу съхранивъшю своѥго[577] страстотьрпьца

седмьдесятъ седмицею (седмерицею) **З**—седмерицею [545-545] **Т**—злотворящимъ [546] **Т** (*кр.* **dHP**) **ЗМ**(**CS**)—*нѣтъ* [547-547] **ТС**(**PR**)**АВКМЧ**—обрѣтенъ [548] **М**—*доб.* а Ярославъ приде Кіеву и сѣде на столѣ отни и утеръ пота съ дружиною своею [549-549] **Т**—*опущено* [550] **Т**—Руси [551-551] **З**—и пріятъ Ярославъ всю землю руску; *въ остальн.* всю власть земля рускія [552-552] **ЛЧ**(**qOBCEG**)**СЗ**—вси не [553-554] **Т**—въ коемъ мѣстѣ убьенъ, токмо вѣдяху, яко близъ Смоленьска убьенъ бысть [553] **ЛЧС** (*кр.* **JdYAGM, 311**) *доб.* токмо вси свѣдаху [555] **Т**—*нѣтъ* [556] **Т**—повѣдаша [557] **Т**—свѣщи; **СМ**—свѣща; **З**—свѣщу [558-558] *вездѣ* посла на взысканіе Смоленьску [559-559] **Т**—свѣдавши о братѣ [560] *вездѣ* мои братъ [561] **ЛЧ**(**КМ**)**СZТ М** (*кр.* **NP**)—*доб.* шедше (**Л**—дошедше) [562] *Слова* съ честью *вездѣ, кромѣ части списковъ Чудов. ред. находятся послѣ* съ крьсты. *Въ* **Т** *ихъ нѣтъ* [563] **Т**—насадъ [564] **Т**—*нѣтъ* [565-566] **Т**—*опущено* [565-567] **З**—*опущено* [568] **М**—ту же [569-570] **З** и пречюдно се же бѣ и пречестно и дивно [571] **ЧЛСТ**—*нѣтъ* [570-572] **Т**—*опущено* [573-573] **Т**—*опущено* [574] **Т**—*доб.* отъ звѣреи [575-575] **Т**— [576-576] **Т**—*опущено* [577] **З**—*доб.* угодника и великаго [578-579] **Т**—гдѣ святою положена телеса [579-580] **Т**—

*) *Примѣчаніе.* Этимъ словомъ начинается списокъ Златоструя XII в. И. П. Б. Отд. I. F. р. № 46.—Его варіанты приводимъ подъ обозначеніемъ **Л**.

тѣло. и не вѣдѧхоу мнози [578] тоу лежащю ст҃ою страстотьрпьцю телесоу [579]. нъ ꙗко же рече гь҃ не можеть градъ оукрытисѧ врьхоу горы стоꙗ. ни свѣщѣ въжьгъше споудъмь покры(20)вають [581]. нъ на свѣтилѣ поставлꙗють [581] да свѣтить тьмьныꙗ [580]. тако и си ст҃аꙗ постави свѣтити [582] въ мирѣ премногыими чюдесы. сиꙗти въ роусьскѣи [584] сторонѣ велицѣи [584]. идеже множьство стражющиихъ съпасени бывають [583]. слѣпии прозирають [585] хромии быстрѣѥ сьрны рищють [586]. сълоучии простьрении прию(32) стлб. d)млють [587]. нъ или могоу вьсѧ [588] съповѣдати [589] или съказаати [589] творимаꙗ чюдесы по истинѣ ни вьсь миръ можеть понести [590]. ꙗже дѣютьсѧ преднивьнаꙗ чюдеса. и паче пѣсъка морьскаaго и нетоу [591] ѥдиниде [592]. нъ и по вьсѣмъ сторонамъ [593] и по вьсѣмъ землꙗмъ преходꙗща [594]. болѣ(10)зни вьсꙗ и недоугы отъгонита. соущихъ [595] въ тьмьницахъ и въ оузахъ посѣщающа [596]. и на мѣстѣ [597] идеже м҃чньскыими вѣньцьмь оувꙗзостасꙗ. съзьданѣ быста цр҃кви въ имꙗ ѥю [598]. да и тоу тако же многа чюдеса посѣщающа съдѣваѥта [599]. тѣмь же ваю како (20) похвалити [600] не съвѣмъ [601] или чьто рещи недооумѣю. и не възмогоу [601]. аг҃гла ли ва нарекоу [604] имьже въ скорѣ обрѣтаѥтасꙗ близъ скърбꙗщиихъ [602]. нъ плътьскꙑ [605] на земли [6 5] пожила ѥста въ чловѣчьствѣ [606]. ч҃лвка ли ва именоую то паче всего ч҃лвчьска оума преходита. множьствъмь чюдесъ и посѣщениѥмь немощьныихъ (32) [607] л. 17, (столб. а) [603] цр҃ꙗ ли кнꙗзꙗ ли ва проглаголю [608]. нъ паче ч҃лвка оубо проста и съмѣрена [609] съмѣрениѥ бо сътѧжала ѥста [610]. имьже и высокаꙗ мѣста и жилища [610] въсели-

---

опущено 581_581 **СЗМ(NP)** - (*въ* **О** *Чуд. это на поляхъ*) 582 **З**—свѣтила 580_583 **Т**—но прослави я Христосъ въ всеи рустѣи странѣ; премногими чюдесы сѣяета, яко солнце 584_584 **АВК**—странѣ велицѣи (**З**—*нѣтъ* велицѣи) *въ ост.* велицѣи странѣ 585 **Т**—просвѣщаета [*доб.*:] больнымъ здравіе подаета 585_586 **Т**—хромымъ хоженіе **З**—хроміи ходять 586_587 **Т**—слукимъ (глухимъ) простреніе [*ср. Чуд.* **О**—глусіи прост реніе **G**—*Чуд.* глусіи слышаніе] 587 **Т**—*доб.* вси недужніи ваю вѣрно призывающе скоро исцѣленіе пріемлютъ 587_588 **Т**—но нѣсть можно 589_589 **Т**—*опущено* 590 **Т**—сказати 591_592 **Т**—не токмо ту идеже ею тѣлеса 592 **АВК**—едины; **МСЧ(К)**—едино **Ч** (*часть*)—единѣмъ **З**—не ту ни инде 593_594 **Т**—*опущено* 595 **З**—*доб.* въ бѣдахъ и 596 **Т** - избавляета 597 **МЧЗС** (*не вѣсъ*) мѣстѣхъ 596_598 **Т**- и на мѣстѣхъ идеже церкви ею въ имя создана, многа чюдеса исцѣленія сътворяются 598 **СЗ**—ваю 598_599 **Т**—*опущено* 600 **Т**—*доб.* недоумѣемъ и 601_601 **Т**—*опущено* 602_603 **Т**—*опущено* 604_602 **М**—иже обрѣтаетася близъ вскорѣ скорбящихъ 605_605 **ЧСЗЛ(Т)**—*опущено* 606_607 **(Т)ЧСЗЛ**—*опущено* 607 **М**—*нѣтъ* [*въ* **NP**—*ошибочно* чюдесъ] 608 *вездѣ* приглашаю ваю (васъ) 609 **Т**—*нѣтъ* 610_610 **Т**—нынѣ же въ вышнее царство 611 **Т**—*нѣтъ* 612_612 **Т**—противныя 613 **Т**—*нѣтъ*

стасѧ. по истинѣ вы цесарѧ црем҃ъ и кнѧзѧ кънѧземъ. ибо ваю пособиѥмь и за(щї)щениѥмь[611] (10) кнѧзи наши[612] противоу въстающаѧ[612]. дьржавьно[613] побѣжають. и ваю помощию[614] хвалѧтьсѧ вы[615] бо тѣмъ и намъ ороужиѥ[616]. землѧ роусьскыѧ забрала и оутвьрждениѥ[617]. и меча обоюдоу остра[619] имаже[618] дьрзость поганьскоую низълагаѥмъ[620]. и днѧ(20)волѧ шатаниѧ[621] въ земли[621] попираѥмъ[622]. по истинѣ несоумьньнѣ[623] рещи възмогоу[622]. вы оубо нбсьнаѧ чловѣка ѥста земльнаѧ анг҃ла. стълпа и оутвьрждениѥ землѣ нашеѧ. тѣмь же[624] и борета[624] по своѥмь отьчьствѣ[625] и пособита[625]. ѩко же и[626] великии димитрии[627] по своѥмь отьчьствѣ[630] рекъ. аще оубо и веселѧще(32) (стлб. b) мъсѧ имъ съ ними бѣхъ. тако же и погыбающемъ имъ съ ними оумьроу[628]. нъ обаче сии великыи милъср҃дыи[629] димитрии о ѥдиномь градѣ сице[631] извѣща. а вы не о ѥдиномь бо градѣ ни о дъвоу. ни о вьси попечениѥ и мл҃твоу въздаѥта нъ о всеи земли роусьскѣи[627]. о блаженаѧ[632] оубо гроба[632] приимъши телеси ваю чьстьнѣи[633] акы съкровище мъногоцѣньно. блаженаѧ[624] цр҃кы въ неиже положенѣ быста рацѣ ваю ст҃ѣи имоущи бл҃женѣи[635] телеси ваю[636]. о христова оугодьника. блаженъ по истинѣ[636] и высокъ[637] паче всѣхъ градъ роусьскыихъ и вышии градъ. имыи въ себе таковоѥ скровище. ѥмоуже не тъчьнъ ни вьсь миръ. по истинѣ вышегородъ наречесѧ[638]. вышии и превышии городъ[639] всѣхъ[638]. въторыи селоунь ѩвисѧ въ роусьскѣ земли. имыи въ себе врачьство безмьздьноѥ. не нашемоу ѥдиномоу ѩзыкоу тъкъмо подано бысть богъмь. нъ и вьсеи земли сп҃сениѥ отъ всѣхъ бо странъ тоу приходѧще тоуне[640] поучьрепають[641] исцѣлениѥ[642]. ѩко же и въ ст҃ыихъ евангелиихъ г҃ь рече[643] ст҃ымъ апостоломъ[643]. ѩко тоуне приѩсте тоуне и дадите ѡ сихъ бо и самъ[644] г҃ь

---

614 **З**—пособіемъ 615_616 **Т**—*опущено* 616 **Л**—*доб.* вы **Ч** (*часть сп.) и ост. доб.* вы [бо] намъ **З**—*доб.* обоямо остро; вы бо намъ 617_618 **Т**—ваю помощью 617_619 **З**—и непобѣдимо оружіе 620 **З**—побѣжаемъ 621_621 **Т**—*опущено* 622_622 **Т**—*опущено* 623 **АВК**—недоумѣннѣ; **З**—*нѣтъ* 624_624 **ТЧЛСЗ**—и пособита 625_625 **ТЧЛСЗ**—*нѣтъ* 626 **Т**—*доб.* святый 627_627 **Т**—*вм. всего* и не презрита новопросвѣщенныхъ людей, вѣру утвержающа молитвами ваю 628 **З**—буду 629 *вездѣ нѣтъ* 625_630 **М**—*опущено* 631 **ЧСЗ**—*нѣтъ* 632_632 **Ч** (*кр.* **qBEGFK**)**ЛС**—утроба(о) **М**(**NP**)—убо утроба (*ост.* убо гроба) 632_633 **З**—утробо носивши ваю святою (*ср Синод. ред.* **ЖУ**, 339) 634 **З**—божественная 635 **З**—богомудрая 636_636 **Т**—*опущено* 637 **Т**—*нѣтъ* 638_638 **ТЗЧ** (*часть сп.* 345) 639 **СЧ**(**МО**)—*нѣтъ* 640 **СМ**—ту 641 **Т**—пріемлють 642_642 **Т**—*вм. всего*: но о блаженная Христова страстотерпца 643_643 **З**—своимъ ученикомъ и апостоломъ 644 **З**—вамъ 645 **ЧЛСЗ**—

реуе вѣроуяи въ мя дѣла яже [645] творю [646] и тъ сътворитъ и больша тѣхъ [647]. нъ о блаженаꙗ страстотьрпьца хр҃ва не забываита отьуьства. идеже пожила [648] уеста въ тели уегоже всегда посѣтъмь не оставляета. тако же и въ мл҃твахъ [642] вьсегда молитася о насъ да не придеть на ны зъло [648а]. и рана да не пристоу[пи]ть [651] къ телеси [650b] твоуемоу и [650b] рабъ ваю [650c]. вама бо дана бысть бл҃годать [651c] да молита [651c] за ны. вама [651d] бо далъ есть бг҃ [651e] о насъ молящася [651e] и ходатаю къ богоу за ны. тѣмь же прибѣгаемъ къ вама [651f] и съ сльзами припадающе молимъся. да не придеть на ны нога гърдына. и роука грѣшьниуа не погоубить насъ. и [649] вьсяка пагоуба да не наидеть на ны. гладъ и озълобление [651] отъ насъ далеуе [651] отъженѣта [650а]. и всего меуа браньна избавита насъ. и оусобнуьныя [652] брани [653] уюжа [663] сътворита [654]. и вьсего [655] грѣха и нападения [656] застоупита насъ оуповающихъ къ вама [657]. и къ господоу богоу мл҃твоу нашю оусьрдьно принесѣта [658]. яко съгрѣшихомъ зѣло [659] и безаконьновахомъ [660] премъного. и бещиньствовахомъ [661] пауе мѣры и преизлиха [662]. нъ ваю мл҃твы надѣющеся къ сп҃соу възъпиемъ гл҃юще [664]. вл҃дко уединыи без грѣха [665]. призьри с небесе [666] ст҃го твоуего [666] на насъ [667] оубогыхъ елма [668] же съгрѣшихомъ [669] нъ ты оцѣсти. и безаконьновахомъ [670] ослаби претъкноухомъся по пременении [671]. яко блоудьницю оцѣсти ны и яко мытоимьца оправи [670]. да придеть на ны мл҃сть твоя да въсканеть [671] на ны ул҃вколюбие твое. и не ослаби [672] ны преданомъ быти грѣхы нашими [673] ни оусъноути [673] ни оумрети рекою [674] съмьртню нъ искоупи

доб. азъ [646] ЛС(DZ, 345)З—дѣлаю [647] МЗЧЛ—сихъ [648] АЧ(CGK)М(NPY)—положила (*въ* **A** *и* **У** *Сильв.* ло *зачеркн.*) Ч(MF,C (*часть*) M(SCa..)—положена **З**—пожиста [*въ* **D**—положиста; *но* ло *зачеркн.*; *такъ же точно въ* **К** *Чудов. ред.*] [648а-649] **Т**—*опущено* [650-650] *вездѣ нѣтъ* [650b-651b] **З**—къ рабомъ ваю [651c-651c] *вездѣ* молитися [651d] **ЧАВКСМ**—вы; **З**—ваю [651e-651e] **З**—молитвенника [651f] **Ч(OD)МЗ**—*доб.* и вама ся мили дѣемъ [649-650а] **З**—и не наидеть на ны озлобленіе и всяка пагуба [651-651] **Т**—*опущено* [652] **ТСЧМ**—усобныя **АВК**—усобичины [653] **Т** (*кр.* **Z**) **Ч** (*нѣкот. сп.*)—рати (**Т**—*доб.* и напрасныя смерти) [651-653] **З**—избавита насъ меча и брани [653-654] **Т**—*опущено* [653-656] **З**—и чюжа ны сътворите всякаго паденія. [655-656] **ТЧМ**—грѣхъ(а)паденья **С**—грѣхопаденія **АВК**-грѣха нападанія [656-657] **З**—и дьяволя льсти избавита насъ [657-658] **Т**—*опущено* [659] **З**—*нѣтъ* [660-661] **Т**—*опущено* [662] **Т**—*нѣтъ* [663] **ЧСМ**—*доб.* ны [664] **Т**—*нѣтъ* [664-665] **Т**—Владыко Господи [666-666] **ТС**—*опущено* [667] **З**—*доб.* грѣшныхъ и [668] **Т**—елико [669-669] **Т**-*опущено* [670-670] **З**—ты оправи, яко блудницу и мытоимца (*ср. Чудов. часть сп.* 365) **СЧ** (*часть*)—премѣни **Ч(О)АВКМ**—попремѣни [671] **З**—каплеть **АВК**—въстанеть [672] **З**—остави (*ср.* **Ч[ODGEM]**—ослаби) [673-673] **Ч** (*кр.* **OKDM**)**ЗМ** (*кр.* **NP**)

ны отъ настоꙗщаго[675] ꙁла и[669] дажь ны времꙗ покаꙗнию[676]. ꙗко многа беꙁакониꙗ наша предъ тобою гй. сътвори съ нами по мл҃сти твоѥи гй. ꙗко имꙗ твоѥ нарицаѥтьсꙗ въ насъ. нъ[676] помилоуи ны и оущедрї[677]. и ꙁастоупи. мл҃твами преѹьстьною страстотьрпьцю твоѥю[678]. и не сътвори насъ въ поносъ. нъ милость твою иꙁлѣи на овьца пажити твоѥꙗ. ако ты ѥси бъ҃ нашь и тебе славоу въсылаѥмъ. оц҃ю и сн҃оу и ст҃оумоу дх҃оу. нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

---

[674] **АВК**—реку; *въ ост.* горькою [675] **Ч** (*кр.* **yGEABC**) *и ост.* (*кромѣ* **З**—отъ настоящаго зла) *доб.* вѣка [676-676] **Т**—не погуби насъ съ беззаконіи нашими. помилуи ны, ущедри [677] **Г**—*доб.* по милости твоей [678] *здѣсь кончается* **Т.**

Текстъ № 10.

Приближенно возстановленный оригиналъ анонимнаго Сказанія о свв Борисѣ и Глѣбѣ *).

(На основѣ текста Успенскаго списка XII вѣка).

Съказаніе и страсть и похвала святую мученику Бориса и Глѣба.

„Родъ правыихъ благословиться“, рече пророкъ, „и сѣмя ихъ въ благословеніи будеть“ а).

Сице убо бысть малъмь преже сихъ *лѣтъ* [1], сущю самодрьжьцю вьсеи роусьс*тѣ*и земли Володимеру [2], сыну Святославлю, вънуку же Игореву, иже и святыимь крещеніемь *просвѣти всю землю* [3] русьску; прочая же его добродѣтели инде съкажемъ нынѣ же нѣсть время, а о сихъ по ряду сице есть: сь убо Володимеръ имѣяше сыновъ 12, не отъ единоя жены, нъ отъ распъ матеръ ихъ; въ нихъ же бяше старѣи Вышеславъ, а по немь Изяславъ, третій Святопълкъ,

---

*) *Примѣчаніе.* Титла раскрыты; поставлены современные знаки препинанія. Шрифтъ гражданскій въ виду трудности передать ороографію оригинала. Измѣненіе (буквъ, словъ и фразъ) въ текстѣ Успенскаго списка XII вѣка набраны курсивомъ. Сомнительныя исправленія—въ квадратныхъ скобкахъ.

Цифры справа означаютъ номеръ варіанта въ критическомъ аппаратѣ текста № 9, гдѣ находится исправляемое здѣсь чтеніе.

а) Псал. III, 3.

иже и убіиство се зълое изъобрѣтъ. Сего мати преже бѣ чьрницею, грькыни сущи, и поялъ ю бѣ Ярополкъ, братъ Володимеръ, и ростригъ ю красоты дѣля лица ея и зача отъ нея сего Святоплъка [11]. Володимеръ же поганъ еще убивъ Ярополка, и поятъ жену его непраздьну сущю; отъ неяже родися сій оканьныи Святопълкъ. и бысть отъ дъвою отцю и брату сущю; тѣмь же и не любляаше его Володимеръ, акы не отъ себе ему сущю; а отъ Рог(ъ)нѣди 4 сыны имѣяше: Изяслава, и Мьстислава, и Ярослава, и Всеволода, а отъ иноя Святослава и Мьстислава, а отъ българынѣ Бориса и Глѣба. И посажа *я* [20] [*или* вся] по роснамъ землямъ въ княженіи, иже инъде съкажемъ; сихъ же (*и*)съповѣмы убо; о нихъ же и повѣсть си есть. Посади убо сего оканьнаaго Святопълка въ княженіи Пиньскѣ, а Ярослава Новѣгородѣ, а Бориса Ростовѣ, а Глѣба Муромѣ. Нъ се останy много глаголати, да не многописаніи въ забыть(*е*) вълѣземъ. Нъ о немь же начахъ си съкажемъ убо сице. Многомъ же *днъмъ уже* [20] минувъшемъ и яко съконьчашася дніе Володимеру, уже минувъшемъ лѣтомъ 28 по святѣмь крыщеніи, въпаде въ недугъ крѣпъкъ. Въ то же время бяше пришелъ Борисъ из(д) Ростова; печенѣгомъ же о(*тъ*) онуду пакы идущемъ ратію на Русь. Въ велицѣ печали бяаше Володимеръ, зане не можаше изити противу имъ, и много печаляашеся, и призъвавъ Бориса, [а ему же бѣ имя *издъяно* [33] въ святѣмь крыщеніи Романъ, а] блаженаaго и скропослушьливаго, предавъ воѣ многы въ руцѣ его, посъла и противу безбожьнымъ печенѣгомъ. Онъ же съ радостію въставъ иде рекъ: „Се готовъ есмь предъ очима твоима сътворити, елико велить воля сердца твоего". О таковыхъ бо рече Притъчьникъ: „Сынъ быхъ отцю послушьливъ и любимъ предъ лицьмь матере своея" *).

а-а. Можетъ быть, эта фраза не читалась въ оригиналѣ. Ее нѣтъ въ спп. **BCEFGJq**. Чудовск. ред. Кромѣ того христіанскаго имени Глѣба нѣтъ въ Сказаніи и фраза а-а разъединяетъ тѣсно связанныя слова: „Бориса" и „блаженаго". Интересно сравнить Ск. о уб. со Сказ. о чудесахъ. Тамъ и въ заглавіи и въ текстѣ постоянно св. Борисъ называется Романомъ, а Глѣбъ Давидомъ. Списки, гдѣ отрывокъ а-а не читается не являются представителями группы, связанной тѣснымъ родствомъ. Замѣчу еще, что и въ лѣтописи нѣтъ христіанскихъ именъ святыхъ.

---

*) Притч. IV, 3.

О(*т*)шедъшю же ему и не обрѣтъшю супостатъ своихъ възвративъшюся *ему въспять*[40], и се приде вѣстьникъ къ нему *съказа отчю ему съмьрть*[43], како преставися отець его Василій (въ се бо имя бяше нареченъ въ святѣмь крыщеніи), и како Святопълкъ потаи съмьрть отца своего, (и) ночь проимавъ помость на Берестовѣмь и въ ковьръ обьртѣвъше съвѣсивъше ужи на землю, везъше на саньхъ, поставиша и въ цьркви святыя Богородица. И како услыша[52], начатъ тѣлъмь утьрпывати и лице его вьсе сльзъ испълнися; и сльзами разливаяся и не могыи глаголати, въ сьрдци си начатъ сицевая вѣщати: „Увы мнѣ, свѣте очію моею, сіяніе и заре лица моего, *бръздо*[57] уности моеѣ, наказаніе не(до)разумія моего! Увы мнѣ, отче и господине мои! Къ кому прибѣгну, къ кому възрю? Къде ли насыщюся таковааго благааго ученія и *к*азанія[61] разума твоего? Увы мнѣ, увы мнѣ! Како заиде свѣте мои, не сущу ми ту! Да быхъ понѣ самъ чьстьное твое тѣло своима рукама съпряталъ и гробу предалъ; нъ то ни понесохъ красоты мужьства тѣла твоего, ни съподобленъ быхъ цѣловати добролѣпьныхъ твоихъ сѣдинъ. Нъ, о блаженниче, помяни мя въ покои твои. Сьрдце ми горить, душа ми съмыслъ съмущаеть и не вѣмь, къ кому обратитися и къ кому сію горькую печаль простр*ѣ*ти: къ брату ли, его же быхъ имѣлъ въ отца мѣсто,—нъ тъ мьню: о суетіи мірьскыихъ поучаеться и о убіеніи моемь помышляеть; да аще[76] на убіиство мое потъщиться, мученикъ буду Господу моему, азъ бо не противлюся, зане пишеться: „Господь гърдыимъ противиться, съмѣренымъ же даеть благодать“ *); апостолъ же: „Иже“, рече, „Бога люблю, а брата своего ненавидить, лъжь есть“ **). И пакы: „Боязни въ любъви нѣсть; съвьршеная любы вънъ измещеть страхъ“ ***). Тѣмь же ч(ъ)то реку или чьто сътворю? Се да иду къ брату моему и реку ты ми буди отець: ты ми братъ и старѣи. Чьто ми велиши, господи мои?“

И си на умѣ си помышляя, идяше къ брату своему и глаголааше въ сердци своемь: „То понѣ узьрю ли си лице братьца моего мьньшааго Глѣба, яко же Іосифъ Веніямина?“ И та вься полагая въ сердци си *глаголааше*[98]: „Воля твоя да будеть, господи мой!“ Помышляше же въ умѣ своемь: „Аще поиду въ домъ отца своего,

*) Іаков. IV, 6.

**) 1. Іоанна IV, 20.

***) 1. Іоанна IV, 18.

то языци мнози *еда*[101] превратять сьрдце мое, яко прогнати *ми*[103] брата моего, яко же и отець мои преже святого крьщенія, славы ради и княженія міра сего, иже все мимоходить и хуже паучины,— то камо имамъ прійти по отшьствіи моемь отсюду? Какъ ли убо обрящюся тъгда? Кыи ли ми будеть отвѣтъ? Къде ли съкрыю мъножьство грѣх*овъ* мо*ихъ*[109]? Чьто бо пріобрѣтоша [*преже*][111] братія отца моего или отецъ мои? Къде бо ихъ житія и слава міра сего, и багряница и брячины, сребро и *злато*[114], вина и медове, брашьна чьстьная и быстрыи кони, и домове красьніи и велиціи, и имѣнія многа, и дани и чьсти бещисльны, и гърдѣнія, яже о болярѣхъ своихъ. Уже все се имъ, акы не было николи же: вся съ нимьищезоша. И нѣсть помощи ни отъ кого же сихъ: ни отъ имѣнія, ни отъ множьства рабъ, ни отъ славы міра сего. Тѣмь и Соломонъ, все прошьдъ, вься видѣвъ, вься сътяжавъ и съвъкупивъ *и вься расмотрѣвъ, рече*[122]: «Вьсе суета, и суетіе суетію буди» *). Тъкмо помощь отъ добръ дѣлъ и отъ правовѣрія, и отъ нелицемѣрьныя любъве“.

Идыи же путьмь помышляаше о красотѣ и добротѣ телесе своего, и сльзами разливаашеся вьсь и хотя удръжатися и не можааше. И вси зьряще его тако *слезна*[128], плакаа*хуся*[129] о доброродьнѣмь тѣлѣ и чьстьнѣмь разумѣ въздраста его, и къждо въ души своей стонааше горестію сьрдьчьною, и вси съмущаахуся о печали.

Къто бо не въсплачеться съмрьти тоѣ пагубноѣ приводя предъ очи сьрдца своего?

Образъ бо бяаше унылыи его, възоръ и скрушеніе сърдьца его святого. Такъ бо бѣ блаженыи тъ правьдивъ, и щедръ, тихъ кръткъ, съмѣренъ; всѣхъ милуя и вься набьдя.

Помышля*аше*[140] же въ *себѣ*[141] богоблаженыи Борисъ и глаголааше: „Вѣдѣ, *яко*[142] брата моего зълуради чловѣци понудять и на убіиство мое и погубять[145] мя. Да аще пролѣеть кръвь мою, то мученикъ буду Господу моему, а духъ мои пріиметь Владыка“.

Таче, забывъ скърбь съмьртьную, тѣшааше сьрдце свое *о словеси*[148] Божіи: „Иже погубити(ъ) душю свою мене ради и моихъ словесъ, обрящети(ъ) ю въ животѣ вѣчьнѣмь, съхранить ю“ **).

---

148 *Въ Усп.*: слоовеси; повидимому, *о* попало не на свое мѣсто. Кромѣ того это слово писано по стертому мѣсту. Срвн. ниже: „и *о* семь *словеси* тѣшашеся“.

---

*) Екклезіастъ I, 2.

**) Матѳ. X, 39.

И поиде радъстьнъмь сърдцьмь *рекыи*[150]: „Не презьри мене, Господи премилостиве, уповающааго на тя, нъ спаси душю мою“.

Святопълкъ же сѣдя Кыевѣ по отци. Призвавъ Кыяны, многы дары имъ давъ, отпусти *я*[155]. Посла же къ Борису, глаголя: „Брате, хочю съ тобою любъвь имѣти, и къ отьню ти придамъ“. Льстьно, а не истину глаголя. Пришедъ Вышегороду ночь отаи, призъва Путьшю и вышегородьскыѣ мужѣ и рече имъ: „Повѣдите ми по истинѣ, пріязньство имѣете ли къ мнѣ?“ Путьша рече: „Вьси мы можемъ главы своя положити за тя“.

Видѣвъ же діяволъ и искони ненавидяи добра чловѣка, яко вьсю надежю свою на Господа положилъ есть святый Борисъ, начатъ подвижьнѣи бывати, и обрѣтъ, яко же преже Каина на братоубіиство горяща. Тако же и Святополк*а*[166], по истинѣ въторааго Каина улови мысль*ю*[168]: яко да избіеть вся наслѣдьникы отца своего, а самъ пріимьть *всю власть единъ*[169].

Тъгда призъва къ себ*ѣ* оканьныи трьклятыи Святопълкъ съвѣтьникы всему злу и начальникы всеи неправьдѣ, и отъвьрзъ прескверньная уста, испусти зълыи гласъ, *рече*[174]: „Путьшинѣ чади! Аще убо *обѣщастеся главы своя*[175] положити[176], шедъше убо, братія моя, отаи, къде обрящете брата моего Бориса, съмотрьше время убіите и“.

И обѣщашася ему тако с(ъ)творити.

О таковыхъ бо рече пророкъ: „Скори суть *проліяти кръвь*[180] бес правьды; си бо обѣщаваються кръви и събирають себ*ѣ* злая; сихъ путье суть събирающеи беззаконіе: нечьстіемь свою душю обіемлють“ *).

Блаженыи же Борисъ, яко же ся бѣ воротилъ и сталъ бѣ на Льтѣ шатьры, и рѣша къ нему дружина: „Поиди, сяди Кыевѣ на столѣ отьни: се бо вси вои въ руку *ти*[188] суть“. Онъ же имъ отвѣщавааше: „Не буди ми въз[н]яти рукы на брата *старѣиша мене*[191], его же быхъ имѣлъ, акы отца“.

Си слышавъше, вои разидошася отъ него, а самъ оста тъкъмо съ отрокы своими. И бяаше въ дьнь суботьныи; въ тузѣ и печали удручьнъмь сьрдцьмь, и вълѣзъ въ шатьръ свои плакашеся съкрушенъмь сьрдцьмь, а душею радостьною, жалостьно гласъ испу-

*) Притч. гл. I (XI, 6).

щааше: „Сльзъ моихъ не презьри, Владыко, да яко же уповаю на тя! Тако да съ Твоими рабы пріиму часть и жребіи съ вьсѣми святыими твоими, яко ты еси Богъ милостивъ и Тебѣ славу въсылаемъ въ вѣкы. Аминь“.

Помышляшеть же мученіе и страсть святаго[204] Никиты и святаго Вячеслава, подобно же сему *убіену бывъшю*[207], и како святѣи Варварѣ отьць свои убіица бысть. И помышляаше слово премудрааго Соломона: „Правьдьници въ вѣкы живуть, и отъ Господа мьзда имъ и строеніе имъ отъ Вышьняаго“. И о семь словеси тъчію утѣшаашеся и радоваашеся.

Таче бысть вечеръ, и повелѣ пѣти вечеръную, а самъ вълѣзъ въ шатьръ свои начатъ молитву творити вечерьнюю съ сльзами горькыми и частыимь въздыханіемь и стонаніемь многымь. По сихъ леже съпати и бяше сънъ его въ мнозѣ мысли и въ печали крѣпъцѣ [и тяжьцѣ[216]] и страшнѣ: како предатися на страсть, како пострадати и теченіе съконьчати, и вѣру съблюсти, яко да и щадимый *) вѣньць пріиметь отъ рукы Вьседьржителевы. И *възбънувъ рано, видѣ*[221], яко годъ есть утрьніи, – бѣ же въ святую недѣлю,— рече къ прозвутеру своему: „Въставъ, начьни заутрьнюю“. Самъ же, обувъ нозѣ свои и умывъ лице свое, начатъ молитися къ Господу Богу.

Посъланніи же пріидоша отъ Святопълка на Льто ночь и подъступиша близъ, и слышаша гласъ страстотьрпьца, поюща псал*мы* заутрь*няя*[235];—бяше же ему вѣсть о убіеніи его.—И начатъ пѣти: „Господи, чьто ся умножиша сътужающіи *ми*[236] и мнози въсташа на мя“ **), и прочая псал*ма*[239] до коньца. И начатъ пѣти псалтырь: „Обидоша мя пси мнози и уньци тучьни одьржаша мя“ ***); и пакы: „Господи, Боже мои, на тя уповахъ: спаси мя“ ****). Таже

---

[207] Такъ въ части Чудов. сп. (**D** и др.), въ **AB**, **M** и др. Въ Усп. спискѣ послѣ „убіену“ видно стертое слово „бывъшю“.

[216] Можетъ быть „и тяжьцѣ“ не читалось. Его нѣтъ въ **ЗСМ** и Чудовскихъ **DZV**.

---

*) Т. е. „пріуготовленный“ по „Матеріаламъ“ для словаря И. И. Срезневскаго, т. III, вып. 3, стр. 1607.

**) Псалт. III, 2.

***) Псалт. XXI, 17.

****) Псалт. VII, 2.

по семь канонъ. И коньчавъшю ему утрьнюю, начать молитися, зьря къ иконѣ Господьни, рече: „Господи, Исусе Христе, иже симь образъмь явися на земли, изволивы[*и*] волею пригвоздитися на крьстѣ и пріимъ страсть грѣхъ ради нашихъ, сподоби и мя пріяти страсть!“

И яко *услышаше топотъ*[248] зълъ окрьстъ шатьра и трьпьтынъ, и начать сльзы испущати отъ очію своею, и глаголааше: „Слава ти, Господи, о вьсемь, яко съподобилъ мя еси зависти ради пріяти сію горькую съмьрть и все престрадати любъве ради словесе твоего. Не въсхотѣ*хъ бо*[254] възискати себ*ѣ* самъ; ничьто же себѣ изволихъ по апостолу: „любы вьсе търпить, всему вѣру емлеть и не ищеть своихъ“ *), и пакы: „боязни въ любъви нѣсть; съвьршеная бо любы вънъ отъмещеть боязнь“ **). Тѣмь, Владыко, душа моя въ руку Твоею вьину, яко закона Твоего не забыхъ; яко Господеви годѣ бысть, *тако буди*[257]. И *яко*[258] узьрѣста попинъ его и отрокъ, иже служаше ему, и видѣвъша господина своего дряхла и печалію обліяна суща[259], расплакастася зѣло и глаголаста: „Милый господине наю и драгый! Колико благости испълненъ бысть, яко не въсхотѣ противитися *брату*[261] любъве ради Христовы, а колпкы воя дьржа въ руку своею!“

И си рекъша умилистася. И абіе узьрѣ текущихъ къ шатьру, блистаніе оружія и мечьное оцѣщеніе. И без милости прободено бысть чьстьное и многомилостивое тѣло святого и блаженаагo Христова страстотьрпьца Бориса. Насунуша копіи оканьніи: Путьша, Тальць, Еловичь, Ляшько. Видѣвъ же отрокъ его, вържеся на тѣло *его*[270], рекыи: „Да не остану тебе, господине мои драгыи! Да идеже красота тѣла твоего увядаеть, ту и азъ съподобленъ буду *животъ свои съконьчати*“[273].

---

[248]) Это мѣсто было затруднительнымъ для переписчиковъ, которые независимо отъ родства рукописей измѣняли это чтеніе въ: „услыша шепотъ“ (какъ въ Усп. сп.). Причиной ошибки, кажется, было неправильное раздѣленіе слоговъ въ слитомъ: „услыша шетопотъ“. Непонятное „шетопотъ“ осмыслялось въ „шепотъ“, рѣже въ „услышаше тотъ“ (ред. Торж.), или же просто оставлялось безсмысленное: „услыша потъ“ (ред. Торж.), „услышаша потъ“ (Синод. р.). Означенныя измѣненія происходили въ родственныхъ спискахъ различныхъ редакцій.

---

*) I. Корине. гл. XIII, 5.

**) 1 Іоанн. IV, 18.

Бяше же сь родъмь угринъ, имьньмь Георгіи И бяше възложилъ нань гривьну злату, и бѣ любимъ Борисъмь паче мѣры. И ту же и проньзоша. И яко бысть уранень, и искочи *изъ* шатьра въ оторопѣ. И нача*ша* [280] глаголати стояще округъ его: „Чьто стоите зьряще? Приступивъше, сконьчаимъ повелѣное намъ“. Си слышавъ, блаженыи начатъ молитися и милъ ся имъ дѣяти, глаголя: „Братія моя милая и любимая! Мало ми время отдаите, да понѣ помолюся Богу моему“. И възрѣвъ на небо съ сльзами и горцѣ въздъхнувъ, начатъ молитися сицими глаголы: „Господи, Боже мои многомилостивый и милостивыи, и премилостиве. Слава ти, яко съподобилъ мя еси убѣжати отъ прельсти житія сего льстьнаго. Слава ти прещедрыи живодавьче, яко сподоби[*лъ*] мя труда святыихъ мученикъ! Слава ти, Владыко человѣколюбьче, сподобивыи мя съконьчати хотѣніе сьрдца моего! Слава ти, Христе, мъногому ти милосердію, иже направи на правыи путь мирныи ноги моя тещи къ Теб*ѣ* бе*зъ* съблазна! Призьри съ высоты святы*я* [301] Твоея, вижь болѣзнь сьрдца моего, юже пріяхъ отъ съродьника моего, яко Тебе ради умьрщвяемъ есмь въ сь дьнь. Вътѣниша мя, яко *овчи снѣди* [305]. Вѣси бо Господи мои *[вьси]* [306], яко не противлюся, ни въ прекы глаголю, а имыи въ руку вься воя отца моего и вься любимыя отцемь моимь, и ничьто же не умыслихъ противу брату моему; онъ же, елико *възможе*, *въздвиже на мя* [311]. Да «аще бы ми врагъ поносилъ, протьрпѣлъ убо быхъ; аще бы ненавидя[*и*] мене вельречевалъ, *укрылся убо быхъ*» [312] *). Нъ ты, Господи, вижь и суди межю мною и межю братъмь моимь, и не постави имъ, Господи, грѣха сего, нъ пріими въ миръ душю мою. Аминь“.

Таче [316] възьрѣвъ къ нимъ умиленама очима и спадъшемь лицьмь, и вьсь сльзами обліявъся рече: „Братіе, приступивъше, сконьчаите службу вашю и буди миръ брату моему и вамъ, братіе“.

Да елико слышаху словеса его, отъ сльзъ не можааху ни словесе рещи, отъ страха же и печали горькы и мъногыхъ сльзъ, нъ съ въздыханіемь горькымь жалостьно [322] плакаахуся и къждо въ души своеи *глаголааше* [324]: „Увы *мнѣ* [325], къняже нашь милыи и драгыи и блаженыи, водителю слѣпыимъ, одеже нагымъ, старости жьзле, казателю не наказанымъ! Кто уже си вься исправить? Како

*) Псалт. LIV, 13.

не въсхотѣ славы міра сего, како не въсхотѣ веселитися съ чьстьными вельможами, како не въсхотѣ величія, еже въ житіи семь. Кто не почюдиться великууму *его*[333] съмѣренію, кто ли не съмѣриться, оного съмѣреніе видя и слыша?

И абіе усъпе, предавъ душю свою въ руцѣ Бога жива, мѣсяца іулія въ 24 дьнь, преже 9 каландъ а[*в*]густа.

Избиша же и отрокы многы. Съ Георгія же не могуще съняти гривьны, и отсѣкъше главу, отъвьргоша и кромѣ; да тѣмь и по слѣдь не могоша познати тѣла его.

Блаженааго же Бориса обьртѣвъше въ шатьръ, възложивъше на кола повезоша. И яко быша на бору, начатъ въскланяти святую главу свою. И се увѣдѣвъ Святопълкъ, пославъ два варяга и прободоста и мечьмь въ сьрдце. И тако съконьчася и въсприятъ неувядаемыи вѣньць. И положиша тѣло его, принесъше Вышегороду у цьркве святааго Василія въ земли погребоша.

И не до сего остави убіиства оканьныи Святопълкъ, нъ и на большая, неистовяся, начатъ простиратися. И яко видѣся желаніе сьрдца своего уже улучивъ, абіе не въспомяну зълааго своего убіиства и многааго *си*[346] съблажненія, и ни малы понѣ на покаяніе преклонися. Нъ ту абіе въниде въ сьрдце его сотона и начатъ и пострѣкати вящьша и горьша сдѣяти и множаиша убіиства. Глаголааше бо въ души своеи оканьн*ыи*[355]: „Что сътворю? Аще бо до сьде оставлю дѣло убіиства моего, то дъвоего имамъ чаяти: яко, аще услышать мя братія моя, си варивъше, въздадять ми и горьша сихъ. Аще ли не сице, то да ижденуть мя и буду чюжь престола отца моего и жалость землѣ моея сънѣсть мя, и поношенія поносящиихъ нападуть на мя, и къняженіе мое пріиметь инъ и въ дворѣхъ моихъ не будеть живущааго; зане его же Господь възлюби, а азъ погнахъ и къ болѣзни язву приложихъ. Приложю *убо безаконіе* къ *безаконію*[363], обаче и матере моея грѣхъ да не *оцѣстить ми ся*[365] и съ правьдьными не напишюся, нъ да потреблюся отъ книгъ живо*тныхъ*“[366]. Яко же и бысть, еже послѣди съкажемъ; нынѣ же нѣсть время. Нъ на предълежащее възвратимъся.

---

[366] Сравн. Иларіонъ: „Слово о зак. и благ.“—„Имя.. им же написася въ книгы животныя“, или же въ посланіи Поликарпа 1226 г.: „Ихъ же имена вписана суть въ книги животныя“. Книга животная есть перечень именъ умершихъ (главнымъ образомъ на войнѣ) для поминовенія.

И си на умѣ си положивъ, зълыи съвѣтьникъ дияволь, посла по блаженааго Глѣба, рекъ: „Приди въ бързѣ, отець зоветь тя, и не съдравить ти вельми“.

Онъ же въ бързѣ, въ малѣ дружинѣ, въсѣдъ на конь, *поиде*[368]. И пришедъ на Вългу. На полѣ потъчеся подъ нимь конь въ ровѣ и наломи ногу малы. И яко приде Смолиньску и поиде отъ Смолиньска, яко зьрѣимо[375] едино, ста на Смядинѣ въ кораблици. И въ се время пришьла бяаше вѣсть отъ Передъславы къ Ярославу о отьни съмьрти. И присла Ярославъ къ Глѣбу, река: „Не ходи, брате, отець ти умьрлъ, а братъ ти убіенъ отъ Святопълка“.

И си услышавъ, блаженыи, възпи плачьмь горькыимь и печалію сьрдьчьною и сице глаголааше: „О увы мнѣ, господине мои! Отъ двою плачю плачюся и стеню; дъвъю сѣтованію сѣтую и тужю. Увы мнѣ, увы мнѣ! *Плачюся*[383] по отци; *плачю паче, зѣло отъчаяъся*[384] по тебѣ, брате и господине Борисе. Како прободенъ еси, како без милости прочее съмрьти предася! Како не отъ врага, нъ отъ своего брата пагубу въспріялъ еси. Увы мнѣ! Уне бы *ми*[387] съ тобою умрети неже уединену и усирену отъ тебе въ семь житіи пожити. Азъ мнѣхъ[390] узьрѣти лице твое англьское. Ти се селика туга състиже мя, и уны*лъ*[391] быхъ съ тобою умрети, господине мои. Нынѣ же что сътворю азъ, умиленыи, очюженыи отъ твоея доброты и отъ отца моего мъногааго разума? О милыи мои брате и господине! Аще еси уполучилъ дрьзновеніе у Господа, моли о моемь уныніи, да быхъ азъ съподобленъ *былъ*[392] ту же страсть въспріяти и съ тобою жити, неже въ свѣтѣ семь прельстьнѣмь“.

И сице ему стенющю и плачющюся, и сльзами землю омачающю, приспѣша вънезапу посъланіи отъ Святопълка, зълыя его слугы, немилостивіи кръвопіицѣ, братоненавидьници люти зѣло, свирѣпа звѣри душю *имѣюще*[401].

Святыи же поиде въ кораблици, и срѣтоша и устѣ Смядины. И яко узьрѣ я святыи, въздрадовася душею, а они узьрѣвъше, и омрачаахуся и гребяху[411] къ нему. А сь цѣлованія чаяаше отъ нихъ пріяти. И яко быша равьно пловуще, начаша скакати зъліи они въ лодію его, обнажены меча имуще въ рукахъ[414], бльщащася, акы

---

[375] въ Усп. спискѣ Ѣ болѣе поздней рукой переправленъ изъ О; вездѣ „зрѣнимо“. По И. И. Срезневскому „зрѣемо“ означаетъ пространство (не глаголъ?) См. Матеріалы для Словаря, т. I. 1013.

вода. И абіе вьсѣмъ весла отъ руку испадоша, и вьси отъ страха омьртвѣша. И си видѣвъ блаженыи, разумѣвъ, яко хотять его убити. Възьрѣвъ къ нимъ умиленама очима и сльзами лице си умывая, съкрушенъмь сьрдцьмь, съмѣренъмь разумъмь и частыимь въздыханіемь, вьсь сльзами разливаяся, а тѣлъмь утьрпая, жалостьно гласъ испущааше: „Не дѣите мене, братія моя милая и драгая! Не дѣите мене, ничто же вы зъла сътворивъша! Не брезѣте *мене*[423], братіе и господье, не брезѣте! Кую обиду сътворихъ брату моему и вамъ, братіе и господье мои? Аще ли кая обида, ведѣте мя къ князю вашему, а къ моему брату и господину. Помилуите уности моеѣ, помилуите, господье мои! Вы ми будѣте господие мои, азъ ва*шъ*[425] рабъ. Не пожьнете мене, отъ житія не съзьрѣла! Не пожьнѣте класа, не уже съзьрѣвъша, нъ млеко безълобія носяща! Не порѣжете лозы, не до коньца въздрастъша, а плодъ имуща! Молю вы ся и милъ вы ся дѣю. Убоитеся рекъшааго усты апостольскы: „не дѣти бываите умы, зълобіемь же младеньствуите“ *), а умы съвьршени бываите. Азъ, братіе и зълобіемь, и въздрастъмь еще младеньствую. Се нѣсть убіиство, нъ сырорѣзаніе. Чьто зъло сътворихъ, съвѣдѣтельствуите ми, и не жалю си. Аще ли кръви моеѣ насытитися хощете, уже въ руку вы есмь, братіе, и брату моему, а вашему князю. И ни понѣ единого словесе постыдѣшася, *ни мыслью преклонишася*[440], нъ яко же убо сверѣпіи звѣріе тако въсхытиша его. Онъ же видѣвъ, яко не вънемлють словесъ его, начатъ глаголати сице: „Спасися, милыи мои отче и господине Василіе! Спасися, мати и госпоже моя! Спасися[443], брате Борисе, старѣишино уности моея! Спасися[443], брате и поспѣшителю Ярославе! Спасися и ты, брате и враже, Святопълче! Спаситеся и вы, братіе и дружино! Вьси спаситеся! Уже не имамъ васъ видѣти въ житіи семь, зане разлучаемъ есмь отъ васъ съ нужею“. И глаголааше плачася: „Василіе, Василіе отче мои и господине! Приклони ухо твое и услыши гласъ мои и призьри, и вижь приключьшаяся чаду твоему. Како без вины закалаемъ есмь! Увы мнѣ, увы мнѣ! „Слыши небо и вънуши земле“! И ты, Борисе, брате, услыши гласа моего. Отца моего Василія призъвахъ и не послуша мене. То ни ты не хощеши мене послушати?! Вижь скърбь сьрдца моего и язву душа моея! Вижь теченіе сльзъ моихъ, яко

*) I. Корине. XIV, 20.

рѣку! И никто же не вънемлеть ми; нъ ты убо помяни мя и помолися о мнѣ къ обьщему *вьсѣхъ*[450] Владыцѣ, яко имѣя дързновеніе и престоя у престола его“.

И начатъ преклонь колѣнѣ молитися сице: „Прещедрыи и препремилосгиве Господи! Слъзъ моихъ не премълчи, нъ умилися на мое уныніе. Вижь съкрушеніе сьрдца моего! Се бо закалаемъ есмь, не вѣмь, чьто ради, или за которую обиду не *свѣмъ*[453]. Ты вѣси, Господи, Господи мои! Вѣмь тя рекъша къ своимъ апостоломъ, яко «за имя мое, мене ради възложать на вы рукы. И предани будете родъмь и другы, и братъ брата предасть на съмьрть. И умьртвять вы имене моего ради» *). И пакы: „въ търпѣніи вашемь сътяжите душа ваша“ **). Вижь, Господи и суди! Се бо готова есть душа моя предъ тобою, Господи! И тебѣ славу въсылаемъ, Отцю и Сыну и святууму, Духу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь“.

Таче възьрѣвъ къ нимъ *умиленъмь и изъмълкъшьмь гласъмь*[459] рече: „То уже[460] приступльше, сътворите, на неже посълани есте!“

Тъгда оканьным Горясѣръ повелѣ зарѣзати и въ бързѣ. Поваръ же Глѣбовъ, именьмь Търчинъ, изьмъ ножь и имъ блаженааго и закла, яко агня[466] безлобливо, мѣсяца септября въ 5 дьнь, въ понедѣльникъ.

И *принесеся Господеви жъртва чиста*[468] и благовоньна, и възиде въ небесныя обители къ Господу, и узрѣ желаемаго си брата, и въспріяста вѣньца небесныя, его же и въжелѣста. И въздрадовастася радостію[473] неиздреченьною, юже и улучиста.

Оканьніи же они убоицѣ възвративъшеся, *пріидоша*[475] къ пославъшюуму я, яко же рече Давидъ: „възвратяться грѣшьници въ адъ и вьси *языци*[477] забывающіи Бога“ ***). И пакы: „оружіе извлекоша грѣшьници, напрягоша лукъ свои заклати правыя сьрдьцьмь, и оружіе ихъ вънидеть въ сьрдьца [*ихъ*] и луци ихъ съкрушаться ****), яко грѣшьници погыбънуть“ *****). И яко съказаша Святопълку, яко сътворихомъ повелѣное тобою, и си слышавъ, вознесеся срьдьцьмь, и събысться реченое псалмопѣвьцемь Давидъмь: „чьто ся хвалиши *о зълобѣ, сильныи!*[481] Безаконіе въ сь дьнь не-

---

*) Лук. XXI, 12, 16.

**) Лук. XXI, 19.

***) Псалт. IX, 18.

****) Псалт. XXXVI, 14.

*****) Псалт. XXXV, 20.

правьду умысли языкъ твои. Възлюбилъ еси зълобу паче благостыня, неправьду, неже глаголаати правьду. Възлюбилъ еси вься глаголы потопьныя и языкъ льстивъ Сего ради раздрушить тя Богъ до коньца, въстьргнеть тя и преселить тя отъ села твоего и корень твои отъ земля живущихъ“ *).

Убіену же Глѣбови и повърженu на пустѣ мѣстѣ межю дъвѣма колодама. И Господь не оставляеть своихъ рабъ, яко же рече Давидъ: „хранить Господь вься кости ихъ, и ни едина отъ нихъ съкрушиться **).

И сему убо стууму лежащю дълго время. Не остави въ невѣдѣніи и небреженіи отинудь пребыти [495], нъ показа: овогда бо видѣша стълпъ огньнъ, овогда свѣщи горящи и пакы пѣнія англьская слышааху мимоходящіи [496] гостіе, ини же ловы дѣюще и пасуще. Си же видяще и слышаще, не бысть памяти ни единому же о възисканіи телесе святаго, доньде же Ярославъ, не търпя сего зълааго убійства, движеся на братоубійца оного оканьнаго Святополка, и брани мъногы съ нимь съставивъ; и вьсегда пособіемь Божіемь и поспѣшеніемь святою побѣдивъ, елико брани състави. Оканьныи посрамленъ и побѣженъ възвращаашеся.

Прочее же сь трьклятыи приіде съ множьствъмь печенѣгъ, и Ярославъ съвъкупивъ воя, изиде противу ему на Льто и ста на мѣстѣ, идеже бѣ убіенъ святый Борисъ. И въздѣвъ руцѣ на небо и рече: „Се кръвь брата моего въпіеть къ Тебѣ, Владыко, яко же и Авелева преже, и ты мьсти его, яко же и на ономь положи стонаніе и трясеніе на братоубійци Каинѣ. Ей, молю Тя, Господи: да въспріиметь [521] противу ***) тому“. *И помоливъся рече: „О брата моя!* [520] аще и тѣлъмь *отсюду* [522] отшьла еста, нъ благодатію жива еста и Господеви предъстоита, и молитвою помозѣта ми“.

И си рекъ и поидоша противу собѣ. И покрыша поле льтьское множьствъмь вои и съступишася въсходящю слънцю, и бысть сѣча зла отинудь. И съступашася трижьды, и бишася чересъ дьнь вьсь

---

*) Псалт. LI, 3—7.

**) Псалт. XXXIII, 21.

***) Сравн. „И ничьто же умыслихъ противу брату моему“. Въ М, части Чудовскихъ и Синод. спискахъ „прямо тому“ (521).

[520] Такъ вездѣ, кромѣ АВК. Сравн. Пов. врем. лѣтъ 1019 (6527) г., начало: „Помоливъся рекъ: „О брата моя! аще еста и тѣломь отошла отсюду“..

и уже къ вечеру одолѣ Ярославъ, а сь оканьныи Святопълкъ побѣже и нападе нань бѣсъ, и раслабѣша кости его, яко не мощи ни на кони сѣдѣти. И несяхуть его на носилѣхъ. И прибѣгоша Берестію съ нимь. Онъ же рече: „Побѣгнѣте! Осе женуть по насъ!“ И посылахуть противу, и не бѣ ни гонящааго, ни женущааго въ слѣдъ его. И лежа[*въ*] въ немощи, въсхопився, глаголаше: „Побѣгнѣмы! Еще женуть! Охъ мнѣ!“ И не можааше тьрпѣти на единомь мѣстѣ. И пробѣже лядьску землю, гонимъ гнѣвъмь Божіемь. И прибѣже въ пустыню межю чехы и ляхы. И ту испровръже животъ свои зълѣ. И пріятъ възмьздіе отъ Господа, яко же показа*ше*[532] посъланая нань пагубьная рана. И по съмьрти муку вѣчьную. И тако обою животу лихованъ бысть. И сьде не тъкъмо княженія, нъ и живота гонезе, и тамо не тъкъмо царьствія небеснаго и еще съ ангелы житія погрѣши, нъ и муцѣ и огню предасться. И есть могыла его и до сего дьне и исходить отъ не*я* смрадъ зълыи на показаніе чловѣкомъ. Да аще кто си сътворить, слыша таковая, си же пріиметь и вящьша сихъ. Яко же Каинъ, не вѣдыи мьсти пріяти, и едину *рану*[541] прія, а Ламехъ, зане вѣдѣвъ на Каинѣ, тѣмъ же седмьдеситицею мьстися ему.

Така ти суть отъмьстія зълыимъ дѣлателемъ!

Яко же бо Іуліянъ цьсарь, иже мъногы кръви святыихъ мученикъ проліявъ, горькую и нечловѣчьную съмьрть прія: не вѣдомо отъ кого *обрѣтенъ*[547] бысть копіемь въ сьрдце въдруженъ. Тако и сь бѣгая, не вѣдыися отъ кого зълострастьну съмьрть прія.

И оттолѣ крамола преста въ русьс*тѣи* земли, а Ярославъ пр*ія* *вьсю власть земля русьскія*[551] и начатъ въпрашати о тѣлесьхъ святою, како или кде положена еста. И о святѣмь Борисѣ повѣдаша ему яко Вышегородѣ положенъ есть, а о святѣмь Глѣбѣ *вьси не*[552] съвѣдяаху, *тъкмо вьси съвѣдяаху*,[553] яко Смолиньскѣ убіенъ есть. И тъгда съказаша ему, яже слышаша отъ приходящіихъ отътуду, како видѣша свѣтъ и свѣщѣ въ пустѣ мѣстѣ. И то слышавъ посъла *на възисканіе Смолиньску*[558] презвутеры, рекыи, яко то есть *мои братъ*[560]. И обр*ѣ*тоша и идеже бѣша видѣли. И шьдъше съ крьсты, *съ чьстію*[562] многою и въложьше въ корабль и, пришедъше, положиша и Вышегородѣ, идеже лежить и тѣло преблаженааго Бориса. И раскопавъше землю, и тако же положиша и, недоумѣюще, яко же бѣ *лѣ*по пречьстнѣ.

Се же пречюдьно бысть и дивьно, и памяти достоино! Како и колико лѣтъ лежавъ тѣло святого тоже не врежено пребысть, ни отъ коего же плътоядьца ни бѣаше почьрнѣло, яко обычаи имуть телеса мьртвыхъ, нъ свѣтьло и красьно, и цѣло и благу воню имуще. Тако Богу съхранивъшю своего страстотьрпьца тѣло!

И не вѣдяху мнози ту лежащю святою страстотьрпьцю телесу, нъ яко же рече Господь: „не можеть градъ укрытися, врьху горы стоя; ни свѣщѣ въжьгъше спудъмь покрывають, нъ на свѣтилѣ поставляють, да свѣтить тьмьныя *). Тако и сія святая постави свѣтити, въ мірѣ премногыими чюдесы сіяти въ русьстѣи *велицѣи странѣ*[584], идеже множьство стражющіихъ съпасени бывають: слѣпіи прозирають, хроміи быстрѣе сьрны рищють, сълуціи простьреніе пріемлють.

Нъ или могу вься *и*сповѣдати или съказати творимая чюдесы? По истинѣ, ни вьсь міръ можеть понести, яже дѣються предивьная чюдеса, и паче пѣсъка морьскааго. И не ту еди*но*[592], нъ и по вьсѣмъ стр*а*намъ и по вьсѣмъ землямъ преходяща, болѣзни вься и недугы отъгонита, сущихъ въ тьмьницахъ и въ узахъ посѣщающа.

И на мѣстѣ*хъ*[597], идеже мучьничьскыимь вѣньцьмь увязостася, съзьданѣ быста цръкви въ имя ею. Да и ту тако же многа чюдеса посѣщающа съдѣваета.

Тѣмъ же ваю како похвалити не съвѣмъ или чьто рещи недоумѣю и не възмогу. Ангела ли ва нареку, имь же въскорѣ обрѣтаетася близъ скърбящихъ? Нъ плътьскы[605] пожила еста въ човѣчьствѣ. Цьсаря (*и*)ли князя *проглашаю ваю*[606]? Нъ паче чловѣка убо проста и съмѣрена съмѣреніе бо сътяжала еста, имь же *въ* высокая мѣста и жилища въселистася.

---

*) Мате. V, 14—15.

605 Опускаю „на земли“, которое не читается во всѣхъ спискахъ (въ томъ числѣ и въ близкихъ къ Успенскому) Чудовской редакціи и въ ред. **З** и **С**, которыя сближаются съ Сильвестр. редакціей, родственной Успенской.

606 На томъ же основаніи, что и чтеніе 605, опускаю фразу „человѣка ли ва именую...“, которая читается только въ Успенской и Сильвестровской редакціяхъ. Она нарушаетъ планъ разсказа. Авторъ сравниваетъ святыхъ сначала съ ангелами, далѣе съ князьями, наконецъ, говоритъ, что они „паче чловѣка убо проста“... Между тѣмъ спорная фраза находится послѣ сравненія съ ангелами, нарушая эту деградацію. Вставка произведена, вѣроятно, подъ впечатлѣніемъ предыдущей фразы (за которой слѣдуетъ вставка): „нъ плътьскы пожила еста въ чловѣчествѣ“. Этой фразой уже указано отношеніе святыхъ къ „человѣкамъ“.

По истинѣ вы цесаря цесаремъ и князя къняземъ, ибо ваю пособіемь и защищеніемь князи наши противу въстающая държавьно побѣжають и ваю помощію хваляться. Вы бо тѣмь и намъ оружіе. земля русьскыя забрала и утвьрженіе и меча обоюду остра, има же дързость поганьскую низълагаемъ и дьяволя шатанія въ земли попираемъ. По истинѣ несумьнѣнѣ рещи възмогу: вы убо небесьная чловѣка еста, земльная ангела, стълпа и утвьрженіе земля нашея. Тѣмь же *и пособита*[624] по своемь отьчьствѣ, яко же и великіи Димитріи и по своемь отьчьствѣ рекъ: „аще убо и веселящемъся имъ съ ними бѣхъ, тако же и погыбающемъ имъ съ ним*и* умьру". *) Нъ обаче сіи великыи[629] Димитріи о единомь градѣ сице извѣща. а вы не о единомь бо градѣ, ни о дъву, ни ни о всеи земли русьстѣи. О блажечая [*убо*] *гробо,*[632] пріимъши телесе ваю чьстьнѣи. акы съкровище мъногоцѣньно! Блаженая цръкы, въ неи же положенѣ быста рацѣ ваю святѣи, имущи блаженѣи телеси ваю! О Христова угодьника! Блаженъ по истинѣ и высокъ паче всѣхъ градъ русьскыихъ и Вышій-градъ, имыи въ себѣ таковое съкровище, ему же не тъчьнъ ни вьсь міръ. По истинѣ Вышегородъ наречеся: вышій и превышій городъ всѣхъ. Вторыи Селунь**) явися въ русь*стѣи* земли, имыи въ себѣ врачьство бесмьздьное, не нашему единому языку тъкъмо подано бысть Богъмь, нъ и вьсеи земли спасеніе. Отъ всѣхъ бо странъ ту приходяще, туне почьреплють ицѣленіе. Яко же и въ святыихъ Евангеліихъ Господь рече святымъ апостоломъ: „туне пріясте, туне и дадиде" ***). О сихъ бо и самъ Господь рече: „вѣруяи въ мя дѣла, яже *азъ*[645] творю и тъ сътворитъ и больша *сихъ*[647]" ****).

---

*) Сравн. „Климента епископа похвала святому великомученику Димитрію" по рук. Моск. Син. библ. № 107 (Минея до-Макарьев. періода): „... или спасаемомь имъ, спасенъ буди, или погыбаемыимъ имъ съ ними умру" или ниже тамъ же (л. 352 „Чюдо св. муч. Христова Димитрія, еже видѣ слуга его пришедша къ нему ангелы"): „Яко же веселящимся имъ духовно бѣхъ съ ними; како изгыбнущемь, съ ними умру?"; нѣсколько строкъ ниже: „азъ бо рѣхъ: аще спасающимся имъ и азъ спасенъ буду, и погибающемь имъ съ ними умру". Также въ рукописи Архива Св. Синода № 1307, л. 120.

**) Сравненіе съ родиной св. муч. *Димитрія* Солунскаго.

645, 647 Чтенія *азъ* и *сихъ* ближе къ цитируемымъ текстамъ.

***) Матѳ. X, 8.

****) Іоанн. XIV, 12.

Нъ о блаженая страстотьрпьца Христова, не забываита отьчьства, идеже пожила еста въ те*леси*, его же всегда посѣтъмь не оставляета. Тако же и въ молитвахъ вьсегда молитася о насъ, Да не придеть на ны зъло и рана да не приступить къ телеси [650] рабъ ваю. Вама бо дана бысть благодать *молитися* [652] за ны; *вы* [653] бо далъ есть Богъ о насъ молящася и ходатая къ Богу за ны. Тѣмь же прибѣгаемъ къ вама, [655] и съ сльзами припадающе, молимъся, да не придеть на ны нога гърдыня и рука грѣшьнича не погубить насъ и вьсяка пагуба да не пандеть на ны. Гладъ и озълобленіе отъ насъ далече отъженѣта и вьсего меча браньна избавита насъ, и усо*бъныя* [652] брани чюжа *ны* створита и вьсего грѣхъ *паденія* [655] заступита насъ уповающихъ къ вама. И къ Господу Богу молитву нашю усьрдьно принесѣта. Яко съгрѣшихомъ зѣло и беззаконьновахомъ премъного, и бещиньствовахомъ паче мѣры и преизлиха, нъ ваю молитвы надѣющеся къ Спасу възъпіемъ, глаголюще: „Владыко, единый безъ грѣха! Призьри съ небесе святого твоего на насъ убогыхъ! Елма же съгрѣшихомъ — нъ ты оцѣсти, и безаконьновахомъ,—*попремъни* *) [671]. Яко блудьницю оцѣсти ны и яко мытоимьца оправи!

Да придеть на ны милость Твоя! Да въсканеть на ны чловѣколюбіе твое! И не ослаби **) ны предаиомъ быти грѣхы нашими, ни усънути, ни умрети *горькою* [674] съмьртію. Нъ искупи ны отъ настоящаго *вѣка* [675] зла и дажь ны время покаянію, яко многа беззаконія наша предъ Тобою, Господи! Сътвори съ нами по милости Твоеи, Господи, яко имя Твое нарицаеться въ насъ! Нъ помилуи ны и ущедри, и заступи молитвами пречьстьною страстотьрпьцю Твоею! И не сътвори насъ въ поносъ, нъ милость Твою излѣи на овьца пажити Твоея, яко Ты еси Богъ нашъ и Тебѣ славу въсылаемъ, Отцю и Сыну и Святууму Духу нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

---

[655] Можетъ быть, за этимъ читалось: „и вама ся мили дѣемъ". Это чтеніе находимъ въ Ч(OD)М3; его встрѣчаемъ два раза выше во всѣхъ спискахъ Сказанія. Утверждать положительно не рѣшаемся въ виду свидѣтельства остальныхъ списковъ Чудов. редакціи, въ томъ числѣ и списка Златоструя XII в.

*) Вѣроятно, въ смыслѣ: „искупи". Ср. прѣмѣненіе—искупленіе (ἀντάλλαγμα). См. Мат. для Слов. И. И. Срезневскаго, т. II, стр. 1671.

**) Т. е. „не допусти". Матер. для Слов. т. II, стр. 723.

Текстъ № 11.

Сказаніе о чудесахъ свв кнн. Бориса и Глѣба, присоединяемое къ анонимному Сказанію, въ Успенской редакціи.

Рукопись XII в. Московскаго Успенскаго Собора № 175/18 (по изданію А. А. Шахматова и П. А. Лаврова).

Съказаниѥ чюсъ. стою стратьрпьцю хвоу. Романа и Дѣда. гн блвн оче. Не въꙁможеть [1] чловѣкъ [2] глати. и не насытитьсꙗ око ꙁьрѣти [3] и [4] не напълнитьсꙗ [4] оухо слы(10)шаниꙗ. рече еклиснастъ. тако и стыхъ мчнкъ оумъ нашь чюдесъ [5] не достигнеть съкаꙁати. ни ꙗꙁыкъ [6] не мо-

Обозначеніе списковъ въ критическомъ аппаратѣ.

I. Сильвестровскій сборникъ XIV в.	**S**
II. Моск. Син. библ., Успен. соб. № 3, 1406 г. (см. Сильв. ред.)	**У**
III. Казанской Духовной Академіи, Солов. б. № 518, 1494 г. (Сильв. р.) . . .	**s**
IV. М. Син. б. Чудова мон. № 53/255 XV в. (см. Синод. ред.)	**Ч**
V. И. П. Б. Погод. № 805 XV в, (см ред. Торж.)	**A**

Примѣчаніе I. Списки **sСУf** начинаются первымъ Чудомъ о хромомъ (Усп. сборн., л. 20); сп. **Р** послѣ особаго вступленія (см. Текстъ № 13)—чудомъ „о хромѣ и о нѣмѣ“ (Усп. сб., л. 22); сп. **М** начинается перенесеніемъ мощей 2-го мая (Усп. сб., л. 21).

Примѣчаніе II. Ниже въ текстѣ № 15 мы приводимъ вступленіе II-й ред. съ варіантами.

Варіанты. [1] **ABZЧm**—возможно [2] **ABZ**—человѣкомъ; **Ч**—человѣку [3] **ABZm**—зрѣнья [4-4] **ABZЛ**—*опущено* [5] **ЛABZЧа**—*нѣтъ; слово* чюдесъ *послѣ* мученикъ [6-6] **SGABZЧа**—

жеть[6] издрещи. ни слово съповѣдовати елико же възмьздие[7] троудоу своемоу прямо[8] отъ г҃а въсприяша[9]. акы чада и причастьници б҃жии[9]. и яко же иѡанъ (20) б҃ословьць рече[10]. елико же ихъ прията[10] дасть имъ область[11] чадомъ божиемъ быти[12]. и д҃вдъ[13] с҃тымъ соущимъ[14] на земли его оудиви г҃ь вьсю волю свою въ нихъ. и пакы. дивьнъ б҃ъ въ с҃тыхъ своихъ творяи чюдеса едини. иѡанъ же пр҃дбьныи[18] дамаскыньскыи о сихъ[15] [16] въ книгахъ рекомыихъ оувѣрия сице (31) (стлб. с) исписа[17]. яко сицевии моужи и[33] по съмьрти живи соуще г҃ви[34] предъстоять. источьникы намъ[34а] сп҃сению. в҃лка х҃съ мощьми[35] ихъ подасть[19]. отъ моученичьскъ[20] бо телесъ муро доброволно изимати[21]. и пакы. иже къ богоу вѣроують и въ надежю въскрьсения[27] то сихъ не мрь(10)твы нарицемъ[28]. мьртва бо плъть в҃лдко[36] чюда творити мо-

---

VI. Виленск. Публ. библ. № 102 XV в. (см. ред. Торж.) . . . . **B**
VII. М. Дух. Ак. № 106 XVI—XVII в. (см. ред. Торж.) . . . . **Z**
VIII. И. О. Люб. Др. II. № 97 (3131) XVII в. (см. ред. Торж. **C**) тожественъ списку . **A**
IX. И П. Б., Погод. № 798 XVI в. (см. ред. Торж.) . . . . **O**
X. Кіевск. Дух. Ак., Мѣлецк. мон. № 116 (Аа 1282) XVI в. (см. ред. Торж. **V**)— тожественъ **A** . . . .
XI М. Син. б. Чудов. № 62/264 XVI в. (р. Торж.) . . . . **P**
XII. Сахаровскій сп. XVI в. № 1889 (162) (см. Сильв. ред.) . . . . **C**
XIII. М. Син. библ. № 182 XVI в. (см. Сильв. ред.) . . . . **a**
XIV. И. П. Библ., Q. I 1001, сб. XV—XVI в. (см. Сильв. ред.) . . . . . **f**
XV. Тр.-Серг. Лавры, Минея Г. Тулупова 1632 г. . . . . **d**
XVI. М. Син. б. № 996 (Минея митр. Макарія) 1552 г. (тожеств. списку а) . **e**
XVII. И. П. Б., Погод. № 645 XVI в. (тожеств. списку а) . . . . **b**
XVIII. Кіево-Михайловскаго мон. № 2582—7, кн. 2, л. 102, XVI в. . . . . **M**
XIX. Списокъ XV в. Лихачева (изд. въ Памятн. Древней Письм.) . . . . **R**
XX. Моск. Дух. Акад. Волокол. № 661 XVI в. (Усп. ред.) . . . . **Г**
XXI. Титла 7. І-й степени 73 главы. Книги Степенной . . . . **Л**
XXII. И. П. Б., Погод. № 1284, XVI в., л. 174—175 (отдѣльное Сказ. о чуд.) **m**
XXIII. М. Рум. Муз. № 152 . . . . **G**

опущено [7] **ABZЧ**—*доб.* противу; **SaГb**—*доб.* прямо [8] **ABZaЧ**—*нѣтъ* [9-9] **Ч**—*опущено* [10-10] **ABZ**—*опущено* [11] **ГSABGZЧab**—власть [12] **ABZ**—*доб.* вѣрующимъ въ онь [13] **ЛABZ**—*доб.* же пророкъ глагола (**Л**—рече); **Ч**—*доб.* глагола [14] **ЛABZ**—иже суть [15] **ЛABZ**—о святыхъ мученицѣхъ [16-16] **ABZ**—*опущ.* [17] **ABZ**—рече [18] **Ч**—*нѣтъ* [19-35] **ZAB**—подастъ мольбами ихъ [19-20] **a**—отъ тѣхъ бо; **SG**—мученикъ [21] **a**—*доб.* человѣкомъ; **ЛAZBd**—исходитъ. *За этимъ въ* **AZBdЛ** *вмѣсто текста 21—37 слѣдующее:* рече бо Господь [**d**—Богъ] вѣруяй въ мя аще умретъ, то живъ будетъ и дѣла, яже азъ творю [*въ* **d** *добавл.*: тіи болша сихъ сотворятъ како бо мертва плоть чюда творити можетъ] аще бы не бы силою Божіею прославляетъ Богъ славящая его; телесы бо свя-

жеть. како сими бесове[22] сꙗ отъпоужають[37] ꙗꙁꙗ[23] отъгоньны соуть[24]. немощи отъгонꙗтьсꙗ[24] слѣпии[29] проꙁирають прокаженни оуицꙗютьсꙗ[29a]. пакости и скърби рѣшатьсꙗ[30] всꙗко[31] датиѥ добро отъ оц҃а свѣта сими съходить. симъ иже вѣрою и бе соумнениꙗ просать[25]. колико[26] сꙗ имаши[37a] потроудити да ꙁастоупьника[32] обрꙗщеши. къ съмрьтьноумоу ц҃рю приводащю. и тебе ради отъвѣты творꙗщю али нъ[40] приставьникы вьсего рода[26]. иже[38] къ богоу ꙁа ны[38] и молитвы творꙗть[39] нъ[40] ли ны оубо поучьстиѥ творꙗще творꙗ(32)(стлб. d)ть[41] ц҃ркви и б҃оу въ сихъ имена[42] приплоды приносꙗщемъ[40]. сихъ памꙗти причьтоуче[43] и веселоующеся д҃ховьно. праꙁдьноуимъ[44] ихъ же прославилъ богъ. премногою бл҃годатию и чюдесы[45]. ꙗко же и сиꙗ страстотьрпьца[45] въ сеи странѣ роусьскѣи ꙁемли. ельма же не вѣдꙗхоу мъноꙁи вышегородѣ лежащю[46] ст҃ою мѹкоу[46]. ст҃ою страстотьрпьцю хв҃оу романа и дв҃да. нъ г҃ь[47] не дадꙗше[49] таковоуоумоу скровищю крытисꙗ[50] въ ꙁемли[48]. овогда бо на мѣстѣ идеже лежаста. видꙗхоу стълпъ огньнъ стоꙗщь. и овогда ан҃глы поюща слышаахоу и то слышаще и видꙗще людиѥ вѣрьнии дивлꙗхоусꙗ[48a] и славлꙗахоу б҃а. и приходꙗще покланꙗхоусꙗ[56a] на мѣстѣ томь и[55] пришьльци мноꙁи. прихожаахоу отъ инѣхъ ꙁемль[51].

тыхъ бѣсы отгоняются [23-24] **AZBdЛ**—болѣзни и язя (**dA** *нѣтъ* и язя) исцѣлеваютъ [24-24] **AZBdЛ**—*опущено* [25] **ABZdЛ**—*доб.* аще кто къ земному царю хощетъ быти приведенъ (**d**—проданъ) [26-26] **ABZ**—како бо ся трудиши дары и чести обѣщевая многы да къ земному царю, кто бы за тя обѣщая (**Z**—обѣты, **Ч**-отвѣты) полагалъ [27] **Ч**—крещенія [27-28] **Чm**—*опущено* [29] **Ч**—слѣпіи очищаються и хроміи ходять [29a] **SGa**—чистятся [29-30] **Ч**—*опущено* [31] **Ч**—всяко благо даеться отъ Бога [32] **mЧ**—помощника [33] **S**—имуще [34] **SГ**—Богови [34a] **SG**—*нѣтъ* [35] **SG**—помоцьми [36] **SG**—како [37] **GS**—отпущаютъ [37a-39] **Л**—иматъ трудити да заступника обрящетъ, кто бо за него отвѣты полагалъ имъ же обѣщеваетъ многи дары и чести, наипаче же потреба есть намъ сія святыя почитати. Сіи бо бяху о насъ къ небесному царю теплыя ходатая за ны молитвы къ Богу приносятъ и отъ бѣдъ избавляютъ (*далѣе см. варіантъ* 39) [38-38] **ABZ**—а святіи всегда за ны къ Богу [39] **ABZ**—приносятъ. *За этимъ въ* **ABZdЛ** *вмѣсто текста* 40—40 *читается слѣдующее:* и отъ бѣдъ [**dЛ**—*доб.* и отъ скорбеи] избавляютъ ны. почто имѣнія щадимъ въ память ихъ церквамъ въ почесть [**dЛ**—*нѣтъ* въ почесть] нищіимъ же и немощнымъ вдовицамъ и сиротамъ (**d**—*нѣтъ*) въ утѣху раздаяти (**d**—*нѣтъ*) почтити (**dЛ**—почто) сихъ памяти чтуще новоиачинаньи и приплоды церковныхъ (**Лd**—церкви) не приносимъ [40] **S**—ины [41] *вездѣ нѣтъ* [42] **S**—*нѣтъ* [43] *вездѣ* чтуще [44] **ABZ**—*доб.* щедри на поданіе суще; **Л**—*доб.* будемъ щедри на подаяніе требующимъ [45-45] **ABZ**—*опущено* [46-46] **ABZ**—*опущено* [47-48] **ABZ**—*опущено* [48] **SЧABZ**—*доб.* но явѣ всѣмъ сотвори [48a] **GSa**—*нѣтъ* [49] **mGSГЧa**—веляше [50] **S**—въ землѣ таитися [51] **S**—странъ [52-52] **dЛ**—*Здѣсь прерывается текстъ* **m** (*вырваны*

и ови вѣроваахоу[52] слышаще си а дроүзии не вѣровахоу[52] нъ[53] акы лъжю мнѧхоу. ꙗко же апостолъ глаше о крьстѣ[53a]. невѣрованиѥмь погыбающиим(32)(л. 19, стлб. а)мъ несъмысльство ѥсть. а вѣрою спсаѥмыимъ сила бжиꙗ ѥсть. гь же въ стыихъ еванглиихъ[54] рече падыи на камени семь съкроүшитьсѧ[56]. а на немьже падеть скроушити[57] и а вѣроүꙗи к немоу не постыдитьсѧ[55]. приидоша[58] ѥдиною варѧзи блиѕъ мѣста иде(10)же лежаста стаꙗ[59] подъ ѕемлею погребена[60]. и ꙗко ѥдинъ въстоупи томь часѣ[61] огнь ишьдъ отъ гроба и ѕажьже ноѕѣ ѥго. и искоучивъ начатъ повѣдати и ноѕѣ показываꙗ своѥи дроүжинѣ. опаленѣ[62] и ожьженѣ[63] и отътолѣ начаша несъмѣти блиѕъ пристоу(20)пати[64]. нъ съ страхъмь покланѧхоусѧ. по сихъ по малѣ днии въѕгорѣсѧ церкы та стаaго василиꙗ оу неꙗже лежаста стаꙗ. и течаахоу людие на поѕоръ. и горѧше цркы ѿ върха и все иѕнесоша иконы[65] и съсоуды[66]. и ничьто же не съгорѣ тъкъмо цркы ѥдиныи. повѣдаша же ꙗрославоу о всемь семь. и[67] приѕъвавъ (32) (стлб. b) митрополита иоана[68] съкаѕааше ѥмоу все о стою моукоу. братоу своѥю. и бысть преоужасьнъ и въ оусъмьнении. таче и въ дьрѕновении и въ радости[69] и къ боу. и ошьдъ отъ кнѧѕа събьравъ клиросъ и все попобьство. и повелѣ поити съ (к)рьсты[70] вышегородоу. и приидоша до мѣста идеже (10) лежаста стаꙗ[68]. бѧше же съ ними и кнѧѕь ꙗрославъ. и поставили же бѧхоу тоу клѣтъкоу[71] малоу на томь мѣстѣ[71] идеже бѧше цркы съгорѣла. архиепспъ[72] же пришедъ съ крьсты. и сътвори въ тои клѣтьцѣ всенощьноѥ пѣниѥ о иѕнесении стою[73]. Наставъшю же дни иде архи(20)епспъ[74] иоанъ съ (к)рьсты[75] идеже лежаста стою телеси пречьстьнѣи. и[76] сътворивъ молитвоу повелѣ ѿкопати пьрьсть соущюю

листы) [53] d—иніи же [53a] *Такъ еще въ* SGa; *въ остальн.* крьстѣ [54] AdABZ—святомъ евангеліи [55-55] ABZ—*опущено* [56-55] Ч—*опущено* [56a] GSЧa—*доб.* съ страхомъ [57] ABZd—сокрушить ихъ [58] *Предъ этимъ словомъ въ* Ad *загл.:* Чюдо о варязѣ [59] S—*нѣтъ* [60] ABZ—святая сокровена въ земли [60-61] Ч—*опущено* [62] ABZ—*нѣтъ* [63] ABZ—*доб.* и злѣ [61] ABZ—приходити [65] ABZ—*доб.* и книги [66] ABZ—*доб.* церковныя [67] ABZ—онъ же [68-68] ABZd—вся бывшая сказа ему архіепископъ (B—епископъ; Z—митрополитъ) же отъ ужаса и радости повелѣ собрати игумены и попы и діаконы и поиде съ кресты Вышеграду и съ нимъ граждане придоша до мѣста идѣ же лежаста святая. [69] Г—*доб.* множѣ [70] GS—в по хрьстьхъ; Га—по крестѣхъ; [71-71] ABZ—*опущено* [72] Z—митрополитъ; B—епископъ [73] GASABZd—*нѣтъ заглавія;* a—О обрѣтеніи честныхъ мощей святыхъ страстотрьпецъ Бориса и Глѣба. [74] Z—митрополитъ; B—епископъ [75] ABZ—*доб.* и князь и людіе; [76] ABZ—*доб.* пречестнѣи [76a-76a] SG—*опущено*

надъ гръбъмь с҃тою[76а]. копающемъ[77] же и исхожааше б҃гаꙗ вонꙗ отъ гробоу[78] ꙗю с҃тою[76а]. и отъкопавъше изнесоша ꙗ отъ ꙁемлѣ. и прист стоупивъ митрополитъ[79] іѡанъ. съ презвутеры съ страхъмь и лю бъвию отъкры (32) (стлб. с) гроба с҃тою. ти[80] видѣша чюдо преславьно. телеси с҃тою никакоꙗ же ꙗзвы имоущи. нъ присно все цѣло и лици бѣаста свѣтьлѣ акы акы[80а] ан҃гла. ꙗко дивитисꙗ и архиепиоу ꙁѣло. и всѣмъ[80] людьмъ испълньшемъсꙗ б҃гооуханиꙗ многа. и вънесъше въ тоу храминоу. (10) ꙗже бꙗше поставлена[81а] на мѣстѣ погорѣвъшиꙗ цьркъве. и поставиша ꙗ[81а] надъ ꙁемлею на деснѣи странѣ чю҃ .а. о хромѣмь[81]. Бꙗше[82] жь моужь именьмь миронѣгъ. иже бѣ градьникъ[83] вышегородѣ. сь имѣ отрокъ[84] оу того отрока. и бꙗаше нога ѥмоу[85] соу(20)ха и съкърчена. и не можааше на неи ходити ни малы ѥѣ чюꙗше нъ подъдѣлавъ деревꙗноу[86] и тако хожааше. и пришедъ къ с҃тыма и припадъ къ гробома с҃тою молꙗшеса къ когоу исцѣлениꙗ просꙗ отъ с҃тою. и пребыкааше д҃нь и нощь молꙗсꙗ съ сльꙁами. и въ ѥдиноу нощь ꙗвистаса ѥ(32) (стлб. d)моу с҃таꙗ страстотьрпьца[86а]. романъ. и д҃ѣдъ и г҃ласта что въпиѥши къ нама. ономоу же покаꙁающю ногоу и исцѣлениꙗ просꙗщю. и имъша ногоу соухоую прекрьстиста ю трищьды. и оубоужьсꙗ отъ съна видѣсꙗ съдравъ. и въскоуи слава б҃а и с҃таꙗ и исповѣда людь(10)мъ како исцѣлиста и. и повѣдааше съ инма видѣвъ георгиꙗ оного отрока с҃таго бориса ходꙗаща съ нима и носꙗща свѣщю. и видѣвъше людиѥ таковоѥ чюдо и прославиша б҃а[87]. о бывъшимь и[88] с҃ноу ѥго миронѣ[гови] градьникоу.[88] чю҃ в҃ о слѣпьци[88а] (20)Моужь нѣкто[89] бѣ слѣпъ и пришьдъ падаꙗ оу гробоу с҃тою и цѣловааше любьꙁно и очи прикладаꙗ ицѣлениꙗ просꙗше и абиѥ проꙁьрѣ. и вьси людиѥ[89а] прославиша б҃а и с҃таꙗ м҃ника. тъгда миронѣгъ повѣда[90] книꙁю обѣ чюдеси[91]. ꙗрославъ же кнꙁь си слышавъ славꙗше б҃а и с҃таꙗ м҃ника. и при ꙁъвавъ митрополита ська (32) (л. 20, стлб. а) ꙁаше ѥмоу съ

---

77 аЧ—коплющемъ 78 dГЧ—гроба стою. 79 A—архіепископъ; Z митрополитъ; B—епископъ 80а *Вездѣ нѣтъ* 80 80 ABZ—видѣша святою телеси акы солнце сіяюще [B и V *ред.* Торж.: свѣтящеся; *въ* Z *далѣе пропускъ текста до 3-го чуда*] и язвы никоѣ не имѣюща и лици има аки ангела и удивлешеся чюдеси вси 81 S—*нѣтъ загл.*; sYefaGR Чюдо святую мученику Бориса и Глѣба (*Начало списковъ*). 81а-81а SG—*нѣтъ* 82 S—Бысть; 83 GSBCY—огородникъ, Ч—старѣйшина Вышегородѣ 84 B—Сынъ, егожъ рука бѣ суха 85 *вездѣ нѣтъ*; 86 S—*нѣтъ* 86а SGYC *доб.* Христова 87-88 fs—отпущено 88-88 TOa—и сынъ его Миронѣгъ градникъ; RSЧG господинъ его Миронѣгъ огородникъ. 88а GS—*нѣтъ заглавія*, 89 TOa—*нѣтъ* 89а SGRaY—*нѣтъ* 90 I—сказа 91 Sa—чюдѣ 92 GCYfsSЧ—архіепископъ; B—митрополитъ 92а SGaRY—Богови

веселиѥмь. сии же слышавъ архиереи [92] хвалоу въздa б҃ви. [92а] и гл҃аше къ кнѧзю добръ [93] свѣтъ бг҃оугодьнъ. да бы сдѣлалъ цр҃квь прелѣпоу и преѹчьстьноу. и годѣ бысть кнѧзю свѣтъ ѥго и възгради цр҃квь велико у. имѣющю верховъ є҃ и н(10)спьса [94] всю и оукраси ю всею красотою. и и шьдъше съ хрьсты иѡ҃анъ митрополитъ. и кнѧзь ꙗрославъ и вьсе поповьство и людиѥ. и пренесоша ста и цр҃квь ст҃ниа. и ѹставиша праздьникъ праздьновати м҃ца ноуліа. въ. к҃д. вънье же д҃нь оубиѥ(20)нъ преб҃лженыи [94а] борисъ. въ тъ же д҃нь и цр҃кы ст҃на и пренесена быста ѹю г҃. о хромѣмь [95]. И еще же соущем въ цр҃кви на ст҃ѣи литоургии. кнѧзю же и митрополитоу и бѣ ѹл҃вкъ тоу хромъ и приде пълзаꙗ съ многъмь тр҃дъмь [96]. и приде въ цр҃квь [96] и молѧшесѧ богоу и ст҃ыима. и абиѥ оутвьрдиста(32) (стлб. b) сѧ ѥмоу нозѣ. бл҃гдатию божиѥю. и м҃лтвами ст҃ою. и въставъ хожааше предъ всѣми. и то ѹюдо видѣ и самъ бл҃говѣрныи кнѧзь ꙗрославъ. и митрополитъ. и вси людиѥ хвалоу въздаша б҃ви и ст҃ыима моуѹкома [96а]. и по литоургии поѧ кнѧзь на обѣдъ всѣхъ [97] и митрополита и пре(10)звутеры [98]. и праздьноваша праздьньство. ꙗко же подобаше. много же отъ имѣниꙗ раздаꙗ нищимъ. и сиръмъ. и вдовицамъ. [99] по сихъ же д҃ньхъ [100] ꙗрославъ престависѧ поживъ добрѣ по съмрьти о҃ца своѥго. л҃ѣ м҃н. и оставивъ наслѣдьникы [101] о҃ца своѥго [101]. и приимьникы престола(20)своѥго. с҃ны своѧ [101а]. изѧслава. с҃тослава. и вьсеволода. оуправивъ имъ ꙗко же бѣ лѣпо. изѧслава кыѥвѣ старѣишаго [101а] а с҃тослава ѹьрниговѣ. а вьсеволода переꙗславли [102]. а прокыꙗ по инѣмъ волостьмъ [102]. и миноувъшемъ лѣтомъ к҃. и цр҃кви оуже обетъшавъши: и оумысли изѧславъ възградити цр҃квь новоу ст҃ыима страстотьрпьцe(32) (столб с)ма въ вьрхъ въ одинъ [103]. о пренесении ст҃ою моукоу [104]. Бысть же въ времѧ перенесению ст҃ыима моуѹкома. романа. и д҃вда. и съвъкоупивъшесѧ вьсѧ братиꙗ. изѧславъ с҃тославъ [105]. всеволодъ. митрополитъ. георгии кыѥвь-

---

[93] **CsfS**—*нѣтъ* [94] **Ta**—подписа [94]а **YR**—бысть прежде блаженный [95] **RCYfs**—*нѣтъ загл.* [96-96] **G**—*опущ.* [97] **Cs**—*нѣтъ* [97]а **SGCYa**—*нѣтъ* [98] **Cfs**—*доб.* попы и множество людiи [99] *Въ* **CYsR**—*отсутствуетъ за этимъ словомъ весь дальнѣйшiй текстъ до 4-го чуда: слѣдующее* „По“ *въ Сильв. спискѣ начинается съ большой буквы.* **R** *доб.* Во славу Богу нашему. Аминь. [100] **SGГa**—*нѣтъ.* [101-101] **ТЧSa**—*опущ.* [101]а-[101]а **SG**—*нѣт* [102-102] **Ч**—*опущ.* [103] *Послѣ этого въ* **f**—„Чюдо... иже есть *о приношенiи въ церковь*“ (см. текстъ № 17), *а за нимъ Чудо съ Мартыномъ Мнихомъ.* (*Напеч. О. М. Бодянскимъ въ Чт. Общ. Ист. и Древн. 1859 г. кн. 1 и Д. И. Абрамовичемъ* въ Пам древне-русской литер., вып. 2). [104] **Ч**—*нѣтъ загл:* **T**—О пренесенiи святою въ лѣто 6580 **Ia**—Чюдо о исцѣленiи Святославли; [*текстъ* **АМ**—*см. въ* № 12] [105] **S**—*нѣтъ* [106] **Ч**—Өеофилъ

скыи. дроугыи неофитъ [106] чьрнигоВьскыи. и(10)еп҃пи петръ переяс-лавьскыи. никита бѣлогородьскыи [107]. и михаилъ гургевьскыи [108]. и игоумени ѳеѡ́досии печерьскыи [109] и софронии ст҃аго михаила. и германъ ст҃аго сп҃са. и прочии вьси игоумени и створиша праздь-никъ [110] светьло. и въ(20)зьмъше [110a] пьрвоѥ ст҃аго бориса въ рацѣ деревянѣ възьмъше на рамя князи. предъидоущемъ преподобьнымъ чьрнорицьцемъ съ свещами. а по нихъ диякони. таче и прозвутери. и по сихъ митрополита и епископи. и по нихъ съ ракою идяхоу. и принесъше въ цр҃квь поставиша. и отъвьрзъше ракоу и испълнися цр҃кы бл҃гооуханиꙗ (32) (стлб. d) и вонѣ преподобны и вси видѣвъше про-славиша бога. и митрополита обиде оужасъ бяше бо не твьрдо вѣроуя къ ст҃ыма. и падъ ниць просяше прощениꙗ. и цѣловавъ мощи вълож́иша въ ракоу каменоу. по семь възьмъше глѣба въ рацѣ каменѣ вставикъ (10)ше на сани. и имъше оужи повезоша и яко быша въ дверьхъ рака ста не постоупаючи. и повелѣша народоу зъвати гн҃и помилоуи и молюхоуся гв҃и и ст҃ыима. и абиѥ повезоша и. и цѣловаша ст҃аго бориса главоу а ст҃аго глѣба роукоу. възьмъ же георгии митропо(20)литъ бл҃гословяше князѣ изяслава. и всеволода. и пакы ст҃ославъ имъ роукоу митрополичю. и дрьжащю ст҃аго роукоу прилагаше къ вредоу. имьже боляше на шии. и къ оуима и къ темени. и по семь положи роукоу въ гробѣ. начаша же пѣти ст҃оую литургию. ст҃ославъ же рече къ вьрнови нѣчьто мя на голо(32) (л. 21, стлб а)вѣ бодеть и сънимя вьрнъ [111] клобоукъ [112] съ князя [112]. и видѣ нъгъть ст҃го испьня съ главы. и въдасти и ст҃ославоу онъ же прослави бг҃а о бл҃годарении ст҃ою. и по литоургии вься братиꙗ [113] и обѣдаша вси на коупь. и праздьноваша праздьньство светьло. и много мл҃стын(10)ня оубогымъ створиша и цѣловавъшеся мирно. разидошася къждо въ своꙗ си. и ѿтолѣ оутвьрдися таковыи праздьникъ. мц҃а маия. въ [20][114]. въ славоу и чьсть ст҃ыима мч҃нкома. бл҃гдтию гн҃а нашего ис҃ ха҃ чю҃ д҃. [114a] о хромѣ и о нѣмѣ [115]. (20)Бѣаше же нѣкотъръıи моужь [116] хромъ. и нѣмъ [117]. и оусъхла [118] бѣ ѥмоу нога по колѣно. и сдѣлавъ деревяноу по бѣде хожаше на неи и пребываше оу цр҃кве ст҃ою съ инѣми оубогыими приѥмля требованиꙗ отъ крьстиянъ [119]. ѥже кто ко-

---

[107] SG—Бѣлозерскій [107.108] Ча—*опущ.* [109] SG—Печерскаго монастыря [110] TSGa—празднество. [110a] SGa—*нѣтъ* [111]. ΓSadЧ—*нѣтъ.* [112.112] GΓSadЧ—*опущ.* [113] ΓSad—*доб.* идоша и [114] *такъ еще въ* GΓS—*вездѣ* в. [114a]SYR—3-е; a—5-е [115] YCsR—Чюдо 3 е о слѣпомъ и о хромомъ [116]. OΓSadЧbPsYCR—человѣкъ; PB—Человѣкъ бѣ нѣкый [116.117] *вм. этого въ* YS—нѣмъ и слѣпъ; aGCS—нѣмъ и слѣпъ; R—нѣмъ, слѣпъ и хромъ [118] PB—усохла. [119.119] BPЧM—*опущ.* [120] GΓSYCRa—*нѣтъ* [120a] SG—елико; a—кто RCY—

лиждо [120] подаваше ѥмоу. овъ ризоу инъ же что [120a] хоташе [119] и бѧше чло(32) (стлб. b)вѣкъ вышегородѣ старѣишина огородьникомъ [121] зовомъ же бѧше жьданъ по мирьскоуоумоу. а въ хрьщении никола [122]. и творѧаше праздьньство стоуоумоу николѣ по вьсѧ лѣта. въ ѥдинъ же отъ дьнии сице ѥмоу творѧщю. идоша тамо [122a] оубозии. [123] иде же и онъ хромыи чаѧ нѣчто въ(10)сприяти. [124] и иньдѣ въ домъ тъ сѣдѧше предъ храминою. по приключаю же не подаша ѥмоу ни ѣсти ни пити. пребысть алчьнъ и жадьнъ. и абие вънезапоу бысть въ иступлении. [125] и видѣ видѣние. и мьняшеся оумъмь сѣдѧ оу цркве стою. и оузрѣ стаѧ мчнка [126] бориса и глѣба.(20)исходѧща акы изо олтаря. и идоуща къ немоу. онъ же [127] бывъ въ оужасѣ [1:7] паде ниць и имъша же и стаѧ за роукоу акы посадиста и. и начаста глати о исцѣлении ѥго и потомь [1^8] прекрьстиста оуста ѥго. [1:8] и имъша же ногоу ѥго вредьноую и акы масломь помазающа протагоста колѣно ѥго. и то все недоужьныи акы въ снѣ видѧаше [129] вѣ во падъ(32) (стлб. c) ниць въ домоу томь. [129a] людие же ѥго видѧще тако падъша обращахоуть имь [129a] сѣмо и овамо. онъ же лежаше ѩко и мрътвъ не могыи двигноути ни оусты ни очима. тъкъмо дша ѥго въ немь бѣаше. и срдце ѥго въ немь кльцааше. [138] и вьси мьнѧхоу ѩко поразилъ и ѥсть [138a] бѣсъ.(10) възьмъше же и несъше положиша оу цркве стою предъ двьрми. и мнози людие стоѧхоу около ѥго. зьрѧще и дивѧщеся. и бѣ видѣти чюдо преславьно ѩко абиеся не колѣна нога мала акы младоу дѣтищю. и начатъ расти дондеже бысть ѩко и дроугаѩ не на мь(20)нозѣ [13^1] времени нъ въ ѥдинъ часъ. [13^1] и видѣвъше обрѣтъшиися тоу прославиша ба и ѥго оугодьника. и мчнка романа и двда и коупьно [132] съ прркмь [132] въспѣти [133] глще. кто възглаголеть [134] силы гнѧ и слышаны сътворить вьсѧ хвалы ѥго. и пакы дивьнъ бъ [135] въ стыихъ своихъ [135] творѧи чюдеса [136] ѥдинъ. чюд .е. о женѣ соухороуцѣ. [137] (32) (стлб. d)

елико кто. [121] Ч—гражданомъ; В—старѣйшина въ градѣ: SGCYR—старѣй въ градѣ [121]-[122] *вм. этого* въ PBM—Никола именемъ [122] sC—Микула [122a] RCY—*нѣтъ* [123] С—*доб.* къ нему; съ ними же [124] GSs—взяти; RaY—пріяти [125] YCPR—*доб.* ума и [126] ГSCYsЧ—*нѣтъ* [127]-[127] YRCsSG—*опущ.* [128]-[128] BPM—знаменаста ему уста крестообразно [129] MBP—*доб.* а прочій ни единъ [129a]-[129a] SG—*опущ.* [130]-[131] SG—мнози бо си минувъ единъ часъ [131] MBP—...часъ. [P—въ мало часы]. и въста человѣкъ здравъ и глаголаше, славя Бога и его страстотерпца Бориса и Глѣба и повѣдая [P—исповѣдаше] всѣмъ вся прилучившаяся ему, како явистася ему святая и како врачеваста его и купно прославиша Бога и его угодника". [*Далѣе* В—Чюдо о сухоруцѣи женѣ"]; MP—„Ино чюдо святыхъ мучениκъ о женѣ сухорукои". [132]-[132] S—*опущ.* [133] ЧSa—възопиша; Y—взопи [134] YsCR—възвѣсти [135]-[135] SGYГCa—*опущ.* R—*нѣтъ* своихъ [136] Cs—Чюдеса

Въ градѣ [139] дорогобоужи нѣкаꙗ жена [140] раба соущи дѣлаше въ вежи повеленьемь [141] гж҃а своеꙗ. [141a] въ дн҃ь [142] ст҃го [142] николы. [143] и вънезапоу ꙗвиста еи ст҃аꙗ страстотрьпьца пред нею и гл҃аста еи. по что тако твориши [144] въ дн҃ь ст҃го [145] николы. се ти сътворивѣ казнь. и се рекъша размѣтаста храминоу тоу. женоу(10)же тоу акы мрьтвоу сътвориста. и лежа мс҃ць не могоущи [146] ничьсо же. и въстакъши не мощьна а роука еи баше сжха. пребыкаше не моугоущи страдати [148] ни послоужити гдѣ. [147] юже вицѣвъши [147] гж҃а еꙗ такоу отгна [147a] ю отъ себе. а отроучища) [148a] еѣ въ свободѣ [148b] родивъшаса поработиша а соудꙗ(20)щии же не послакиша томоу такомоу бꙑти нъ гдѣ еѣ повелѣша лихомъ бꙑти цѣны тоѣ. а от нихъ свободѣ съподобиша зане же по неволи [148c] дѣлакиш казнь прꙗла есть [144a] и миноувъшемъ лѣтомъ трьмъ. слънакъши жена соухороукаꙗ о чюдесѣхъ бꙑвъшимь сътвореныхъ [149] роукама и ногама. [150] и како прии прощение оу цр҃кве ст҃ою мч҃коу(32) (л. 22, стлб. а) романа и двда и встазъши иде вꙑшегородоу. и приде въ дн҃ь соуботьнꙑи. и бѣаше же и канонъ [149a] ст҃ыꙗ бц҃а [150] и възвѣсти [151] лазореви иже бѣаше старѣишина клирикомъ цр҃кве тоѣ. [151] онъ же повелѣ еи пребꙑти чресъ нощь [152] оу цр҃къве. и на оутрии идоущe(10)мъ съ крьстꙑ къ ст҃ѣи богородици. пристоупивъши жена имоущиꙗ роукоу соухоу съповѣдаше съи лазореви сице въ сию нощь сѣдащи ми оу

святыми своими. [137] **S**—*нѣтъ заглавія;* **OCYsa**—Чюдо 4-е святую мученику Б. и Г. и отца Николы, [чудотворца Мирликійскаго]. [138] **PBM**—*доб.* и отъ него душа не отшла. [138a] **SG**—злый есть; **R**—есть духъ нечистый [139-140] **MBP**—жена нѣкаа въ градѣ Дорогобужи.. [140] **Cs**—*нѣтъ* [141]. **MBP**—*нѣтъ*. [141-141a] **SG**—*нѣтъ* [142] **Г**—*доб.* отца нашего [143-143] **MBP**—въ день святую мученику Бориса и Глѣба [144] **BMP**—въ память наю твориши она же отъ страха падши оцѣпея (**P**—оцепенѣша; М-ослѣпе) еже гдѣ (**MP**—идеже) госпожа ея сѣдяше, яже злобою въ святыя праздники [**MP**—святый праздникъ] нудяше [**MP**—*доб.* свою рабу] къ дѣлу своему. О то и святая разориста храмину (**P**—и о святою двигше храмина ея въ разоренія) жену же ту аки мертву сътвориста. и лежа мѣсяць не можащи двигнутися отинудъ ничимъ же. а раба ея отъ страха явленія святою 8 дній лежащи (**P**—страдаше) въста здрава и повѣда явленіе (**P**—*доб.* святою) госпожи своей оне же много скорбящи воста немощна. а рука бѣ ей усохла". (*За этимъ пропускъ до 144a:* „минувшимъ же тремъ лѣтомъ"]. [145] **CSЧs**—отца нашего [146] **ГSCYsBPMR**—*доб.* отидуль [147-147] **Cs**—*опущ.* [147a]**SGRCY** отгони. [148] **Ч**—дѣлати. [148a] **Л**—отрочате [148b] **SGC**—слободѣ [148c] **CYR**—ей воли [149] **GS**—исцѣленъ [149a] **CYSRa**—*доб.* успенія; (**R**—успенія пресвятыя). [150-150] **BMP**—и о многихъ чюдесѣхъ бывающихъ въ церкви святою мученику. принуди мужа своего и (**P**—да) везе ю къ Вышегороду въ день суботный. Ста въ Вышегородѣ (**P**—*нѣтъ* „въ день.. ... въ Вышегородѣ") у канунъ Успенія святыя Богородица. [151-151] **BPM**—возвѣсти о ней мужъ ея (**MP**—*нѣтъ* „о ней.... ея") Лазореви и (**M**—*нѣтъ* и) прозвитеру той бо старѣи бѣ (**PM**—*нѣтъ* бѣ) (**PM**—*нѣтъ* бѣ) въ церкви тоя

цр҃кве и придоста двѣ [152a] оунош͡и красна. и рекоста ми кто та ѥ сде посадилъ. и азъ отвѣщахъ лазорь попъ тъ ми ѥсть(20)повелѣлъ [152b] рекъ сѣди тоу пекли въ [153a] и м҃лтва с҃тюю м͡уч͡коу ицѣлить та. и се рекъши [153] ми абиѥ старѣиши͡н ѥю сънимъ [154] прьстень съ роукы дасть ми рекъ [154] възложи си се на роукоу и прекр҃ти и ицѣлѣѥть ти роука [154a] си слышавъ лазорь [154a] повелѣ ѥи на литоургии престоꙗти оу двьрии цр҃ькъвьныхъ да [155] ѥгда отпо(32) (стлб. b)ють съткорꙗть ѥи м҃лтвоу и масломь древꙗнымь [157] помажють ѥи роукоу. [156a] и начаша пѣти литоургию. [156] и ꙗко ѿпѣвша с҃ты в҃е пѣвьцю рекъшю пѣснь б҃ци. прокимень. величить д҃ша моꙗ г҃а. [155] и вънезапоу жена соухороукаꙗ повеже къ олтарю трепещющи и трꙗсоущи роукою. и видꙗще вси людиѥ же и клир(10)ици мнѣхоуть бѣсноующюсꙗ. и влечахоуть ю къ гробома с҃тою. оузьрѣ же ю лазорь и позиавъ ю бысть оужасьнъ. [158] и томь часѣ [158a] бысть роука цѣла и вьси видѣвъше прославиша б҃а о томь [158b] чюдеси дивꙗщесꙗ скоромоу божию посѣщению. и силѣ с҃тою [159] хво[у] м͡уч͡коу [160] чю҃ ѕ҃ [161] о слѣпьци. с҃тою м͡уч͡коу. (20)романа. д҃вда. и с҃го георгиꙗ. [162] Пакы [163] нѣкде [163a] къ градѣ [163a] бꙗше чл҃вкъ слѣпъ. и приходꙗ къ цр҃кви с҃го геѡргиꙗ и молꙗшесꙗ [164] стоуоумоу геѡ҃рг͡и[ю] и просꙗше [164] да бы прозьрѣлъ. и сице ѥмоу творꙗщю и въ единоу нощь съпꙗщю ѥмоу. ꙗвиса ѥмоу с҃тыи м͡уч͡къ георгии г҃лꙗ. [164a] что толимп [165] бъпиѥши къ мънѣ чл҃вче нъ аще прозрѣниꙗ требоуѥши азъ ти повѣдѣ и(32) (стлб. c) ди къ с҃тыма м͡уч͡кома [166a] бориса и глѣба. и та ти имата дати видѣниѥ. аще хощета [167] ѥгоже ты требоуѥши [167] тѣма ѥсть дана благодать ѿ б҃а. къ странѣ сеи [168] землꙗ роусьскѣ прашати и исцѣлити всꙗкоу страсть. и недоугъ. и си видѣвъ и слышавъ. въспраноувъ ѿ сънꙗ поущи(10)сꙗ итъ ꙗко же повелѣно ѥмоу

святою мученику (MP—*нѣтъ* святою мученику) [152] BPM—*доб.* въ притворѣ [152a] AY—*нѣтъ.* [152b] SG—*нѣтъ.* [153] SG—слышавши [153a] RY—*нѣтъ* [154-154] SG—перстень и прекрести си руку вдасть ми рекъ. [154a-154a] SG—*нѣтъ* [155-155] BPM—и егда пѣти начаша святый Боже (MP—*нѣтъ* св. Боже), яко отпѣвше (MP—*доб.* святый Боже и) пѣвцю рекшу величить душа.. [155-156] MP *опущено* [156a-156] RY—*опущ.* [157] aT—*нѣтъ*; YCsSЧG—отъ кандила [158] GSЧsBPMC—преужастенъ [158-158a] R—*нѣтъ* [158b] SGRCY—такомъ [159-160] BPM—Силѣ святою страстотрьпцю Романа и Давида. (въ B—*доб.* Богу нашему слава всегда и ныне и присно и во вѣки вѣкомъ аминь". *Здѣсь кончается текстъ* B). [160] *Въ* O—*за этимъ чудомъ вставлено* „Чюдо святую мученику Бориса и Глѣба, иже есть о приношеніи въ святую церковь". (*См. текстъ № 17*) [161] RYCs—5-е; a—7-е. S—*нѣтъ загл.* [162] S—*нѣтъ загл.* [163] MBP—Человѣкъ нѣкыи бѣ слѣпъ въ томъ же градѣ Дорогобужи. [163a-163a] CYR—*нѣтъ.* [164-164] Cs. *опущ.* [164a] CY—*нѣтъ* [165] RYCЧsMBPS—*нѣтъ.* [166a] RSGaCY—*нѣтъ* [166] CYR—прозрѣніе [167-167] C—*опущено*; [167] CYa—хощеши [167-166] R—*опущ.* [168] RGSCY—*нѣтъ* [169] Г—моля святая; S—моляся святая [170-170] SGRЧ—

бысть и пришедъ пребываше оу цр҇кве ст҇ою м҇үкоу д҇ьни нѣколико. припадаꙗ и моляся ст҇ыма [169] доидеже бысть ѥмоу посѣщениѥ и прозьрѣ. [170] и бысть вида [170] и славꙗше б҇а и ст҇а мү҇ка. ꙗко тако [171] приꙗ съдравиѥ. и(20)съказаше предъ вьсѣми [171a] ꙗже видѣ. ꙗко пришьдъша ст҇аꙗ мү҇ка къ немоу. [172] прекрьстиста ѥмоу оүи тришьды. [172] и абиѥ ѿвръзостася оүи ѥго. и вьси благодаряхоу [173] и славляхоу [173] б҇а. о вьсѣхъ ꙗже творяше ст҇ыма преславьнаꙗ и предивьнаꙗ и несъказемаꙗ чюдеса. [174] пишеть бо сꙗ [174] волю боꙗщихъсꙗ ѥ(32) (стлб. b)го сътворить и м҇лтвоу ихъ оуслышить. [175] и пакы вся [178] ѥлико въсхотѣ [178] и сътвори. [176] по [179] сихъ үбо чюдьсьмъ растоущемъ отъ ст҇ою и благодати оумножающися. ꙗко же къ ст҇хъ еvанг҇лиихъ. писано ѥсть ни вьсемоу мироу въмѣстити пишемыхъ. [180] (10) Симъ оубо сицемъ бывающемъ. [181] ст҇ославъ с҇нъ ꙗрославль оумысли създати ц҇ркъвь каменоу ст҇ма. и съзьдавъ ѥѣ до о .и҇. [182] локтъ [183] възвыше престависꙗ. вьсеволодъ же преимъ вьсѫ власть роусьскы земли. и съкрыши ю вьсю и ꙗко бысть съкрышена.(20)и абиѥ [184] на тоу нощь [184] върютисꙗ ѥи врьхъ [177] и съкроушисꙗ вьсꙗ. [185] по томь же вьсеволодъ престависꙗ съ миромь. поживъ добрѣ и оуправивъ [186] пороученоѥ ѥмоу отъ г҇а. Ст҇опълкъ [187] же изꙗславичь приꙗ княжениѥ кыѥвѣ. а д҇вдъ и ольгъ чьрниговѣ. володимиръ же переꙗславли. въ та же времена погаными оукрѣпивъшемъ(32) (л. 23, стлб. а)сꙗ паче на насъ и много насиль-ствоующемъ имъ за наша грѣхы. бысть забвениѥ о цр҇кви сеи ст҇ою мү҇коу. и ни ѥдинъ же можаше что съдѣꙗти. и о зьдании [188] и о вьсемь [188] и о съказании чюдесъ. а и многомъ бывающемъ. повѣдахоу

опущ. [171] CYRaГЧSG *нѣтъ* [171]a SGRCY *доб.* людьми [172] [172] MP—знаменаста ему очи трыжди (P—*нѣтъ*) крестаобразно. [173].[173] Ч—*опущ.* [174]–[174] Ч *опущ.* [175] Ч—*За этимъ крестъ; пропущено до вар. 176. Слѣд. слово съ большой буквы* [175]–[177] MP—*опущ.* [175] MP—многа бо святыма творитъ (P—*доб.* Богъ) чюдеса Богъ (P—*нѣтъ*) исцѣленіа вѣрою (P—*нѣтъ*) просящимъ (P—*добавл.* подастъ) яко же сима страстотрьпцема Романомъ и Давидомъ, не токмо идѣже телеса ею, но въ сеи рустѣи земли вся (P—*доб.* иже) вѣрою призывающая избавляютъ (P—избавляета) отъ бѣдъ же и скорби и болѣзнеи (P—*доб.* всякыхъ) имъ же P—сю жъ) не возможно всѣхъ чюдесь писанію предати (P—*доб.* во еже) творящихъ ся въ вселеннеи. (*За этимъ въ* P—Чюдо 4-е; *въ* M—*нѣтъ загл.; текстъ этого чуда, тожественный въ* M и P—*см. въ текстѣ* № 15. [176] CYsRY *доб.* Аминь *за этимъ заглавіе* „Чюдо 6-е о нѣмомъ и безногомъ" (*см. текстъ* № 14). *Имъ кончаются списки* CsYR [179] Г—„П" *киноварью;* S—„П" *заглавное* Ч—Симъ убо чюдесемъ растущимъ. [180] SG *доб.* Бе[зъ] писа[ни]я уже бо премипувшю ти еже кто свѣдый глаголаше. Ч—*доб.* книгъ. аминь; A *доб* Книгъ Ad—*за этимъ заглавіе* о знаніи церкви и освобожденіи темничныхъ. [180] [181] Ч—*опущ.* [182] SG—н҇ (50) [183]—ГSaЧdAd—лакотъ [181]–[184]. Г—*опущ.* [177].[185] Ч—*опущ.* [186] SG—исправивъ [187] d—*заглавное* „С" *киноварью;* SGa—Яко Святополкъ. [183]–[188] Ч—*опущ.* [189]. Ч—сице

бо иже и самовидь(10)ци бывъшеи чюдеси. сицемоу [189] бывъшю ꙗко стополкъ кънѧзь. въсадилъ бѧше въ погребъ два моужа. нѣ въ которѣи винѣ хоудѣ оковаиѧ. и не справивъ нъ послоушиѧ облыгающихъ ꙁабывъ реченаго дв̃дъмь пр̃ркъмь. не прильпе мнѣ ср̃дце лоука(20)во. [189a] и ꙁълаго не поꙁнахъ оклеветающаго таи ближьнꙗго. таковаого иꙁгонꙗхъ. въсадивъ же оубо сиꙗ и въ ꙁабыть ꙗ положи. она же соуща въ тако и бѣдѣ много молꙗстасѧ ст̃ыма страстотрьпьцема. и по вса недѣлꙗ вдаваста стражеви томоу. да коупивъ просфороу доносить въ цр̃квь ст̃о(32) (стлб. b)ю мучикоу [190] романа. и дв̃да. и многоу же времени миноувъшю. а онѣма тоу пребывающема въ печали и тоуꙁѣ. и молꙗстасѧ [191] и приꙁываста ст̃аꙗ хв̃а [191a] страстотрьпьца. ꙗже не преꙁрѣста ꙗю нъ сп̃слюща и ꙁастоупающа. и пособьствоующа быста има. сицѣмь оубо обраꙁъмь двьрь(10)мъ соущемъ погребенымъ ꙁаклюценомъ. онѣма же оутрь [192] сѣдꙗщема и инѣмъ многомъ. лѣствици же вънѣ лежащи иꙁвлечена въ нощи вънеꙁапоу. ꙗдинъ ѿ нею вънѣ бысть на погребѣ сънѧ. оубожь же сѧ видѣса простъ отъ оковъ. и въꙁьрѣвъ видѣ желѣꙁа иже(20)бѣша на немъ и на подроуꙁѣ ꙗго иꙁламана лежаща окрьстъ ꙗго. и оброуча ꙗже о ногоу ꙗго иꙁвита акы оуже. и въставъ прослави б̃а и ст̃аꙗ ꙗго оугодника. и въспомѧноувъ ꙗже бѣ видѣлъ. и приꙁъвавъ стража покаꙁаше ꙗмоу вьсе бывъшеꙗ. и гл̃аше поведи мꙗ къ цр̃кви [192a] преславьною хв̃оу мучикоу и пришедъ же въ(32) (стлб. c.)цр̃квь [192a] на оутрьнии. бѧше же въ дн̃ь четвертъкъ и поклонꙗасѧ предъ ст̃ыма ковьчегома. [193] съкаꙁаше предъ вьсѣми клирикы и людьми соущими [194] въ цр̃кви [195] сице рекыи. [195] нама убо сѣдѧщема и инѣмъ мъножаишемъ оутрь [196] въ тьмьници. [197] вънеꙁапоу бы(10)сть акы ѿꙗтъ покровъ и нама ꙁьрѧщема. [198] вънидоста ст̃аꙗ [198] и рекоста по что сьде пребываꙗта. сице отърекоховѣ. тако волꙗ ꙗсть кънѧжа. оклеветана бо ꙗсвѣ. ст̃аꙗ же рекоста къ нима. [199] се повелѣваꙗвѣ вама [200] иди ты [201] въ цр̃кви и повѣжь сице. ꙗко же ꙗси видѣлъ. а сего(20) подроуга ꙗго [202] оставлꙗꙗвѣ оутрь. [202a] ꙗще же [202a] и сл(ѣ)па ꙗго сътворихове на оувѣрениꙗ проуимъ. еда не начьноуть вы вѣры ꙗти. сама же вѣ отъходивѣ до грьчьскы ꙁемлꙗ. и по трьхъ дн̃ьхъ въꙁвратившасѧ и присѣтивѣ ꙗго сътворивѣ и видꙗща. и тъгда шедъша

сему [189]а SG—лукаваго [190]. SGга—*нѣтъ* [191]. г—молящеся; GS—молящеся бес престани [191]a SGa—*нѣтъ* [191] гЧа внутрь; dЛ—утро [192]а-[192]а G—*опущено* [193] Ч—ракама [194] S—людемъ сущимъ [195]-[195] S *опущ.* [196] ЧdЛ—внутрь [197] Ч—въ погребъ. [198]-[198] d—*опущ.* [199]-[200] Ч—*опущ.* [201] Ч—единь ваю [202] GSadЛЧ—твоего [202]а-[202]а SG—ищезе

глаголѣта князю. но что сице творити а не испра(32 (стлб. d)вляа томиши и моучиши. нъ аще ся сего не покаеши ни останеши сице твора. то вѣсто ти боуди. яко съблюдаяся прѣ ы :ан (ед а не изъбоудеши. и си изглаголавъша [206] и нпа [206] къ симъ не видима быста отъ нюю. си убо азъ видѣвъ съказахъ братия моа вамъ. да аще хощете истые видѣти. (10) или слышати. идѣмъ къ погребоу и шедъше [203] къ погребоу видѣша ключа не врежены и замъкъ. лѣствицю же по нейже съходять [205] и исходять вънѣ лежащю. и оудивиш(ьшася) прославиша гд̃а. и ст̃аа..... ѿврьзъше и въшьдъше видѣша оного его же рекохомъ подроуга приса(20)дяща слѣпа тако. яко ни вѣком(ь) ни разнамъ не познатися. оузъ же не имѣюща. и въ проша(и)мъ сице повѣдаше. тъгда ѿтъпоущена бывъша и не отъходяста ѿ церкъве днь и нощь. паче же и ослѣпленыи акы попосы имыи [207] къ ст̃ыима. и акы дълга прося [208] и припадая къ гробома и молягя глаголаше. ѿ ст̃аа оугодника хв̃а не прѣзь(32) (л. 24, стлб. а)рита ни забоудѣта имьже обѣщастася. дароуита ми обѣтъ дължьна ми еста. сице же творяше по вся [209] дни. триньдцы [210] дондеже бысть въ днь недѣльныи. и пришедъ по обычаю моляшеся. сице же на оутрьнии доидеже и поюще мъ вопль его сътоужи. яко прогнѣ(10)ватися и рещи ѿвлещи лѣно есть слѣпьца сего. яко не льзѣ имь пѣти. ти яко прѣбываше вняся и припадая прѣдъ ст̃ыма. и въпия помилоуита мя поиеже обѣщаста ми̃ са. и вънезапоу обративъся рече зовете курелеисонъ [211] видите славоу бж̃и (20) ю и ст̃о[ю]. се [212] вижю. и бяста очи емоу съдравѣ акы не имѣвъши болести ни слѣпоты николи же. тъгда вси прославиша бг̃а и ст̃аа страстотрьпьца. и шьдъша же повѣдаста [213] кънязю ст̃опълкоу яже видѣста и слышаста. и оттолѣ не многыими [214] насильствоваше людьмъ. и ина времена многа преходаше (32) (стлб. b)творяше праздьникъ вышегородѣ [215] часто прихода лѣтъмь. [215] хотяше [216] же и црквь начати здати на мѣстѣ ветъхоѣ деревяноѣ окрьстъ гробоу ст̃ою. гл̃аше не дрьзноу преносити ѿ мѣста на мѣсто. и семоу же оумышлению не събывъшюся по бж̃ию строению [216а] и по воли ст̃ою мчнкоу. [217] Володи(10)миръ [218] же [219] иже и мономахъ нарече ныи. [219] сн̃ъ всеволожь. въ та времена яко же предрьжаше

[203] Ч—и пришедше видѣша замци не врежены. и лѣствицю внѣ лежащю [204] SG—заключено, а—замѣчено [205] ГSG—входятъ; da—восходятъ. [206-206] Г—*вм. этого* има. [207] Г—*нѣтъ.* [208-208] Ч—*опущ.* [209] а—*доб.* три [210] а—*нѣтъ* [211] Ч—крилици; S—курелѣсу [212] Ч—*доб.* святая [213] аГЧS—сказаста [214] *вездѣ* многимъ [215-215] Ч—*опущ.* [216] S—*Буква* „Х" заставкой [216а] SGa—строю [217]. *За этимъ въ* Ad—*загл.*: Второе принесеніе мощей Святыхъ страстотерпецъ Бориса и Глѣба. [218] *вездѣ* Владимеръ [219-219] Ч—*опущ.*

оубо перелаславьскоую околость. [220] и сь оубо любъвь многоу имѣлаше къ ст҃ынима. и много приношение творлаше има. [221] таче сице оумысли сътворити да ѡ҃коуеть сребръмь и ӡолотъ(20)мь [222] ст҃ѣи рацѣ. чьстьною и [222a] ст҃ою [222a] хв҃оу [222a] муч҃коу. и пришьдъ нощь премѣри гроба раскленакъ же дъскы сребрьны и поӡолотивъ. и пакы тако же пришьдъ нощию и обложивъ окова чюдодѣинаа и достохвальнаа ст҃аа [223] гроба [224] страстотрьпьцю хв҃оу муч҃коу бориса и глѣба. и [224] тако же нощь отъиде. и на оутрия пришедше съ радостию оуӡьрѣвше(32) (стлб. с) поклонихоуса хвалоу въӡдаяа богоу и ст҃ынима [225] муч҃кома. [226] яко такоу мысль вложивъшю въ ср҃дце бл҃говѣрьномоу кнаӡю. сице и многыими словесы похвалиша бл҃городьство же въ коупь и великооумие. и любъвь [227] ѥжие къ ст҃ынима кротость же и съмѣрение и тъща(10)ние къ богоу. и ст҃ыиъ цр҃квамъ ѥеже творяше благовѣрныи кнаӡь володимиръ. паче же и къ сима оубо ст҃ынима. се же преже сътвори. въ лѣто s. х. ї. [228] лѣто. [229] а послѣди по пренесении и множаиша съдѣла надъ ст҃ынима гробома. исковавъ бо сребрьны а дъскы. и(20)ст҃ыа по нимъ иӡдражавъ. и поӡолотивъ покова. [230] воръ [231] же [230] серебръмь и ӡолотъмь. съ хроусталь̈ными великыими раӡниӡании оустрои. имоущь врьхоу по обилоу [232] ӡлато свѣтльна поӡолоуена. [233] и на нихъ свѣщѣ горящѣ оустроивъ иноу. и тако оукраси добрѣ яко не могоу съкаӡати оного оухыщрения по достоя(32) (стлб. d)нию довъльнѣ. яко многомъ приходящемъ и отъ грькъ и отъ инѣхъ же ӡемль и гл҃ти. никде же сице а красоты нѣсть. [234] а и многыхъ ст҃ыхъ ракы видѣли ѥсмъ. и сице [235] оу строи на памѧ́ добрыихъ ѥмоу дѣлъ прьвое оубо ѿ гл҃ рекъша не съкрыванте имѣния на ӡемли нъ на небе(10)си. второе отъ ст҃ою яко тако [236] и по тихоу [236] поучьстивъшю. [238] третиѥе [237] же отъ чл҃вѣкъ бл҃гословение и похвалоу отъ вьсѣхъ [239] видящихъ и слышащихъ. Нъ мы се оставивъше пакы [239a] на передъ възидемъ. [240] ѥгда же оубо володимиръ преже окова ст҃ою [240a] рацѣ. а ѡльгъ сн҃ъ ст҃ославль оумы(20)сли въ ӡдвигноути [241] цр҃квь съкроушивъшююся вышегородѣ каманоую. и приведъ ӡьдателе повелѣ ӡьдати въдавъ имъ вьсе по обилоу. яже на потребоу. и съврьшенѣ ѥи бывъши испьсанѣ.

---

[220] SG—землю [221] S—къ святыма [222] вездѣ златомъ (и далѣе) [222a] SGa—нѣтъ [223] SГа—доб. та [224_224] GSa—опущ. [225] S—доб. кротость и смиреніе [226] GSa—нѣтъ [227] GS—любы [228] Ч—6515 [229] SЛа—нѣтъ. [230_230] GS—нѣтъ; а—выскоблено [231] Лd—верхъ; Ч—верху [232] Га—билу; Ч—бѣлу [233] S—позлащнеѣ; аЧГ—позлащена [234] S—бысть [235] Г—доб. добрѣ [236_236] GSaЧ—опущ. [236_237] Ч опущ. [238] S—почтившему я [239] SG—нѣтъ [239a] SG—нѣтъ [240] Ч—возвратимся [240a] SGa—святыхъ [241] SG—възградити [242] аЧd—область

многашьды поноужаше оубо и моляаше стополъка да быша перенесли стая моука въ съзьданоую цркъвь. онъ же пакы акы зазьря троу (л. 25, стлб. а) доу его и не хотяше ею пренести. зане не самъ бяше ея създалъ цркве тоя. малоу же времени миноувъшю. и стополъкоу преставивъшюся на второе лѣто по оустроении [246] цркве тоя. и многоу мятежю и крамолѣ бывъши въ людьхъ и мълвѣ не малѣ. и тъгда съвъкоупивъшеся вси людие паче же большии и нароучитии моужи. шедъше приучьтѣмь всѣхъ людии. и моляхоу володимира да въшедъ оуставить крамолоу соущюю въ людьхъ. и въшьдъ оутоли мятежь и гълкоу въ людьхъ. и прея княжение всея роусьскы земля въ лѣто .з҃. х҃. и .ка. лѣто. Володимироу же предрьжащю вьсю власть. [242] тъгда оумысли пренести сия стая страстотрьпьца. въ съзьданоую цркъвь. и възвѣсти братии своеи дѣдви и ольгови. тако же и тѣма всегда оубо глщема [247] и поноужающема володимира о перенесении стою. и тъгда (стлб. b) володимиръ съвъкоупивъ къ себе сны своя. тако же и дѣдъ и ольгъ съ своими снъми приидоша въ вышегородоу. и митрополитъ никифоръ събьра вься епископы. и черниговa феоктиста. ис переяславля лазоря. минoу [243] отъ полотьска. [243] даниила из гургева. и игоумены вься. прохора печерьскааго. савоу стого преображения. [244] силвестра стаго михаила. петра стыя бца из лахеринтиса. [248] григория стааго андреа. и феофила стааго дьмитрия. и вься проуая преподобьныя игоумены. и вьсякаго чина стительскааго. [245] и чьрноризьчьскааго. [245] и вься клирикы и вьсе поповьство. тоу бѣ съшьлося отъ вьсеѣ роусьскы землѣ. и отъ инѣхъ странъ и много множьство людии. и князи и вьсе болярьство и вьсе старѣишиньство. и воеводы вься роусьскы землѣ и вьси предрьжащая страны вся. и съ проста рещи вьсяко множьство тоу бѣаше и вся облашь [249] и вьси богатии и оубози и. съдравии же и болящии яко испълнитися градоу весемоу и по стѣнамъ градьнымъ. не съмѣститися. и въ. а҃. днь. мца мая. стнна цркъвь. въ соуб .в. нё. по па. На оутрия же въ стоую недѣлю яже поються о мироносицахъ. въ вторыи днь того же мца. и начаша пѣти оутрьнюю въ окою цркъвию. и въставивъше на сани [250] на росны [250] яже бѣша на то оустроены. [251] повезоша же преже [251а] бориса. и съ нимь идяше

[243–243] Ч—*опущ.* [244] SГG Спаса [245–245] Ч—*опущ.* [246] SG—украшеніи [247] SG—молящемася [248] SGa—влахернитьскыя [249] *вездѣ* область [250–250] *в.м.* *этого* Лd—нарочны; аЧ—на росныя; SG—на красны [251] аЧГSG—учинены [251–251а] SG—*нѣтъ* [252] ЧГSGa—*доб.* и сми-

володимиръ съ многъмь говениıемь. [252] и съ нимь митрополитъ и поповьство съ свѣщами и кандилы. и идяхоу влекоуще оужи же великыими. тѣснящесꙗ и гнетоу(20)ще вельможѣ и все болꙗрьство. бяше же оустроıенъ вѣрьмь [252a] по обѣма сторонама. оудоуже волоучахоу чьстьнѣи рацѣ. и не бяше льзѣ ни ити ни повлещи отъ мъножьства людии. тъгда володимиръ повелѣ метати людьмъ коунами же [253] и скорою [253] и паволокы. и оузьрѣвъше людие тамо обратишаса. а дроузии то оставивъше къ(32) (стлб. d) ст҃ыима ракама течахоу. да быша достоини были прикоснoутиса. и вси елико баше множьство людии. ни ıединъ же бе сльзъ не бысть. ѿ радости же и многаато веселиꙗ. и тако одъва въզмогоша довлещи. тако же и ст҃аго глѣба по немь въставивъше на дроугыꙗ сани. и(10)дѣдъ съ нимь и еп҃пи и клирици. тако же и чьрноризьци. и болꙗрьстви и людие и бещисльное множьство. и въсѣмъ ꙁовоущемъ куреленсонъ [254] и съ сльꙁами б҃а приꙁываıющемъ. и се чюдо преславьно бысть. ıако же бо веꙁахоу ст҃аго бориса. идяхоу бес пакости тъкмо отъ людии тѣ(20)снота бяше. а ст҃аго глѣба ıако повеꙁоша ста рака не постоупьно. ıако потагоша силою оужа претьргнꙗхоуса. [255] велика соуща ꙁѣло ıако одва можааше моужь обиꙗти обѣма роукама. и тако ıединою всꙗ претьргнꙗхоуса. [256] а людьмъ ꙁовоущемъ куреленсонъ. [256] и [257] бяше множьство много по всемоу градоу [259] и по стѣнамъ. и по ꙁабороломъ(32) (л. 26, стлб. а) городьнымъ (аки иꙁо пчелъ) [258] и въсхожааше гласъ народа. ѿ всѣхъ г҃и помилоуи ıако и громъ. и тако одъва въꙁмогоша отъ оутрьниꙗ до литоургиꙗ превести соущии цр҃кви. [259a] б҃оу же нашемоу слава съ оц҃ьмь и съ ст҃ымь д҃хъмь. нына. [260].

реніемъ [252]а Л — воротомъ; ЧГ — воромъ; еа — путь боромъ; SG — *нѣтъ* [253-253] Ч — *опущ.* [254] Ч — господи помилуи [255] Ч — уже протѣргоша [255-256] Ч — *опущ.* [256] Ч — и крилосу; S — *нѣтъ* [257] а — *доб.* вси едино [258] аЧ — аки пчелы [259] *здѣсь кончаются тексты* SG. [259]а-[260] а — *опущено.* [260]. *Вслѣдъ за этимъ въ* а — Чюдо.. *иже есть о приношеніи во святую Божію церковь*“ (см. текстъ № 17).

Текстъ № 12.

Къ варіанту № 104 текста № 11.

Рукопись Имп. Публ. библ., Погодинск. древлехр. № 805, Сборн. XV вѣка, л. 137—139 (А).

Мс҃ца маꙗ въ в҃. днь пренесенье мощемъ бориса и глѣба [1].

Бы҃ ꙗко мінꙋ по оумр҃твии [2] бл҃женаго ꙗрослава кнѧꙁѧ володимерича лѣ к҃. оумыслившъ сн҃ъ его иꙁѧславъ. [3] и соꙁда каменꙋ црк҃вь во имѧ ст҃ою ст҃рпцю бориса и глѣба и исписа ю всю. и оукраси ю преүюднѣ. совокоупившеса вса братьꙗ иꙁѧславъ. стославъ. всеволодъ и митрополитъ геѡргии и еп҃пъ. [4] петръ переꙗславьскыи и неѡфитъ үернигорьсбъıи. [5] никита бѣлогородьскыи. [5] михаилъ юрьевьскыи игүменъ ѳеѡдосии печерьскыи софронии ст҃го михаила и германъ ст҃го сп҃са. никола анхимандритъ. и проүии вси игүменнї створиша праꙁдньство свѣтло ст҃ма мүнк҃ жа мс҃ца маꙗ въ в҃ дн҃ь на памать [6] ст҃го и великого ѡ҃ца [6] аѳонасьꙗ архиеп҃па алеꙁандрьскаго. пренесоша ꙗ [7] в новоую

Варіанты рукописей: 1) Петрогр. Дух. Ак., Соф. библ. № 1500, XVI в. (А), 2) Граф. Уваров. № 1045 (613), XV в. (В).—Тексты рукописей: 1) Кіево-Михайловскаго мон. № 2582—2587, кн. 2 XVI в., л. 102, 2) Виленск. Публ. библ. № 102, XV в., 3) И. П. Б., Погод. № 949, XVI в., л. 749, 3) И. П. Б. Ѳ. I. № 1001, XV—XVI в.—за исключеніемъ указанныхъ наиболѣе существенныхъ отступленій, почти тожественны издаваемому тексту.

[1] *Заглавіе въ* АВ—Мѣсяца мая въ 2 день. О пренесеніи (В—пренесеніе) мощей (В—мощемъ) святыхъ великыхъ страстотерпецъ Бориса и Глѣба, нареченныхъ во святомъ крещеніи Романъ и Давидъ. Благослови отче (В—*вм. посл. 14 словъ* страстотерпецъ боголюбивыхъ князей русскихъ обою братъ по плоти Бориса и Глѣба). [2] А—смерти [3] *Въ рук. Кіево-Мих. Мон.—нѣтъ.* [4] А—епископы [5-5] А—*и Виленск. № 102—нѣтъ* [6-6] А—и Виленск. святого отца; В—великаго отца [7] А—мощи

цр҃квь юже изаславъ създа. ꙗже и до нынѣ стоить въ вышегородѣ. вземше он первѣе князи блаженнаго бориса тѣло в рацѣ изаславъ с҃тославъ. всеволодъ. вземше [8] на рама своꙗ понесоша. предъидущемъ черноризцемъ со свѣщами по нихъ дьꙗкони съ кандилы. по семь презвутери. по них͠ митрополитъ и еп҃пи. по сихъ [9] раку князи на раму [9] несаху. и принесше в новоую цр҃квь поставиша. и ꙗко ѿверзоша раку наполнися цр҃кви [10] бл҃гоуханьꙗ вонѣ [10] пречюдны видѣвше же се прославиша бг҃а. а митрополита оужасть ѡбиде. бѣ бо не твердъ вѣрою к нима. и падъ ниць просаше прощеньꙗ и цѣловавъ мощи. и прочии по немъ. и вложиша [11] въ камяну раку по сем же с҃тго глѣба. в рацѣ каменѣ въставлеше [12] на сани повезоша и. і ꙗко бы͠ въ дверехъ цр҃кви ста не двигнущися рака. и повеша народу звати г͠и помилуи. и стоꙗ рака ча҃ едниѣ. и подвизавшися поиде рака сама. и вси тоу сущии прославиша бг҃а. и молахуться г͠ви и с҃тма. и цѣловаша митрополитъ и еп҃пи и князи с҃тго бориса главу с҃тго глѣба роуку. въземъ митрополитъ бл҃гословаше князи. изаслава. с҃тослава. всеволода и положиша ю пакы в рацѣ. и начаша пѣти с҃тоую литоургию и по литоргии вся братьꙗ вкоупѣ и оу старѣишаго ѡбѣдаша оу изаслава и георги[и] митрополитъ [14]. и игумени и попове [13] и люди. празноваша празнество свѣтло. и многи млтна оубогимъ твориша вдовам же и сиротам и целоваше мирно и разыдош͠а. кождо въ своꙗси. и ѿтолѣ оутвердися таковы[и] праз͠никъ м͠ца маꙗ въ в҃. дн҃ь въ славоу с҃тма м͠чнкма. бл҃гтью [15] г҃а нашего иса х҃а ему же слава со ѿц҃мь [16].

святою [8] А—*и Виленск.—иѣтъ* [9.9] *Вил. и К.-Мих.* князи раку на раку. [10-10] А—*и Виленск.* Воня благоуханія. [11] В—*доб.* и [12] А—поставльше [13]. А—презвитеры [14]. *К.-Мих. доб.* епископи [15] А—*доб.* и человѣколюбіемь. [16] А *доб.* и съ Святымь Духомь нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. Аминь.

Текстъ № 13.

Сказаніе о чудесахъ особой редакціи. Текстъ, замѣнившій соотвѣтственную часть текста № 11 (вар. 1 по 116 варіанта см. текстъ № 11, критич. аппаратъ).

Рукопись М.-Син. б., Чудова мон. № 62/264, XVI в., л. 580. (*Обознач. въ текстѣ № 11* —Р).

Мц҃а. ію во е҃(sic) убіеніе стыхъ стртрьпц҃ бориса и глѣба бголюбивы кнзей руских.

Въ лѣто ѕфк҃ж. в дн҃ь на҃ныи убьенъ бы҃с стыи борисъ сн҃ъ владимирь брато҃м свои҃м окаанныимъ стополкамъ, и полож҃н бы҃с в вышегр҃дѣ оу црквн стго василиа. и пато҃м убіенъ бы҃с стыи глѣбъ бра҃т его. тѣмж҃е треклиты стополкам таго҃ж лѣта мц҃а сентебра. вь е҃ днь въ понеделникъ. по взыскании телесе его. положенъ бы҃с у брата своего бориса. лежащема҃ж има въ земли. бли҃з црк҃ви стго василья м҃лрдному члвколюбцу гд҃у бг҃у. не хотащу сакровоцщу таковому ч҃стнж вь земли сокровенж быти и хота ими свободити р҃жкую землю ѿ прелести дьяволя и ѿ азыка поганьска. по мл҃тве сею с҃тою. им҃а повелѣ ходатоиствовати къ себѣ. ѿ правовѣрныхъ люден ржскиа землю і повелѣ а изнести ѿ земли же мощно е҃с жтаити таковомж сокровищж. іако҃ж і еоулье ре҃ч. не может гра҃д жкрти҃с градъ (sic) верхж горы стоащь и свщ҃н горащеа не поставлаю҃т по҃д спуд҃ом, но на свѣтилѣ. да входащеі. видя҃т свѣ. сие первие извѣсти҃м. како первеа авлено бы. і изнесена телеса сты҃х ѿ земли. бжиимъ промысло҃м. пришедши҃м варагомъ къ вышегородж и на томъ мѣстѣ. сжще҃с еди҃н ѿ варагъ. настжпи на мѣста. ждж҃ [sic] леже ст҃аа и ста на҃д гроба҃ [sic] с҃тою. и абие в том часѣ изыде ѡгнь і з҃ гроба стою и ожже ему нозе и прибеже г дрджинѣ своеі. вопиа гл҃а како бы [л. 581 об.] опалени

нозн є. н се чюдо вндѣвшн повѣдаше ꙗрославоу. пото мало днє мнннжвшн. загорѣса церквн сго васнлна н нзгорѣ вса. н поставнша малж цѣнцж на мѣстѣ погорѣвшеа цркве н тогда нзаше стоую ѿ земла н поставнша ю внутрь цркве. многнмь днемъ мннувшн преставнса ерославъ н седе на столѣ сн его нславъ прн семь ѳеодоснн нгжме печерьскы бы многог чюдесъ бывающе ѿ стою. вндѣвъ же кназь н всн людіе прославнша га бга. стнвъ црковь. н прннесоша вню телеса стоую. н бы прннесеніе первое въ лѣ ѕф*) во днн благовѣрнаго кнза нслава ї стослава ї всеволода. тогда же бѣаше нгжменъ ѳеодоснн печерскнн. н мнтрополнтъ георгне. ї еппн мнозн ї всѣ людеи много мнство. н отоле нма жставнша праздннкъ праздноватн первын днь жбьенне. ею. патомъ днь прннесенне ею. праздноватн. мца ню. в. составнша торжество ї свѣтла (л. 582) пѣніе. н чтеніе. канонъ же н стнхѣры. їма жставнша бгу тако нзвольшж. в чть свон жгодннко. патомь по прннесеннн. їзыде лѣта многа ꙗко мг лѣтъ. создана (sic) же црквь каменж владнмнр снъ всеволожь. во нма стою мчнкж борнса н глѣбл. н бы второе прннесеніе в лѣто ЅХКГ н сатворн благовѣрнын кназь владнмнръ праздннкъ свѣтелъ. прннесенне чтных мощен. стжю стртоутрпцю борнса н глѣба бѣаше во тж двдъ н шлегъ н ннкнѳаръ мнтрополнтъ. ї еппн мнозн. ї прого множество многа. нарѡ ї прннесоше телеса стжю. нзъ древаныа цркве в каменжю. мца маа. во в днь н ѿтоле жставнша праздннкъ сен праздноватн. въ неи црквн положнша стыа мощн. даже н до сего дне лежатъ. многаа чюдеса содеваета. ї на поганыа дающе шдоленіе бѣсъ прогонаше. н недагн всакна нсцелающе. атоле жставнша таковын праздннкъ праздноватн. свѣтло в чсть ї в похвалоу стмъ мчнкмь борнсж н глѣбж на оутвержение земли ржстен ї всѣ странѣ во славж**). хж бгж нашемж. ем слава во вѣкы. амнньˮ.

(*За этимъ* „чюдо сты о немъ ї хромѣˮ).

---

*) Вѣроятно, пропущено п; ѕфп=6580 т. е. 1072 г., что будетъ исторически вѣрно; см. также ниже, „Яко мгˮ лѣтъ т. е. в 1115 г. втор. перенес. Это вѣрно.

**) *См. текстъ № 11, вар. 116; отсюда текстъ списка* Р *помѣщенъ въ критич. аппаратъ*).

Текстъ № 14.

Къ варіанту № 176 текста № 12.

Рукоп. Казанской Духовной Академіи Соловецк. м. № 518, ч-минея 1494 г. л. 327.
(*Обознач. въ текстѣ № 11*—s).

Чюд҃ ѕ—є. со нѣмомъ и ѡ безногомъ. Члвкъ нѣкто нѣмъ бѣ. бѣ же [1] [и] нога его єдина ѿꙗта ѿ колѣна и тъ [2] пребываше ꙋ црк҇ви ст҃ою. ꙗко єдинъ ѿ ꙋбогы҇х. и вси хр҇тїанѣ приходѧще даахꙋ емꙋ пищꙋ еже на потребꙋ телеснꙋю. въ єдин҃ъ днь пирꙋ соущю [3] ꙋ нѣкы҇х домовиты҇х иде и сїи тамо же, хотѧ нѣчто [4] взѧти ѿ ни҇х. [5] накóрмлю себѣ и вшедъ в домъ сѣдаше пре҇д храмомъ. в нем же бѣ пиръ творимъ. слоугы же мимоходѧще не подаша емꙋ ничто҇ж. и тъ пребы҇с не ꙗдыи. и [6] бы҇с внезапꙋ во иступленїи ꙋма. и взѧтсѧ оумъ его ѿ него и мнаше сѧ оу црк҇ви сѣдѧ ст҃ою. [7] и възрѣвъ и [9] видѣ стоꙋщю [10] бориса и глѣба исходѧща ѿ олтарѧ идꙋщꙋ къ немꙋ. ѡн же въ оужасти [11] бывъ паде ниць. ст҃аꙗ҇ж имша за роукꙋ [12] посадиста и начаста гл҃ати ѡ исцѣлении его. таче приступльше прекр҇тиста его потом же пакы ногꙋ его помазаша [13] ꙗко масломъ. и тагнꙋша [14] ногꙋ его [14] се҇ж все ꙗко во снѣ видаше бѣ бо [15] палъ [16] в домꙋ то҇м [16] идѣже бѣ пиръ. людїе же ви-

---

Варіанты списковъ: Сахаровскаго XVI в. (**С**) *и Успенск. Соб. № 3, 1406 г.* (**Y**)
[1] **Y**—*нѣтъ* [2] **С**—тоû, **Y** то и [3] **Y**—пирующу; **С**—пиръ суще [4] **Y**—нѣчто хотя. [5] **Y**—*доб.* иже [6] **Y**—*доб.* се [7] **Y**—святою сидя [8] **Y**—възвести [9] **Y**—*нѣтъ* [10] **Y**—святыхъ [11] **Y**—ужасе [12] **Y**—*доб.* въздвигше [13] **Y**—*доб.* поне [14-14] **Y**—*вм. этого* за ю [15] **Y**—*доб.* самъ [16-16] **Y**—*опущено*

дѣвше на землн лежаща іако мр҃тва, нмше же ѡбращахѹть нмъ. н тн вндѣша іако нн ѹстъ можеть ѿверстн, токмо дш҃а бѣ в немъ н мнѣвше бѣсовское пораженіе соуще. вземше несоша н въ црк҃вь стою. н положнша н пре҃ дверьмн цркв҃ными. н бѣ тоу множн лю҃е стоаще его зраще нань. н се бѣ нога его исходащн нс колѣна н вс҃ѣ зращнмъ н чюдащнмса въ еднн ча҃ въздрасте нога его н бы҃ іако н дроугаа н всн прославнша ба н ст҃го борнса н глѣба. тече [sic] емоу въспрануѵвшу иже бѣ н первіе нѣмъ н хромъ. н прогл҃а пре҃ всѣмн н хожаше цѣлъ. ѡнѣм же вопрашающи҃н н хотащнмъ слышатн ѿ него. что са слоучнса ему. ѡн же вса [17] сказа по раду бывша н всѣ прославнша б҃а. н ст҃ую хв҃у мученнку борнса н глѣба. н нн҃ѣ н прнно н к вѣкн вѣко҃ амннь.

(На этомъ кончаются списки: издаваемый, Сахаровскій—XVI в. М. Син. б. Успен. соб. № 3 1106 г. и списокъ Н. П. Лихачева).

---

[17] Ѵ—сказа забывшая (?) по ряду.

Текстъ № 15.

Къ варіанту № 175 текста № 11.

Рукоп. Кіево-Михайловскаго монаст. № 2582-7 кн. 2, л. 105 и далѣе, XVI в. (**М**).

[Чюдо четвертое [1]].

Ино чю^до^ бысть в кіевѣ [2] ст҃ыхъ мѹчени^к^ [2] ꙗко преставнся все-волоⷣ кнѧзь сн҃ь ꙗрославъ вну^к^ владимеⷬ, пріа княжение стополкъ· изяславиⷱ [3] в кіевѣ. послушаⷡ же ѡблъгающіиⷯ. всади ⷡ погребь два мужа [5] ⷡ малѣ винѣ [5] и не испытавь ѿ нею истиⷩы зань рен҃наго пррбомъ. не прилпе мнѣ срⷣце [л. 105 об.] лоукаво. ѡклеветающаго таи искенего своего изгонахъ тако сіа ко всаді ⷡ забытіи положивь. ѡни жъ съ сле-зами млⷭтаса ст҃ыма мнкома и по вся неделѣ вдаваста сторожеви да купитъ проскуры и свѣща. и доноситъ въ цр҃квь ст҃ыхъ мнⷦ. многу же времени минувшу. въ нощъ едⷩ ею ѡбрѣтеся на погребѣ спа проⷭ ѿ окоⷡ а дверѣ заключены. [6] и ѡкова же внѣ погреба избиты и въстаⷡ оужасеⷩ възбуди стража и сказа емоу бышеѐ. и гл҃аша пусти ма въ цр҃квь ст҃ыхъ. [8] и приⷲеⷣ въ цр҃квь ст҃ыхъ на оутрьнию поклона-шеся цѣлоуа гробь [9] стоую. и преⷣ всѣми [10] исповѣда [11] бышеѐ. [12] нама рече спаⷳима внѹтрь погреба внезаапу ꙗко ѿ к҃ бы кроⷡ [13] вишеше ст҃аа рекоста се повелѣваемь [14] вама ити въ цр҃квь наю [15] виⷣ і рⷪи [16]

Варіанты рукоп. М. Син. библ., Чудова мон. № ⁶²/₂₆₄ XVI в. (**Р**—*ред. Торж.*). *Текстъ списка СПБ. Дух Ак. Соф.* № 57 *тождественъ издаваемому.* [1] *Заглавіе изъ* **Р**.; [2-2] *нѣтъ.* [3] —Ижеславичъ [4] и повелѣ два мужа всадити въ темницю [5-5] *нѣтъ* [6] *доб.* чюжъ [7] *доб.* ужасенъ [8] святую мученика Бориса и Глѣба [9] гроба [10] *доб.* людьми [11] исповѣдаше [12] *нѣтъ* [13] покровъ [14] повелеваю [15] мою [16] *доб.* предъ всѣми

бышее. а дрꙋга твоего ѡставлаемь оутре. и слѣпа его сътворихове на оувѣрніе прочимъ. ꙗвѣ [sic] иде до греческіа землѧ, по тре дне сътвори в'се [17] (sic) его видѧще. тога кнагю шеше речета. почто не исправлѧеши [18] и томиши люди и мꙋчиши. и аще сего са не ѡстанеши много пріимеши зло. [19] се рекша невидима быста. аже ѡбрѣтоса вне погреба спа. се ва брате сказа [20] поидѣте и видѣте [21] ѡнижь принесше печати и заклепы [22] цѣли. [23] и ѡбою ѡтковы [24] вне и [25] избити и ѡврьгше [26] того видѣша слѣпа. и въпрошаемь [27] и тои [28] также повѣда. и вси прославиша ба. и стхъ мꙋкъ. тога [29] ѿпꙋщена быста и не ѿхожаста ѿ цркви млащеса. па же ѡслѣпленыи по тре днехъ пре всѣми ѡврьзостаса ѡчи его. [30] и бы тако ꙗко первое. ѡни [31] же шеше повѣдаша кнгю стополкꙋ ꙗже видѣста и слышаста и ѿтолѣ не насильствованіе [32] людемъ и все съ исправою [33] творѧше и часто оу вишегородѣ [34] прихожаше поклонитиса гробома стыхъ [35] съ любовію многою. к нима же и мы и мы възопіемь бголюбивaa стртотръпца и застꙋпника наша. покорита [36] по нозѣ [36] кнгемь нашимъ и мире живо дарꙋита намь въ здравии пребываа [37] избавлѧюще [38] млтвами си ѿ оусꙋбьныя рати и ѿ напраныя съмѣти и ѿ всакаго зла [39] блгтию бга нашего і҃с хрта ему же слава всега нне и пр

---

[17] ю [18] не исправляше власть имуще а людъ мучиши въ неправдѣ [19] много зла [20] *нѣтъ* [21] узрите [22] замкы [23] *доб.* видѣвше [24] *доб.* зряще [25] *нѣтъ* [26] отвѣрзша внутренея темница и другаго видѣвше слѣпа... [27] вопросиша и. [28] таго [29] *доб.* же и та ис темницы [30] ему [31] мужіе [32] предсташе насильство [33] исправленіемъ [34] къ Вышеграду [35] святою [36-36] *вм. этого*: противная [37] пребывати намо [38] *доб.* ны [39] *Зла* находящею на ны. да и мы вопіемъ ти. слава тебѣ Христе Боже, Вседержителю Господи всѣхъ, царю. Тебе бо слава подабаетъ со Отцемъ и со Святымъ Духомъ нынѣ и присно и во вѣкы вѣкомъ Аминь.

Текст № 16.

Читання про свв. кнн. Бориса та Гліба препод. Нестора.

Рукопис Моск. Синод. Друкарні № 1(53), пергамент, Сильвестрівський збірник XIV в., арк. 89. (*Позначення* B).

Мсца ноуЛА въ. кд. утение. о житии[и] о погублении блжную стрпца. бориса и глѣба. гн блгви. [1]

Влдко гн вседержителю створивый нбо и землю [2] и вьса иже на неи. ты и нынѣ сы [3] влдко призри на смирение мое [4] и подай [5] же разумъ срдцю моему. да съповѣдь [6] оканьныи. азъ всѣмъ послушающимъ житиа и мчниа сту[ю]стртпцю [7] бориса и глѣба. [7] но о вл лко вѣси грубость и неразумие срдца моего: по надѣюся твоему млрдию. [89 в] и млтвы ради стою мчнку [8] бориса и глѣба [8]. елико слышахъ ѿ нѣхъ [9]

Позначення списків у критичному апараті.

I. Моск. Синод. бібл., Успенськ. собора № 3, Пролог 1406 арк. 257 . . . . F
II. Казанськ. Дух. Акад., Соловецьк. бібл. № 850(644), збірн. XV—XVI в. арк. 477 . . . . A
III. Казанськ. Дух. Ак., Солов. б. № 518, Ч.-Мінея 1494 р. арк. 327 зб. . . P
IV. Гр. Уваров. № 893, 4°, Сахаровський збірн. XVI в. C
V. Моск. Рум'янц. Музею № 152, Свіязький збірн. 1555 р., арк. 110 . . . . . D

Варіянти.

Заголовка. С Мѣсяца мая во вторый день принесеніе мощемь святую страстотерпцю Бориса и Глѣба. LPA. Въ той же день слово на пренесеніе мощемъ святую страстотерпцу Бориса и Глѣба, нареченныхъ въ святомъ крещеніи Романа и Давида. Благослови отче. EHGI Тіхонр.—Слово о житіи и о погубленіи святую мученику Бориса и Глѣба. [2] MS земля [3] IALGPF *немае* [4] LP наше [5] IALGPF дай [6] F исповѣдь; ALPS исповѣмъ; *инш.* исповѣдѣ. [7-7] L *немае* [8-8] NP *пром.* [9] IG онѣхъ;

[9] *В оригіналі читати* отъ нѣкыхъ [12] *ориг.* ней.

хо̑любецъ.[10] то да[10] исповѣде[11] нъ да послушаите братие. не зазьрите грубости моиеи. искони бо рѐ сътвори Бъ̑ нбо и землю и вса иаже на земли.[12] и насади на востоцѣ породу.[13] и созда члвка своима руками. и дуну на лице иего. и бъі въ дшю живу. и веземъ ребро ѿ него и созда жѐ иему. и заповѣда има ѿ всего сада иасти. токмо ѿ иединого древа не иасти. иеже разумѣти добро и зло. рѐ бо[14] в он же днь [89 с] снѣста ѿ него.[15] в отъ днь[15] смртию да оумрета. искони же[16] ненавидаи добра. дьиаволъ[16] иже бѣ реклъ. да створю престолъ свои на звѣздахъ.[17] и сриновенъ.[18] бъі на землю[19] за гордость иего.[20] тъ иако же преже рѣхъ и ненавистникъ.[21] преже оувѣда[21a] иже заповѣда[21a] Бъ адамови. веземъ ѿ дрѣва дасть женѣ иего. она же вкушьши подастъ адаму. и оба преступиста заповѣдь Бию. и того ради[22] изгнанъ бъі[22] из раиа. и зачатъ и[23] жена иего иевга и роди каина. и пакы приложи и роди а[89 д]вела. нъ да не продолжю[24] рѣчи и нъ[24] воскорѣ и звѣщаю.

Оумножешемса члвкмъ по[25] земьли. и видѣвъ ненавида[26] рода члвча диıаволъ оумноженииа члвкъ. сътвори имъ кланатиса идоломъ. а не Бу створшему нбо и землю. благъıи же Бъ[27] ожедаиа и долго-

VI. М. Рум. Муз. № 434. Торжеств. XVI в. арк. 491 зб. . . . . E
VII. Петрогр. Дух. Ак., Соф. б. № 1419, Торжеств. XVI в., арк. 485 I
VIII. Публ. бібл., Погод. № 804, збірн. XVI в., арк. 232 . . . . S
IX. Публ. б. F. I. № 257 (Толст. № 292), збірн. XVI в. арк. 510 . . . . H
X. Моск. Син. бібл. № 180, Успенськ. список Ч.-Мінеї мітр. Макарія арк. 315 . L
XI. Список XVI в. бібл. Царського (за вид. Бодянського, № 11(51?) . . . . . M
XII. Казаньск. Дух. Акад., Солов. ман. № 514) (533), Четья М. 1569 р. арк. 61 . N
XIII. Казаньск. Дух. Ак. № 222 XVI в. (*подібний* N) . . . .
XIV. Археогр. Комісії № 1. Копія XIX в. з списку Царського № 87, не знайденого в бібл. Уварових . . . . K
XV. Публ. бібл., Погодиньск. № 645, XVI в. арк. 52—63 зб. (*подібний* L) . . .
XVI. Моск. Рум. Музею, збірка Н. С. Тіхонравова № 443 Збірн. XVIII в. арк. 1 . S
XVII. Моск. Епархіяльної бібл. № 33—XVII—2/28, XVI—XVII в. . . . .
XVIII. Волинського Церк.-археолог. т-ва в Житомирі, Загоровська збір. № 35 XVI в. (Див. Изв. отд. р. яз. и словесн. И. А. Н.. 1902, с. 64) . . .

ост. нѣкыхъ [10-10] DS тогда [11] PAL—исповѣдаю [12] *скрізь, кр.* DS неи [13] F рай [14] LNP *дод.* Господь [15-15] FGLNP *немає* [16-16] F ненавистникь діаволъ. [17] NP *дод.* за то [18] F сверженъ. [19-20] NLP *немає* [20-21] LNCP тожъ, преже рѣхъ, ненавистникъ дьяволъ [21a-21a] S *пром.* [22-22] LN изгнана быста [23] IGFE рече; [24] NL приложу [25] CLNPIAGF *дод.* всеи 26 F ненавистникъ [27-27] CIALGFPN—долготерпя и ожидая.

[25] *оригінал—дод.* всей [27-27] *ориг.* долготерпян и ожидая. [30-31] *В ориг., може бути, чит.* и другыя отъ нихъ.

терпа и[27] покаания ихъ. посла к нимъ стыꙗ[28] пр҃ркы они же и[29] тѣхъ не послушаша. нъ и тѣмь досадиша[30]. а инѣхъ[31] побиша.[32] и то имъ творащи[33] ни ту са бѣ прогнѣва на создание сво[90 а]ѥ. нъ мдр҃доваше[34] о твари[35] своѥи. и изволиса[36] мдр҃дне[37] ѥго ѥже[38] имаше[39] къ твари своѥи. пусти[40] бо сн҃а своѥго ѥдиноучадаго. иже съшедъ съ нбси и вселиса в ст҃ую двцю и рожеса ѿ неꙗ. двьства же не вреже.[41] ꙗко же бѣ преже рж҃тва двою. тако же[42] и по рж҃твѣ пребы двою.[42] гу҃[43] же нашему ис҃у. ꙗко же преже ркохомъ. рожешуса ѿ стыꙗ двцѣ. и хрьщешемуса ѿ ивана намъ образъ давъ. да и мы и кр҃тимса во има ѥго. таче потомъ избра. вı҃. оучнка ꙗ[90 в]же и ап҃лы наре. и[44] много ꙗ[45] оучаше о цр҃твѣ нбнмь[46] сказаше имъ мьногажды имъ[47] чюдеса створь[48] предъ ними. и предъ всимъ народомъ. ꙗко же стоѥ ѥѡуангли[ѥ] свидительствуѥтъ.[48] посемь же[48] смр҃ти вкуси.[50] волею стр҃тню своѥю.[51] и положенъ бы во гробѣ. и сниде на ада и дерьжаву ѥго раздруши. самого же сваза и держимыꙗ[52] свободи дш҃а и гл҃а имъ идѣте в раи. они же радующеса идоша хвалаще бг҃а. самъ же въ третии дн҃ь въ[90 с]скрсе ѿ мртвыхъ. и ꙗвиса оучнкмъ своимъ. гл҃а имъ шедше[53] проповѣдите.[54] ѥоуаглиѥ[55] по всеи земли.[55] и весь[56] вѣру иметь[56] и кр҃титса спсн҃ъ будеть. а иже вѣры не иметь[57] осудитса[58] в мк҃у вѣчную. по гл҃ѣхъ же сихъ възнесеса на нбса.[59] и седе одесну[ю] бг҃а и оц҃а. ап҃ли же шедше[60] проповѣдаху ѥоуаглиѥ по всеи земли. ꙗко же заповѣда имъ гь҃. мьнози вѣроваша и кр҃тишаса. во има оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. и бѣ радость велика. вѣровавшимъ въ гл҃а на[90 д]шего ис҃а хр҃а.[61] видаху бо чюдеса многа. ꙗже створаху ст҃ии ап҃ли во има гл҃а нашего ис҃а хр҃а.[62] слѣпии прозираху хромѣи хожаху. прокаженнии оучищахуса бѣси ѿ чловѣкъ ѿгонимии быкаху млтвми ст҃хъ ап҃лъ. и оумьножившимса хрьстьꙗнамъ. и трѣбы идольскыꙗ оупраздниша.[63] и погыбоша. симъ сице бывшимъ оста же[64] страна рускаꙗ

---

[28] AFPGL своя [29] ALPN ни; [30-31] CEGHIP. к другыя отъ нихъ; F иніи отъ нихъ. [30-32] LN *немае* [33] SDM—творяще; ALGP—творящимъ: [32-33] F *немае* [34] G мудроваше [34-35] G отврати [36] EFI изволишася [37] SD милосердію; *ост.* милосердіемъ [38] LN *немае*; iF его же [39] E имя [40] L и пусто; NP и пусти; [41] *скрізь, окр.* D вредивъ [42-42] LN *немае* [43] TIG ту (P та) же Господу; LA то же Господу; F *немае* Господу [44-45] DS многія [45] PF *немае* [46] DMS Божіи [47] HAILGDPF — *немае.* [48-49] L и по семъ [50-51] EFG волею своею и страстью [GI *немае* и страстію]. [52] ELN *дод.* имъ [53] LEFINP *немае* [54] D провѣдита и; IALGPF проповѣдайте [55-55] DS всеи твари [56-56] LNP вѣруетъ [56] EFIG всякъ иже [57] LN имутъ [58] LN осудятся [59] EGILN небо [60] ELNPIA видѣвши [61-62] LNP *проминуто* [63] IGF упразднишася; LNPA разоришася [64-64] EI сія едина страна въ первой странѣ;

---

[41] *ориг.* вредивъ [47] *ориг.* *опустить* имъ

въ первѣи[64] прельсти идольскыи.[65] не оубо бѣ слышала ни ѿ ко[го]же слово[65] о г҃ѣ нашеⷨ і҃сѣ х҃ѣ. не бѣша бо ни ап҃ли ходи[л 91 а]лѣ[66] к нимъ. никтоже бо[67] имъ проповѣдал слова бж҃ія. нъ єгда самъ вл҃дка г҃ь нашь і҃съ х҃ъ.[68] бл҃гостию своєю[68] призри на свою[69] тварь, не дасть бо имъ погыбнути въ прельсти идольстѣи. нъ по мноꙁѣхъ лѣтехъ мл҃рдова о своємь соꙁданьи. хотя ꙗ[70] в послѣдниꙗ дн҃и присвоити къ своєку бж҃ству. ꙗко[71] же и самъ гл҃ше въ єоуангл҃ии притчами рекыи. подобно єсть ц҃рствиє н҃бнѐ. чл҃вку иже изиде[72] наꙗтъ дѣлатела въ виноградъ свои. и[73] обрѣтъ ꙗ посла да дѣлають въ [91 в] виноградѣ єго.[73] обѣщавъ имъ[74] по сребренику дати. и пакы изи[де]въ г҃. ча҃ и обрѣте другыꙗ праꙁьдьны стоꙗща.[74] и гл҃а имъ. идѣте[75] въ виноградъ мои и дѣлаите. и єже[76] будеть[77] право да[77] то и воꙁмете. такоже и въ. ѕ҃ и въ. ѳ҃. ча҃ изиде же и въ. аі҃. ча҃. и обрѣте и ины сѣд҃ѧ праꙁьдьны.[78] что єсте ꙗко праꙁдны.[79] гл҃а имъ.[80] они же гл҃ша єму вєсь дн҃ь сѣдѣхо[81] никтоже не наꙗтъ насъ. и ре҃ имъ идѣте въ вино[91 с]градъ мои и дѣлаите. иже[82] будеть вы право то да воꙁмете. иже г҃ь проꙁра о сихъ притчю иꙁрече.[83] по истинѣ бо и си праꙁьдьни быша. служаще и идоломъ а не[84] б҃у створшему[85] н҃бо и ꙁемлю. нбо лѣта своꙗ[86] и живша[87] во прелести идольстѣи. не бѣ бо никто же не приходилъ к нимъ. иже бы бл҃говѣстилъ о г҃ѣ нашемь і҃сѣ х҃ѣ. но єгда бл҃говоли н҃бныи[88] вл҃дка. ꙗкоже преже рекохъ[89] в послѣдьниꙗ дн҃и мл҃рдова о нихъ. и не дасть имъ до ко[91 д]ница погыбну҃ въ прельсти идольстѣи.

Бы[71] бо ре҃ кн҃ꙁь в тыи годы володыи всею ꙁемлею рускою. именемь владимеръ. бѣ же мужь праведникъ[72] и мл҃твѣ к нищимъ, и к сиротамъ и ко вдовицамъ. єлинъ же вѣрою. сему бѣ спону нѣкаку[73] створи быти єму хр҃тьꙗну. ꙗко же древле плакидѣ.[74]. бѣ бо плакида

AFGP земля русская и страна въ первой [65]-[65] CEFGHINPL. ни отъ кого же слышали слова [EGIL—словеса] [66] LNP—заходили [67] IFAGP бѣ [68]-[68] LN своею благодатію [69] F всю; IAPE всю свою [70] IF *немае* [71]-[71] *Прогалина в списках* IGHE *до слів* бысть бо рече князь въ тыи годы (*Див. варіянт* № 89), [72] ALNP *дод.* по утрени [73]-[73] F *проминуто* [64] LNPAF сидяща [75] LN *дод.* и вы [76]-[77] F бысть правда [77]-[77] LNPAF правда; L вы право [78]-[79] C что праздни есте [78]-[80] LNP и глагола имъ: „Что праздни есте?" [81] *так ще в* DK; *скрізь* сѣдѣхомъ. [82] *M оже* LNP и еже [83] LNP изрекъ [84] PFALN *дод.* живу [85] CLNPFA иже сотвори [86]-[86] CALFPN и вся бо [LNP *немае* бо] своя лѣта. [87] F жива [88] F *дод.* Богъ [89] CFLNP рекохомъ [71] *звідси почин. перерв. текст списків* IGHE. [72] LNPIAF праведенъ [73] CLNPIAFGE *дод.* наведе и [74]-[74] *прогалина* (*див. вар.* [86]); EGHI *дод.* явленіемъ Божіимъ. *Далі про-*

---

[65]-[65] *ориг.* ни отъ кого же слышали слова [81] *ориг.* сѣдѣхомъ. [73] *ориг. додати* (?) наведе и [73] *ориг. дод.* крестъ.

мужь праведенъ и млт҃въ ѥлинъ[76] же вѣрою. ꙗко же в житии ѥго пишется. нъ ѥгда видѣ ꙗвльшомуся[77] ѥму[78] га҃ [92 а] нашего іс҃а ха҃ тъгда[79] поклонися ѥму. гла҃ гн҃ кто ѥси и что велиши рабу твоѥму. гь҃ же[80] к нему[81] іс҃ъ хъ҃ ѥго же ты[82] не вѣдыи чтеши[82] нъ идыи[83] кр҃тися.[84] он же ту абиѥ поимъ жену свою и[85] дѣтища своꙗ и кр҃тися.[86] во имꙗ оц҃а и сн҃а и ст҃го духа. и наре҃чено имꙗ ѥму бы҃ ѥоустафѣи. тако же и сему владимеру.[74] ꙗвлениѥ бж҃иѥ быти ѥму кр҃тьꙗну[87] створи[75] же.[87] наре҃чено бы҃ имꙗ ѥму василии. таче[88] потомъ всѣмъ ꙁаповѣда вельможамъ своимъ. и всѣмъ [92 в] людемъ да сꙗ кр҃тать. во имꙗ оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. слышите чюдо[82] исполнь бл҃годати. како вчера ꙁаповѣдаꙗ всѣмъ[90] требу принести идоломъ. а дн҃ь повелѣваѥть. хрьстит[и]сꙗ во имꙗ оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. вчера не вѣдаше кто ѥсть іс҃ъ хъ҃. дн҃ь проповѣдатель[92] ѥго ꙗвисꙗ.[92] вче҃ ѥлинъ владимиръ нари[ца]ꙗ[91] дн҃ь кр҃тьꙗнъ василии наричаѥтсꙗ. се вторыи костантинъ[95] в руси[95] ꙗвисꙗ. нъ и се чюдинѣи ꙁаповѣди бо ишедши. ꙗко же преже ркохомъ всѣмъ хрьстити҃. и всѣмъ градущюмъ [sic.][96] кр҃щению.[97] ни поне[97] ѥдиному супротивꙗщюсꙗ.[98] но акы иꙁдавьна наоучены. тако течаху радующеся къ кр҃щнию. радовашеся кнꙗꙁь володимерь видꙗ ихъ теплую вѣру. иже[99] имаху къ гу҃ нашему іс҃у ху҃. се бы҃ въ лѣто[100] ,ѕ҃. и. ч҃. ч҃.[100] потомъ же соꙁда владимеръ цр҃квь[101] ст҃ую бц҃ю влдч҃цю нашю бц҃ю в кыѥвѣ.[101] Таче быша снове мноꙁи оу владимера. в них же бѣста ст҃аꙗ сиꙗ[102] ѿ нею же и повѣсть [92 д] сиꙗ ѥсть. тако свѣтꙗщеся акы двѣ ꙁвѣꙁдѣ свѣтлѣ по средѣ темнѣхъ.[103] нарицаю же борисо[104] и глѣба.[103] пусти же бл҃говѣрныи кнꙗꙁь сн҃ы своꙗ[105] когождо на свою область[106] имъ самъ. а[107] ст҃у сею[107] бориса и глѣ[ба]оу себе держащю.[108] ꙁанеже ѥдиначе дѣтеска бѣста. бѣ же глѣбъ велми дѣтескъ.[109]

галина до слів (*вар.* [74]) наречено бысть имя Василій [76] LNPF единою [77] F явися [78] CFLNPA *дод.* крестъ [79] LNPAF *дод.* падъ [80] ALFPN *дод.* рече (S *дод.* *згори* рече) [81] CFLNPA *дод.* аз есмь [82]-[82] CLNP гониши [83] M иди и [84] CLNPF *дод.* во имя Отца и Сына Св. Духа. [85] CLNPAF *дод.* два [86]-[86] CLNPF *проминуто* [87]-[87] LNP *немае* [88] EFI и. [89] E чадо [90] EI вамъ; G *немае* [91] F въ днесь [92] F проповѣдавъ; LMNP проповѣдаетъ. [93] LNP явьственно [94] M нарицаяся; *в ост.* нарицашеся [95]-[95] E *проминуто* [96] *Скрізь* грядушимъ [97]-[97] CLNP Ни бо; IH но ни; SKG ни по. [98] CFHILNP *дод.* ни вопреки глаголющу [99] IFAPG юже; LN — яже. [100] LNO — 6495 (ѕуче); GHI — 6400. (ѕу) [101]-[101] CIALNPFG пресвятьня Владичиця нашея Богородиця въ Кіевѣ. [102] CLNP *дод.* Борисъ и Глюбъ. [103]-[103] LNP *немае* [104] *Скрізь* Бориса [105] SM *дод.* самъ [106] G власть; *Скрізь, кр.* D. *дод.* Якоже далъ [107]-[107] LNP святою [108] CIAFLNP

---

[79] *ориг. дод.* (?) надъ. [80]. *ориг. дод.* рече [81] *ориг. дод.* авъ есемь [85] *ориг. дод.* два [94] *ориг.* нарицашеся, [96] грядущимъ [98] *ориг. дод.* (?) ни вопреки глаголющу [104] Бориса

а блжнъі и борисъ в разумъ[110] съі исполнь благодати бжиꙗ. вънимаше бо книгы и чташе[111] баше бо грамотѣ наоученъ.[111] чташе же житиꙗ мученика стхъ. и глше моласа съ слеза[93 а]ми. вдко мои нсе хе сподоби ма ꙗко ѥдиного ѿ тѣхъ стыхъ.[112] и даруи ми по стопамъ ихъ ходити. гн бе мои да не вознесетса мысль мою суѥтою мира сего. но просвѣти срдце моѥ на разумиѥ[113] твоѥ и[114] твоихъ заповѣдии. и даруи ми даръ ѥго же дарова ѿ вѣка оугодникомъ.[115] ты ѥси црь и бъ истиныи. иже помиловавъі[116] низведи ны[117] ѿ тьмы ко свѣту. тобѣ[117] бо ѥсть слава въ вѣкы аминъ.[118]

Сице же ѥму молащаса[119] по вси[120] часы. а стыи глѣбъ послушаше ѥго съ[93 в]да и не ѿлучашеса[121] ѿ блжнаго[122] бориса.[123] но с нимъ днь и нощь послушаше[124] ѥго.[125] баше бо ꙗко же[126] и преже[127] рекохъ.[128] дѣтескъ тѣламъ[129] а оумъ[130] старъ многу[131] же мл(с)тыню твора[132] нищимъ. и вдовицамъ[133] и сиротамъ. бѣ бо и оць ѥго тако млтвъ.[134] ꙗко же и на возѣхъ[135] возити брашно по граду.[136] и овощь и медъ и вино. и спростарещи все ѥже на потребу болащимъ и нищимъ. и проповѣднику глще[137] съ прошениѥмь.[138] ѥгда кто болить кто кде. сице же видаще блжнаꙗ[139]. [93 с] оца тако[140] творащα боле оутвержастаса на мл(с)тню любьлаше же[141] ꙗ оць[14] вида на нею блгдть бжию. баше же блаженому борису створено[143] има въ[144] крщеньи романъ. ꙗко же[145] бо и на ономь[145] почиваше дхъ сты из млада. тако же и на семь[146] блгдть бж бжиꙗ.[146]. бѣ бо ре стому роману молащюса оу стѣи бл(г)цѣ нашеи бци мало ѥму оуснувшю. и ꙗвиса же ѥму мти бжиꙗ имущи[147] же в руку ѥи[148] свитокъ иже подасть стму. и ꙗко вꙁати[149] и се ненавидай[150] добра[151] [93 д] диꙗволъ. текъ въсхвати[152] и. и пакы мти бжиꙗ вꙁатъ и[153] свитокъ. и подасть стму роману. он же

держаше; G удрьжаше. [109] HI младъ [110] CIALENPFG *дод.* уже [111-111] CLNP *після слів* ученія святыхъ [112] P *немае* [113] D разумѣніе: AILGFP — разумъ [113-114] AILGFHNP — *немае* [115] AILGFNPEC угодившим ти [116] LNP *дод.* ны [116-117] *Ост.* извѣдый [117] F Тому [118] су *немае* [119] *Скрізь* молящуся [120] AILPNGFHC — многы [121-122] CLNP его день и нощь [123] GIFH святого [124] HI поучаше; ALNPF *немае* [125] ALNP *немае*; FHI святого Бориса [126-127] L *немае* [128] AP — рекохомъ [129] CLNP *немае инш.* умомъ [131] LNP много [132] *инш.* творяше [133] *немае* [134] DP *дод.* Владимеръ [135] CLNP возилѣкъ [136] LN градомъ [137] *инш.* глаголющу; EFGI вопіющу; [138] *инш.* вопрошеніемъ [139] ALFP блажащая: EGHI блажаще [140] E таковая [141-142] AIFGLNP отед ею [143] EGHI наречено [144] SE *дод.* святомъ [145-145] CPLN на семъ Романѣ (L *немае* Романѣ) [146] EGHI Божія благодать [147] D имущу [148] *ост.* своею [149] *инш.* взятъ [150] F ненавистникъ [151] F добру [152] HI возврати; F всхвалити [153] F свой; *инш. немае* [154-154] I *проминуто*

---

[108] *ориг. дод.* яко же далъ [110] *дод.* уже. [115] *ориг.* угодившимъ ти [119] — молящуся. [120] многы. [132] творяше. [137] глаголющу [138] вопршеніемъ [148] своею [149] взятъ [155] бла-

воставъ ѿ сна видѣсꙗ полнъ дха стго.[154] тако же и сии[154] блжнъ[155] романъ видꙗ бо врагъ данюю ѥму блгдть. ѿ ба млрдиѥ ко всѣмъ. не терпꙗ того врагъ влѣзе въ брата[156] ѥму старѣишаго.[157] хотꙗ тѣмꙗ восхватити[158] животъ ѥго[159] ѿ земли. ꙗко се по малу скажемь.[160] стому же глѣбови[160] створено[161] имꙗ двдъ. видиши ли блгдть бжію измлада на дѣтищи.[162] створи[94 а]ша[163] бо рє имꙗ ѥму двдъ.[162] како или кымъ образомъ. не им жє ли онъ[164] бѣ мении[164] въ братьи своѥи. тако же и сии стыи,[165] ꙗко же бо и самъ пррокъ свидитель-ствуеть. гла мении бѣ[165] въ братьи моѥи и оунии в дому оца моѥго и проуеѥ тако же и сии[167] давыдъ. мении бѣ въ братьи своѥи.[168] и оунѣи[170] в дому оца своѥго,[169] и пакы ꙗко же пррк давыдъ[171] изиде. противу иноплеменьнику. и погуби и ѿꙗтъ поношеньѥ ѿ сйвъ изявъ. тако же и сии стыи двдъ. [94 в] изиде противу супостату дьꙗволу и погуби и. и ѿꙗ поношениѥ ѿ сйвъ рускыхъ.[169] нъ се оуже възвратимсꙗ на первую повѣсть. Блговѣрныи же кнзь[172] видꙗ блжнаго бориса. преспѣвша верстою. въсхотѣ бракъ створити ѥму,[173] а блжныи же худѣ рачаше[173] о томъ. но оумоленъ бывъ ѿ боꙗръ. да[174] не ослушаѥтсꙗ оца.[175] створи[176] волю оцю.[177] се же блжныи сътвори на похоти ради телесныꙗ. не буди то[178] по закона ради црьскаго[178] и послу-шаниꙗ[179] ра[94 с]ди оца[179]. тачє посла и потомъ оць и на об[л]асть.[180] владимеръ[181] *) юже ѥму[182] дасть.[180] а стго глѣба оу себе остави. ѥдиначе бо[183] бѣ оунъ[183] тѣломъ. блжныи же борисъ[184] много по-каза млрдиѥ во области своѥи. не точью же къ оубогымъ. нъ и къ всимъ людемъ.[185] ꙗко же всимъ чюдитисꙗ млрдию ѥго и кротости. бѣ бо блжныи кротокъ и смиренъ.[186] тачє[187] же того не терпꙗ[186] врагъ. нъ ꙗко же преже рекохъ. вниде[189] [въ] срдце брату ѥго.[188] иже бѣ

155 *ини.* блаженный 156-157 LNP его въ старѣйшаго въ Святополка 158 IH восхитити ; DF восхвалити 159 E *немає*; HI — ихъ. 160-160 LN а святому Глѣбу 161 EGI наречено 162-162 EHI *немає* 163 NL сътворшаго 164-164 CLNP Давидъ царь меньшій бѣ 165-165 CLNP *проминуто* 166 IGFE бѣхъ 167 P *доб.* святый 168-169 F *проминуто.* 170 IH юнейшій. 169-169 IG *проминуто* 171 F *немає* 172 CLN *дод.* Владимирь 173-173 L *немає* (*N — есть*) 174 E даже 175 LN *дод.* своего 176 AILGF — створити 177 LNPA — его 178-179 C но за рядъ црьскаго P но за нарядъ црьскаго; LN но до наряда цесарскаго 179-179 CLNP — отцева 180-180 CLNP *проминуто* 181 F *немає* 182 F *немає* 183-183 *ост.* бѣста уна 184-184 C *механічно проминуто до слів* таче дошедъ блаженный, умири (*Див. вар. 245*). 185 E человѣкомъ 186-186 LNP не терпя же того 187 MS паче 188-188 LPNA *немає* 189-189 EFGI въ брата его старейшаго именемъ [*FH*

*) *Примітка.* „Владимеръ“ тут не назва краю, а додаток до слова „отець“.

старѣи [188] имѧ ієму с҃тополкъ. [189] нача[94 д] мыслити [190] на праведна [191] праведнаго. хотѧще бо оканьныи всю странꙋ погꙋбити и владѣти єдинъ. [191a] тѣм же мышлѧше [192] хотѧ бл҃жнго погꙋбити. нъ не пꙋсти [193] ієму огда [194] б҃ъ. нъ єгда самъ восхотѣ. оувѣдѣ оубо то бл҃говѣрныи оц҃ь ихъ. [195] пославъ приведе къ себе бл҃жнго бориса. [196] блюдыи да нѣ како [197] пролієть кровь праведнаго [198] он же болшими [199] разгнѣвасѧ на бл҃жнго. [200] мнѧ оканьныи ꙗко то [201] хощеть по с҃мрти оц҃а своєго столъ [95 а] приꙗти. сице бо бѣ при осифѣ. [202] бѣ бо ре҃ [203] любѧ иосифа ꙗковъ и веньꙗмина. [204] баста бо оуна тѣломъ. и сего ради братьꙗ вельми [205] гнѣвахꙋсѧ на нею. [206] бѣ бо ꙗко [207] и[о]сифъ хощеть надъ ними царствовати. ꙗко же бы҃. тако же и сде събыстьсѧ. не токмо же на бл҃жнаго [208] глѣба. [209] бл҃женаꙗ же [209] того послѣдоваста. [210] нъ пребыста в пооучень[и] [211] бж҃и [212] словесъ [213] м҃тыню творѧща нищимъ и оубогымъ и вдо[ва]мъ ꙗко не имѣти [214] оу себе ничто же. [215] По времени же нѣкоемь нача болѣти бл҃говѣрныи [216] оц҃ь има. болѣзнью єю же оумре. [217] болѧщю же [217] ієму въ странꙋ єго придоша ратнии. слышавъ же кн҃зь [218] немогы изити противꙋ имъ. пославыи [219] с҃на своєго [220] бориса давыи ієму множество вои. бл҃жныи же [221] падъ поклонисѧ оц҃ю своємꙋ. и облобыза ч҃тнѣи нозѣ єго. и пакы въставъ обꙋимъ выю єго. цѣловаше съ слезами. ти тако изиде с вои на ратьныꙗ и ѿшедшю же ієму [222] бл҃жнимꙋ оумре оц҃ь єго. бл҃говѣрныи кнѧ[95 с]зь владимеръ въ лѣ҃ [223]. ѕ҃. є. к҃г. [223] таче [224] оувѣдѣвъ оканьныи с҃нъ [225] с҃тополкъ. и акы радꙋꙗсѧ отнѣ с҃мрти всѣде на конѧ. и скоро [226] доиде къıєва града. [226] и сѣде на столѣ оц҃а своєго. изволи волєю [227]

немає] Святополка [190-191] K неправьду [191] *так ще в D, B інш. немає* [191] a S *немає* [192-193] EGHI *проминуто* [193] AILPNF — попусти [194]. M *немає* [195] LNP *дод.* — Владимирь [196] EG бо [197] FN не тако; 2 не яко [198] LNP его [199] ELNPA больши; F больши [200] F *дод.* Бориса [201] *скрізь* той [202] LNP *дод.* при прекрасномъ [203-204] N Іаковъ любляше Іосифа и Веньямина [205] SFGILP *немає* [206-207] и EFGHILNP глагола бо, яко [208] *скрізь, окрім DS дод.* Бориса гнѣвашеся [*F дод.* окаянный Святополкъ, IG *дод.* окаянный], но и на [209-209] LN си же [210] F не повѣдаста; IHE не свѣдоста; LGPANM не вѣдоста [*K як у Сильв.*]. [211] FAP поученіихъ; IG учении [212] *скрізь окрім D* — Божіихъ [213] AGPF словесѣхъ [214] AILGFP *дод.* има [215] AILGFPHNE *дод.* развѣ одежа [216] EFGHI *дод.* Владимиръ; LNP *дод.* князь Володимеръ [217-217] F и еще болящу [218] HI Владимиръ [219] EHI посла [220] EFGHINP — *дод.* блаженнаго [221] EGHI *дод.* Борисъ [222] AILGFPHINE — *немає* [223-223] *D* — 6123; LPN *пост.* 6523; EGHI — 6423; [224] NPAILGF тоже [225] HIFLN *дод.* его [226-226] LN иде въ Кіевъ [227] AILGF — волю

женный [191] *ориг. проминуто* праведна [201] той [206-207] глагола бо яко [208] *ориг. дод.* Бориса гнѣвашеся, но и на [210] *ориг.* не вѣдаста [213] Божіихъ [215] *ориг. дод.* развѣ одежа [222] *ориг. проминено* [228-229] *ориг.* или кымъ [232] иному [235] иде [245] *ориг. дод.*

желанние сердца [sic.] своюго. на блжнго борнса мънилаше. како[228] юлнкъıмъ[229] образомъ погубнтн.[230] оувѣдѣвъ же[231] стын глѣбъ восхотѣ ѿбѣжатн на полунощнъıꙗ странъı. сущю нени8[sic.][232] тамо брату стую рекън не да[233] како н ма погубнть.[234] хота же отъ[95 д][нтн] [ѿ]нде[235] первѣе[234] въ цркву стъıꙗ бца н надъ посредѣ цркви моласа снце.

Гн мон нсе хе юго же радн вса бъıша. ꙗко тъı юсн помощннкъ на та уповающнмъ. вонмн оуко н внжь что створнтн хотать рабу твоюму. борнсу а моюму брату тъı бо юсн свѣдън вса. но аще н мене осудилъ юсн оубьюну бытн. въ градѣ семь не нмамъ бѣжатн сътроюннꙗ твоюго. аще лн же нн буди со мною въ всакомь пути. н не остави мене[236] гн нсе хе. н не предан же мене[237] въ смрть. ꙗко тъı юсн[96a]спсъ н тебе слава въ вѣкъı амннь.[238] Снце же моласа стън глѣбъ,[239] н въставъ ѿ земла нде ко нконѣ стъıꙗ бца. нту[240] падъ поклоннса[241] съ слезамн. н цѣловавъ[241] образъ стъıꙗ бца. тн тако[241] нзнде нзъ цркве. нде к рѣцѣ ндеже бѣ к[о]раблець оуготованъ. н влѣзъ в онъ. тн тако ѿбѣже ѿ законопреступнаго бра. Блжън же борнсъ. ꙗко же рекохъ ѿшолъ бѣ свон на ратьнъıꙗ.[242] н не вѣдаше[243] того всего. ратьнън же ꙗко оуслъıшаша блжнго борнса ндуща с вон. бѣжа[96 b]ша[244] не дерзнуша статн[245] блжному.[184] тачс дошедъ блжнън оумнрнвъ градъı вса. възвратнса вспать. ндуше[246] же юму повѣдаша юму[247] оца оумерша.[246] бра старѣншаго стополка сѣдша на столе оцн.[248] блжнън же ꙗко слъıша[249] оца оумерша. возрѣвъ на нбо помолнса снце.[250] влдко гн нсе хе покон[251] вса стъıꙗ оца. оугоднвшаꙗ тебѣ бу нстнньну. тъı н нънѣ покон гн дшю раба своюго оца моюго васнлнꙗ. со всемн праведнъıмн. съ аврамомъ нсакомъ ꙗ[96 c]ковомъ. ꙗко тъı юсн покон воскрнню[252] оуповающнм на та н тебе[253] славу всъıлаюмь въ вѣ.[253] Слъıшавъ же ꙗко[254] бра юму старѣншнн[254] на столѣ сѣднтъ оцн. възрадоваса рекън снн мн будеть

---

[228] M *немає* [228-92] *Ин. сп.* или кымъ [230] FGHP *дод.* и [231] LNP *дод.* то [232] *ин. сп.* кр. DS иному [233-233] F *немає* EAIGLNP — егда [234-234] NLP хотяше же отити, иде первѣе [236] *инш.* иде [236-237] GILNP — *немає* [238] LN *немає* [238-239] LN сице же ему молящуся [240] EHINP *немає* [241] LN *немає* [241-243] L *пром.* [242] F рать [243] E *дод.* бо [244] LN побѣгоша [245] ALGPF *дод.* противу [184] *звідси почин. перерваний текст списка С.* [246] *ин. сп.* идущю [247-247] ALNP умертвіе; LF смерть [248] IG отца ихъ; FALP—отни. [249] AILGPF услыша [250] LN *немає* [251] *ин.* покоивый [252] AILGPF всѣмъ [253-253] EGN слава въ вѣкы. Аминь. [254-254] ACLNP. Святополкъ [255] *D S як у Сильв.*—никоже;

противу [246] идущю [251] покоивый. [252] *ориг. дод.* (?) всѣмъ [255] никоего же

ꙗко оц҃ь. идаше же путемь своимь. ꙗко овца незлобливо, не помышлаше нико[его]же [255] зла на брата своего. Бѣ же немилосердыи тъ послалъ с лестию къ бл҃женому. [256] хотя слышати ѿ него глаголы, нъ ни тако обратися на мрьдние къ брату [257] своѥму, помышлаше ка[96 д]ко или кымъ образомъ погубити и. [258] Видите ли братие не мрьдние оканьнаго. [259] видите ли [260] втораго немрьдние [261] каина ꙗвльшася. мышлящю убо каину. ре҃ како и кымъ образом погубить брата своѥго авеля. не бяше во тогда вѣдѣти кымъ образомъ смрть бываѥть. и се ꙗви ѥму злодѣи врагъ [262] в нощи спящю убииство. въставъ же [263] увидѣвъ во снѣ. [263a] и тако уби брата своѥго авеля. тако же и сему [264] тому подобно ꙗвися [265] ѥму. мышлящю убо[97 а]ѥму. како и кымъ образом погубить бра своѥго бориса. [266] и вложи [267] зло си [267] врагъ въ срдце ѥго. да пославъ [268] на пути [268] погубить и. [269] он же то посла [269] слугы своꙗ [270] погубити. [272] избра [271] мужа неистовыꙗ. посла на блжнаго [273] бориса рекъ имъ [273] нападше [274] на него [274] нощию погубите и. и аще кто противится вамъ. то и тыꙗ погубите с нимъ. О оканьнии си [275] ли слышалъ уто ре҃ бъ. каину о убииствѣ [276] брата своѥго. [276] и како не убоꙗся суда бжиꙗ рекшаго. аще кто[97 в]гнѣваѥтся на брата своѥго [277] повиненъ ѥсть суду и муцѣ огньнѣи и. ты же не токмо оканьныи [278] гнѣваѥшися [279] на брата своѥго. [279] нъ и посылаѥши [280] на нь рекы. аще са вы то кто противить то и того с нимъ погубите. [258] Блжному идущю къ брату своѥму. никоѥго же зла помышлающю въ срдци своѥмь. иже бы [281] приꙗти ѿ бра своѥго. [282] нъ о оканьныи не токмо [283] и мышьлаше [283] на нь зло нъ и погубитъ ѥго посылаше. [282a] блаженыи же [284] путемь своимь идаше радуяся. иже [285] братъ ѥму [986] старѣи на столѣ уи сѣлъ. оканыи [287] же печаловашеся [287] слышавъ брата градуща к себе. [288] и того ради [288] погубить ѥго посылаѥть. И се нѣции пришедше къ блжному възвѣстиша [289] ꙗко

ин. никоего же [256] CLNP *дод.* Борису [257] F братіи [258] NLPGHIE брата своего. *Далі проминуто до слів* Блаженному же идущю (*див. вар.* [279]). [259] P *дод.* Святополка [259-260] P *немає* [261] CAILP *немає* [262] CLNP дьяволъ [263] CLNP *дод.* отъ сна [263-263a] AILP *немає* [264] CLNP *дод.* Святополку [265-266]—CAILPN *пром.* [267-267] F злодій [268-268] LNP *немає* [269-269] LNP онъ избра слуги [270-271] CL *немає* [272] F *немає* [273-273] LNP *немає* [273]—AILPF *немає* рекъ имъ [274-274] LN *немає* [275] AFP не си [276-276] C брата его Авеля [277] FLP—его [278] CLNP *немає* [279-279] P *немає* [280] LN посла [258] *Звідси поч. перерв. текст.* EGHILNP [281] N быти [282-282a] CLNP *пром.* [283-283] E помышляше [284-282] N *проминуто* [285] EHI яко [286] ALP—мой [287-287] EGHI *немає* [288-288] EGHI *немає* [289] CLNP повѣдаша [290] CGHILNP убити

бра҃ твои хоще(тъ]та погꙋбити. [290] Блаж҃ныи же [291] не ꙗтъ вѣры. гл҃а како се можеть быти. истина [292] ѥже вы и гл҃те нынѣ.[293] или вы не вѣсте ꙗко азъ [294] мнии ѥсмь. [295] не противенъ ѥсмь [296] братꙋ своѥмꙋ старѣишомꙋ [97 c]. сѹщꙋ. [297] таче [298] по двою дн҃ию [299] пришедше [300] возвѣстиша ѥмꙋ вса бывшаꙗ. и како братъ ѥго ѿбѣже ст҃ыи глѣбъ, си слыша блаженыи [301] гл҃а сице. бл҃гнъ бъ҃ не ѿидꙋ ни ѿбѣжю ѿ мѣста сего. ни пакы [302] сѹпротивлюса бра҃ своѥмꙋ старишомꙋ сѹщю. но ꙗко бѹ҃ годѣ [303] тако бꙋдеть. [304] оѹне ми ѥсть сдѣ оѹмрети неже во инои странѣ. [305] таче ѿвѣщаша сѹщии с нимъ вои. иже бѣша ходилѣ [306] на ратныꙗ бѣ бо ихъ акы [307] до. и҃. тысащь. [308] вси же во орꙋжии [309] гл҃ша [310] ѥмꙋ. мы о вл҃дко пре[98 a]дани ѥмь [311] бл҃гмъ оц҃мь твоимъ в рꙋцѣ твои идемь или с тобою или ѥдинии. [312] и тако того [313] нꙋжею [314] иждене҃мь из града. а тебе же въведемъ. ꙗко же преда намъ тебе бл҃гы оц҃ь твои. си слышавъ бл҃жныи. по истинѣ мл҃рдыи пекꙋися о нихъ [315] акы братьи своѥи [315] гл҃а нимъ ни [316] ни бра҃е моꙗ [317] ни оѹи. не тако прогнѣвайте г҃а моѥго бра҃. ѥда како на вы крамолꙋ въздвигнеть. [318] нъ оѹне [319] ѥсть мнѣ. одиномꙋ оѹмрети. нежели толикꙋ дꙋшь. [320] ни пакы смѣю противитиса старѣишомꙋ бра҃.[98 в]ѥда како сꙋда бн҃ꙗ не оѹбѣжю. но молю вы са браꙗ моꙗ и оѹи вы [321] идѣте в домы своꙗ. азъ же шедъ [322] падꙋ на ногꙋ [324] бра҃ своѥмꙋ. [323] ѥда како оѹмл҃рдитса на ма. [325] аще бо ма оѹвидить не имать оѹбити мене. [326] молю же вы много. [327] и цѣлова вса [329] ти тако ѿпꙋсти ꙗ. а сам съ отрокы пребы҃ на мѣстѣ томъ [329] день тънъ. [330] бѣ бо послалъ с молбою к бра҃. [331] он же ѥмъ отрока [332] оѹдержа и. [333] бѣ бо [334] не мл҃рдъ и тъ послалъ на бл҃женнаго [335] да и погꙋбать. [336] видевъ же блж҃ыи [337] ꙗко

[291] CLNP *дод.* Борисъ [290-221] P Борисъ [292] E ино [292-293] CLNP *немае* [294-295] LNP меньшій [295-296] CLNP не противлюся, F нѣсмь си противенъ [297-305] EGHI *проминуто* [298] CLNP и. [299] LP *дод.* инѣй [300] LN пріидоша [301] CLNP *дод.* Борисъ [302] CLNP *немае* [303-304] FLNPA тако буди [305] CLNP *дод.* быти. [306] FLN *дод.* съ нимъ [307] AILGPF *немае* [308] HI *немае* [309] IGF вооружени; G *дод.* иже, H *дод.* же LN *дод.* бяху и. [310] CLNP рекоша [311] CAILPF—есме; EGHILN—есьмы D—емь. [313] LNP *дод.* поидем [313] E *немае* [314] F сужею [sic] [315-315] EHILNP—яко о своей братіи [316] *в ин. сп. немае* [317] F *немае* [318] CLNP возведеть [319] I убо [320] LN *дод.* погубити [321] EGP—да; *дод.* да [322-323] N поклонюся ему [324-323] P его [325-326] CLNP *немае* [326-327] ECFGHILNP—моливъ же я много (SDM—*як у B*) [328] EGHI всѣхъ ихъ [329-330] LN *немае* [331] L *дод.* Святополку [332] FHLN отроки его; I отрока его; P—отрокъ его. [333] F у себе [334] EFGHI уже [335] LN *дод.* Бориса [336] LNP *дод.* его [337] CLNP *дод.* Борисъ

[303-304] *ориг.* тако буди [311] *ориг.* есьмы [316] *B ориг. проминуто* [326-327] *ориг.* моливъ же я

не[338] приде отрокъ[338] ѥ[98c]го. въставъ сам[340] и иде[340] къ братꙋ своѥмꙋ.[341] и се идꙋще[341a] ѥмꙋ възвѣстиша ѥмꙋ пакы гл҃ще.[341] ꙗко послал ѥсть бр҃ъ твои погꙋбити тебе и се[342] оуже градꙋще[342] близъ бл҃жныи же възрѣвъ на на[sic]нбо[343] р҃е. влдко г҃и і҃се х҃е не остави мене погыбнꙋти. но ты самъ державьнꙋю рꙋкꙋ твою простри на ма грѣшьнаго и хꙋдаго. избави ма ѿ ꙗрости идꙋщихъ на ма[344] сп҃си ма[344] в ч҃а сии. ꙗко ты ѥдинъ ѥси прб҃ꙋще печальнымъ. ты бо ѥси б҃ъ истиньныи. тебе сл҃а в вѣкы аминь.[98 д]

Таче[345] повелѣ поставити шатръ свои[346] влѣзъ в онь молиса[347] б҃ꙋ[347a] съ слезами припадаꙗ.[348] дондеже не бѣ сиаы в немь. и пакы падъ на ложи своѥмь плакаса[349] горко[350] мола б҃а[350] нощи же[351] сꙋщи[352] повелѣ слꙋгамъ[353] принести свѣщю, и взем книгы нача чисти, и се они посланнии[354] бѣша. идꙋще рикающе акы звѣриѥ дивии. поглотити хотаще праведьнаго. слышав же бл҃жныи[355] ꙗко оуже приближашаса нань. и повелѣ прозвꙋтерꙋ[356] ѿпѣти заоꙋтрю и сто[ѥ][99 a] ѥоч҃ѥ чисти. бѣ бо дн҃ь недѣльныи и самъ же нача пѣти гл҃а сице. Г҃и что са оумножи[ша]са стꙋжающии мн.[357] мнози восташа на ма.[357] мнози гл҃ють о д҃ши моѥи нѣ сп҃сниꙗ ѥмꙋ о б҃зѣ ѥго. ты же г҃и застꙋпникъ мои ѥси. и прочеѥ[358] пс҃ма[359] неч҃тивии же[360] ꙗко шедше[361] не дерзнꙋша напасти на праведнаго. не попꙋсти имъ б҃ъ дондеже конца[362] заоꙋтренею.[363] тако же по кончаньи цѣлова вса.[364] възлеже на одрѣ своѥмь. и ѿверзъ оуста своꙗ бѣ безаконьникомъ[99 в]р҃е. влѣзъше бр҃аи скончанте волю[365] пославшаго вы и. они же акы звѣриѥ дивии нападоша нань.[366] и[367] внизоша[368] в онь[369] сꙋлици[367] свои. и се ѥдинъ ѿ престоꙗщихъ ѥмꙋ слꙋгъ паде на немь, они же и того пронизоша.[370] и[371] мьнѣвъ же[371] бл҃жнго мр҃тва сꙋща изидоша вонь.[372] бл҃жныи же воскочи въ оторопѣ[373] бывъ изиде[373] изъ шатра.

338-338 F придоша отроки 340-340 EFGHILNP поиде 341-341 CLNP и се срѣтоша и вѣстници, глаголюще 341a *скрізь* идущю 342-342 FGHP и се ти уже грядутъ близь. 343 *ин. сп. немає* 344-344 N *проминуто* 345 F тако; CP—и; ALPN *немає* 346 LN *немає* 346-347 LNP и вшедъ [P *дод.* въ онь] моляшеся; M—*немає* 347a-348 —*немає* 348 LN *немає* 349 *тут кінчається текст списка C— на половині сторінки без крапки; очевидячки текст протографа не дописано (Зворіт аркушу—чистий).* 350-350 AILGPF моляся Богу. 351 FGHI *дод.* абіе 352 ALPN—бывши 353 E слугѣ. 354 L *дод.* убійци 355 LNP *дод.* Борисъ 356 LN *дод.* своему 357-357 LN *немає.* 358 ALPF—прочіи 359 APLF псалмы 360 L *дод.* убійци 361 AILGPFN—пришедше 362 AILGPF *дод.* блаженный 363-364 L *пром.*; N и цѣлова вся слугы своя 365 *немає*; G повелѣніе 366 *скрізь* на нь 367-367 ILNP насунуша его копьи 368 IGF вонзоша 369 EGHI него 370 FLNPI—прободоша 371-371 AIFGLP мнѣ вже 372 *скрізь* вонъ 373-373 E бѣ вышедъ;

много 343 *ориг.—пром.* 366 *ориг.* нань 371-371 *ориг.* Мнѣвше 372 *ориг.* вонъ 384 грѣхъ

и въздѣвъ на нб҃о рѹцѣ молашеса сице гл҃а. Блг҃дарю та вл҃дко[374] г҃и б҃е[375] мои. ꙗко сподоби ма єси недостоинаго съобщникѹ[376] [99 c] бꙑти ст҃рти[377] сн҃а твоєго[377] г҃а нашего і҃са х҃а. посла бо єдиноѹчадаго сн҃а своєго[378] в миръ.[379] єго же беꙁаконьнии предаша на см҃рть. и се аꙁъ посланъ бꙑхъ ѿ оц҃а своєго да сп҃су[380] люди[381] ѿ сꙋпротиващихса[382] ємѹ поганъ. и се нꙑнѣ оуꙗꙁвенъ єсмь ѿ рабъ оц҃а своєго.[383] нъ вл҃дко ѿдаи же имъ грѣховъ[384] мене же[375] покои съ ст҃ми.[383] и не предаи же мене въ рѹцѣ врагомъ. ꙗко тꙑ єси ꙁащи[ти]тель мои г҃и. и в рѹцѣ твои предаю дх҃ъ мои[387] же[388] ємѹ рекшю єдинъ ѿ гѹ[99 д]битель притекъ[389] оудари въ ср҃дце єго.[390] и тако блж҃нꙑи борисъ предасть дш҃ю в рѹцѣ б҃жи.[391] м҃сца июла въ кд[392] дн҃ь. ч҃тьноє же єго тѣло въꙁемше несоша въ[393] градъ нарицаємꙑи[393] вꙑшегородъ. єже єсть ѿ кꙑєва града.[394] столнаго. єі. стадии. и тѹ положиша тѣло блж҃нго бориса оу цр҃кви ст҃го василиꙗ. И о томъ оувѣдѣвъ оканьнꙑи то[и]ꙗко на полѹнощнꙑꙗ странꙑ. бѣжалъ єсть ст҃ꙑи глѣбъ. посла и тамо да и того погѹбать. о не м҃рдиє оканьного.[395] како не доволѣ ємѹ[100 а]о погѹблєньи

LN *немає* [374] GIF *немає* [375] M *немає* [376] EI съобѣщнику: FILP — обѣщника [377] F *немає* [378] AIFLIP твоего [379] ILN *дод.* да спасетъ міръ [380] LN избавлю [381] LNP *дод.* своя [382] LNP противящихся [383–384] L и не дай же имъ, Владыко, грѣха; P но отдай же имъ, Владыко, грѣхъ тъ. [384] FAIFGP—грѣхъ той; L—грѣха той [384–383] L то и мене же [386] AIFGLP *дод.* твоими [387] F и Тебѣ слава въ вѣкы. Аминь. *Тут закінчується текст F.* [388] *Скрізь, окрім Сильв. і D,* Се же [389] N *немає* [390] LN *дод.* мечемь [391] ALPN. Господни [392], LN въ 20 день, на память святыя мученицы Крестины. *Далі в LN замість уривка* [392–392] (*див. вар.* 412) *читається такий уривок з анонімного Повідання в редакції Торжественника:* Избиша иногда [*N* же тогда] и отроки многи Борисовѣ абіе окаянный Святополкъ не въспомяну злаго своего убійства и многаго съблажненія, еже надъ братомъ [*N дод.* си] Борисомъ, ни поне мало на покаяніе преклонися но ту абіе въ сердце его вниде сотона и начятъ пострекати на горшая дѣла и множаиша убійства на свою братію. и паки посла по блаженнаго Глѣба, рекъ пріѣди въборзѣ отецъ зоветь тя и не здравить велми. онъ же вборзѣ и в малѣ дружинѣ всѣдъ на конь поѣде и пріѣха на Волгу на усть Тмы во рвѣ подчеся подъ нимъ конь и надломи ногу ему мало и оттолѣ в насадѣ к Смоленьску поиде и ста на Смядине яко зримо оть Смоленьска едино и в то время вѣсть Ерославу приде о отнѣ смерти и о братнѣ. и приславъ [*N дод.* Ярославъ] къ Глѣбу рекъ—не ходи брате. Отецъ ти умеръ а братъ Борисъ отъ Святополка убіенъ бысть. се же Глѣбъ слышавъ възпи плачемъ горкымъ и сердечнею печялію весь смущашеся и плачяся горко и сѣтуя по отци и по братѣ како безъ милости прободенъ бысть. и сице ему стенющю и слезами землю мочащу и въздыханіи частыми Бога призывающи приспѣша внезапу отъ Святополка посланіи его злыа слуги и лютыа зѣло свѣрѣпа звѣри душу имуще. срѣтошя и на усть Смядины в насадѣ—святый же Глѣбъ възрадовася душею пострадати [*N та ін. сп. дод.* хотя] за Христа и глагола своимъ слугамъ братъ мой Святополкъ посла по мя. [393–393] P *немає* [394] G *немає*

и ѥдинаго бра҃. нъ и на дрѹгаго посылаѥть. рекыи скорѣише[396] шедше погѹбите и. они же[397] абиѥ вслѣдова[398] [sic] в кораблечи борзы.[399] гнаша по ст҃ѣмь глѣбѣ дни многы. и оуже имъ приближающимсѧ к нимъ. и оузрѣша[400] бѣша съ ст҃ымъ.[401] напрасно корабѣ[402] исходѧще[403] на нѧ.[404] взѧша орѹжиꙗ своꙗ хотѧща противитисѧ имъ. ст҃ыи же глѣбъ молѧше ꙗ[405] да не сѹпротиватсѧ имъ.[406] гл҃ше бо имъ бра҃ѥ моꙗ аще сѧ имъ сѹпротивимъ. то аще имѹть мѧ не[100 в]погѹбѧть мене. нъ ведѹть мѧ къ братѹ моѥмѹ. и онъ аще видит мѧ ѥда[407] оумл҃рдитсѧ на мѧ и не погѹбить мене. аще ли сѧ имъ сѹпротивите[408] и вас исѣкѹть. и мене погѹбѧть. нъ молю вы и бра҃ѥ моꙗ. не противитесѧ имъ нъ къ брегѹ приступите. и азъ въ своѥмь корабли идѹ посредѣ рѣкы. и они да придѹтъ ко мнѣ. ти видимъ аще мира[409] коѥго ради придоша. али[410] же ни то аще.[411] имѹть мѧ не погѹбѧть мене. но ꙗко же прѣже рекохъ ведѹт мѧ къ братѹ[100 с]моѥмѹ. он же аще видит мѧ оумилосердитсѧ на мѧ и не погѹбить мене. вы же токмо мало ѿстѹпите къ брегѹ. и не сѹпротивитесѧ имъ.[392] они же послѹшавше ст҃го. идоша къ брегѹ жалѧще си по ст҃мь. и часто озираю[ще]сѧ[412] хотѧще видити что хощетъ быти ст҃мѹ. се[413] же ст҃ыи моли ꙗ блюдѧ ихъ[414] да нѣ[415] како и тыхъ[416] погѹбѧтъ.[414] и пролиють кровь неповиньнѹ. оучѧше[417] бо ст҃ыи ѥдини за всѧ оумрети.[413] и сего ради ѿпѹсти ꙗ. самъ же съ отро[100 д]кы[419] в кораблеци[420] посредѣ рѣкы пловы. оканьнии же тии[421] видѣвше корабль[422] ѥдинъ[423] посредѣ рѣкы пловѹщь[423a] и ст҃го в немь сѹщь.[424] оустремишасѧ по немь. акы звѣриѥ дивии. ст҃ыи же видѣвъ ꙗ идѹща на нь. възрѣвъ на нб҃о вопиꙗше.[425] гл҃ѧ сн҃це сѹди г҃и обидѧщим мѧ. и возбрани[426] борющимсѧ со мною.[427] приими орѹжиѥ и щитъ и востани[428] в помощь мнѣ.[429] и сѹни[429] орѹжиѥ и заври[430] предъ гонѧщихъ ми. рчи дш҃и моѥи сп҃ениѥ твоѥ ѥсмь азъ. да постыдѧ[тсꙗ][101 а]и по-

[395] AP *дод.* смысла [396] E скоро; AP вскорѣ; GHI скорѣе [397] AIGP *дод.* ту [398] GHIE всѣ дше; PA—всѣдше [399] AP борзо [400] EGHIP *дод.* и иже [401] AP *дод.* Глѣбомъ [402] ADP корабль; AG и съ корабля [403] AP исхожаше [402-404] AP супротивитися имъ; [403-404] IAFG *немае* [405-406] E *пром.* [407] AP *немае*; IG—егда [408] AIGP *дод.* то [409] IG—*немае* [410] IAGHPE аще ли [411] P *немае* [302] *Звідси текст L знову перериваеться. з Сильв.* [412] G озирахуся [413] M сеи [414-414] E *пром.* [414-415] AILPN егда [416] LNP *дод.* не [417] AIGHLNPE—хотяше [418] LN *дод.* и за Христа пострадати [419] LN *дод.* своими [420] LN насадѣ [421] LN то [422] LN насадъ [423] L *немае* [423а-424] S—*немае* [524] D сущу; GI—суща; LNPA—стояща [425] AIEHP—пояше; LN—поя. [426-427] EIGH борющая ми

той [386] *додати* Твоими [388] Се же [410] *ориг.* аще ли [421] *ориг.* посрамятся [441] *В оригін.*

срамлаютса[431] ищюще дша моеꙗ[432] изати ю. да възратятса воспять и посраматса хотаще[433] зла рабу твоему. буди путь ихъ тма и съблазнъ.[434] и проче псалма стому[435] рекше. и се неутивии прикли-жашаса. и имше корабль[436] клюуи[437] и привлекоша к себе. а иже бѣша [с]о стмь корабли.[438] то ти положе[ше][439] весла сѣдаше[440] сѣтующеса[441] по стмь. бѣ же за стмь сѣдаше[442] старѣишина. поваромъ и повелѣша тому неутивии заклати глѣба стго[443] возми ножь свои[101 в] зарѣжи[444] гна своего. да не злою смртию[445] оумреши. оканьныи же поваръ[446] не поревноваше[447] оному[448] же[449] бѣ палъ на стмь борисѣ. нъ оуподобиса[450] июдѣ. предателю. изволкъ[451] ножь свои[452] и ꙗтъ стго глѣба за чтную главу хота и заклати. стыи же глѣбъ[452] молчаше акы агна незлобливо. весь бо оумъ имаше къ бу и возрѣвъ на нбо молашеса сице. гн мои исе хе[453] оуслыши ма в[454] ча. и сподоби ма причастнику быти стхъ твоихъ.[455] се бо о влдко ꙗко древле в сии[101 с] днь захарьꙗ заколенъ бы. предъ требником твоим. и се нынѣ азъ закланъ быхъ предъ тобою гн. нъ гн гн не помани беззаконии моихъ первыхъ. нъ спси дшю мою да не срящеть ꙗе лукавы[и] свѣтъ.[456] противныхъ. нъ да приимѣть ю аггли твои свѣтлии. ꙗко ты ѥси[457] гн спситель мои. ꙗже[458] творяща[459] прости[460] ты[461] бо ѥси бъ истины[462] тебе сла[463] въ вѣ[463] амн.

Си стму глебу рекшю и се преже реченыи поваръ.[464] ставъ на колѣну[465] закла и главу стму.[466] и перерѣза гортань ѥго.[101 д] и тако[465a] стыи глѣбъ предасть[465a] дшю свою[467] в руцѣ бии. мца сента. жъ. є. днь.[468] оканьнии же ти[469] изнесоше[470] тѣло[471] стго.[472]

---

[428] ALP стани [429-429] E изсуни; IP изсуни. [430] P щитъ [431] *ин.* посрамятся [*N дод.* вси [432] ALNP *дод.* хотяще [433] EHI *дод.* ми [434] D ползокъ; K плъзокъ [435] AP того святому [436] LN насадъ его [437] L за ключи; G мечи; E *немае* [438] L насадѣ [439] EIGH положьше; D положиша; L изложиша; AP — заложивше [440] AILPG сѣдяху [441] DEGHILPN *дод.* и плачющеся [442] EGHIALNP *дод.* иже бѣ. [443] EGAILP—*дод.* глаголюще ему [444] LN и зарѣжь [445] LPA—*дод.* самъ [446] AIGP *дод.* той [447] ALP поревноваvъ; IG поревнова [448] LN *дод.* отроку [449] DK — *як у Сильв.· ин.* иже. [450] P уподобитися [451-451] LNP мечь [452] M *дод.* бѣ [453] ALNP *дод.* Сыне Божій [454] EGHP *дод.* сій [455] ALP *дод.* тайнъ [456] AIHLP — съвѣтъ [457] L *немае* [458] AIGLP сія же [459] I творяще; AP творящимъ; L творящія [460] I прослевися [461] G ихъ [462] AIGLDP истинный [463-463] G *немае* [464] LNP[A]—*дод.* именемь Торчинъ [465] M колѣни [465-466] EGHI и ятъ за красную главу святого; LN блаженнаго емъ за честную главу; [465a-465a] S *нѣмае* [467] EG *немае* [468] LN *дод.*, *Редакції Торжеств.*: въ понедѣльникъ, на память святого пророка Захаріи [469] LN *дод.* убійци [470] L изнесше; AP несше; IG—изнесше [471] LN *дод.* изъ насада [472] LN *дод.* Глѣба

додати и плачющеся [442] *додати* иже бѣ [443] *дод.* глаголюще ему [443] *Мабуть, дод.*

повергоша в пꙋстыни[473] подъ кладою.[473] ти тако ѿидоша ко оканьномꙋ[474] възвѣстиша ѥмꙋ всѧ ѥже створиша ст҃омꙋ. си слышав не мардыи тъ не съжалиси[475] о томъ.[435] ни поне малы оуправисѧ[476] ѿ того. нъ и на проуюю братью[477] въздвиѕоше гонениꙗ. хотѧ[477] и всѧ изъбити и.[478] ти самъ ѥдинъ владѣти[479] всѣми странами. нъ бъ[102 а]свѣдыи таины. сердечныꙗ. и хотѧ всѣмъ ч҃лвкмъ сп҃стисѧ. и в раѕꙋмъ истиньныи прияти. не попꙋсти оканьномꙋ тако сътворити. нъ потреби[480] ѿ ѕемлѧ сеꙗ[481] крамолѣ бывшеи ѿ люди. и изгнанꙋ ѥмꙋ сꙋщю[482] не токмо из града[483] ны[484] [sic]изъ[485] области всеꙗ.[486] избѣжавше же ѥмꙋ въ страны чюжи.[487] и тамо животъ свои[488] сконца. и разверже[489] бываѥтъ бо см҃рть грѣшникꙋ люта. мноѕи бо гл҃ть в рачѣ[490] ѥго видѣвше сꙋща тако. ꙗко же и въоульнении[ꙗ]ѕаконопрестꙋпнаго.[102 в] Тако[491] же по оум҃твии оканьнаго. приꙗ власть блж҃нꙋю. бра҃ именемь ꙗрославъ. и тъ же бѣ старѣи блж҃ного. бѣ мꙋ҃ж тъ и правѣденъ[492] и тихъ. ходѧи[493] в ѕаповѣдехъ би҃хъ. повелѣ же х҃олюбивимъ[494] кнѧѕь[495] изискати[496] тѣло ст҃го глѣба.[497] ѥго же много искавше и не обрѣтоша.[498] по лѣтѣ же ѥдиномъ. ходѧще ловци обрѣтоша тѣло ст҃го лежаще цѣло. ни ѕвѣремъ ни птицамъ прикоснꙋвшимсѧ ѥго.[499] абиѥ шедъ въ градъ възвѣстиша старѣишинѣ градꙋ. о[102 с]н же шедъ съ отрокы.[500] видѣвъ же[501] ст҃го свѣтѧщасѧ ꙗко молнии. и оужасенъ бывъ старѣишина[502] повелѣ слꙋгамъ своимъ[503] на мѣстѣ томъ. стрещи[504] ст҃го тѣла.[505] доидеже посла възвѣстити[506] х҃олюбцю[507] ꙗрославꙋ. тогда[503] столъ оц҃а твоѥго подъдержащю.[509] иже слышавъ списа[510] ѥпипистолию[sic]къ[511] старѣишинѣ градꙋ.[512] да въскорѣ послеть[513] тѣло[514] ст҃го[515] глеба[516] въ преже

[473_473] LNP[A?] между двѣма колодома (*з ред. Торж.*) [474] LNP[A] *дод.* Святополку [475_475] EHI отмѣтникъ [476] ALPN исправися [477_477] LNP гоненіе подвизати [P подвиза] хотя [478_479] LNP и самъ владѣти хотя [479] EHILNP *дод.* хотя [480] E *дод.* я; GHIP *дод*, его [481] ALPN *дод.* то я; *LN до цього дод.*: яко Содома и Гомора [482] ALPN быти. [482_483]NL отъ людій [484] *Скрізь* но [485_486] LNP всея власти [487] AP чюжая. [488_489] ALPNEGHI злѣ разверже [490] EGHI—въ мрацѣ [491] EGHI Таче [492_493] L *немае* [493] P хотя [494] *Скрізь* христолюбивый. AILPG—*дод.* той [495] IG *дод.* Ярославъ [496_497] L тѣлеса святыхъ мученикъ [497_498] LN и обрѣте тѣло святого [Бориса] въ Вышегородѣ, а святого Глѣба много искавше и не обрѣтоша [499] AILNP ему [500] LN *дод.* своими [501] AIGLNP *дод.* тѣло [502] ALNP *немае* [503] EHIL *немае* [504_505] AEGHIP тѣло святого Глѣба [506] AILNPG и возвѣсти [507] ALNP христолюбивому князю [508] AP *дод.* ему LN *дод.* Ярославу [509] ILN держащу, AGP предержащу

отроку [449] иже [462] истинный [479] *ориг. дод.* хотя [484] на [490]. *Можливо, в оригіналі читалося* въ ранѣ (*Пор. анонімн. Повід.:* показа посъланная на нь пагубьная рана). [494] христолюбивый [501] *дод. въ ориг.* тѣло [504_505] тѣло святого Глѣба [511] епи-

рⷪ҇енъıи градъ.[519] идеже бѣ тѣло блаж҃нго[517] положено.[518] старѣи[102 д]шина[520] же тꙋ абиѥ повеле отрокамъ[421] оуготовати корабльць. и тако въꙁемше тѣло ст҃го глѣба. со свѣщами и с темьꙗномъ. и с великою ѹестью несоша в кораблець.[522] ти тако ѿплъıша. бъıвшю же строинꙋ вѣтрꙋ. приплъıша в нароѹитъıи[523] градъ.[524] и тꙋ[525] положиша тѣло ст҃го глѣба окрѣ[стъ][526] бориса оу цр҃кви ст҃го василиꙗ. идеже ѹюдⷭ҇е ради[528] мьнога. покаꙁа б҃ъ оугоднику[538] ради своꙗ[528] Се же списахъ аꙁъ грѣшнъıи. о житии и погꙋблении. ст҃ую блаж҃ную стрⷭ҇пцю [103 а] бориса и глѣба. нъ аще б҃у велащю то и ѹюдесъ ѥю мало нѣѹто[529] исповѣмъ. на славꙋ ѻ҃ть великому б҃у сп҃су нашему іⷭ҇у х҃у. с ним же ѻ҃цю славу и съ прⷭ҇тмъ д҃хомъ и нъıна и присно[530] вѣкъı вѣкоⷨ҇ аминⷭ҇.[531]

---

[510] M и въсписа [511] *инш.* епистолію [512] LNP града того [513] L и пославъ [514] ALP по тѣло [515] ALP блаженнаго [516] LN *дод.* прозвитеры и діаконы [517] AP святого [518] SM положиша [518]-[519] LN и ту абіе шедше, обрѣтоша святого тѣло [520] LN *дод.* града того [521] LN *дод.* своимъ [522] AIGP — корабль [523] AP *дод.* день [523] AP града [524]-[525] LN *дод.* еже есть Кіевъ, тако бо зовомъ бяше искони. и срѣтоша и князь Ярославъ и священный митрополитъ съ игумены и прозвитеры и діаконы съ свѣщами и фиміаномъ и взяша тѣлеса святого Глѣба и несоша въ Вышегородъ, и мнози недужніи ту исцѣленіе пріимшя. [526] *дод.* EHILP блаженнаго [527] EAIHGLP *немае* [523]-[528] LNP своею ради. *Тут закінчується текст сп. ALNP, що збігається з Сильв. В LN ідуть далі:* 1) Принесеніе мощей святую мученику Бориса и Глѣба, иже есть въ новую. церковь. Чюдо I-е; 2) Чюдо II-е святую Христову мученику о дву мужехъ, еже есть безъ вины оболгани къ князю; 3) Чюдо III-е о Мартиньи мнисѣ, иже бѣ въ Туровѣ у церкви святую Христову мученику Бориса и Глѣба единъ живый бѣ тамъ [*Казанськ. № 222 зам. ост. двох слів* — о Бозѣ]. 4) Слово похвально святою мученику Бориса и Глѣба [*з невеличкими варіянтами воно читається і в рукоп. Новг. Соф. б. № 1321, арк. 152 і Погод. № 645, арк. 53*). — *Всі статті видав О. М. Бодянський у Приложеніи, с. XXIV*]. [529] *G немае* [530]-[531] KIDGI *немае.* [531]. *Тут закінчуються списки EHIG. У списку G далі йдуть статті чудес анонімного Сказанія:* 1) Мѣсяца мая въ 2 день. О чюдеси святую мученику Бориса и Глѣба, о принесеніи мощей (= *I-му чуду Усп. списку про Миронігу*); 2) Чюдо II-е о слѣпомъ (= *II Усп. сп.*); 3) Чюдо III-е о нѣмемь и хромемь (= *III Усп. сп.*); 4) Чюдо IV-е Святого Бориса и Глѣба и святого Николы (= *V Усп. сп.*); 5) Чюдо V-е о слѣпомь святою мученику Романа и Давида и святого Георгія (= *VI Усп. сп... Закінчується:* и пакы вся, елико въсхотѣ и сътвори. Богу нашему слава въ вѣкы вѣкомъ); 6) Мѣсяца мая въ 2 день. Слово на пренесеніе мощій святую мученику Бориса и Глѣба [*див. наш текст № 19*]; 7) Мѣсяца мая въ 2. Пренесеніе мощій святою мученику Бориса и Глѣба. (= *Усп. сп., починаючи з:* Володимиру же предрьжащю вьсю власть; *див. текст № 11, вар. 242. Закінчується:*... по забороламь и по стѣнамь градньімь. и въсхожаше гласъ народа отъ всѣхъ: Господи помилуй. и абіе подвижеся рака о собѣ тако привезьше. положиша ю сь честью святыхъ страстотерпецъ Романа и Давида въ новосозданнѣй церкви на деснѣй странѣ. мѣсяца мая въ 2 день. Таче рази[арк. 244]дошася вси во своя домы славящи Бога. много же чюдеса сътвори Богъ на мѣстѣ томь святыма страстотерпцема. о Христѣ

Блгвнъ гь бъ оць га нашего ıса ха. иже не дасть насъ погыбнути въ прелести идолестѣи. нъ изведи ны ѿ тьмы на свѣтъ. и заблужьшаꙗ овца съдбравъ стоє єтадо. гмь нашимь ıсъ хмь. и даромь стго духа єго ꙗви чловколюби[є] своє. въ оуго[103 в]днвшихъ єго стыхъ. терпить же чловѣць родъ попущать. и путь показаꙗ спсниꙗ. то и множеством щедротъ своихъ. ꙗви намъ оугоднику. стртцю своєю блжнюю бориса и глѣба. изливающа цѣлбам блгодать неискудную. иже многа чюдеса млтвами. показа стую стртотерпцю своєю. ꙗже и до нынѣ сдѣваютсѧ. всак бо прихода и с вѣрою. прикасаꙗсѧ к рацѣ моци и стую стртцю бориса и глѣба. ту абиє цѣлбу по[103 с]лучаєть.[532] слѣпии прозрѣниє приємлють. хромыи ристати наоучаютсѧ. и бѣснии оцищаютсѧ. и съпроста рещи всакъ недугъ и всака ꙗза ѿ чвкъ ѿгонима бываєть силою гнєю. и млтвы ради стого бориса и глѣба. ꙗко же и народу многу приходити въ црквь стою. и приносити недужныꙗ своꙗ. ти полагати. въ црквн стого и ту абиє съдрави бывають. нъ се оуже начну ѿсюду исповѣдати. ꙗже не [sic][533] перва чюдеса же [103 д] и цѣлениꙗ стую блжную стрпцю бориса и глѣба. и кымъ образомъ изнесено бы тѣло изъ ꙗдръ земныхъ. не лѣпо бо бѣ такому скровищю скровену подъ землею. многды нощию на мѣстѣ томъ. видаху идеже лежашеть тѣло стою[534] стрпцю бориса и глѣба. овогда свѣщѣ овогда столпъ. огньнъ. с нбсѣ сущь. аще бо или сребро или злато скров[е]но будетъ подъ землею, то многи видать огнь горащь на томъ мѣстѣ. то [104 а] и то же дыꙗволу покающю сребролюбыхъ ради. колми паче бу лѣпо ꙗвити холюбуємъ[355] людемъ. тѣлу оугоднику своєю стрпцю бориса и глѣба. да не тако забыто подъ землею скровено будеть тѣло стоє. нъ на ꙗвленѣ подобаше мѣстѣ положенома быти. близъ бо бѣ мѣста того. идеже лежаше тѣло сту[ю]стрпцю. приходаще изъ иноꙗ страны варази стоꙗху. и се єдинъ ѿ нихъ не вѣды возиде на стую. и шедъи [104 в] пламы опали єму нозѣ. он же не терпа скочи с мѣста того и не можаше ходити и возьвѣсти дружинѣ своєи. они же то слышавше т[аче и][536] видѣвше н[озѣ є]го опаленѣ. ѿ [того] чл не смѣꙗху п[ри]ближитисѧ к м[ѣ]сту тому. и того оуслышавше гражанѣ. приходаще съ страхомъ покланахусѧ оу гроба стого. и сего ненавида врагъ створи напасть си-

---

Іисусѣ Господѣ нашемь, Ему же слава в вѣкы вѣкомъ. [532] MD получають [533] *инш.* нс (*SDM*, *якъ у B*). [534] *У рукопису двічі:* святою. [535] DMS христолюбивымъ
[536] *Літери в дужках відновлено за иншими списками; у рукопису ці місця*

цевѹ. загорѣса тѹ свщна[537] црк҃ы образомъ снмъ. пономаръ бо того црк҃ве ꙗко же по ѹтрьнє[104 а]мь пѣтьн. омраченъмъ бывъ сномъ ѿ вселѹкаваго сотоны. н несмотрнвъ нстнѥ въ црк҃вн. н тако же нзндє съ тщанн[ѥмъ]ъ в домъ свон [заб]ывъ свѣщѣ [гор]ащѣн на вы[со]цѣ мѣстѣ, н ꙗко же помалѹ ѿ того възгорѣса црк҃ве та но обачє н се въскорѣ ѹзрѣвше вѣрнин людиѥ. нзнесоша вса свщаꙗ в нен. ꙗко же нн малѹ чемѹ ѿ тою погыбьнѹтн. развѣ храма ѥдиного. н весе[538] мню ꙗ бн҃мъ попѹщеннѥмь семѹ бытн. ѹ[104 д]бо тон хѹдѣ свщн обетшанѣ древомъ. дабы же н на црк҃ы пакы възгражена была на томъ мѣстѣ. во нма ст҃ого н блж҃ного стрпцю борнсо[539] н глѣба. н тѣло же тою нзнесено бы҃. любъвню ѿ ꙗдръ землєнъıхъ. ꙗко же н бы҃. не бѣ бо н малѣ по съкровеномѹ бытн подъ землєю. ꙗко же бо ре҃ г҃ь ннкто же свѣтнлннка въжагаѥть подо спѹдомъ. поставлать нн҃ъ на свѣщьнннцѣ. да свѣтнть нже во храмѣ. [105 а] свѣтнльннцє сн сѹть ѹгодннцн бн҃н. нже не лѣпо бѣ такыма свѣтнлннкома скровеноома бытн подъ землєю нъ на свцѣ мѣстѣ положеноома бытн да свѣтнта всѣмъ. нже во храмѣ храмъ же нарєчєть вѣрнымъ[540] людн. ꙗко же бо сл҃ньцьныꙗ лѹча сн҃ющꙗ. тако нспѹщаѥта цѣлебныꙗ дары всѣмъ вѣрнымъ. Потомъ же старѣншнна нже бѣ властєлннъ градѹ томѹ шедъ къ хо҃любцю ꙗрославѹ. възвѣстн ѥмѹ вса ꙗже о ст҃о[105 в]ю н о паленнн црк҃вн. нже слышавъ повелѣ прнзватн архнѥп҃па Їоана. тогда пасѹщє х҃во стадо разѹмнъıхъ овець ѥго. прншедшю же ѥмѹ нсповѣда ѥмѹ хо҃любнвын кн҃зь. вса ꙗже о ст҃ою блаженою. стр҃пцю борнса н глѣба. слышавъ же то пр҃пбнын архнѥп҃пъ ѿ хо҃любца н ѹжасенъ бы҃. н воскорѣ събратнса повелѣ всѹмѹ[541] крнлосѹ[542] црк҃вномѹ. н въ ѹтрн[543] дн҃ь съ кр҃ты нзндоша поюща. въ преже ре҃ныи градъ ндѣже лежнть тѣло ст҃ою стр҃пцю [105 в] х҃вѹ борнса н глѣба. тачє же нскопавъше нзнесоша ковьцега[544] ѿ ꙗдръ землєнъıхъ. н поставнша ꙗ на землн. ꙗко вѣдѣша[545] ковчєгъ ст҃ою вѣрнин людиѥ. покланахѹса съ страхомъ прнходащє к нима потом же прнстѹпн архнѥп҃пъ съ прозвѹтеры. н ѿкрыша рацѣ ст҃ого. тн вндѣша тѣло блж҃ного[546] нн понѣ ѥдиного[546] стрѹ[105 д]па ѿ ꙗзвъ нмѹ на собѣ. н быста акы снѣгъ бѣлѣющаса. лнцє же ѥго свѣтаса акы

видерто [537] D сущая [538] DMKS все [539] *инш.* Бориса [540] DMS вѣрны[и] [541] *инш.* всему [542] SDMK клиросу [543] D — утрей, MS — утрій [544] M — ковчегъ [545] DMKS видѣша

·тсолію [533] *оригін.* ис [535] *ориг.* христолюбивымъ. [538] *оригін.* все [539] *ориг.* Бориса

ан҃глома. ꙗко же на много ча҃ чюдитиса. архиеп҃пу и всѣмъ людемъ. исполни же бл҃агооуханиꙗ. не токмо мѣсто то но ꙗко и весь градъ. ꙗко же не мощи имъ насытитиса благыꙗ вона. потом же рацѣ въземше ст҃ого. внесоша же въ прежереченую клѣтку. ти ту поставиша на деснѣи странѣ. сътворивше же ст҃ую службу. ти тако ѿидоша славаще б҃а. и да покажеть че[106 а]лв҃колюбивыи б҃ъ ꙗко истина ѥсть ꙗже обѣща ꙗко славащаꙗ славит. Старѣишина бо града того има[547] отрок хромъ. баше бо нога ѥго скорчена. и суха акы трость. ни поне[548] малы ѥꙗ чюꙗше. нъ бѣ ꙗко м҃ртва, не могы ходити, древаную ногу подъдѣлавъ хожаше. то[549] пришедъ молашеса оу ракы ст҃ою и пребываше д҃нь и нощь молашеса и въ ѥдину нощь предъстаста ѥму. ст҃аꙗ ст҃рпца х҃ва[550] бориса и глѣба[550] г҃лющa ѥму. что ꙗко [106 в] тако вопиѥши к нама. оному же ногу простирающю ицѣлениꙗ просащю. скораꙗ же врача и цѣлитела,[551] имше же за сухую ногу. и трїжда прекр҃тивша цѣлую створиста. видѣвъ же с нима и отрока иже бѣ палъ на блаженемь борисѣ свѣщю несю҃ предъ ст҃ыма. тачє въспранувъша ѥму. и к тому не требующю[552] древаныꙗ ногы. нъ воскочи[553] и скоро текыи. приде на мѣсто идеже стоꙗста ра҃ ст҃ою и припадаꙗ к нима молашеса съ слезами. и [106 в] всѣмь исповѣда ꙗже створиста съ нимъ ст҃аа м҃ть. то слышавше вѣрнии людиѥ. видѣвше преже ногу ѥго суху сущю. нынѣ же цѣлу ꙗко и другую. прославиша б҃а давшаго бл҃годать ст҃ма своима, видѣвъ же ѥго цѣла. и суща тачє и слышавъ ѿ него вса бывша. мышлаше да исповѣсть х҃олюбцю ꙗрославу. и то ѥму мыслащю. се пакы ино чюдо створиста. ст҃рпца х҃ва борисъ и глѣбъ паче перваго. Му҃ж бо нѣкто молашеса при[106 д]шедъ припадаꙗ оу ракы ст҃ю. прозрѣниꙗ очима проса. цѣлующе[554] же ѥму ст҃ою рацѣ. очи приложешю к неи и ту абиѥ прозрѣ. и нача великымъ г҃ламъ предъ всими славити ми и б҃а. и ѥго[555] ст҃ою ст҃рпцю. тачє потомъ властелинъ градныи, шедъ къ х҃олюбивому ꙗрославу. то[556] повѣда ѥму все о ст҃ою ꙗже слышавъ почюдиса тому. потом же пришедшю к нему архиеп҃пу ı҆оа҃ну. исповѣда ѥму х҃олюбець. како ст҃аꙗ [107 а] имущему суху ногу цѣлу створиста. и како очи слѣпому даста. архиеп҃пъ же то слышавъ оужасенъ сы б҃ы. и свѣтъ же бл҃гыи иомыслилѣ. въ умѣ г҃ла къ х҃олюбцю. лѣпо ли бы намъ

[546-546] MD ни по единою [547] M имяше; *інші.* имѣ. [548] MS по [549] D той [550-550] *Скрізь* Борисъ и Глѣбъ (*S — як у B*). [551] DMS исцѣлителя [552] D требующая; MS требующа

бл҃говѣрнꙑи цр҃ю. цр҃квь има ѥю въꙁградити. и оуставити дн҃ь в онъ же праꙁновати има то слꙑшавъ хо҃любивꙑи кн҃ꙁь ѿ митрополита, и ре҃ ѥму благѣ свѣтъ твои оч҃е. и ꙗко велиши тако створимъ. Потомъ же пове[107 в]лѣ древодѣламъ. приготовать[557] древо на соградженниѥ цр҃кви. бѣ бо оуже врема ꙁимно. они же повелѣноѥ имъ ѿ хо҃любца приботовиша древо. и наставшю лѣто[558] въꙁградившю цр҃квь во има ст҃ою бл҃жну стр҃пцю бориса и глѣба. о клѣтцѣ в неи же стоꙗста рацѣ ст҃ою *). хо҃любивꙑи же кн҃ꙁь оукраси цр҃квь ѥ́. верхъ[559] и всакꙑми красотами иконами. и инꙑми писменꙑ. повелѣ же и на иконѣ ст҃ого написати. да [107 с] входаще[560] вѣрнии людии. въ цр҃квь ти[561] видаще ѥго образъ написанъ. пакꙑ самою ꙁраще. ти тако с вѣрою и любовию, поклонающеса има. и цѣлующе образъ ѥго. таче потомъ хо҃любець моли ꙗ ре҃ архиѥпискупа, да шедъ ос҃тить[562] цр҃квь. и ст҃ую службу створитъ в неи. же ту абиѥ поимъ попове и дьꙗконꙑ и весь причетъ цр҃квьнꙑи. иде въ прежере҃нꙑи градъ. купно съ хо҃любивꙑмъ ꙗрославомъ. и съ велможами. пришедшимъ же [107 д] имъ въ градъ. и сътвори архиѥп҃пъ обꙑчноѥ храму обновлениѥ рекше сщ҃ниѥ. рацѣ же ст҃ою постави въ цр҃кви на деснѣи странѣ. мс҃ца июла въ кд҃. дн҃ь. вън же бл҃жнꙑи борисъ оубиѥнъ бꙑ҃. оустависта же хо҃любивꙑи ꙗрославъ. и пр҃пбнꙑи митрополитъ їоанъ. въ дн҃ь на всако лѣ҃ праꙁдьникъ творити има. ꙗко же и нꙑнѣ свершаѥтса. таче потомъ ꙗко сконча ст҃ую литургию, поꙗтꙑ[563] и бл҃говѣрнꙑи кн҃ꙁь ꙗрославъ. [108 а] на обѣдъ съ всѣми обрѣтшимиса ту. въꙁвеселиже са хо҃любець веселиѥмь дх҃овнꙑмъ. ꙗко тако бл҃гдти сподобистаса ст҃аꙗ ѥго бра҃[564] оуже не ѿ нихъ слꙑшалъ нъ и самовидець бꙑ҃. И ѥще бо имъ всѣмъ сщ҃нимъ на ст҃ѣи литургии. и члвкъ хромъ не могꙑ ходити. съ трудом же великомъ[565] прилеꙁе к рацѣ ст҃ою моламшеса припадаꙗ. и ꙗко приближашаса к ракама. ту абиѥ оутвердистаса[566] ноꙁѣ ѥго. и воставъ хожаше предъ всими. слава б҃а и ст҃ою. ство[108 в]ри же хо҃любець пиръ великъ праꙁдникъ ст҃ою. не токмо боларомъ нъ и всѣмъ людемъ. паче же нищимъ и всѣмъ вдови-

---

553 DS вѣскорі 554 DMS цѣлующу 555 DMS *немае* 556 DS той 557 SDM приготовити 558 *инш.* лѣту 559 DS верховъ 560 DM входящеи 561 D тіи; M и 562 DMS *дод.* я

---

*) *Гадаю, що слова* „о клѣтцѣ, въ неи же стояста рацѣ святою“, *не звязані з контекстом, є авторова замітка на берегах, що вніс переписувач у текст. Очевидячки, Нестір помітив, що свого часу не повідомив про* „прежереченную“ (*в Сказанії про чуд. анон. автора*) *клітку, і нагадує собі про необхідність виправити свою помилку.*

цамъ. и всѣмъ оубогымъ повелѣ же и ѿ имѣниꙗ своіего даꙗти имъ. створи же тако праздиѹюще до осмаго дн҃е. таче потомъ холюбець[567] въ столныи гра҃. повелѣ властелинѹ гра҃ того даꙗти ѿ дани[568] цр҃кви ст҃ою десатѹю часть. архиеп҃пъ же остакъ постави попы и дьꙗконы, и повеле имъ пѣти въ цр҃кви ст҃ою. вечє[108 с]рнюю и заѹнюю. и ст҃ѹю литѹргию, но вса дн҃и слѹжити и постави имъ старѣишинѹ[569] ти тако ѿ иде въ свою кафоликани иклисиа. *) Многа же чюдеса показа б҃ъ на мѣстѣ томъ. ст҃ыма своима стр҃пцема. слѣпии прозирахѹ, хромии хожахѹ, бѣснѹющеса оуицахѹса, и инии же различьными недѹгы болащии, иеленииꙗ полѹчахѹ м҃лтвми. стр҃пцю бориса и глѣба. иже вса твораста овѣмъ ꙗвлающаса. дрѹгым же токмо прихода[108 д]щимъ въ цр҃кы ст҃ѹю, и ѿ всего ср҃дца помолитиса б҃ѹ и ст҃ыма ієго стр҃пцема тѹ абиіе цѣлбѹ полѹчахѹ. многы же сѹще въ оузахъ и въ погребѣхъ[570] свобидиста[571] началокъ же томѹ сиць. в нѣкоіемъ градѣ бѣша мѹжи осѹжени ѿ старѣишинъ[572] града того и всажени в погребъ, и много времꙗ створше в немъ. и недомыслащимъса о томъ что сътворити бѣахѹ бо в печали мнозѣ послѣ же въспоманѹвше бывающаꙗ чюдеса ѿ ст҃ѹю бориса и глѣба начаша молити б҃а и ст҃ѹ[109 а]ю призывающе на помощь кающеса о первомъ согрѣшении своемъ. и во ієдинѹ нощь молащемса имъ и се внезапѹ ѿкрыса покровъ оузници и свѣтъ восиꙗ въ неи они же въздѣвше оуи свои то видѣша ст҃ою[572a] на роси[573] оу коню[572a] и отрока пред ними свѣщю держаща и оужасни бывше падъше поклонишеса има ст҃аꙗ же г҃ласта к нимъ не боитеса вѣ бо ієсвѣ борисъ и глѣбъ ією же призываіете вы въ м҃лтвѣ своіеи и се ныне придоховѣ свободитъ[574] васъ ѿ скорби тоꙗ имъ же покаꙗстеса о первомъ своіемъ согрѣшеньи. и сего ради не имать никоіего же зла сѹдии створити вамъ. нъ ѿпѹстить вы с миромъ. и се има рекшема спадоша желѣза с нихъ. ст҃аꙗ же к томѹ невидима бы҃ они же ѿвергше страхъ въставше возпиша[574a] г҃и помилѹи стражи же то слышавше скоро текоша къ оузници и обрѣтоша ꙗ разметанѹ оужникы[575] же сѣдаща и желѣза[576] лежаща пре[109 в]дъ ними[576] и воспросиша

563 D поятъ и 564 DMS братія 565 MDS великимъ 566 D утвердиста 567 *Очевидячки, промин.* (*і в DMK*) шедъ 568 *D* даянія; *M* даніа 569 старѣйшины 570 DMS темницахъ 571 *решта* свободиста 572 DMS старѣйшины 572a–572a S на Руси икону 573 DM

*) *Примітка:* „Слово кафоликани иклисіа безъ упоминанія имени святого означаетъ каѳедральный соборъ" (М. Д. Приселковъ, Аѳонъ въ начальной исторіи Кіево-Печерскаго монастыря. Изв. отд. р. яз...., 1912 г., т. XVII, кн. 3, с. 187).

ихъ что слѹчиса вамъ. они же исповѣдаша имъ[577] вса по радѹ бывшаꙗ[577] стражье же то слышавше скоро шедше възвѣстивше[578] сѹдьи слѹчившеѥса оужникомъ ѿ ст҃ого бориса и глеба он же повелѣ призвати ꙗ к себе. хота истѣѥ слышати ѿ нихъ иже и пришедше по радѹ вса сказаша ѥмѹ, он же почюдивса томѹ вельми ѿпѹсти ꙗ съ миромъ и възвѣсти вса си х҃олюбцю ꙗрославѹ и се слышав наро[109 д]вновавше[579] мѣсто то и[579a] създати цр҃квъ въ има ст҃ою иже и до нынѣ ѥсть. сим же образомъ многꙗ сѹщаꙗ въ желѣзехъ и въ погребѣхъ избависта, не токмо въ градѣ томъ ѥдиномъ но на всихъ мѣстехъ. х҃олюбивыи же ꙗрославъ кнажив та[580] лѣта многа въ правовѣрьи и растроивъ с҃ны своꙗ кождо ихъ на своюю. область създа же и великѹю цр҃квь ст҃ую софью и ины многы цр҃кви иже и до нынѣ сѹть. поболѣв же мало предасть д҃шю свою в рѹцѣ б҃ии порѹчивъ [110 а] столъ свои старѣ[н]шемѹ с҃нѹ своѥмѹ изаславѹ. иже спратавъ тѣло о҃ца своѥго положи[581] в рацѣ мороморанѣ. и поставивъ притворѣ цр҃кве ст҃ыꙗ софиꙗ. сътвориста же и при семь чюдеса многа ст҃аꙗ ст҃рпца борисъ и глѣбъ. хожаше же и сии ко ст҃ыма на праздьникъ ѥю, твораше и праздникъ велии[582] на памать ст҃ою. нищимъ[583] оубогымъ всѣмъ. подаꙗ ѿ имѣниꙗ м҃лтию всѣмъ. пришедъ же въ ѥдинъ д҃нь. видѣ[584] цр҃квь ст҃ою ветхѹ сѹщю [100 в] призвавъ старѣишинѹ др водѣламъ. повеле ѥмѹ цр҃квь възградити въ има ст҃ою назнаменавъ же и мѣсто близъ ветхыꙗ цр҃кви перваго мѣсто. моли же пр҃ѣснаго митрополита георгиꙗ. тогда пасѹща х҃во стадо. да створить м҃лтвѹ на мѣстѣ томъ. подалъ же ѥи ѿ имѣниꙗ доволноѥ возграженниѥ цр҃кви. ти тако ѿиде въ столныи градъ. старѣ[н]шина же тѹ абиѥ събра вса сѹщаꙗ подъ нимъ древодѣла. скончав же повелѣноѥ ѥмѹ. [110 с] ѿ бл҃говѣрнаго кн҃за и в малѣ дини. възгради цр҃квь на назнаменѣ[585] мѣстѣ. и възда рнчиѥ[586] кн҃зю. ꙗко скончана бы цр҃кы. иже слышавъ посла къ властелинѹ града того. рекыи даю имъ ѿ дани кн҃жи оукрасить цр҃квь. он же въскорѣ повелѣнаꙗ ѥмѹ

раси [574] SDM свободити [574a] S возупиша (sic) [575] DS *так само.* [576-576] *DS* предъ ними лежаще [577-577] DS вся бывшая по ряду [578] DMS възвѣстиша [579] M наровнавше; D — народнавше [sic] [580] DM *немає* [581] MS положиша [582] D великій [583] MDS *дод.* и [584] MDS видѣвъ [585] DS знаменене; M назнаменемѣ [586] *О. М. Бодянський*

[541] всему [550-550] Борисъ и Глѣбъ [553] *оригін.* лѣту [567] *В ориг. м. бути додати* шедъ [571] *ориг.* свободиста [572] *ориг.* старѣйшины [573] *ориг. м. б.*, на росну коню [578] *ориг.* възвѣстиша [579] *ориг. дод.* повелѣ [583] *ориг. дод.* и [584] *ориг.* видѣвъ

створи. Слышавъ же то боլюбецъ изяславъ. яко всяко бъı доспѣ на црькы. моли архиеппа георгия. да шедъ принесеть мощи стѹю въ црквь юже възгради. архиеппъ же събра всь при[110 д]четъ црквныи. и тако изидоша съ кртьı въ прежереченыи градъ. идеже бѣ тѣло стою. иже и пришедъша створиша обычное обновление цркви повѣи. и стѹю же литѹргию въ не[н] скончаша. и въ дрѹгыи же днь събра митрополитъ вся еппы и вся црьвникы. идеже бѣста рацѣ стою. хотя принесение створити. бѣша же вѣрнии кнзи изъ области[н] своихъ. и инии мнози прииди изъ областии своихъ. дѣтескъ сѹще. бѣ же и черноризць мь[111 а]ножество собралося из монастырь своихъ. в них же бѣ прпбныи оць нашь федосии игѹменъ монастыря печерьскаго. свѣтяся акы слнце посредѣ ихъ. оукрашенъ добрыми нравы. митрополитъ же бѣ невѣрьствѹя яко ста блжная. приствпивше же ѿкрыша рацѣ стою. ти видѣша цѣла лежаща. црькы же исполнися. благыя воня то видѣвъ митрополитъ оѹжасеся въ оумѣ. и обратився на въстокъ. въздвигъ рѹцѣ на нбо. възопи и [111 в] гла. прости мя ги яко съгрѣшихъ. невѣрьствовахъ къ стма твоима. и помози невѣрованию моемѹ, се бо вѣрѹю во истинѹ яко ста еста стрпца твоя. таче потомъ приствпивъ иза рѹкѹ блжнаго бориса бѣ бо мощими лежаи. и цѣловаша прикладая очима и къ срдцю. таче потомъ блгви ею благовѣрнаго кнзя изяслава. [587] потомъ же бра его изяслава. [587] потомъ же бра его стослава. и оста ноготь едииъ на главѣ его на благословление [111 с] емѹ. потом же пакы боլюбецъ всеволода. тако и вся потом же вся люди. ти тако положи[588] ю на своемь мѣстѣ. таче потомъ вземше рацѣ несоша въ новѹ црквь ти тѹ поставиша на деснѣи странѣ. Къ лѣ ҂ѕ. ф п. мца мая въ к [589] створиша же праздникъ великъ въ тъ днь. таче разидошася въ своя домы славяще ба. многа же чюдеса створи бъ на мѣстѣ томъ. стыма своима стрпцема. яко же и на первемь мѣстѣ. еже аще по единомѹ начали бы[111 д]хомъ писати велико бы время книгъ. нъ никомѹ же невѣрно да не минтся о нихъ. что бо сего чюдесѣ дивнѣе еже нынѣ есть исповѣмъ. Члвкъ нѣкто нѣмъ. бѣ же нога его едина оучата ѿ колѣна. то пребываше оу цркви стою яко

виправляє въздавь, рече [587-587] *інш. немає* [588] DMS положиша [589] MS — к (*с. т.* 2);

---

[586] *В ориг., мабуть,* въздавь, рече [587-587] *В ориг. пром.* [588] *ориг.* положиша

ѥдинъ ѿ ѹбогыхъ. и вси хрьстьꙗне приходаще дахȣть ѥмȣ пищю. и ѥже не [590] потребȣ телеснȣю. въ ѥдинъ же день пирȣ [591] сȣщю ѹ нѣкыхъ домовитыхъ. иде и сии тамо что взати ѿ нихъ. ѥже на кормлю себѣ. и вшедъ [112 а] въ домъ сѣдаше предъ храмомъ. въ немъ же бѣ пиръ творимъ. слȣгы же мимо ходаще не даша ѥмȣ ничтоже и тъ [592] пребы не ꙗды и се внезапȣ бы въ истȣлѣ [593] и взатса ѹмъ ѿ него. и се мнаше въ цркви сѣда стою и възрѣвъ видѣ стою бориса и глѣба. исходаща ѿ олтара идȣща к немȣ. он же въ ѹжести бывъ паде ниць. стаꙗ же имша за рȣкȣ въздвигша посадиша и. и начаста глти о исцѣлении [594] ѥго. таче приствписта и прекрстиста ѥго. потом же пакы ногȣ ѥго и помазаша по неи ꙗко же масломъ. таиȣща за ню се же все ꙗко же во снѣ видѣвше. бѣ бо самъ надъ и лежаше [595] в домȣ идеже бѣ пиръ. люди видѣвше лежаща и на земли ꙗко мртва сȣща. ѥмше обращахȣть имъ ти видѣша ꙗко ни ѹстнȣ [596] можеть ѿврести. тъкмо дша бѣ в немь. и мнѣвше [597] же бѣсовьско поражениѥ сȣще. вземше несоша въ црквь стою. и положиша предъ дверми црквныими. и бѣ бо нога ѥго исходаще ис колена. [112 с] и бѣша мнози людиѥ стоꙗще окрѣстъ ѥго. и зращии нань. и всѣмъ зращимъ и чюдащимса. въ ѥдинъ ча възрасте нога ѥго и бы ꙗко и дрȣгаꙗ. и вси прославиша ба и стою ѥго стрпцю. таче ѥмȣ въспранȣвшю. иже бѣ первѣѥ нѣмъ и хромъ. прогла предъ всѣми и въставъ хожаше цѣлъ. онѣм же въпрашающимъ. и хотащимъ ѿ него слышати. и что са слȣчи ѥмȣ он же сказа вса по радȣ бывшаꙗ. Въ ѥдинъ ше ѿ днии ишедъшю ми. [112 д] нѣ[ко]ѥго ради орȣдиꙗ въ градъ. и сѣдъшю ми на ѥдином мѣстѣ. и се пришедъши нѣкаꙗ жена. сѣде близъ мене. юꙗ же нѣсмь зналъ даже и до нынѣ. повѣдаше бо са из чюжого града пришедши. ꙗко ѿ ба подвижема. повѣда ми ꙗже о стою и о стемь оци николѣ. и о блжнȣю стрпцю борисѣ и глѣбѣ. ѥже [598] нынѣ азъ повѣдѣ [599] вамъ, нъ послȣшаите братиѥ съ всакымъ прилежаниѥмь. и не зазрите грȣбости моѥи. бывшю ѹбо рє дни праздни[113 а]чномȣ стго николѣ. всѣмъ градȣщимъ въ црквь ѥго. она же вземъши дѣло своѥ начатъ дѣлати. жены же ины видѣвше ю дѣлающю. начаша ю вабити въ црквь. и поносити ю глще что творишши [sic] [600] дѣлающи во днь стго николы, и не поидȣщи въ црквь. она же не послȣша ихъ. нъ при-

---

D *дод.* день. [590] DM на; SK—не [591] DMS пищю [592] SD той [593] S—во иступленіи *О. М. Бодянський читае*: иступлѣ *або* иступѣ [594] MS исцѣленіи [595] DMS лежавше

бываше въ храмѣ своѥмъ дѣлающи. и се внеꙁапꙋ въꙁъѣхаша триѥ мꙋжи. на дворъ ѥꙗ в бѣлахъ риꙁахъ. она же иꙁникши[601] иꙁъ двереи видѣ ꙗ. и[113 в]бѣ ѥдинъ старъ а два оуна оба полъ ѥго. иже гл҃аста ѥи о жено како смѣ прнобѣ҃ти оц҃а наше[го] николꙋ въ дн҃ь ѥго дѣлающе въ цр҃квь ѥго не идꙋщи. она же ѿвѣща има рекꙋщи. аꙁъ ѥсмь жена вдова оубога. да достоить ми дѣлати, и нѣсть ми трѣбѣ въ цр҃квь и ходити. гл҃а пакы старꙑи къ оупыма. что гл҃а такъ неи нъ раꙁмещите храмъ о неи. она же приствплеша раꙁметаста храмъ до полꙋ. и приствпле старꙑи ꙗтъ[113 с]ю ꙁа рꙋкꙋ деснꙋю. и иꙁверже ю вонъ ис храма и бꙑ҃ ꙗко мр҃тва. сꙋсѣдѣ же видѣша[602] ю такꙋ лежащю. вꙁемше несоша ю въ храминꙋ инꙋ. та бо бѣ роꙁметана ѿ ст҃хъ. положеше же и сѣдѧ над нею. хотѧще нѣчто слꙑшати ѿ неꙗ. она же не можаше ни оуню въꙁвести ни оустнами двигнꙋти. нъ пребꙑваше ꙗко и мр҃тва. не ꙗдꙋще ничто же. раꙁвѣ токмо раꙁдвигше[603] ѥи оуста, и тако вливахꙋ лжицею или млеко или водꙋ. пребꙑ҃ же тако [113 д] до ст҃го и великаго поста. наставши же недѣли маслопꙋстнѣи[604] вꙁемши же и несоша ю въ цр҃квь ст҃го николꙑ. и тꙋ бꙑвшю мл҃твѣ ꙁа ню ѥдва нѣколи проꙁрѣ. и ꙗко ѿ сна вьспрѧнꙋвши. начатъ просити ꙗсти. и приимши брашьна въꙁможе. исповѣда всѣмъ бꙑвшеѥ. рꙋка же ѥи бѣ десна ꙗко сꙋха. ꙗко понѣ ѥи ни мало чюаше. и тако пребꙑ҃ лѣ҃. г҃. слꙑшавши же чюдеса бꙑваѥмаꙗ. ѿ ст҃ꙋю ст҃рпцю бориса и глѣба. въставиши доиде въ [114 а] градъ идѣже бѣ тѣло ст҃ого и пребꙑваше оу чр҃кви ѥю дн҃ь и нощь молѧщеса има. и во ѥдинꙋ нощь спѧщю ѥи предъ двермн цр҃квнꙑми. иꙁидоста ст҃аꙗ и ꙗко придоста к неи гл҃аста ѥи прекр҃тиса. и гл҃а има она гн҃а моꙗ видита[605] ꙗко рꙋка моꙗ деснаꙗ сꙋха ѥсть. и како могꙋ прекр҃титиса. и приствпле ѥдинъ ꙗтъ ю ꙁа[606] сꙋхꙋю рꙋкꙋ. и хотѧше нѣчто гл҃ти к неи. и се пономаръ пришедъ начатъ ѿмꙑкати цр҃квь. она же ощютиса и к томꙋ не[114 в]видѣ ст҃ого. рꙋка же ѥꙗ ѥдиначе пребꙑваше сꙋха. и въшедши въ цр҃квь молѧшеса ст҃ма.[607] дабꙑ ицѣлениѥ рꙋцѣ полꙋчила. начаша же пѣти ꙁаоутренюю. бѣ бо недѣлѧ въ тъ[608] дн҃ь и оуспениѥ ст҃ꙑꙗ б҃ца. она же стоꙗше въ притворѣ цр҃квнемь. молѧщиса. и се внеꙁапꙋ испадоста ѥи ꙁлатии колци. иже ношаше въ оушию своѥю. и коунишиса[609] легоста оу ракꙑ ст҃ою.

[596] D устъне [597] D мнѣвъ [598] DS тоже [599] D повѣда [600] *решта* твориши [601] D изникъшей; S изникше [602] D вѣдѣша [603] DMS въздвигше [604] DMS мясопустнѣи [605] DS

[600] *ориг.* твориша [604] мясопустнѣй [617] *дод.* не.

иже вꙁемше даша нищимъ, таче потомъ нача болѣти сѹхаꙗ рѹка ѥꙗ же пер[114 c]вѣѥ не чюꙗше не терпѧще хоташе[610] иꙁити иꙁъ цр҃кви нъ недаꙗша[611] ѥи сѹщи с нею. и овъгда же ѥоуа҃нлю чтомѹ сѹщю, и се ѿтрышесѧ ѿ выꙗ поꙗсъ. им же бѣ рѹка ѥꙗ въꙁваꙁана. и паде на ꙁемли рѹка же ѥи простресѧ и бы҃ цѣла ꙗко и дрѹгаꙗ. и прославиша вси б҃а и ст҃ою ѥго стр҃пцю борисл и блѣба. се же все исповѣда ми сама. сѣдащи ꙗже бѣ с нею. аꙁъ же прославихъ б҃а ꙗко сподоби мѧ слышати. вса сихъ же жадахъ. И се пакы инъ повѣда[612] ми гл҃ѧ. ꙗко бѣ нѣкоѥмь градѣ чл҃вкъ. слѣпъ то приходаше къ цр҃кви ст҃ого мч҃ника георгиꙗ. моласа ѥмѹ съ слеꙁами по вса дни проꙁрѣниꙗ очима просѧ. и въ ѥдинѹ нощь спѧщю ѥмѹ. и се ꙗвиса ѥмѹ х҃въ мч҃никъ георгии. гл҃ѧ что ꙗко тако вопиѥши ко мнѣ. нъ аще хощеши проꙁрѣти иди къ ст҃ма борисѹ и глѣбѹ. и та[613] створать тѧ проꙁрѣти. тѣмѧ бо дастьсѧ ѿ б҃а бл҃годать. цѣлебнаꙗ въ странѣ сеи. он же въꙁъбнѹвъ и не облѣнисѧ. поиде къ ст҃ма стр҃пцема борисѹ [115 a] и глѣбѹ. иже пришедъ пребы҃ оу цр҃кви ѥю мало днии моласа има. и въ ѥдинѹ нощь ꙗвлешисѧ[614] ѥмѹ ст҃аꙗ и три краты прекр҃тивъша очи ѥго. проꙁрѣти ѥго створиста. въспрѧнѹвъ же прослави б҃а и ст҃ѹю стр҃пцю ꙗко подаста ѥмѹ свѣтъ очима. и все бывшеѥ сего же мноꙁи повѣдахѹ. видѣвше и бесѣдовавше съ нимъ, многа же и потомъ чюдеса сътвориста. ст҃аꙗ на славѹ б҃ѹ прославлешомѹсѧ.

Видите ли братиѥ коль вꙗсоко покорениѥ ѥже стажаста [115 в] ст҃ꙗ къ старѣишо[мѹ] братѹ си аще бо быста сѹпротивлѧсѧ ѥмѹ. ѥдва быста такомѹ дарѹ чюдесномѹ сподоблена ѿ б҃а. мноꙁи бо сѹть нынѣ дѣтескы кн҃ꙁи. непокорающесѧ старѣи҃ши[мъ] и сѹпротивѧщесѧ имъ. и оубиваѥми сѹть ти несѹть тако и бл҃годѣти сподоблени. ꙗко же ст҃аꙗ сиꙗ, ꙗко что бо ст҃ѹю сею чюднѣѥ, ѥже в тако[и][615] чт҃и и в такои славѣ. ти тако покорениѥ имѹща. ꙗко же и на смр҃ть предастасѧ, мы же ни мало имамъ покорениꙗ къ [115 c] старѣи҃шинамъ. нъ овогда прекы и гл҃емъ имъ. овъгда же оукараѥмъ ꙗ. многаждꙑ же сѹпротивимсѧ имъ. нъ послѹшаите гл҃емыхъ иже о ст҃ою. ѥгда же бѣста ст҃аꙗ сиꙗ ꙗко и онѣ. ѥгда не того же ли оц҃а быста сн҃а. или во инѣ мѣста того ради несѹпротивистасѧ ѥмѹ. нъ слышасте преже ѥгда придоша посланнии на погѹблениѥ ѥю. что ѿвѣтаста[616] сѹщимъ с нима. ѥгда хотаста сѹпротивитисѧ има. нъ токмо мола-

видите [606] DMS *дод.* десную [607] D святома [608] DS той [609] M кочившися; S—искочишеся [610] D хотяще [611] D даяше [612] D повѣдаше [613] DM—тои (KS—тя); [614] D явле-

стаса да[617] противатса имъ. нъ и в домы своꙗ повелѣста имъ [115 д] ити. оучаста[618] бо сама за вса оумрети. подражающа самого вдкꙋ[619] га нашего иса ха иже положи дшю свою за люди своꙗ. И кто не по[чю]дитса стма сима. кто ли не похвалить ꙗю. сима англи почюдишаса и члвци прославиша. и самъ же вдка гви исъ хъ срѣте ꙗ съ вои англьскыми. вѣнцаꙗ побѣдьнꙑими вѣнци. о блжнаꙗ многꙑмъ похваламъ достоинаꙗ. ка дерезнꙋ азъ оканьнꙑи похвалити ваю. [116 а] грꙋбꙑи[620] си неразꙋмнꙑи. ꙗлико бо аще изрекꙋ не могꙋ достоино похвалити. нъ что рекꙋ или что възглю. и блжнъ по истинѣ. и преблжнъ градъ тъ[621] в немъ же ꙗсть гробъ стою. имѣꙗ в себѣ тѣло блжною цѣлбамъ блгдть испꙋщающе. тѣм же и о гробѣ ремъ. о блжномꙋ гробꙋ идеже лежить бгатьство некрадомо. о чтьномꙋ гробꙋ из него же текꙋть источници цѣльбамъ не оскꙋдѣюще. о стмꙋ гробꙋ събирающе люди невѣрнии на чть и славꙋ блжнꙋю па[116 в]мать. о преблженомꙋ гробꙋ свщю в тебѣ чтномꙋ тѣлꙋ на славꙋ бню. и его же почтьть.[622] блжнꙋю стрпцю и врачю до вѣка память имꙋще сꙑ[623] похвалами. о граде чтнꙑи истиньнꙑи бо наренъ именемь прозванъ ꙗси. се бо всѣхъ вꙑшьши градъ славою възнесенъ ꙗси. застꙋпника бо имаше. и цѣлитела всѣмъ притекающимъ к та. о граде стꙑи и освщенꙑи стма сима.[624] лежаша ибо[624] в тебѣ ꙗсть свѣтьлѣ. неоугасающии слнца свѣтьлѣ[116 с]ишии. слнце бо ѿ облакъ и нощи многаждꙑ покрꙑваꙗетса. свѣтилѣ же блжною нощь и днь. не оскꙋдѣꙗ свѣтъ посѣщають тьмьнꙑꙗ. иса ради ха прославлешомꙋ. оугодника своꙗ многꙑми чюдесꙑ, нъ мꙑ оуже сьдѣ[о]ставимъ слово. се же се азъ нестеръ грѣшнꙑй. о житии и о погꙋблении. и о чюдесѣхъ стою. и блажьнꙋю[625] стрпцю ꙗсю опаснѣ вѣдꙋщихъ[626] испитавъ ꙗ.[626] дрꙋгаꙗ самъ свѣдꙑ. ѿ многꙑхъ мала въписахъ [116 д][627] да почитающе славать ба. молю же вꙑ и почитающа[628] да любве ради бнꙗ. въспоминаите ма и гте бе молитва[ми] преблжнꙋю стрпцю бориса и глѣба. о чти грѣхꙑ списавшаго си некли вꙑ оставление грѣховъ получить. блгодатию и щедротами. члвколюбиꙗемь га нашего иса ха. с ним[629] же оцю слава кꙋпно съ стмъ дхмь и нꙑнѣ и присно[630] вѣкꙑ вѣкомъ аминъ.[630]

шеся [615] D таковѣ [616] S отвѣщаста *О. М. Бодянський читає*: отвѣстаста [617] *решта Кр. DS дод.* не [618] D участа [619] DM Владыка [620] DM сій [621] D той [622] D почесть [693] SDMK *так само* [624]-[624] D лежаще ибо [625] DM блаженою (*K=Сильв.*) [626]-[636] *О. М. Бодянський виправляє:* испитавъ, а (XXIII); *DKM* исписавъ, а; (*S=B*) [627] K исписахъ [628] D почитающе [629] D ними [630]-[630] *DK немає.*

ДЕ ЩО Є:

Стор.:

Передне слово . . . . V—VI

Од автора VII

1. Анонімне „Повідання“ про Бориса та Гліба . . . . IX—XII

2. „Сказаніе о чудесахъ“ Бориса та Гліба . . . . XII—XV

3. Несторове „Чтеніе“ . . . . XV—XVII

4 Літописне „Сказаніе о Борисѣ и Глѣбѣ“ . . . . XVII—XIX

5. Літопис і анонімне „Сказаніе“, джерела останнього . . . . XIX—XXIII

6. „Чтеніе“, анонімне „Повідання“ й літопис . . . . XXIII—XXXII

До історії тексту „Повідання“ й „Чтенія“ . . . . XXXII—XXXIII

---

1. Анонімне Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба в редакції Торжественника . . . . 1— 17

2. Синодальна й споріднені з нею редакції анонімного Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба . . . . 18— 37

3. До варіянту 287 Синодальної редакції анонімного Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба . . . . 38— 39

3-а. До варіянту 303-го тексту № 2 . . . . 40— 41

4. До Синодальної редакції анонімного Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба . . . . 42— 43

5. Список Контамінованої (спорідненої з Синодальною) редакції анонімного Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба . . . . 44— 48

5-а. Список Контамінованої редакції анонімного Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба . . . . 49— 55

6. Анонімне Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба в Північно-західньо-руській редакції . . . . 56— 71

7. Анонімне Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба в Сильвестрівській і Мінейній редакціях . . . . 72—93

8. Анонімне Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба в Чудівській редакції . . . . 94—114

9. Анонімне Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба в Успенській редакції з варіянтами приблизно відновлених архетипів старших редакцій (XIV і XV вв.) . . . . 115—137

10. Приблизно відновлений оригінал анонімного Повідання про свв. кнн. Бориса та Гліба . . . . 138—154

Стор.:

11. Повідання про чудеса свв. кнн. Бориса та Гліба, приєднуване до анонімного Повідання, в Успенській редакції . . . . 155—170

12. До варіянту 104 тексту № 11 . . . . 171—172

13. Повідання про чудеса особливої редакції. Текст, що замінив відповідну частину тексту № 11 (вар. 1 по 116 вар. див. текст № 11, критичний апарат) . . . . 173—174

14. До варіянту № 176 тексту № 12 . . . . 175—176

15. До варіянту № 175 тексту № 11 . . . . 177—178

16. Читання про свв. кнн. Бориса та Гліба препод. Нестора . . . . . . 179—206